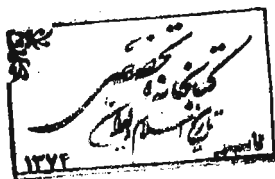




# میراج الطائفة من بلاد الرضیة



تألیف :

سید سجاری

بین سالهای ۶۹۵-۷۲۸ هـ ق

با تمام :

نجیب مایل هروی

\* مناہج الطالبین و مسالک الصادقین

\* سید محمد بخاری (۶۹۵-۷۲۸)

\* تصحیح: نجیب مایل ہروی

\* حروفچین: حروفچینی گیتی خود کار ۸۹۰۸۷۷

\* چاپ اول: ۱۳۶۴ = ۱۴۰۵

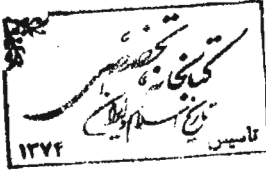
\* انتشارات مولیٰ

تہران- خیابان انقلاب- چہارراہ ابوریحان- تلفن ۶۴۹۲۴۳

\* تعداد: ۱۲۰۰

چاپ: آراین

قیمت و رنگ: لیتوگرافی ۱۱۰ تلفن ۶۶۰۷۶۰



## فهرست مطالب مقدمه مصحح

۸	جاده هموار یا سنگلاخ تصحیح .....
۱۵	مؤلف مناهج الطالبين .....
۲۰	ره‌آوردهای مؤلف مناهج الطالبين .....
	فوائد عصری .....
۲۱	تصوف و سياست .....
۲۵	جنگ هفتاد ود و ملت .....
۲۸	ستيز علماء رسوم با تصوف .....
۳۰	نگاهی به احاديث نبوی در مناهج الطالبين .....
۳۶	معرفی نسخه‌ها و کیفیت تصحیح مناهج الطالبين .....

## مناهج الطالبين و مسالك السالكين

(متن)

۴۵	* ديباجه مؤلف: [در سبب تأليف كتاب] .....
	* مقدمه: في تمهيد الكتاب .....
۵۳	* الباب الأول: في الاعتقاد الصحيح.
۵۵	الفصل الأول: في معرفة المعبود الصّانع .....
۶۰	الفصل الثاني: في متابعت السُّنة .....
۶۸	الفصل الثالث: في ترك البدعة والخوض في المذاهب المختلفة .....
۷۵	* الباب الثاني: في ظاهر التَّقوى.
۷۷	الفصل الأول: فيما يجب على المبتدى .....
۸۴	الفصل الثاني: في معرفة ظاهر الاعمال .....

\* الباب الثالث: في باطن التقوى ومعرفة الآداب.

٨٧

- ٨٩..... فصل: في معرفة حقيقة التَّقوى
- ٩٢..... الفصل الأول: في الترك والتجريد
- ٩٨..... الفصل الثاني: في التوكل
- ١٠٢..... الفصل الثالث: في الجوع
- ١٠٥..... الفصل الرابع: في أكل الحلال
- ١٠٧..... الفصل الخامس: في الصَّمت
- ١١٠..... الفصل السادس: في حسن الخلق
- ..... الفصل السابع: في الصدق والإخلاص
- ..... الفصل الثامن: في العزلة
- ..... الفصل التاسع: في المجاهدة ومخالفة النَّفس
- ١٣٣..... الفصل العاشر: في الصَّبْر

\* الباب الرابع: في التنبيه والتحذير

١٣٩

\* الباب الخامس: في الصحبة مع عموم الناس وخصوصهم.

- ١٥٩..... أما صحبت با عموم مردم
- ١٦٢..... أما صحبت با مشايخ و بزرگان دين
- ١٦٧..... أما صحبت با درویشان
- ١٧٥..... أما صحبت با انواع و اصناف خلق
- ١٧٦..... أما صحبت با توانگران و محتشمان
- ١٧٩..... أما صحبت با عوام الناس

\* الباب السادس: في شرائط الذكر وما يتولد منه من الوجد والكشف.

- ١٨١
- ١٨٣..... فصل أوّل: در شرایط ذکر
- ١٩١..... فصل دوم: در معنی وجد و کشف
- ٢٠٢..... فصل سوم: در غلطاتی که طالبان را در معنی وجد و کشف افتد
- ٢٠٧..... فصل چهارم: در ناشناختن طالب حال و وجد خود را
- ٢١٢..... فصل پنجم: در بیان آنکه معرفت به خواندن کتابها حاصل نشود
- ٢١٨..... فصل ششم: در نایافتن ذوق و وجد

\* الباب السابع: في المعرفة والمشیخة وعلاماتها.

- ٢٢٧
- ٢٢٩..... الفصل الأول: في الفرق بين معرفة الخواص والعوام
- ٢٣٩..... الفصل الثاني: في رتبة المشیخة واهليتها
- ٢٤٣..... الفصل الثالث: في عدم الاهلية واستحقاقها

\* الباب الثامن: في اثبات الرؤية والمشاهدة بعين القلب والبصيرة.

٢٥١

٢٥٣	الفصل الأول: فى سبب الاشتغال به
٢٥٩	الفصل الثانى: فى الدلائل والحجج من الكتاب والسنة
٢٦٩	الفصل الثالث: فى المعارضة وجوابها
٢٧٧	* الباب التاسع: فى بيان الهداية والضلالة والأمر بالمعروف
	انتقاد بر مردم كردستان
٢٨٨	١- ربا دادن
٢٨٨	٢- منع زكات
٢٨٩	٣- كلبه گفتم در مساجد
٢٩٠	٤- كشف حجاب ما حرم الله
٢٩٤	٥- جور و فتنه ظالمان
	فصل: فى تمهيد العذر
٣٠٧	* الباب العاشر: فى العلم والعمل
٣٠٩	الفصل الأول: فى العلم النافع
٣١٥	الفصل الثانى: فى العمل بالعلم وتركه وعلامتهما
٣٣٣	* خاتمة الكتاب: [در نقش دليل و راهنما در ازمه برفساد]
٣٤٣	* نسخه بدلها
٣٤٥	* تعليقات وارجاعات
٣٩٣	* فهرس:
٣٩٥	فهرست آيات قرآن
٣٩٩	فهرست احاديث و اخبار
٤٠٥	فهرست اقوال و امثال
٤٠٧	فهرست آيات
٤١٦	فهرست اصطلاحات و تعبيرات و نوادر لغات
٤٢٢	فهرست اعلام (كتابه، جاها و كسان)
٤٢٧	مشخصات مأخذ
٤٣٣	يادداشت و اختلاف نسخ





به نام خداوند جهان آفریده جان بخشنده

مقدمه

## ۱: جاده هموار یا سنگلاخ تصحیح؟

چندی پیش همراه با یکی از دوستان به مناسبتی به سازمان لغت نامه علامه شهیر مرحوم علی اکبر دهخدا رفتیم، در آنجا سعادت یار شد و دیدار دانشمند ارجمند آقای دکتر فرشیدورد دست داد و به مناسبتی سخن از کارهای فرهنگی و تحقیقاتی پیش آمد؛ آقای فرشیدورد گفتند که: امروزه تصحیح متون باب شده و همگان روی بسوی تصحیح متون دیرینه آورده‌اند و این امر سبب شده است که از تحقیقات توقیفی و توصیفی دربارهٔ زبان و ادبیات فارسی و مسایل و مطالب فرهنگی دور شوند و باز مانند ایشان علاقه به تصحیح متون را به آن دلیل می‌دانند که جادهٔ تصحیح هموار، و پیچ و خم آن نموده شده است!

در همان ایام حینی که نگارنده از تهران بطرف مشهد می‌آمد بخت با من بنده یار شد و فاصلهٔ راه تهران - مشهد را با دوست فاضل آقای محمدی - مرتبی دانشگاه مشهد - همسفر شدم، در راه از «اینجا» و «آنجا» با ایشان می‌گفتم و بیشتر از آنچه می‌گفتم می‌شنودم ایشان عقیده داشتند که کار تصحیح مال پیرمردان است که افتاده شده‌اند و گوشه‌ای اختیار کرده‌اند و از تماشا کردن نیز بیزارند و تصحیح متون را وسیله‌ای برای ادامهٔ کارهای فرهنگی خود ساخته‌اند؛ ما باید برویم و تحقیق کنیم... اینک آیا جادهٔ تصحیح هموار شده است یا نه؟ و اینکه اگر متون دیرینهٔ پارسی احیاء نشود و در دسترس قرار نگیرد تحقیق بر چه چیزی توان کردن، و اینکه آنان که تصحیح را با دید غیر تحقیقی برمی‌گیرند آیا درین زمینه گامی نهاده‌اند و یا از مشکلات راه آگاهند و یا اطلاع دارند که احیاء و بررسی اندیشه‌های پیشینه

برای ساختن حال و آینده فرهنگی هر ملتی امری لازم، بل واجب است، و آیا می دانند که امروزه در جمیع حوزه های فرهنگی مابجز عده ای اندک، دیگران از راه و رسم تصحیح علمی بیگانه اند، و اینکه اگر متون دیرینه احیاء نشود و دردسترس قرار نگیرد تحقیق بر چه چیزی توان کرد؛ بحثی است که باید بدان توجه شود، و نگارنده این سطور ذیلاً، باختصار درین باره چند نکته را بصورت ابتر و بازبانی ناسخته و فراخور حال این و آن بیان می کنم.

مسأله مهم و بسیار بسیار نازک و بار یک تصحیح بشیوه و «مُتَدُّی» که امروزه رواج دارد از چند دهه معاصر فراتر نمی رود هر چند که در گذشته نیز تصحیح متون به طرزى نه چون شیوه امروز معمول بوده است چندانکه یکی از شیوه های پیشینیان آن بوده که مؤلف چون کتابی تألیف می کرده و برای تکثیر، آن کتاب را در دسترس کتاب و نسخ می گذارده، گاهگاهی پیش می آمده که کاتب و یا دیگران، آن دستنویس را بر مؤلف سماع می کرده اند از آنجمله می توان از نسخه ای از عوارف المعارف شیخ شهاب الدین سهروردی نام برد که در سنه ۶۲۴ در رباط مأونیه بر مؤلف سماع کرده اند<sup>۱</sup>. یا مثلاً نورالدین عبدالرحمن جامی بیشتر تألیفاتش را بعد از استنساخ با شاگرد ممتازش یعنی عبدالغفور لاری تصحیح و مقابله می کرده است. علی واعظ کاشفی این نکته را در مورد شرح فصوص الحکم از قول جامی چنین یاد می کند که در پایان نسخه ای از آن کتاب نوشته بوده است:

«تمت مقابله هذا الكتاب بيني وبين صاحبه وهو الاخ الفاضل والمولى الكامل ذوالرأى صائب و الفكر الثاقب رضى الملة و الدين عبدالغفور، استحاصله الله سبحانه نفسه، ويكون له عوضاً عن كل شئ في اواسط شهر جمادى الاولى المنتظمة في سلک شهر سنه ست و تسعين و ثمانمائة<sup>۲</sup>».

نیز در روزگار تیموریان در هرات مجمعی تأسیس شده بود که عده ای از فضلا گرد می آمدند و گاهگاهی نیز به مقابله و تصحیح متون دیرینه می پرداختند که البته ذوق تربیت شده آنان دستیارشان بود در مقابله و تصحیح متون. چندانکه شاهنامه بایسنغری را همان مجمع تنظیم کرده اند و نیز نگارنده نسخه ای شاهانه از همان دوره با تذهیبهای مکتب هرات از دیوان خاقانی شروانی در کابل نزد کتابفروشی دیده ام که

۱- این نسخه به شماره ۱۸۰ در مجموعه لالا اسمعیل موجود است و باید در تصحیح مجدد عوارف آن نسخه نادیده گرفته نشود. نیز نسخه ای ازین کتاب در کتابخانه شهید علی به شماره ۱۲۸۹ محفوظ است با تاریخ سلخ صفر ۶۳۲، که دومین نسخه موجود از آن کتاب است.

۲- رشحات عین الحیات ۱: ۲۸۶.

در پایان آن عبارتی آمده بود که مبتنی بر دقیقه مزبور بود، در هامش آن نسخه نیز بعضی اختلاف نسخ درج شده بود. جالب آن بود که معانی کلمات با توجه به بافت ساختاری و معانی مطلوب در اشعار، ثبت شده بود و واژه‌ای که خوش تر می نمود و مفهوم تر، در متن آورده شده بود.<sup>۳</sup>

اما تصحیح به شیوه‌ای که امروز در میان محققان و مصححان فارسی زبان رواج دارد پیشینه تاریخی چندانی ندارد بل از پس تأملات خاورشناسان بر متون کهن فارسی، بوسیله بزرگوارانی چونان مرحوم علامه قزوینی و روان شاد زنده یاد بدیع الزمان فروزانفر و چندتنی دیگر رواج یافت متونی که بوسیله آقایان قزوینی و فروزانفر بچاپ رسید از نمونه‌هایست بسیار دقیق و علمی از فن تصحیح آثار دیرینه پارسی.

در دوسه دهه اخیر فن تصحیح و تنقیح متون پارسی در میان محققان پارسی زبان جای باز کرد و قسمتی از متون مشهور و مهم پارسی با روشهای علمی تصحیح و چاپ شد، اما از آنجا که در این زمینه در مجامع آموزشی - آنچنان که سزاوار بود - سخنی بمیان نمی آمد، و نیز از آنجا که اهمیت این فن در نظر برخی از «نوگرایان» فارسی زبان، امری عبث و بیهوده تلقی می شد، و از آنجا که شکافی چشمگیر در میان «نوگرایان» و «کهن گرایان» پیش آمد، و کمتر بودند کسانی که متوجه باشند که «دیرینه»ها را احیاء کردن، و از آن برای «امروزینه»ها بهره بردن، و پل «آینده»های فرهنگی را ساختن؛ کاری است ارزنده تر و سخته تر از آنکه به سادگی «دیروز» را فراموش کنیم و «امروز» را بر بنیاد ناچیز و ناستواری اساس بگذاریم و «فردا» را نیز نادیده انگاریم. به لحاظ این دلیل و به جهات دهها دلیل دیگر، چون ناپایداریهای غریب سیاسی و پسندهای ناخوش اجتماعی و بر اثر بی توجهی عده‌ای - نمی گویم همگان - از اولیای پر نفوذ مراکز تعلیماتی و فرهنگی، امر تصحیح متون آنچنانکه می بایست و می شایست با شیوه‌های علمی و طرز تحقیقی پایگیر نشد و بجز عده‌ای انگشت شمار به این امر مهم و خطیر روی نیاوردند که آنهم بیشتری افراد

۳- نیز نسخه‌های زیادی از دوره قاجار، از جمله آثار ملا عبدالله زوزی موجود است که بر مؤلف سماع کرده‌اند و مؤلف نکته‌هایی را در هامش افزوده و در پایان کتاب صحت مطالب را تأیید و امضاء کرده است. و از همین دست است کشف المحجوب هجویری، نسخه ۳۶۷ - ۱۹۶۴ موزه ملی کراچی که یارمحمد نامی آن را مقابله کرده و اختلاف نسخه‌ها را در هامش آورده است. بنگرید به فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان ۲۵۳ - ۲۵۴.

این عدهٔ قلیل از سالخوردگان اند، که خدایشان عمردهاد، و چون فرمان یابند جای آنان را بی تردید سالهای سال خالی خواهیم یافت. برای مثال خوانندهٔ ارجمند رابه گذشتهٔ چندین ساله نمی برم در همین نیم دههٔ اخیر دو سه نفر از محققان و مصححان بزرگ ما که بدون شک از استادان مسلم معاصر بودند یعنی آقایان مجتبی مینوی و جلال الدین همایی از میان ما کوچیدند؛ آیا توانسته ایم جایگزینی از برای آنان پیدا کنیم؟! از پاسخ «نه» در جواب سؤال مزبور که بگذریم می رسیم به آنکه آن شاهراه<sup>۵</sup> تصحیح که بوسیلهٔ بزرگ واران<sup>۶</sup>ی چون علامهٔ قزوینی و فروزانفر و همطرازان آن دو نموده

۴- با کمال تأسف بازماندگان و حتی تربیت شدگان دست آن دو بزرگ وار آنچنانکه شایستهٔ مقام آنانست از درگذشت و همچنان از زحمات بسیار بسیار مفیدی که در راه اشاعه فرهنگ فارسی کشیده اند تجلیل نکرده اند البته به نظر من بنده این کم توجهی ظاهراً ناشی از دو عارضهٔ زیر است:

الف: عوارضی که بر اثر رخدادهای سیاسی پیش آمد و این مسایل را تحت الشعاع قرار داد.

ب: عارضهٔ دیگر که با کمال تأسف باید یاد بکنم رسمی ناخوش و ناسخته ایست که در میان برخی از عالم نمایان کم اطلاع شدیداً شایع است و آن اینست که آنان که خود را بتلیس ملتس به لباس علمی و فرهنگی کرده اند و... بدلیل آنکه خود جوهر علمی ندارند و اگر دارند علم شان بقول مولوی بر تن زده است نه بر جان، و وبال شان شده است نه بال، بجای آنکه خود اهتمامی بورزند و آستین همتی بجنبانند و کاری بکنند، و یا با ادلهٔ شافی و بینش کافی لغزشها و کمبودها را به نقد بگیرند و در راه سازندگی بکوشند با کمال بی دقتی سهام زبان را متوجه آن دسته از پاکبازانی می کنند که شام و بام را در پی اعتلای فرهنگ جامعهٔ فارسی زبان سپری می کنند و از همهٔ حقوق زندگی خود و اطرافیان خود چشم می پوشند و درین راه نثار می کنند

حال شبهای مراهمچومنی داندوبس توجه دانی که شب سوختگان چون گذرد

دوستی می گفت که: «مقدمهٔ دیوان اشعار آقای گلچین معانی را خواندم، ایشان دو سه صفحه از آن مقدمه را به تعریف کارهای خود مخصوص کرده اند». گفتم: در زمان پیشین اهل کسب و اصحاب بازار با همدیگر مخالفت می ورزیدند و کتابخواندگان یکدیگر را بزرگ می داشتند و آثار یکدیگر را با رغبت می خواندند و در توكید اندیشه های یکدیگر می کوشیدند و به خواستگاری آراء و افکار همدیگر می شتافتند؛ امروز برغم دیروز، اهل کسب با همدیگر الفت گرفته اند و همدیگر را استوار می دارند و بعضاً بر باطل خود جمع آمده اند و اما کثیری از اهل قلم و کتاب به علم و دانش یکدیگر حسد می ورزند و در ویرانی بنیادهای فکری یکدیگر اثرات سوء می گذارند و بجای انتقاد علمی به ایرادهای سطحی روی می آورند و دیگران را نفی می کنند تا خود را به خیال واهی خویش اثبات کرده باشند و بدینسان بر حق خود پراکنده شده اند! پس در چنین روزگاری که عطر معطر گلچینها با وزش باد سموم به مشام جان دیگران نمی رسد اگر هم آقای گلچین وامثال ایشان از کارهای خود یاد نکنند چکار کنند؟

ازین همه بگذر، بیگانه آمدست حبیب که حرف و صوت ز دنیاست و هست دنیا پل

۵- در اینجا نیز خطره ای به یادم آمد که نوشتن آن برای خنده ای می ارزد و آن اینکه: در زمان سلطنت در ایران در کلاسی که درس زبانشناسی و تجزیهٔ کلمات مرکب بود و سخن از آثاری می رفت که بر دگرگونی دستگاه واژگان زبان اثر دارند، معلم محترم آن وقت به آثار سیاسی و تأثیر آن بر زبان توجه نداد بنده با سادگی تهورآمیزی بحث را به اثرات سیاسی بر زبان کشاندم و گفتم مثلاً در گونهٔ فارسی افغانستان کلمهٔ «شاهراه»

شد و تا حدی هم شمعهای همیشه سوزی در کناره‌های آن گذارده شد، آنهم بوسیله عده‌ای نادیده گرفته شد، بطوریکه اگر به این مسأله در مراکز علمی و آموزشی توجه بنیادی نشود خوف آن می‌رود که از پس چند تن از محققان و مصححان معاصر، آن شاهراه به سنگلاخی وحشتناک بدل شود. برای روشن شدن این تعبیر، دو نمونه از سخنان یکی دو تن از آقایانی را می‌آورم که خود دعوی تصحیح و تحقیق در متون دیرینه پارسی را دارند با این نظر که:

یکی می‌گفت<sup>۶</sup>: «این آقای عثمان‌یحیی که سوادی ندارد آمده است و آثار سیدحیدر آملی را خراب کرده است». گفتم: عثمان‌یحیی بدون شک یکی از محققان بی‌بدیل و از مصححان کم نظیر معاصر است که در میان اعراب پیدا شده، تسلطی که در آثار ابن عربی و متعلقات آن دارد و آثاری که درین زمینه عرضه داشته است از جمله: فهرست کتابشناسی ابن عربی و تصحیحاتی چون ختم الاولیاء حکیم ترمذی و جامع الأسرار و رساله نقدالنقود و نصّ النصوص — که بعضی از آنها با همکاری شادروان هنری کربن بوده — مبین شخصیت علمی اوست.

دیگری می‌گفت: «این آقای ویلیام چیتیک نقاش ماهر است، در نقدالنصوص جامی چنان و چنان کرده و نقشهای فارسی و لاتین را بهم آمیخته و بعنوان نسخه بدل به ما داده است».

گفتم: مقدمه‌ای آنچنان عالمانه و موجز در باره جامی و آثار او، و رفع بعضی از اختلاط‌های فهرستی و نمودن جزئیات مأخذ مؤلف و تعلیقات و فهراس چندگانه و مقابله کردن متنی متأخر از روی چندین نسخه و بخاطر دیدن نکته‌ای و نسخه‌ای از این کشور به آن کشور رفتن را نقاشی خواندن منصفانه نیست، بکوشید تا برزحات آنان تأمل کنید و خود نیز در امور تحقیقاتی — فرهنگی از کرده‌های آنان بهره‌ور گردید.

استعمال دارد ولی در ایران بنابر دلایل سیاسی این کلمه را به «بزرگراه» عوض کرده‌اند، و در حواشی هرات جویی هست با پیشینه تاریخی که تا زمان سقوط محمد ظاهر آن را «شاهجوی» می‌گفتند ولی می‌گویند که با آمدن محمد داود، نام آن جوی را «جمهوری جوی» گذاردند و عده‌ای نیز بسیار خوشی می‌نمودند که در حوالی جمهوری جوی می‌زیند و توجه نداشتند که جمهوری جوی را بزودی جمهوری زاده جوی می‌کنند و از آن راهی می‌سازند از بهر آمد و شد تانکهای روسی!

۶- از آوردن اسم در اینجا معذورم اما نگارنده، خاطرات بسیار زیادی در زمینه‌های فرهنگی و... در طول سیزده سال اقامتم در ایران دارم که آنها را فراهم آورده‌ام و سفرنامه‌ای به نام «طبل هفت پیچ» — با توجه به هفته‌های آقای دکتر پاریزی — تحریر و تنظیم کرده‌ام و در آنجا از آوردن اسم احتراز نکرده‌ام زیرا شاید که در مطالعات تاریخ فرهنگی فارسی زبانان در میان نسلهای بعد خالی از فایده‌ای نباشد.

باری این قصه، سری دراز دارد و بهتر است که بهمین جا پایان رسد؛ ولیکن یادآوری این نکته بعنوان نتیجه این بدیهیات، لازم است که: آنچنانکه آقای دکتر فرشیدورد می‌پندارند و جاده تصحیح را هموار می‌انگارند، و آنچنانکه دیگران به نفی تصحیح و تحقیق در متون دیرینه پارسی علم می‌شوند مقرون با صواب نیست و بهتر است که درین زمینه توجه بیشتری بعمل آید و در مراکز آموزشی، لاقلاً در دوره لیسانس درسهایی گذارده شود که مسأله تحقیق و تصحیح متون به بررسی گرفته شود و اهمیت این مسأله مورد توجه دانشجویان قرار بگیرد.

برای عملی کردن این نظر لازم است که اولیاء امور در دانشگاهها افرادی را برای تدریس و یا همکاری با معلمان و استادانی که برای درس گفتن حاضر می‌شوند برگزینند که همزمان با تحرک وضع فرهنگی در پهنه جهان و یا لاقلاً در سطح کشور آشنا باشند و قسمتی از عمر عزیز را در کتب خانه‌های جهان و یا لاقلاً در کتب خانه‌های معتبر کشور خاک خورده باشند و نسخه‌های خطی را بررسی کرده باشند و هم از دیدگاه نظری و هم از نظرگاه تجربی به رموز و پیچ و خم نسخه‌شناسی و خط‌شناسی و مکاتب مختلف کتابسازی و نسخه‌آرایی آشنایی حاصل کرده و آنگاه به کتابشناسی — که مرحله ارزشمندتر و نیز خطرتر تحقیق است — دست یافته باشند، آنچنانکه بصرف آشنایی با نام و نشان کتاب و مؤلف بسنده نکرده باشند بل نوآوریهای مؤلف را بشناسند و گرفته‌هایش را از یافته‌های اسلافش ممتاز کنند و احیاناً تأثیری را که بر معاصران و اخلاف داشته بازجویند و رتبت و منزلت آن اثر را در تاریخ تطور و تحوّل آراء و افکار اجتماعی و... باز نمایند؛ زیرا که این چنین کس بر اثر انتخاب خود به سوی کتاب می‌رود و به آنچه مشهور شده است و یا علم کرده و انتصاب نموده‌اند بسنده نمی‌کند و نتیجه شاگردان را نیز به حرکت در می‌آورد و بسیاری از گوشه کناره‌های فرهنگی را منجز و پیدا می‌گرداند.

مع‌الأسف بر اثر دلایلی که همگان می‌دانند عده‌ای از دست اندرکاران مسایل آموزشی از تحرک موصوف بدورند مثلاً به همان چند جزوه درسی و چند کتاب معدودی که خود در زمان تلمذ به آنها آشنایی حاصل کرده‌اند اکتفا می‌کنند و در تعلیم و تربیت دیگران بجز از آنچه خودشان در هنگام فراگیری رسمی آموخته‌اند فراتر نمی‌روند.

به عبارتی دیگر اگر فرهنگ علمی را به مثبت باغچه‌ای گسترده و پهناور فرض کنیم که همچون کسی آن را وصف کند، به دلیل آنکه وی در پی دیواری نشسته

گلین، و نیز یک روزنه بیشتر در مد نظر ندارد بدون شک تصویری که از آن باغچه ارائه می دهد محدود به همان روزنه یگانه خواهد بود، بنابراین اگر معلمی تن به مشهورات بدهد و همزمان با تحوّل و تحرک فرهنگی جنبیدن اختیار نکند به مرتبت همان کوری است که سنایی و مولوی در حدیقه و مثنوی وصف او و امثال او را کرده اند که چگونگی از تعریف پیلی بازمانده اند<sup>۷</sup>. نتیجه ای که از این شیوه ناخوش عاید می گردد اینست که نخست خود مدرس به دلیل آنکه از یک روزنه آن باغچه فرهنگی را نگریده است، چون روزنه دیگر رخ نماید به ردّ و انکار آن می پردازد زیرا با آن آشنایی والفی ندارد؛ و در غایت معلمی می شود پراز حبّ و بغض، و چون مرتبی گرفتار حبّ و بغض باشد مرتبی نیز از آن بی بهره نمی ماند، و چون حبّ و بغض در فرهنگ یک جامعه راه یابد خواه ناخواه هویت فرهنگی او به ابتذال کشیده می شود، و چون هویت فرهنگی جامعه مبتذل بود جمیع پایه های زندگی معنوی و صوری آن جامعه تباه خواهد شد.



## ۲: مؤلف مناہج الطالبین

آثار صوفیه در نیمه دوم سده هفتم و نیمه اول قرن هشتم، یعنی بین سالهای ۶۵۰ تا ۷۵۰ هجری بسیار متنوع است و گوناگون، و نیز متضمن پخته ترین و سخته ترین یافته های عرفانی و... درین قرن در میان آثار صوفیه هم رسایی می بینیم که در آداب عملی صوفیه تألیف و یا ترجمه شده است، و هم کتابهایی داریم که در زمینه یافته های خداشناسی و جهان شناسی و متضمن آراء نظری آنان است، و نیز در همین دوره پیروان و اصحاب ابن عربی به پیروی از وی آثاری به پارسی تألیف می کنند و یابر فصوص وی شرح می نویسند، و هم کتابهایی را می یابیم که جای پای قشیری و ابونصر سراج و هجویری در آن مشاهده می شود، و همچنان با آثاری روبرو هستیم که ارزنده ترین اطلاعات عرفانی عصری را می نمایانند. از اینرو نگارنده آثار عرفانی بازمانده ازین قرن را از یک نظر، به سه دسته تقسیم می کنم بقرار زیر:

دسته اول آثار یست که به دنبال شیوع و رواج آراء و عقاید ابن فارض و ابن عربی در ایران و خارج از ایران تألیف شده و نماینده شرح و تفصیل آراء آندوست. می دانیم که در نیمه دوم قرن هفتم و نیمه اول قرن هشتم هجری مکتب ابن عربی در ایران به اوج شکفایی خود می رسد، و با ظهور صدزالدین قونوی آراء شیخ اکبر با نظم و ترتیب

۷- البته نتیجه ای که سنایی و مولوی از آن داستان گرفته اند چیزی غیر از نظر مزبور است، نتیجه گیری آنان از آن داستان لاهوتی است و ما به جنبه ناسوتی این داستان اشارت کرده ایم.

عالمانه آن رخ می نماید و رواج می گیرد و بسیاری از عارفان این دوره را بسوی خود می کشد صرف نظر از آثار تازی قونوی، مانند: فکوک، النفحات الالهیه، اعجازالبیان فی تأویل أم القرآن و غیره، آثار فارسی او، چون: تبصرة المبتدی و مطالع الایمان، خالی از عرفان بمشرب ابن عربی نیست. جئدی نیز که بر فصوص و مواقع النجوم ابن عربی گزارشهایی نوشته است در آثار فارسی خود مانند نفحة الروح و تحفة الفتوح شدیداً از آراء و عقاید و حتی منطق زبانی ابن عربی متأثر است.<sup>۸</sup> سعید فرغانی نیز در شرح تائیه ابن فارض — که معروف است به مشارق الدراری الزهر فی کشف حقائق نظم الدرر — و هم در مناهج العباد الی المعاد از آراء ابن عربی متأثر است.<sup>۹</sup> عبدالرزاق کاشانی متوفی ۷۳۶ از مدافعان و ناشران ممتاز ابن عربی بوده و سواى شرح فصوص، در تأویلات قرآن و شرح منازل السائرین و حتی اصطلاحات الصوفیه هم از آراء ابن عربی شدیداً متأثر است. از همین قبیله است سعدالدین حتمویه و داود قیصری و فخرالدین عراقی و شمس الدین ابراهیم ابرقوهی مؤلف مجمع البحرین.<sup>۱۰</sup>

دسته دوم آثار است که بدور از حوزه فکری ابن عربی ساخته و پرداخته شده است و درین دسته از آثار عرفانی، صرف نظر از مطالب نظری، دقایق و یافته های تجربی مؤلف و نیز فواید عصری پراهمیتی دیده می شود. مثال ممتاز برای این دسته نوشته ها آثار شیخ المحققین علاءالدوله سمنانی است چونان: بیان الاحسان لاهل العرفان، سر بال البال لذوی اهل الحال، سلوة العاشقین و سکنة المشتاقین، فرحة العالمین و فرجة الکاملین، فتح المبین لاهل الیقین و غیره، که در آنها دقیق ترین و معتبرترین اطلاعات عصری از مشایخ همعصر مؤلف و وقایع تاریخی روزگار نو یسنده و پسندها و آداب معمول عرفانی در آن زمان مشهود است. دیگر ازین دسته آثار، برخی از تألیفات مراد و دلیل علاءالدوله یعنی شیخ نورالدین عبدالرحمن اسفراینی را باید یاد کرد مانند کاشف الأسرار، و رساله فی کیفیة التسلیک و الاجلاس فی الخلوة که پسندها و برخی از آداب معمول در میان صوفیة آن روزگار را می نمایاند. نیز پاره ای از پسندهای صوفیانه در اورادالأحباب ابوالمفاخر یحیی باخرزی آمده است — بجز از قسمت عمده

۸- بنگرید به: نفحة الروح ۱۲۵.

۹- بنگرید به: مقدمه آقای آشتیانی بر مشارق الدراری، اثر دیگرفرغانی یعنی مناهج العبادرانگارنده این سطور در دست تصحیح دارد.

۱۰- مجمع البحرین از امهات کتب فلسفی — عرفانی بمشرب عرفان شیعی است که بین دهه نخستین و دومین ازسده هشتم به پارسی بسیار استوار تألیف شده. بنگرید به مقدمه نگارنده بر آن کتاب.



آن کتاب که ترجمه آداب المریدین ابونجیب سهروردی<sup>۱۱</sup> و آداب الصوفیه نجم کبری و حيلة الأبدال ابن عربی و قوت القلوب ابوطالب مکی است - که قابل توجه و بسیار مهم است مانند شرحی که مؤلف درباره برخی از مصطلحات استعاری و سمبولیک صوفیه ارائه می دهد و تعبیراتی که در آن دوره از آن اصطلاحات می شده است<sup>۱۲</sup>.

دسته سوم آثار است که حیثیت دائرةالمعارفی دارند و ادامه تألیفاتی چون قوت القلوب، رساله قشیریه، اللع و کشف المحجوب هجویری و صوفی نامه عبادی مروزی بشمار می روند. سردهسته این آثار عوارف المعارف سهروردی است که در فاصله ۶۵۰ - ۸۵۰ هجری چندبار به فارسی - به نثر و نظم - ترجمه شده است<sup>۱۳</sup>. از آنجمله است ترجمه کهن اسماعیل بن عبدالؤمن به نثر بسیار شیوا و پخته از سده هفتم هجری و ترجمه منظوم عماد فقیه به نام طریقت نامه و ترجمه متصرفانه عزالدین محمود کاشانی به نام مصباح الهدایة و مفتاح الکفایة، و ترجمه صدرالدین جنید شیرازی به نام ذیل المعارف، و ترجمه و گزارش فیض الله خراسانی به نام نجات السالکین.

دیگر از آثار دائرةالمعارفی تصوف درین یک قرن، کتابی است بسیار ارزنده با نثر سخته و متین و شیوای فارسی و با فواید و اطلاعات اجتماعی - عصری، به نام مناهج الطالبین و مسالک الصادقین که ظاهراً در میانه سالهای ۶۹۵ - ۷۲۸ هجری به نگارش درآمده است<sup>۱۴</sup> بوسیله سید محمد بخاری.

در اینکه مؤلف این رساله در چه زمانی می زیسته و چه آثاری تألیف کرده بوده، اطلاعات دقیقی در دست نیست. در هیچ جای این رساله، نه در دیباچه و نه در خاتمه و نه در لابلای کتاب، مؤلف از خود و سیر و سلوک خود یاد نکرده و نیز به اشاره ای صریح به اینکه بتوان او را دقیق تر شناخت نپرداخته است هر جا که یافته ها و استنباطات خود را در کتاب می آورد از خود با عنوان «این ضعیف» و «این عاجز» یاد می کند، و لیکن در اینکه این کتاب بین سالهای ۶۹۵ - ۷۲۸ تألیف شده است و مؤلف نیز نیمه دوم قرن هفتم و آغاز قرن هشتم را درک کرده بوده تردیدی ندارم؛ زیرا که نصوصی درین کتاب در زمینه های اجتماعی و تاریخی آمده است که مؤید این

۱۱- بنگرید به مقدمه نگارنده بر آداب المریدین ۲۹ - ۳۳.

۱۲- بنگرید به: اوراد الاحباب ۲: ۲۳۹ به بعد.

۱۳- بنگرید به: فهرست نسخه های خطی فارسی ۲ (۱): ۱۰۸۶، دکتر نذیر احمد: ترجمه قدیمی از

عوارف المعارف، بیاض ج ۳، ش ۱، ص ۱۱۷.

۱۴- بنگرید به: الذریعه ۲۲: ۳۴۷.

نظر تواند بود. بعلاوه آن، گونه زبانی مؤلف و اشعاری که از شاعران پارسی زبان در تأیید سخنانش می آورد نشانه های خوبیست که می نمایاند که: این اثر نفیس در میان سالهای مزبور به سلک تحریر درآمده است.

در یگانه مأخذی که ذکر ازین کتاب و نام مؤلف و ابواب مؤلفه اش به میان آمده، فهرست معروف حاج خلیفه یعنی کشف الظنون است که در ستون ۱۸۴۶ می نویسد: «مناهج الطالبین - فارسی للسیّد محمد بخاری المتوفی سنة (?) رتبه علی مقدمه و عشرة ابواب، المقدمة فی تمهید الكتاب، الباب الأوّل، الاعتقاد، الثانی فی التقوی، الثالث فی امر الباطن و معرفة الأدب، الرابع فی التنبیه و الايقاظ للمرید، الخامس فی آداب الصحبة، السادس فی شرائط الذکر، السابع فی المعرفة و المشیخة، الثامن فی اثبات الرؤیة و المشاهدة، التاسع فی الهدایة و الضلالة، العاشر فی العلم و العمل».

باری پردازنده مناهج الطالبین از جمله مشایخ بسیار نامبردار عصر خود - اواخر سده هفتم و اوایل سده هشتم - بوده است شاید هم اشتهار بیش از حد او سبب شده باشد که از ذکر نام و آوردن نشان خود در دیباچه کتاب اجتناب کند، بهر حال او به مقام ارشاد رسیده بوده و در مسایل نظری و آداب عملی صوفیه صاحب نظر بوده و درین کتاب نیز گاهگاهی نظراتش را درین زمینه ها مبروز می دارد. چنانچه در بحث از مقامات و منازل صوفیه می نویسد که:

«بعضی گفته اند که هزار علم است و علم نشان بود، و بعضی از آن هزار مقام، صد مقام اختیار کرده اند و برشمرده، و بعضی از آن چهل اختیار کرده اند و این عاجز از آن ده اختیار کرده بحسب اولویت». [۵۵ - الف]

ایضاً در بحث های بسیار مفید و ارزنده ای که در باره ذکر جلی و خفی می کند می نویسد:

«و بعضی از صوفیان را طریقت این بوده است که هیچ آواز نکرده اند بلکه در اندرون چنان سخت گفته اند که همه اعضای ایشان در حرکت بوده است و آن را ذکر خفی خوانده اند و چون ذکر در دل اثر کند چنانکه بی آنکه به زبان گوید دایم دل با یاد خدای تعالی بود بل جز خدای را نداند و نبیند، آن را ذکر دل و ذکر خفی خوانند. و این ضعیف بر آنست که ذکر خفی آنست که در دل بود نه آنکه نرم گویند یا در اندرون گویند بی وجد و یافت». [۸۰ - الف]

نصوصی دیگر در کتاب هست و بین می دارد که بخاری در زمان استقرار حکومت مغولان در ایران می زیسته، و همچنان نسبت به آنان بسیار بدبین بوده است. آنگاه که نویسنده از برخی از رسوم قبیح و ناپسندیده مردم کردستان آن زمان یاد می کند و بی برقی و عدم ستر روی و موی زنانِ کُرد را به انتقاد برمی گیرد می نویسد که:

«... و مغولان نیز که عصیان و طغیان و فسق و بی‌باکی ایشان از همه طایفه‌ها زیاده است درین زمان ایشان فرموده‌اند زنان را که رو می‌پوشند». [۱۴۸ - الف]

به نظر من بنده بخاری از کسانی بوده که بر اثر هجوم مغول از ولایت خود یعنی بخارا مهاجرت کرده و مدتی در فارس ماندگار شده بوده، سوای عنایت و توجه بسیار زیادی که به اشعار سعدی دارد، زبان این کتاب نیز از رسایی و شیوایی زبان سده هفتم و هشتم معمول در آن منطقه برخوردارست و همچنان ظاهراً مؤلف از همین منطقه بر می‌خاسته و به سیر و سفر می‌پرداخته و به کوهستانات کردستان می‌رفته است. بنابر قول بخاری، وی در مدت پانزده سال چندین نوبت به کوهستان کردستان سفر کرده و ایامی را در آنجا مقام گزیده است. یک نوبت که ظاهراً قصد مسافرت به دیگر بلاد اسلامی را داشته بوده، به او اجازه عبور و خروج از کوهستان کردستان را نداده بودند و در همین نوبت:

«جماعتی از طالبان و راغبان بحسب حسن ظنتی که داشته‌اند به صحبت رغبت می‌نمودند و فواید می‌طلبیدند و اگرچه این ضعیف در خود قوت تحمل آن و موافقت مراد ایشان نمی‌یافت و از آن انهزام می‌نمود، و لیکن ترضیع حقوق و کسر خواطر ایشان نیز می‌اندیشید و چون از مواضع بعید بدین عزم و قصد می‌آمدند به حکم «المؤمن آلف مألوف» رعایت جانب ایشان واجب می‌دید و بر مقتضای «خیر الناس من ینفع الناس» در بی‌خیری خود متحیر می‌بود تا بعد از التماس درویشی، از حضرت حق اشارت رسید و مصلحت و صواب چنان دید که کلمه‌ای چند در آداب و احوال طالبان، و اشارتی چند در نفع و ضرر ایشان در سلوک طریقت و نهج درویشان در قلم آورد تا چون از مجالست و مصاحبت این عاجز محظوظ و منتفع نمی‌شوند باری از این کلمات و اشارات مستفید و بهره‌مند گردند و در اشتغال بدان اکتفا نمایند و این عاجز را معذور دارند و با وقت و حال خود گذارند». [۱۲۲ - ب، ۱۲۳ - الف]

همچنان مؤلف بمناسبت موضوعی که عنوان می‌کند اشعاری به پارسی و تازی، بغرض استناد و استشهاد می‌آورد؛ اشعار عربی پیشتر از شاعران متصوفه مانند رابعه عدویه و حسین منصور حلاج و در دو مورد از علی (ع) است ولی اشعار پارسی از سنایی غزنوی است و عطار نیشابوری و نجم‌الدین دایه رازی و سعدی شیرازی. همچنانکه در سطور مزبور مذکور شد بیشتری اشعار پارسی از سروده‌های نغز و دلنشین سعدی است. می‌دانیم که وفات سعدی بقول ۶۹۱ و بقول دیگر ۶۹۵ هجریست، و نیز مشخص است که تاریخ کتابت نسخه، اواخر ماه رمضان از سال ۷۲۸ هجریست<sup>۱۵</sup>. از سوی دیگر محقق است که اشعار سعدی در زمان حیات آن ادیب و

شاعر بی بدیل نیز از شهرت کافی برخوردار بوده و زبانگرد خاص و عام؛ اگر این احتمال را بپذیریم که مؤلف در قلمرو زندگی سعدی اقامت داشته بوده و از اشعار وی — که چون مَثَل سایر روایی داشته — اندکی پس از زمان حیات شاعر بهره برده است — تألیف این اثر پرارزش در حدود اواخر سده هفتم هجری انجام شده است. و اگر این احتمال را — که نصی قاطع برای اثبات آن نداریم — نپذیریم، بدون تردید تألیف این کتاب در فاصله سالهای ۶۹۵ تا ۷۲۸ هجری بوده است زیرا تاریخ کتابت نسخه همچنانکه گفتیم اواخر رمضان سال ۷۲۸ است و آن چنانکه موازین نسخه شناسی می نمایند این نسخه نباید اصل نسخه ای باشد که مثلاً از دستنویس های مؤلف بشمار آید بنابراین امکان دارد که تألیف کتاب مورد بحث پیش از سال ۷۲۸ هجری بوده باشد.

\* \*

### ۳: ره آوردهای مؤلف مناهج الطالبین

\* یکی از دقایقی که در بیشترین آثار صوفیه — بخصوص آثاری که تا اواخر سده هشتم هجری تألیف شده اند — مطرح است مطالبی است عصری، که نویسنده بمناسباتی پاره ای از مشهودات خود را یاد کرده است بطوریکه آن دقایق را نمی توان در دیگر آثار بازمانده آن دوره جست و جو کرد. مثلاً می دانیم که در زمان مغول با آنکه وقایع نگاری و تاریخ نویسی در میان فارسی زبانان خیلی رواج یافت و درباره مغولان نوشته ها و اسناد تاریخی زیادی پرداخته شد از جهانگشای جوینی گرفته تا جامع التواریخ رشیدالدین فضل الله همدانی؛ ولیکن دقایقی را که مثلاً علاءالدوله سمنانی درباره ارغون شاه و نفوذ بودائیان و بخشیان در دربار او در آثارش ثبت کرده و نکاتی که درباره سلطان خدابنده و امیر چوپان در آثار او عنوان شده است در هیچ یک از آثار عصری و تاریخی دوران مغول نمی توان سراغ گرفت<sup>۱۶</sup>.

در مناهج الطالبین نیز نکته های عصری در زمینه آداب صوفیه و پسندهای آنان کم نیست، از این نوع مطالب که بگذریم مطالبی اجتماعی نیز درین کتاب آمده که قابل توجه است، و آن آنست که چون مؤلف در کوهستانات کردستان اقامت داشته و طالبان و مریدان وی نیز در آنجا کم نبوده اند مؤلف بر اثر ماندگاری و آمد و شدی که به آن منطقه داشته، مسایلی در میان مردم آنجا رایج و شایع دیده که با اعتقاد مؤلف و نیز با عقاید اسلامی کافه مسلمانان تعارض داشته، از اینرو به نقد و بررسی آنها پرداخته

و در مرتفع کردن آن، مردم آن نواحی را تنبیه کرده است. به نظر بخاری منکرات و منهیاتى که در آن منطقه رواج داشته بوده، بسیار است؛

«أما آنچه معظّمات آنست که اقبح و انکرست و در کردستان، خصوصاً در ین کوهستان آن غالب است پنج چیز است...».

«اول از آن پنج چیز یکی ربا دادن است که همه خاص و عام می دانند که آن حرام و قبیح است و بی مروتانه و شنیع است و خون خوردن درو یشان است و ظلم کردن بر یشان است».

«دوم از آن منکرات منع زکات است که آن رکن قوی است از ارکان مسلمانی... و با وجود این تعظیم که در باب زکات آمده و همه را آن معلوم است اکثر خلق آن باشند که ندهند از آنها که زکات بر یشان واجب است و آنها که دهند به کسانی دهند که نه مستحق باشند...».

«سیوم از آن منکرات آنست که همه می دانند و چون در مسجدها می روند... بنشینند و میان فرض و سنت، هر حکایت و حساب و کتاب دیوانی و میان دهبی و هر بیهوده و کلیتیه بازاری و خانگی که دانند و شنیده باشند همه بخوانند بلکه بسیار بود که به جنگ و ماجرا انجامد...».

«چهارم منکری که از ین اقسام شنیع تر و فاحش تر است و فتنه آن در میان خلق بیشتر و فاحش تر است و خیانت و فسق متفقهان و متشیخان بدان ظاهرتر، کشف حجاب ما حرم الله است یعنی بی ستری زنان... اهل ین دیار را، بلکه در همه کردستان نه از ترس خدا و تعظیم امر او نه از روی عقل و مصلحت و نه از سر غیرت و عزت، هیچ غم آن نبوده و هیچ اندیشه آن نیفتاده که دفع ین فحش و معصیت کنند و در اصلاح ین منکر کوشند و فقها و متصوفه نیز بدان راضی شده اند، و زبان از آن خاموش داشته» [۱۴۵ - ب تا ۱۴۸ - ب]

• از مباحث پراهمیتی که در تاریخ تصوف اسلامی تا کنون جدی گرفته نشده، تقابل و تشاکل و ضدیت و موافقت تصوف است در دورانهای عدیده تاریخ با سیاست. در ین زمینه خاورشناسانی چونان زاخودر و پطروشفسکی و غیره<sup>۱۷</sup> تأملاتی بسیار ناقص و گذرا بر تقابل تصوف و سیاست داشته اند، ولیکن نه «برونیان» و نه «درویان» به ین امر آنچنانکه سزاوارست و در خورد آن، نپرداخته اند نگارنده از دیر باز بر تصوف از ین نظرگاه نیز نگریسته است و بیشتر از هشتاد و اندی مکتوب از مشایخ صوفیه فراهم آورده است که به سلاطین عصر خویش نوشته اند و در آن نامه ها راه عدل را از ظلم باز نموده اند و آیین کشورداری را با قوانین اسلامی و انسانی آن به آنان باز گفته اند<sup>۱۸</sup>.

۱۷ - بنگرید به: Bellefen، ۵۱۳ - ۵۱۶، اسلام در ایران ۳۶۲. نیز بنگرید به: تشکیل دولت ملی در ایران ۱۶ - ۲۴، پیدایش دولت صوفی، فصل چهارم: طریقت صوفیگری در اردبیل ۱۱۵ - ۱۱۶.

۱۸ - حاصل ین تتبع در کتابی به نام مکاتیب سیاسی صوفیه در دو بهره بقرار ز بر تهیه و تنظیم خواهد شد: بهره اول شامل مباحثی است در ضدیت تصوف با سیاست، نمونه های از مبارزه های منفی صوفیانه، بی اعتنایی آنان به دستگاه های سیاسی و...، تصوف رسمی عهد مغول، تصوف در بارى عصر تیموری. بهره دوم مشتمل خواهد بود بر متن مکاتیب مشایخ صوفیه و نصوصی که ارتباطی عمیق با پیش سیاسی آنان دارد.

باری تصوف — خاصه تصوف خراسان — از همان اوان نخستین نسبت به سیاست بی اعتنا بود، هر چند بی اعتنایی صوفیه به اهل دنیا و حکام امری فطری و لازمه فکر صوفی است، و لیکن گوشه‌ای ازین بی اعتنایی را می‌توان بعنوان نوعی مبارزه علیه ظلم و ستم حکام عصری قلمبند کرد با آنکه در دوره‌های خاصی شدیدترین اعتراضات و عصیانهای اجتماعی نیز با فکر صوفیانه‌اش عنوان شده است.

از تقاضای سلطان محمود، مبتنی بر دیدار و ملاقات ابوالحسن خرقانی و به قولی به دربار خواندنی وی همگان اطلاع دارند، این حکایت نه تنها در کتابهایی چون تذکرة الأولیاء عطار ۲: ۲۰۸ آمده است بل در مآخذ و منابع معتبرتری چون کتاب الأنساب سمعانی ۱۹۴ ب، و نورالعلوم ۱۹۲ — ۱۹۳ و حدائق الوردیه فی حقائق علی نقشبندیه ۱۰۶ نیز با تعبیراتی مختلف ثبت شده است. یک نمونه دلنشین آن توسط شمس‌الدین افلاکی روایت شده که<sup>۱۹</sup> خواجه حسن میمندی از پس ساعتی التجا و تضرع به شیخ گفت: «حسباً لله برای مصلحت اصحاب و رعایت خاطر سلطان تا شیخ قدم رنجه کند تا ناموس پادشاهی را خللی نیفتد؛ شیخ اصلاً ازجا نجیبید تا بردر مقام رسید، وزیر پیشترک دوید که ای بزرگ دین در قرآن مجید نخوانده‌ای که: اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و اولی الامر منکم — ۴: ۵۸... شیخ جواب فرمود که به اطیعوا الله چنان مستغرق و مستهلک شده‌ام که به اطیعوا الرسول را هنوز نپرداخته‌ام تا به اولوالامر چه رسد»<sup>۲۰</sup>.

از بی اعتنایی خرقانی که بگذریم، پیرهری — خواجه عبدالله انصاری — نیز نه تنها به دستگاه سلاجقه بی اعتنا بود، بلکه طی سخنانی که در مواجهه به خواجه نظام‌الملک گفته و او را به رعایت جانب رعیت و عدالت و صدق و انصاف خوانده درین زمینه قابل توجه و حائز اهمیت است<sup>۲۱</sup>.

در مطالعه تاریخ تصوف اسلامی ازین نظرگاه، شیخ عبدالرحمن اسفراینی و مرید بنام او شیخ علاءالدوله سمنانی نیز چهره‌های درخشان و فروزنده‌ای بشمار می‌آیند. اسفراینی درنامه‌ای که عنوانی غازان‌خان نوشته است آن سلطان را با تندری زیاد به عدل و انصاف خوانده و از ویرانی و سرگردانی مسلمانان اظهار نگرانی کرده

۱۹ — مناقب العارفين ۱: ۲۵۲ — ۲۵۳.

۲۰ — نیز نمونه‌های بسیار تندتر آن را که درخانه‌ها جلال‌الدین مولوی روی داده در همان کتاب بنگرید ۱:

۲۵۴ و ۲۷۴.

۲۱ — بنگرید به: ی. ا. برتلس، تصوف و ادبیات تصوف، ۴۰۲ — ۴۰۵.

است ۲۲.

و اما علاءالدوله سمنانی که نزدیک به ده سال در دستگاه ارغون بوده و بی باکیهای و ناپاکیهای او را حس کرده و از آن پس بر اثر زاجری روحانی متنبه شده و به سیر و سلوک عرفانی پناه آورده و در اندک مدتی از مشایخ معظم سده هفتم و هشتم بشمار رفته، نیز بیشتر از پیر و مرشدش - اسفراینی - به بی اعتنایی و حتی خصومت و دشمنی و تبلیغ علیه دستگاه مغولان پرداخته است. علاءالدوله غیر از آنچه که در مذمت دربار مغول گفته و حکومت آنان را حکومتی نامشروع خوانده، بگونه ای بسیار نازک تئوری گونه ای از حکومت مشروع را نیز ارائه داده است که بسیار مهم می نماید و ارزشمند. به بخشی از سخنان او درین باره توجه بفرمایید.

«... و اگر حاکم، عادل نباشد، امر معاش بعضی به وی راست گردد فأمّا امر معاد و معاش بیشتر اهل صلاح مختل شود... و ما مشاهده کرده ایم که ترکان به شهرهای مسلمانان مسلط شدند و مسلمانان را کشتند فأمّا چون به شریعت حکم نمی کردند شهرها خراب شد و فساد در عالم غالب، و حکومت ایشان هیچ بقایی نیافت»<sup>۲۳</sup>.

علاءالدوله نه تنها برترکان و حاکمان بیگانه از شرع، انتقاد کرده بل مغولان و نظام حکومتی و بافت اجتماعی که در ایران بوسیله آنان بوجود آمد به نقد گرفته و بر طبقاتی که در توکید آن نظام کوشیده اند ایراداتی سنگین وارد کرده است از آنجمله است این عبارات نغز و پر مغز و سوزناک و دردانگیز:

«... و آنان برهنگان و عوانان در کار کردند و به شهرها فرستادند، و خواجهگان به جهت هوای نفس و از روی ریا با یکدیگر قسمتهای باطل و بی وجه کردند، و محصلان در کار کردند و آنان چون سگان گرسنه در گرد کویها افتادند و به دریدن پوستین عاجزان مشغول شدند، پس اهل صلاح جلای وطن کردند و ضعیفان پای مال جهانخواران شدند و اهل بازار به مسخرگی عوانان رفتند، و بزرگران به گدایی در افتادند، لثیمان خرابات را معمور کردند، عالمان مدارس را معطل گذاشتند و ترک علم کردند، عابدان صومعه ها را دکاکین رزق ساختند که ما رازق می جوئیم، صوفیان از رزق پوش خانقاهات راهنگامه شیطان ساختند و به کفر و قلماش گفتن مشغول شدند که ما معرفت می گوئیم. القصه هر یک به شومی هوی کمر متابعت سلطان بر بستند و جهان ویران کردند»<sup>۲۴</sup>.

جلال الدین محمد مولوی نیز از شخصیتهای بارز است که در بی اعتنایی به حکام

۲۲- متن این نامه را مصلح الدین لاری در مرآت الأدوار - عکس کتابخانه مرکزی ش ۵۹۳۹ ج ۴ ص ۳۶۱ به بعد جای داده، و مرحوم سید مظفر صدر در شرح احوال سمنانی ۴۱ - ۴۶ آن نامه را بچاپ رسانیده است.

۲۳- بنگرید به: العروة ۲۸۰. نیز ادامه بحث را در همان کتاب و همانجا بخوانید.

۲۴- دنباله مطلب را در چهل مجلس ۱۲ - ب بنگرید.

و راه و روش آنان بی همتاست، و گاه نیز در توصیه و راهنمود آنان بی باک و بسیار صادق. نمونه‌های زیادی از سخنان او را درین مورد در مناقب العارفین، فیه مافیه و مجالس و مکتوبات وی می‌توان جست.

آنچه گفتیم نمونه‌های ناچیز است از انبوه آراء و گفته‌های مشایخ صوفیه درین باب، اما باید توجه داشت که همه خانقاهیان در تقابل و یا در مقام بی‌اعتنایی حکام نبوده‌اند، و عده‌ای نیز با دستگاه نزدیکیهایی داشته‌اند و همچنانکه دستگاههای سیاسی آنان را می‌پروراندند، آنان نیز بمثابت چتری پهن از برای دستگاه بحساب می‌رفته‌اند چندانکه در زمان مغولان که بر اثر مسایل خاص سیاسی و اجتماعی، جهت ناخوشی نصیب تصوف شد و نیز پناهگاه، یا بهتر گفته شود خوابگاه کثیری از مردمان بر خاکستر نشسته آن دوره قرار گرفت، روزگاری که هر چند خانقاههایی چون خانقاه صوفیا باد به همت و پشت کار علاء الدوله و مریدان وی بنامی شد و بر اثر کار و تلاش خودشان باغ صوفیاباد غرض تأمین کردن مصارف خانقاه بزیر کشت و زرع می‌رفت، مغولان نیز خانقاه رسمی می‌ساختند و از برای خانقاهیان رسمی تر آن، از اوقاف و خراج و مالیاتهای سنگین مقرری می‌پرداختند.<sup>۲۵</sup>

در دوره تیموری تصوف درباری به اوج قوت و قدرت خود رسید سلاطین و شاهزادگان تیموری گرایش شدیدی به تصوف از خود می‌نمودند این گرایش هر چند در بعضی از آنان که ادیب و شاعر بوده‌اند و احساسی لطیف داشته‌اند تا حدودی مقرون به صواب بود، ولی به نظر می‌رسد که آنان از رواج تصوف در میان ایرانیان، بعد از هجوم و حشتناک مغول اطلاع داشتند و نیز از بُعد تصوف مثبت و راستین و صوفیان عصیانگر، و نفوذ آنان بر مردم بی‌خبر نبودند از اینرو سواى چتر مذهبی که برای استقرار حکومت خود ساخته بودند نیز چتری دراز دامت تر از تصوف را گسترانیدند و مشایخی چونان عبدالرحمن جامی و عبیدالله احرار و امثال آنان را — بخصوص در سلسله نقشبندیه — بسیار اکرام می‌کردند و خود را از مدافعان و پُشتی بانان عرفان و تصوف بشمار می‌آوردند هر چند که طریقی چون طریقت شاه قاسم انوار — که جهتی داشت در تقابل با سیاست آنان — پایمال می‌شد و اصحاب انوار به اباحت و تهاون منسوب می‌شدند.<sup>۲۶</sup>

۲۵ — بنگرید به: وقفنامه ربع رشیدی ۱۳۷.

۲۶ — شگفتا که در همین دوره با وجود مدافعان درباری تصوف، کتابی مبتذل و بسیار سست و بی‌مغز به نام مجالس العشاق تألیف می‌شود که درباره مؤلف آن تا کنون نمی‌توان بقطع گفت که آیا حسین گازرگاهی آن را



باری پرداختن به جمیع ابعاد موافقت و مخالفت تصوف با سیاست و سیاست‌بازان، در حوصلهٔ این مقدمه نیست، آنچه گفته شد به این سبب است که طرز فکر و اهمیت کار مؤلف مناہج الطالبین را بنماییم؛ زیرا مؤلف گمنام کتاب مورد بحث نیز با دربار و حکام مخالف بوده است و اگر چند که مخالفت او چون ضدیت علاءالدوله و مولوی و دیگران دقیقاً معلوم نیست ولی ازین مؤلفهٔ او برمی آید که همانند شیخ ابونجیب سهروردی<sup>۲۷</sup> از تقرّب به حاکمان و سلاطین دوری می کرده، و پذیرفتن مال و فتح و فتوح را از جانب آنان ناخوش برمی گرفته، چنانچه نوشته است:

«شرط طریقت آنست که درویش تا تواند سعی کند که خود را از صحبت دنیا داران و حاکمان بپرهیزد از بهر آنکه ناچار بود در صحبت ایشان مراعات و محافظت ایشان کردن، و غالب آن بود که ایشان بر مردم ظلم و ستم کنند و هر کس که تواند که کلمهٔ حق گوید ایشان را، و اگر نیز بگوید باشد که قبول نکنند و از صحبت ایشان وحشت و کدورت بسیار به دل درویش رسد... و فی الجمله درویش باید که البته از صحبت ایشان بپرهیزد و اگر ایشان به زیارت وی روند، شرط آنست که برایشان طمع نکند و از ایشان چیزی قبول نکند، و اگر چه داند که از وجه حلال است». [۷۵ - ب، ۷۶ - الف]

\* یکی از امتیازات مسلمی که در طریق تصوف اسلامی مشهود است اینست که مشایخ و سلاک صوفی «جنگ هفتاد و دو ملت را عذر نهاده اند» و از قیل و قال عوامانه و چراهای مذهبی و مذهب گویی احتراز کرده اند و آن گفت و گوهای بی بنیاد را در شأن خود - که از برای وصل کردن آمده اند - ندانسته اند. آنگاه که اختلافات مذهبی واهی و سست و ناسخته ملل و نحل مذهبی را - خاصه اختلافاتی که میان مذهب محققه شیعه و مذاهب اربعهٔ سنی و فرق عدیدهٔ آن دو مذهب روی داده است - در تاریخ نزاعهای مذهبی به بررسی بگیریم، به سهولت می دانیم و می پذیریم که این تساهل و تسامح و بیهوده انگاشتن اختلافات مذهبی در طریقت صوفیه نکته‌ای پس شگرف و دقیقه‌ای بسیار عالی و درشأن آدمی است که از روح صانع عالم در او دمیده شده و خلیفه و آیت حق گشته و راهها، بل شاهراههایی بسوی کمال و معنویت گشوده.

نوشته و یا سلطان حسین بایقرا؛ ولی بی ادیبی که مؤلف در آن تألیف کرده و برای توجیه امرد بازی سلطان حسین جمیع مشایخ پاکباز را به عشق مجازی متهم گردانیده، نمونه و نشانهٔ خوبی است از برای نمودن اینکه چرا بعضی سلاطین تیموری به تصوف روی آورده بودند.

۲۷ - سهروردی در آداب المریدین ۱۸۴ درین مورد می نویسد: «... و اما تقرّب با سلاطین ... و ادب آن بود که پشتوانی ایشان نکند و تا تواند ایشان را بعدل فرماید و از ظلم منع کند». در چاپ ما بخطا «بعد» بجای به عدل ثبت شده است بدینوسیله آن را تصحیح می کنیم.

در تصوف اسلامی از بدو پیدایشش تا نیمه دوم سده هشتم هجری — تا آنجا که بنده اطلاع دارم — هیچگونه صبغه‌ای از خصوصتهای فرقه‌ای دیده نمی‌شود و هرگز در تاریخ تطوّر تصوف تا این دوره مسأله‌ای به نام «مذهب» — آنچنانکه فرقه‌های دیگر بدان توجه داشته‌اند — نمودار نیست و سلاسل صوفیانه‌ای که تا این دوره زایش و پرورش یافته است بجز یکی دو سلسله، نسبت خرقه و صحبت خود را از طریق خاندان جلیل‌القدر رسول اکرم صلی الله علیه و آله و سلم به امیر مؤمنان و عارف عارفان و کاشف کاشفان حضرت علی علیه السلام رسانیده‌اند اگر سستی بوده‌اند و اگر شیعی، همگی و باتفاق در باب علی و آل علی نهایت حرمت را گذارده‌اند و آنان را سرچشمه معرفت شمرده‌اند.

به عبارتی دیگر؛ اگر چند نسبت شیخ ابونجیب سهروردی بنا بر قول ابن نجار — که ظاهراً صحیح هم هست — به ابوبکر می‌رسد<sup>۲۸</sup> و لیکن سلسله خرقه و صحبت او از طریق کمیل بن زیاد به علی (ع) منتهی می‌شود، و سعدالدین حمویه از شافعیان معروف دوران خود بوده و لیکن چون به تصوف روی می‌آورد گزیری ندارد از اینکه از گذرگاه ولایت بگذرد و آنچنان به تشیع — بمعنای خاص آن — گرایش پیدا می‌کند که بقول عزیزالدین نسفی درباره حضرت حجت (ع) کتابها می‌سازد<sup>۲۹</sup>. و علاءالدوله سمنانی که در العروة<sup>۳۰</sup> بصراحت گرایش گونه‌ای به ائمه مذاهب اربعه نشان می‌دهد، اما چون به تصوف می‌گراید از صمیم قلب آل بیت مطهر را حرمت می‌گذارد و مریدان را به ارادت به آن خاندان می‌خواند<sup>۳۱</sup> و چنان می‌نماید که می‌توانیم او را از شیعیان متفکر بمعنی عام کلمه بشمار آوریم. و ابن عربی نیز آنچنانکه گفته‌اند نه

۲۸ — بنگرید به: وفيات الاعیان ۳: ۲۰۴، آداب المریدین ۱۴.

۲۹ — بنگرید به: مقصد اقصی ۱۶۰، المصباح فی التصوف ۳۵.

۳۰ — بنگرید به: صفحات ۳۰۸ — ۳۱۰.

۳۱ — البته در اینکه علاءالدوله چه مذهبی داشته بوده جای سخن باقی است. آنچه در مقدمه العروة درین باره نوشته‌ام کافی نیست سخنان و آثار وی در مورد مذهبش دو پهلو است. مؤلف روضات الجنان ۱: ۳۴۰ متن نامه‌ای از علاءالدوله را که به تاج‌الدین کرکهری فرستاده نقل می‌کند که دقیقاً نمودار تشیع اوست کتابی نیز به نام مناظر المحاضر للمناظر الحاضر — نسخه کتابخانه ملی ملک ۳۹۷۳ — از او بجای مانده در شرح واقعه غدیر خم که در آن از تقیه کردن زیاد در مورد مذهبش، می‌نالد — بنگرید به ذهبیه ۱: ۴۸۴ — باری نگارنده جمیع این اسناد و مدارک و سخنان دوگونه شیخ سمنان را در مقدمه چهل مجلس آورده‌ام. آنچه در سطور فوق درباره وی و مذهب او نوشته‌ام فقط ناظر بر العروة و چهل مجلس اوست و ظاهراً نسخه‌های موجود ازین دو کتاب از تصرف در امان نبوده است.

شیعه است به معنای متداول لفظ مزبور، ونه سنی است به معنای متعارف آن لفظ، بل صوفی است متفکر و وحدت‌الوجودی و دوستدار حبّ الهی - انسانی، و در پی ساخته نمودن وحدت ادیان<sup>۳۲</sup>.

و مولوی که خود از اهل سنت است به علی و فرزندان بزرگ وارث - علیهم السلام - کمال حرمت را دارد و چون سخن از علی و سبطین (ع) بر زبان می‌راند چنان محبت و هواخواهی نسبت به آن بزرگان از خود می‌نمایاند که بقول استاد جلال‌الدین همایی «می‌توان آن را با اساس و پایه اصلی تشیع بمعنی عام کلمه تطبیق کرد»<sup>۳۳</sup>.

سوگمندان از پایان سده هشتم به بعد اختلافات مذهبی نیز بگونه‌ای در تصوف روایی پیدا می‌کند در آغاز این اختلافات بسیار ناچیز است و هرگز به نفس سلسله نامه‌ها نرسیده است، ولی از سده دهم به بعد قوت می‌گیرد و سلسله‌های شیعی و سنی در تصوف علم می‌شوند. اختلافی نه چندان عمیق در میان جامی و نعمت‌الله ولی سبب می‌شود که وی در تألیف نفاتح الأُنس از ذکر مشاهیر مشایخ شیعی مانند سید نعمت‌الله کرمانی و شیخ آذری طوسی و سید محمد نوربخش چشم‌پوشد<sup>۳۴</sup>. اصولاً عده‌ای از نقشبندیان و از آنجمله جامی، در مذهب خود - که حنفی بوده - بسیار پایدار و اندک‌مایه متعصب بوده است در مثنوی سلسله‌الذهب دربارهٔ رفض می‌گوید که: اگر مراد از آن دوستداری آل محمد باشد که آن کیش همگان است، و اگر مقصود حبّ بعضی از اصحاب باشد مذموم است. و سرانجام نوشت که چون رفض به حب بعضی اصحاب و بغض عده‌ای دیگر منتهی می‌شود بنابراین ناپسندیده است.

هر کرا رفض خُلُق شد خُلُق است \* نه خَلَق بلکه ننگ ما خلق است<sup>۳۵</sup>

البته باید توجه داشت که حتی همین تعصب جامی وار نیز، تعصبی خشک نیست و نمی‌توان آن را از نوع تعصبات شدیدی که مثلاً عوام و متکلمان اهل سنت در سده

۳۲- بنگرید به: ابن عربی ۳۵۲ - ۳۶۰.

۳۳- بنگرید به: مولوی نامه، بخش اول ۵۱ - ۵۹. آقای همایی درین خصوص می‌نویسند: «و این خصیصه نه تنها در وجود مولوی است بلکه همهٔ بزرگان اهل تصوف و عرفان خواه شیعی و خواه سنی باتفاق و اجماع، در حق علی و آل علی و اهل بیت عصمت و طهارت اعتقاد و توجه عارفانه داشته‌اند و معرفت آنها به احوال اهل بیت کمتر از خود شیعیان پاک نبوده است». نیز بنگرید به مرآت‌المثنوی ۵۴۵.

۳۴- بنگرید به: نامهٔ علامهٔ قزوینی در خصوص کتاب جامی، تألیف علی اصغر حکمت ۳۹۹ - ۴۰۰.

۳۵- بنگرید به: هفت اورنگ: مثنوی سلسله‌الذهب ۱۴۵.

پنجم و ششم نسبت به شیعه داشته‌اند قیاس کرد. باری من بنده تصور می‌کنم که برخورداری که شیعیان در بغداد در سال ۸۷۷ داشته‌اند و از ناحیه قضاوت وی در سلسله‌الذهب شکایت می‌کردند که درگیری مذکور سبب شد تاجامی چهار ماه در بغداد بماند این رویداد بر عصبیت وی بی‌اثر نبوده است، با آنهم این ابیات که در منقبت علی (ع) است از سروده‌های اوست:

اصبحت زائراً لك يا شحنة النجف

بهر نثار مرقد تو نقد جان بکف

می‌بوسم آستانه قصر جلال تو

در دیده اشک عذر ز تقصیر ما سلف

ناجنس را چه حد که زند لاف حب تو

او را بود بجانب مرهوم خود شغف<sup>۳۶</sup>

باری عنوان کردن این مطلب خیلی‌ها با مذاق نگارنده این سطور سازوار نیست و لیکن چون از پس انتشار دادن آداب‌المریدین سهروردی و چند متن دیگر عرفانی، بارها بوسیله نامه و یا پیغام درین مورد از بنده بازخواست شده بود، خواستم تا «قلم را لختی بگریانم» با آنکه مؤلف مناهج الطالبین نیز در چندین جای از کتابش به این مسأله اشاراتی بسزا دارد وی از کلمه مرکب «مذهب گویی» بهره برده و می‌نویسد:

«و شرط طریقت آنست که طالب در آداب و اخلاق درویشان متابعت شیخ کند... و نظر از

حال دیگران فرو گیرد و بدان مشغول نشود که هر طایفه‌ای چه اعتقاد و مذهب دارند و به چه

مشغول‌اند تا دل او سلامت باشد و با همه بصلح بُوَد». [۱۲ - الف]

«و طریق احتیاط آنست که شخص خود را از صحبت کسانی که مذهب گویی و تعصب

بریشان غالب بُوَد و خواهند که مذهب خود را ترجیح کنند بر مذاهب دیگر، حذر کند تا ازین

آفت سلامت ماند، و البته باید که آن حکایت و قصه‌های راست و دروغ ایشان نشنود و از آن

احتراز کند؛ زیرا که آن موجب تضييع وقت بود و دلالت کند بر نادانی آنها که بدان مشغول

می‌شوند و سبب آن اغوای شیطان بود و اضلال و اعوان و اتباع او از شیاطین جنّ و انس، و نتیجه

آن کدورت دل و وسوسه و نفاق باشد». [۱۴ - ب]

«تصوّف از بَدُو پیدایش با مخالفت شدید علماء ظاهر روبرو شد هر چند که

یافته‌های صوفیه بار یک‌تر و نازک‌تر می‌شد تاخت و تازهای لفظی علماء ظاهر نیز علیه

آنان در ابعاد وسیع‌تر و دراز دامن‌تری رخ می‌نمود بطوریکه دیری نپایید که از اوایل

سده پنجم کسانی همچون ابو عبد الله محمد بن محمد العکبری — شیخ مفید متوفی ۴۱۳ — در کتاب الرّد علی الحلاج بر تصوف رد گونه ای نوشت<sup>۳۷</sup> از آن پس در سده ششم تا دوره معاصر نوشته های زیادی در ردّ و طرد تصوف و صوفی به نوشته درآمده که نگارنده از اهتات آنها در مقدمه مناقب الصوفیه عبادی مروزی سخن گفته است<sup>۳۸</sup>.

باری با وجود این خصومتها و دشمنیها تصوف به سیرتاریخی و تکامل طبیعی خود ادامه داد و مخالفان نیز از انکار آنان دست برنداشتند. بود که برخی از صوفیان تندرو و عمیقی چون حلاج و عین القضاة و امثال ایشان، بر اثر فتاوی دشمنان بردار شدند؛ و بود که این مخالفتها گاهگاهی جنبه نوشتن صرف نداشت و مخالفان عملاً نیز علیه مشایخ صوفیه و رسوم خانقاه و اصول طریقتی آنان علم می شدند و درگیریهایی ایجاد می کردند. در دوران جلال الدین محمد مولوی بودند مخالفانی که گاه عوام را اغوا می کردند و بر مولوی و یاران وی سخت می گرفتند چندانکه روزی یکی از فقها به نزد ملک القضاة — سراج الدین ارموی — شاکی شد که علاء الدین ثربانوس بجد می گوید که: مولانا خداست. ارموی او را بخواست و از وی بازخواست کرد، او گفت که: حاشا و کلاً «بلکه می گویم که مولانا خدا سازست نمی بینی که مرا چگونه ساخت؟ گبری بودم بعید و عنید، عرفانم بخشید و عالم گردانید و خدا دانم کرد<sup>۳۹</sup>».

و بود که بعضی از این علماء ظاهر عمری را با مشایخ صوفیه و طریقت تصوف، در دشمنی و انکار گذرانیده بودند ولی چون طعم گذشتهای عارفانه و بی اعتنائیهای کارگر آنان را چشیده و از عمق اندیشه های آنان اطلاع یافته و از پوست سخنان آنان به مغز و لب آن رسیده بودند راه دشمنی و خصومت را رها کردند و دست ارادت و پای سلوک پیش آوردند و در دامان تصوف به ادامه حیات معنوی خویش پرداختند چندانکه افلاکی روایت می کند<sup>۴۰</sup>:

«حضرت مولوی در مسجد قلعه، روز جمعه تذکیر می فرمود و مجلس بغایت گرم شده بود... و در بسط کلام و تقریر غریب تفسیر بدیضا می نمود و در غریب و امثال و حکایات و اشعار مناسب آیات نثار می فرمود... و از هر گوشه ای تحسینها و آفرینها تا نه منجوق عیوق می پیوست... مگر

۳۷ — نسخه ای از کتاب مزبور، تا کنون بدست نیامده، ولی ذکر محتویات و اسم آن کتاب در اثر ابن حمزه یعنی کتاب الهادی الی النجاة من جمیع المهلکات آمده است.

۳۸ — بنگرید به: صفحات ۱۲ — ۱۶. نیز تحرّ عاملی در الأثناعشریة از رد کلمه تصوف شروع می کند و آنان را اهل بدعت می نامد و شدیدترین اتهاماتی را به آنان نسبت می دهد.

۳۹ — مناقب العارفین ۱: ۲۷۴ — ۲۷۵.

۴۰ — أيضاً ۱: ۱۷۱ — ۱۷۲.

فقیهی از سرعلتی که در دل داشت گفته باشد که اغلب واعظان آیاتی چند از قرآن مناسب وقت و ایام اختیار می کنند تا مقرران آن را می خوانند و ایشان در آن باب استحضار کرده از هر کتابی و تفسیری اقوال غریب فرو می شمردند و آن موافق طبع انام می آید... مولانا... بدان فقیه اشارت فرمود که از قرآن مجید سوره ای که به خاطر آید بخوان تا عجایب بینی... همانا که آن فقیه سوره والضحی را فرو خواند مولانا آنگاه سرآغاز تفسیر و تحقیق سوره والضحی کرده چندان معانی و دقایق بیان کرد که در تقریر بیان آید؟ و تا قرب نماز مغرب مجلس کشید و هنوز در تقریر «واو» قسم والضحی غریب و نوادر می فرمود. حاضران مجلس تمام مست گشته، همان دم آن فقیه منکر برخاست و سر برهنه کرد و جامه ها چاک زده زاری کنان پایه منبر را بوسه ها داد با اعتقاد کامل و صدق بی غل بنده و مرید شد».

باری همچنانکه مذکور شد علماء رسوم در همه دوره های تاریخ بر تصوف بگونه ای تاخت و تاز کرده اند، و این مسأله در دوران مؤلف مناهج الطالبین نیز بشدت وحدت معمول بوده بطوریکه ظاهراً در منطقه کوهستان کردستان دشمنان صوفیه از دستمایه علمی کمتری برخوردار بوده اند؛ زیرا بیشتر ایرادهایی را که علماء ظاهر علیه مشتهان و معطلان عنوان کرده اند درین دوره از همان حربه ها علیه صوفیه استفاده می شده است چنانکه درین کتاب می خوانیم:

«و بعضی از درویشان اندک شکایتی باز رسانیدند از طایفه ای که انکار می کنند بر احوال درویشان، و ایشان را به کفر و ضلالت و بداعتقادی منسوب می گردانند و دلایلی که علماء ظاهر در دفع اهل تشبیه و تعطیل گفته اند و مبتدعان و اعداء دین را بدان دفع و منع کرده بر احوال درویشان حجت می سازند و وجدیات و مکاشفات اهل معنی را بدان نفی می کنند.» (۱۵۱ - ب]

سوای نکته هایی که در سطور فوق به بحث و بررسی گرفته شد درین کتاب مطالبی ارزنده در زمینه های: انتقاد بر تصوف بشیوه علمی آن، مردم شناسی، مشکلاتی که صوفی متأهل گرفتار آنست، کسب و کار صوفیه، شیخ شناسی و آداب فی مابین مرید و مراد، ذکر و تکامل مرید در مراحل ذکر، غلطات صوفیه و شطحیات آنان، قضیه معراج و مسأله رؤیت حق به ابصار، آمده است که در مطالعه تاریخ تصوف ایران و اسلام حائز اهمیت و شایان توجه و تأمل است.

\* \*

#### ۴: نگاهی به احادیث نبوی در مناهج الطالبین

تا آنجا که من بنده بسته ام رساله ای مختصر به زبان فارسی چونان مناهج الطالبین با این همه شواهد از آیات قرآنی و احادیث نبوی ندیده ام، مؤلف خود در مقدمه کتاب گفته است که هر آنچه به ذکر آن درین کتاب خواهیم پرداخت آن را به حلیه آیات

قرآن و احادیث رسول اکرم (ص) محلّی خواهیم کرد. و برآستی که درین مورد وی توفیقی درخور و شایسته داشته است و همین نکته می‌رساند که او تا چه حد برمفاهیم قرآنی و تفسیری و حدیث و اخبار اسلامی مسلّط بوده است. در مورد آیات قرآن، مؤلف کوشیده است که در بیشترینه جایها به ترجمه تفسیری و تأویلی آیات مورد استناد نیز دست بیازد. نگارنده در تعلیقات برخی از معانی آیات مثبت درین رساله را با دیگر تفاسیر مقایسه کرده و نزدیکی تراجم تأویلی آیات را درین رساله با دیگر تفسیرها نموده است.

اما درباره احادیث — که قسمت بیشتر آن در تعلیقات کتاب مستند، و وجوه مختلف و روایات عدیده آن نموده شده است — باید گفت که با آنکه مؤلف بیشتر به کتب حدیثی، چون شهاب الاخبار قاضی قضای و روایت‌های انس بن مالک دسترسی داشته بوده — آنچنانکه خود او می‌گوید — علی‌رغم آن به دلیل آنکه او نیز از مشایخ صوفیه بوده است گاهگاهی از آوردن اخبار و روایات موضوعی بعنوان حدیث قدسی و نبوی، و نقل احادیثی حسن وضعیف احتراز نکرده است.

گفتنی است که حوزه حدیث شناسی، و یا بهتر بگویم علم الحدیث، بسیار دراز دامن و وسیع است با تمام کوششی که عاقله و خاصه و نیز خاورشناسان در نشر مسندها و صحیح‌ها و سنن‌ها و معجم‌ها و دیگر کتب حدیث کرده‌اند و با وجود تحقیقاتی که در زمینه علم حدیث — چه بوسیله پیشینیان مانند خطیب بغدادی و ذهبی و ابن حجر و جاراله زمخشری و ابن اثیر و ابی الفرج عبدالرحمن ابن جوزی و سید محمد زبیدی و سیوطی و غیره، و چه معاصران اعم از عرب و عجم و خاورشناسان — انجام داده‌اند هنوز زمینه‌های تحقیقاتی در علم حدیث کم نیست و تاکنون بسیاری از موضوعات این علم همانند بررسیهای دقیق از رواه حدیث، چرایی و چونی و چندی روایات و وجوه مختلف از یک مفهوم حدیثی، نفوذ اسرائیلیات در احادیث، سهم ناخوش فرق مختلف در سازش و پردازش و روایی احادیث مجعول انجام نشده است.

باری با توجه به همین کتاب و با در نظر داشت دیگر کتب صوفیه منجز است و محقق، که محققان از صوفیان در تمثّل و استشهاد به احادیث نبوی، چندان توجه و عنایتی به اسناد و رواه حدیث نداشته‌اند یعنی در پی آن نبوده‌اند که راویان ثقه را از راویان ضعیف ممتاز کنند؛ آنان بیشتر به مفهوم، صحت و قبول مفاهیم حدیث توجه کرده‌اند و بر اثر ذوق و یافته‌های درونی و تطابق آن با مطالب حدیث، به گزینش حدیثی از برای استشهاد و استناد پرداخته‌اند. ازین جهت است که بقول مرحوم

فروزانفر «در کتب آنان اخبار و روایاتی نقل و بدانها حداکثر اعتبار داده شده است که محدثین و رواة، آنها را از درجه اعتبار ساقط می‌پندارند»<sup>۴۱</sup>. و از اینجاست که در مثنوی می‌خوانیم<sup>۴۲</sup>:

نی پیمبر گفت مؤمن مظهر است      در زمان خالیسی ناله گر است  
چون شود پر مطربش بنهد زدست      پر مشو کاسیب دست او خوش است

یعنی مولوی با آنهمه تسلطی که بر مفاهیم قرآنی و احادیث نبوی و روایات و معارف اسلامی داشته، و نیز از صوفیان بسیار بسیار متفکر ما بوده، مفاد خیر «مَثَلِ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ الْمَرْمَارِ لَا يَخْسُنُ صَوْتُهُ إِلَّا بِخَلْأٍ بَطْنِهِ» را حدیث نبوی و از سخنان پیامبر برگرفته است، در حالیکه حتی در کتب عرفانی پیش از او مانند احیاء علوم الدین ج ۳: ص ۶۱ این سخن از ابوطالب محمد بن علی بن عطیه مکی متوفی ۳۸۶ دانسته شده و به صورت: «قال ابوطالب المکی: مثل البطن المزهر - وهو العود المجوف ذوالاوتار - انما حسن صوته لخفته ورقته ولانه اجوف غیر ممتلی و كذلك الجوف إذا خلأ - كان اعذب للتلاوة و ادم للقیام و اقل للمنام» آمده است.

از همین قبیله است جمله «بل یكون حسنات الأبرار سیئات المقرّبین» که در اغلب کتب صوفیه - از جمله رساله مورد بحث - بعنوان حدیث نبوی آمده است در حالیکه محققان از محدثان مانند مؤلف اللؤلؤ المرصوع آن را از موضوعات می‌دانند و نیز زبیدی در اتحاف السادة المتقین جمله مزبور را به ابی سعید خزاز نسبت می‌دهد<sup>۴۳</sup>. و نیز یکی از محدث نمایانی که خیلی زود از طرف محققان علم حدیث شناخته شده، بابارتن هندی است احادیث زیادی بروایت او در کتب صوفیه آمده است از جمله در همین کتاب [۱۳۰ - ب] می‌خوانیم:

«و از احادیث که از بابارتن هندی روایت کرده‌اند هم مثل این آمده است که: اخشوشوا و اخشوا شوا و امشوا حفاة عراة ترون الله جهرة».

در حالیکه این رتن هندی از حدیث سازان بسیار مشهور بوده و جمیع پژوهشگران از محدثان به ضعیف بودن او و احادیث مروی از او اشاراتی دارند چندانکه فیروزآبادی در قاموس، ذیل «رت ن» او را مدعی و دورغزن می‌خواند، و ذهبی در میزان الاعتدال<sup>۴۴</sup>

۴۱- بنگرید به: معارف بهاء ولد، ج ۱: ۱. نیز.

۴۲- به نقل احادیث مثنوی: ش ۷۲۸.

۴۳- بنگرید به: احادیث مثنوی ۶۵.

۴۴- ج ۲ ص ۴۵ ش ۲۷۵۹. نیز بنگرید به: تعلیقه مربوط به [۱۳۰ - ب] همین کتاب. کاتب



می نویسد:

«رتن الهندی: ما أدراك ما رتن! شيخ دجال بلاريب، ظهر بعد السمتانة فادعى الصحية، و الصحابة لا يكذبون. وهذا جرى على الله ورسوله، وقد ألفت في أمره جزءاً. وقد قيل: إنه مات سنة اثنتين وثلاثين وستمئة».

نیز می دانیم که استناد صوفیه به عبارت «كنت كنزاً مخفياً... الخ» کم نیست، هرگاه و هر جا که صوفیان از عشق و ارتباط آن با خلق انسان تفسیر و تعبیر می کنند به این عبارت به عنوان حدیث قدسی تمثّل می جویند بطوریکه می توان گفت که گوشه ای از جهان بینی عرفانی آنان را همین جمله می سازد تا آنجا که حدیث مزبور بارها توسط بزرگ واران و چون نجم کبری و شیخ اکبر شرح شده است و نیز علاءالدوله سمنانی بر آن توضیحی دارد و میرزا موسی مجتهد بر آن نقدی نوشته است<sup>۴۵</sup>. از دیدگاه درایت و از نظر عرفانی، بی هیچ تردیدی عبارت مزبور بسیار خواندنی و لطیف و مشتمل بر دقیقه نازک است، و لیکن از نظر گاه روایت سند آن به نزد محدثان نامعلوم و مجهول و ضعیف است چنانچه ابن تیمیه درباره آن می نویسد: «لیس من کلام النبی (ص) ولا يعرف له سند صحیح، ولا ضعیف و تبعه الزرکشی و ابن حجر، و لکن معناه صحیح ظاهر و هوبین الصوفیة دائر»<sup>۴۶</sup>.

غیر از احادیث حسن و ضعیف — که به بعضی از آنها اشاره شد — مؤلف مناہج الطالبین گاه از اختلاط چندین حدیث، یک حدیث واحد ساخته و موضوع مورد نظر خود را با استناد بدان مستند و موکد کرده است چنانکه در صفحه [۵۱ — الف] می خوانیم:

«و قد سأل رجل: متى الساعة؟ فقال صلى الله عليه وآله وسلم: ما المسؤول عنه بأعلم من السائل و لكن اشراط الساعة عشر: يقرب فيه الماحل، و يطرف فيه الفاجر، و يعجز فيه المنصف،

مناہج الطالبین «رتن» را با سکون تاء ضبط کرده است. قاضی نورالله در شرح حال علی لالا در مجالس المؤمنین می نویسد که: رتن را به خاطر اینکه شیعی بوده و بجهت آنکه احادیث زیادی در فضائل اهل بیت (ع) روایت می کرده، ارباب حدیث از اهل سنت تکذیب کرده اند.

۴۵ — بنگرید به: العروة ۲۳۲، فهرست نسخه های خطی فارسی ۱۲۲۹: (۱)۲. همچنان شرحی خواندنی و دلپذیر از حدیث مزبور به زبان پارسی با اهتمام آقای دانش پژوه بچاپ رسیده است. بنگرید به: جاویدان خرد: س ۳ ش ۱ ص ۲۷.

۴۶ — بنگرید به: احادیث مثنوی ۲۹، شرح مثنوی شریف ۱۱۸۳. نظیر آن را که خیلی تندتر است ابن تیمیه درباره حدیث «كنت نبياً و آدم بين الماء و الطين» می نویسد که: «اما قوله (= ابن عربی) كنت نبياً... فلا اصل له و لم يروه احد من اهل العلم بالحديث بهذا اللفظ و هو باطل». بنگرید به ختم الأولیاء حکیم ترمذی ۵۰۸.

و تكون الصَّلَاة مَتًّا، وَ الزَّكَاة مَغْرَمًا، وَ الْإِمَانَةُ مَغْنَمًا، وَ اسْتِطَالَةُ الْقِرَاءَةِ مَذْهَبًا. فَعِنْدَ ذَلِكَ تَكُونُ أَمَارَةُ الصَّبِيَّانِ وَ سُلْطَنَةُ النِّسَاءِ وَ مَشْوَرَةُ الْإِمَاءِ».

در حالیکه حدیث واحد مزبور ساخته شده از قسمتهایی از چند حدیث نبویست که در باب علایم آخرالزمان و یا در باب ملاحم و فتن و اشراف السَّاعَةِ در کتب حدیث آمده است<sup>۴۷</sup>.

همچنان در کتب صوفیه، و از جمله در همین کتاب<sup>۴۸</sup> به حدیثی بر می خوریم که به صورت «كَانَ اللَّهُ وَ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ وَ هُوَ الْآنَ عَلِيٌّ مَا عَلَيْهِ كَانٌ» آمده است. قسمت دوم این خبر، یعنی «و هو الآن... الخ» در هیچ یک از کتب حدیث نیامده است و بنابر گفته قاری - شارح صحیح بخاری - این تتمه از اقوال و افزوده های صوفیه است. علاوه می کنم که تک جمله هایی که در طول تاریخ ضمیمه احادیث نبوی شده و یا وجوه دیگری که از یک حدیث ساخته شده است کم نیست و درین زمینه باید محققان علم حدیث توجه درخور بکنند. یک نمونه دیگر آن، حدیث «طلب العلم فريضة على كل مسلم» است که بقول خطیب بغدادی<sup>۵۰</sup>: «رسول خدای گفت: اطلبوا العلم و لو بالصين؛ و عباس بر آن زیاده کرد: فان طلب العلم فريضة على كل مسلم».

نیز در بعضی از کتب صوفیه احادیثی آمده که متن حدیث متضمن کلمه «تصوف» است مانند:

من اقرب النَّاسِ إِلَى اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَقَالَ: الْأَنْبِيَاءُ ثُمَّ الشَّهَدَاءُ ثُمَّ أَهْلُ التَّصَوُّفِ.  
من اراد يجلس مع الله فليجلس مع اهل التصوف.

و در همین کتاب - مناهج الطالبین - می خوانیم: [۳۱ - الف] ارغبوا في دعاء اهل التصوف أصحاب الجوع والعطش فإن الله تعالى ينظر إليهم و يسرع اجابتهم.

در اینکه استعمال کلمه تصوف به روزگار نبی (ص) می رسد، و آیا این کلمه در آن زمان معمول بوده است، و یا اهل تصوف در آن زمان بهمین نام و نشان وجود داشته اند که کلمه مزبور بر زبان پیامبر اسلام جاری شود، جای شک و تردید است و

۴۷- بنگرید به: سنن ابن ماجه ۲: ۱۳۴۲، سنن ابی داود ۴: ۹۴، مسند حمیدی ۲: ۱۴۰.

۴۸- بنگرید به: [۴ - ب]، نیز کشف الحقایق ۳۱۶.

۴۹- بنگرید به: صحیح بخاری، کتاب توحید ش ۲۲، کتاب بدء الخلق ش ۱.

۵۰- الرحلة في طلب الحديث ۷۶.

تحقیقاتی که تا کنون در مایه‌های تاریخی تصوف اسلامی شده است نافی قدمت این کلمه است. اصولاً برخی از صوفیه محقق نیز وقتی خود را در احادیث نبوی می‌جویند از راه تأویل حدیث به مقصود می‌رسند و عباراتی از دست بالا را بعنوان حدیث نمی‌نمایند. البته شایان توجه است که قول ابی نصر سراج، وجود این کلمه را حتی پیش از ظهور اسلام نیز تأیید می‌کند چندانکه نوشته است<sup>۵۱</sup>:

«و أما قول القائل انه اسم مُحدَث أُخذته البغداديون فحال لآن في وقت الحسن البصري رحمه الله كان يُعرف هذا الاسم و كان الحسن قد ادرك جماعة من اصحاب رسول الله صلعم و رضی عنهم و قد روى عنه انه قال رأيتُ صوفياً في الطواف فأعطيته شيئاً فلم يأخذه و قال معي اربعة دوانيق فيكفيني مامعی، و روى عن سفیان الثوري رحمه الله انه قال لولا أوهاشم الصوفی ما عرفت دقيق الرباء، و قد ذُكر في الكتاب الذي جُمع فيه اخبار مكة عن محمد بن اسحق بن يسار و عن غيره يذكر فيه حديثاً ان قبل الإسلام قدخلت مكة في وقت من الأوقات حتى كان لايطوف بالبيت احد و كان يجيئ من بلد بعيد رجل صوفى فيطوف بالبيت و ينصرف، فان صح ذلك يدل على ان قبل الإسلام كان يعرف هذا الاسم و كان ينسب إليه أهل الفضل و الصلاح».

اما با وجود این سخن ابی نصر سراج، تحقیقات مستند و علمی می‌نمایاند که رواج اسم تصوف به صدر اسلام، یعنی به روزگار پیامبر اسلام (ص) نمی‌رسد و بصورت مکتوب، اولین بار کلمه مزبور را جاحظ متوفی ۲۵۰ یا ۲۵۵ در البیان و التبيين آورده است<sup>۵۲</sup>. بدینسان اگر بپذیریم که اسناد و مدارک تحقیق درین زمینه تا حدی قانع کننده بدست ما رسیده است، می‌توان گفت که: یا عبارات مزبور را خود صوفیه ساخته و پرداخته‌اند و یا اینکه احادیثی متضمن مفهوم و الفاظ مزبور بوده، و صوفیه در برخی از کلمات آن تصرف کرده‌اند.

از سوی دیگر مؤلف مناهج الطالبین مانند دیگر صوفیه در معانی احادیث به تأویلات خاصی دست‌زده است تا بتواند از احادیث مورد استناد خود مفهومی نزدیک به موضوع عنوان کرده خود ارائه بدهد. می‌دانیم که نه تنها درین کتاب، بل جمیع صوفیه در زمینه قرآن و حدیث نظرات عمیق و خاصی دارند و به همین سبب از دیرباز هم به تفسیر قرآن پرداخته‌اند و هم به تعبیر و تشریح احادیث نبوی بمشرب و مذاق خود دست یا زیده‌اند. با آنکه تفاسیر و شروح صوفیه از قرآن و احادیث نبوی به نزد خصمان و علماء رسوم مقبول نیست و لیکن باید گفت که تأویلات صوفیه از قرآن و حدیث از جمله گنجینه‌های گرانمایه‌ایست که با وجود حفظ ظاهر الفاظ و پیچ و خمهای

۵۱- اللع فی التصوف ص ۲۲ س ۶.

۵۲- بنگرید به: تاریخ التصوف الاسلامی ۸-۹.

بلاغی و بیانی قرآن و حدیث نکته‌های باریک، نازک، دلنشین و دلپذیری رادرین زمینه ارائه داده‌اند. بهرحال خصمان آنان بر اثر ذوق و بینش خود آنگونه تأویلات و تعبیرات را از آنان نپذیرفته و همواره یافته‌های شگرف آنان را نامحمود و ناخوش نموده‌اند چنانچه برهان‌الدین بقاعی در المصراع فی التصوف بسیاری از تأویلات ابن عربی از قرآن مجید را بباد انتقاد گرفته<sup>۵۳</sup>، و ابن جوزی در تلبیس ابلیس بر صوفیه ایراد می‌گیرد که چرا مضامین احادیثی را بر اثر تأویلات ذوقی به خودشان نسبت می‌دهند<sup>۵۴</sup>، و حرّ عاملی نیز در الاثنا عشریة بر تأویلاتی که صوفیه از احادیث نبوی کرده‌اند انتقاد می‌کند<sup>۵۵</sup>.

\* \*

### ۵: معرفی نسخه و کیفیت تصحیح مناهج الطالبین

کتاب مورد بحث همانند مؤلف آن بسیار گمنام مانده و ارزش و اهمیت آن، باآنکه در مطالعه تاریخ تصوف ایران مسلم است، به دلیلی که تاکنون از حیرت انتفاع و بهره‌برداری بدور بوده، ناشناخته مانده است. تا آنجا که فهرستهای چاپی از نسخ خطی نشان می‌دهند این کتاب بسیار کم نسخه، و عجالةً منحصر به سه نسخه است یکی محفوظ در موزه قونیه به شماره ۳۱۱ و مورخ اواخر رمضان از سال ۷۲۸ هجری، که در الذریعة ۲۲: ۳۴۷ و فهرست فیلمها ۱: ۲۰۶ و فهرست نسخه‌های خطی فارسی ۲: ۱۴۲۵ معرفی شده است<sup>۵۶</sup>. نگارنده که به غرض تکمیل تحقیقات و تبعات خود عکس بسیاری از نسخ خطی را از کتب عرفانی از کشورهای مختلف جهان و ایران تهیه کرده و می‌کند، حین مطالعه و یادداشت برداری، بر این کتاب تأمل کرد و به مطالعه همه اوراق آن پرداخت، نثر روان و کهن فارسی آن از یکسو، و ذوق و دیده‌وری مؤلف کتاب در پرداختن مطالب عرفانی و آوردن فواید عصری از سوی دیگر، بر آنم داشت تا به تحقیق و تحشیه و انتشار آن دست بیازم از اینرو به استنساخ و تصحیح آن پرداختم و نسخه را نیز از نسخه‌های بسیار خوب، کامل، نزدیک به عصر مؤلف و صحیح یافتم. در

۵۳- بنگرید به: ۱۳۴ و مابعد و ماقبل آن.

۵۴- بنگرید به: ۱۶۲ - ۱۶۳.

۵۵- بنگرید به: ۱۴۷.

۵۶- در پایان این نسخه رساله مختصر به نام «فصل فی بیان کلمة التوحید» آمده که شرحی است از قسمتی از کتاب التجرید فی کلمة التوحید از احمد غزالی - بنگرید به مؤلفات غزالی ش ۲۲۸ - از شرحی ناشناس. ما این ضمیمه را در پایان مقدمه بصورت عکسی چاپ کردیم تا هیأت کامل نسخه در دسترس خواننده قرار بگیرد. دومین نسخه در لیدن شناسایی شده است. رک: نسخه‌ها ۱۰: ۲۶۵.

هنگام استنساخ پایان روی و پشت اوراق نسخه مزبور را با ارقام و علائم الف و ب در داخل [ ] نمودم و رسم الخط معمول و رایج امروزی را در چاپ آن رعایت کردم. و الحمد لله اولاً و آخراً.

مصلحی تو ای تو سلطان سخن	گر خطا گفتیم اصلاحش تو کن
گر چه جوی خون بود نیلش کنی	کیمیای داری که تبدلش کنی
اینچنین اکسیرها اسرارست	اینچنین میناگرها کارتست

نجیب مایل هروی

۱۷ - ۷ - ۱۳۶۳

خورشیدی









التورين استقل العرش اقصم حقيقة هذه الطبقة الروحانية بلما كانت الثمانية  
 الذين يحملون العرش عليهم السلام تصدرو عنهم انوار الملكوتيات وانوار  
 الجبروتيات وانوار الملكيات لان العالم العلوي كل انوار ونور الانوار  
 هو خلق سبحانه وتعالى لقوله تعالى الله نور السموات والارض اي منور السموات  
 فكان لكل ملك نور ثلاثة احرف ليبرز من كل حرف ما يملأ به افق كل ملكوت  
 وجبروت وملك فنور الملكوت يمد العقل ونور الجبروت يمد الاوواح  
 ونور الملك يمد القلوب فتمت الاربعة وعشرون للثمانية الاملاك من نسبة  
 ضرب ثلاثة في ثمانية فافهم ذلك ولذلك من قال لا اله الا الله عز وجل الله عز وجل  
 العرش وذلك ان الكلمة تصعد بذاتها لانها انسية في الملك وعز وجل جبروت  
 وصعود في الملكوت فلا يعلق دونها باب ولا يقف دونها شئ من حجاب لعوالم  
 اذا حفر في العوالم صادرة عنها قال الله تعالى اليه بصعد اهل الطيب والذليل  
 من قالها الف مرة على مبراة في كاصية يستر عليه سباب الرزق من ربه  
 وكذلك من قالها عند مسامحة الاله المذكور بات روحا تحت العرش تنفذ  
 من ذلك العالم حسب فوائدها وكذلك من قالها عند وفوق الشمس تسعف من  
 شيطان الباطن وكذلك من قالها عند رؤيته لملال امين من اسقام الاله  
 وكذلك عند دخول المدينة امين من قسيتها وكذلك من قالها يجمع فكره  
 لظلم او اوجبار قطعه وكذلك من قالها بقصد التطلع للمعلومات كندسه  
 حسب ما قصد وهذا كله اشراط الصبح ما اشترطناه انفا من فوه  
 اسرار الحروف انتهى كلامه رضي الله عنه

ثم انما هو الشريف من شرح الخبر  
 في ذكر التوحيد الغوالي المبرور



مناهج الطالبين ومسالك الصادقين  
(متن)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين، حمدا يوافي نعمه و يكافي فرجه، و صلوات  
الزّاکيات علی نبیه وحبیبه محمّد وآله.

۱۰

أما بعد، درویشی از جمله برادران در دینِ مسلمانی، و طالبی از  
جمله راغبان در معرفت کمالِ انسانی ازین عاجز التماس مختصری کرد  
به زبان فارسی، تا آن را دستوری سازد در تحصیل رضای حق، و وسیله‌ای بود  
او را در دانستن کیفیت صحبت و معاشرت با خلق. و این ضعیف اگر چه

بحسب ضعف حال و ضیق وقت درین امر راغب نبود و در بدء حال سائل

۱۵

را منع و ایبا نمود، اما چون توفیق الهی و عنایت ازلی بر حکم «وَأَمَّا  
السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ» در حق او اشفاق نمود، و بر مقتضای «وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ  
فَحَدِّثْ» بر ارشاد ارفاق نمود بر مستدعی «وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ» از بهر او و هر  
طالب، که صادق بود، این کلمات تقریر و تحریر کرد به امید آنکه حق

سبحانه و تعالی بوسیله قوله «تَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى» و بموافقت حکم  
«وَإِنِ اسْتَنْصَرُواكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ» گوینده را مغفور و مأجور دارد  
و شنونده را منتفع و متمتع گرداند.

۲۰

لیکن باید که معلوم شود که این سخنی است [۱- الف] که بغیر  
اختیار در آن شروع افتاد بعد از التماس درویشی، و نتیجه وقتی است<sup>۱</sup>

مخصوص طایفه مخصوص را، به عبارتی درویشانه، بی تکلف و تصنع،

۲۵

ولایق است متوسّطان این طریق را، نه مبتدیانی که خالی باشند از معانی و احوال این طایفه، و نه منتهیانی که بمقصد و غایت مقام خود رسیده باشند و در علم طریقت و حقیقت کامل و راسخ شده.  
و در اصطلاح صوفیان مبتدی کسی را گویند که بقوت عزم قدم در ۵  
مطرق اولیا نهاده بود، و در دل او اشراق صبح ازل پیدا گشته.

و شک نیست که هر که نه درین درجه بود بر شرایط این طریق اقامت نتواند نمود و تحمّل ریاضات و مجاهدات این طایفه او را مشکل بود و صبر میسر نه؛ و از سخنان ایشان وی را زیاده فایده نباشد و به فهم آنچه مقصود است از آن، راه ندهند او را، کما قال الله تعالی: «سَأَصْرِفُ ۱۰  
عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ» الآية. وقال: «وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ».

پس هر کس که در خود قوت عزم و صدق اراده و صدق طلب نیابد و نفس خود را در ترک دنیا و ترک متابعت هوی و اهل هوی امتحان نکرده بوده و در سخن درویشان معتقد [۱-ب] نباشد، باید که به مطالعه این کتاب مشغول نشود و از آن بر حذر باشد تا به انکار و غیبت ایشان مبتلا ۱۵  
نگردد و در شبهه و شکوک نیفتد و ظاهر و باطن وی بسلامت ماند از آن؛ زیرا که دلیل و برهان سخن این طایفه ذوق است و وجدان یا قوت عزم در طلب و صدق ایمان، و ازین جهت آن را «مناهج الطالبین و مسالک الصّادقین» نام نهاده آمد و تقسیم آن بر مقدمه ای و ده باب اتفاق افتاد و از جهت تتمیم کمال آن را خاتمه ای بنهاد و الله هوجامع الخیرات و هویتّم ۲۰  
الصّالحات.

#### شعر

آن را که دل از عشق پر آتش باشد      هر نکته که گوید همه دلکش باشد  
توقصه عاشقان همی کم شنوی      بشنوبشنو که قصه شان خوش باشد  
الباب الأول: فی الاعتقاد الصحیح. ۲۵

- الباب الثاني: فى ظاهر التَّقوى.
- الباب الثالث: فى باطن التَّقوى ومعرفة الآداب والأخلاق.
- الباب الرابع: فى التَّنبيه والتحذير.
- الباب الخامس: فى آداب الصُّحبة.
- ٥ الباب السادس: فى شرايط الذكر وما يظهر ويتولّد منه من الوجد والكشف.
- الباب السابع: فى المعرفة والمشیخة وعلاماتهما.
- الباب الثامن: فى اثبات الرّؤية والمشاهدة بعین القلب. [٢- الف]
- الباب التاسع: فى بیان الهداية والصّلالة ومعرفة الأمر بالمعروف والنهى عن المنكر.
- ١٠ الباب العاشر: فى العلم والعمل.





## أَمَّا الْمَقَدِّمَةُ فَفِي تَمْهِيدِ الْكِتَابِ

قال الله تعالى : «قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ \* يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ».

بدانکه اکثر ابواب این کتاب مشتمل است بر فصلی چند، و بنیاد هر بابی و هر فصلی بر آیتی از آیات قرآن و احادیثی از احادیث نبوی ۱۵ نهاده آمد؛ چه هر سخن که فاتحه و خاتمه آن نه قال الله و قال رسول الله بود نامسموع و نامقبول است، و اگر نه قصد و نیت ایجاز و اقتصار بودی بر هر سخنی از این سخنها دلایل بسیار از آیات و اخبار ایراد افتادی، ولیکن چون محقق است که هر که خواهد که معانی را بتحقیق نداند او را از کثرت استشهاد به آیات و اخبار یقین حاصل نشود بلکه تا مدتی مدید بر ۲۰ هر عملی از اعمال و هر خلقی از اخلاق اهل دیانت و معرفت مواظبت و مداومت ننماید و به شرایط صدق و اخلاص در آن رعایت و محافظت نکند بتحقیق و تصویب آن نرسد و حاصل و غایت آن را بندگان زیرا که هر چه نتیجه و ثمره اعمال و اخلاق است [۲-الف] وجدیات و ذوقیات است و استشهاد به آیات و اخبار طریق تقلید است.

اما فایده آن اینست که دل‌های سلیم و نفوسی را که ظاهر بود از خبث شک و شبهت، رغبت و اعتماد زیاده شود.

فایده دیگر آنکه اگر یکی از جمله جاهلان یا معاندی از جمله مبتدعان از سر نادانی و حسد خواهد که اعتراضی کند یا شبهتی انگیزد چون قال الله و قال رسول الله در پیش بیند راه آن بر وی بسته بود و نیارد که بی ادبی کند و در آن سخن قده آورد یا طعنه زند.

اما هر کس که خواهد که در دانستن معانی و معارف، طریق تحقیق سپرد، ناگزیر بود او را از سعی کردن در اعمال و اجتهاد نمودن در تبدیل اخلاق، تا به مقصود رسد *إن شاء الله تعالی*، کما قال الله تعالی: «*وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ*».

و چون این مختصر به زبان فارسی بود واجب نمود معانی آیات و اخبار نوشتن؛ زیرا که اکثر طالبان عجم زبان عربی ندانند، اما اگر در جمیع مواضع بدان مشغول می شد از حد ایجاز و اختصار تجاوز می کرد و موجب ملالت و سامت بعضی طالبان می گشت پس صواب چنان نمود که در بعضی مواضع که اولیتر بود آنچه خلاصه و فحوی معنی آن بود بنویسد و باقی را بگذارد و بگذرد؛ زیرا [۳- الف] که آنچه تقریر اصل و ماده سخن است بدان آیات و اخبار مربوط و پیوسته نیست مقصود از آن استدلال و استشهاد است. و هر طالب که یقین وی قوی بود و معتقد باشد در سخن فقرا، او را به دانستن معنی حاجت نبود و کسی را که احتیاج باشد یا خواهد که تحت اللفظ و لغت آن بداند بر استادی خواند تا بداند.

اکنون ما بعضی از آنچه اصول آداب و اخلاق درویشان و صوفیان در طلب معرفت حق و دانستن حقوق صحبت با خلق چنانکه مشایخ کبار ترتیب فرموده اند و طالبان صادق و صدیقان عاشق ورزیده اند و بر آن نهج و منوال طریق سپرده در قلم آوریم *إن شاء الله تعالی*، تا هر که دعوی محبت درویشی و پیروی درویشان کند آن را محک روزگار خود سازد

و اخلاق و احوال خود را بر آن میزان امتحان کند تا او را معلوم شود که درین دعوی صادق است یا نه، و حجت و بهانه نگیرد و تسویلِ نفس خود و دیگران ندهد و نخواهد<sup>۲</sup>، از بهر آنکه احوال این طایفه نه چنانست که اگر نیز کسی مدتهای مدید در صحبت ایشان بود بی آنکه سعی و اجتهاد نماید و صبر کند بدان رسد؛ زیرا که مکاشفات و مشاهدات اهل معنی به ۵ صفای دل حاصل شود و مادام که نفس به اخلاق [۳-ب] ذمیمه و صفات ناپسندیده متخلّق و متصف بود و به مألوفات طبع و هوی متعلّق، و به محافظت و تربیت آن مشغول، محال است که دل را صفا و رضا حاصل شود.

۱۰ و چون دل بی صفا و تار یک بود خواه در صحبت ولیّ باشد و خواه در صحبت نبی، وجد و کشف محال بود؛ زیرا که اهل این طریقت باجماع، این معنی محقق دانسته اند و گفته که: «الأحوال موارث الأعمال ولا یرث الأحوال إلاّ من صَحَّح الأعمال». چنانکه گفت:

## رباعیه

۱۵ چون مرد در اندرون مسافر گردد باید که زخلق پاک خاطر گردد  
چل سال صفای باطنت باید داد تانور کمال قدس ظاهر گردد  
و مشایخ گفته اند که: حق تعالی می گوید: «وَوَكَّلْتَ الظَّنَّ بِالْعَمَلِ  
یحسن إذا حسن ویسوء إذا ساء». یعنی: ظنّ بنده را موکل گردانیده ام بر عمل او، هرگاه که عملش نیکو بود ظنّ او نیز نیک باشد و هرگاه که عملش بد بود ظنّ او نیز بد بود. چنانکه گفت:

## شعر

معشوقه پیام می فرستد صد بار گنذر ره ما زخویشتن شو بیزار  
تا چند مرا به گرد عالم جوئی من دور نیم ولی تو دوری از کار  
و کاری که به درد دین راست آید چون آن را به درمان دنیا [۴-الف]  
سازندگی تمام شود بلکه چندانکه برآید ناتمامتر باشد. چنانکه گفت:

## شعر

عشق بی درد ناتمام بود کز نمک دیگ راطعام بود  
 نمک این حدیث درد دلست عشق بی درد دل حرام بود  
 اگر طالب را مقصود و مراد از صحبت و رنگ درویشان صفای باطن  
 و معرفت پروردگار خود است راه اینست که شنود، اگر رود بیند، و الا  
 چنانکه گفت:

## شعر

اگر زمغز حقیقت به پوست خرسندی تو نیز جامه ازرق بپوش و سربتراش  
 «وما شهدنا إلا علمناه، نتبع مایوحی ربنا الینا، سبحانک لا علم لنا إلا ما  
 علمتنا إنک أنت العلیم الحکیم».

## شعر

درویشی را بنقد دردی باید وانگه زمیان درد کردی باید  
 برهر طرفی صومعه ای ساخته اند عالم همه صومعه است مردی باید

الباب الأوّل  
فى الاعتقاد الصحيح  
وفيه فصول



## الفصل الأول

### فی معرفة المعبود الصانع ورؤيته وآلته ونعمائه

قال الله تعالى : «فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ». وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : «كَانَ اللَّهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ».

بدانکه اول چیزی که [۴-ب] بر همه بندگان واجب است معرفت معبود و صانع همه عالم و عالمیان است و شناخت آلاء و نعماء و گزاردن شکر آن. و رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرموده است که : «خدای عزَّ وَّجَلَّ ۱۰ بود و هیچ چیز با او نبود.» پس باید که ازین حدیث معلوم کند که همه عالم و هر چه در آنست از آسمانها و زمینها و دریاها، و هر چه در فهم و وهم انسان آید همه مخلوق و مصنوع است و حق سبحانه و تعالی خالق و صانع آنست و قادر است که هر چه آفریده است همه را فانی و نیست کند و دیگر بار هر چه خواهد بیافریند چنانکه فرموده : «إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ ۱۵ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ».

و باید که بداند که خدای عزَّ وَّجَلَّ یکی است نه چون هر یکی، بل ذات او قدیم و ازلی است و ابدی. یعنی همیشه بود و همیشه باشد. و هر چه غیر اوست اول نبود و آخر هم نباشد. اول و مبدء همه چیزها ازوست و آخر همه چیز و رجوع آن به اوست. ظاهر همه چیزها بدوست و باطن همه ۲۰ چیزها خود اوست «هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ».

اگر نه تجلی وجود و جود او بودی هیچ چیز را خود وجود نبودی، و اگر نه فیض و عنایت و حفظ او بودی هیچ چیز را وجود نماندی.

او را نه شریک است و نه وزیر، و نه یار و نه نظیر. و نشاید که ۲۵

گویند: کجاست و نه بر کجاست. و روا نبود [۵-الف] که پرسند که: چیست یا چونست. زنده ایست که هرگز نمیرد، ودانایی است که هیچ بر وی پوشیده نباشد. قادری است که از هیچ چیز عاجز نیاید. هر چه هست و باشد همه به ارادت و مشیت اوست. هر چه نیست و نباشد همه به اختیار و منع اوست.

متکلم است به کلام ازلی، هر چه خواهد با هر که خواهد «وَحَيًّا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ». قرآن کلام اوست به کلام خلق نماند.

بینایی است که هیچ چیز از نظر او غایب نشود. شنوایی است که هیچ چیز سمع او را از هیچ چیز مشغول نگرداند. لایشغله سمع عن سمع «لیس کمثله شیء وهو السَّمِيعُ البصیر».

حاضری است که از هیچ کس و هیچ چیز غایب نشود. و اگر کسی خواهد که از وی چیزی پنهان کند یا بگریزد میسر نشود. «وهو معکم ائنما کُنْتُمْ».

نه کس او را زاد، و نه کس ازوزاد، و نه کس او را همتاست. «لَمْ یَلِدْ وَلَمْ یُولَدْ \* وَلَمْ یَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ».

ذات و صفات او به کس نماند، و هیچ کس هیچ نکند الا او بیند و داند. «اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ اِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِیرٌ».

عقل را به کنه معرفت او راه نیست و باز مانده و نادان است. و عشق نیز در شناخت جمال و جلال او حیران است. هر که او وی را برگزید و خواست او را دانست، و آن را که نخواست دائماً شیفته و سرگردان است و اگر چه این سرّیست که بس پنهان است این رمز منظوم در اشاره معرفت او دلیل و بیان است؛

شعر [۵-ب]

عشقم که در دو کون مکانم پدید نیست  
عنقای مغربم که نشانم پدید نیست



- زابرو و غمزه هر دو جهان صید کرده ام  
 منگر بدان که تیرو کمانم پدید نیست  
 چون هر چه هست در همه عالم همه منم  
 ماننده در دو عالم از آنم پدید نیست
- ۵ و باید که محقق بداند که اینست اعتقادِ درست که بنده را علم توحید و یگانگی پروردگار خود حاصل شود و این علم را سه درجه است: علم الیقین و عین الیقین و حق الیقین.
- علم الیقین آنست که بنده را بقوت ایمان و طهارتی که دل وی را حاصل بود از شک و شبهت [برهاند] و به رؤیت آلاء و نعماء و آیات بینهات و علاماتی که همه دلیل است بر وجود خدای عزّوجلّ [برساند].
- ۱۰ و اما عین الیقین و حق الیقین درجه انبیا و اولیاست هرگاه که شخص در شرایط طریقت و ترک ماسوی الله درست آید راه آن بر وی بگشایند و ذوق آن بیابد و بتدریج به تحقیق آن رسد [۶-الف] إن شاء الله تعالی.
- ۱۵ و مشایخ گفته اند: التوحید افراد القیدم عن الحدّث. یعنی توحید آنست که قدیم را از محدث باز شناسی. و هر که نه از اهل کشف و معرفت بود شناخت این معنی او را تمام نشود و فرق نتواند کرد.
- و یکی از جمله علما گفته است که: مرا در دانستن سه مسأله توقفی بود و آن را از سیصد امام پرسیدم و هیچ کس مرا<sup>۳</sup> جوابی نگفت که دل من بدان قرار گیرد تا بعد از آن رسول را صلی الله علیه و سلم بخواب دیدم
- ۲۰ و آن مسایل را از وی سؤال کردم و جواب کافی و شافی بگفت.
- پرسیدم که: تصوّف چیست و عقل چیست و توحید چیست؟
- گفت: تصوّف ترک دعویهاست و پوشیدن معنیها، و اذنی<sup>۴</sup> درجه عقل ترک دنیاست و اعلی درجه عقل ترک تفکر است در ذات<sup>۴</sup> حق تعالی، و توحید آنست که بدانی که هر چه در تصوّر تو آید از نوری یا ضیائی یا
- ۲۵

خیالی یا صورتی، خدای عزّ وجلّ خالق آنست و برخلاف آنست چنانکه گفت:

### شعر

نه عقل بسر حدّ کمال تورسد      نه جان بسراچۀ وصال تورسد  
 ۵      گرجمله ذرات جهان و هم شوند      ممکن نبود که در خیال تورسد  
 و باید که چون بنده بقدر فهم و معرفت خود خالق و معبود خود را  
 بشناخت همواره به عبادت و فرمانبرداری او مشغول باشد در هر صورت و  
 هر شغل که باشد و همه عمر تا بوقت مرگ در طلب [۶-ب] مزید  
 معرفت او سعی می کند؛ زیرا که این کاریست که نهایت ندارد و حق  
 ۱۰      تعالی فرموده است رسول را صلی الله علیه وسلّم: «واعبد ربّک حتّی  
 یأتیک الیقین».

و مفسران تفسیر «یقین» درین آیت به مرگ کرده اند. یعنی خدای  
 خود را می پرست تا به وقت مرگ.  
 و قال الله تعالی: «وما خلقت الجنّ والانسّ إلاّ لیعبدون» ای  
 ۱۵      لیعرفون. یعنی: جنّ و انس را نیافریده ام إلاّ از بهر آنکه مرا پرستند. و  
 تفسیر «پرستیدن» اینجا به «شناخت» کرده اند.

پس باید که ازین معانی محقق بداند که عبادت و طاعت حق تعالی  
 بر همه خلائق واجب است و هیچ عبادتی فاضل تر و عالی تر از طلب  
 معرفت او نیست. قال الله تعالی: «أقیم الصّلاة إنّ الصّلاة تنهّی عن  
 ۲۰      الفحشاء والمنکر ولذکر الله اکبرُ وَاللهُ یَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ». و ذکر حقیقی  
 آن بود که با معرفت باشد و بحقیقت.

اگر شخص در وجود خود و هستی و نیستی آن فکر کند او را در  
 معرفت معبود به هیچ دلیل و آیت حاجت نبود بل اگر در وجود یک موریا  
 ۲۵      هر ذره از ذرات عالم او را نیابد نشان هدایت نیست زیرا که؛

## شعر

وَفِي كُلِّ شَيْءٍ لَّهُ آيَةٌ      دَلِيلٌ عَلَيَّ أَنَّهُ وَاحِدٌ  
 ای گم شده دیوانه و عاقل در تو      سررشته ذره ذره حاصل در تو  
 تا در دل من صبح کمال تو دمید      گم شد دو جهان در دلم و دل در تو  
 آیات صنع و قدرت او [۷-الف] ظاهر و هویداست لیکن دیده‌ها بس <sup>۵</sup>  
 ضعیف و دلها بغایت شیدااست. «فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى  
 الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ». نعمتهای ظاهر<sup>۵</sup> همه بر قدرت او [و] عجز ما  
 دلالت است و نعمتهای باطن<sup>۶</sup> هر که بیند داند که بی نهایت است. «وَإِنْ  
 تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا».

۱۰ و اگر چه به حقیقت معرفت او هیچ کس را راه نیست اما در وجود او و  
 وجوب عبادت او هیچ کس را اشتباه نیست «وَلَنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ  
 لَيَقُولُنَّ اللَّهُ». و جز خواص اهل معرفت او را به رؤیت آیات و تصرفات  
 او انتباه نیست «سُئِرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ  
 أَنَّهُ الْحَقُّ». عجز و بی اختیاری خاص و عام در معارضه اختیارات او  
 پوشیده و پنهان نیست و در معرض سطوات رد و قبول او جز تسلیم و رضا <sup>۱۵</sup>  
 چاره و درمان نیست. قال الله تعالى: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاذْتَمِعُوا  
 لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ  
 الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ».

## شعر

۲۰ سر یست بزرگ و من در آن حیرانم      وز حیرت خود عجب فرو می مانم  
 کوبا من و من با وی و این میدانم      و ندر طلبش هنوز سرگردانم

## الفصل الثانی

### فی متابعة السنّة وموافقة الجماعة [۷-ب]

قال الله تعالى: «شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ». خلاصه معنی این آیت آنست که حق سبحانه و تعالی همه انبیا را این وصیت و تربیت کرده است که دین را بر پای دارید و متفرق مشوید در آن.

۱۰ و رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است: «المتمسک بسُنَّتِي عِنْدَ فسادِ اُمَّتِي لَهُ أَجْرُ مِائَةِ شَهِيدٍ». یعنی آنگاه که در امت من فساد پدید آید و هر طایفه سری کشند و مذهبی گیرند و متفرق شوند هر کس که در آن وقت تمسک کند به سنت من و آن را محافظت کند او را ثواب صد شهید بود.

۱۵ و حق تعالی فرموده است: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عُنْفَهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ \* وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ». وقال: «مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ». بدین دلایل بر همه مسلمانان و مؤمنان واجب است که متابعت سنت رسول الله صلی الله علیه و سلم کنند و هر که متابعت نکند یا اعتقاد وی نه چنان بود که متابعت سنت واجب است خلاف امر خدا و رسول خدا کرده بود و عاصی باشد و مستوجب دوزخ، و سزاوار عذاب و عقاب بود؛ زیرا که حق تعالی فرموده است که «وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا». وقال: [۸-الف] «وَمَا أَتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَنْهَاكُمْ عِنْدَ فِئْتِهِمْ». پس متابعت سنت و تمسک کردن بدان واجب بود بر همه خلائق.

و رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بيان فرموده است که متابعت سَنَّتِ او کدام است و چیست. قال عليه السَّلَام: «عَلَيْكُمْ بِالسَّوَادِ الْأَعْظَمِ. قِيلَ وَمَاهُوَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: مَا أَنَا عَلَيْهِ وَأَصْحَابِي». یعنی بر شما باد که ملازم سواد اعظم باشید. گفتند: سواد اعظم چیست و کدام است؟ گفت: آنچه من و اصحاب من برآئیم.

۵

و فرموده است که: «اَمَّتْ مِنْ بِيهِ هَفْتَادٌ وَسَهٌ فِرْقَةٌ مُتَفَرِّقَةٌ شُونَدُ وَ هَمَّهٌ دَرِ آتَشِ هَلَاكٌ شُونَدُ إِلَّا يَكُ فِرْقَةٌ». و آن را «ناجیه» خوانده است. پرسیدند که: ناجیه کدام است یا رسول الله؟ گفت: آنها که بر آن باشند که من و یاران من برآئیم. و او و یاران او بر توحید بودند و ترک غلو کردند<sup>۶</sup> در اثبات و تنزیه حق تعالی.

۱۰

و غلو کردن در اثبات آن بود که صفاتی که حق تعالی خود را در قرآن وصف کرده است آن صفات همه بر ظاهر برانند همچنانکه در حق خلق، و آن را هیچ تأویل نکنند تا به تشبیه انجامد از خوف تعطیل. مثل اثبات کردن مشبهان جاه و جهت و اعضاء و آلت و جارحه ذات حق تعالی را.

و غلو کردن در تنزیه آنست که حق تعالی را از آن صفت تنزیه کنند یکبار از خوف تشبیه تا به تعطیل انجامد. مثل تنزیه کردن معتزلیان ذات حق تعالی را از صفات او [۸-ب] و نفی رؤیت او مطلقاً. و این هر دو تجاوز کردن است از حد. و طریق اهل توحید و سَنَّتِ آنست که میان این هر دو است؛ نه میل کنند به تشبیه و نه به تعطیل. كما قال الله تعالى: «وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا» یعنی: عَدْلًا خَيْرًا لَأَمَانًا إِلَى التَّعْطِيلِ وَلَا رَاكِنًا إِلَى التَّشْبِيهِ.

۲۰

و روایت کرده اند از امام شافعی رحمه الله عليه که سه کس پیش او رفتند: معطلی و مشبهی و سنی. از معطلی پرسید که تو چه می پرستی؟ گفت: خدای را می پرستم که هیچ وصف ندارد.

و از مشبهی پرسید که تو چه می پرستی؟ گفت: خدای را می پرستم

۲۵

که او را صفاتی است مفهوم و معلوم.

و ازستی پرسید که توجه می پرستی؟ گفت: خدایی می پرستم که او را صفاتی است الهی نه بشری، صفاتی که آن را ادراک نتوان کرد به حواس، و قیاس نتوان کرد به صفات ناس.

شافعی رحمه الله علیه معظلی را گفت: أَنْتَ تَعْبُدُ الْعَدَمَ. و مشبّهی را گفت: أَنْتَ تَعْبُدُ الصَّنَمَ. وستی را گفت: أَنْتَ تَعْبُدُ الصَّمَدَ.

و اما موافقت جماعت اینست که حق تعالی بیان فرموده است و تنبیه و ارشاد کرده بقوله تعالی: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا» الآية. یعنی هرگاه که به غزا روید یا به سفری، هر که را بینید تفحص کنید و نیک بدانید که چه کس است، و مگویید کسی را که بر شما [۹- الف] سلام کند و از شر خود سلامت دارد و صلح جوید از شما که تونه مؤمنی، از بهر غرضهای دنیایوی که شما را بود.

و بعضی از مفسران تفسیر «القاء سلام» به «لا إله إلا الله» کرده اند یعنی هر کس که این کلمه از وی بشنوید مگویید که تونه مؤمنی، و قصد ایذاء او مکنید.

وقال النبی صلی الله علیه وسلم: «أُمِرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَإِذَا قَالُوهَا عَضَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ».

و مشهور است که کنیزکی به خدمت رسول صلی الله علیه وسلم آوردند که آزاد کنند از بهر کفارت — و شرط آنست که بنده که از بهر کفارت آزاد کنند مؤمن باشد — رسول صلی الله علیه وسلم از کنیزک پرسید که: «أَيَّنَ اللَّهُ؟»؟ آن کنیزک اشارت به آسمان کرد. دیگر پرسید از وی که: من کیستم؟ گفت: تو رسول خدای تعالی. گفت: «أَعْتَقَهَا فَإِنَّهَا مُؤَمَّنَةٌ». حکم کرد به ایمان او.

پس از معنی این آیت و حدیث معلوم و محقق شد که در ظاهر اسلام و

حکم کردن به دین داری شخص این قدر تمام و کافی است تا از یکدیگر سلامت باشند و صلح و صلاح یکدیگر جویند و شفقت کنند بر مسلمانان.

- و اما موافقت در باطن دین و تحقیق آن در صدق و اخلاص، هر کس را از نفس خود طلب می باید کرد و از زبردستان خود. و آن اینست که ۵  
 خدای تعالی و رسول صلی الله علیه و سلم بیان فرموده اند. قال الله تعالی: [۹-ب] «إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَفَمُوا» الآية.  
 وقال النبي صلی الله علیه و سلم: «مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصًا مُخْلِصًا لَا يَخْلُطُ بِهَا غَيْرَهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ». یعنی هر کس که این کلمه بگوید با اخلاص چنانکه چیزی دیگر با آن نیامیزد در بهشت رود. ۱۰  
 پرسید که: یا رسول الله چگونه بگوید چنانکه چیزی دیگر با آن نیامیزد؟ گفت: «حِرْصًا عَلَى الدُّنْيَا وَ جَمْعًا لَهَا مِنْ غَيْرِ جَلْهَا وَأَقْوَامًا يَقُولُونَ أَقَاوِيلَ الْأَنْبِيَاءِ وَيَعْمَلُونَ عَمَلَ الْجَابِرَةِ فَمَنْ لَقِيَ اللَّهَ لَيْسَ فِيهِ مِنْ هَذِهِ الْخِصَالِ وَهُوَ يَقُولُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ».  
 رسول صلی الله علیه و سلم تفسیر اخلاص نه چنان گفته است که ۱۵  
 اهل بدعتها می گویند و می کنند، بل تفسیر اخلاص به پرهیزکاری کرده است و چیزها که اخلاص بزبان برزد بر شمرده، و آن حرص نمودن است بر دنیا و جمع کردن آن از وجهی که نه حلال بود و نه حق او باشد و سخنهای انبیا گفتن و عمل متکبران کردن. بعد از آن فرموده است که:  
 هر کس که با حضرت حق تعالی رسد و در وی نباشد چیزی از خصلتهای ۲۰  
 بد، و کلمه «لا إله إلا الله» گوید در بهشت رود. و معلوم است که هر که حال وی برین وجه بود که رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است مستحقّ لقای حق تعالی بود.

پس هر که نه برین مذهب و اعتقاد بود و در ظاهر دین با همه اهل اسلام صلح و صلاح نجوید و ایشان را [۱۰-الف] از شر خود سلامت ۲۵

ندارد و ترک ایذاء ایشان نکنند هم به قول وهم به فعل، و در باطن دین داری و پرهیزکاری احوال و اعتقاد او بر خلاف این بود که رسول صلی الله علیه و سلم بیان فرموده است او مخالف باشد هم خدای تعالی و هم رسول را صلی الله علیه و سلم، و هم اصحاب او و جماعت مؤمنان و متقیان را.

۵ و طالب صادق باید که چون بدانست<sup>۸</sup> از سخن خدا و رسول خدا که طریق متابعت کدام است و چونست وایمه دین و مشایخ کبار و متقیان بر چه اعتقاد بوده اند و بر چه وجه زندگانی کرده اند، و در ورع و تقوی چگونه اجتهاد نموده اند و حقوق خدا و خلق چون نگاه داشته اند و آن را در وقت خود بجای آورده و با وجود آنکه نگذاشته اند که از ایشان هیچ رنجی به کسی رسد چگونه تحمل ایذاء ایشان کرده اند و در محافظت جانب ایشان کوشیده و بر همه خلائق شفقت نموده؛ چون این جمله بدانست باید که او نیز موافقت ایشان کند و همین اعتقاد گیرد و نگذارد که از قول و فعل او هیچ ایذا به کسی رسد بل بر همه خلق مشفق باشد و تحمل ایذاء ایشان کند و به علم و صلاح و سداد خود بر اهل غفلت سطوت نکند و بر ایشان

۱۰ [۱۰-ب] سخت نگیرد و ایشان را به جهل و نادانی معذور دارد و به نظر حقارت در ایشان ننگرد، بل با هر کس بقدر دانش و طاقت او زندگانی کند و ارشاد و نصیحت دریغ ندارد در وقت خود بجای خود بقدر او.

و اگر درین جمله تقصیر افتد بطریق عمل، باید که اعتقاد او برخلاف این نباشد و دائماً سعی کند و از حق تعالی توفیق خواهد که علم و عمل وی موافق گردد تا از جمله اهل سنت و متابعت باشد و در زمره جماعت متقیان و دین داران موافق آید *إن شاء الله تعالی*.

۲۰

و دیگر باید که اعتقاد کند که خیر و شر و سعادت و شقاوت همه به قضاء و قدر است و به اراده و مشیت حق تعالی، و پیش از آنکه بنده را بیافریند آن را تقدیر کرده است. و خیر و سعادت بنده مقرون است به رضای خدای عز و جل از بنده، و شر و شقاوت بنده مقرون است به حرمان

۲۵



وخذلان خدای تعالی اورا.

و باید که محقق داند که پیش از آنکه شخص از اهل کشف و معرفت شود و به درجه شهدا رسد حقیقت این مسأله‌ها و مذاهب مختلفه نتواند دانست و هر چند تفحص کند سعی نماید که آن را بتحقیق بداند نتواند.

۵

و طریق صواب و سنت صادقان و متقیان آنست که چیزی که شخص را بکار نیاید در آن سخن نگوید<sup>۹</sup> [۱۱-الف] و از دیگران تا تواند نشود و در آن خوض نکند البته؛ زیرا که نتیجه آن جز سرگردانی و وسوسه چیزی دیگر نباشد و از دانستن آن هیچ فایده حاصل نشود، بل علامت سعادت و توفیق بنده آن بود که به چیزی مشغول شود که او را بکار آید و عملی کند که او را به رضای خدای تعالی نزدیک گرداند و مستعد معرفت شود و هر که معرفت حق تعالی یافت حقیقت همه عملهای ضروری<sup>۱۰</sup>، او را حاصل شود و از علم و معرفت دیگران مستغنی گردد.

و محقق بداند که اهل مذاهب مختلف، اگر چه همه طالب حق اند و همه چنان پندارند که ایشان بطریقه حق اند هر یک به چه بازمانده اند و ایشان را چه غلط افتاده است و در پس کدام حجاب محجوب شده اند و سرگردان بازمانده چنانکه گفت:

شعر

در کوی توره نبوده ما کردیم در آینه بلانگه ما کردیم  
 مارا خوش بدعیش تبه ما کردیم کس را گنهی نبد گنه ما کردیم  
 پس طریق طالب صادق آنست که در همه احوال خود را از گفت و شنود بیهوده محافظت کند و بغایت بپرهیزد از آن، و در ظاهر دین متابعت مذهب اهل سنت کند و در باطن دین موافقت جماعت متقیان و مشایخ کند [۱۱-ب] تا ظاهر و باطن او بسلامت ماند؛ زیرا که سواد اعظم اینست. و از زمان رسول صلی الله علیه وسلم تا این وقت همه ائمه دین و

۲۵

مشایخ هر عصری برین طریق و اعتقاد بوده اند در ظاهر تقوی.

۵ و اما در باطن تقوی و سبیل معرفت مذهب مشایخ و اهل تصوف قوی تر و عالی تر است از همه مذاهب. و دیگران را متابعت ایشان باید کردن؛ زیرا که در هر عصری علماء ظاهر از مجاهده و مکابده ایشان با نفس خود عاجز آمده اند، و تحمل آن اجتهاد که ایشان را بوده است در دین داری و تقوی و قهر نفس، نتوانسته اند و طاقت نداشته. و درین مختصر فصلی چند در طریقت و آداب و احوال ایشان ذکر کرده شود ان شاء الله تعالی.

۱۰ پس این طایفه را در آداب و شرایط طریقت و حقیقت تقوی حاجت نبود که تقلید دیگران کنند از بهر آنکه علماء ظاهر را درین باب به علم ایشان حاجت بود، و ایشان مستغنی از علم علما [باشند] إلا در چیزی که بظاهر تعلق دارد. و اکثر مشایخ که مقتدای اهل طریقت اند هم در علم ظاهر و هم در علم باطن کامل بوده اند و راسخ.

۱۵ و شرط طریقت آنست که طالب در آداب و اخلاق درویشان — که مجموع آن به باطن تقوی تعلق دارد — متابعت مشایخ کند و به رخصت علماء ظاهر عمل نکند و فرو نیاید، و نظر از حال دیگران فرو گیرد [۱۲- الف] و بدان مشغول نشود که هر طایفه ای چه اعتقاد و مذهب دارند و به چه مشغول اند؛ تا دل او بسلامت باشد و با همه بصلح بود. و اگر نتواند که با همه بصلح و صلاح باشد باری بجنگ و عداوت نیز هم نباشد.

۲۰ و اکثر اهل بدعتها قتل یکدیگر مباح دانند بل واجب شمرند لیکن نتوانند و قدرت نیابند؛ زیرا که حق سبحانه و تعالی بکمال حکمت خود بر مقتضای حکم «وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ» شمشیر سلطانات و پادشاهان را مانع و سپر شر ایشان کرده است و فتنه و فساد ایشان را بدان واسطه از خلق خود دفع کرده و قهر سلطانات و حاکمان را عین لطف و رحمت گردانیده. و در مملکت او ازین گونه احوال متضاد فراوان است و بعضی ۲۵

از آن در کلام قدیم بطریق امثال بیان فرموده و تنبیه کرده ولیکن هر کس محرم فهم آن اسرار و معانی نباشد إلاّ اهل معرفت و کسانی که از غوغای طبیعت و غایله هوی و فتنه تعصب خلاص یافته باشند چنانکه گفت:

شعر

عروس حضرت قرآن نقاب آنگه براندازد  
 ۵ که دارالملک ایمان را مجرد بیند از غوغا  
 حق سبحانه و تعالی اهل اسلام را از فتنه شیاطین و تبعه شر آشرا مصون و  
 محروس دارد، و دلهای اهل ایمان را مستغرق فیض فضل و رحمت خود  
 کند، واللّه مفیض الرّحمة [۱۲-ب] وَالْأَنْوَارَ وَهُوَ يَشْرَحُ صُدُورَ الْأَبْرَارِ  
 وَالْأَخْيَارِ.

۱۰

رباعیه

راه روی که راه عشق راهی تنگست  
 نی با خودمان صلح و نه با کس جنگست  
 شد در سرنام و ننگ عمر همه خلق  
 ای بیخبران چه جای نام و ننگست

## الفصل الثالث

### فی ترک البدعة والخوض فی المذاهب المختلفة

قال الله تعالى : «وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِى مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ».

وقال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «حُرِّمَتْ شَفَاعَتِي عَلَى أَهْلِ الْبِدْعِ وَالْأَهْوَاءِ كَمَا حُرِّمَتْ عَلَيْهِمْ رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى فَرَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى وَشَفَاعَتِي لِأَهْلِ الْكِبَائِرِ مِنْ أُمَّتِي».

حق سبحانه و تعالی فرموده است رسول را صلی الله علیه وسلم که چون بینی کسانی را که در آیات ما یعنی متشابهات قرآن که به معرفت ذات و صفات ما تعلق دارد خوض می کنند و در آن سخن می گویند و آن را قیاس می کنند بر معرفت مخلوقات و جسمانیات، از ایشان اعراض کن و سخن ایشان مشنو و جواب ایشان مگو. و اگر نیز وقتی بسبب فراموشی که آن اثر مس و مکر شیطان است اتفاق صحبت و گفت و شنودی افتد چون حاضر شوی [۱۳-الف] و با یاد آیدت که صحبت ایشان زیانکار است بعد از آن با ایشان منشین که ایشان ظالمان اند و از ظلمت و تاریکی ظلم ایشان احتراز کن. اگر چه صورت و ظاهر این خطاب درین آیت با رسول است صلی الله علیه وسلم، اما این تنبیهی و تأدیبی است که حق سبحانه و تعالی امت او را فرموده است تا درین ادب متابعت او کنند و خود را از صحبت این چنین کسان محافظت کنند و از امثال این سخنها اجتناب نمایند.

و رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است که: حرام کرده اند شفاعت

من براهل بدعتها و هواهای مختلف<sup>۱۱</sup>، چنانکه حرام کرده اند رحمت خدای عزّ وجلّ بر ایشان. نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ غَضَبِ اللَّهِ.

بعد از آن فرموده است که رحمت خدای عزّ وجلّ و شفاعت من از بهر گناهکاران من است یعنی کسانی که گناه ایشان میان خود و خدای بود، نه آنها که گناه ایشان سرایت کند به دیگران، و اعتقاد خلق بزیران برند و دشمنی مؤمنان در دل ایشان پیدا کنند.

قال الله تعالى: «مَنْ يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعُ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا». و لابد هر کس هر تخم که در دل دیگران بکارد اگر نیک بود و اگر بد بود او را نصیبی خواهد بود. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «مَنْ سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً [۱۳-ب] فَلَهُ أَجْرُهَا وَ أَجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ أَجْرِ شَيْءٍ، وَمَنْ سَنَّ سُنَّةً سَيِّئَةً فَلَهُ وَزْرُهَا وَ وَزْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ أُوزَارِهِ شَيْءٍ».

و عاقل آنست که تا تواند و ممکن بود در خیر کوشد نه در شرّ. و واجب بود بر طالب معرفت و رضای حق تعالی که بعد از آنکه او را معرفت سنت رسول الله علیه السلام<sup>۱۲</sup> و اصحاب او رضوان الله علیهم اجمعین حاصل شد و بدانست که طریق مشایخ کبار و مؤمنان و متقیان چیست خود را از مصاحبت و مخالطت اهل بدعتها دور دارد و دائماً محافظت و پاسبانی نفس خود کند تا به چیزی مشغول نگردد که او را بکار نیاید و از قال و قیل و سخنهاى پراکنده پرهیز کند، و إلاّ حجت و عتاب بر وی بیشتر بود و سزاوار عذاب و عقاب گردد. قال الله تعالى: «وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَ نُصَلِّهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا». یعنی: هر کس که مخالفت رسول صلى الله عليه وسلم کند بعد از آنکه بداند و روشن شود بر وی راه راست، و پیروی غیر مؤمنان کند یعنی اهل بدعتها، او را به آن گذاریم که دوست داشته باشد و اختیار کرده، و بعد از آن او را به آتش دوزخ

بسوزانیم.

و دیگر فرموده است که: [۱۴-الف] «وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَ». یعنی: حق تعالی بعد از آنکه هدایت داد قومی را به فرستادن پیغامبری به ایشان، یا علمی که میراث پیغمبران بود دیگر بار ایشان را گمراه نکند إلا بعد از آنکه روشن شده باشد بر ایشان علم تقوی و پرهیزکاری، و ایشان بدان علم کار نکرده باشند لاجرم خشم گرفته باشد بر ایشان، و دیگر بار ایشان را گمراه کرده و از ایشان چیزی در وجود آمده که سزاوار عذاب و عقاب گشته باشند. و این آیت موجب خوفی عظیم است و مقتضی احتیاطی تمام. وَ نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَقَلْبٍ لَا يَخْشَعُ وَنَفْسٍ لَا يَتَّسِعُ وَدُعَاءٍ لَا يَسْمَعُ.

و طریق احتیاط آنست که شخص خود را از صحبت کسانی که مذهب گویی و تعصب بر ایشان غالب بود و خواهند که مذهب خود را ترجیح کنند بر مذاهب دیگر، حذر کند تا ازین آفت سلامت ماند و البته باید که آن حکایت‌ها و قصه‌های راست و دروغ ایشان نشنود و از آن احتراز کند؛ زیرا که آن موجب تضييع وقت بود و دلالت کند بر نادانی آنها که بدان مشغول می‌شوند، و سبب آن اغوای شیطان بود و إضلال و اعوان و اتباع او از شیاطین جنّ و انس، و نتیجه آن کدورت دل و وسوسه و نفاق باشد.

و این جمله دلیل [۱۴-ب] و علامت شقاوت بود و خذلان و حرمان شخص از رحمت خدای عزّ و جلّ. چنانکه فرموده که: «وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ \* إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبِّكَ وَلَدَىٰ لِكَ خَلْقَهُمْ».

و باید که از معنی این آیت معلوم کند که هر که در اختلاف و تعصب بماند او ازین رحمت که حق تعالی مخصوص گردانیده است به اهل وفاق و اتفاق، محروم است، و او را از بهر عذاب آتش اختلاف آفریده است نه از بهر رحمت موافقت و اتفاق، و آن علامت شقاوت و ضلالت بود

چنانکه در آخر این آیت ذکر کرده که: «وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لِأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ».   
 وقال الله تعالى: «وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ».

۵ ودر حق اهل سعادت فرموده که: «وَنَزَّ عَنَّا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ».

و هر که خود را از اهل اختلاف دور دارد و با ایشان در آن تعصب و مخالفت، موافقت نکند علامت آن بود که او از جمله اهل رحمت است و اتفاق، و از زمره اهل هدایت است و وفاق، كما قال الله تعالى في ۱۰ حقهم: «وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا». وقال: «لَوْ أَنْفَقْتُ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا آَلَفْتُ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ [الف] وَلَكِنَّ اللَّهَ آَلَفَ بَيْنَهُمْ ۗ».

وقال في حق أهل الخلاف: «إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ». پس بدین ۱۵ توییح و تهدید که حق تعالی فرموده است اهل تفرقه را، و وصف کرده ایشان را، محقق و روشن شد که هر که از جمله این طایفه بود که حق تعالی رسول را صلی الله علیه و سلم گوید که: تونه از یشانی و ایشان نه از تو. این علامت شقاوت بود أعَاذَنَا اللَّهُ وَإِيَّاكُمْ مِنْ ذَلِكَ.

۲۰ پس طالب صادق باید که دائماً احتراز کند از صحبت طایفه ای که تعصب و مجادله بر ایشان غالب بود در ظاهر مذاهب، خصوصاً آنها که سخن گویند در قضاء و قدر و جبر و جبلت و ذات و صفات حق تعالی، و تأویل متشابهات قرآن و عرش و کیفیت استواء و حرف و صوت و عقل و روح و قدم و حدوث این چیزها، و مخاصمت و مشاجرت که میان صحابه بوده است، و غلو کردن در تفضیل ایشان؛ زیرا که مشغول شدن بدین ۲۵

سخنها، و خوض کردن در آن دلالت کند بر فضول نفس و بی معرفتی بل بر بی عقلی شخص؛ زیرا که آن را هیچ فایده و نتیجه‌ای نبود الا تاریکی دل و وحشت و وسوسه و شک و نفاق و عداوت و دشمنی خلق خدا و حیرت و سرگردانی و ضلالت و گمراهی. چنانکه گفت:

شعر [۱۵-ب]

۵

توسنی کردم ندانستم همی کز کشیدن سخت تر گردد کمند  
 و رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است که: «مَاضِلٌ قَوْمٌ بَعْدَ هُدًى  
 لَكَانُوا عَلَيْهِ إِلَّا أُوْتُوا الْجِدَلَ، ثُمَّ قَرَأَ قَوْلُهُ تَعَالَى: مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ  
 هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ». یعنی: گمراه نشدند قومی بعد از آنکه هدایت یافته  
 بودند الا به مجادله کردن با یکدیگر. بعد از آن رسول صلی الله علیه و سلم  
 این آیت بخواند که در حق مشرکان آمده است و مجادله کردن ایشان با  
 رسول صلی الله علیه و سلم.

۱۰

و همچنین در حق اهل کتاب آمده: «وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
 إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ».

و مشهور و معروف است که رسول صلی الله علیه و سلم زجر و منع  
 کرده است کسانی را که در متشابهات قرآن خوض کرده اند و در قضاء و  
 قدر سخن گفته، و فرموده است: «إِيْهَذَا أَمْرُكُمْ إِنَّمَا هَلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ  
 بِخَوْضِهِمْ فِي مِثْلِ هَذَا أَلَا إِنَّ الْمِرَاءَ فِي الْقُرْآنِ كُفْرٌ أَلَا إِنَّ الْمِرَاءَ فِي الدِّينِ  
 كُفْرٌ، قَالَهَا ثَلَاثًا». سه بار مکرر کرده است و گفته که مجادله کردن در  
 دین کفر است.

۱۵

۲۰

و قال صلی الله علیه و سلم: «إِذَا ذُكِرَتِ النُّجُومُ فَاْمِسِكُوا وَإِذَا ذُكِرَ  
 الْقَدْرُ فَاْمِسِكُوا وَإِذَا ذُكِرَ أَصْحَابِي فَاْمِسِكُوا». یعنی که: درین چیزها سخن  
 مگویند و مگذارید که گویند؛ زیرا که در آن خطر بسیار است.

و محقق است پیش عارفان که هر کس را که نور معرفت نبود  
 و محقق است این احوال نتواند دانست، و چون در آن سخن گوید

۲۵

[۱۶-الف]



یا فکر کند البته در غلط افتد، اگر در آن بماند بیم هلاک بود.

و همچنین معروف است که اعرابی به خدمت رسول صلی الله علیه وسلم آمد و گفت: جیتک لتعلمنی غرائب العلم. یعنی پیش تو آمده‌ام تا علمهای غریب به من آموزی. رسول صلی الله علیه وسلم او را منع فرمود و گفت: ماذا عملت فی رأس العلم؟ یعنی: توجه عمل کردی در آنچه سر ۵ و اصل همه علمهاست، و بعد از آن بیان فرموده که آن چیست. قَالَ: وَهُوَ أَنْ تُوَحَّدَ اللَّهُ وَتَشْتَغَلَ بِمَا أَمَرَ اللَّهُ وَتَجْتَنِبَ عَمَّا لَهَا ثُمَّ ائْتِنِي لِأَعْلَمَكَ غرائب العلم. گفت: سر علمها آنست که تو خدای عز و جل را به یگانگی بشناسی و مشغول شوی به آنچه فرموده است از طاعتها، و اجتناب کنی و دور باشی از آنچه نهی کرده است از معصیتها، بعد از آن بیایی تاترا ۱۰ غرایب علمها بیاموزم.

و اخبار و احادیث رسول صلی الله علیه وسلم درین معنی بسیار است و زجر کردن او و اصحاب او کسانی را که به سوالها و سخنهایی مشغول می شوند که ایشان را آن بکار نیاید و دلالت کند بر فضول نفس [فراوان]، و اگر ما درین ۱۴ مختصر به ذکر آن جمله و ذکر مذاهب مختلف و بدعتها ۱۵ که درین زمان پیدا شده است مشغول شویم، و دلایل گوئیم بر بطلان آن، از حد اختصار بگذر رود و بتطویل انجامد و تضييع وقت خود و دیگران [۱۶-پ] لازم آید. وَالْعَاقِلُ يَكْفِيهِ الْإِشَارَةُ. در خانه اگر کس است یک حرف بس است.

و علامت صدق طالب و سعادت و رشد او آن بود که به چیزی مشغول ۲۰ شود که او را بکار آید، و هر چه او را بکار نیاید آن را بگذارد چنانکه رسول صلی الله علیه وسلم فرمود: «مَنْ حُسِنَ إِسْلَامُ الْمَرْءِ تَرَكَ مَالًا يَعْنِيهِ». و «مَالًا يَعْنِيهِ» آن بود که طالب راه خدای تعالی پیش از آنکه نفس او پرورده شود در آداب شریعت و طریقت، و دل او صفا یابد و صاحب وجد و کشف شود در چنین چیزها فکر کند یا سخن گوید،

فکیف اگر، نَعُوذُ بِاللَّهِ، به جدل کردن و تعصب مشغول گردد آن علامت بظالی و بی رشدی بود، بل نشان ضلالت و شقاوت باشد؛ زیرا که کسی که او را نور معرفت نبود چون به چنین چیزها مشغول شود غالباً خلاص او از آن مشکل بود، بل چنان پسندیده است که طالب را از اشتغال به عبادت و خدمت کردن و باز جستن عیوب و نقصان خود و آموختن آنچه او را بکار آید و اصلاح کردن احوال ظاهر و باطن خود، فراغت آن نباشد که به چنین چیزها و امثال این مشغول گردد اصلاً. و اگر نیز وقتی اتفاق افتد او را استماع این چنین سخنها، باید که سعی کند که زود از آن اِعْرَاض کند هم به ظاهر و هم به باطن. چنانکه حق تعالی نصیحت کرده است [۱۷- الف] و ارشاد فرموده در آیتی که در اول این فصل ذکر کرده شد.

رَزَقْنَا وَإِيَّاكُمْ حُسْنَ الْإِسْتِمَاعِ إِلَى مَوَاعِظِ كَلَامِهِ وَ وَقَفْنَا وَإِيَّاكُمْ لِلتَّمَسُّكِ  
بِسُنَّةِ حَبِيبِهِ وَأَدْخَلْنَا وَإِيَّاكُمْ فِي رَحْمَتِهِ وَ شَفَاعَةِ حَبِيبِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
وَ أَكْرَمْنَا وَإِيَّاكُمْ بِكَرَامَةِ لِقَائِهِ وَ شَرَفْنَا وَإِيَّاكُمْ بِحِلَاوَةِ رِضَائِهِ أَنَّهُ حَكِيمٌ رَحِيمٌ  
غَفُورٌ وَ دُودٌ وَ هَابٌ.

رباعیه

سودای میان تهی ز سر بیرون کن

وزناز بکاه و در نیاز افزون کن

استاد تو عشقست چو آنجا برسی

او خود بزبان حال گوید: چون کن

الباب الثاني  
في ظاهر التَّقوى  
وفيه فصلان



## الفصل الاوّل فیما یجب علی المبتدی

قال الله تعالى: «قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ».

وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «عَلَيْكُمْ بِالْعِلْمِ قَبْلَ أَنْ يَقْبِضَ وَقَبْلَ أَنْ يُرْفَعَ وَالْعَالِمُ وَالْمَتَعَلِّمُ شَرِيكَانِ فِي الْأَجْرِ وَالْآخِرَ فِيمَا بَعْدَ».

۱۰ حق تعالی فرموده است رسول را صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ که: بگو مردم را که اگر شما خدای عزّ وجلّ دوست می دارید متابعت و پیروی من کنید تا خدای تعالی شما را دوست گیرد [۱۷-ب] و بیامزد.

و رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرموده است که بر شما باد که علم آموزید پیش از آنکه آن را قبض کنند و بردارند، یعنی پیش از آنکه عالمان را نیابید، و عالم و متعلم شریک اند در ثواب، و بعد از این هر دو ۱۵ خیری نیست در دیگران.

و مشایخ گفته اند که هر که او را شیخ نباشد شیخ او شیطان است. اکنون بدانکه اول چیزی که بر طالب راه خدای عزّ وجلّ واجب است آنست که به صحبت شیخی رَوَد که عالم بُوَد به علم شریعت و طریقت، و از علم حقیقت حظی تمام یافته، و صحبت او بواسطه صحبت مشایخ ۲۰ متصل بود به رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؛ تا او را بعد از توبه اعتقادی درست درآموزد و بعد از آن بحسب وقت و بقدر آنکه تحمل تواند کرد او را از آداب و اخلاق درویشان متنّبه و آگاه گرداند تا بقدر طاقت و قوت دائماً سعی می کند و از سررغبت و محبت کوششی می نماید تا آنگاه که ۲۵ کشش و تدارک حق تعالی دررسد و او را به مقصود رساند به برکت

صحبت شیخ. چنانکه گفت:

شعر

گرزانکه ترا دولت دین دست دهد      یاباد اراده و طلب برتوجّهدهد  
 یاموی کشان ترا بر شیخ برند      یا او بدواسپه روی سوی تو نهد  
 اما اگر طالب را در ابتدای کار صحبت شیخ اتفاق نیفتد  
 [۱۸-الف] و کسی را نیابد که ارادت او با وی درست شود، باید که  
 روی از کار بنگرداند و آیت قنوط و ناامیدی بر نفس خود نخواند بل به  
 متابعت سخن و طریقت ایشان مشغول گردد، و بداند که بر وی چه  
 واجب است و بقدر طاقت در آن عمل می کند و سعی می نماید.

و چون او در طلب صادق بود و آنچه داند بجای آورد البته حق تعالی  
 سعی او را ضایع نگذارد و هدایت دهد او را یا به واسطه یا بی واسطه.  
 چنانکه فرموده: «وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُؤُفٍ  
 رَحِيمٌ». وقال: «وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ».

و باید که محقق داند که درین معنی هیچ شکی نیست و هر کس که  
 حق تعالی وی را توفیق دهد بر اعمال صالحه و خیرات، چون شرایط  
 اخلاص در آن مراعات کند البته بزودی ذوق و فایده آن بیابد.

و اما آنچه گویند: چون مبتدی شیخ نیابد، چه داند که به چه مشغول  
 می باید شد؟ طالب صادق باید که این سخن نشنود از بهر آنکه اگر چه  
 شک نیست که مبتدی در ابتدای حال اگر شیخ بیابد بهتر بود و امیدوارتر  
 و ایمن تر باشد، اما چون وی را اتفاق صحبت شیخی نیفتد که ارادت او با  
 وی درست شود و بکلی خود را تسلیم وی کند اگر یکبارگی این کار  
 ترک کند و ناامید شود آن از مکر شیطان [۱۸-ب] و تسویل نفس بود و  
 بهانه بظالان؛ زیرا که آن قدر که بر مبتدی واجب است در ابتدای  
 ارادت، آن را بطریق علم می توان دانست از علما، یا از سخن مشایخ. و  
 آن مالا بد است از علم شریعت و علم ورع و تقوی، و آن در کتابها مسطور و

موجود است و علما آن را می دانند.

و هرگاه که مبتدی آن را بیاموزد و بر آن موجب عمل کند و سعی و اجتهاد نماید، تا نفس او مؤدب و<sup>۱۵</sup> مهذب گردد و دل او صفا یابد از کدورات و ظلمات بشری، و او را حالی پیدا شود که نداند که آن چیست و در آن سرگردان شود آنگاه او را شیخ بکار آید، بل ضرورت بود در آن وقت تا بداند که آن چه حال است که او را پیدا شده است، و آنچه خیر و شرّوی بود با وی بگوید. و اگر او را غلطی افتاده بود یا اعتقادی باطل پدید آمده باشد آن را اصلاح کند.

اما مبتدی چون هنوز در مرتبه عوام الناس بود و حرص و شهوت و دیگر صفات ذمیمه بر نفس وی غالب، و بتخانه های هوی و خوشآمد آراسته،<sup>۱۰</sup> شیخ با وی جز آنچه عالمان می دانند و در کتب موجود است چه گوید، ولیکن محقق است که اگر در صحبت شیخ بود و هر چه کند به تربیت و اشارت شیخ کند و نظر و همت شیخ بدرقه وی بود فایده آن بیشتر باشد، بل اگر مستعد بود و به یکبار از همه چیزها [۱۹-الف] منقطع شود و تسلیم تصرفات شیخ گردد امید بود که بزودی او را فتحی بشود و راه احوال<sup>۱۵</sup> و کشف بروی گشاده شود.

اما اگر نامستعد بود و یا تسلیم نتواند شد و یا صبر نتواند کرد، اگر چه بی فایده نماند ولیکن به معرفت حق نرسد. چنانکه گفت:

شعر

مستعدان بکام خویش رسند کارها چون به کار ساز رسد<sup>۲۰</sup>  
 پس ازین جمله باید که معلوم کند که مبتدی را در همه حال از سعی و اجتهاد ناگزیر است، و تا او از وایه های طبع و هوی إعراض نکند و نفس او به اعمال خیر مستعد رحمت و نور حق تعالی نشود او را هیچ کار بر نیاید و فتحی نشود و جمعیت نیابد، نه به واسطه شیخ و نه بی واسطه؛ از بهر آنکه این کار به نظر رحمت و عطای حق تعالی تمام می شود نه به<sup>۲۵</sup>

مجرد سعی و اجتهاد شخص. و ازین جهت مشایخ گفته اند: «مَنْ ظَنَّ أَنَّهُ بدون الجهد یصل فَهُوَ مُتَمَنٍّ وَ مَنْ ظَنَّ أَنَّهُ بِبذل الجهد یصل فهو متعین». یعنی: هر کس که پندارد که بی سعی و جهد به معرفت حق تعالی رسد او آرزو کننده ایست، و هر که پندارد که به سعی و جهد خود برسد او رنج کشنده ایست. تا نظر رحمت حق تعالی بر وی نیفتد و عنایت و عطای الهی تدارک حال او نکند به مجرد سعی و رنج خود به معرفت نرسد.

پس طالب صادق آنست که چون بدانست که حق چیست [۱۹-ب] و باطل چیست، و بر وی چه واجب است، او را قرار و آرام نباشد، تا دادِ آن بدهد و فایده آن بداند و بشناسد و منتظر این و آن و فردا و پس فردا نباشد بل وقت خود را از دست ندهد و ضایع نگذارد و بطالت به خود راه ندهد البته، بل دائماً به هر وجه که تواند سعی و کوشش می کند و مع ذلک امید او به رحمت حق تعالی بود نه بر عمل و سعی خود.

## رباعیه

ای دل اگر ت باغم او خوباشد گردست دهد غمش چه نیکو باشد  
هان ای دل بی غم، غم او در بر گیر تادرنگری خود غم او، او باشد  
اکنون آنچه بر مبتدی واجب است و او را از آن گزیر نیست ذکر  
کنیم تا حق تعالی آن را که خواهد بدان واسطه هدایت بخشد.

بدانکه چهار چیز بر مبتدی واجب است که آن چهار ارکانِ طریقت است که اگر یکی از آن چهار ترک کند و محافظت نکند او را فایده حقیقی حاصل نشود و راه معرفت بر وی گشاده نگردد از بهر آنکه مشایخ آن را تجربه کرده اند و از آن خبر داده.

اول: آنست که توبه نصوح کند چنانکه نیت کند که هرگز باسرگناه نرود و بر گذشته پشیمان باشد و دایم پرهیز کند و برحذر باشد از آنکه دیگر بار در مثل آن افتد. [۲۰-الف]

دوم: مظالم خلق را بگذارد چنانکه بداند که هیچ کس را حقی و



دعویی بر وی نیست.

سیوم: آنکه از شریعت آن قدر بیاموزد که امر خدای عزوجل را بجای آورد و فرض و سنت از یکدگر بازشناسد.

چهارم: معرفت تقوی است و این رکن اعظم است و اکثر طالبان به تقصیر در علم و عمل این رکن باز مانند و منقطع شوند از راه معرفت، نه به نایافتن شیخ.

و بدانکه معنی تقوی ترسکاری و پرهیزکاری است و متقی آن بود که دائماً سعی کند تا بداند که خیر چیست و شر چیست. و چون بداند که خیر چیست نتواند که زندگانی کند إلا چنانکه دانسته بود که خیر است و هر کس که زندگانی او چنین بود او از متقیان است و پرهیزکاران، و اسم متقی بروی درست.

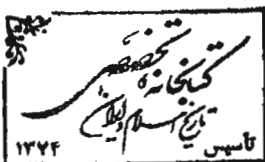
پس اگر حق تعالی معرفت خود کرامت کند، او را به فضل خود و رحمت خاص — که اولیا و احباء خود را بدان مخصوص می گرداند فَهَوَ الْمُتَّقِيْمِ وَالْهَادِي — والا مستحق بهشت و درجات عالی بود و ازین کمتر نبود. قال الله تعالى: «تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا».

و رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است که: متقی آنست که کارهایی که داند که اگر بکند او را هیچ زیان ندارد، در آن وقت آن را ترک کند از بهر آنکه مبادا که وقتی دیگر او را زیان [۲۰-ب] بود. و انس مالک رضی الله عنه روایت کرده است که از رسول صلی الله علیه وسلم پرسیدند که: آل تو کیست یا رسول الله؟ گفت: «كُلَّ تَقِيٍّ آلِي». یعنی: همه پرهیزکاران آل منند.

اکنون بدانکه تقوی بر چهار قسم است:

اول از شرک پرهیز کردن.

دوم از معصیت پرهیز کردن.



سیوم از مکروهات و شبهات پرهیز کردن.

چهارم از لذات و شهوات، اگر چه از مباحات بود، پرهیز کردن. و هر یک از این اقسام چهارگانه را ظاهری و باطنی هست. اما ظاهر قسم اول آنست که در فصل اول از باب اعتقاد ذکر کرده شد، و اما ظاهر و باطن اقسام دیگر در فصلی چند بیان کرده شود، *إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى*، چنانکه ۵  
مشمول بود هم درجات مبتدیان را و هم منازل متوسطان را و هم ظاهر مقامات منتهیان را. و اگر چه از روی حقیقت و راه معنی میان درجات و مراتب این سه طایفه بُعدی عظیم است اما بحسب ظاهر همه به یکدیگر متصل و متداخل است و ظاهر اعمال و افعال متشابه؛ از بهر آنکه همه را سیر در صفات ظاهر و باطن خود است ولیکن *شَتَّانَ مَا بَيْنَ مُحَمَّدٍ وَ مُحَمَّدٍ*. ۱۰  
أما هر کس بحسب درجه و مرتبه خود اگر معاملات و اجتهادات او بصدق و اخلاص مقرون بود لاشک دل او از ذوق و صفا خالی نباشد اگر چه یکی با گریه و زاری بود و یکی با خنده و شادی، یا وقتی با این و وقتی با آن، و دیگری نه با این و نه با آن [۲۱-الف] بل از هر دو پالوده و آسوده گشت ولیکن *كَيْفَ مَا كَانَ* هر یک بقدر خود با ذوق و صفا باشند و در ۱۵  
راه و درکار.

اما آنکه معاملات او *وَالْعِيَادُ بِاللَّهِ* از صدق و اخلاص خالی بود راه معنی بر وی بسته دارند ولیکن معاملات او را بصورت و ظاهر اجر و ثواب دهند یکی را ده؛ زیرا که در آن حضرت هیچ چیز را ضایع نگذارند، و لابد ۲۰  
«*كُلُّ يَعْمَلُ عَلَيَّ شَاكِلَتَهُ*». شعر: «وند رین ملک چو طائوس بکارست مگس». *قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا»*.

و محقق است که هر کس را بر آن راه که می دارند غیر از آن نمی تواند رفت هم عالم و هم جاهل. و این از جمله آن معانی است که دل‌های اهل ۲۵  
دلان را متحیر و شیدا می دارد.

## شعر

گنجیست وصل دوست و خلقیست منتظر

وین کار دولتست کنون تا که رارسد

اکنون با سر سخن رویم در معرفت تقوی، و یک فصل در ظاهر

اعمال بطریق اجمال ذکر کنیم و بعد از آن در شرح باطن تقوی شروع <sup>۵</sup>

کنیم إن شاء الله تعالی، تا چون مبتدی را علم ظاهر و باطن تقوی حاصل

شود به ورزیدن عمل آن مشغول گردد بتوفیق الله تعالی، والله هو الموفق

والمعین لمن یرزق له الدین. [۲۱-ب]

## رباعیه

سودای نوآموختگان خوش باشد شادی <sup>۱۶</sup> غم اندوختگان خوش باشد <sup>۱۰</sup>

ما را نفس عود خوش آید همه وقت آری نفس سوختگان خوش باشد

## الفصل الثانی فی معرفۃ ظاہر الأعمال علی الاجمال

قال الله تعالى: «مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاتًا طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ». وقال تعالى: «فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا».

وقال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «تُوبُوا إِلَى اللَّهِ قَبْلَ أَنْ تَمُوتُوا وَبَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ قَبْلَ أَنْ تَشْغَلُوا وَصِلُوا الَّذِي بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ رَبِّكُمْ تَسْعُدُوا».

حق تعالی می فرماید که: هر کس از مرد و زن که عمل صالح کند ما او را زندگانی دهیم ابدی با عیش خوش، و مکافات کنیم عمل او را به اجری که بهتر بود از آن عملها که ایشان کرده باشند، یعنی ثواب بهتر از آنکه او مستحق آن بود بدهیم او را، چنانکه فرموده در موضع دیگر:

«لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ».

و دیگر فرموده است: بترسید از خدای تعالی و پرهیزکاری کنید بقدر آنکه بتوانید و طاقت دارید، و بشنوید فرمانهای ما را و فرمانبردار باشید و رسول صلی الله علیه وسلم درین حدیث بیان فرموده است که چه می باید کرد و معنی آن اینست که: توبه کنید<sup>۱۷</sup> پیش از آنکه مرگ در رسد [۲۲-الف] و بشتابید به عملهای صالح پیش از آنکه مشغول کنید شما را وفوت شود، و پیوند کنید میان خود و خدای عز و جل، و بکوشید<sup>۱۸</sup> در تحصیل رضای او تا سعادت یابید.

و دیگر فرموده است که: «عَلَيْكَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَإِنَّهُ جَمَاعٌ كُلِّ خَيْرٍ». یعنی: بر توباد که بترسی از خدای تعالی که بدرستی که ترسکاری سر

جمله خیرهاست. یعنی به ترسکاری همه طاعتها بجای توان آورد و به طاعت و پرهیزکاری به همه خیرها توان رسید.

پس طالب صادق باید که بداند بدین دلها که یاد کردیم که بعد از توبه و اعتقادی درست بر بنده واجب است که ارکان مسلمانی را چنانکه موافق کتاب و سنت است بدان قیام نماید و تمام بجای آورد. یعنی بداند ۵ که هر چه خدای تعالی و رسول خدای فرموده است که می باید کرد، در آن وقت که فرموده است بکند تمام؛ و هر چه فرموده است که نمی باید کرد در آن وقت که فرموده است از آن منتهی گردد و بپرهیزد.

و اکثر مأمورات و منهیات که واجب است در ظاهر شریعت، معروف و مشهور است و ذکر آن بتفصیل درین مختصر متعذر بود باید که طالب ۱۰ صادق تتبع و تفحص آن می کند، و هر چه نداند از علمای [دین] آموزد و بر آن کار می کند و امیدوار می باشد، و از آنچه نهی کرده اند [۲۲-ب] که مبدا که چیزی از وی صادر شود که ناپسندیده بود. و دایم در میان خوف و رجا عمل می کند از سررغبت و جدّ.

و مشایخ گفته اند که طالب راه خدای عزّ و جلّ باید که خوف و رجا ۱۵ وی را چون دو بال باشد و چنانکه مرغ را اگر یک نیمه بال نبود نتواند پَریدن و منقطع شود، همچنین طالب را نیز اگر خوف یا رجا نبود از راه خدا بازماند و منقطع شود از بهر آنکه هر که او را خوف و رجا نبود نه از معصیت پرهیز کند و نه در طاعت اجتهاد نماید الا ماشاء الله کسی که محبت حق تعالی بر دل وی غالب بود و خدای پرستی نه از خوف عقوبت ۲۰ کند و نه به امید ثواب. چنانکه امیرالمؤمنین عمر در حق صهیب گفت —رضی الله عنهما—: «رَحِمَ اللَّهُ صُهَيْبًا لَوْ كُنَّ يَخْفَى اللَّهُ لَمْ يَعْصَهُ».

رباعیه

عشاق ترا هشت بهشت تنگ آید

۲۵ وزهر چه بدون تست شان ننگ آید

اندر دهن دوزخ از آن سنگ آید

کز پرتو نور نار بی رنگ آید

و باید که بداند که طریقه درویشان مجتهد و طالبان صادق آنست

که در اعمال ظاهر و امور دینی به رخصت شرع<sup>۱۹</sup> [۲۳-الف] فرو نیابند

و بر آن اختصار نکنند و قرار نگیرند، بلکه در هر طاعت و هر عمل تفحص

کنند از حکمها در کردنی و ناکردنی که بر چه وجه پسندیده تر است و به

احتیاط نزدیک تر، آن را اختیار کنند و مذهب گویی و تعصب نکنند بل

هر عمل را چنانکه پسندیده تر است به هر مذهب که باشد بدان قیام نمایند

در وقت خود، و بنیاد کار بر عزیمت نهندنه به رخصت؛ زیرا که بر رخصت آرام

گرفتن طریق عوام است و بر عزیمت کار کردن طریق رسول است صلی

اللہ علیه وسلّم واصحاب او و متقیانی که در متابعت ایشان قدم درست

داشته اند و صابر بوده. كما قالَ اللّهُ تَعَالَى: «فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعُرْمِ مِنَ

الرُّسُلِ». و هر کس که خواهد که به درجه آن متقیان رسد ناچار بود او را

پیروی ایشان کردن هم در اعمال ظاهر و هم در اعمال باطن تا به مقصود

برسد إن شاء الله تعالی. اینست اعتقاد و سنّت و طریقت درویشان در امور

دینی و ظاهر تقوی.

و اما باطن تقوی چون آن کاری دراز و بی نهایت است اقسام آن

در بابی دیگر بطریق ایجاز ذکر کرده شود إن شاء الله تعالی. واللّهُ

هو الهادی إلى الرّشاد و يختصّ برحمته من يشاء من العباد.

رباعیه [۲۳-پ]

در عشق اگر جان بدهی جان اینست

ای بی سروسامان، سروسامان اینست

گردد ره او دل تو دردی دارد

آن درد نگهدار که درمان اینست

## الباب الثالث

فى باطن التَّقوى ومعرفة الآداب والأخلاق

وفيه فصول





## فصل فی معرفة حقيقة التَّقوی

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ». وَقَالَ: «وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ».

وَقَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ: «ذَرَّةٌ مِنْ أَعْمَالِ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ الثَّقَلَيْنِ».

۱۰ وَقَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لِأَصْحَابِهِ: «أَسْتَحْيُوا مِنْ اللَّهِ حَقَّ الْحَيَاءِ. قَالَوا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنَا لَنَفْعَلُ ذَلِكَ. قَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لَيْسَ ذَلِكَ الْحَيَاءُ مِنَ اللَّهِ عِزًّا وَجَلًّا وَلَكِنْ مِنْ اسْتَحْيَى مِنَ اللَّهِ حَقَّ الْحَيَاءِ فَلْيَحْفَظِ الرَّأْسَ وَمَا حَوَى وَالْبَطْنَ وَمَا وَعَى وَلْيَذْكُرِ الْمَوْتَ وَالْبَلِيَّ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ تَرَكَ زِينَةَ الدُّنْيَا فَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ فَقَدْ اسْتَحْيَى مِنَ اللَّهِ حَقَّ الْحَيَاءِ».

۱۵

حق سبحانه و تعالی می فرماید که: ای آنها که ایمان آورده اید بترسید از خدای و پرهیزکاری کنید آن چنانکه حق آنست. یعنی اگر می خواهید که ایمان شما بکمال رسد به رخصت و ظاهر عملها فرومیاید بل حقیقت عملها را [۲۴- الف] بدانید و آن را بغایت برسانید.

۲۰ و دیگر فرموده است که: ترک کنید ظاهر و باطن گناها را. یعنی بسیار چیزهاست که اگر چه بظاهر پیش خلق آن نه گناه است ولی به حضرت حق تعالی آن گناه است آن را بدانید و ترک کنید.

و رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است که: یک ذره از عمل باطن فاضل تر است از عبادت همه انس و جن. یعنی عبادتهایی که به ظاهر تعلق دارد.

۲۵

و دیگر فرموده است یاران خود را که شرم دارید از خدای تعالی، چنانک حق آنست. یاران گفتند: ما چنین می کنیم. گفت: آن نه شرم است از خدای عزّوجلّ، ولیکن هر که از خدا شرم دارد چنانکه حق آنست باید که سر را نگاه دارد و هر چه بر آنست یعنی چشم و گوش و زبان، و شکم را نگاه دارد و هر چه در آنجا می رود یعنی از حرام و شبهه پرهیز کند و حلال نیز اندک خورد و اسراف نکند و مرگ را یاد کند و پوسیدن در گور و آنچه عاقبت آنست. و هر که آخرت خواهد باید که ترک کند زینت دنیا را. و بعد از آن گفت: هر که این جمله بکند او از خدای عزّوجلّ شرم داشته باشد چنانکه حق آنست.

بدانکه حقیقت حیا اینست که رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است و مشایخ گفته اند که هیچ کس نجات نیافت إلاّ بتحقیق صدق حیا. قال الله سبحانه و تعالی: «الْم تَعْلَمُ يَاَ اللّٰهَ يَرَى». پس کمال تقوی به کمال [۲۴-پ] حیا است.

و در تفسیر «حقّ تقاته» آمده است که: انّ یطاع و لایعصی و یدکر و لاینسی و یشکر و لا یکفر. یعنی حقّ تقوی آنست که هر چه حق تعالی فرموده است فرمانبرداری کنند و فرو نگذارند و دایم او را یاد کنند و فراموش نکنند و در همه حال شکر کنند و کفران و ناشکوری نکنند. و سرّجمله معنی این همه آنست که هر چه شخص را از خدای تعالی محجوب و مهجور دارد از آن همه پرهیز کند و دور باشد اینست حقیقت و حاصل تقوی.

و مجموع آداب و اخلاق درویشان به باطن تقوی تعلق دارد و مقصود از آن اینست. و این دلایلی که ذکر کرده شد دلالت می کند بر همه آداب ایشان، چنانکه هیچ حاجت نیست که دلیلی دیگر گوئیم.

اما از جهت زیاده شدن یقین به معانی و احوال درویشان دلایل از آیات و اخبار یاد کرده شود لیکن معنی آن به فارسی نوشتن در جمیع

مواضع حاجت نباشد تا به تطویل نینجامد. و اگر چه آداب و اخلاق درویشان بیش از آنست که ذکر آن درین مختصر گنجد اما آنچه ضرورت تر است و احتیاج بدان بیشتر، ده است و آن ده همه اصول است — تلک عَشْرَةٌ کَامِلَةٌ — و باقی فروع آنست و این ده اصل با بعضی از فروع در ده فصل یاد کرده شود بطریق ایجاز و اقتصار، **إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى**. ۵

## الفصل الأول

### فی التَّرك والتَّجريد [۲۵-الف]

بدانکه اول ادب از آداب درویشان ترک دنیاست و اختیار کردن درویشی را بر توانگری در همه حال. قال الله تعالی: «لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ».

وقال النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ عِلْمًا بِلَا تَعَلُّمٍ وَهَدِيًّا بِلَا هِدَايَةٍ وَعِزًّا بِلَا عَشِيرَةٍ وَغَنًى بِلَا مَالٍ فَلْيُزْهِدْهُ فِي الدُّنْيَا».

وقال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «يَدْخُلُ الْفُقَرَاءُ الْجَنَّةَ قَبْلَ الْأَغْنِيَاءِ بِخَمْسَمِائَةِ عَامٍ نِصْفَ يَوْمٍ» وَقَالَ: «الْفُقَرَاءُ الصَّبْرُ هُمْ جُلَسَاءُ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

و باید که محقق داند که بهتر ادبی از آداب درویشان و نیکوتر خلقی از اخلاق ایشان ترک دنیاست به ظاهر و باطن؛ از بهر آنکه وجود اسباب و اشغال دنیا قوی تر حجابی و مانعی است دلها را از معرفت خدای تعالی، و عدم و نیافت آن بهترین سببی و استعدادی است طالبان معرفت و رضای حق تعالی را و مخالفت و شکستن نفس را. و این حکم بر غالب است و خلاف این نادر باشد و بر نادر حکم نیست.

و از عیسی علیه السلام روایت کرده اند که وقتی در صحرائی می گذشت، شخصی را دید افتاده خوش خفته در موضعی، او را بیدار کرد و گفت: بر خیز ای بنده و خدای تعالی بپرست. او جواب داد [۲۵-ب] که من خدای را پرستیدم به فاضل ترین عبادتی.

گفت: چه کردی؟

گفت: دنیا را به اهل دنیا گذاشتم.

عیسی علیه السلام گفت: پس بَخُسب و بیاسای.

و از حسین منصور رحمه الله نقل کرده اند که گفت: اگر درویش شب بر کژدمهای نَصیبین بخسبد بهتر بود او را از آنکه بر معلومی بخسبد. یعنی باید که هرگز از بهر فردا چیزی نگذارد و اعتماد او جز بر خدای تعالی نبود.

#### رباعیه

دنیا چه بود نشار دنیا چه بود وین مایه زیادگار دنیا چه بود  
دریاب دلا مملکت عقبی را روزی دوسه کار و بار دنیا چه بود  
و از کلماتی که از تورات اختیار کرده اند یکی اینست که: «ای فرزند آدم همچنانکه من از تو فریضه فردا طلب نمی کنم تو نیز رزق فردا از من طلب مکن».

پس درویش صادق آنست که اگر دنیا ندارد نطلبد، و اگر دارد ترک و ایثار کند در رضای خدای تعالی. چنانکه او را هیچ نماند الا آن قدر که سدّ جوعت و ستر عورت کند و دفع سرما و گرما. و کمال صدق درین ادب آنست که کهنه بر نو و مرقع بر درست اختیار کند و چنانکه به ظاهر نطلبد، به باطن نیز مایل و آرزومند نباشد الا آن قدر از قوت [۲۶-الف] که بدان قیام نماید به طاعت.

و در احادیث ربّانی آمده است که: «يَا اِحْمَدُ اِنْ اَحْبَبْتُ اَنْ تَكُوْنَ اَوْرَعُ النَّاسِ فَارْزُقْ فِي الدُّنْيَا وَاَرْعَبْ فِي الْاٰخِرَةِ. فَقَالَ: اَلِهِيَ كَيْفَ اَرْزُقُ فِي الدُّنْيَا؟ فَقَالَ جَلًّا وَعَلَا: خُذْ مِنَ الدُّنْيَا خِيفًا مِنَ الطَّعَامِ وَ الشَّرَابِ وَ مِنَ اللِّبَاسِ وَلَا تَدْخُرْ لِيَغْدِ وُدُّمَ لِيَذْكُرِي. فَقَالَ: يَا رَبِّ وَ كَيْفَ اِدُومُ لِيَذْكُرَكِ؟ فَقَالَ جَلًّا جَلَالَهُ: بِالْخَلْوَةِ عَنِ النَّاسِ وَ بِغَضِّكَ الْحُلُوَّ وَ الْحَامِضَ وَ فَرَاغَ بَطْنِكَ وَ بَيْتِكَ مِنَ الدُّنْيَا».

خلاصه معنی آنست که: اگر می خواهی که زهد و ورع تو کامل

باشد باید که به اندکی از طعام و شراب و لباس قناعت کنی و دایم با یاد خدای تعالی باشی، و هر که خواهد که دایم با یاد خدای تعالی بُوَد باید که لذتهای دنیا ترک کند از شیرینیها و ترشیها، و دایم به خلوت زندگانی کند و خانه را و باطن خود را از دنیا خالی دارد و از بهر فردا هیچ چیز ذخیره نکند و فراغت نگاه دارد تا دایم با ذکر خدای تعالی بود از قوتِ بدن قدر قناعت کند که به طاعت قیام نماید و حرکات ضروری و خدمت فقرا؛ زیرا که هر چه زیادت است برین مقدار، همه نقصان است در درویشی. چنانکه گفت:

شعر

۱۰ غِنَى النَّفْسِ مَا يَكْفِيكَ مِنْ سَدِّ حَاجَةٍ  
فَإِنْ زَادَ شَيْئاً عَادَ ذَاكَ الْغِنَى فَقَرّاً

و بعد از آن همچنانکه توانگران بر توانگری خود شفقت [۲۶-ب] نمایند و محافظت کنند آن را تا زایل نشود، درویش صادق نیز باید که همچنان، بل بیش از آن، محافظت کند درویشی خود را، تا در آن نقصانی نیاید زیرا که فراغت و جلا دادن دل درست نیاید إلاّ به درویشی؛ از بهر آنکه محال است که پیش از آنکه محبت و نور حق تعالی در دل طالب قرار گیرد و ثابت شود چیزی که او را بود از دنیا، دل او بدان مشغول نشود و به هر چیز که بسته و مشغول شد محال است که حجاب وی نگردد در طلب معرفت. چنانکه گفت:

شعر

۲۰ گربسته ای بمویی زان موی در حجابی

چه کوهی و چه کاهی، چون پای بسته باشی  
و باید که یقین داند که حجاب شخص از وقوف و دلبستگی اوست به  
چیزها نه چیزها، اما این معنی هر کس تمام فهم نتواند کرد إلاّ اهل  
کشف و معرفت. چنانکه گفت: ۲۵

## شعر

ای دوست حجاب تو کسی نیست، تویی  
وندترین ره تو خار و خسی نیست، تویی  
برخود قدمی نه و یقین دانکه همی

- ۵ راه از توبه معشوق بسی نیست، تویی  
و مشایخ گفته اند: «الدنيا ما دنا من قلبك فيشغلک عن الله تعالى».  
یعنی هر چه به دل تو نزدیک شود و ترا از خدای تعالی مشغول گرداند و باز  
دارد دنیای تو آنست.

- و شک نیست [۲۷-الف] که ترک و تجرید به ظاهر و باطن بر  
۱۰ کسانی درست آید و تمام شود که محبت و دوستی حق تعالی بر دل  
ایشان غالب بود و ایشان را از همه کس و همه چیزها بازستاند و منقطع  
گرداند. و اکثر مدعیان در محبت حق تعالی آن باشند که محبت چیزهای  
دیگر بر دل ایشان غالب بود، و اگر نه چنین بودی هر چه غیر حق است و  
دوستی آن دل ایشان را محبوب گردانیده است ترک کردند. پس  
۱۵ مادام که ترک غیر حق بر دل ایشان مشکل بود در دعوی خود صادق  
نباشند چنانکه گفت:

## شعر

گر عشق حق خویش را طلب خواهد کرد

- پس مدعیان را که ادب خواهد کرد  
۲۰ ولیکن به حکم قوله تعالی «وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ» همه معذوراند؛  
زیرا که تا اول سلسله «یحبتهم» در حرکت نیاید سعی و اجتهاد و تکلف  
و اضطراب از «یحبونه» زیاده فایده ای ندهد. چنانکه گفت:

## شعر

- زانجا که تویی مگر که لطفی بکنی پیداست کزینجا که منم چه توان کرد  
۲۵ آن کیست که در راه تو سرگردان نیست و ندر ره تویی سر و بی سامان نیست

هر سوخته‌ای پی نبرد کارترا معذور بود که کارتو آسان نیست  
 و باید که [۲۸-الف] محقق داند که هر کس که در ابتدای طلب  
 در شرایط این آداب درست نیاید هنوز اسم مریدی بر وی درست نبود؛  
 زیرا که در علم طریقت و اصطلاح صوفیان کسی را مرید خوانند که در  
 وی جز اراده و طلب معرفت حق تعالی هیچ نمانده بود و او را نه در حال  
 خود و نه در حال دیگری هیچ رأی و اختیار نباشد. چنانکه گفت:

شعر

بگذاشته‌ام مصلحت خویش بدو گرمرده و گرزنده کند او داند  
 و مادام که طالب بدین درجه نرسیده بود اسم مریدی بر وی به مجاز  
 بود بل مریدی رسمی و مصلحتی بود و عقل او را بر آن داشته که به طفیل  
 و سرباری معرفت حق تعالی حاصل کند و ندانسته که این نه کاریست  
 که به عقل و گریزی راست آید بلکه نه هر جانبازی شایسته آن باید تا به  
 آن چه رسد که نان نیز هم نتواند باخت و در همه کارها مقید بود و گرفتار  
 به عقل و عرف و نام و ننگ؛ و تا ترک این جمله نکند این کار از وی  
 درست نیاید. چنانکه گفت:

شعر

آنجا که تویی به پا و سرن توان رفت گرم‌رخ شوی به بال و پرن توان رفت  
 از عقل برون آی اگر جان داری کین راه به عقل مختصر نتوان رفت  
 لاجرم [۲۸-ب] تا مبتدی درین درجه بود در ترک و تجرید درست  
 نیاید، و اگر نیز بظاهر ترک دنیا کند چون محبت دنیا در باطن وی قوی  
 بود بیم آن بود که زود با سر اشغال دنیا رود *إلا ما شاء الله* اگر شوق و  
 محبت حق تعالی بر وی غالب گردد و دل او را از محبت دنیا بشوید  
 آنگاه در اوّل مقام درویشی قدم نهاده بود. *والله هو الموفق لمن یرید و  
 یجعل من یشاء مزید.*



هردم بايد كه ننگ بر نام زنى  
گر آتش همچو شمع در كام زنى

اى عاشق اگر به كوى ما گام زنى  
سررشته روشنى بدست تودهند

## الفصل الثانی فی التوکل

دوم از آداب درویشی توکل است. قال الله تعالی: «وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ». وقال: «وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ». وقال النَّبِيُّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ: «مَنْ أَنْقَطَعَ إِلَى اللَّهِ كَفَاهُ اللَّهُ كُلَّ مَوْنَةٍ فِيهَا وَمَنْ أَنْقَطَعَ إِلَى الدُّنْيَا وَكَلَّهُ اللَّهُ إِلَيْهَا».

و معنی توکل دو چیز است: یکی آنکه درویش هرگاه که او را چیزی نبود اعتماد کند بر رزاقی حق تعالی، و طلب نکند و حرص ننماید.

۱۰

و دوم آنکه وقتی که چیزی بود او را، به قوت روز اکتفا کند و از بهر فردا چیزی [۲۸-ب] ذخیره نکند و این ادب از مجردان صادق درست آید.

۱۵

اما کسی که متأهل بود بدین ادب وفا نتواند نمود إلا آنکه فقیره همدرد و همراه وی بود در درویشی. و این نادر بود ولیکن چون فقیره درین کار موافق نبود درویش نیز باید که به یکبارگی موافق هوای فقیره نشود در همه آرزوهای وی، بل او را بر آن قدر که کفایت و حق او بود بدارد به حکم شرع. و او را ترک زینت و حظهای نفسانی فرماید و هر چیز که زیاده بود بر قدر کفایت، در راه خدا صرف کند.

۲۰

اما آنکه مجرد بود ناچار بود او را از روی طریقت که مدتی بر ترک ذخیره صبر کند تا نفس وی در ترک و تجرید رام شود و ریاضت پذیرد. و بعضی درویشان از بهر داد دادن این وصف، به شب آب در کوزه نگذاشته اند.

۲۵

و مشایخ گفته‌اند: علامت متوکل سه چیز است: چیزی نطلبد، و رد نکند، و ذخیره نکند.

و گفته‌اند: متوکل باید که تسلیم حضرت حق تعالی و تصرفات او بود مانند مرده در دست غسال.

و پرسیده‌اند از یکی از جمله مشایخ که تواز کجا می‌خوری؟ گفت: ۵  
«وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ».

پس طالب صادق باید که چون مجرد بود به قوت روز قناعت کند و هرگاه که او را چیزی [۲۹-الف] زیاده از کفایت وی برسد یا قبول نکند یا بستاند و ایثار کند به کسی که مستحق باشد و بدو اولیتر. وغالب آن بود که کسی که او را علم و معرفت نباشد ترک و قبول ناکردن اولیتر ۱۰ بود؛ از بهر آنکه ستن و دادن بحق کار عالمان، بل کار عارفان است و کسی که نه از اهل معرفت بود و اخذ و ترک او نه به امر حق تعالی و اذن او بود ۲۰ درین کار او را غلط بسیار افتد.

و شرط متوکل آنست که بر شخصی معین و سببی معین اعتماد نکند و اگر چه آنچه کفایت و یست روز بروز به وی رسد، بل باید که نداند ۱۵ که هر روز قوت وی از کجا به وی خواهد رسید و اعتماد او جز بر حضرت حق تعالی نبود و دل او به هیچ کس متعلق نه. و این معنی از کسی درست آید که یقین وی قوی بود و حق تعالی را حاضر و ناظر خود داند.

و اما آنکه در صحبت شیخ بود ناچار بود وی را ترک اختیار خود کردن و در همه حال تسلیم حکم و اختیار شیخ بودن. ۲۰

اما آنکه در صحبت شیخ نبود و مجرد باشد ضرورت بود او را که مدتی بر ترک معلوم صبر کند تا آنگاه که توکل وی حقیقی گردد و دل وی در همه حال جز به حضرت حق تعالی متعلق نبود و بر هیچ کس و هیچ سبب اعتماد نکند بل هیچ کس را در میان نبیند الا حق تعالی را از روی وجد و حال، نه بطریق علم و کمال. چون بدین درجه رسید از هر جهت که ۲۵

چیزی [۲۹-ب] به وی رسد چون داند که وجهی حلال است او را زیان ندارد و اگر چه زیاده از کفایت وی بود؛ زیرا که هر که درین مرتبه بُود، دادن و ستدن او به امر و اِذِنِ حق تعالی بود، و از آن هیچ مضرت به وی نرسد بل مزید شرف نفس و علو درجات وی گردد از بهر آنکه او به حظ و نصیب خود مقید و متعلق نبود. «وَمَنْ كَانَ لِلَّهِ كَانَ اللَّهُ لَهُ».

۵

و مشایخ گفته اند که توکل حال پیغامبر ما بود علیه الصَّلَاةِ وَالسَّلَام، و کسب نیز سنّت اوست یعنی فرموده اوست. و هر کس که متابعت حال او کند باید که ترک سنّت او نکند.

و معنی این سخن آنست که اگر کسی بتواند که به کسبی مشغول بود و خود را در میانه نبیند بل اعتماد او بر حق تعالی بود نه بر کسب خود، و دل او به خدای تعالی مشغول بود در حال کسب و شغلی که وی را بود این اولیتر بود و بقوت تر.

۱۰

و بعضی از درویشان بوده اند که سالها به کسب مشغول بوده اند و آنچه از آن حاصل شده هیچ بر خود خرج نکرده اند و در آن هیچ تصرف نکرده، بل آن را پیش درویشان برده اند و تسلیم کرده، و هر شب با درویشان چیزی خورده و با صحبت ایشان بوده، و بامداد زود با سر کسب رفته.

۱۵

اما کسی که از خود داند که چون به کسب مشغول می شود دل او مشوّش می گردد و غفلت بر وی غالب می شود و دل او تار یک و بی صفا می گردد [۳۰-الف] ناچار بود وی را [ترک] تسبّب و کسب.

۲۰

ولیکن شرط طریقت آنست که هر که ترک کسب کند باید که دل وی دایم به حق تعالی مشغول بود و ظاهر وی نیز معطل نبود بل باید که به طاعت و ذکر حق تعالی یا به خدمت فقراء یا به تحصیل علمی که وی را به کار آید در راه آخرت و معرفت حق تعالی مشغول بود و به هیچ حال بطالت به خود راه ندهد. و اگر نه چنین بود به کسب مشغول گشتن اولیتر باشد.

۲۵

و علی الجملة بنیاد این کار بر قصد و نیت است هر کس که روی  
 دل و اعتماد وی جز بر حق تعالی نبود او از جمله متوکلان است و اگر چه  
 به کسب و تسبب مشغول بود. و هر که روی دل وی به خلق باشد و  
 اعتماد او نیز بر غیر<sup>۲۱</sup> حق بُود، او نه متوکل است و اگر چه به سببی  
 مشغول نگردد. وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَقَدْ  
 إِكْتَفَى.

## شعر

ما را باشی به که هوی را باشی      وین خلق ضعیف مبتلا را باشی  
 از بیخبری تو خویش را می بینی      ما جمله ترا اگر تو ما را باشی

## الفصل الثالث

### فی الجوع

سیوم از آداب درویش تقلیل غذاست و آن را فواید بسیار است و نفس به هیچ چیز چنان شکسته نشود که به گرسنگی و صبر کردن [۳۰-ب] بر آن.

قال الله تعالى: «وَلْتَبْلَوْنَكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ» الآية. وقال في آخر الآية: «وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ».

وقال النبي عليه السلام: «ارغبوا في دعاء أهل التَّصَوُّفِ أَصْحَابِ الْجُوعِ وَالْعَطَشِ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَيَسْرِعُ إِجَابَتَهُمْ».

طالب صادق باید که همیشه بقدر طاقت و مصلحت نفس خود را گرسنه دارد و البته نفس را فرو نگذارد که بسیار بخورد چنانکه ممتلی گردد؛ زیرا که در آن مضرت بسیار است هم ظاهر را و هم باطن را. و اگر خود از بهر مصلحت ظاهر است عاقل باید که نفس خود را منع کند از حرص در خوردن، و مدتی بر آن صبر کند تا عادت کند و سهل گردد بر وی کم خوردن.

و مشایخ گفته اند که اگر مریدیک لقمه کمتر خورد از آنچه عادت و یست بهتر باشد او را، از آنکه همه شب نماز کند تا صبح.

و گفته اند که اگر جوع چیزی بودی که در بازار فروختندی طالبان آخرت بایستی که جز آن نخریدندی.

و گفته اند که: مفتاح دنیا سیری است و مفتاح آخرت جوع. و منفعت و فایده کم خوردن بیش از آنست که وصف آن توان کرد مگر کسی که مدتی بر آن صبر کند و ذوق آن بیابد تا فایده آن معلوم شود

اورا، لیکن باید که این کار بتدریج کند تا نفس از آن به تنگ نیاید و وقت بر وی مشوش نشود و دایم در آن فکر نبود؛ زیرا که چون نه بتدریج بود بیم آن باشد که [۳۱-الف] چون مدتی برآید هم در ظاهر و هم در باطن خللها پدید آید یا رنجی پیدا شود که مدتی به علاج و مداوای آن مشغول باید شدن و بدین سبب مدتی از سرکار باز افتد و نفس نیز نفرت یابد و منهزم شود چنانکه به مشکلی باز به سرکار رود.

پس باید که درین کار طریق اعتدال نگاه دارد؛ زیرا که این کار اندک اندک آسان شود و چون کسی را علم آن نباشد و افراط و تفریط کند درین کار، مستقیم نتواند گشت و از آن زیاده فایده حاصل نشود. افراط آن بود که گاه بعد از گرسنگی، بسیار بخورد؛ و تفریط آن بود که زود از غذا، بسیار کم کند بعد از آنکه عادت کرده بود بسیار خوردن. و ازین هردو، رنج و اضطراب مزاج حاصل شود. پس باید که درین باب احتیاط کند.

و حقیقت آنست که این کار بحسب اختلاف مزاج مردم و قوت و ضعف ظاهر و باطن و غلبه محبت و شوق و قلت آن تفاوت بسیار دارد و اگر نیز در صحبت شیخ بود بعد از مدتی کیفیت آن نیکو معلوم شود بطریق تجربه و تفاوت اوقات؛ و کیفیت ماگان باید که سعی کند که خود را سبک دارد از غذا، و طریق وسط نگاه دارد که فایده آن بسیار است در همه کارها. قال الله تعالی: «وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ» [۳۱-ب]. و قیام به قسط، میانه نگاه داشتن است در کارها.

و غالباً اولیتر آن بود که درویش چون جایی مقیم بود به روزه باشد. و این کار نیز هم به شخص و اختلاف اوقات بگردد و آنکه صاحب معرفت بود، وقت آن شناسد.

و هر که نداند اولیتر آن بود که این کار به اشارت شیخ کند نه به رأی خود؛ زیرا که کس باشد که او را از روزه زیان بیشتر بود چون ریا بروی

غالب بود یا مزاج او ضعیف باشد؛ اما اگر کسی در خود بیقین داند که بدین هر دو رنج مبتلا نیست اولیتر آن بود که به روزه باشد چون جایی مقیم باشد. اما اگر وقتی اتفاق صحبتی افتد با جمعی عزیزان و صاحب‌دلان یا یکی از ایشان از وی موافقت طلبند و مایل باشند به افطار وی، اولیتر آن بود که با ایشان موافقت کند لیکن موافقت به اندکی حاصل شود نه چندانکه بعد از نیت روزه چون به موافقت درآید بر همه سبق گیرد چنانکه گفت:

شعر

زنهار مرا زدستِ همکاسه عور      نه تلخ گذارد ونه شیرین ونه شور  
هر چند که من ثرید در می شکم      او برکشد و فروبرد چون بط کور  
و آداب اَکَل را شرح بسیار است و این مختصر تحمل ذکر آن نکند  
[۳۲-الف] اما چون طالب صادق بود و بقدر علم و طاقت خود آداب آن نگاه دارد و در عمل آورد حق تعالی راه معرفت آن بر وی بگشاید یا بواسطه یا بی واسطه. واللّه یوفق من یرید ویسهل علیه سبیل المزید.

شعر

هر گه که رسد ز بحر ربّانی سیل  
دیگر نکنند این سگ نفسانی میل  
خوش، می خسبی و می خوری چون خرو گاو  
زین سگ که هزار خوک دارد در خیل



## الفصل الرابع فی أكل الحلال

چهارم از آداب درویش پرهیز کردنست از حرام و شبهه. قال الله تعالی: «كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا». یعنی هر چه نه حلال و طیب بود مخورید.

- و طالب صادق مادام که چیزی که یابد که حلال تر بود و از شبهه پاک تر، باید که از آن خورد و نفس خود را از چیزی که داند که در آن شبهتی یا کراهیتی هست نگاه دارد و پرهیز کند از بهر آنکه این ادب اصلی قوی است در حصول رضای خدای تعالی، و اثری عظیم دارد در روشنی دل و طریق معرفت و استقامت حرکات و سکنتات. و هر کس که بی ضرورتی و اضطراری خود را از شبهه ها محافظت نکند و هر چیزی که به وی رسد از هر کجا برسد هیچ باکی ندارد و بخورد او را [۳۲-ب] در راه خدای عز و جل هیچ فایده ای حاصل نشود و در معرفت بروی بسته دارند.
- و رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است: «لَوْ صِمْتُمْ حَتَّى تَكُونُوا كَالْأَوْتَارِ وَصَلَّيْتُمْ حَتَّى تَكُونُوا كَالْحَنَائِيا مَا يَقْبَلُ اللَّهُ ذَلِكُمْ مِنْكُمْ إِلَّا بَوْرَعٍ صَادِقٍ». یعنی: اگر شما روزه دارید تا چنان باریک شوید که زه کمانها از ضعیفی، و چندان نماز کنید که پشت شما دو تا شود همچون کمانها، حق تعالی از شما قبول نکند الا به ورع و پرهیزکاری صادقانه. از بهر ترک این آداب از هزار کس که قدم درین طریق نهند یکی بود که به معرفت رسد چنانکه گفت:

شعر

تازاغ صفت به جیفه پرآلایی      کی چون شاهین درخور شاهان آبی

و مشایخ گفته‌اند که سعی کنید که طعام شما حلال و پاک بود از همه شبهه‌ها، و حاجت نیست شما را به روزه و شب‌خیزی.

اما درویشی که او را هیچ معلومی نبود معین، بر وی واجب نیست که بسیار تفحص کند درین باب، بل شرط طریق وی آنست که نفس خود را بر قدر ضرورت نگهدارد. و چون از دست مسلمانان یا کسانی که به غلبه ظن داند که نه از ظالمان و دزدان و خیانت‌کنندگان چیزی به وی رسد قبول کند و حاجت نبود که تجسس کند [۳۳- الف] بل امید بود که هر که بدین شرط قیام نماید حق تعالی جز حلال به وی نرساند و اگر نیز وقتی شبهه‌ای به وی دهند حق تعالی آن را از وی دفع یا عفو کند.

اما کسی که او را معلومی معین باشد چنان اولیتر بود که در همه حال احتیاط کند از بهر آنکه کسانی که نه از اهل ورع و تقوی باشند در دست ایشان شبهه‌ها افتد و گاه بود که از آن چیزی به درویش دهند و ایشان را نیز کیفیت آن معلوم نبود. پس شرط طریقت آنست بکه شخص چون چیزی یافت که او را کفایت بود درین باب احتیاط کند. قال الله تعالی: «إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ».

و مشایخ گفته‌اند که این طریق ناگزیر است از سه چیز: گفت راست، و کرد نیکو، و نصیب پاک. وَاللَّهُ هُوَ الْحَافِظُ وَالْمُعِينُ وَهُوَ يُكْرِمُ الْمُتَّقِينَ.

#### رباعیه

۲۰ ای دل اگر ترضای دلبر باید      آن باید کرد و گفت، کو فرماید  
گر گوید: خون‌گری، مگوکز چه سبب      ور گوید: جان‌بده، مگوکی باید

## الفصل الخامس فی الصَّمت

پنجم از آداب درویش خاموشی است. قال الله تعالى: «لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ [۳۳-ب] أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ».

وقال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكَلِّمْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ».

وقال: «مَنْ صَمِتَ نَجَا».

اگر چه فایده خاموشی بیش از آنست که وصف آن توان کرد اما زیان سخن<sup>۱۵</sup> گفتن بعضی مردم را و آفت آن در بعضی احوال صد چندانست؛ زیرا که هر سخن که شخص را در آن فایده دنیوی یا اخروی نبود همه زیان است. و بسیار سخن بود که اگر چه دنیا را سود دارد آخرت را از آن زیان بود پس طالب صادق آنست که هر چه آخرت را از آن زیان بود اگر چه سود دنیا در آن بود آن را همه زیان داند و ترک کند إلا آنچه ضرورت بود و ناگزیر باشد چنانکه گفت:

رباعیه

گر بود خود از عشق نبودی بینی      از آتش او منوز دودی بینی  
ور عمر کنی زیان ز سرمایه عشق      بینی که از آن زیان چه سودی بینی

\* \*

چون درین سودا زیان از سود به      پس درین سودا زیان کن سودخویش  
و از کثرت زیان سخن<sup>۱۵</sup> گفتن رسول صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرموده است

که: «هر که خاموش شود نجات یابد». و فرمود: «وَهَلْ يَكِبُّ النَّاسَ عَلَيَّ

مَتَاخِرِهِمْ فِي النَّارِ إِلَّا حَصَائِدُ [۳۴-الف] أَلْسِنَتِهِمْ». یعنی هیچ چیز مردم را بسر در آتش اندازد إِلَّا دروده‌های زبانهای ایشان؟ یعنی هر سخن که شخص می‌گوید به مثل همچون تخمی است که کاشته است و لابد ثمره آن بدرود و چون تخم نه نیک بود یا نه به وقت اندازد و نه به علم اندازد، ناچار ثمره آن نیز نه نیک بود.

و بعضی از صادقان و مجاهدان این طریق به یک کلمه گفته‌اند و دانسته‌اند که ایشان را آن بکار نمی‌آید مدتی نفس خود را از بهر مجاهده و ریاضت فرموده‌اند تا بعد از آن ادب گیرد و حاضر باشد و از سر غفلت هیچ کلمه نگوید تا بدین سبب مدتی خاموش گشته‌اند چنانکه گفت:

#### شعر

آن رفت که بودمی چنان گربزمن امروز ببین که چون شدم عاجز من  
گویای جهان بودم و عشقم دریافت گویی که نداشتم زبان هرگز من  
و نقل کرده‌اند از امیرالمؤمنین ابوبکر صدیق رضی الله عنه که مدتی  
سنگگی در دهان می‌داشت تا هرگاه که خواهد که سخن گوید چون  
سنگک در دهان یابد حاضر شود و بداند که آن سخن مصلحت است یا  
نی.

و مشایخ گفته‌اند که: هر که خاموشی را غنیمت نشمرد چون سخن  
گوید لغو و بیهوده در سخن او باشد.  
و گفته‌اند: خاموشی بر کسی [۳۴-ب] درست نیاید تا بر خلوت  
ملازمت نماید.

و گفته‌اند که: چون شخص آن قدر گوید که ضرورت بود او از جمله  
خاموشان است.

و گفته‌اند که: حکمت میراث خاموشی است.  
و گفته‌اند که: خاموشی مخصوص نیست به زبان، بل به زبان و دل  
و همه اعضاء است و هر کس که همه اعضاء خود را از حرکات زیاده

نگاه ندارد او در فضول است.

و گفته‌اند که: هر که بداند که سخن گفتن او از جمله عملهای اوست و او را بدان حساب خواهند کرد سخنی که او را بکار نیاید نگوید. و حق تعالی فرموده است: «مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ». یعنی هیچ کلمه نگوید إِلَّا که پیش او نگهدارنده‌ای حاضر است ۵ از ملایکه که بروی می‌نویسند.

و بیشتر از درویشان که بر خلوت و عزلت ثبات نموده‌اند و از صحبت خاص و عام پرهیز کرده‌اند از این جهت بوده است که آفات سخن گفتن دانسته‌اند و رعونت نفس در ارادت سخن گفتن و اظهار کردن خود شناخته، و اگر چه دیگران را از آن فایده بود ولیکن این ادب را هر کس ۱۰ بقدر علم و معرفت خود داند و شناسد. و بسیار از اهل علم و سلوک درین معنی غلط کنند و از آفتهای سخن ۲۲ گفتن غافل باشند.

و طریق طالب صادق آنست که درین باب بغایت بکوشد و زبان خود را محافظت کند تا از آن جهت [۳۵-الف] ضرر بسیار بدو راه نیابد بل دل خود را نیز از وسوسه و حدیث النفس محافظت کند تا از مراقبه و ۱۵ حضور و نور حضور بهره‌مند گردد إن شاء الله، والله يحفظ من يريد وهو يقرب المرید.

#### رباعیه

تا چند در فتوح جان در بندی	در پیش بت نفس میان در بندی
گرمی خواهی بر تودری بگشایند	از نیک و بد خلق زبان در بندی

## الفصل السادس فی حسن الخلق

ششم از آداب درویش خوش خویی است. قال الله تعالى: «وَهْدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهْدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ». وقال النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «إِنَّ أَحْسَنَ الْحَسَنِ الْخُلُقِ».

حق سبحانه و تعالى در حق مؤمنان و اهل بهشت فرموده است که ایشان را راه نموده اند به سخن خوش و طریقت پسندیده. ۱۰

و رسول علیه الصَّلَاة و السَّلَام فرموده است که: بدرستی که بهتر از همه نیکوئیها و خوبیها خُلق نیکوست.

و دیگر فرموده است که: هیچ کس به خدای عزَّ و جَلَّ نرسید به عملی نیکوتر از خاموشی و خوش خویی.

و مشایخ گفته اند که: خُلق خوش از نشانهای اولیاست. ۱۵

و گفته اند که: هر که [۳۵-ب] در خُلق نیکوزیاده تر است در طریق تصوّف او غالب تر است. و حق تعالی رسول را صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ به خُلق خوش بستوده است و خلق او را عظیم خوانده که «وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ».

و بنیاد خلق نیکوبر دو چیز است: یکی آنکه هر چه توانی بکنی بقول و فعل، و در آن تهاون و سستی نکنی. ۲۰

و دوم آنکه خود را از آن نگاه داری که از تورنجی به ظاهریا باطن کسی رسد. و این معنی از کسی درست آید که او را سه وصف باشد:

یکی علم و معرفت آنکه بداند که همه خُلق در اخلاق و صفتهای ذاتی خود محبوس و گرفتاراند و جمله خواهند که از ایشان خُلقها و ۲۵

صفت‌های پسندیده<sup>۲۳</sup> در وجود آید، اما بعضی از ایشان ندانند و راه بدان نبرند که چون بهتر است، و بعضی اگر چه دانند نتوانند و طاقت ندارند که چنانکه دانند که بهتر است زندگانی کنند. پس بدین معرفت از ایشان بقدر و طاقت و توانستن ایشان راضی شوی از ایشان.

۵ و دوم کرم است و سخاوت؛ زیرا که به سخاوت نیکوئیها توان کردن در داد و ستد و کارها.

و سیوم صبر است؛ زیرا که به قوت صبر با خلق سازگاری توان کردن، و تحمل ایذاء و بدخُلقی ایشان کردن.

و مشایخ گفته‌اند که: خُلق آنست که هر چه به تو رسد از قضای حق و جفای خلق، آن را قبول کنی و هیچ ضَجْر و قَلَق نکنی.

۱۰ و گفته‌اند [۳۶- الف] که: خُلق آنست که حق تعالی اختیار کرده است از بهر رسول صلی الله علیه و سلم، و او را بدان فرمود که «خُذِ الْعَفْوَ وَ امْرٍ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ».

و از سیرت متقیان و متقدمان دو سه حکایت نقل کنیم تا طالبان

۱۵ صادق را آن دستوری شود و ادب و اخلاق صوفیان و صالحان را بر آن قیاس کند، و اقتدا کند بدان. إِنَّ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى.

نقل کرده‌اند از ابوذر غفاری رحمة الله علیه که او وقتی اشتر خود را آب می‌داد بر کنار حوض، کسی دیگر خواست که اشتر خود را آب دهد و صبر نکرد تا او فارغ شود و اشتر خود را بر سر اشتر او راند و حوض

۲۰ بشکست، ابوذر رضی الله عنه از آن درخشم شد زود برکناری رفت و بنشست. و بعد از آن به پشت باز خفت تا از وی پرسیدند که چرا چنین کردی؟ گفت: رسول صلی الله علیه و سلم ما را چنین فرموده است که چون شخص درخشم شود باید که بنشیند اگر خشم وی باز نشست و إلا باید که به پشت باز خسبد تا خشم وی باز نشیند.

۲۵ و دیگر نقل کرده‌اند که زنی گفت مالک دینار را رحمة الله علیه که

یا مُرابی. مالک گفت که نام مرا که اهل روزگار گم کرده بودند و ندانسته تو باز یافتی.

و نقل کرده اند که ابراهیم بن ادهم رحمة الله علیه وقتی [۳۶-ب] به راهی می رفت سواری پیش وی باز آمد و پرسید از وی که آبادانی کجاست؟ ابراهیم اشارت کرد به گورستان، و گفت که آبادانی آنست. ۵  
ترک پنداشت که وی افسوس می دارد در خشم شد و او را می زد تا سر وی بشکست چون از وی درگذشت با وی گفتند که این کس که تو او را بزدی خواجه ابراهیم بن ادهم بود ترک بیامد و عذر از وی می خواست. ابراهیم گفت: آن وقت که تو مرا می زدی، من ترا از خدای عز و جلّ درخواستم تا ترا از اهل بهشت گرداند. ۱۰

گفت: از بهر چه چنین کردی با وجود چنین کاری که من با تو کردم؟ ابراهیم گفت: از بهر آنکه من دانستم که بدین که تو مرا می زدی من ثواب یابم پس نخواستم که نصیب من از تو خیر باشد و نصیب تو از من شرّ.

و نقل کرده اند از ابوعثمان حیری که از جمله مشایخ خراسان بوده ۱۵  
است رحمة الله علیه، که کسی خواست که او را امتحان کند در خُلق، پیش او آمد و گفت: می خواهم که توبه خانه من آیی تا ترا ضیافت کنم. ابوعثمان با وی برفت چون به درخانه وی رسید، گفت: ای استاد مرا چیزی درخانه نیست و من پشیمان شدم ازین کار، ابوعثمان بازگشت چون به خانه خود رسید دیگر بار آن مرد بیامد و گفت: ای استاد من بد کردم و پشیمان شدم از آن، و عذر می خواست و گفت: این ساعت بیا تا به خانه ما رویم. دیگر بار [۳۷-الف] ابوعثمان بازگشت چون به درخانه وی رسید آن شخص هم بدان طریق پیش آمد که اول، و گفت: درخانه چیزی نیست. و همچنین می کرد تا سه بار، و بروی هیچ تغییری نیافت، بعد از آن به مدح او درآمد و خُلق او را بستود. ابوعثمان گفت: مرا ۲۵



مدح مکن به خُلُقِی که در همهٔ سگان یافت می شود؛ زیرا که سگ را نیز چون بخوانند بیاید و چون برانند و زجر کنند بازگردد.

ولقمان حکیم با فرزند خود گفته است که سه کس را در سه وقت بتوان شناخت: حلیم را در وقت غضب، و شجاع را در وقت جنگ، و دوست را در وقت حاجت.

و از احادیث ربّانی که در انجیل آمده است یکی اینست که: بندهٔ من! اگر تو مرا یاد کنی در آن وقت که تو در خشم روی، من نیز ترا یاد کنم در آن وقت که من در خشم باشم با تو. و گفته اند: «کَمَا تَدِينُ تُدَانُ». یعنی هر آنچه تو کنی با دیگران، ترا همان پاداش کنند.

و مشایخ گفته اند که هر کس که دیگری را عیب و نکوهش کند به ناپسندیده ای که از وی داند که اگر از اهل عقل و بصیرت بود بداند که آن حال که او را در آن وقت افتاده است بدتر است و زشت تر از حال آن کسی که او را عیب می کند. پس از روی درویشی هر کس که دیگری را عیب کند گویا عیب خود می کند چنانکه گفت: [۳۷-ب]

شعر

فَدَعُ مَا لَمَّتْ صَاحِبَهُ عَلَيْهِ      فَدَمَ أَنْ يَلُومَكَ مَنْ تَلُومُ  
چون بندگی عشق بجان باید کرد      آزادی خلق در جهان باید کرد  
تییغی که همی بر سر خود باید زد      با جملهٔ خلق در میان باید کرد

و از سیدی احمد رحمة الله علیه نقل کرده اند که گفته: هرگز من به چشم نقصان و حقارت در کسی ننگریستم الا چون باز دیدم آن از نقصان دین و ایمان و معرفت من بود در آن وقت که او را بدان نظر می دیدم یعنی اگر حاضر بودمی آن حال که وی را در آن دیدم از حق تعالی دیدمی و از مشیت و ارادت او، نه از آن شخص، چنانکه گفت:

## شعر

باسوختگان بلطف کاری داری      باخامان نیز روزگاری داری  
 از شوق تو بیققراری مازانست      کاندردل هرکسی قراری داری  
 و طریق طالب صادق آنست که درین ادب نفس خود را ریاضت  
 دهد و درین وصف بغایت بکوشد زیرا که خوش خویی درین طریق  
 اصلی عظیم است و رتبتی تمام در دنیا و آخرت. و بدخویی نقصانی قوی  
 است و عیبی زشت در دنیا و آخرت. ازین جهت مشایخ گفته اند که:  
 [۳۸-الف] «التَّصَوُّفُ كُلُّهُ خُلُقٌ».

و بحقیقت کمال تصوف بدانست که همه اخلاق پسندیده در شخص  
 موجود بود و همه اخلاق مذموم معدوم و ناپیدا. و از بهر این اهل کمال در  
 تصوف اندک و نادر باشند.

و بعضی از مشایخ گفته اند که: لازم نیست که همه اخلاق ذمیمه  
 بکلی معدوم گردد چنانکه شخص اثر آن در خود نیابد، بل باید که چنان  
 مستقیم شود که خود را از متابعت آن محافظت کند و هرگاه که در خود  
 نزع شیطانی بیابد یا میل نفسانی به چیزی، که نه حق او بود، زود از آن  
 استغفار کند و با پناه حق تعالی رود و از آن حضرت بتضرع و زاری  
 درخواست کند که او را از آن خطیئه برهاند کما قال الله تعالی: «إِنَّ  
 الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ».

و مشایخ گفته اند که بهترین همه کرامتها آنست که حق تعالی بنده  
 را محفوظ دارد. والله یخلص من یشاء و یمحص قلبه للعطاء.

## شعر [۳۸-ب]

دل گر چه به بدگرایدت نیکی کن      از بد چه گره گشایدت نیکی کن  
 نیکی و بدی مونس گورند ترا      گرمونس نیک بایدت نیکی کن

## الفصل السابع فی الصدق والإخلاص

هفتم از آداب درویش صدق است و کمال صدق به اخلاص است. قال الله تعالى: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ». وقال: «وَالَّذِي جَاءَ بِالصَّدَقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ». وقال: «أَلَا لِلَّهِ الدِّينَ الْخَالِصُ».

وقال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «لَا يَزَالُ الْعَبْدُ يَصْدُقُ وَيَتَحَرَّى الصَّدَقَ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ صِدْقًا وَلَا يَزَالُ الْعَبْدُ يَكْذِبُ وَيَتَحَرَّى الْكِذْبَ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذَابًا».

و این ادب نیز اصلی عظیم است، بل خود بنیاد کار برین است، و اوّل و آخر دین است، و وسیله یقین است، و بعد از درجه انبیا علیهم السلام درجه بلندتر اینست كما قال الله تعالى: «فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ». و معنی صدق راستی است هم در گفتار و هم در کردار و هم در احوال.

و مشایخ گفته اند که هر که خدای تعالی با او باشد یعنی در همه احوال حافظ و ناصر او باشد باید که ملازم صدق باشد كما قال الله تعالى: «إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّادِقِينَ».

۲۰

شعر

گردرره عاشقی قدم راست نهی معشوقه باوّل قدمت پیش آید  
و مشایخ گفته اند که: صادق در روزی چهل بار از حال بحال گردد  
[۳۹-الف] و مُرایِی چهل سال بریک حال بماند.

و گفته اند که: هر کس که مداهنه کند با نفس خود یا با دیگری،

۲۵

بویی از صدق نیابد. و سعدی رحمة الله علیه نیک گفته است این بیت که:

## شعر

طاعت آن نیست که بر خاک نهی پیشانی

صدق پیش آر که اخلاص به پیشانی نیست

۵

و گفته اند که: صدق آنست که خود را چنان که باشی نمایی، یا چنان که نمایی باشی. یعنی اگر نتوانی که خود را چنان نمایی که باشی باری سعی کنی تا هر چه از خود نمایی در آن صادق باشی و خلاف آن به خود راه ندهی.

و گفته اند آنجا که از راستی بترسی راستی را نگهدار که ترا آن سود دارد، و در آنجا که پنداری که ناراستی بهتر است ترک ناراستی کن، ترا آن بهتر باشد و سود دارد.

۱۰

و گفته اند که: اگر خدای تعالی را بر راستی پرستی و طلب کنی آینه ای به تو دهد که دنیا و آخرت و همه عجایبی که در آنست بینی در آن آینه. چنانکه گفت:

۱۵

## شعر

ای نسخه نامۀ الهی که تویی      وی آینه جمال شاهی که تویی  
بیرون ز تونیست هر چه در عالم هست      در خود بطلب هر آنچه خواهی که تویی  
و این ادب نیز هر کس بقدر علم و معرفت خود داند [۳۹-ب] و شناسد و بقدر قوت و طاقت خود بدان عمل کند؛ از بهر آنکه آن را غایتی است که نهایت ندارد. و بسیار عمل باشد که اگر چه از بعضی مردم آن درست نیاید و مقبول نیفتد از بعضی دیگر درست آید و مقبول افتد و ثمره دهد؛ زیرا که علم او با طاقت او آن قدر بوده باشد.

۲۰

و حاصل این ادب و این وصف آنست که هر کس که چون بقدر علم و معرفت و قوت و طاقتی که او را بود بکوشد و غایت جهد خود مبذول دارد

۲۵

در طلب رضای حق تعالی، او در مرتبه خود صادق است؛ و مادام که تواند که از آن بهتر بکوشد و تقصیر کند و داند که تقصیر می کند اعمال او درست نیاید و بحقیقت آن عمل نرسد و ذوق آن تمام نیابد و آنچه ثمره آن عمل است بر وی ظاهر نگردد، و او را انتظار فرماید تا آنگاه که آن کار تمام شود. قال الله تعالی: «(مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا)».

اگر سائلی گوید که: معنی این آیت آنست که هر که عهده کرده بود با خدای عز و جلّ او را موقوف دارند از مطلوب خود، تا آن عهد تمام بجای آورد اما آنکه عهده نکرده باشد چرا او را انتظار فرمایند؟

- ۱۰ جواب آنست که در اعمال ظاهر و حصول درجات بهشت چنین است که گفتمی، اما در اعمال [۴۰-الف] باطن و طریق معرفت، هر کس که حق سبحانه و تعالی او را قوتی و استعدادی داده بود مادام که آن قوت را در طریق معرفت، چنانکه غایت آنست بکار ندارد و غایت جهد خود در آن مبذول ندارد از عهده عهد «الست بر بکم» هنوز بیرون نیامده بود و جواب «بلی» از وی درست نیفتاده. چنانکه گفت:

## شعر

- مست از ازل آمدیم و مستیم هنوز      شوریده شربت «الست» یم هنوز  
 ما با دیگری عهد نبستیم هنوز      کز عهده عهد تونرستیم هنوز  
 پس لابد او را انتظار فرماید تا آنگاه که خدای عز و جلّ را بر هر چه غیر  
 اوست اختیار کند بحسب معرفت و قوت خود؛ از بهر آنکه مادام که دل او  
 ۲۰ محجوب بود از حق تعالی، همه غیر است و چون هر چه غیر اوست همه در  
 طریق معرفت و محبت او باخت آنگاه از عهده آن عهد بیرون آمد و  
 مستحق نظر و تدارک حق تعالی گشت و مستعد رحمت او شد کما قال  
 الله تعالی: «(إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ) \* وَهُوَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ  
 ۲۵ الْمُحْسِنِينَ». بعد از آن رفتن به بردن و خواستن به ناخواستن مبدل گردد

و کار از اختیار و قیاس بیرون شود به پیدا شدن [۴۰-ب] کار. چنانکه گفت:

شعر

اول دل را راه غمّت سهل نمود      گفتا برسم به منزل وصلِ تو زود  
گامی دوسه رفت راه را دریا دید      چون پای ز پس کشید موجش بر بود  
و این چنین کار نتواند بود إلاّ بسبب و وسیلهٔ اخلاص. و اخلاص آن نیست که شخص کار خود را پاک گرداند از نصیب نفس و خلق و خوشامد نظر ایشان، بدلیل این حدیث که حذیفه رضی الله عنه روایت کرده است و گفته که: پرسیدم رسول را صلی الله علیه و سلم که اخلاص چیست؟ فرمود که من پرسیدم جبرئیل را که اخلاص چیست؟ جبرئیل گفت پرسیدم ربّ العزّة را که اخلاص چیست، قال: «سِرٌّ مِنْ أَسْرَارِی اِسْتَوْدَعْتُهُ قَلْبٌ مِّنْ اُحْبَبْتَهُ مِنْ عِبَادِی». و سرّ آنست که خلق را در آن هیچ نصیب نبود.

و مشایخ گفته اند که: اخلاص را سه نشان است:  
اول آنکه مدح و ذم خلق پیش تو یکسان بود.  
دوم فراموش کردن عملها و طاعتهای خود<sup>۲۴</sup>. یعنی آن را قدری ننهد، بل وجود و عدم آن یکسان داند تا عُجَب راه نیابد به وی.  
سیوم فراموش کردن ثواب بر عملهای خود. یعنی بر آن هیچ عوض نطلبد و خود را مستحق ثواب نداند.

و گفته اند که اخلاص آنست [۴۱-الف] که کار خود را نگاه دارد از نظر خلق، و صدق پاک داشتن کار است از نصیب نفس.

و گفته اند که اخلاص تمام نشود الاّ به صابری و صبر بکردن بر آن، و صدق تمام نشود الاّ به دوام اخلاص. پس صدق راست بودن است و اخلاص خدای تعالی را بودن. و راست نتواند بود و بر راستی صبر نتواند کرد الاّ آن کس که خدای عزّ و جلّ را بُود. و هر که از بهر خدای عزّ و جلّ

بر راستی صبر کند هر چه مقصود وی بود از خدای بیابد، چنانکه گفت:

شعر

گر راست روی هر آنچه ما راست، تراست

ور راست نه ای، نفاق بیهوده چراست

از کنگره نفاق بر باید خاست

کز راستی مرد شود عالم راست

## الفصل الثامن فی العزلة

هشتم از آداب درویش عزلت است و دوری جستن از صحبت خلق. قال الله تعالى: «وَأَذِّعْتُمْ لَهُمْ لُجُنَّ الْجَحِيمِ وَأَوْتَرْتُمْ بِهِمْ خُجُرَ الْجَحِيمِ أُولَئِكَ الَّذِينَ قَدَّسَ اللَّهُ تَعَالَى إِيَّاهُمْ وَابْتَدَأَ فَخَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ قُلُوبًا لَا يَفْقَهُونَ شَيْئًا مِّمَّا يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ الَّذِي هُوَ مَلْفُوفٌ إِيَّاهُ عِزًّا وَهُوَ فَارِقٌ عَنِ الْكُفْرِ وَكَانَ الْجَهَنَّمَ حَاقًّا بِمَا يَكْفُرُونَ».

و قال النبي صلى الله عليه وسلم: «الْعَزَلَةُ رَاحَةٌ وَالْعَزَلَةُ عِبَادَةٌ». یعنی منفرد شدن و تنهایی اختیار کردن از بهر خدای عزّ وجلّ و طلب معرفت او عبادت است.

لیکن باید که بداند که عزلت را [۴۱-ب] شرایط است و آداب؛ هر که آن را نداند یا رعایت نکند او را از عزلت زیاده فایده ای حاصل نشود بلکه کس باشد که زیان او بیش از سود بود بترک آداب.

اول ادب آنست که نیت و قصد او در عزلت نباشد الا طلب رضای خدای تعالی و معرفت او، و سلامت یافتن از آفات نفس خود، و دل او از مدح و ذم خلق فارغ بود؛ نه به مدح ایشان خرم شود و نه به ذم ایشان غمگین گردد.

و باید که [دوری] از خلق چنان داند و نماید که من از بهر آن عزلت می جویم که از من بی ادبی در وجود نیاید، یا از من زحمتی به کسی نرسد، و در ضمیر او این بود که شرّ نفس خود از خلق باز می دارم نه شرّ خلق از خود.

و مشایخ گفته اند که: هر که نفس خود را کمتر گیرد از همه خلق، او متواضع است و هر که نفس خود را بر کسی زیاده بیند او متکبر است.

و شرط آنست که همچنانکه بظاهر پرهیزد<sup>۲۵</sup> از خلق، به باطن نیز



مايل نباشد به ايشان. و دوستی نکند الا با کسانی که از دوستی ايشان ميل او به خدای تعالی زياده شود و علم و عمل او به صحبت و دوستی ايشان بيفزايد.

و قال النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «خِيَارُكُمْ الَّذِينَ إِذَا رُؤُوا ذَكَرَ اللَّهُ». يعني گزیده شما آنها اند که چون ببینند ايشان را، خدای تعالی را یاد کنند به دیدن ايشان. و از دعای ايشان دل او جمعیت یابد و احوال او [۴۲-الف] معمور گردد. و کسانی که حال ايشان نه چنین بود باید که تا تواند ظاهر و باطن خود را از ايشان بپرهیزد. قال الله تعالی: «الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ».

و باید که بداند که درویش را در طریق معرفت از هیچ چیز چندان مضرت نرسد که از صحبت بعبادت و گفت و شنید؛ زیرا که تاریکی دل و غفلت از آن تولد کند و نقشهای باطل در دل بنشیند، و هرگاه که او را با یاد آید آن وقتها نیز بدان ضایع شود. و مضرت آن بسیار است اما هر که نه از اهل معرفت بود آن را نیک نتواند دانست. و هرگاه که حقیقت این معنی بر شخص منکشف شود زبان حال او این بود که «يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا \* لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي» الآية. و مادام که طالب در دل خود میلی یابد به صحبت خلق، علامت آن بود که هنوز او را هیچ فایده حاصل نشده است که آن را اصلی باشد و قوتی، و الا او را با صحبت خلق نگذاشتی و بر آن صبر نتوانستی کرد الا بقدر ضرورت.

و نقل است که شبلی رحمة الله عليه گفته است: آه مِنَ الْإِفْلَاسِ. پرسیدند از وی که: مَا الْإِفْلَاسُ؟ قَالَ مُجَالَسَةُ النَّاسِ. یعنی بسیار نشستن با مردم نشان مفلسی شخص است از نور معنی و انس با حق تعالی.

و مشایخ گفته اند: بت پرستی بر انواع است: بعضی مردم را زن و فرزند بت است، [۴۲-ب] و بعضی را مال و املاک دنیا، و بعضی را ۲۵

جاه و حشمت و میل دل به خلق، و بعضی را این جمله. و این سخن را غوری عظیم است و حقیقت معنی این آیت بر آن جمله دلیل است: قال الله تعالى: «أَنَا اتَّخَذْتُكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَ يَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمَا يُكْمِلُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ».

۵

و از شرایط عزلت یکی آنست که باید که شخص یا صحبت مشایخ یافته بود و نفس وی در صحبت ادب آموخته و پرورده شده، یا عالم بود به علم طریقت درویشان و علم اعتقاد و اخلاق ایشان، و آن قدر که ضرورت است از علم شریعت.

دیگر از آداب عزلت کم خوردن است و کم خفتن است تا فایده و ثمره عزلت بیشتر و بهتر بود.

۱۰

و مشایخ گفته اند که طالب باید که در شبانروزی هشت ساعت بیش نخسبد البته، اما اگر تواند که کمتر از این خسبد، بهتر بود لیکن باید که به یکبارگی نفس خود را تکلیف نکند بر بیخوابی؛ از بهر آنکه خللها از آن به بدن راه یابد.

۱۵

و هر که خواهد که از عزلت منتفع گردد و ثبات نماید بر آن، ناگزیر بود وی را از قناعت و کم خوردن و ترک حظها و طعامهای لذیذ<sup>۲۶</sup> کردن، و نفس را بر حق او بداشتن و بر آن محافظت کردن تا ذوق آن تمام بیابد. چنانکه گفت: [۴۳-الف]

شعر

۲۰

هر آنکه لذت عزلت نیافت هیچ نیافت هر آنکه روی قناعت ندید هیچ ندید  
قال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ أَصْبَحَ [مِنْكُمْ] آمِنًا فِي سِرْبِهِ مُعَاقِي فِي بَدَنِهِ وَالَهُ قُوْتُ يَوْمِهِ فَكَأَنَّمَا حِيَرَتْ لَهُ الدُّنْيَا بَحْدَافِيرِهَا». یعنی:  
هر کس که چون روز شود او در موضع خود<sup>۲۷</sup> ایمن بود و تندرست و او را قوت آن روز حاصل بود گویا که همه دنیا را از بهر او جمع کرده اند.

۲۵

یعنی هر چه زیادت است برین با عذاب و تشویش است. و عاقل آنست که چون این قدریافت بدان قناعت کند و خشنود باشد.

و مشایخ گفته اند که هر بنده که حق تعالی خواهد که او را از ذلّ معصیت برهاند و به عزّ طاعت رساند او را انس دهد با تنهایی، و به قناعت او را غنی گرداند و به عیبهای خود بینا کند. و هر کس که خدای تعالی ۵ او را این داد خیر دنیا و آخرت داد.

بعضی از مشایخ گفته اند: تنها زیستن کار صدیقان است و صاحب قوتان، اما آنها که درین کار ضعیف باشند ایشان را صحبت و اجتماع با درویشان اولیتر بود تا همه به یکدیگر می نگرند و سعی و اجتهاد می نمایند و از هم مددی می یابند. ۱۰

و بعضی گفته اند که عارف صاحب قوت آنست که بظاهر در میان خلق بود و بباطن از ایشان دور بود و بسر از ایشان بریده بود [۳-۴] و با حق پیوسته چنانکه رابعه گفته است:

## شعر

۱۵      إني جعلتُك في الفؤاد محدثي<sup>۲۸</sup>      وأبحثُ جسمي من آزاد جُلُوسي  
فالجِسمُ مني للجلِيسِ مُؤانسٍ      وحبیبِ قلبی فی الفؤاد أنِسی

و شک نیست که مقصود از عزلت آنست که شخص از اخلاق ذمیمه و خصلت‌های ناپسندیده بریده شود و سلامت یابد و انس او با خدای عزّ وجلّ قوی گردد اما هر که حق سبحانه و تعالی او را توفیق داده بود و تبدیل ۲۰ اخلاق کرده و بر نفس خود قدرت یافته و از حجب رؤیت، خلق رسته، او را به عزلت حاجت نبود. و این نادر باشد و مادام که شخص بدین درجه نرسیده باشد او را عزلت اولیتر بود بدین شرایط که ذکر کرده شد؛ زیرا که کمینه فایده در عزلت آنست که شخص سلامت یابد از بسی آفتها، هم از نفس خود و هم از دیگران. چنانکه گفت:

## شعر

خُذِمْنَ النَّاسَ جَانِبَهُ      كَسَى يَظُنُّوكَ رَاهِبَهُ  
 قَلْبَ النَّاسِ كَيْفَ شِئْتَ      كَسَى تَجِدُهُمْ عَقَارِبَهُ

و روایت کرده‌اند که گفته‌اند با یکی از جمله رهبانان که شرایط رهبانیت چهل سال است چونسنت که مدت رهبانیت تو از آن گذشت [۴۴-الف] و تو همچنان نشسته‌ای؟ گفت: من به رهبانی ننشسته‌ام بلکه در نفس من سگی هست که در مردم می‌افتد من نشسته‌ام و پاسبانی آن می‌کنم تا در مردم نیفتد.

دیگر از آداب عزلت آنست که شخص دایم اوقات خود را به ذکر و یاد حق تعالی معمور دارد و هرگاه که زبان او از ذکر باز ایستد سعی کند که دل را با یاد حق تعالی دارد. و آنچه شرایط آداب ذکر است در باب دیگر گفته شود *إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى*.

و از آداب عزلت، دیگر آنست که یاد مرگ بسیار کند؛ زیرا که آن موجب زیاده شدن جمعیت و حضور دل است و ترک اَمَل و خشنود بودن به درویشی، و اختیار کردن آخرت بر دنیا. و این جمله شرایط عزلت است. *قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: «قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتُّوا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ»*. یعنی هر کس که دنیا ترک کرده بود و آخرت اختیار کرده، نشان صدق او این بود که آرزوی مرگ کند.

و رسول صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرموده است: *«أَكْثَرُوا ذِكْرَ هَادِمِ اللَّذَاتِ»* یعنی بسیار یاد کنید مرگ را که شکننده لذتهاست. و باقی حدیث را معنی اینست که اگر شما مرگ را در تنگی و سختی که به شما رسیده بود یاد کنید بر شما آن سختی آسان شود و بدان [۴۴-ب] راضی شوید و ثواب یابید و اگر در وقت خوشی و فراخی مرگ را یاد کنید آن را دشمن دارید و آسان شود بر شما که از سر آن درگذرید و به دیگران دهید

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

و بدان ثواب یابید از خدای عزّوجلّ. پس در همه حال پسندیده است یاد مرگ کردن.

و طالب صادق باید که از مرگ نترسد و زندگانی نخواهد الا از بهر شناخت حق تعالی، و آرزومند مرگ بود؛ زیرا که دنیا موضع و محلّ بلاست و محنت، و آن را حاصلی نیست و کیفیت ماگان عاریت [را] وفا نیست و هر چه ترا ترک خواهد کرد بهتر آن بود که تو او را ترک کنی و دل در آن نبندی چنانکه گفت:

### شعر

عاقل بچه امید درین شوم سرای      بر دولت او دل نهد از بهر خدای  
چون راست که خواهد که نشیند از پای      گیرد اجلش دست که بالا منمای  
واهل معرفت و بصیرت را محقق است که زندگانی را هیچ فایده  
حقیقی نیست الا حصول معرفت حق تعالی، و آن کار عظیم و بغایت  
مشکل است الا ماشاءالله، و در آن خطر بسیار است و معلوم نیست  
شخص را که بدان برسد یا نرسد، اما بعد از آنکه روی به خدای تعالی  
آورده باشد و ترک دنیا کرده اگر بمیرد اجر او [۴۵-الف] بر خدای  
تعالی بود. قال الله تعالی: «وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ  
ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ».  
و قال النبی علیه السلام: «المُهَاجِرُ مَنْ هَاجَرَ السُّوءَ» یعنی مهاجر  
آنست که از بدها ببرد.

پس هر که روی از دنیا بگردانید و به خدای تعالی آورد و به طلب  
رضا و معرفت او مشغول شد مهاجرت کرده بود و از جمله آنها بود که  
اجرش بر خدای عزّوجلّ باشد و اگر معرفت یابد و گر نیابد بر سود بود  
چنانکه گفت؛ شعر: «کس بر تو زیان نکرد من هم نکنم». و حال او  
مثل آن بود که در راه حج میرد که ثواب حج بنویسند وی را.

پس طالب صادق اگر معرفت یافت به حق پیوست و از همه غمها

رست. و هر معرفت که نه معرفت حق تعالی بود آن را معرفت نخوانند و ندانند و صاحب آن نه زنده و نه مرده به -حق نپیوندد. كما قال الله تعالى: «وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا.» نعم اگر از جمله نیکوکاران بود به بهشت رسد و اگر نه به دوزخ. قال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ مَا بَعْدَ الدُّنْيَا مِنْ مُسْتَعْتَبٍ وَلَا بَعْدَ الدُّنْيَا إِلَّا الْجَنَّةُ أَوْ النَّارُ.»

اما علامت محبت آنست که بنده پروردگار خود را [۴۵-ب] نه به امید بهشت پرستد و نه از خوف دوزخ. چنانکه گفت:

شعر

در عشق توام چو پای در سنگ آید      صحرای جهان بر دل من تنگ آید  
در دوزخ اگر وصل تو در چنگ آید      ما را زهمه بهشتیان ننگ آید  
پس طالب صادق باید که اگر او را محقق شود وقتی که در آن روز  
بخواهد مرد کار راستی مرگ کرده بود و مهیا شده چنانکه دل او به هیچ  
کس و به هیچ چیز متعلق نبود و هیچ امل در پیش او نبود.

و هر که چنین زندگانی کند به درویشی راضی بود بل شاد و خرم  
بود و عزلت بر وی آسان بود و از مرگ کراهیت ندارد بل منتظر بود که  
زودتر به جوار حق تعالی پیوندد و از بلای دنیا برهد و از خطرهای آن  
ایمن گردد. قال الله تعالى: «وَلَكِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لِمَغْفِرَةٍ مِنَ  
اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ \* وَلَكِنْ مِتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لِإِلَى اللَّهِ تُخْشَرُونَ \* وَفِي  
الْجَنَّةِ تُخْبَرُونَ وَبِنِعْمَةِ الْإِلْقَاءِ تُوجَرُونَ وَاللَّهُ جَدِيرٌ بِكُلِّ مَأْمُولٍ جَوَادٌّ بَاعْطَاءِ  
كُلِّ مَسْئُولٍ.»

شعر [۴۶-الف]

ای دوست، قبولم کن و جانم بستان      مستم کن و از هر دو جهانم بستان  
بنگر که چه چیزم از تو می دارد باز      گرجان و اگر جهان از آنم بستان

## الفصل التاسع في المجاهدة ومخالفة النفس

نهم از آداب درویش مجاهده است و مخالفت نفس. قال الله تعالى: «وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ». وقال الثبِّي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «رَجَعْنَا مِنَ الْجِهَادِ الْأَصْغَرِ إِلَى الْجِهَادِ الْأَكْبَرِ».

بدانکه معنی مجاهده مخالفت نفس است و نرم کردن او در اخلاق و ۱۰ اوصافی که آن پسندیده و مرغوب است و بر نفس دشخوار بود در ترک اوصافی که ناپسندیده و مکروه است و نفس بدان مایل بود. و این صفات به ظاهر تعلق دارد و آن میل نفس است به شهوات جسمانی، و بعضی به باطن تعلق دارد و آن میل اوست به شهوات روحانی. مثل حب جاه و شرف و بزرگی، و اموری که بواسطه تعلق دل بدان، شخص محجوب و دور ۱۵ بود از حق تعالی. و اگر چه پیش خلق آن مستحب و مستحسن بود و معنی ریاضت هم نزدیک است بدان. اما بعضی از اهل معنی فرق کرده اند و گفته اند که ریاضت مخالفت نفس است در اموری که به باطن تعلق دارد.

و هر که صاحب بصیرت بود و محبت و شوق بر دل وی [۴۶-ب] ۲۰ غالب بود چون به مخالفت نفس مشغول شود و در خود تفحص و تجسس کند آثار این صفات، جمله در خود باز یابد و هر یک از آن وقتی که سببی که محرک آن بود حاضر شود در خود صریحاً ببیند و بشناسد و به اصلاح آن مشغول گردد بتوفیق الله تعالی. «وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ».

و طالب صادق باید که بنابر معنی این آیت محقق بداند که هر خیر و طاعت و عبودیت که از وی در وجود آید فایده و نفع آن و رُوح و راحت در عاقبت هم بانفس او راجع خواهد بود خصوصاً چیزی که به خلاف نفس تعلق دارد؛ زیرا که اگر چه نفس را در ابتداء احوال از آن کراهیتی بود ولیکن آن کراهتها از آن بود که بر آن ناپسندیده‌ها که ضد آنست عادت کرده بود، و عادت چو قوی شود طبیعت گردد، و نیز هنوز ذوق و راحت آنچه ضد آنست نیافته، اما هر گاه که شخص از سر شوق و عشق یا از روی عقل و طریق علم به مخالفت نفس مشغول شود و بتدریج او را اندک اندک از آن عادت باز می‌آورد چون عزم او قوی بود و در آن قصد صادق باشد و شرایط اخلاص را در اعمال خود نگاه دارد البته بقدر آنکه سعی کند و عادت ترک کند ذوق آن بیابد. از این جهت مشایخ گفته‌اند که هر که چیزی ترک کند [۴۷-الف] و بعوض آن در دل خود ذوقی نیابد او در آن ترک صادق نبوده باشد. یعنی سعی و ترک او در آن نه از بهر خدای بوده باشد. قال الله تعالی: «وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ». وقال: «لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَ زِيَادَةٌ».

و باید که محقق داند که اعمال صالحه شرط آنست که به ایمان مقرون بود. و هر گاه که کسی عملی و سعی کند که آن نه خدای را بود شرایط ایمان تمام بجای نیآورده باشد لاجرم ذوق آن نیابد. و هیچ شک نیست که اگر توفیق یابد و شرایط آن تمام بجای آورد البته ذوق و لذت آن بیابد؛ زیرا که «إِنَّ اللَّهَ لَا يُخَلِّفُ الْمِيعَادَ». و حق تعالی زیاده و بهتر وعده کرده است پس چون شخص نه زیاده یابد و نه کم، آن خلل از جانب وی بوده نه از حق تعالی و تقدس. چنانکه گفت:

شعر

اگر افتد حجابی اندرین راه یقین می‌دان که آن ازماست امروز



قال الله تعالى: «فَاَعْبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ».

و شك نیست که خلاف عادت زیستن کاری بزرگ است و مشکل،  
إِلَّا بِتَوْفِيقِ اللَّهِ تَعَالَى وَتَيْسِيرِهِ. ازین جهت رسول [۴۷-ب] صَلَّى اللَّهُ  
علیه و سلم مخالفت نفس را جهاد اکبر خوانده است و تیغ زدن با دشمن و  
نفس را در معرض هلاک انداختن جهاد اصغر نام نهاده؛ زیرا که جهاد با  
دشمن کاریک باره و یک ساعته است<sup>۲۹</sup> و جهاد با نفس کاریست که  
هر ساعت، بلکه هر لحظه و هر نفس می باید کرد، از بهر آنکه هر حرکت  
و هر سکون که نفس از سر عادت و طبیعت بدان میل کند چون او را  
مخالفت کنند و ترک آن فرمایند همچنانست بر وی که گویا او را  
بکشتند. و ازین روی مشایخ گفته اند که هر که خواهد که آنچه  
درویشان می دانند بداند و ذوق آن بیابد باید که هر روز هفتاد بار و هر  
شب هفتاد بار بمیرد چنانکه گفت:

شعر

این آن راهست که جز بکم نتوان زد تا گم نشوی در وقدم نتوان زد  
روزی صده تیرادرین ره بکشند کاندر طلب قصاص دم نتوان زد  
و هر روز و هر شب مر هفتاد مردن کار کسی بود که به شب نیز نخسبد و  
دایم به روز و شب به مخالفت نفس زندگانی کند، اما آنکه همه روز به  
مصلحت و کار راستی دنیا و اکل و شهوات مشغول بود و همه شب خوش  
بخسبد و از درد دل درویشان و سوختگان فارغ و آسوده باشد او را  
[۴۸-الف] ازین کار چه خبر بود چنانکه سعدی رحمه الله گفته است:

شعر

خفتگان را چه خبر از زمزمه مرغ سحر حیوان را خبر از عالم انسانی نیست  
و مشایخ گفته اند که هر کس که پندارد که او را درین راه فتحی  
بشود بی مجاهده و مخالفت نفس، او در غلط است.

و گفته‌اند که هر که او را در بدایت این کار ایستادنی نبوده باشد در نهایت نیز او را نشستنی نباشد.

و گفته‌اند که: *أَلْحَرَكَةُ بَرَكَةٌ*. و حرکات ظاهر موجب برکات باطن باشد.

۵ و از جنید رحمة الله علیه روایت کرده‌اند که گفت: از خال خود سری سقطی شنیدم که می‌گفت: ای جوانان بکوشید و سعی کنید پیش از آنکه همچو من ضعیف شوید و در تقصیر بمانید. و جنید گفت: در آن وقت که او این سخن می‌گفت هیچ جوانی در عبادت کردن به وی نمی‌رسید و طاقت مجاهده وی نمی‌داشت.

۱۰ و مشایخ گفته‌اند که: بنیاد این کار بر سه چیز است: نخوردن *إِلَّا* به وقت فاقه، یعنی گرسنگی سخت، و نخفتن <sup>۳۰</sup> *إِلَّا* به وقت غلبه خواب، و سخن نگفتن *إِلَّا* به وقت ضرورت.

و گفته‌اند که کسی به درجه صالحان نرسد تا وقتی که از این شش آستانه نگذرد: اول در نعمت برخوردار نبیند، و در سختی بگشاید، و در عز بنیند [۴۸-ب] و در خواری و مذلت بگشاید، و در راحت بنیند و در سعی و اجتهاد بگشاید، و در خواب بنیند و در بیداری بگشاید، و در توانگری بنیند و در درویشی بگشاید، و در امل بنیند <sup>۳۱</sup> و در کار راستی مرگ بگشاید.

۲۰ و حقیقت و اصل مجاهده آنست که طالب صادق دایم در نفس خود تفحص کند که او را بچه چیز میل بیشتر است و مخالفت او کند؛ زیرا که این کار بر مخالفت هوای نفس است و خوشامد [وی]. و رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است: «شاورُوهُنَّ وَخَالِفُوهُنَّ».

و نفس آدمی نیز زن صفت است و غالباً میل او به هوی بود و از طاعتها کراهیت دارد و سرباززند. و باید که معنی هوی نیکوبداند و فهم کند؛ زیرا که غلط طالبان و رهروان بیشتر ازین جهت افتند. و کس باشد که ۲۵

اگر مدتی مدید گرسنگی باید کشید یا بیخوابی باید کرد یا غربت و سختی سفر باید کشید بر وی چنان سخت نباشد که یک لحظه خلاف نفس کند در خلقی بد که بر وی غالب بود و عادت کرده باشد بر آن. مثل آنکه خواهد که برای خود زندگانی کند یا خواهد که دیگری برای او زید چون در خشم رود نتواند که خود را بشکند و از آن بازآید. و این را مثالهای ۵ بسیار است و این از جمله حساب هوی بود و غلبه عادت بر نفس و متابعت و موافقت آنها شخص را از آنچه مقصود است [۴۹-الف] محبوب دارد و اگر در آن بماند دل او در آن هلاک شود و راه بر وی گشاده نشود الا به مخالفت نفس و شکستن نفس بر خلاف آن.

و مشایخ گفته اند که جهد عوام در آن بود که عملها و طاعتها بسیار ۱۰ کنند، و جهد خواص در آن بود که اخلاق خود را اصلاح کنند؛ زیرا که سختی گرسنگی و بیخوابی کشیدن به نسبت با این سهل و اندک است بل مخالفت نفس کردن در اخلاق بد که بر وی غالب بود و به اصلاح آن مشغول شدن کاری سخت مشکل است.

و ازین جهت مرید را شیخ ضرورت است و اکثر طالبان که درین ۱۵ طریق باز مانند بدین سبب بود که نتوانند که مخالفت نفس خود کنند در اخلاق ذمیمه و خوشامدهای او. و این حدیث دلیل است برین جمله که گفته شد. قال التَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «فَرَحِمَ اللَّهُ امْرَأَةً أَقْدَمَ خَيْرًا وَ أَنْفَقَ قَصْدًا، وَقَالَ صِدْقًا وَ مَلَكَ دَوَاعِيَ شَهْوَاتِهِ فَلَمْ تَمْلِكْهُ وَعَصَى امْرَأَةٌ نَفْسَهُ فَلَمْ تَهْلِكْ». یعنی: خدای تعالی بر آن بنده رحمت کناد که خیری ۲۰ که تواند بکند پیش از آنکه فوت شود، و خرج و انفاقی که کند میانه نگاه دارد، نه بخیلی کند و تنگ و سخت گیرد و نه به یکبار هر چه دارد بخش کند چنانکه محتاج شود و کار وی بر وی دشخوار گردد، و هر چه گوید، راست گوید و مالک و حاکم شود بر شهوتهای [۴۹-ب] خود تا شهوتهای او حاکم نشود بر وی به غلبه عادت، و خلاف فرمان نفس خود ۲۵

کند تا او را هلاک نکند.

و بحقیقت هر چه شخص را از حق باز می‌دارد هلاک او در آنست و هر چه از نفس صادر شود رجوع آن هم با نفس<sup>۳۲</sup> بود ازین جهت حق تعالی در مواضع بسیار از قرآن عذاب و عقوبت ظلم نفس را رجوع هم با نفس کرده است کقوله تعالی و منهم «ظالم لنفسه، و، ظلموا أنفسهم، و، ظلمتم أنفسکم، و، گانوا أنفسهم یظلمون».

پس محقق و روشن شد که هر کس هر چه می‌کند و هر سعی که می‌نماید اگر نیک است و اگر بد است عاقبه الامر خیر و شر آن هم با نفس او راجع خواهد بود و آن اثر و نتیجه احکام ازلی است و سعادت و شقاوت ازین معنی ظاهر می‌گردد. «وَاللّٰهُ يَخْتَكُمُ لَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ \* لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ \* وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ».

رباعیه

ای دلِ بی‌دل بنزد آن دلبر شو

دربارگه وصال او بی‌سر شو

تنها زهمه خلق چورفتی به درش

خود را بر در بمان و آنکه در شو

والله يحب من سعی واجتهد في مرضاته ووفى.

## الفصل العاشر فی الصبر

دهم از آداب [۵۰-الف] دوریش صبر است. قال الله تعالى:  
«وَأَنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ».

و قال النبی صلی الله علیه وسلم: «الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الْأُولَى».  
بدانکه صبر درشش قسم است از اعمال و احوال:

اول آنست که هر طاعت که حق تعالی بر تو واجب کرده است همه ۱۰  
تمام بجای آوری و اوقات آن را محافظت کنی تا هیچ فوت نشود و از  
وقت در نگذرد.

و از جمله وصیتهای که امیرالمؤمنین ابوبکر رضی الله عنه در وقت  
وفات کرده است یکی اینست که «إِنَّ لِلَّهِ تَعَالَى عَلَيْكَ حَقًّا بِاللَّيْلِ لَا  
يَقْبَلُهُ بِالنَّهَارِ وَحَقًّا بِالنَّهَارِ لَا يَقْبَلُهُ بِاللَّيْلِ»، یعنی بدرستی که حق تعالی را ۱۵  
بر بندگان حقی هست به شب، که اگر آن را به روز بگزارند قبول نکند و  
همچنین او را به روز حقی هست بر بندگان که اگر آن را بشب بگزارند  
قبول نکند.

و هر که طالب معرفت حق تعالی بود باید که امر خدای تعالی بر همه  
کاری مقدم دارد و در هیچ حال حق او را از وقت خود فرو نگذارد و در آن ۲۰  
صبر کند تا ثمره آن بیابد. قال الله تعالى: «وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا  
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ».

قسم دوم آنست که نفس خود را از معصیت نگاه دارد و از هر چه  
خدای تعالی نهی کرده است منتهی گردد و محافظت خود می کند  
۲۵ [۵۰-ب] که چیزی از آن منهیات از و صادر نشود و بر آن صبر کند تا از

حق تعالی چیزی بیابد که دل وی به هیچ از آن منهیات مایل نباشد. قال الله تعالی: «وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهَوَّ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ».

قسم سیوم آنست که هر چه بدانست از آداب و اخلاق پسندیده، بدان مداومت نماید نه چنانکه وقتی بدان قیام نماید و وقتی فرو گذارد یا بخلاف و ضد آن مشغول شود چنانکه در قرآن بیان فرموده که: «خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا» بلکه باید که سعی کند که فضیلتی که حق تعالی بر وی سهل و آسان کرده بر آن مواظبت نماید و صبر کند بر آن و بخلاف آن از خود راضی نباشد چنانکه گفت:

شعر

۳۳ آشوب دل ما همه زآمد شدنِ تست شویکسره باماو و بیاسای و برآسای  
 قال الله تعالی: «وَأَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً عَذْقًا \* لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ». یعنی اگر بر طریقت مستقیم شدند و صبر کردند در علم بریشان بگشودمانی از بهر آن آزمودن ایشان؛ زیرا که ثواب اعمال ظاهر در دنیا آب باران و نعمت و برکت بود، اما تقوی و اعمال باطن — که طریقت عبارت از آنست — ثواب آن علم و معرفت و مکاشفه و مشاهده بود لیکن استقامت [۵۱-الف] و ثبات شرط آنست.

و مشایخ گفته اند: کارکننده بسیار است اما کار بُرنده اندک است. قال الله تعالی: «إِنَّمَا يُؤَقِّي الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ».

قسم چهارم آنست که اگر وقتی تقصیری یا غفلی یا زلّتی در وجود آمده بود از وی، «عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ» فراموش نکند و ناامیدی به خود راه ندهد بلکه به هر چه میان او و حق تعالی بود به توبه و استغفار به درگاه حق رود و بدان پشیمان و دردمند گردد، و به هر چه میان او و خلق بود زود به انصاف و اعتذار پیش آید و آن را به هر وجه که میسر گردد تدارک کند و عذر خواهد و دایم برین ادب ملازمت نماید. کما قال الله تعالی: «وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ». همه مؤمنان

را توبه فرموده است؛ زیرا که هر که از اهل ایمان و بصیرت و معرفت بود محقق داند و بیند که همیشه او از تقصیری خالی نیست هم در حقوق حق تعالی و هم در حقوق خلق. پس دائماً ملازم توبه بودن و بر آن صبر کردن از جمله واجبات شریعت و طریقت است و از ضرورات طالب صادق. قال الله تعالی: «إصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ».

۵

قسم پنجم از صبر، صبر است بر بلاها و مصایب [۵۱-ب] و حوادثی که ظاهر شود و امتحاناتی که پیش آید در ویش را از حضرت عزت. کما قال الله تعالی: «وَتَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ».

و قال: «وَلَتَبْلُوكُنَّ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَتَبْلُوا أَحْبَارَكُم».

۱۰

و مشایخ گفته اند که: صبر آنست که هر بلا که به شخص رسد ادب در آن نگاه دارد و هیچ شکایت نکند نه با خلق و نه با حق. چنانکه گفت:

## شعر

سأصبر كمن ترضى وأتلف حسرة  
 ۱۵ وَحَسْبِي أَنْ تَرْضَى وَيُتْلَفَنِي صَبْرٌ  
 و بعضی گفته اند که: صبر آنست که فرق نکند شخص میان نعمتها و محنتها.

و بعضی گفته اند که: صبر در محبت سخت تر است که در همه حالها.

۲۰ و قسم ششم آنست که چون طالب صادق توفیق یابد و بحسب وقت و قدر طاقت شرایط اعمال و اخلاق بجای آورد و در اخلاق حمیده مجهود خود مبذول دارد و بعد از آن صبر کند بر آن و معامله ای که با حق تعالی کرده بود بجز حق از حق برنگردد و به هیچ عوض التفات نکند و اگر چه داند که آن از حق می آید بی خواست و اختیار او، و بدان فرو نیاید و راضی نشود، از بهر آنکه همه امتحان بود.

۲۵

و همچنین باید که منتظر کرامات و هیچ حالی نبود إلا معرفت حق تعالی. [۵۲-الف] قال الله تعالى: «وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى» وقال: «وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ» الآية. و این دو بیت از امیرالمؤمنین علی کرم الله وجهه روایت کرده اند:

شعر

إِنِّي وَجَدْتُ وَخَيْرَ الْقَوْلِ أَصْدَقُهُ

لِلصَّبْرِ عَاقِبَةٌ مَخْمُودَةٌ الْأَثَرُ

فَقُلْ مَنْ جَدَّ فِي أَمْرِ يُطَالِبُهُ

فَاسْتَضَحَبَ الصَّبْرَ إِلَّا فَازَ بِالظَّفْرِ

و مشایخ گفته اند که: هر که خدای عزّ و جلّ را از بهر ثواب یا از خوف عذاب پرستد علامتِ دونی و خست نفس وی بود و از حق تعالی به عوضی راضی شدن بر معامله ای که کرده بود به ظاهر و باطن، خواه که آن عوض جسمانی بود و خواه روحانی، هم از این حساب بود و هم درین دایره مندرج. چنانکه سنایی گفته که:

شعر

بهرچ از راه بازافتی چه کفر آن حرف و چه ایمان

بهرچ از دوست و امانی چه زشت آن نقش و چه زیبا

گواه رهرو آن باشد که سردش یابی از دوزخ

نشان عاشق آن باشد که خشکش بینی از دریا

و مشایخ گفته اند که: از دنیا به آخرت بریدن [۵۲-الف] سهل است اما از خلق بریدن با حق سخت است و از نفس بریدن با حق سخت تر است و ازین همه سخت تر با خدا بودنست و بر آن صبر کردن. چنانکه گفته اند:

شعر

الصبر يحمل في المواضع كلها \* الا عليك فانه لا يحمل



و این همه راست است هر یک در محلّ خود، اما قضیه «کلُّ مُیسّر لَمَّا خُلِقَ لَهُ» محقق است نیز، و هر کس را بدان مقام که خوانده‌اند و تعیین کرده قوت سیر و صبر می‌دهند. قال الله تعالی مخاطباً لنبیه و حبیبه: «وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ».

پس طالب صادقِ عالی‌همت شریف‌نفس آن بود که از خدا بغیر ۵  
راضی نشود و بغیر او به هیچ فرو نیاید و قرار و آرام نگیرد چنانکه گفت:

شعر

در حضرت حق جمله ادب باید بود      تاجان با قیست در طلب باید بود  
در هر دم اگر هزار دریا بکشی      گم باید کرد و تشنه لب باید بود  
و محقق است که هر کس که درین طریق بدین آداب و اخلاق که  
ذکر کرده شد متأذب و متخلق گردد و به شرایط صدق و اخلاص وفا  
نماید و معاملات خود را بدین وجه با خدای عزّوجلّ سپارد علامت عنایت  
[۵۳-الف] و توفیق حق بود و هر که را دور فیق، یعنی عنایت و توفیق  
چنین درین طریق همراه بود لامحاله به مقصود اعلیٰ رسد «فِي مَقْعَدِ  
صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ».

۱۵

شعر

هر روز بنوبرآید این زرگر عشق      در گردن محنت افکند ز یور عشق  
احداد از آن نهاده‌اند بر در عشق      تا بگریزد هر که ندارد سرعشق



[الباب الرَّابِع]  
فِي التَّنْبِيهِ وَالتَّحْذِيرِ



## الباب الرابع فی التنبیه والتحذیر

قال الله تعالى: «قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ  
وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا  
عَلَى اللَّهِ مَالًا تَعْلَمُونَ».

- بدانکه معنی این آیت دلیل است بر ظاهر و باطن تقوی، و بر اول و  
آخر مقامات سیرو سلوک طالبان و سالکان. و اگر کسی همه عمر سعی  
کند تا بر مقتضی معنی این آیت عمل کند و اجتهاد بلیغ نماید هنوز از  
عهده آن بیرون نتواند آمدن و داد آن چنانکه حق آنست نتواند داد إلا  
ماشاء الله. و آیت و حدیث که در اول باب سیوم ذکر کرده شد همین  
حکم دارد.
- ۱۵ پس اگر کسی در دل خود آب شوق و نایره محبت و قوت عزمی چنان  
یابد که به حق این آداب و اخلاق که فرموده [۵۳-ب] خدا و رسول  
است و بنیاد سیر و سلوک بر آنست قیام نماید و به شرایط وفا کند هنیئاً له  
او را سزد و رسد که خود را به درویشی نماید و عشق و سیر و سلوک  
اظهار کند به فعل و معنی نه به قول و دعوی.
- ۲۰ اما اگر در خود نبیند که به شرایط اول مقام از مقامات درویشی وفا  
تواند نمود که آن زهد و ترک و تجرید ظاهر و باطن است از دنیا و محبت  
دنیا و اهل دنیا، پس باید که دعوی درویشی و سیر و سلوک نکند و از  
خدای تعالی و از خلق شرم دارد، بل چنان باید و شاید که خود را به  
دوستی درویشی و درویشان و به چاکری و خادمی ایشان نماید و اگر  
چه این نیز مرتبه بلند و شریف است و صدق آن را شرایط بسیار است،

ولیکن کَیْفَ مَا کَانَ بِهِ حَکْمَ «مَنْ أَحَبَّ قَوْمًا فَهُوَ مِنْهُمْ وَمَنْ تَشَبَهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ» از جمله درویشان و محبان ایشان بود.

پس باید که بقدر طاقت به ظاهر و باطن تشبهی و سعی می نماید و از دعوی درویشی و تشیخ و معرفت و طامات برحدّر باشد و از آن بغایت احتراز کند تا در معرض حساب و عتاب نیفتد هم از خدا و هم از اهل خدا؛ بل بقدر قوت و طاقت اجتهاد می کند و ظاهر و باطن خود را مؤدّب می دارد تا آنگاه که ترک ماسوی الله از وی درست آید و انقطاع کلی وی را میسر شود و نسبت وی در طریقت [۵۴-الف] درست گردد چنانکه پیش ازین ذکر کرده شد.

قال الله تعالى: «أَقِمْنَ اتَّبِعِ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا وَیْهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ \* هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا یَعْمَلُونَ».

و قال تعالى: «وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا».

و قال تعالى: «وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا \* دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً».

وَقَالَ: «وَأَيُّوتِ كُلِّ ذِي فَضْلٍ فَضْلُهُ».

وَقَالَ: «وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٌ».

اگر چه در ضمن این آیات معانی و اشارات بسیار است و بعضی از آن درین باب ذکر کرده شود إن شاء الله تعالی؛ ولیکن اینجا مقصود آنست که طالبان صادق را معلوم شود که این طریق و اهل این طریق را مراتب و درجات بسیار است و هر یک<sup>۳۴</sup> از آن مراتب را صورتی و معنی و کمالی و نقصانی و علامتی، بل علامات و نشانهای بسیار است و عارفان و محققان را آن معانی و احوال، و درجات و علامات آن مبین و محقق است و هر کس بقدر استعداد<sup>۳۵</sup> و سعی و اجتهاد خود و توفیق و تدارک الهی از آن بهره مند و با خبر می گردند و اصل و مدار آن همه

ارادت و محبت است.

و بعضی از مشایخ گفته‌اند که میان بنده و حق تعالی هزار مقام است. و بعضی گفته‌اند هزار علم است و علم نشان بود. و بعضی [۵۴-ب] از آن هزار مقام صد اختیار کرده‌اند و برشمرده. و بعضی از آن چهل اختیار کرده‌اند. و این عاجز از آن جمله ده اختیار کرده بحسب اولویت، و اگر چه آن جمله بجای خود است و سالکان را بحسب اختلاف احوال بر آن همه گذر است، لیکن این ده مقام مقدم است و ضرورت‌تر، تا توهم نکند کسی که آداب طریقت و اخلاق اهل تصوف و معاملات و احوال ایشان همین قدر است؛ بل مقصود آنست که آداب و اخلاق که درین فصول برشمردیم اصلی چند است که چون طالب صادق نفس خود را بدان ریاضت فرماید و بدان متأذب و متخلق گردد جمله اصول و فروع آداب و اخلاق اهل طریقت بر وی آسان گردد و درهای احوال و معارف بر وی گشوده شود **إن شاء الله تعالی**.

بل ظن این ضعیف بفضل و کرم حق سبحانه و تعالی آنست که اگر کسی بر یک ادب ازین آداب و یک وصف ازین اوصاف ثبات نماید و صبر کند و داد آن بدهد چنانکه حق آنست امید بود که حق تعالی دری از درهای معرفت و علم لدنی بر وی بگشاید و او را ذوقی و شوقی حاصل شود که بعد از آن اکثر آداب اهل طریقت بر وی سهل گردد چنانکه هر یک از آن چون قصد کند بزودی وی را ملک و ملکه شود و تحمل صعوبت و مشقت آن بکند از سر ذوق [۵۵-الف] و عشق. چنانکه گفت:

#### شعر

سعادت در جهان پیدا است امروز      که ز بیایار ما با ما است امروز  
چوز بیایار ما با ما بشادایست      غم و اندوه ز ما بر خاست امروز  
لیکن باید که بداند که این آداب که ذکر کرده شد لازم نیست که برین

ترتیب اشتغال افتد بدان، بل مقصود آنست که طالب باید که در طلب معرفت و رضای حق بدین آداب و اخلاق موصوف شود، هر کدام که زودتر دست دهد و میسر گردد بدان کار می کند و آنچه باقی بود از خود می طلبد و سعی می کند؛ زیرا که بعضی مردم بحسب اختلاف احوال که در نفوس ایشان موجود بود بعضی ازین آداب بر ایشان آسانتر باشد که وصف ذاتی بود ایشان را، و بعضی از آن مشکل تر بود بر نفس ایشان.

و هر کس باید که سعی کند که آنچه بر نفس او مشکل تر است آن نیز در وی پیدا شود و آنچه ضد آنست از صفات ذمیمه، اثر آن بر وی ناپیدا گردد تا سبب آن شود که او را به مقصود خود رساند. *إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى*. «وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى». و در آخر این آیت گفته است: «وذلك جزاء امن ترگی». [۵۵-ب] یعنی این درجات عالی و مقامات معرفت ثواب و جزاء کسانی است که نفس خود را پاک گردانند از آلائش اخلاق و صفات ذمیمه.

۱۵ اما باید که محقق داند که این آداب و اخلاق که یاد کرده شد و غیر آن از اوصاف پسندیده طالب صادق را از نفس خود طلب می باید کرد و آن را محک و معیار خود می باید ساخت نه آنکه دایم به تفحص و تجسس احوال دیگران مشغول شود و خواهد که بداند که این ادب در فلان هست، یا این وصف در فلان نیست؛ زیرا که در آن غلط بسیار افتد و او را از آن هیچ فایده حاصل نشود و مضرت و زیان بسیار حاصل آید و موجب وسوسه و تشویش باشد و سبب بدگمانی و تاریکی دل؛ از بهر آنکه بنیاد منازل این طریق بر اعمال باطن است و اصل آن اعمال قصد و نیت است، و قصد و نیت عمل دل و سراسر است و *عَالِمِ الْأَسْرَارِ حَقٌّ* است سبحانه و تعالی.

۲۵ و هر که او را بر اسرار و ضمائر خلق اطلاع نبود در احوال ظاهر ایشان



بسیار غلط کند و اهلِ معاملتِ سرّی را نتواند شناخت؛ زیرا که ایشان را صورتی معین و عملی مخصوص نیست چنانکه سعدی گفته است:

شعر

بعین عُجب و تکبرِ نظر به خلق مکن که دوستان خدا میکنند در او باش  
و هم او گفته است درین معنی که: [۵۶-الف]

۵

شعر

گر منزلتی هست کسی را مگر آنست کاندر نظر هیچ کسش منزلتی نیست  
لاجرم هر کس حقیقت افعال و اعمال خلق نشناسد و چون قصد کند که  
بداند، غلط بسیار کند و این سبب وسوسه و بدگمانی او شود و از آن  
مضرت بسیار به او رسد چنانکه<sup>۳۶</sup> حق تعالی از آن خبر داده و از آن نهی  
فرموده: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ  
وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا».

۱۰۰

بشوبه گوش دل که چگونه پرهیز فرموده است از بیشتر ظنّها و از  
تجسس و تفحص از حال دیگران و غیبت ایشان؛ و بعد از آن در آخر آیت  
بدان که چگونه توبیخ و تهدید کرده است و ترهیب و تنفیر فرموده:  
«أَيُّحِبَّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ».

۱۵

پس بنگر به نظر دل که چون کسی در غیبت مسلمانی چیزی گوید  
که اگر بداند و او را از آن کراهیت بود همچنان باشد که گوشت برادر  
مرده خورده بود. پس اگر در حضور وی به ایذا<sup>۳۷</sup> و عیب جویی و بدگویی او  
درآید، بسین که چه زشت بود، یا چون آزاری و رنجی بدل او رساند، می دان  
که در آن چه خطر باشد. پس طالب صادق باید که از آن بغایت برحذر  
باشد و از آن احتراز کند چنانکه گفت: [۵۶-ب]

۲۰

شعر

بترس از خدا و میازار کس ره رستگاری همین است و بس  
و طریق خلاص و نجات آنست که تا تواند از صحبت‌هایی که از آن

۲۵

گزیر باشد بپرهیزد، و چون وقتی بی اختیار در چنان صحبتی افتد باید که با مردم به حسن خُلق و نیکوگمانی و پاک<sup>۵</sup> اندرونی صحبت کند و از تفحص و تجسس احوال ایشان خود را نگاه دارد.

و اگر نیز وقتی بر خطا و زلّت کسی اطلاع یابد باید که در آن حال خود را دریابد و نفس خود را از پرده<sup>۵</sup> دری محافظت کند، و نظر از آن بگرداند و تغافل کند، و چنان نماید که من خود خبر نیافتم ازین، و پرده بر آن پوشد؛ زیرا که طریق سالکان صادق و متقیان مخلص اینست. قال الله تعالی: «فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ».

و نقل کرده اند که حاتم اصم را از بهر آن اصم خوانده اند که وقتی در حضور او از زنی بادی بیرون آمد و شرم زده شد، چون با شیخ در سخن آمد شیخ اشارت کرد که نمی شنوم چندانکه آن زن آواز بلند می کرد، شیخ می گفت نمی شنوم، تا آنگاه که آواز نیک بلند کرد و چنان معلوم شد آن زن را که شیخ سخت کراس است و آن باد نشنود البته، و خوشدل گشت و بعد از آن از بهر آن مصلحت شیخ خود را کراساخت. و اصم کسی را [۵۷-الف] گویند که بغایت کربود.

پس باید که ازین حکایت قیاس کند جوانمردی و اجتهاد رهروان را، و او نیز در محافظت دلها بغایت بکوشد و تا ممکن بود به خلق خدای نیکوگمان باشد و از نفس خود بر حذر بود زیرا که نفس دشمنی عظیم است چنانکه رسول صلی الله علیه وسلم از آن خبر داده: «أعدی عدوک<sup>۳۸</sup> نَفْسُکَ الَّتِی بَیْنَ جَنبَیْکَ».

پس طالب صادق باید که دشمن نفس خود بود و پاسبانی خود کند دایم، و نگاه دارد که از وی هیچ ایذاء و رنج نه به ظاهر کسی رسد و نه به باطن.

و نیز غالب آن بود که اکثر صدیقان و سوختگان حضرت عزّت از سر غیرت سعی کنند که پرده بر روی کار خود اندازند خصوصاً درین

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

روزگار، و خواهند که خود را بطریقی نمایند به خلق که پی گم کنند تا کسی پیرا من احوال ایشان نگردد و در حریم دل ایشان راه نیابد تا در میان خلق از خلق پنهان باشند.

و بعضی باشند نیز از ملامتیان که بتلبیس چیزی کنند و چنان نمایند خود را که مردم بر ایشان منکر گردند و بدین طریق خود را از خلق بپوشند ۵ چنانکه در وصف ایشان آمده در قرآن: «مَالَنَا لَأَنزَى رَجَالًا كُنَّا نَعْدُهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ أَتَّخَذْنَا هُمْ سَخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ».

و در وصف ضیف ابراهیم [۵۷-ب] علیه [السلام] آمده که: «قَوْمٌ مُنْكَرُونَ».

و در حدیث ربانی آمده که: «أَوْلِيَائِي تَحْتَ قَبَائِي لَا يَعْرِفُهُمْ غَيْرِي».  
و قال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «رَبِّ أَشْعَثَ أَعْبَرَ ذِي طَمَرَيْنِ لَا يُؤْبَهُ بِهِ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لِأَبْرَهُ».

و قال: «أَحَبُّ الْأَوْلِيَاءِ إِلَى اللَّهِ هُمُ الْأَخْفِيَاءُ الْأَتْقِيَاءُ». یعنی دوست داشته تر از اولیا پیش خدای عز و جل آنها اند که پنهان خدای را پرستند و پرهیزکاری کنند.

پس ازین جمله باید که معلوم کند که اولیاء خدا و اهل سر را هر کس نتواند شناخت و در احوال ایشان بسیار غلط افتد چنانکه گفت:

### شعر

مجنون هوی ترا کجا بشناسد و انکوکو خدا را زهوی بشناسد  
این کار به بازوی تنِ خاکی نیست هم نورتو باید که ترا بشناسد ۲۰  
پس به حکم این مقدمه زنه زنه طالب صادق باید که خود را برین تیغ نزند؛ زیرا که گاه بود که کسی که مردم پندارند که او کمترین همه خلق است بهترین بود.

پس طریق نجات [آنست] که بهمه خلق نیکوگمان باشد و هرگاه که به کسی او را ظنی بد افتد نفس خود را به جهل متهم گرداند و ملامت ۲۵

کند و گوید که این از بدگمانی و ناپاکی باطن توست.

و اگر نیز فاسقی را در فسقی یا فجوری بیند [۵۸-الف] که بیقین داند که در آن هیچ اشتباه و تلبیس نیست بلکه مدتی آن کس را دیده بود و داند که حال او بد است باید که خود را از و بپرهیزد و زبان خود را از و نگاه دارد بلکه دل را نیز نگاه دارد و این آیت از قرآن برخود خواند که ۵  
 «وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى». یعنی به گناه کس کسی دیگر را نگیرند و گوید: مرا با وی چه کار است حساب وی با خداست؛ بل باید که چنان اعتقاد کند که باشد که حق تعالی این شخص را توبه روزی کند و توفیق دهد تا به عملی مشغول شود که از جمله صالحان و آمرزیدگان شود بل شاید که از جمله اولیاء خدا گردد و نشاید که در دل من غلیّ یا غشی ۱۰  
 باشد با مسلمانی که در حساب است که عاقبت کار او بخیر انجامد و از جمله اولیا شود اَعَاذَنَا اللَّهُ مِنْ ذَلِكْ، و از حضرت عزت درخواست کند که ظاهر و باطن او را از حال وی سلامت بخشد و محفوظ دارد و بر آن استغفار کند هم از بهر خود و هم از بهر او، و دعا کند تا حق تعالی وی را توبه و توفیق بخشد زیرا که طریق راهروان صادق موافق اینست و بدین ۱۵  
 وجه در میان خلق از خلق سلامت تواند یافت و باطن خود را پاک توان داشت بل هنوز این تکلفی باشد که بر نفس خود می کند و بزور خود را بر آن می دارد.

اما حقیقت [۵۸-ب] این معنی، و صدق این حال آنگاه از خود بیابد که او را در معرفت خدای تعالی حالتی پیدا شود که بر همه ۲۰  
 موجودات عاشق بود و او را وقتی چنان صافی باشد که در باطن او هیچ کدورتی راه نیابد و او را بر هیچ کس انکار نماند و اگر چه از خلق ایذاء و رنج بسیار به وی رسد متغیر نگردد و آن را همچون عتاب و کرشمه معشوق شمرد. و آنگاه که حال وی چنین شود هنوز این ابتداء احوال اهل کشف و عاشقان صادق و مستان موافق بود چنانکه گفت: ۲۵

## شعر

بسیار سفر باید تا پخته شود خامی صوفی نشود صافی تا در نکشد جامی  
و باید که محقق داند که هر که خواهد که این طریق رود، شرط او  
آنست که اول خود را به تکلیف و تقلید بر آداب و اخلاق اهل تصوف و  
درویشان می دارد و ظاهر و باطن خود را به احوال ایشان متشبه  
می گرداند تا این معنی در حق او درست آید که «مَنْ تَشَبَهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ  
مِنْهُمْ» تا آنگاه که حق تعالی در توحید و معرفت بر وی بگشاید و آنچه به  
تقلید و تکلف خود را بر آن می داشته به تحقیق و تیقن بداند و به وجد و  
ذوق بیابد [۵۹-الف] چنانکه گفت:

۱۰

## شعر

چندانکه دلم سوی تو بشتابد باز هر دم نوری تازه بر و تابد باز  
گم من شده ام تو گم نه ای زانکه دلم در هر چه نگه کند ترا یابد باز  
مایه این کار عشق و ارادت است لیکن ارادت بود که قرین صدق بود، و  
صدق باید که رفیق صبر باشد تا کار تمام شود چنانکه گفت:

۱۵

## شعر

گر صبر کنی بکار درنشتایی آید روزی که کار کار تو بود  
و مصراع دوم چنین گفته اند: «از غوره بروزگار حلوا سازی». و درین  
محل این معنی نیز مناسب است؛ زیرا که اسفل السافلین — که دون از  
درجات حیوان است — تا اعلیٰ علیین — که فرشته از آن باز مانده است —  
همه در نفس انسان مندرج است و اگر از ابتداء احوال باز شخص در حال  
خود و دیگران به نظر نقصان مقید و محبوس بود البته از ادراک کمالات  
انسان محجوب و محروم ماند.

پس به حکم «أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِ بِي» واجب بود حسن ظن را کار  
فرمودن و تلخیها و ترشیهای صفات<sup>۳۹</sup> ذمیمه را شیرین انگاشتن و به امید  
خیر نظر از شر بگردانیدن و در طلب آب حیات معرفت از ظلمات بشری  
۲۵

نترسیدن، و بی انتظارِ تسبیبی خود را در سفینه توکل انداختن، تا باشد که عاقبة الأمر از آن جمال و کمال محظوظ و بهره‌مند گردد و از آن زلالِ وصال [۵۹-ب] شربت‌ی یابد چنانکه گفت: ۵

شعر

عاشقی خواهی که تا پایان ببری      بس که بپسندید باید ناپسند  
زشت باید دید و انگار بدخوب      زهر باید خورد و انگار بدقند  
و از روی حقیقت در نظر اهل معنی      هیچ چیز زشت و بد نیست بلکه هر  
چیز بجای خود پسندیده و نیکوست      و در کار است چنانکه گفت:

شعر

خداوندی که هر چیزی که او کرد      ترا گرنیست نیکو و انکو کرد ۱۰  
اما بعضی چیزها آنست که حسن و نیکویی آن ظاهر است و پیدا، و  
بعضی چیزها حسن و نیکویی آن پنهان و ناپیداست و فایده آن هر کس  
در نتواند یافت الا اهل معرفت. چنانکه گفت:

شعر

گرچه خوبیِ توسوی زشت بخواری منگر      ۱۵  
کاندرین ملک چو طماوس بکارست مگس

قال الله تعالى: «وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلَكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ». حق سبحانه و تعالی هر چیز  
که بوجود آورده در وجود و ظهور آن حکمتی و سرتی موجود است که اهل ۲۰  
نظر را معلوم و محقق است که اگر آن چیز نه بر آن وجه بودی  
[۶۰-الف] از آن نقصانی در مملکت لازم آمدی. پس هر چه موجود  
است همه موجب کمال صنع و قدرت الهی است و سبب فایده و منفعتی  
ضرورتی، به نظر نقصان در آن نگرستن از نقصان عقل و علم شخص بود و  
از کثرتی نظر او. چنانکه گفت: ۲۵

## شعر

از آنجا راست آید هر چه آید تو کج منگر که در کج بین وفانیست  
 و آنچه مقصود است درین سخن، آنست که چون محقق است که  
 انسان را مراتب و اطوار مختلف است و درجات نامتناهی موجود، و همه  
 در محلّ خود پسندیده و نیکوست. و حق سبحانه و تعالی نفس انسان را آن  
 استعداد بخشیده که اگر سعی کند ممکن است که به درجهٔ اعلیٰ رسد.  
 پس باید که هر کس که صاحب عقل و بصیرت بود از نفس خود  
 راضی نبود که در درجهٔ اسفل و رتبت حیوانی بماند و به اکل و شهوت  
 آرام گیرد، بل بقدر قوت و طاقت اجتهاد باید کردن و امیدوار بود<sup>۴۰</sup> که  
 باشد که از آن جمله بود که به درجهٔ اعلیٰ رسد و از دونی و از دونان  
 خلاص یابد. چنانکه گفت: [۶۰-ب]

## شعر

بردل دو جهان سیاه کن اورا بین      روی طلبت براه کن اورا بین  
 در گلخن تن نگاه تا چند کنی      در گلشن دل نگاه کن اورا بین  
 و شرط طریقت آنست که هر که خواهد که این راه رود باید که نظر<sup>۱۵</sup>  
 او بر نقصان خود بود نه به نقصان دیگران، و دایم عیب جویی خود کند و  
 از نفس خود به نقصان راضی نباشد چنانکه دیگران کرده اند و گفته که:  
 «رَجِمَ اللَّهُ عَبْدًا أَهْدَىٰ إِلَيَّ غُيُوبِي».  
 و قال النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بَعْدَ خَيْرٍ بَصْرَهُ  
 بِغُيُوبِ نَفْسِهِ».

و اکثر مردم درین معنی غلط کنند و به عکس این معاشرت و  
 معاملت ورزند با خلق، و از نفس خود به نقصان راضی باشند و با دیگران  
 دایم به خصومت و ناخشنودی و عیب جویی.

و اگر چه شک نیست که این نیز به مشیت و تقدیر حق تعالی بود  
 ولیکن نه علامت عنایت و هدایت باشد، بل نشان ضلالت و خذلان باشد و<sup>۲۵</sup>

دلیل گمراهی و حرمان، و سپردن سُبُلِ دوزخ. قال الله تعالی: «وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هَدْيَهَا وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ».

و طالب صادق باید که معامله او با خلق بر خلاف این بود، و از مثل این احوال دایم با پناه حق می رود، و هر لحظه بتجدید با حضرت عزت انابت و رجوع می کند و «أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخِطِكَ» می گوید، و در عمل می آورد، و تا تواند [۶۱-الف] و ممکن بود از حال دیگران نظر فرو می گیرد و حال خود در یابد و وقت خود ضایع نکند. چنانکه گفت:

### شعر

۱۰ ره خود گیر و روای خیره سَرَکش گلیم خود ز آب تیره بُرُکش  
پراکنده مشوتا وانمانی حضوری جوی تا تنها نمانی

و نباید و نشاید که به اندک مدتی که طالب قدم درین راه نهد و بقدر معرفت و قوت خود اندک سعی کند و اجتهادی نماید، بعد از آن زود بفضول پیش آید و با وجود آنکه هنوز او را هیچ فتحی نشده، و هیچ حال پدید نیامده، و از رؤیتِ نفسِ خود و تَبَعَاتِ اخلاقِ ذمیمه خلاص نیافته، ۱۵

زبان درازی و تصرف آغاز کند و امر و نهی فرماید و به عیبِ جویی درویشان بیرون آید و به نظر حقارت و نقصان به خلق خدا نگرد، و از سرِ جهل و نادانی و بی خبری پندارد که او از جمله صالحان و محسنان است و این مرتبه حق اوست که مردم را امر معروف و نهی مُتَکَرِّر کند، و بر درویشان و امثال و اجناس خود هر لحظه گرفتگی کند و ایشان را به هر خُرده بازخواست کند و ماجرا دارد و غرامت طلبد، و آداب طریقت فرماید و انصاف خواهد؛ زیرا که این جمله دلالت [۶۱-ب] کند بر نادانی و بی خبری شخص؛ و علامت بی طریقتی و بی توفیقی، بل نشان بی ادبی و بی شرمی و بَدَنَفْسِی باشد، و روی در ضلالت و گمراهی دارد، ۲۰

اگر چه پندارد که اهل هدایت و عنایت است. ۲۵



قال الله تعالى: «فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ».

جاهل که داند که نداد، از وی شر و ایذاء به خلق چندان نرسد که از جاهل که پندارد که داند و نداند که نداند. و این جاهل را جاهل مرگب خوانند.

۵

و همچنین هیچ بدی بدتر از آن نبود که با وجود بدی و بدخویی پندارد که از جمله نیکان است و این عجب، نتیجه جاهل مرگب بود و صاحب آن شر التاس باشد. چنانکه گفت:

## شعر

با بدخویی خاک نیرزد نیکی دانستن بدزخود به از صدنیکی  
 من معترفم به بد، تو مغرور به نیک من نیک بدم ولیک تو بدنیکی  
 و باید که محقق داند که علامت صدق و رشد و عنایت و توفیق الهی آن بود که درویش را چندان از غفلت و تقصیر و عیب و نقصان خود افتاده بود که اصلاً به آن نپردازد<sup>۴۱</sup> که بداند که حال دیگران چونست و هر کس [۶۲-الف] در چیست و چه هنر و چه عیب دارد چنانکه رسول ۱۵  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرموده است که: «طُوبَى لِمَنْ شَغَلَهُ عَيْبُهُ عَنْ غُيُوبِ جَمِيعِ النَّاسِ، طُوبَى لِمَنْ ذَلَّتْ نَفْسُهُ وَحَسَنَتْ خَلِيقَتُهُ وَطَابَتْ سِرِّيْرَتُهُ وَعَزَلَتْ عَنِ النَّاسِ شَرَّهُ، طُوبَى لِمَنْ أَنْفَقَ الْفَضْلَ مِنْ مَالِهِ وَوَسَعَتْهُ السُّنَّةُ وَ لَمْ تَسْتَهْوِهِ الْبِدْعَةُ».

این حدیث و آیات قرآن که پیش ازین ذکر کرده شد دلیل است و ۲۰  
 حجتی قاطع برین جمله که گفته شد درین بابها، تا هر نادانی بی خبری نپندارد که این ظاماتی است بلکه همه تفسیر آیات قرآن و اخبار نبوی است و امر خدای تعالی و رسول اوست صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، و طریق اصحاب اوست از اصحاب صفه و غیرهم رضوان الله علیهم أجمعین، و سنت متقیان و صدیقان است و معرفت تقوی و راه و روش عاشقان و ۲۵

سوخندگان حضرت الهی است. و هر که دعوی و طلب عشق درویشی و درویشان کند اگر نه سالها برین وجه زندگانی کند و مدتها چنین سپارد و خاموش و صابر و شاکر بود، مدعی و کذاب بود در دعوی درویشی و معرفت احوال درویشان. و دعوی همه آن نیست که به زبان کنند، بل به فعل و خودنمایی و تسلس و رعنائی نیز باشد فکیف چون هم به قول و هم به فعل به دعوی پیش آید. طالبان و روندگان صادق [۶۲-ب] سالکان عاشق قدم زنند و دم زنند خدا پسند باید نه خود پسند. چنانکه گفت:

## شعر

گرزانکه ترا نور دل دیده شود      زان نور ترا نور دگر دیده شود  
گرتو ز سر پسند خود بر خیزی      کارت همه سر بر پسندیده شود

اما چون طالب صادق مدتی در صحبت مشایخ و اهل طریقت بوده باشد یا بر قانون علم شریعت و آداب طریقت زندگانی کرده و شرایط عزلت رعایت کرده و نفس او مؤدب و مهذب گشته و اخلاق او تبدیل یافته، آنگاه او شایسته و سزاوار آن بود که به ذکر و خلوت مشغول گردد؛ زیرا که چون نفس او تهذیب یافته بود و پرورده گشته، امید باشد که بزودی ذکر در دل وی اثر کند و نظر عنایت حق تعالی بر وی افتد، و در وجد و کشف بر وی گشاده شود اگر صاحب فهم و مستعد بود از بهر آنکه این کار را ناگزیر است از دو چیز: یکی وجود فهم و استعداد، دوم عدم موانع و اشغال.

و موانع دو قسم است: یکی علایق و عوایق بیرونی، و دوم حجب و ظلمات اخلاق ذمیمه و احوال ناپسندیده.

و هرگاه که شخص ازین موانع خلاص یابد و صاحب فهم و زیرک بود چون به خلوت و ذکر مشغول شود بسی بر نیاید [۶۳-الف] که در حقیقت و معانی بر وی گشاده شود و احوال وی بقوت بود و به اندک

چیزی پوشیده و متغیر نشود و زود در حجاب نیفتد، بل انوار آن احوال در دل وی راسخ و ثابت بود.

و باشد نیز که کسی که مدتی برین وجه زندگانی کرده بود و شرایط صدق و اخلاص محافظت کرده و دل وی صفا یافته، پیش از آنکه به ذکر و خلوت مشغول شود یا بعد از آن به اندک مدتی، ناگاه دفعهٔ واحدهٔ ۵ جذبه‌ای افتد و از خودبینی و خلق‌بینی برهد.

و هر که او را این دولت دست دهد بحقیقت حال او همچنان بود بمثل که کسی از شکم مادر بیرون آید و از عالم جسمانی و ظلمانی به عالم روحانی و نورانی افتد چنانکه روایت کرده‌اند از عیسی علیه السلام که «مَنْ لَمْ يُؤَلِّمْ رَبِّينَ لَمْ يَلِجْ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ».

۱۰ و هر کس که او را این ولادت دوم میسر شود بطریق جذبه یا بطریق مداومت و مواظبت بر ذکر و خلوت، بعد از ترک و تجرید، در بسط بر وی بگشایند و بعد از آن این کار بر وی سهل گردد و دایم در ذوق بود و دیدن عجایب در عجایب و تماشا در تماشا و بحر صفا در بحر صفا، و ظفر یابد بر حقیقت بسط و رضا. و این نباشد إلا ثمرهٔ اخلاص و وفا در طلب ۱۵ خشنودی خدا و یافتن منت و عطا و مشاهده و لقاء حضرت کبریاء «وَاللَّهُ جَدِيرٌ بِكُلِّ مَأْمُولٍ [۶۳-ب] وَهَابٌ بِكُلِّ مَسْئُولٍ يُعْطَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَيَمْتَنِعُ مَنْ يُرِيدُ وَهُوَ الْمُسْتَعَانُ وَعَلَيْهِ التَّكْلَانِ وَمِنْهُ الْمَغْفِرَةُ وَالرَّحْمَةُ وَالرِّضْوَانُ».

#### شعر

۲۰ در دعوی عشق صادقی می باید      وندر طلبش موافقی می باید  
معشوقه بغایت جمال افتاده‌ست      عشقی بکمال عاشقی می باید



## الباب الخامس

فى الصّحبة مَعَ عموم النّاس وخصوصهم



## الباب الخامس فی الصحبة مع عموم الناس وخصوصهم

قال الله تعالى: «فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ». یعنی بترسید از خدای عز و جل و اصلاح کنید میان یکدیگر؛ یعنی صحبت با هم چنان کنید که محبت و خشنودی میان شما زیاده شود، و فرمان برید خدای و رسول خدای را در هر چیزی که شما را فرمایند.

۱۰

و از جمله فرمانها یکی اینست که با یکدیگر بصلح و اصلاح باشید. و رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است: «مَا مِنْ صَاحِبٍ يَصْحَبُ صَاحِبًا وَلَوْ سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ إِلَّا سُئِلَ عَنْ صُحْبَتِهِ هَلْ آقَامَ فِيهِ حَقَّ اللَّهِ أَوْ أَضَاعَهُ». و قال صلی الله علیه وسلم: «مَا أَصْبَحَتْ ٤٢ اثْنَانِ قَطُّ إِلَّا وَكَانَ أَحَبَّهُمَا إِلَى اللَّهِ أَرْفَقَهُمَا بِصَاحِبِهِ».

۱۵

یعنی: هیچ کس صحبت نکند با کسی، و اگر چه یک ساعت باشد از روزی [۶۴- الف] إِلَّا بازخواست کنند او را از آن صحبت که حق خدای در آن بجای آورده است از راستی و امانت، یا ضایع کرده است آن را.

۲۰

و دیگر فرموده است که: دو کس صحبت نکنند با یکدیگر الا دوست داشته تر از ایشان پیش خدای تعالی آن بود که سازگارتر بود با هم صحبت خود.

بدانکه آداب صحبت با عموم خلق خصوصاً با درویشان بیش از آنست که ذکر آن جمله درین مختصر گنجد، ولیکن کلمه ای چند در اصول آن آداب گفته شود، إن شاء الله تعالی، که دلالت کند بر فروع آن،

۲۵

چنانکه طالب صادق را آن قدر کفایت باشد باقی بر آن قیاس کند. بدانکه خلاصه و سرجمله شرایط و آداب طریقت آنست که در ویش در صحبت و معاشرت با عموم خلق ادب و خوش<sup>۵</sup> خویی و حلم نگاه دارد، با کسانی که از وی بزرگتر باشند به حرمت و تعظیم جانب ایشان و خدمت کردن صحبت دارد، و با کسانی که امثال و اجناس و اصحاب او باشند به تقدیم و ایثار و عزّ و اکرام زندگانی کند، و با کسانی که کوچکتر و دون وی باشند به شفقت و نصیحت و حلم و عفو و نگاه داشت روزگار گذرانند. قال الله تعالی: «وإن تَعَفُّواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ فَإِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ».

و این بیت به عربی خوش گفته است: [۶۴-ب]

#### شعر

بُنِيَ إِنْ أَلْبَرَشَىء هَيِّنٌ \* وَجَهٌ طَلِيقٌ وَ كَلَامٌ لَيِّنٌ  
یعنی: ای فرزند من بدرستی که نیکی کردن چیزی آسانست و آن روی گشاده است با مردم، و سخن گفتن نرم. و بزرگان گفته اند که: اگر مردم از آنچه از مردم کراهت دارند پرهیز کردند و دانستندی که چون ایشان نیز همچنان زندگانی کنند لاشک مردم کراهیت نیز دارند از ایشان؛ این استاد تمام بودی<sup>۴۳</sup> ایشان را در آداب اخلاق.

و از عیسی علیه السّلام روایت کرده اند که پرسیدند از وی که ترا این آداب که آموخت؟ گفت: مرا کسی نیاموخت ولیکن جهل جاهلان بدیدم و از آن کراهیت داشتم و پرهیز کردم از آن.

پس طالب صادق باید که تا تواند از صحبت نادانان و اهل عادت احتراز کند ولیکن اگر وقتی بی اختیار اتفاق صحبت افتد او را با ایشان، باید که در آن نیز این فایده نگاه دارد که هر چه از ایشان کراهیت دارد داند که او را از آن پرهیز باید کردن. و این فایده عظیم است اگر شخص



قدر آن بداند و حق آن بجای آورد.

و اما اولیتر آن بود که در اکثر احوال از ایشان تغافل کند و خود را به آن ندهد که ایشان چه می گویند و چه می کنند. و کسی را که داند که در وی قبولی و رغبتی هست تمام به صحبت، نگاه دریغ ندارد در وقتی که مصلحت باشد.

و از شرایط طریقت [۶۵-الف] یکی آنست که درویش صادق در صحبت هر طایفه ای که بود دائماً در بند آن بود که به خدمتی قیام نماید و راحتی برساند به هر وجه که تواند بحسب وقت و قدر طاقت. و شرط آنست که در آن خدمت ادب نگاه دارد خصوصاً خدمت درویشان؛ زیرا که در صحبت ایشان هر خدمت که نه به ادب و حرمت باشد ناکرده اولیتر باشد چنانکه گفت:

### شعر

بی حرمتی دیدم از صحبت یار صحبت که به حرمت نبود دوری به  
و گفته اند: ادب آموز، گرت می باید که زمانه ترا ادب نکند.  
و باید که هر خدمت که از وی در وجود آید با هر طایفه که بود متت  
بر خود داند و خدای تعالی را شکرانه گزارد در آنکه وی را این توفیق داده  
است که از وی راحتی به کسی می رسد.

و باید که تا تواند و طاقت دارد در صحبت و خدمت خاموش باشد إلا  
سخنی که ضرورت و ناگزیر بود. و رنج خود از دیگران باز دارد، و بار  
خود بر دیگران ننهد الا آنچه کسی از سر رغبت و ارادت کند با وی، و او  
را بدان حاجت باشد بل ضرورت بود. و هر چه نه چنین بود باید که از آن  
پرهیز کند و کراهیت دارد که بسبب او کسی رنجی کشد یا زحمتی یابد  
به چیزی که او را از آن گزیر بود.

این قدر اصلی است مجمل که درویش را [۶۵-ب] در صحبت  
عموم خلق محافظت و مراعات باید کرد بلکه از روی طریقت بر وی

واجب بود که با شریف و وضع و صغیر و کبیر و خویش و بیگانه این آداب نگاه دارد در حصول رضای خدای عزّ و جلّ و تقرّب جستن به حضرت او.

و فایده دیگر آنکه هر که برین وجه صحبت دارد با مردم، همه کس به صحبت او راغب بود و بر دلها گران نگردد، بلکه محبوب دلها بود و از مفارقت او کراهیت دارند و بعد از مفارقت او در حیات و ممات او ذکرش بخیر کنند و عندالله و عندالناس محمود و مشکور باشد ان شاء الله تعالی.

و اما بطریق تفصیل صحبت بر سه قسم است به قسمت اولی:

اول صحبت با مشایخ طریقت و پیران حقیقت و بزرگان دین.

دوم صحبت با درویشان و برادران دینی و یاران همدرد.

و سیوم صحبت با انواع و اصناف خلق. و این قسم آخر نیز بر سه قسم

است:

اول: امراء و ملوک و نزدیکان و متعلقان ایشان.

و دوم: توانگران و محتشمان و بازارگانان.

و سیوم: عوام الناس و کسانی که ایشان را مالی و جاهی نباشد.

\* \* \*

اما صحبت با مشایخ و بزرگان دین و پیران حقیقت؛ قال الله تعالی:

«يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدَمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَتَّقُوا اللَّهَ» الآيات. از

اول این سوره پنج آیت همه در بیان آداب [۶۶- الف] صحبت با رسول ۴۴

صلی الله علیه و سلم آمده است و شرط طریقت آنست که مرید در ۲۰

صحبت شیخ خود همین آداب رعایت کند همیشه؛ از بهر آنکه رسول

صلی الله علیه فرموده است که: «الشَّيْخُ فِي قَوْمِهِ كَالنَّبِيِّ فِي أُمَّتِهِ».

پس اول ادب در صحبت مشایخ، خصوصاً با شیخ خود آنست، که

دایم ملازم خاموشی بود و سخن نگوید الا در وقت ضرورت، که شیخ از

وی چیزی پرسد، یا کسی دیگر، بقدر حاجت جواب گوید و خاموش شود. ۲۵

و نشاید که بسیار سؤا لها کند از شیخ، از بهر آنکه در هر وقت شیخ داند که وی را چه حاجت است با او بگوید. و اکثر مشکلات آن بود که چون مرید صادق بود و مجدّد و تسلیم تصرفات شیخ، اگر صبر کند آن را بداند یا شیخ با وی بگوید در وقت خود، چنانکه خضر با موسی گفت علیهما السلام که: «فَإِنْ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا».

و اگر صبر نکند و پیش از وقت چیزها پرسد خوف آن بود که شیخ یا به ظاهر یا به باطن «هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَ بَيْنِكَ» بر روزگار وی خواند و از فواید صحبت شیخ محروم ماند.

- ۱۰ و مشایخ گفته اند که چندانکه مرید در صحبت شیخ ادب بیشتر نگاه دارد وی را در حال شیخ بیشتر راه دهند و به وی نزدیک تر گردد.
- پس باید که دایم در بند آن بود که بظاهر [۶۶-ب] و باطن خود را بر موافقت و فرمانبرداری شیخ دارد و حاضر بود که از وی هیچ در وجود نیاید که خلاف رضای شیخ بود، و به هر چیز که شیخ کند یا فرماید او را یادگیری را، همچنانکه بظاهر موافقت و مطاوعت نماید باطن را نیز نگاه ۱۵ دارد که انکاری یا اعتراضی نکند بر شیخ که: چرا گفت، یا چرا کرد؛ زیرا که آن بر شیخ پوشیده نماند، و حق تعالی او را بر آن اطلاع دهد بطریق الهام یا فراست یا واقعه. و غالب آن بود که هم در آن ساعت یا هم در آن روز شیخ از آن با خبر شود؛ زیرا که چون خاطر شیخ به خدا مشغول بود و پاک از همه چیز؛ هرگاه که بی سببی ظاهر، اندک تغییری ۲۰ در دل خود بیابد با مرید، او را معلوم شود که آن نه از ویست بلکه از مرید است.

و از رسول صلی الله علیه و سلم روایت کرده اند که گفت: «مَا أَضْمَرَ مُضْمِرٌ إِلَّا وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَى صَفَحَاتِ وَجْهِهِ أَوْ لُغَتَاتِ لِسَانِهِ». یعنی: هیچ کس چیزی در دل نگیرد الا حق تعالی آن را پیدا کند در روی او یا در ۲۵

سخن او. و لاشک اهل معنی آن را زود در یابند و اگر چه آن را ظاهر نکنند باشد که در دل ایشان اندک تغییری پدید آید.

و مشایخ گفته‌اند: هر که در صحبت شیخی بود و در باطن وی انکاری یا اعتراضی درآید و زود آن را دفع نکند از خود، و به توبه و استغفار مشغول نشود، در حقیقت صحبتش از وی [۶۷-الف] بریده شود و بعد از آن از صحبت و سخن او فایده نیابد إلا بعد از توبه و قبول دل شیخ او را.

پس باید که هر چه از او بیند یا شنود آن را بر وجهی نیکو حمل کند، و اگر آن را هیچ وجه نداند تهمت بر نادانی نفس خود نهد؛ زیرا که غالب آن بود که او مصلحت و سر آن نداند همچون قصه موسی و خضر علیهما السلام در شکستن کشتی و کشتن غلام و عمارت دیوار، اگر چه سهو و غلط از بنی آدم عجب و دور نیست لیکن مصلحت مرید در آن بود که اگر نیز شیخ سهو و غلط کرده باشد او تهمت بر خود نهد و خصمی نفس خود کند تا از آن خطر سلامت یابد و بر ظاهر و باطن وی چیزی پیدا نشود که شیخ از آن کراهیت دارد تا خاطر باوی صافی دارد؛ زیرا که فایده مرید از صفای خاطر شیخ با او بیش از آن بود که فایده او از سخن و تربیت شیخ.

و اگر وقتی از شیخ چیزی بیند که خلاف علم ظاهر بود و باطن خود را از آن نتواند رهانیدن، باید که فرصت نگاه دارد، چون خلوتی یابد آن بطریق رمز و اشارت از شیخ باز پرسد، و نشاید که صریحاً گوید که: تو چنین گفتی یا چنین کردی؛ بل ادب نگاه دارد و گوید: اگر شخص چنین گوید یا کند شاید یا نه؟ بطریقی که به رمز نزدیک تر بود تا شیخ جواب آن بگوید، چه بسا باشد<sup>۴۵</sup> [۶۷-ب] که آن راست بوده باشد لیکن او ندانسته بود که سر آن چیست.

و مشایخ چنین گفته‌اند که: اگر نیز مرید را محقق شود که آنچه شیخ

گفت یا کرد، در شرع راست نبوده است باید که از بهر شیخ استغفار کند و نپندارد که شیخ باید که معصوم باشد بلکه آدمی را سهو و زلت افتد، اما باید که چنان اعتقاد کند که بعد از آن بساعتی چون شیخ توبه و استغفار کند از آن سهو و زلت پاک شود و با همان حال و مرتبه که بود نقل کند.

و اگر چنان بود که حال بر وی مشتبه شود و نداند که او شیخی ۵ حقیقی است یا نه، که دعوی شیخی می کند، باید که بتضرع و زاری با حضرت حق تعالی رجوع کند و در خواهد تا او را آگاه گرداند از حال شیخ به خواب یا بیداری.

و باید که البته بشک و گمان صحبت با شیخ ندارد بلکه او چون صادق بود در طلب، و بر سر کار بود و نه مرید رسمی و مصلحتی باشد ۱۰ البته حق تعالی وی را بر حال شیخ اطلاع دهد.

و چون وی را محقق شود که او شیخی حقیقی است شرط آنست که در حرمت و تعظیم او بغایت بکوشد و در همه حال به ادب باشد اگر چه شیخ وقتی با او یا با دیگری مباحثه کند باید که گستاخ نگردد؛ زیرا که اوقات شیخ یکسان نبود، بل گاه بود که وقت او چنان نازک بود که ۱۵ سلامی در ننگجد در وقت حضور [۶۸-الف] و اشتغال دل او به حضرت حق تعالی.

و شرط ادب آنست که وقتی که شیخ در خلوت بود بی آنکه مصلحتی یا سخن ضروری باشد به در خلوت نرود و سلام نکند بر شیخ، و در حضور وی بر سجاده ننشیند إلا در وقت نماز، و چون از نماز فارغ شود سجاده ۲۰ برنورد.

و باید که محقق داند که اگر همه مال و ملک دنیا از آن وی بوده باشد و آن جمله را در خدمت شیخ صرف کرده بود و در باخته، و بعد از آن از وی گستاخی یا بی ادبی در وجود آید بیم آن بود که از نظر شیخ بیفتد؛ از بهر آنکه آنچه او صرف کرده بود از دنیا، آن را در نظر اهل خدا زیاده ۲۵

قدری و محلی نبود.

و بزرگان گفته اند که اگر کسی از مناره ای بیفتد چنان نبود که از نظر یکی از اهل خدا بیفتد؛ زیرا که هر که از نظر و دل ایشان افتاد وَالْعِيَادُ بِاللَّهِ بِيمِ آن بود که زیانکار بود هم در دنیا و هم در آخرت. چنانکه گفت:

شعر

بکوش تا که کنی جای خویش در دل مردم  
که دل نظره گه حقست گبر بر آن نظر افتی

اگر زعرش درافتی بَقَعْرِ فرشن فرو  
هزار بار نکوتر که از دلی بَدْر افتی

پس باید که هر که در صحبت ایشان بود در محافظت ادب سعی بیشتر نماید که در چیزهای دیگر، و وقت بشناسد [۶۸-ب] و هر وقت که شیخ به خود مشغول باشد و در حضور بود خواه در خلوت و خواه در غیر خلوت، در آن وقت باید که احتیاطی تمام کند از بهر آنکه در بعضی از اوقات آن بود که به دل ایشان چیزی فرو می آید و بدان سبب یاری بر ایشان می آید که اگر بر کوه آید بشکافد، لیکن حق تعالی ایشان را قوت تحمّل آن داده بود و آن بار امانت است چنانکه در قرآن ذکر آن آمده است که: «إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا» الآیة.

و شرط آنست که اگر وقتی تقصیری یا بی ادبیتی از وی صادر شود، و بدان سبب شیخ روی از وی بگرداند یا عتابی کند با او، باید که اول میان خود و خدای توبه و استغفار کند و تضرع نماید و نیت کند که بعد از آن مثل آن در وجود نیاید از وی؛ پس با خدمت شیخ رود و تواضع و تذلل نماید و به غرامت بایستد و عذر خواهد و از شیخ همت و دعا التماس کند که حق تعالی او را توفیق دهد و بعد از آن از مثل آنچه گذشت محفوظ

دارد. وَاللَّهُ هُوَ الْحَافِظُ لِلْعِبَادِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى الرَّشَادِ.

شعر [۶۹-الف]

دردام میا که مرغ این دانه نه ای      باشم مباح چون که پروانه نه ای  
دیوانه کسی بود که گردد بر ما      کم گزند بگرد ما چو دیوانه نه ای

۵

\* \* \*

و اما صحبت با درویشان و برادران دینی و یاران همدرد؛ قال الله تعالى: «إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ».

وقال النبي صلى الله عليه وسلم: «مَنْ آخَفِيَ اللَّهَ رَفَعَهُ اللَّهُ فِي الْجَنَّةِ دَرَجَةً لَا يَتَّأَلَهَا بِعَمَلٍ مِنَ الْأَعْمَالِ».

۱۰

وقوله تعالى: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ».

و رسول صلی الله علیه وسلم و علی آله در تفسیر این آیت فرموده است که: «الْوَسِيلَةُ إِلَى اللَّهِ هُوَ التَّقَرُّبُ إِلَى الْفُقَرَاءِ». یعنی آن وسیله و واسطه که حق تعالی فرموده است که آن را طلب کنید در حصول خشنودی من، نزدیکی جستن به درویشان و بدست آوردن خاطر ایشان است.

۱۵

و دیگر فرموده است که: «اتَّخَذُوا الْأَيْدِيَ عِنْدَ الْفُقَرَاءِ فَإِنَّ لَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ دَوْلَةً». یعنی: نیکویی کنید با درویشان، و خاطر ایشان بدست آورید که ایشان را پیش خدای تعالی وقتی هست که آن وقت دولت ایشان است. یعنی در زمان دولت شفیع شما باشند در حضرت خدای تعالی.

۲۰

و فرموده است که: «ثَلَاثَةٌ يَشْفَعُ فِي النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِثْلَ الْأَنْبِيَاءِ: الْعَالِمُ وَالْخَادِمُ وَالْفَقِيرُ الصَّابِرُ». یعنی: سه کس را در روز قیامت شفاعت قبول کنند در حق مردمان همچنانکه پیغمبران: [۶۹-ب] عالمی که به علم خود کار کرده بود؛ و خادمی که خدمت خدای را کرده باشد و درویشی که در درویشی و نامرادی صابر بوده باشد خدای را.

۲۵

از معنی این آیات و اخبار معلوم و محقق می شود که پیوند جستن با

در ایشان و خاطر ایشان بدست آوردن و خدمت ایشان کردن خدای را در آن فضیلت بسیار است و خشنودی حق تعالی بدان حاصل می شود.

و در احادیث ربّانی آمده است که: «یا احمد وَجَبْتَ مَحَبَّتِي لِلْمُتَحَابِّينَ فِيَّ وَ وَجَبْتَ مَحَبَّتِي لِلْمُتَوَاصِلِينَ فِيَّ». یعنی: واجب شده است محبت من کسانی را که دوستی کنند با یکدیگر از بهر من، و آنها را که بپزند از دیگران از بهر من، و آنها را که به یکدیگر پیوندند از بهر من.

و درین حدیث امیدواری بسیار است از بهر آنکه هر چیزی که دوستی خدای تعالی بدان واجب شود مربنده را زیاده بود<sup>۴۶</sup> از همه فضیلتها. و درین معنی احادیث بسیار وارد است و ذکر آن جمله درین محل از حدّ اختصار بَدْرزود.

اکنون بدانکه طریق صحبت با درویشان و برادران دینی و یاران حقیقی آنست که با ایشان به مروّت و فتوّت و ایثار زندگانی کند و در همه حال ایشان را اکرام کند و بر خود مقدّم دارد در نشست و خاست، و قسم و نصیب [۷۰-الف] و در محفّلهها و حضور مشایخ، و بزرگان ایشان را بر بالای خود نشانند و خود را در صحبت ایشان به خادمی نماید؛ زیرا که رسول صلیّ الله علیه و سلّم بنفس خود خدمت یاران خود کرده است و در باب خدمت و کثرت ثواب آن مبالغه بسیار فرموده است و از آن جمله حدیث دراز هست که همه در ثواب و فضیلت خادم است و علو درجه او.

و آخر او اینست که انس بن مالک رضی الله عنه که خادم رسول بوده است سؤال کرده است که: یا رسول الله! اگر<sup>۴۷</sup> خادم فاجر بود حال او چه بود در خدمت. یعنی او را هیچ ثوابی بُوَد<sup>۴۸</sup>؟ رسول صلیّ الله علیه و سلّم فرمود که: «یا انس الْخَادِمُ السُّؤْخِرُ مِنْ عَابِدٍ مُجْتَهِدٍ وَلِلْخَادِمِ مِثْلُ أَجْرِ مَنْ يَخْدُمُهُ». یعنی خادم بد بهتر است از عابدی که اجتهاد کننده بود در عبادت، و خادم راست مثل ثواب آنها که خدمت شان می کند.



و محقق است در میان درویشان که هر که خدمت کند خدای را، همه دلها او را دوست دارند و همه شفیع و یار او باشند در هر حال که وی را پیش آید در دنیا و آخرت. پس باید که یقین داند که در صحبت درویشان هیچ عملی بهتر از خدمت نیست.

۵

و رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است: «مَنْ كَانَ فِي حَاجَةِ آخِيهِ كَانَ اللَّهُ [۷۰-ب] فِي حَاجَتِهِ». یعنی: هر که در حاجت برادر مؤمن سعی کند مادام که او به حاجت برادر مشغول بود و کار او گزارد خدای تعالی کار او گزارد. پس هیچ عمل و طاعت بهتر از این نبُود.

۱۰ و طریق طالب صادق آنست که در صحبت درویشان همواره در بند آن بود که نفس خود را گرسنه دارد و چنان دوستر دارد که یاران او سیر و آسوده باشند، و خدمت و حق همه بر خود واجب داند و حق خود بر هیچ کس نبیند و نداند؛ از بهر آنکه در خدمت درویشان معامله با حق می کند.

۱۵ اگر حق خود بر کسی بیند یا چنان داند که ایشان را نیز نگهداشت و مراعات او می باید کرد پس ثواب و مزد آن معامله از ایشان می خواهد نه از حق تعالی. و هر که چنین داند و قصد و نیت او این بود او را از حضرت حق تعالی هیچ اجری و ثوابی نباشد، و باشد که از ایشان نیز هیچ مزد و منت نیابد؛ زیرا که ایشان نیز چنان پندارند که او خدمت ایشان از بهر خدای عز و جلّ می کند. پس اعمال او حبطه شود و سعی او نعوذ بالله هباء منثورا گردد؛ زیرا که رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است که: «الأعمال بالنیات و المجالس بالأمانة ولكل امری مانوی».

پس هر که [۷۱-الف] قدم درین طریق بصدق نهاده بُود باید که باطن خود را ازین غلط نگاه دارد، و بر حذر باشد ازین پندار که او را در خدمت کردن درویشان متی هست بریشان، بل باید که هر لحظه حق

۲۵

تعالی را شکرها گزارد که او را این توفیق داده است که خدمت اهل او می‌کند؛ زیرا که اهل الله درویشان‌اند و هر چه هست ایشان‌اند، دیگران همه طفیل‌اند از بهر آنکه نظر حق تعالی بر دل ایشان است پس اصل ایشان‌اند و دیگران همه فرع. چنانکه گفت:

شعر

بچشم عقل ببین ای گزیدهٔ دوجهان

که از حقیقت ایشان فلک کند دَوْران

و هر که نتواند که چون ایشان باشد باید که دوستی ایشان در دل او قوی بود تا از ایشان بی بهره نبود.

شعر

ایشان دارند دلِ من، ایشان دارند

ایشان که سرزلف پریشان دارند

و شرط ادب آنست که هر که در صحبت درویشان باشد همچنانکه

ظاهر خود را مؤدب دارد باطن را نیز مؤدب دارد و خدمت و سعی که کند

خود را در میان نبیند و در مشاهدهٔ احوال<sup>۴۹</sup> و افعال ایشان دل خود را از

خاطرهای بد<sup>۵۰</sup> نگاه دارد، و ظنون [۷۱-ب] کاذبه به خود راه ندهد؛

زیرا که ایشان بر ضمائر و اسرار خلق اطلاع یابند لیکن ادب و شرط

طریقت ایشان آنست که آن را ظاهر نکنند و خود را بدان نمایند و اگر

چه محقق است که همه درین مرتبه نباشند لیکن آنها که چنین باشند هم

در میان ایشان‌اند بعضی رسیده و بعضی در راه و بعضی تابع و طفیل‌اند و

هر که با ایشان صحبت دارد چون او را آن نظر نبود که ایشان را بشناسد

ناچار بود او را بدان نظر بیند تا از چنان کسان بهره‌مند گردد. و اگر در

میان ده یا صد یکی از ایشان بود تمام باشد؛ زیرا که: «پشت سپه‌گران

سواری دارد.» ایشان را بصورت نتوان شناخت و بظاهر قیاس نتوان کرد.

«إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَلَا إِلَىٰ أَعْمَالِكُمْ» و بروایتی دیگر «وَلَا إِلَىٰ

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

أَمْوَالِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ».

کس باشد از ایشان که چندانکه درجه او عالی تر گردد در حضرت حق تعالی خود را شکسته تر و عاجز تر نماید. و در وصف ایشان این دو بیت از صدیق اکبر رضی الله عنه روایت است:

شعر

إِذَا أَرَدْتُ شَرِيفَ النَّاسِ كَلِمٍ [۷۲-الف]

فَأَنْظُرُ إِلَى مَلِكٍ فِي زِيِّ مِسْكِينٍ

ذَاكَ حَسُنَتْ فِي النَّاسِ سِيرَتُهُ

وَذَاكَ يَضْلِحُ لِلدُّنْيَا وَلِلدِّينِ

مقام سلطنت درویش دارد که از سلطان فراغت بیش دارد  
شنیدی قصه ملک سلیمان از آن صد ملک یک درویش دارد

اگر چه بظاهر شکسته و عاجز و عریان باشند اما در باطن سلطان صفت و پادشاه و شوق و عالی قدر باشند چنانکه گفت:

شعر

پادشاهانیم و ما را ملک نیست لاجرم لاف از گدایی می زنیم

چندانکه درویش تن در شکستگی و مسکینی و نیستی بیشتر دهد و در نامرادیها صابرتر و شاکرتر بود او را در باطن نظر و اطلاع بیشتر دهند و بهمت و قوت و تصرف زیاده شود چنانکه گفت:

شعر

باپس نگران پیش بینان خرم بخشان خوشه چینان

و همچنانکه اهل دنیا را به مال و ملک و جبه و دستار مباحات است درویشان صادق را به فقر و فاقه و مرقع و خلقان و نیستی و شکستگی تزیین و تبوش و آرایش است چنانکه گفت: [۷۲-ب]

## شعر

قبا بر قد سلطانان چنان زیبا نمی آید

که آن خلقان گِرد آلود بر بالای درویشان

فی الجملة طالب صادق باید که در صحبت درویشان صورت<sup>۵</sup> پرست

نبود و روزگار خود در عمارت ظاهر و تزئین خرقة و سلاحها ضایع نکند بل ۵

در عمارت باطن کوشد و در تبدیل اخلاق سعی بیشتر کند و نظر او بر

معامله باطن بود هم در حال خود و هم در حال دیگران. لیکن نفس

خود را مؤدب و آرمیده دارد و از درویشان ادب نطلبد؛ زیرا که آنها اهل

احوال اند و دل ایشان صفا یافته است و در ترک و تجرید مستقیم شده

ایشان را اوقات مختلف بود و تلون و تغیر بظاهر ایشان راه یابد اما باطن ۱۰

ایشان در انقطاع با حق عز و علا مستقیم و متمکن بود و هوایهای مختلف را

به درویشان<sup>۵۱</sup> راه نباشد بلکه فراغت و حریت بر ایشان غالب بود.

و طالب صادق باید که در صحبت با ایشان موافقت نماید در همه

احوال، إلا در چیزی که مخالف شرع بود ولیکن باید که با ایشان در هیچ

حال<sup>۵۲</sup> به منافره و طعنه و تعنت پیش نیاید، بل اگر ایشان را بر حالتی ۱۵

نیک بیند موافقت نماید و سرکشی و خود رأیی نکند.

و اگر ایشان را حالی یابد که او را نیک ننماید خود را از آن نگاه دارد

به حکمت، و از آن حال تغافل کند و چنان نماید که من خود نمی دانم

که شما [۷۳-الف] در چه اید، و کناره گیرد و به خدای مشغول شود و

بعد از آن هیچ از آن حال ظاهر نکند و پرده بر آن اندازد. و رسول صلی الله ۲۰

علیه وسلم فرموده است: «مَنْ سَتَرَ أَخَاهُ سَتَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ

فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا دَامَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ الْمُسْلِمِ».

و شرط طریقت و مروّت آنست که البته چیزی نگوید و نکند که

درویشان از آن کراهیت دارند و مستوحش شوند و اگر چه داند که صلاح

ایشان در آنست، بل باید که محقق داند که مصلحت و صحت طریقت ۲۵

وی آنست که خاطرهای ایشان را مراعات کند و انصاف کار از نفس خود طلبد نه از دیگران. چنانکه گفته:

شعر

هر کس که درین راه درست آمد و چست

انصاف ز خود بداد و انصاف نجست ۵

و مشایخ گفته اند: «الْفَتْوَةُ بَذْلُ الْإِنْصَافِ وَتَرْكُ الْإِنْتِصَافِ» یعنی فتوت آنست که از خود انصاف دهی و از دیگران انصاف نطلبی.

و شک نیست که فتوت و مروت در صحبت درویشان بکار داشتن

اولیتر باشد که با همه طایفه. پس باید که داند که شرط طریقت آنست

۱۰ که در همه حال دیگران را معذور دارد و عیب ایشان ستر کند و نفس خود

را به هیچ تقصیر معذور ندارد [۷۳-ب] و در هیچ ادب رخصت ندهد که

تهاون کند و بقدر طاقت بکوشد، و اگر نه چنین باشد و نه این اعتقاد دارد

باید که داند که از وی چیزی نیابد درین طریق و در درویشی مقامی

نیابد؛ زیرا که بنای این طریق بر مجاهده و بر فتوت است: مجاهده با

۱۵ نفس خود و فتوت با دیگران.

و هر کار که نه بر اصلی صحیح و بنیادی درست بود آن را عاقبتی

نباشد پسندیده.

و از سیدی احمد قدس الله روحه نقل کرده اند که گفت: چهل سال

در صحبت درویشان بوده ام که درین چهل سال هیچ کس از من نرنجیده

۲۰ است و میان من و هیچ کس ماجرا و خصومت نبوده است. از وی پرسیدند

که این چون تواند بود؟ گفت: از بهر آنکه من در صحبت ایشان دائماً

خصم نفس خود بودم و نفس خود را هیچ قدری و قیمتی در میان ایشان

[ننهادم] و همیشه به خدمت و موافقت بودم با ایشان، و به حرمت نظر

کردم به ایشان، و به خویشان به ذیلی و شکستگی نظر کردم.

۲۵ و از مشایخ شام چنین استماع افتاد که از بهر آن او را سیدی احمد

خواندند که همه درویشان را «یا سیدی» خواندی. یعنی: ای بزرگ و خواجه من.

وهم از وی نقل است که گفت: آفت راه درویشان آنست که از نفس خود خشنود باشند. [۷۴-الف] یعنی اگر چه در طاعتها و مجاهده‌ها بود باید که خود را قدری نهد و از خود راضی نباشد بدان قدر، بل باید که داند که هیچ کس به عمل خود به جایی نرسد، و اگر چه بسیار بود و با صدق و اخلاص باشد، از بهر آنکه این کار بعنایت و عطای حق تعالی تمام شود نه به عمل بسیار. و عنایت او به هیچ طاعتی و عملی چنان حاصل نشود که به خوش‌خویی و شفقت بر خلق خدا، و بار ایشان کشیدن و خدمت ایشان کردن، و عجز و اضطراب خود دیدن و شناختن. ۱۰  
و مشایخ گفته‌اند که در طریقت هیچ گناه و خطیئه بدتر از آن نیست که شخص بچشم پسند در خود نظر کند.

و سیدی احمد قدس الله روحه گفته است که هر که در نفس خود ذلیل شود حق سبحانه و تعالی قدر وی را بلند گرداند، و هر که در نفس خود عزیز شود حق سبحانه و تعالی او را در چشم بندگان ذلیل گرداند. ۱۵  
و این سخن از سر معامله آمده است؛ لاجرم چون او درست آمد در تواضع کردن خدای را، و در آن ثابت بوده است حق تعالی علم او را در همه عرب و عجم رفیع و بلند گرداند که «مَنْ تَوَاضَعَ رَفَعَهُ اللَّهُ». پس روشن شد که عز و شرف آنست که حق تعالی دهد بنده را، نه آنکه بنده بتکلیف بر خود بندد. «تُعَزُّ [۷۴-ب] مَنْ تَشَاءُ وَ تَذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِ الْخَيْرِ».

و مشایخ گفته‌اند که هر که خواهد که او را در دل درویشان جای بود باید که همیشه خود را کوچک گیرد. یعنی از درویشان توقع ندارد که بظاهر او را حرمت دارند بلکه باید که با ایشان صحبت بر وجهی دارد که او را در دل ایشان قدری بود و محبت او در دل ایشان باشد. ۲۵

و مشایخ گفته‌اند که هر که خود را قدری نهد وی را در درویشی هیچ قدری نیست، و هر که خود را وزنی نهد او را هیچ وزنی نیست. اینست طریق صحبت با درویشان هم در حضر و هم در سفر. و هر که از خود داند که در صحبت ایشان بدین شرایط و آداب که همه به باطن تقوی تعلق دارد قیام نتواند نمود بسبب عذری که او را باشد یا بسبب آنکه او را حالی باشد با خدای تعالی که چون به محافظت شرایط و حقوق صحبت مشغول می‌شود از حال خود باز می‌ماند و تشویش و تفرقه بدوراه می‌یابد. پس باید که از صحبت ایشان احتراز کند، لیکن آنکه عزلت جوید بسبب آنکه حالی دارد ادب طریق او آنست که چنان داند و نماید که در فصل ششم ذکر کرده شد در آداب عزلت.

۱۰ و اما آنکه او را عذری بود یا در خود بدخویی یابد، و اصلاح آن نتواند کرد [۷۵-الف] او نیز چنان اولیتر که از صحبت درویشان محترز باشد ۵۳ تا سلامت یابد هم از خود و هم دیگران از وی. چنانکه گفته‌اند: «لا علی ولا لیا».

۱۵

## شعر

هر کوبسلامتست و نانی دارد      و ز بهر نشست آشیانی دارد  
نی خادم کس بودنه مخدوم کسی      گوشادبزی که خوش جهانی دارد

\* \* \*

قسم سیوم: صحبت با انواع و اصناف خلق.

۲۰ أَمَا بِأَمْلُوكَ وَ أَمْرَاءَ؛ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: «وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ». یعنی میل مکنید و سکون مگیرید به صحبت ظالمان تا آتش در شما نیفتد.

و رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است که: «الْمَلِكُ يَبْقَى مَعَ الْكُفْرِ وَلَا يَبْقَى مَعَ الظُّلْمِ».

۲۵ شرط طریقت آنست که درویش تا تواند سعی کند که خود را از

صحبت دنیا داران و حاکمان پرهیزد؛ از بهر آنکه ناچار بود در صحبت ایشان مراعات و محافظت ایشان کردن. و غالب آن بود که ایشان بر مردم ظلم و ستم کنند. و هر کس که نتواند که کلمه حق گوید ایشان را، و اگر نیز بگوید، باشد که قبول نکنند و از صحبت ایشان وحشت و کدورت بسیار به دل درویش رسد و مضرتها که از صحبت ایشان [۷۵-ب] متولد شود ذکر آن کردن حاجت نبود. فی الجمله درویش باید که البته از صحبت ایشان پرهیزد.

و اگر ایشان به زیارت وی روند، شرط آنست که بر ایشان طمع نکنند و از ایشان چیزی قبول نکنند، و اگر چه داند که از وجه حلال است؛ زیرا که از آن زیان بسیار است.

و مشایخ گفته اند که: حکمت از آسمان نزول کند به دلها، اما قرار نگیرد در دلی که در آن چهار چیز باشد:

اول: محبت دنیا.

دوم: غم روزی فردا خوردن.

سیوم: حسد بردن بر مردمان.

چهارم: دوستی حاکمان و امیران.

و اگر چه مشایخ درین باب مبالغه بسیار کرده اند درین مختصر این قدر تمام بود واللّه الموفق.

شعر

خاک در کس مشوکه گردت خوانند      گر خود همه آتشی که سردت خوانند  
تاتشنه تری به خلق بی آب تری      سیر از همه شوتاسره مردت خوانند

\* \*

وَأَمَّا صَحْبَتُ بَا تَوَانِغِرَانَ وَ مُحْتَشِمَانَ؛ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: «وَأَنْ كَلَّ  
ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ».

و قال تعالى: «قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَ بِرَحْمَتِهِ قَبِدْ لَكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا



يَجْمَعُونَ». یعنی: همه دنیا اندک چیزی است و آن نیز فانی است و ملک آخرت [۷۶-الف] که آن را نهایت نیست از آن پرهیزگاران است پیش خدای تعالی، و آن باقی و ابدی است.

پس باید که آنها که پرهیزکار [اند] به آنچه ایشان را پیش خدای است و به فضل و رحمت او، خرم باشند که ایشان را آن بهتر بود از آنچه ۵ دنیا داران جمع می کنند، و بدان خرم باشند.

و طریق طالب صادق آنست که تا تواند از ایشان پرهیز کند و بی ضرورتی با ایشان صحبت ندارد؛ اما اگر وقتی او را بی اختیار صحبتی افتد با ایشان در مسجدی یا محفلی یا در سفری، شرط آنست که با ایشان نیز به حُسنِ خُلق و ادب صحبت دارد، ولیکن باید که با ایشان ۱۰ تواضع بسیار نکند و عزت درویشی نگاه دارد که رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است که: «هر کس که تواضع کند توانگری را از بهر توانگری که دارد دو ثلث<sup>۵۴</sup> دین وی برود».

و درویش باید که خود را نگاه دارد از چیزی که در دین او یا در طریقت او نقصان آورد نعوذُ بالله مِنْ ذَلِكَ. و البته باید که تا طاقت دارد ۲۵ خود را نگاه دارد از چیزی که در دست ایشان است و از طمع کردن در ایشان؛ از بهر آنکه غالب آن بود که درویش تواضع و تملق نکند توانگر را، إلا از بهر طمع، و چون از ایشان طمع بُرید از آن مذلت و خواری خلاص یابد.

اما اگر [۷۶-ب] وقتی او را ضرورتی افتد و بر ایشان حاجتی عرض کند باید که ایشان را همچون وکیلِ خرجی بیند و داند، و ایشان را تواضع و تذلل ننماید؛ چه اگر او را قسمتی و نصیبی هست البته حق تعالی سببی سازد و دل ایشان را مسخر گرداند و نرم کند، و آنچه قسمت اوست بدو ۲۰ رسد.

پس باید که دل را به حضرت حق تعالی متعلق دارد نه به خلق؛ چه ۲۵

اگر او را نزد ایشان نصیبه‌ای نیست هر چند سعی کند که از ایشان چیزی به وی رسد و اگر نیز چیزی بدست وی آید چون قسمت او نبود از دست وی بیرون شود، و او را از آن راحتی نرسد.

و باید که هر که چیزی به او ندهد آن را از وی نبیند، و محقق داند که قسمت وی از جای دیگر است نه از سخاوت و بخل ایشان است. و اگر نه چنین اعتقاد دارد و در در یوزه این طریق نگاه ندارد قدم از طریقت بیرون نهاده بود هم بظاهر و هم بباطن، و غرامت بر وی بود از روی درویشی، نه بر آنکه چیزی به وی ندهد؛ زیرا که رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است که: «إِنَّ الرِّزْقَ مَقْسُومٌ لَنْ يَعدَ وَامرءٌ مَا كَتَبَ لَهُ فَاجْمَلُوا فِي الطَّلَبِ». یعنی: بدرستی که رزق بقسمت است و هیچ کس نتواند که زیاده کند از آنچه نوشته است از بهر او. پس طلب روزی به حرمت کنید و به خوبی، و بر آن حرص [۷۷-الف] منماید و خود را از آن جهت خوار مکنید.

پس طالب صادق آنست که در وقت فقر و فاقه از خلق شکایت نکند بلکه آن را فتوحی داند از حق تعالی؛ زیرا که هر چه از صورت و نفس وی بکاهد در دل او افزایش و معنی بدان قوت گیرد، و هر چه در نفس افزایش از دل بکاهد و در روشنی و قوت دل نقصان آورد.

پس علامت صدق صادق آن بود که به زیادتی و قوت باطن و معنی خرم باشد و چون آن قدر از قوت که نفس از پا نیفتد، بدو رسید قانع و راضی و شاکر باشد و در بند حظ نفس نبود و از توانگری و توانگران پرهیز کند و گریزان بود چنانکه گفت:

شعر

تأبتوانی عاقبت اندیشی کن      بامردم بیگانه نشین و خویشی کن  
بامحتشمان مباش و دنیا مطلب      بادرویشان نشین و درویشی کن



و اما صحبت با عوام الناس و کسانی که ایشان را مالی و جاهی نبود؛ حق آنست که صحبت چنان دارد که در اول این باب و در باب چهارم و فصل ششم از آداب گفته شد. قال الله تعالى: «فَمَنْ عَفَى وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ». یعنی: هر کس که در صحبت [۷۷-ب] مردم بود و هر گناه و خطیئه که از ایشان صادر شود آن را عفو کند و در بند ستر و اصلاح حال ایشان بود اجر او بر خدای تعالی باشد.

و اما آنکه در آخر این آیت فرموده که «إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ» یک وجه از حقیقت معنی او اینست که هر که عفو و اصلاح نکند ظلم بر نفس خود کرده باشد؛ زیرا که چون آن اجر که خدای تعالی وعده کرده است بر عفو، فوت شود از وی، خدای تعالی آن را دوست ندارد بل آن دوست دارد که رغبت نماید به اجر او. وَفَقْنَا اللَّهَ وَآيَاكُمْ لِلْعَفْوِ وَالصَّفْحِ، وَعَصَمْنَا وَإِيَّاكُمْ مِنَ الْجَمُوعِ وَالْجِرْحِ، وَرَزَقْنَا وَإِيَّاكُمْ طَيْبَ الْمَعَاشِرَةِ مَعَ الْخَلْقِ وَحُسْنَ الْمُعَامَلَةِ وَالْأَدَبِ مَعَ الْحَقِّ بِحَرَمَةِ أَهْلِهِ وَحَقِّ الْحَقِّ.

شعر

۱۵

تا کنی ز وفا و بیوفایی همه	تا چند ز شاهی و گدایی همه
بیگانه شدم ز آشنایی همه	چیزی به دلم در آمد و من زان چیز



## الباب السادس

فى شرائط الذكر وما يتولد منه من الوجد والكشف

وفيه فصول



## فصل اوّل در شرایط ذکر

قال الله تعالى: «وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيراً لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ».  
وقال: [٧٨- الف] «فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ».  
وقال: «الَّا يَذْكُرِ اللَّهُ تَظْمَنُ الْقُلُوبُ».

- و در احادیث ربّانی آمده است که: «أنا جليس من ذكرني».  
وقال النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «أَفْضَلُ الذِّكْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ».  
۱۰ حق سبحانه و تعالی می فرماید که: ذکر من بسیار کنید تا فلاح یابید و رستگاری. و مرا یاد کنید تا من نیز شما را یاد کنم. و بدانید و آگاه باشید که دلها به ذکر خدای عزّ و جلّ ساکن شود و آرام گیرد. یعنی دلی که نمرده باشد به چیزی دیگر آرام نگیرد.  
و رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ روایت کرده است از پروردگار خود که: ۱۵  
من همنشین آن گسّم که مرا یاد کند.  
و رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرموده که: فاضلترین همه ذکرها ذکر «لا إله إلا الله» است.

- هر طالب صادق که حق سبحانه و تعالی او را به کمند محبت و ارادت به خود کشیده باشد و به عنایت خود مخصوص کرده، علامت ۲۰  
صدق او آن بود که بعد از آنکه ترک دنیا کرده باشد و مدت مدید در طاعت و آداب طریقت راه سپرده و به دوام مجاهده و محاسبه نفس خود را مؤدّب و مهتّب گردانیده، دائماً با یاد خدای تعالی بود و ذکر او را دوست دارد، و در همه حال مداومت نماید بر ذکر، در روز و شب، در خلأ و ملاً. ولیکن در خلوت اثر و فایده آن بیش بود.

و باید که [۷۸-ب] بداند که ذکر آن نیست که به زبان «لا اله الا الله» گوید و دلش به چیزی دیگر مشغول باشد، بل ذکر آنست که دل حاضرِ یاد خدای تعالی بود چنانکه داند که به چیزی دیگر مشغول نیست چنانکه گفت:

## شعر

دانی که مرایار چه گفتست امروز جز مابه کس اندر منگر دیده بدوز  
و اگر چه در ابتدا این معنی مشکل بود و دایم محافظت آن نتواند کرد، اما  
هر طالب که شوق و محبت بر دل او غالب بود چون به مراقبه مشغول شود  
ساعت ساعت دل خود را چنین نگاه نتواند داشت.

و معنی مراقبه آنست که بعد از آنکه طالب به قوت ایمان بیقین  
دانسته بود که حق تعالی مطلع است بر همه احوال وی، اونیز دایم حاضر  
این اطلاع بود.

و چون داند که حق تعالی حاضر اوست و نظر او بر او ایست، باید که به  
حرمت و ادب زندگانی کند و غافل نشود در حال ذکر و غیر آن. چنانکه  
رسول الله صلی الله علیه وسلم فرموده است که: «الْإِحْسَانُ أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ  
كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَانَّهُ يَرَاكَ». و معنی این حدیث آنست که  
بنده به مراقبه زندگانی کند، چنین که گفته شد.

و خود را بر مراقبه نگاه نتواند داشت الا کسی که به دوام محاسبه  
نفس خود را مؤدب گردانیده بود و از همه عاداتها منع کرده. و هرگاه که  
به مراقبه مشغول شود در دل جز یاد خدای تعالی نبود و اگر چه به زبان  
هیچ ذکر نگوید و هر که چنین بود او دایم در ذکر بود. و این معنی آنگاه  
در دل مستقیم گردد که شخص در حال ذکر گفتن و غیر آن در بند آن بود  
که نفی خواطر کند و هر چه در دل وی می آید آن را از دل می راند و از آن  
اعراض می کند و حاضرِ یاد خدا و معنی ذکر می شود در نفی و اثبات.  
چنانکه گفت:



## شعر

ما را خواهی بَدَلِ حدیثِ ماکن      خُوْهُما ماکنِ زدیگرانِ خُوْوا ماکن  
 ما زیباییم یادمازیبا کن      باما به دو دل مباش دل یکتا کن  
 و مقصود از ذکر به زبان آنست که دل را پاک کند از غیر یاد خدای  
 عَزَّ وَجَلَّ؛ اما چون یاد خدای تعالی در دل ثابت و مستقیم شود ذکر به  
 ۵ زبان حاجت نباشد و دل بر یاد خدا مستقیم نشود إلا بعد از آنکه مدتی  
 مدید بر ذکر مداومت نماید.

و اولیتر ذکرى که مشایخ اختیار کرده اند ذکر «لا اله الا الله» است  
 باید که برین ذکر مداومت نماید از سر حضور و هیبت، تا اثر کند و ذوق  
 ۱۰ پدید آید و هرگاه که ملالت یابد باید که ترک [۷۹-ب] کند.  
 و نشاید که ذکر از سر ملالت گوید، بل اولیتر آن بود که ساعتی فرو  
 گذارد و بعد از آن چون دل را نشاط ذکر پیدا آید باز سر آن رود و به ذوق و  
 عشق گوید. و چندانکه دل از محبت و تعلق مایوسى الله خالی تر بود ذوق  
 و اثر ذکر بیشتر باشد.

و نشان اثر ذکر در دل آن بود که در اشتغال به چیزهای دیگر دل صبر  
 ۱۵ نتواند کرد و طاقت ندارد، و ذوق و نشاط وی به ذکر بود. چنانکه گفت:

## شعر

باش تا بر گل دلت آید      شبنم لا اله الا الله  
 صد هزاران گلت شکفته کند      یک نم لا اله الا الله  
 ۲۰ هر زمان عیسی دگر زاید      مریم لا اله الا الله  
 اما چون ذاکر را دل گرم شود و ذوق غالب گردد اولیتر آن بود که به  
 ذکر «الله» اقتصار کند. ولیکن شرط آنست که این لفظ را از سر حضور  
 و هیبت گوید تا آنگاه که فنا حاصل شود و خود را نیابد.

و چون در موضعی خالی بود اولیتر آن باشد که قدری آواز بلندتر کند  
 تا اثر بهتر کند و حضور زیاده شود. اما چون جایی بود که مردم آواز وی  
 ۲۵

شنوند اولیتر آن باشد که آواز بلند نکند تا دل او به مردم و دل مردم به او بسیار ملتفت و مشغول نگردد [۸۰-الف] ولیکن باید که اگر چه نرم گوید سخت گوید و با هیبت.

و بعضی از صوفیان را طریقت این بوده است که هیچ آواز نکرده اند بلکه در اندرون چنان سخت گفته اند که همه اعضای ایشان در حرکت بوده است. و آن را ذکر خفی خوانده اند.

و چون ذکر در دل اثر کند چنانکه بی آنکه ذکر به زبان گوید دایم دل با یاد خدای تعالی بود بل جز خدای را نداند و نبیند آن را ذکر دل و ذکر خفی خوانند.

و این ضعیف بر آنست که ذکر خفی آنست که در دل بود، نه آنکه نرم گویند یا در اندرون گویند بی وجد و یافت. اما چون این وجد حاصل شود باید که ذکر به زبان ترک نکند بکلی؛ از بهر آنکه اگر به یکبار ترک کند اندک آن وجد از او برود و آن ذوق نماند با وی، الا کسی که ذکر بر دل او غالب بود.

اما چون غالب نبود باید که مدتی مدید ذکر به زبان ترک نکند تا آنکه که آن ذوق در دل وی ثابت و مستقیم گردد و او را علامتی پیدا شود<sup>۵۵</sup> که بیقین داند که بعد از آن حاجت نیست که ذکر به زبان گوید، بلکه خود نتواند گفت زیرا که دل وی دایم در حضور باشد و ذکر به زبان او را مشغول گرداند. و مادام که نه چنین بود هنوز ذکر باید گفت تا آن وجد از او [۸۰-ب] بَنرود.

و باید که محقق داند که هر که به ذکر مشغول شود مادام که روی دل وی به یکبارگی نه در خدا بود ذکر در دل وی اثر نکند و اگر چه سالها گوید. چنانکه گفت:

شعر

ای قبله هر که مقبل آمد کویت روی همه مقبلان عالم سویت

امروز کسی کز تو بگرداند روی فردا بکدام دیده بیند رویت  
و مشایخ گفته اند که تا مرید از همه علائق مجرد نشود نشاید که شیخ  
او را تلقین ذکر کند، و نشاید که به خلوت و ذکر مشغول شود؛ زیرا که  
چون دل به چیزهای دیگر متعلق و مشغول بود، ذکر در دل وی اثر نکند و  
حلاوت ذکر نیابد تا آنگاه که در دل وی هیچ تعلق نماند چنانکه گفت: ۵

شعر

آن را که زحق روزفزون آید کار در پنجه همتش زبون آید کار  
جان کندن بیهوده بکاری نبود باید که زمغزجان برون آید کار  
و مشایخ گفته اند که حلاوت و ذوق در سه چیز است: در نماز و قرآن  
خواندن و ذکر گفتن. و هرگاه که شخص [۸۱-الف] درین هر سه یا در  
یکی ازین ذوق نیابد علامت آن بود که هنوز در بردلی او بسته است.  
پس هرگاه که شخص ذوق یابد درین سه چیز یا در یکی از آن، باید  
که هر چیز که او را از آن ذوق باز دارد و مشغول گرداند از آن اعراض و  
احتراز کند و اگر چه عبادات و خیرات بود الا فرایض و سنن مؤکده که بنده را  
از آن گزیر نیست اما غیر آن هر چه دل او را مشغول گرداند باید که آن را  
ترک کند، ازین جهت رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است که:  
«حَسَنَاتُ الْاَبْرَارِ سَيِّئَاتُ الْمُقَرَّبِينَ».

شعر

گر می خواهی که مردم مقبول شوی جاوید ز شغل خلق معزول شوی  
آخر چو بود و توان شد مشغول افسوس بود به هر چه مشغول شوی  
۲۰ و شک نیست که این کار به حضور دل میسر گردد و چون حضور  
نباشد از ذکر زیاده فایده ای حاصل نشود؛ زیرا که آن را در دل اثر نبود و  
صاحب بصیرت باید که هر چیز را از معدن و محلّ خود طلب کند تا  
بیابد. چنانکه گفت:

شعر [۸۱-ب]

آن را که دل و دیده بینا باشد      آنجا طلبد گهر که دریا باشد  
گوهر طلبی و نزد دریا نشوی      بر خشک طلب کنی زسودا باشد

۵ اما چون طالب صادق رادل از همه وسوسه و اشغال دنیا خالی گردد،  
وازر یا پاک شود و محبت و شوق بر دل وی غالب بود و از سر صدق و  
اخلاص و ذوق به ذکر مشغول بود، و با حضور و هیبت گوید؛ امید بود  
که بزودی ذکر در دل وی اثر کند و در وجد و کشف بروی گشاده شود،  
و برقه‌های وجد متواتر گردد و فنا حاصل آید و بقا روی نماید و بتدریج  
حال او ثابت و مستقیم شود و این نتیجه محبت و فراغت و پاکی دل و  
سلامت باطن گردد. ۱۰

و مشایخ گفته‌اند که هر دل که وحشت غفلت نیابد ذوق ذکر نیز  
نیابد. و درین معنی هیچ شکی نیست که بقدر آنکه از غیر حق وحشت  
یابد او را انس پدید آید با حق.  
و علامت آنکه ذکر در دل قرار گرفته، آنست که هر چیز که او را از  
آن مشغول گرداند در آن صبر نتواند کرد و از ذوق و لذت آن حضور  
نشکبید. چنانکه شیخ سعدی رحمه الله گفته: [۸۲- الف]

#### شعر

۲۰ مرا شکیب نمی باشد ای مسلمانان      ز روی خوب (لکم دینکم ولی الدین)  
و مشایخ گفته‌اند که هر چیز را عقوبتی است و عقوبت عارف آنست  
که از ذکر منقطع شود.

و گفته‌اند: هر طایفه‌ای را توبتی است و توبه عارف از غفلت است و  
نسیان متت. و شک نیست که هیچ عقوبت و عذاب سخت تر ازین نباشد  
دل را که «نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ».

و در زبور داود علیه السلام آمده است که: «يَا ابْنَ آدَمَ فَافْرَحُوا  
بِذِكْرِي وَتَنَعَّمُوا بِهِ». یعنی: به ذکر من خرمی و تنعم کنید. ۲۵

و در احوال ذکر تفاوت بسیار افتد بحسب تفاوت احوال و صفات  
ذاکران، و قوت و ضعف دل ایشان و غلبه محبت و شوق و هیبت، و قلت  
آن. و چندانکه ذاکر را انس یا هیبت بر دل غالب تر بود و جدوی قوی تر و  
ثابت تر بود ذوق<sup>۵۶</sup> و لذت بیشتر یابد. چنانکه گفت:

شعر

چون اوست که اندر خور او خواهد بود  
کیست از دو جهان که مرد او خواهد بود  
در شیفستگی اگر کسی را دردیست

درمانش بقدر درد او خواهد بود

و این کاری است که بعد از آنکه وجد پیدا شود، اگر واجد مجد بود<sup>۱۰</sup>  
و محافظت احوال و اوقات خود [۸۲-ب] داند کرد، نمایشهای عجب  
روی نماید هم در بیداری و هم در خواب، و آنگاه استاد بکار آید؛ زیرا  
که عشق را در ظاهر و باطن عاشقان صادق اثرهایی عظیم است و  
خاصیتهای و تصرفات عجب دارد و هر کس آن را در نیابد و نشناسد چنانکه  
گفت:

۱۵

شعر

تَعَالَى الْعِشْقُ عَنْ فَهْمِ الرِّجَالِ وَعَنْ وَصْفِ الْكَمَالِ أَوْ الْوَصَالِ  
مَتِيماً حَلَّ شَيْءٌ فِي خِيَالِ يَحِلُّ عَنِ الْإِحَاطَةِ وَالْمِثَالِ

اگر جاذبه «یحببهم و یحببونه» از طرفین قوی بود، و ترک ماسوی الله

درست آید هم به ظاهر و هم به باطن، و عشق و حیرت و سرگردانی آنگاه<sup>۲۰</sup>  
زیاده شود و بانگ و زاری به اندوه و نزاری مبدل گردد و آنگاه از شور و  
غلبه در نظاره و خاموشی افزایشد. چنانکه گفت:

شعر

هر چند که ترا محرم اسراری نیست صبری می کن که عمر بسیاری نیست

گرهمدم مایی و ترا کاری هست دم اندرکش که با گسست کاری نیست<sup>۲۵</sup>

آنگاه وقت آن بود که به یکباره تن در کار دهد و تسلیم عشق شود و عزم او قوی گردد چنانکه گفت: [۸۳-الف]

شعر

همه چیز را تا نجویی نیابی<sup>۵۷</sup> مگر عشق را تا نیابی نجوئی  
 ۵ توجانی و پنداشتستی که جسمی تو آبی و پنداشتستی سبوئی  
 و چون عشق وجودی را بکلی بخورد و از رؤیت نفس خود فانی  
 گردد، وقت آن آید که او نیز از عشق برخوردار و با وی در خلوت رَوَد و  
 انبساط آغازد و حال او این بُود که گفت:

شعر

۱۰ در عشق نه پیدا و نه پنهانم من چیزی عجبم نه جسم و نه جانم من  
 فی الجملة نه کافر، نه مسلمانم من در هر چه نگاه می کنم آنم من

## فصل دوم در معنی وجد و کشف

قال الله تعالى: «حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ».

وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّ لِلَّهِ سَبْعِينَ أَلْفَ حِجَابٍ مِنْ نُورٍ وَظَلْمَةٍ لَوْ كَشَفَهَا لَأَخْتَرَقَتْ سُبُحَاتُ وَجْهِهِ كُلِّ مَنْ أَدْرَكَ بَصَرَهُ».

- بدانکه معنی کشف دانستن و شناختن چیزی است که پیش از آن ندانسته باشد و نشناخته، و آن را انواع و درجات بسیار است چون کشف عقلی و نظری که آن نتیجه علم است؛ و کشف [۸۳-ب] سماعی که آن درجه استدلال است و آن را دردل اثری نبود؛ و کشف شهودی عینی که آن ادراک ملکوت اشیاء است و رؤیت ملایکه و مکالمه و محادثه ایشان؛ و کشف روحی غیبی که دانستن احوال آخرت است و شناخت احوال قیامت و درجات بهشت و درکات دوزخ، و کشف سرّی عیانی که مشاهده جمال و جلال حضرت الهی است و رفع کون و مکان و زمان و فانی گشتن هر دو جهان و آن مخصوص است به خواص انبیا و اولیا.

- و هر یک از انواع این کشف و معارف را درجات است و طبقه بر<sup>۵۸</sup> طبقه— چنانکه در قرآن آمده است که: «لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ»— و توبر<sup>۲۰</sup> تو. چنانکه عطار رحمة الله علیه گوید:

شعر

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| توی برتوی برمثال پیاز  | هست این راه بی نهایت دور |
| دردوم توی هست عین مجاز | هرحقیقت که توی اول داشت  |
| توشه این ره دراز بساز  | ازفناپی که چاره توفناست  |

و بقدر آنکه دل صفا یابد از کدورات بشری و تعلقات طبیعی، این پرده‌ها و حجابها از پیش چشم دل برخیزد و نور بصر و بصیرت زیاده شود تا بغایت و نهایت رسد که شخص مستعد آنست و شخص را نامزد [۸۴-الف] کرده باشند بدان تا در محلّ این خطاب آید که «فَكشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَ كَفَبَصْرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدًا».

و اگر چه این مختصر تحمّل شرح انواع این مکاشفات ندارد اما چند وجه از مواجید - که اهل بدایت [را] در غلبات حضور و محبت و صدمات انس و هیبت از انوار ذکر ظاهر شود - ذکر کرده شود تا طالبان صادق را این مقدار فتح البابی بود در معرفت کشف انوار اذکار، و بدان منتفع گردند. *إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَبِاللَّهِ الْعَوْنُ وَالتَّوْفِيقُ*.

یک وجه از علاماتِ اثر کردنِ ذکر در دل آنست که ذاکر را در غلبه ذکر و حضور چیزی به او فرو آید که وجود او را بلرزاند و بعد از آن بیهوش شود از هیبت. چون با خود آید هیچ اثر از آن نمانده باشد. و ازین نوع فایده بسیار حاصل شود ولیکن مقدمه حالی بود قوی. و باشد که چند نوبت این حال اتفاق افتد، و باشد نیز که در وقت ذکر و مراقبه معنی به دل فرو آید که از اثر آن باری به سر و اعضاء او رسد چنانکه گاه بود که طاقت ندارد چون به صحبت کسی یا به چیزی مشغول شود آن زایل شود تا دیگر با سر ذکر و مراقبه رود. اما چون بر ذکر و مراقبه [۸۴-ب] مداومت نماید این آثار همه محو شود و آن نور و معنی در دل بماند. و هنوز این اندک چیزی بود که وی را از معنی ذکر روی نموده باشد. چنانکه گفت:

### شعر

بویی به من آمد و از آن مست شدم  
بوی دگر ار بشنوم از دست شوم  
و ناچار هر حالی را مبدأ و منتها و قوتی و وضعی بود چنانکه گفت:



شعر

فَأَزْرَقُ الْفَجْرَ يَبْدُو قَبْلَ أُنْيَضِهِ

وَأَوَّلَ الْغَيْثِ رَيْشٌ ثُمَّ يَنْكَسِبُ

وجهی دیگر آنست که از معنی ذکر حالی به وی فرو آید اندک، چنانکه بیهوش نشود و از آن ذوق و لذت یابد و هیبت و دهشت نیز یابد. و گاه بود که چون بعضی از وجود او فرو گیرد نماند و برود، ولیکن باید که ذاکر در آن حال سر خود محافظت کند و از آن حال دم نزند و در غلط نیفتد که آن اثر محبت و هیبت و قرب بود نه آنچه او پندارد. چنانکه گفت:

شعر [۸۵-الف]

چندان نازست ز عشق تو در سر من

کاندر غلطم که عاشقی تو بر من

یا خیمه زند وصال تو بر در من

یا در سر این غلط شود این سر من

و هم از برای دفع این پندار و منع این شبهه گفته اند:

توحید حلول نیست نابودن تست ورنه بگزاف آدمی حق نشود

وجهی دیگر آنست که در وقت غلبه ذکر و حضور یا مراقبه، که از سر

حضور بود، و هیبت از معنی ذکر دفعه واحدی حالی به وی فرو آید که او را

ز خود غایب کند نه چنانکه بیهوش شود، بل بر آن معنی که خود را گم

کند و معنی دیگر یابد نه خود را. چنانکه گفت:

شعر

عشق آمد و شد چو خونم اندر رگ و پوست

تا کرد مرا تهی و پر کرد زدوست

اجزای وجود من همه دوست گرفت

نامیست زمن بر من و باقی همه اوست

و باشد که ذاکر را از آن معنی دهشت و هیبتی عظیم افتد. و این حال نادر بود که بماند، إلاّ یک لحظه یا ساعتی. و این وجد بغایت عزیز بود و از آن عجایب روی نماید اگر ذاکر قدر آن بداند و نگاه دارد یا او را شیخی کامل که به حسن تربیت و قوت همت و دقت معرفت حالات و وقت وی را بروی نگاه دارد. ۵

و بعضی از اهل محبت بوده اند که اگر درین حال تیغ [۸۵-ب] بریشان زده اند، ایشان را از آن خبر نبوده است. و اهل این معنی گاه بود که در حال سماع ایشان را آن پیدا شود و از آن لذتی و ذوقی عظیم یابند. و آن نه چیزی بود که کسی به هیچ وجه وصف آن تواند کرد و یا به فهم دیگری تواند رسانید چنانکه گفت: ۱۰

## شعر

معشوقه بچشم دیگران نتوان دید جانان مرا بچشم من باید دید  
و چون وجد بقوت بود نادر کسی را طاقت صبر بود در آن. و در اصطلاح صوفیان آن را «ذهاب» خوانند و آن ذهاب حس و عقل است نه چنانکه هیچ نبیند و نداند، بل نه بر آن وجه بیند و داند که دیگران. ۱۵  
چنانکه در حال مجنون بنی عامر این معنی روایت کرده اند، و اگر چه عشق او مجازی بوده است که در غلبه عشق هر که را می دید در نظرش صورت لیلی می آمد. و این خاصیت غلبه محبت بود و از آن هیچ نشانی نتوان داد إلاّ به رمزی و اشارتی. چنانکه گفت:

## شعر [۸۶-الف]

عشق آمد و کرد عقل غارت ای دل تو بجان بده بشارت  
ترکی عجمیست عشق دانی پس نیست عجب زترکی غارت  
دل خواست که در عبارت آرد وصف رخ او به استعارت  
نور رخ او زبانه ای زد هم عقل بسوخت هم عبارت  
و از امیرالمؤمنین علی کرم الله وجهه روایت کرده اند این بیت به ۲۵

عربی درین معنی:

شعر

شَرَّقْنِي غَرَّبْنِي أَخْرَجْنِي عَنْ وَطْنِي  
فَإِنْ تَغَيَّبْتِ بَدَاؤَ إِنْ بَدَا غَيَّبْنِي

و هم درین معنی گفته اند:

۵

شعر

مِنْ بِي مَنْ أَرَبِّبْنِي شُدَّتْ خَبْرَ مَسْتِي  
كَمْ مِنْ أَنْ نَيْمٍ كَمْ دَيْدِي تَوَغَّلْتُ خِيَالَ بَسْتِي

و درین معنی اشعار بسیار است به عربی و فارسی، اما فهم کنندۀ آن بطریق وجد و ذوق اندک اند.

۱۰

و اگر چه این حال بس عزیز است و نگاه داشتن آن بغایت مشکل، لیکن مع ذلک بدایت حال محبان است و بسیار درین معنی غلطها کرده اند و شطحها گفته و اشارتها به خود کرده، و مشایخ و اهل تمکین آن را ضعف شمرده اند، بل قوت آنست که هر چند از آن معنی که بردل او ریزند جمله بنوشد و هیچ نگوید و سر را محافظت کند و نگاه دارد ۱۵ چنانکه گفت:

شعر [۸۶-ب]

خِيَالُ كَيْجٍ مَبْرٍ أَنْجَا وَبَشْنَسُ كَمْ هَرَكُودِ خَدَاغَمِ شَدْخَدَانِيَسْتِ  
وَازِيحِيِي بِنِ مَعَاذِ رَازِي رَحْمَةِ اللَّهِ عَلَيْهِ رَوَايَتُ كَرْدَهْ اَنْدْ كَهْ اَيْنِ مَعْنِي

۲۰

بِهْ بَا يَزِيدِ رَوْحِ اللَّهِ رَوْحَهْ بِنَوْشْتِ:

مَسْتِ اَزْمِي عَشْقِ اَنْ چَنَانِمِ كَهْ اَز اَنْ

يَكِ جَرَعَةُ دِيْغَرِ اِرْخُورِمِ پَسْتِ شُومِ

بَا يَزِيدِ جَوَابِ اُو اَيْنِ مَعْنِي بِنَوْشْتِ كَهْ:

شَرَبْتُ الْحُبَّ كَأْسًا بَعْدَ كَأْسٍ \* فَمَانَفِدَ الشَّرَابُ وَلَا رَوِيْتُ

وَجْهِي دِيْغَرِ اَنْسْتِ كَهْ ذَاكِرًا رَا وَقْتِ بَاشْدِ كَهْ وَجْدِ اُو بَرِ چَشْمِ غَلْبَهْ ۲۵

کند چنانکه خود را همه چشم یابد و حقیقت وجود در چشم بیند. قال الله تعالی: «وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۖ اِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ».

## شعر

درمن نگری همه تنم دل گردد درتو نگریم همه دلم دیده شود  
وجهی دیگر آنست که طالب صادق چون نفس او از همه علایق و  
عوايق پاک شده بود در وقت حضور و مراقبه او را جذبه افتد، و اگر چه به  
زبان هیچ ذکر نگوید.

و جذبه آن بود که ناگاه بر وی معنی ظاهر شود که خود را و همه  
عالم را گم کند یعنی متغیر گردد در نظر او، چنانکه قرآن از آن خبر  
می دهد: «يَوْمَ [الف—۸۷] تَبْدُلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ وَبَرَزُوا  
لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ».

و کس باشد که مدتی درین بماند و از خود غایب بود بدان معنی که  
حس بر وی متغیر گردد و او را از عقل بازستاند و آن نیز نوعی است از  
مستی. چنانکه گفت:

## شعر

زان می خوردم که روح پیمانه اوست زان مست شدم که عقل دیوانه اوست  
دودی به من آمد آتشی درمن زد زان شمع که آفتاب پروانه اوست  
و کس باشد که یک روز یا یک ساعت در آن حال بماند. و باشد نیز  
که شخص را به یکبارگی بر بایند و دیگر خود باز ندهند و آن کس را  
مسلوب<sup>۵۹</sup> خوانند. فَطُوبَىٰ لَهُ ثُمَّ طُوبَىٰ لَهُ.

## شعر

دیدم رخت از غم سرمویی بنماند جز بندگی روی تورو می بنماند  
با دل گفتم که آرزویی در خواه دل گفتم که هیچ آرزویی بنماند  
و هر یک ازین وجوه گاه بود که صاحب آن چون از خود غایب شود  
به خواب یا در واقعه که آن میان خواب و بیداری است انوار آن معانی را

بطریق مثال [۸۷-ب] در خیال وی آورند و در صورت به وی نمایند چون نور چراغ و شمع و آتش و کواکب و ماه و آفتاب، چنانکه آن را به وی نسبتی بود بقدر مرتبه او و وجدان او. و این انوار تأویل آن معانی بود که بر دل وی ظاهر شده باشد و از آن ذوق یافته و بحسب حال شخص و قوت و ضعف دل او درین معانی تفاوت بسیار افتد، ولیکن فی الجمله باید که محقق داند که هر حال و وجد که شخص را از رسوم عقل و عادات یا از عبادت باز نستاند آن را قوتی و اعتباری نبود چنانکه گفت:

## شعر

لَا تَدْعَى وَلَهَا وَفِيكَ بَقِيَّةٌ      مَا الشَّرْطُ فِي شَرَعِ الْهُوَى بَتَصَنَعِ  
 وَكَثِيرٍ مِثْلُكَ مَاتَ بَيْنَ خِيَامِنَا      أَسْفَاً وَلَمْ يَحْظِ بِكَشْفِ الْبُرْقعِ  
 تا با تو تویی ترا زتوحید چه سود      مقصود زتوحید همی نفی تو بود  
 زیرا که به قوت حال تبدیل اخلاق میسر و مسهل می شود و مادام که شخص با نفس خود بود و گرفتار عرف و عادت بود تبدیل اخلاق بر وی مشکل بود و ترک از وی درست نیاید و هر چه کند بتکلف کند از بهر آنکه بر آن صبر نتواند کرد و خلوت او با خدا [۸۸-الف] تمام و درست نشود چنانکه گفت:

## شعر

پاکیزه نگردی تو ز آرایش خود      تا بر سر خود سبوی مردان نکشی  
 لیکن باید که ازین سخن آن معنی فهم نکند که اگر صاحب وجد به معصیتی مشغول شود تفاوتی نکند نعوذ بالله مما گره الله، بل مقصود آنست که هر که را زخود و عادات خود باز ستانند دل او به خلق متعلق نبود و از خوشامد ایشان و نظر ایشان فارغ بود، و غم نام و ننگ نخورد، و تن در مذلت دهد و به فقر و نیستی راضی شود؛ لاجرم فراغت و حریت وی تمام و کامل گردد و با خدا به خلوت زندگانی کند با دل صافی و عیش هنی. چنانکه گفت:

## شعر

ای زندگی من به تو و ای همه تو جان ودلی ای جان ودل و جان همه تو  
تو هستی من شدی از آنی همه من من نیست شدم در تو از آنم همه تو

\* \* \*

عشقیست مرا پاکتر از آب زلال وین باختن عشق مرا هست حلال ۵  
عشق دگران بگردد از حال بحال عشق من و مشعوق مرا نیست زوال  
و سوختگان [۸۸-ب] محبت رادر هر وقت بتازگی نمایش و عجایی  
دیگر غیر آن ظاهر شود، و هر دم بر هر دلی تجلی دیگر تابد. چنانکه  
گفت:

## شعر

۱۰

نظاره گیان روی خوبت چون درنگرند از کرانها  
در روی تو روی خویش بینند زینست تفاوت نشانها  
و سبحات کبریا و جبروتش هر زمان بر اسرار این طایفه انواری دیگر  
ریزد تا لاجرم هر یک بوجهی و طریقی دیگر ساخته و سوخته می گردند.  
چنانکه گفت: ۱۵

## شعر

با آنکه همی سازی می دانی ساخت وان را که همی سوزی می دانی سوخت  
و مردم هر یک به زبانی دیگر نغمه ای می سرایند. چنانکه گفت:

## شعر

هوای دیگری درمانگنجد درین سربیش ازین سودانگنجد ۲۰  
و چون هر یک از سودا زدگان مشاهده آن منظر و شیفتگان نظارگی  
آن کشور را از عشق بازی با آن حضرت جز دردی و حسرتی حاصل نه، و  
هر یک بوجه دیگر بر مصیبت خود نوحه می کنند. چنانکه گفت:

## شعر [۸۹-الف]

گه بر در تو به پادشاهی مانم گه بر در [تو] به دادخواهی مانم ۲۵

لاجرم همه از سر تعظیم و حرمت و تعزیز و غیرت انگشت ادب بر دهان و لب نهاده [وگویند]:

یاری دارم که سرفرازی دارد بردوش ردای بی نیازی دارد  
و عاقبة الأمر نه هیچ زبان را ازو عبارتی، و نه هیچ انگشت را بدو  
اشارتی.

شعر

عمریست که بامنی نگارا وقت غم و وقت شادمانی  
حقا که هنوز عاجزم من کزهستی تودهم نشانی  
و اگر چه بحسب وجد و ذوقی که دارند و آیات و تصرفات که ایشان  
را از آن حضرت معاینه می شود و هیچ شکی و ریبی پیرامن اسرار و  
ارواح ایشان نمی گردد، ولیکن مع ذلک هم زبان ایشان در وصف آن  
آخرس است و هم دل شان در مشاهده آن حیران و شیدا. چنانکه گفت:

شعر

کلی بکلک یا مولای مشغول و لیس لی منگ معلوم و معقول  
لاجرم خود را نه در فراق یابند و نه در وصال. چنانکه گفت:

شعر [۸۹-ب]

با روی توروی کفر و ایمان بنماند با نور تجلیت دل و جان بنماند  
چون مایی ما زما تجلی بستد امید وصال و بیم هجران بنماند  
و هر چند که محقق و مقرر است که وجدیات و کشفیات اهل سلوک  
و توحید را نشاید که کسی در شرح آن خوضی کند یا به بیان آن مشغول  
شود، ولیکن این عاجز از روی انس و شفقت بر طالبان و سالکان و  
بحسب محبت و حرقت دل را بر احوال صادقان و عاشقان و نیافت ایشان  
درین وقت و درین مقام همدمی را که با او نَفْتَةُ الْمَصْدُورِ گویند و  
مؤنسی که دل مجروح خود را از مجالست و محادثت او مرهمی سازند و  
قَصَّةُ غَصَّةِ سُدَايِ خُودِ بَا وَيِ آغازند این مقدار از بهر معرفت شرایط آداب

ذکر و شناختن بعضی از آثار و احوالی که از آن متولد و ظاهر می گردد در قلم آورد و این انبساط کرد تا ایشان را نمودجی شود در معرفت این باب، و در معنی وجد و کشف غلط نکنند، و پیش از آنکه ایشان را از این معنی ظاهر شود تصوّرات باطل و خیالات فاسد به خود راه ندهند؛ چه کس باشد که سالها به ورزش این کار مشغول بوده باشد و هنوز نداند که معنی کشف چه بود.

۵.

و بعد از این کلمه ای چند در شرح غلطهایی [۹۰-الف] که این طایفه را افتد در بدایت حال، گفته شود ان شاء الله تعالی، تا هر که برین جمله اطلاع یابد اگر بروی از این معانی یا عالی تر از آن چیزی ظاهر شده بود یقین وی زیاده شود و رغبتش قوی تر گردد، و اگر چیزی از این بر وی ظاهر نشده باشد خیالات باطل را اعتبار نکند و ادب نگاه دارد، و از خود آن ننماید و دعوی کاذب نکند؛ زیرا که مشایخ گفته اند که: هر که از خود چیزی نماید که بدان نرسیده بود کمینه زیان او آن بود که او را محروم گردانند از آن حال، و هرگز بدان حال نرسد و سبب فتنه آنها گردد که آن حال بدیشان نماید؛ و گاه بود که برین اقتصار نکنند بل بدان مواخذت و عقوبت کنند.

۱۰

۱۵

پس شرط این طریق آنست که خواه آنکه چیزی یافته بود و خواه آنکه نیافته، ادب و حرمت نگاه دارد هم با حق و هم با خلق، ظاهر را به جای خود و باطن را به جای خود؛ تا سلامت یابد و راه مزید بر وی بسته نگردد. چنانکه گفت:

۲۰

شعر [۹۰-ب]

چندان برو این ره که دویی برخیزد ورهست دویی به رهروی برخیزد  
تو اونشوی ولی اگر جهد کنی جایی برسی کز تو تویی برخیزد  
عَصَمْنَا اللَّهَ وَإِيَّاكُمْ مِنْ غُرُورِ الْأَشْرَارِ، وَ وَفَّقَنَا وَ إِيَّاكُمْ بِطَاعَتِهِ بِاللَّيْلِ  
وَالنَّارِ، وَ خَصَّصْنَا وَإِيَّاكُمْ بِخَصَائِصِ ذِكْرِهِ فِي الْأَرْزَامِ وَالْأُدْهَارِ، وَ أَكْرَمْنَا وَ

۲۵



إِيَّاكُمْ بِحَقِيقَةِ مَعْرِفَتِهِ فِي الْإِعْلَانِ وَالْأَسْرَارِ، أَنَّهُ مُفِيضُ الْفَضَائِلِ وَالْأَنْوَارِ، وَ  
هُوَ تَشْرِيحُ صُدُورِ الْكِرَامِ وَالْأَخْيَارِ.

## فصل [سوم]

### در غلطهایی که طالبان را در معنی وجد و کشف افتد

قال الله تعالى: «أَوْ مَنْ كَانَ مَيِّتًا فَأَخْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ».

وقد سأل النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ابن الصَّائِدِ مَا تَرَى مِنَ الْعَجَائِبِ؟ قَالَ: أَرَى عَرْشًا عَلَى الْمَاءِ. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ذَاكَ عَرْشُ إِبْلِيسَ.

حق تعالی می فرماید که هرگز کسی که او مرده بود و ما او را زنده گردانیده باشیم<sup>۶۰</sup> یعنی دل او را، و در آن نوری پیدا کرده که بدان نور در میان خلق زندگانی کند چون کسی باشد که در تاریکی گرفتار بود، یعنی تاریکی دل، و از آن بیرون نتواند آمد؟ بعد از آن فرمود که این چنین آراسته می شود بر کافران عملهای ایشان، یعنی کار شیطان و اهل او اینست که چنین بیارایند [۹۱- الف] بر مردم آنچه ایشان در آنند.

و رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ پرسیده است از یکی از جمله مشرکان که دعوی معرفت کردی که چه می بینی از عجایب؟ گفت: عرشی می بینم بر آب. رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمود: آن عرش ابلیس است.

و اگر چه احوال اکثر خلق چون از روی حقیقت باز بینند از ترزین شیطان خالی نبود، ولیکن قصد ما اینجا آنست که طالبان را در معنی کشف نیز غلطهای بسیار می افتد إِلَّا مَنْ عَصَمَهُ اللهُ آيِدُهُ بِرُوحِ مِنْهُ. و درین معنی فایده گفته شود إِنْ شَاءَ اللهُ تَعَالَى تا طالب صادق در بدایت کار متنبه گردد بدان، و در آن غلطها نیفتد.

بدانکه در اصطلاح صوفیان و اهل معنی کشف نه آنست که طالبان را در حالت ذکر یا غیر آن بر احوال غیبی اطلاع افتد چنانکه اسرار مردم را از دور و نزدیک بدانند.

۵ واگر چه این نیز مرتبه‌ای بلند است ولیکن نه نتیجه ذکر است، بل این کراماتی است که حق تعالی بعضی از اهل ریاضات و مجاهدات را بدان مخصوص گرداند از مسلمانان و غیر آن مثل رهبانان و کشیشان، و کسانی که در مخالفت نفس و هوی سعی نمایند بطریق فراست یا خواب یا واقعه‌ای که میان خواب و بیداری افتد در وقت [۹۱-ب] غیبت از حواس، به هر طریق که باشد اما معرفت حق تعالی بدین طریقه‌ها حاصل نشود بَلْ «ذَلِكُمْ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ».

۱۰ اما واسطه و وسیله‌ای که اقرب است بدان و امیدوارتر، محبت حق تعالی است و اشتغال و مداومت نمودن بر ذکر او، ولیکن نه هر ذکر، بل ذکر که آن از سر محبت و حضور و صفای دل و فراغت و ورزیدن تقوی و اخلاق حمیده حاصل شود چنانکه ذکر کرده شد در بابهای مقدم.

۱۵ پس باید که محقق داند که معنی کشف آنست که در فصل دوم ازین باب گفته شد نه این کرامتها.

و هر کس که دل خود را بدان مشغول دارد که او را ازین نوع چیزی معلوم شود، هرگز وی را معرفت حق سبحانه و تعالی حاصل نشود و مادام که دل او درین بند باشد و اگر چه بروی ازین کرامات چیزی ظاهر شود و کسانی که طالب این کرامات باشند اگر نیز ایشان را آن حاصل شود، و ۲۰ چون ایشان را معرفت حق تعالی نبود از آن زیاده فایده معنوی حاصل نشود.

اما بعضی از اهل ریاضات و مجاهدات که طالب حق تعالی باشند اگر وقتی نفس ایشان ملالتی نماید چون بدیشان چیزی ازین کرامتها ظاهر گردد موجب زیادتی یقین شود و امیدواری [۹۲-الف] و صبرشان ۲۵

ببفزاید و آن ملالت زایل شود.

اما آنها که مقصود ایشان همان قدر بود چیزی از آن ظاهر شود بر ایشان، آن وبال گردد؛ زیرا که حال ایشان ازین دو بیرون نبود: اگر پنهان دارند بیم آن بود که در باطن ایشان عجبی پیدا شود که آن سبب دوری بود از حق تعالی، و حجاب او زیاده گردد. و نیز باشد که بعد از آن شخص منتظر بود که دیگر بار بروی چیزی از آن ظاهر شود، و باشد که هرگز نشود.

و اگر خواهد که بازگوید و ظاهر کند آن را، از بهر حصول مالی یا جاهی باشد که آن نیز حاصل نشود و راه بروی بسته گردد، مگر توفیق یابد و توبه نصوح کند، باشد که راه بروی گشوده شود.

قال النبی علیه السلام: «خيارکم کلّ مفتح تواب». یعنی: بهترین شما آنهاند که ایشان به فتنه انداخته باشند و بعد از آن دائماً توبه کننده باشند. یعنی چون کار آزموده باشند بعد از آن احتیاط بیشتر کنند و خود را بهتر پاسبانی کنند.

قال النبی صلی الله علیه وسلم: «لا یلدغ المؤمن من جحر واحد مرتین». یعنی: هر که مؤمن بود و صاحب معرفت، از سوراخی که وی را یکبار گزند [۹۲-ب] بار دیگر بر در آن سوراخ ننشیند و نگزند او را از آن سوراخ.

و غالب آن باشد که احوال که طالبان را در بدایت کار ظاهر شود در خواب و بیداری از دیدن صورتها و شنیدن آوازاها، از آن جمله، اعراض باید کرد و به ذکر و مراقبه خود را از آن بازداشتن و سکون نگرفتن بدان؛ و اگر چه ایشان را آن خوش آید و ذوق یابند از آن، و عجایب نماید ایشان را، یا کرامتی بود عظیم؛ زیرا که این جمله حجاب شود از معرفت حق تعالی، و باز ماندن بدان از مطلوب حقیقی. پس نشاید که شخص به چیزی از آن مشغول شود یا منتظر باشد که او را دیگر بار چیزی ظاهر شود البته.

- و غالب آن بود که هر که او را شیخ نباشد که او را از امثال این چیزها برهاند، در آن بماند و در معرفت حق تعالی بازماند بدان سبب، و آن همه مکرب بود و لا محاله هر که بدان فریفته شود محجوب بماند از حق تعالی.
- و از جمله غلطها آنست که بعضی از فقرا به اندک ذوقی که ایشان را در وقت سماع یا غیر آن حاصل شود به شنودن آوازهای خوش یا معانی اشعار، مجرد از احوال و کشف اهل توحید و واردات معنوی، چنان پندارند که وجد صوفیان و اهل توحید آنست. [۹۳-الف] و باشد نیز که به مجرد خیال یا وهمی که در ایشان پیدا شود حرکات نامضبوط از ایشان صادر شود و تساکر و تواجد نمایند.
- ۱۰ و همچنین از جمله غلطهای دیگر آنست که بعضی از اهل خلوت و ریاضت را بسبب خللی که در دماغ ایشان پیدا شده باشد گاه گاه خیالهای فاسد و دور از کار افتد ایشان را، و پندارند که آن حالی است از احوال اهل وجد و کشف. مثل تصوّر نوری یا آتش یا چیزی که آن را صورتی و شکلی باشد و ناچار هر چه آدمی تصوّر کند و همت بدان مصروف دارد در وی آن قوی شود و از آن آثار و اشکال پیدا شود و سبب ۱۵ آن ریاضتها بود که کشیده باشد نه از سر علم و معرفت.
- و این جمله از آن جهت بود که صحبت مشایخ و استادان اهل معنی نیافته باشند یا اگر نیز ایشان را دیده باشند نشناخته باشند یا فرصت نیافته که احوال خود بر ایشان عرض کنند، یا اگر نیز فرصت افتاده بود طریق ادب در عرض کردن آن ندانسته باشند و مکان و زمان و احوال نشناخته؛ ۲۰ یا اگر نیز این جمله شرایط مراعات کرده باشند اهلیت فهم و قابلیت و رشد آن نداشته باشند که از آن معنی چیزی با ایشان تقریر کنند [۹۳-ب] و باشد نیز که اگر چه این همه شرایط و استعداد جمع شده بود

هنوز ایشان را استحقاق آن به طهارت و قوت تحمل و حفظ امانت نبود. لاجرم حق سبحانه و تعالی متحملان

لِمَنْ ارْتَضَى وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ۖ وَاللَّهُ هُوَ الْمُعْطَى لِمَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى  
وَيَمْنَعُ مَنْ ضَلَّ وَآثَرَ الْهَوَى».

شعر

ناکرده دمی آنچه ترافرمودند

خواهی که چنان شوی که مردان بودند

توراه نرفته ای از آن ننمودند

ورنی که زداین درما که درش نگشودند

رباعی

بکوی عاشقان کمتر گذر کن

که کوی عاشقان دور و درازست

زمین و آسمان هر دو گواهند

که عشقش بوتۀ مردم گدازست

## فصل چهارم در شناختن طالبِ حال و وجدِ خود را

قال الله تعالى: «وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولَى الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ».

وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَاكِيًا عَنْ رَبِّهِ جَلَّ وَعَلَا: «أَعَدَدْتَ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنَ رَأَتْ وَلَا أُذُنَ سَمِعَتْ وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ».

وقال صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّ الْأَذَى أَنْزَلَ الدَّاءَ أَنْزَلَ الدَّوَاءَ».

اگر چنانکه طالب صادق را در وقت ذکر یا غیر آن، معنی بر وی ظاهر شود و از خود چیزی یابد که آن را نداند [۹۴- الف] و نشناسد و در آن سرگردان شود، شرط آنست که اگر او را شیخ باشد زود به صحبت شیخ رود و حال خود بر وی عرض کند تا شیخ آنچه صواب و خطای آن بود با وی بگوید، اگر حالی نیک باشد او را در آن تقویت کند و دلیر گرداند، و اگر بد بود او را بفرماید که خود را از آن بپرهیزد، و ظاهر و باطن خود را از آن نگاه دارد.

اما اگر او را شیخ نباشد یا متوقی شده باشد باید که تفحص کند کجا شیخی عارفی یا عالمی محقق هست و زود به صحبت او رود و توضیح و تذلل نماید، و وقتی که فرصتی یابد حال و مشکل خود را به خلوت بر وی عرض کند و درین باب تقصیر نکند و تأخیر جایز ندارد؛ زیرا که آنچه او را ظاهر شده باشد اگر حالی نیک بود چون تأخیر کند، باشد که آن بر وی پوشیده گردد و وی را آفتی چند افتد که اگر نیز بعد از آن استاد یابد به مشکلی با سر آن کار تواند رفت از بهر آنکه دلها دایم بر یک حال و یک مزاج نتواند بود و آفات این کار بسیار است از کشاکش نفس و

طبیعت. وَفِي التَّأخِيرِ آفَاتٌ.

و اگر آن حال را اعتباری نبود یا حالی بد باشد چون مدتی در آن بماند باشد که در وی [۹۴-ب] خیالی فاسد یا اعتقادی باطل پیدا شود و در نفس وی قوی گردد، و اگر نیز بعد از آن استاد یابد مدتی در آن صرف باید کرد تا از آن خلاص یابد. ۵

اما اگر او را نشان دهند به کسی، باید که چون به صحبت وی رسد ادب و حرمت نگاه دارد و تعجیل نکند و وقت بشناسد تا محروم نگردد از فواید صحبت او؛ زیرا که ای بسا تشنگان سوخته که درین سودا از کنار دریا و رودخانه ها و چشمه ها تشنه و محروم باز گشته باشند و آب زلال صافی ایشان را سراب نموده، و سبب آن نادانی و بی توفیقی و حرمان بوده باشد. ۱۰

و درویشان این چنین کارها را از تصرفات حق دانند؛ زیرا که عطا و منع از آن حضرت بینند و دانند که آن را که خواهد گاه بود که بی قصد و سعی مراد او بدو رسانند، و آن را که نخواهد اگر چه سعی و اجتهاد نماید کار بر وی راست نیآورد و حرمان و خذلان نصیبه وی شود. چنانکه ۱۵  
گفت:

شعر

ای بس که ترا نجست و ناجسته بیافت

وی بس که ترا بجست و محروم بماند  
و این راهی است و کاری است که درو این دو قسم از غلط بسیار ۲۰  
افتد که آب سراب نماید و سراب آب نماید، و ناچار بود درین کار از محافظت این سه شرط، [۹۵-الف] و آن زمان و مکان و اخوان است مثل سماع که همچنین واجب است در آن محافظت این سه شرط. و بحقیقت درویشان در همه حال در سماع اند، اما کسانی که داغ «إِنَّهُمْ ۲۵  
عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ» برجبین ایشان کشیده باشند این معنی فهم نکنند.



اما آنکه به صحبت شیخی یا محققى رسد و فرصت یابد و احوال خود بر وی عرض کند، باید که اشارت او را مراقب باشد و از سر حسن اعتقاد آن را قبول کند و اگر چه موافق طبع وی نبود بل خلاف مراد او باشد؛ زیرا که مشایخ همچون طبیبان اند، و چون رنج دل طالب شناختند غالب آن بود که او را چیزی فرمایند که خلاف مراد و هوای او بود، مگر بیابند از ۵ احوال آن کس که در ارادت ضعیف است و هنوز وقت آن نیست که تحمّل شرایط طریقت تواند کردن، و با وی رفق کنند. و باشد نیز که وی را به چند وجه امتحان کنند تا ظاهر شود که او در ارادت یا در آن حال که از خود می نماید صادق است یا نه.

و باید که هر اشارت که شیخ فرماید آن را قبول کند و عزیز دارد و از ۱۰ حق داند. و اگر او را قبول کند و خدمتی فرماید آن را دولتی داند و در مراعات خاطر شیخ بغایت بکوشد و بی اجازت او [۹۵-ب] به هیچ کار مشغول نشود إلاّ خدمتی که بیقین داند که به وقت خود و به جای خود است، و شیخ آن را از وی پسندد دارد. و باید که بی دستوری از صحبت وی مفارقت نکند و در باب صحبت آنچه ضرورت است از آداب گفته ۱۵ شود.

و هر طالب که صادق و مجد بود باید که بدین سخن التفات نکند که طایفه ای گویند که: هر که را شیخی بوده باشد نشاید که بعد از آن به صحبت شیخی دیگر رود؛ از بهر آنکه جماعتی که این سخن گویند، حال ایشان ازین دو قسم بیرون نبود: یا ایشان را معرفت این کار نبود ۲۰ اصلاً، و از دیگران چنین شنیده باشند و ایشان نیز همان گویند. یا اگر چه با خبر باشند ازین کار به علم، لیکن چنان خواهند که مردم را تابع و مقید خود گردانند، و قصد ایشان دزین سخن حصول مال و جاه و منفعت دنیا بود و آرایش دکان و بارنامه خود؛ و این نه طریق اهل حق بود.

پس بدین هر دو قسم التفات نباید کرد، و غالب آن بود که این چنین ۲۵

سخنها قبول نکنند إلا کسانى که ارادت ایشان نه حقیقى بود، بل مریدان رسمى و مصلحتى باشند، و ایشان نیز خواهند که روزگارى به جاه و مال آن طایفه مى گذرانند و بواسطه ایشان جذب منفعتى یا دفع مضرتى مى کنند، یا عبدالبطنى چند [۹۶-الف] مسکین که از عمر و زندگانی خود به لقمه‌ای خوشنود گشته باشند و به نفاق روزگار مى گذرانند. و هر طالب که عاقل و مجذّب بود به چنین حالها و فریبه‌ها قرار و آرام نگیرد بل سعی و اجتهاد نماید اگر فایده یابد از صحبت، یا امید فایده معنوی بود ملازم باشد و غنیمت شمرد و إلا روزگار خود در یابد، و باسر کار خود رود از جهتی که داند که امیدواری است.

اما هر که شیخ وی در حیات بود و ارادت او با وی درست شده باشد و محقق داند که او را معرفت شرایط طریقت و احوال اهل معنی هست و به صحبت وی تواند پیوست، و او را هیچ مانعی و حایلی نبود؛ با وجود این شرایط نشاید که پیش شیخی دیگر رود، إلا مگر هم به اشارت شیخ خود رود اگر او را حوالت به جایی دیگر کند به دستوری شیخ شاید که برود، و إلا البتّه نشاید که رود. و اگر برود بی اجازت شیخ، آن نه علامت خیر بود، بل نشان مُدْبَدَبی و سبک سَری باشد و از آنکه ارادت وی مجازی بوده باشد نه حقیقی؛ زیرا که چون شیخ وی از جمله اولیا بود و عارف، و بی دستوری او روی از او بگرداند گویا روی از حق گردانیده است، و آن علامت ردّ و طرد بود.

و باید که بداند که این نیز [۹۶-ب] که طایفه‌ای نسبت خود به مشایخ گذشته کنند، و چون کسی از ایشان پرسد که مرید کیستی، یا نسبت خرقه و صحبت تو به کیست؟ ذکر یکی از مشایخ گذشته بکنند؛ این نیز نه طریق رهروان عاشق و طالبان صادق بود؛ از بهر آنکه اگر چه به حکم «المؤمن حى فی الدارين» خود را در حمایت ایشان آوردن نیکو بود و از فایده‌ها خالی نباشد و از شرّها و فتنه‌های بسیار سلامت یابد به

برکت نام و نشان ایشان، ولیکن سیر و سلوک و احوال و مراتب درویشان بدین طریق حاصل نشود و به مجرد این اسم و رسم به معرفت حق تعالی نتوان رسیدن؛ زیرا که غایت این کار بیش از آن نبود که گویند: ارواح ایشان را همان اثر و قوت باشد که اولیا که در حیات اند از ابدال و اوتاد که در وجود و اثر ایشان هیچ شکی نیست و احادیث صحیحه در وجود و عدد ایشان وارد است، و هر که را درین شکی بود اعتقاد وی درست نبود.

اما مع ذلک مسکینی که صحبت شیخی کامل نیافته بود یا یکی از جمله این اولیا که در حیات اند و احوال ایشان ندیده باشد و نشناخته، فایده وی از ایشان چگونه تواند بود، و او را آن نور و رشد از کجا بود که بطریق غیب از ایشان فایده و تربیت گیرد الا ماشاء الله تعالی [۹۷-الف] اگر هر کس بطریق غیب فایده توانستی گرفت پس به هیچ شیخ حاجت نبودی، بل هر که طالب بودی از حق سبحانه و تعالی بغیب فایده گرفتی و تربیت طریق یافتی. و ازین جهت مشایخ گفته اند: «مَنْ لَيْسَ لَهُ شَيْخٌ فَشَيْخُهُ الشَّيْطَانُ». و گفته اند: «كَيْفَ يَفْلَحُ مَنْ لَمْ يَرِ مَفْلِحًا».

و غایت زعم ایشان این بود که گویند: ما متابعت سخن و طریقت ایشان می کنیم. و همه مشایخ و عرفا را اجماع و اتفاق است که بی شیخ کسی به سخنها و کتابها، به معرفت حق تعالی نرسد، بل اگر کسی بی شیخ معرفت یابد نه به سخنها و کتابها بود بل به هدایت و عنایت حق تعالی باشد. و این مرتبه انبیا است و ناداران از خواص اولیا. و برنادار حکم نیست. واللّه هو فعال لما يريد و یجتبی الیه من یشاء و یزید.

## رباعیه

این ره که من آمدم کدامست ای دل      تابازوم که کارخامست ای دل  
در هر گامی هزار دامست ای دل      نامردان را عشق حرامست ای دل

## فصل پنجم

### در بیان آنکه معرفت به خواندن کتابها حاصل نشود

قال الله تعالى: «وَمَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ [ب-۹۷] إِذَا لَمْ يَرْتَابِ الْمُبْتَلُونَ \* بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ».

وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْخَلْقَ فِي ظُلْمَةٍ ثُمَّ رَشَّ عَلَيْهِمْ مِنْ نُورِهِ فَمَنْ أَصَابَهُ مِنْ ذَلِكَ النُّورِ اهْتَدَى وَمَنْ أَخْطَأَهُ ضَلَّ وَعَوَى».

خلاصه معنی این آیت آنست که این علم که ما به توداده ایم از دلها بیرون آید نه از دفترها حاصل شود، و منکر نشود آن را الا کسانی که ظالم نفس خود باشند و دلهای ایشان به ظلمتِ ظلم تاریک و تباه شده باشد.

و رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرموده است که حق تعالی خلق را در ظلمت آفریده، ثم رشَّ عليهم من نوره، یعنی بعد از آن از نور خود ذره ای چند بر آن افشاند همچون رشاش آب که بر چیزی افشانند. پس روح هر کس که از آن ذره ها چیزی بدو رسید هدایت یافت، و هر که از آن نور چیزی بدو نرسید گمراه شد و سرگردان گشت.

به حکم این آیت و حدیث محقق و ظاهر شد که هر کس حقیقت علم و جهل از ازل باز با او مقرون است هر که را از آن نور نصیبی ای افتاده است استخراج آن از قوه به فعل میسر می شود بواسطه یا بی واسطه. «اولئک کتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ» لابد گوهر ایمان [۹۸-الف] ظاهر می شود، و هر که را از آن نور نصیبی ای نیفتاده است اگر همه کتب و علوم و وسایط را جمع کنند و بروی بندند عاقبت قضیه «عَادَ الْمَيْشُومُ إِلَى

طبعه» پیش آورد و آثار علامت جهل و ظلمت بر جبین او مبین و روشن گردد.

اگر سائلی گوید: پس مشایخ این سخنها که گفته اند و این کتابها که نوشته اند از بهر چیست و چه فایده دارد؟  
جواب آنست که ایشان این سخنها که گفته و این کتابها که نوشته اند از بهر دو معنی است:

یکی آنکه مبتدیان از کمالات انسانی و اخلاق حمیده متنّب و باخبر شوند و در دل ایشان رغبت و شوق زیاده شود و طالب این احوال و اهل آن شوند. و ازین جهت آنها نیز که در محبت مشایخ باشند ایشان را به کتابها احتیاج افتد؛ زیرا که غالب آن باشند که فراموشی و غفلت بر ایشان غالب بود، و کس باشد که معنی که ده بار شنیده باشد و دانسته، فراموش کند، و اهل حق را این فراغت و طاقت نباشد که دائماً با مبتدیان هر سخن گویند و تکرار کنند. و ازین جهت مشایخ گفته اند که مرید باید که هر روز از سخنها مشایخ یک دو جزو بخواند یا از خواننده ای بشنود تا دل وی جلا یابد و شوق و رغبت بیفزاید.  
و نیز او را بعضی از معرفت آداب و اخلاق [۹۸-ب] حاصل شود تا بر آن قاعده سعی و اجتهادی نماید.

اما اگر برین قدر اختصار کند و طالب صحبت شیخی نشود نادر بود که او را معرفتی حاصل شود یا کشفی بشود و راه مزید بر وی گشاده ماند؛ از بهر آنکه هر کس نداند که چه وصف بروی غالب است که مانع و حجاب او می شود از آنچه مطلوب و مقصود اوست و در هر وقت او را بچه مشغول می باید بود تا ترقی یابد و دائماً در خود بغلط بود و در شک باشد، و از سخنها مختلف و متنوع سرگردان گردد و نداند که بر چه وجه می باید زیست.

و این اختلاف در سخنها از آنست که اوصاف و احوال مردم مختلف

و متنوع است بل یک شخص را بحسب اوقات مختلف، احوال<sup>۶۱</sup> مختلف پدید می آید.

پس هر که نه از اهل معرفت بود و صحبت استادان این کار نیافته بود و احوال نفس خود نیک نشناخته، چگونه بداند که درد وی از کجاست در هر وقت، و درمان وی از کجا. ۵

پس معلوم شد که از کتابها معرفت اخلاق و اوصاف نیز تمام حاصل نمی شود فکیف معرفت حق تعالی. چنانکه سنایی گفته:

شعر [۹۹- الف]

تو که در علم خودزبون باشی عارف کردگار چون باشی  
و مشایخ گفته اند که: «المعرفة تحصل من عين الجود و بذل  
المجهود». ۱۰

و سُئِلَ بَعْضُهُمْ: «بِمَ عَرَفْتُ رَبِّي؟» فَقَالَ: عَرَفْتُ رَبِّي بِرَبِّي وَأَوْلَىٰ رَبِّي  
مَا عَرَفْتُ رَبِّي». ۱۰

و معنی دوم آنست که حکمت و سنّت الهی چنان اقتضا می کند که  
این طایفه بطریق رموز و اشارت از احوال خود خبر دهند عارفان و  
محققانی را که بعد از ایشان ظاهر خواهند شد تا ایشان را معلوم شود که هر  
یک از متقدمان در چه مقام بوده اند و در معرفت به کدام درجه رسیده اند و  
ایشان را از کدام مشرب ذوق رسیده است کما قال الله تعالی: «قَدْ عَلِمَ  
كُلُّ أَنَاثٍ مَّشْرَبُهُمْ». ۱۵

و نیز این معنی موجب آن شود که اگر بعضی از متأخران از بعضی از  
آن احوال بی خبر بوده باشند چون سخن ایشان را مطالعه کنند اطلاع یابند  
بر آن احوال و مشارب، و طالب آن شوند و از حضرت حق سبحانه و تعالی  
درخواست کنند. ۲۰

و این سرتی است از اسرار حکمت، و مظهر تجلیات جمال و جلال  
الهی است تعالی و تقدّس، تا در هر وقت ظاهر شود بر بندگان او اسرار ۲۵

تجلیات مقدم و مؤخر. كما قال الله تعالى: «هُوَ يُبْدِي وَ يُعِيد وَ هُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ».

و این نمایشهای ازلی و ابدی از آن حضرت بعضی بواسطه بُود و بعضی بی واسطه. و علم لدنی آنست که بی واسطه [۹۹-ب] باشد و همچنانکه محقق است که هرگز دو شخص یافته نشود که همه اعضا و اوصاف ظاهر ایشان مانند یکدیگر بُود چنانکه در صورت ایشان هیچ اختلاف و تفاوتی نبود معانی و اوصاف باطن نیز همچنان است؛ لاجرم حق سبحانه و تعالی این طایفه را بر آن دارد که هر یک از معانی و احوال خود اِخبار کنند تا به حکم «كَلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ» اسرار تجلیات جلال و جمال حق تعالی بر ایشان ظاهر شود و شوق و معرفت و عشق ایشان بیفزاید و دم بدم به آن حضرت انابت و رجوعی مجدد می کنند و هر لحظه بر سرّی دیگر اطلاع می یابند. چنانکه گفت:

شعر

ای ترا با هر کسی کاری دگر      و ز تو در هر سینه اسراری دگر  
چون جمالت صدهزاران روی داشت      بود در هر ذره دیداری دگر  
لاجرم هر ذره را بنموده‌ای      از جمال خویش رخساری دگر  
و این از جمله آن معانی است که دل‌های عارفان را شید او حیران می‌دارد و همه به عجز و نقصان خود معترف و متّصف باشند. چنانکه گفت:

شعر [۱۰۰-الف]

۲۰  
ارباب نظر بسی بیندیشیدند      هر یک به درت رهی دگر بگزیدند  
حاصل بجز از عجز نیامد همه را      آخر همه از علم طمع ببریدند  
لاجرم هر یک ندای «لَا أَحْصِي ثَنَاءَ عَلَيْكَ» می‌زنند. كما قال الله تعالی: «وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَ الْأَرْضُ جَمِيعاً قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

و بدین سبب بعضی از نادانان و ناقصان چون این معنی بشنوند که

هیچ کس حق تعالی را تمام نشناخته است، بل شناخت هر کس بقدر معرفت او بوده است، و عارفان همه در معرفت حق تعالی متحیراند، پندارند که نادانی و حیرت عارفان همچون جهل و حیرت ایشان است، و هیچ کس خدای تعالی را نشناخته است. و حق تعالی فرموده است: «هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ». چگونه کوری که اصلاً هیچ نبیند همچنان بود که بینا و بینایان نیز همه یکسان نباشند، بل بیننده‌ای که در ظلمات و تاریکی شب گرفتار باشد چگونه چون بینایی بود که در روز روشن بیند. و آنکه در روز از دور بیند چگونه چون کسی بود که از نزدیک بیند<sup>۶۲</sup>. و نه هر که از نزدیک بیند شناسنده بود، و نه هر که از اهل شناخت بود صاحب تصرف باشد. [۱۰۰-ب] چنانکه گفت<sup>۶۳</sup>: «نه هر چه بینی به تو بخشندای دوست». و نه هر که صاحب تصرف بود نیز او را همه وقت دستوری دهند در تصرف، و نه هر که او را دستوری دهند چنانکه خواهد تصرف تواند کرد بل چنانکه اختیار و فرمان سلطان بود تصرف تواند کرد در آن وقت که فرمایند.

پس ناقصی بی معرفت که چنان پندارد که هر که نداند هیچ نداند، یا اگر داند باید که همه را داند، و هر چه خواهد هر گاه که خواهد تواند؛ بنگر که غلط و نادانی و حیرت<sup>۶۴</sup> او در کدام درجه است و حیرت و نادانی عارفان در کدام درجه. چنانکه گفت:

## شعر

نور موسی چگونه بیند کور نطق عیسی چگونه داند کور  
 قال النبی صلی الله علیه وسلم: «إِنَّ مِنَ الْعِلْمِ كَهَيْسَةِ الْمَكُونِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ بِاللَّهِ فَإِذَا نَطَقُوا بِهَا لَا يُنْكِرُهَا إِلَّا أَهْلُ الْغُرَّةِ بِاللَّهِ».  
 چشمی بغایت تیز و بصیرتی بغایت کمال می باید که ادراک کند تفاوتی که میان درجات است. نور محمدی باید که این معانی دریابد چنانکه خطاب فرموده اند او را که: «أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَ



لِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَ أَكْبَرُ تَفْضِيلًا». حق سبحانه و تعالی درین آیت تنبیه فرموده است [۱۰۱- الف] که همچنانکه در دنیا و عالم صورت این درجات و مراتب آفریده ایم و پیدا کرده، در عالم آخرت و عالم معنی نیز همچنین درجات و مراتب مرتب است، و هر که در درجات عالم صورت بازماند از معرفت عالم معنی، و ترقی کردن در آن غافل افتد و در نقصان و خسران بود، بل درجات آخرت و عالم معنی اکبر و افضل است؛ زیرا که باقی و ابدی است، و درجات [عالم] صورت فانی و زایل. و اندک چیزی که باقی بود بهتر باشد از بسیاری که فانی بود فکیف که فانی اندک بود و آن نیز در معرض زوال باشد و با هزار غصه و محنت بود و عاقبتش حسرت و ندامت و خوف و فزاحت باشد. «إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ» ۱۰ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ».

پس محقق و روشن شد که درجات معرفت و عالم معنی را نهایت نیست و هر چند و هر چون که هست به دانستن دفترها و خواندن کتابها حاصل نشود و به کمال آن نتواند رسید. «بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ \* وَذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ».

رباعیه [۱۰۱- ب]

اشکال طریقت نشود حل به سؤال      نه نیز به در باختن حشمت و مال  
تاجان نگنی خون نخوری پنجه سال      از قال ترا ره ننمایند به حال

## فصل ششم در نایافتن ذوق و وجد

قال الله تعالى: «وَأَنى لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ». وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّ الدِّينَ يُسْرٌ، وَلَنْ يُشَادَّ الدِّينَ أَحَدٌ إِلَّا غَلَبَهُ، فَسَدِّ دَوَاءَ، وَقَارِبُوا، وَأَبْشُرُوا، وَاسْتَعِينُوا بِالْغَدْوَةِ، وَالرَّوْحَةِ، وَشَىءٍ مِنَ الدَّلْجَةِ».

اگر چه معانی و فواید این حدیث بیش از آنست که درین محلّ به شرح آن مشغول تواند گشت، ولیکن مقصود آنست اینجا که طالب صادق را معلوم شود که این کار به تعجیل بر نیاید و به مجرد جدّ و جهد تمام نشود، بل به عنایت حق تعالی تمام گردد و باشد که بر قدر وُسع و طاقت سعی می نماید بحسب وقت، و بر خود سخت نگیرد؛ زیرا که رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرموده است که هیچ کس دین بر خود سخت نکند الاّ که عاقبت دین غالب شود بروی، و بازماند، و نفس متنفر گردد.

پس چون طالب مدّتی برین کار مشغول شده باشد و هنوز او را هیچ فتحی یا ذوقی حاصل نگشته، باید که خود را بسیاری زحمت ندهد، لیکن بکلی ترک نکند بل طریق میانه پیش گیرد، «وَاتَّبِعْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا» نگاه دارد و زندگانی به صلاح و سداد می کند و به دلهای درویشان و صاحب دلان تقرب می جوید و از خاطرها مدد می خواهد [۱۰۲- الف] و دعا می طلبد و هر بامداد و شبانگاه به تضرّع و تذلل با درگاه حق تعالی می رود، و از آن حضرت استعانت می کند و مدد می خواهد هم در امور ظاهر و هم در جمعیت و سکون باطن. و بدین قدر اختصار نکند، بل در میانه شب نیز هر وقت که میسر شود بر خیزد و یک

ساعت به طاعت و مناجات مشغول شود و از سر خشوع و اخلاص به ذکر یا مراقبه با پروردگار خود پردازد و باقی اوقات چون از فرایض وقت پرداخته شد به کسبی و شغلی که به رضای خدای تعالی نزدیک و بروی آسان تر بود اشتغال نماید، یا به صحبت و خدمت فقرا مشغول گردد و به هیچ حال ناامیدی به خود راه ندهد و عنایت حق را منتظر باشد. چنانکه گفت: ۵

## شعر

- باشد که دلم دمی هوایی بکند وین درد مرا کسی دوایی بکند  
وین شعله که اندرون جان می سوزد آخر روزی سری بجایی بکند  
اما باید که بداند که نایافتِ وجد و ذوق ازین چند قسم بیرون نباشد:
- ۱۰ یا کثرت اشتغال ظاهر مانع و حجاب آن شود، یا اشتغال دل و تعلقات باطن به اهل و عیال و به چیزی و کسی که دل بدان مقید و بسته بود، یا افسردگی [۱۰۲-ب] دل و ضعف یقین و قلت عشق و محبت، یا محافظت نکردن شرایط آداب طریقت و نگاه نداشتن ورع و تقوی، یا غلبه اوصاف طبیعی و شهوات نفسانی، یا سبب آن خیالات فاسده و تصوّر باطل بود که آن نتیجه جهل و ثمره صحبت های بد و سخن های پراکنده باشد، یا ۱۵ قلت فهم و استعداد و نقصان عقل و ادراک بود، یا از آن بود که این کار به خود کند و تربیت و همت شیخ کامل همراه او نبود که بدرقه او شود از شیاطین جنّ و انس. و این قسم را آفت بیشتر بود از همه اقسام.
- اما اگر طالب بیقین داند که از همه علایق و عوایق ظاهر و باطن بریده است و از همه شغلی فراغت یافته و دل به هیچ چیز و به هیچ کس ۲۰ متعلق و مشغول نیست، و مع ذلک مدتی به مجاهده و ریاضت و عزلت و ذکر مشغول شده باشد و او را هیچ فایده و ذوقی حاصل نشده، و چندانکه سعی کند که دل را حاضر کند نتواند کرد و حدیث النفس نیز بر وی غالب؛ حال او ازین سه قسم آخرین خالی نبود.
- ۲۵ پس چاره آن باشد که به صحبت و خدمت درویشان مشغول شود تا

دل او پرورش یابد، و حجابها که پیش چشم اوست رقیق و تُنک گردد،  
و مستعدّ این کار شود؛ چه غالب آن بود که حجب شخص از خامی او بود  
چنانکه گفت:

شعر [۱۰۳-الف]

اگر افتد حجابی اندرین راه یقین می دان که آن از ماست امروز ۵  
اما اگر کسی داند که دل او از همه علائق و تعلقات پاک است و  
شهوآت طبیعت و حدیث النفس نیز بر وی غالب نیست بر دل، گاه گاه  
خود را از همه اندیشه ها خالی می یابد، و با وجود این شرایط او را از ذکر و  
خلوت و مراقبه ذوقی و فایده ای نمی شود و مدتی برین صبر کرده بود  
چنانکه گفت: ۱۰

شعر

تاریکترست هر زمانی شب من یارب شب من سحر ندارد گویی  
پس حال این کس از دو قسم بیرون نباشد:  
یا او را خود فهم و استعداد این کار نباشد چنانکه گفت:

شعر

مَنْ لَمْ يَكُنْ لِلْوَصَالِ أَهْلًا فَكُلُّ إِحْسَانِهِ ذُنُوبٌ  
یا از آن بود که هنوز وقت نیامده بود.

و بر هر دو تقدیر اولیتر آن بود که اگر کسی داند با سر آن رود، و بر  
طریقه صلحا و ابرار زندگانی کند و رنج خود از خلق برگیرد، و از آن قدر  
که کفاف اوست اگر چیزی زیاده می آید بر رضای خدای عزّ و جلّ صرف ۲۰  
می کند و راحتی به محتاجان می رساند؛ چه رسول الله صلی الله علیه  
وسلم فرموده است: «الْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى». [۱۰۳-ب]  
یعنی: دست دهنده بهتر است از دست ستاننده.

و هر که محتاج بود و چیزی ندارد به هر صورت و حال که بود مستحق  
آنست که با وی احسان کنند. و مادام که کسی از اهل قرابت و ۲۵

خویشان باشد که حق داری که درویش باشد اولیتر بود از دیگران. و اما آنکه کسبی نداند یا اگر نیز داند، طاقت اشتغال بدان ندارد یا محبت فقرا و طریقت ایشان بر دل وی غالب بود و در هیچ کاری صبر نتواند کرد، اولیتر آن باشد که در صحبت درویشان بود و خدمت ایشان اختیار کند و شرایط صحبت — چنانکه ذکر کرده شد در باب صحبت — بجای آورد. و علی الجملة هر چون که باشد شرط آنست که از رحمت خدای تعالی نا امید نگردد؛ زیرا که آن کفر است. قال الله تعالی: «أَنَّهُ لَا يَأْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ». بل به هر طریق که باشد سعی می کند و فتح البابی را منتظر می باشد چنانکه گفت:

## شعر

۱۰

نومیدنیم کزانچه مردم نومیدترست امیدوارست

و رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است که: «الطَّرِيقُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى بِعَدَدِ أَنْفَاسِ الْخَلَائِقِ». یعنی: هر نفس که از شخص برآید اگر بر موجب رضای حق تعالی باشد ممکن است که در آن نفس نظر حق تعالی بروی افتد و او را بطریق جذبه به مقصود خود رساند. چنانکه در حدیث آمده است که: [۱۰۴- الف] «جَذْبَةٌ مِنْ جَذَبَاتِ الْحَقِّ تُؤَازِرُ عَمَلَ الثَّقَلَيْنِ». و نیز باشد که بطریق خواب یا بیداری بروی دری از معنی گشوده شود و چیزی بداند و دریابد که دل او را بدان تسلی حاصل گردد و بدان آرام گیرد.

و باید که محقق داند که از این گونه علمها و کرامتها در خزانه حق تعالی فراوان است بل بیش از آنست که شرح آن در دفترها گنجد؛ چه «حدیث عشق در دفتر نگنجد».

پس باید که در هیچ حال ناامیدی به خود راه ندهد و آیت «لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ» یاد دارد چنانکه در احادیث ربانی آمده است که: «أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا عِنْدَ نُزُولِ نَفْمَتِي يَكُونُ نِعْمَتِي وَعِنْدَ انْتِهَاءِ شِدَّتِي يَكُونُ

۲۵

فَرَجِي وَأَبْعَدَ مَا يَكُونُ الْعَبْدُ مَتَى أَقْرَبَ مَا يَكُونُ إِلَيَّ فِي مِثْلِي فَيَطْمَعُ  
الظَّالِمُونَ». یعنی: منم آن خدای که هیچ خدای نیست الاً من، و از  
جمله نشانهای قدرت و خداوندی من آنست که در آن وقت که بلاها و  
عذابهای من فرو آید به مردم، نعمتها و فایدهها نیز هم در آن وقت فرو آید،  
و در آن وقت که سختیها بغایت رسد قَرَج و پیروزی من در رسد و نصرت  
و ظفر شخص را در یابد. پس باید که بندگان من در چون من خداوندی  
طمع کنند و بدین قدرت و قوت و کرم و رحمت که مراست [۱۰۴-ب]  
طامع باشند طمع کنندگان.

و خلاصه معنی آنست که به هیچ حال از من ناامید نمی باید بودن، و  
فرج و پیروزی را انتظار کردن، و طمع نبریدن. چنانکه آن عزیز گفته:

شعر

کردیم هر آن حيله که عقل آن دانست  
تا راه توان به وصل جانان دانست

ره می رویم و هم طمع می نمی بریم  
نتوان دانست بو که بتوان دانست

ولیکن شک نیست که این حال کسانی است که غایت قوت و جهد خود  
مبذول داشته باشند و توقف ایشان از کم فهمی و بی استعدادی باشد. اما  
آنها که صاحب فهم و استعداد باشند اگر چه بعضی را بلاها و ابتلاها  
افتد و بی اختیار از راه بازمانند یا در توقف باشند، اما غالب آن باشد که از  
تقصیر و قلت صدق در توقف مانده باشند و از نقصان عشق و محبت از راه  
افتاده، و سد راه ایشان هم ایشان باشند. چنانکه گفت:

شعر

هر چه هستند سد راه خودند سدا سکندری من این دیدم  
و اعتقاد این ضعیف آنست که هر که صاحب فهم و ادراک بود اگر  
حق سبحانه و تعالی وی را توفیق دهد که از همه تعلقات و خوشامدهای



نفس پاک شوند ایشان را با عالم صورت و جسم و جان تعلق نماند و از مردن و کشتن نترسند بل آرزومند مرگ باشند تا بکلی از قید صورت برهند و از زحمت مراعات ظاهر و باطن خلاص یابند و نعم و انوار معنی بغایت و نهایت رسد و بر امانی «وَهُوَ مَتَمَّ نُورُهُ» ظفر یابند؛ و اگر چه ایشان به زندگی مرده اند و از مردگی زنده — چنانکه فرمود سیدنا صلی الله علیه وسلم: «مَنْ آرَادَ أَنْ يُنْظَرَ إِلَى مَيِّتٍ يَمْشِي عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ فَلْيَنْظُرْ إِلَى أَبِي بَكْرٍ» — ولیکن مادام که شخص در قید صورت بود از بلا و ابتلا ایمن نتواند بودن. اما چون هر چه از عالم صورت به عاریت سته است [۱۰۶- الف] به یکبارگی باز سپرد و از همه غمها برست، و امن کلی و رُوح و راحت حقیقی یافت چنانکه فرموده است: «وَلَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزُقُونَ» فرحین بما آتیهم الله من فضله وَ يَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْقِهِمُ الْأَخْوَفَ عَلَيْهِمْ وَلَا يَخْزَنُونَ».

اما این بازرگانی نه کار هر کمه مایه ای بود چنانکه گفت: «بازرگانی به بد دلی نتوان کرد». جوهر را جوهری شناسد چنانکه گفت:

### شعر

قدر عشق توچه داند ازین مستی خام هم مراسوز که صدبارد گرسوخته ام یافت و وجد نتیجه صدق و صفا و ثمره اخلاص و وفا تواند بود، و این جمله اعمال و احوال باطن است، اعمال ظاهر باید که به اخلاص و صفای باطن مقرون بود تا اثر کند و شخص بدان مستعد و مستحق نظر عنایت حق تعالی گردد. و علامت نظر حق تعالی خضوع و خشوع است چنانکه رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است که: «إِذَا تَجَلَّى اللَّهُ لِشَيْءٍ خَضَعَ لَهُ». یعنی: چون نظر حق تعالی بر کسی افتد تواضع و تذلل درو پیدا شود خدای را.



و علامت آنکه شخص متواضع است خدای را، آن بود [۱۰۶-ب] که دل او با همهٔ خلائق پاک و صافی بود. و دلیل برین آنست که پرسیده‌اند از رسول صلی الله علیه وسلم که: از مؤمنان کدام فاضل‌تر بود؟ فرمود: **كُلُّ مُؤْمِنٍ مَّخْمُومُ الْقَلْبِ**.

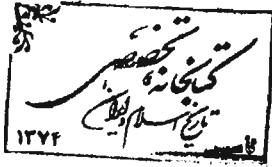
گفتند: **مَخْمُومُ الْقَلْبِ** چون باشد؟

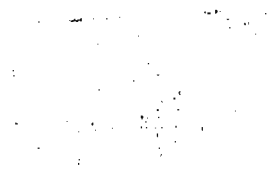
فرمود: **التَّقِيُّ التَّقِيُّ الَّذِي لَا آئِمَّ فِيهِ وَلَا بَغْيَ وَلَا غَلَّ وَلَا حَسَدَ**.

- و دیگر روایت کرده‌اند که فرمود در حق یکی از انصاریان که او از اهل بهشت است. تفحص کردند از احوال او، نه صیام روز بود او را و نه قیام شب. پرسیدند از وی که تو چه عمل داری که رسول صلی الله علیه وسلم در حق تو فرمود که از اهل بهشت است؟ او خبر داد ایشان را به ۱۰ آنچه ظاهر باشد بدان صدق قول رسول صلی الله علیه وسلم؛ گفت: من هر شب بخسبم و هر بامداد برخیزم و در دل من از هیچ کس غلی و عداوتی نباشد و اگر همه دنیا به من دهند بدان خرم نشوم، و اگر از من بازستانند بدان دلتنگ نشوم. صدق رسول الله صلی الله علیه وسلم. این چنین باشد تواضع و پاکی دل و صفای باطن. قال الله تعالی: «فَأُولَئِكَ ۱۵ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى». و آخر این آیت اینست که «وَذَلِكُمْ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى». یعنی: این درجات عالی در بهشت ثواب و جزاء کسانی بود که دل خود را پاک [۱۰۷-الف] گردانیده‌اند از شرک و غل. **صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ وَصَدَقَ رَسُولُهُ الْكَرِيمُ، وَشَهِدَ عَلَيَّ ذَلِكَ جَمِيعُ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ ۲۰ أَجْمَعِينَ**.

#### رباعیه

در مطبخ عشق جز نکورا نکشند      لاغرِ صفتانِ زشت خورا نکشند  
گر عاشقِ صادقی زکشتن مگر یز      مردار بود هر آنکه او را نکشند





الباب السَّابع  
فى المعرفة و المشيخة و علاماتها  
و فيه فصول



## الفصل الأول

### فی الفرق بین معرفة الخواص والعوام

قال الله تعالى: «فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ \* مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ».

وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّ دَعَامَةَ الْبَيْتِ آسَاسُهُ وَدَعَامَةُ الدِّينِ الْمَعْرِفَةُ بِاللَّهِ».

- ۱۰ اشارات اهل معرفت و عبارات و رموز اهل تحقیق جمله متوجه و مبین است بدین معنی که حق سبحانه و تعالی درین آیت بدان اشارت کرده است و بطریق رمز در عبارت آورده و از آن سر وقت باز که لطف ایزدی در خلوتخانه «لی مع الله وقت» سر آن سرورا بدان تشریف بناخت و نفس [۱۰۷-ب] نفیس او را این مایده ساخت عاشقان و سوختگان این امت از بوارق شوارق این نور دیده و رمی شوند و از خُرده ریزه این خوان بهره مند می گردند و به لذت مکاشفه و حلاوت مشاهده آن اوقات وقت خود را خوش می گردانند و هر لحظه از اسم و رسم فانی می گردند و هریک به عبارتی و رمزی دیگر نغمه ای می سرایند چنانکه گفت:

شعر

- ۲۰ عشق هر لحظه می نوازد ساز عاشقی کو که بشنود آواز  
 همه عالم صدای نغمه اوست که شنید این چنین صدای دراز  
 و اگر چه به حکم «مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ» همه معترف و متفق اند که  
 هیچ کس به حقیقت آن معرفت نرسید و کیفیت آن ذات بنشناخت و هر  
 یک ندای «لَا أُحْصِي ثَنَاءَ عَلَيْكَ» می زنند به قضیه «الْعَجْزُ عَنْ ذَرِكِ الْإِدْرَاكِ  
 ادراک» اقرار می کنند، و «سُبْحَانَ مَنْ لَا يَعْلَمُ مَا هُوَ إِلَّا هُوَ» می گویند؛

اما هر یک بحسب قرب و مرتبه خود بدان مقدار از معرفت که ظفر یافته اند و در آن درجه از مشاهده که محظوظ و حیران گشته، هیچ شکی و ریبی پیرامن ارواح و اسرار ایشان نمی گردد و همواره از یافت آن عطا [۱۰۸-الف] و کشف غطاء از لقا شیفته و حیران اند و هر لحظه از مزید آن نعمت و دوام آن لذت «ربّ زذنی تحیرا» می گویند، و هر نفس تجدید آن روح و راحت را به دعا درخواست می کنند چنانکه گفت:

## شعر

یارب چه نهان چه آشکارا که تویی      نه عقل رسدنه علم، آنجا که تویی  
آخر بگشای بر دلم بسته دری      تا غرقه شوم در آن تماشا که تویی  
اما باید که طالبان درین معنی در غلط نیفتند و سرگردان نشوند، و محقق دانند که تحیری که محجوبان [را] در پس پرده جهل بود مانند تحیری نبود که محققان را در لذت مشاهده بود، و خیالاتی که مهجوران و دوران را در تنگنای جسم و جان و کون و مکان باشد چون تعجب و تولّهی نبود که مقرّبان و موقنان را در محل بی محلی لامکان و لا زمان از بهر عدم ادراک و احاطت پیدا شود و به نایافت بدایت و نهایت پدید آید. هیهات هیهات و شتآن بین محمد و محمد، هیچ مسافت و مساحت را بُعد بدین نرسد چنانکه گفت:

## شعر [۱۰۸-ب]

سوری که در آن هزار جان قربانست \* چه جای دهل زنان بی سامانست  
بگذشت دلم ز هفت پرکار عظیم      تابشناسد سرّی ز اسرار عظیم  
دو عالم و هر چه در دو عالم تقدست      گویی تو که ذره ایست ازین کار عظیم  
تحیر خواص در مشاهده حقیقت است که آن را به نور دل و چشم بصیرت می بینند و عجز ایشان در شناخت معینی که آن را یافته اند؛ و تحیر و عجز عوام در چیزی که نه به ظاهر می بینند آن را و نه در باطن می دانند چنانک گفت:

## شعر

گر اهل شک از اصل یقینند همه      علت مَطْلَب جمله چه بینند همه  
این عالم و خلق بر هوا می بینم      می پنداری که بر زمینند همه  
اگر اهل معرفت و محققان را از دین و دانش و شناخت و بینش آن  
قدر حظ و بهره بودی که اهل دنیا و محبوبان را، چگونه بر چندین  
مجاهدات و ریاضات طاقت ماندی ایشان را. و اگر ارواح و اسرار ایشان  
هر دم از مایده «ابیتُ عِنْدَ رَبِّي فَهُوَ يُطْعِمُنِي وَيُسْقِينِي» غذا نیافتی، بر  
ترک چندین لذتهای حسی و شهوتهای جسمانی گئی صبر ممکن و میسر  
شدی چنانکه گفت:

۱۰ شعر [۱۰۹-الف]

ماییم ز وجود خویش پرداختگان      آتش به وجود خود در انداختگان  
پیش رخ تو چو شمع شبهای دراز<sup>۶۶</sup>      پروانه صفت وجود خود باختگان  
و عَجَب آنکه با وجود چنین حالی همه در حسرت آنکه چراییش ازین قوت  
نیافتند و جمله از عجز و تقصیر خود متشگی که چرا سعی و اجتهاد بیشتر  
و بهتر ازین نکردند. چنانکه گفت:

۱۵

## شعر

چون هر روزیت بیشتر بینم باز      هر روز به تو بیشترم هست نیاز  
نظارگی توایم از دیری باز      آخر نظری تو نیز بر ما انداز  
و اگر نه آن بودی که محقق دانستندی که ارادت و حکمت حق  
سبحانه و تعالی مقتضی اختلاف مراتب و تفاوت درجات است از غایت  
شوق و آتش غیرت بیم آن بودی که در هلاک خود تعجیل نمودندی و شور  
و فغان کردندی. چنانکه گفت:

۲۰

شعر [۱۰۹-ب]

چون حاضر دایمی فغان بر چه نهیم      چون از تونشان نیست نشان بر چه نهیم  
آخر چو توبا منی و من با تو بهم      این درد فراق جاودان بر چه نهیم  
۲۵

اما عاقبة الأمر به حکم «وما مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ» همه آیت «فَصَبْرًا حَمِيدًا» بر روزگار خود خوانده و به تسلیم و رضا پیش آمده تا در حق ایشان این خطاب ثابت شده و این بشارات محقق گشته که «رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ»، و ایشان را بدان سکینت و طمأنینت حاصل شده و بر مطالب و مقاصد خود ظفر یافته. چنانکه گفت:

شعر

تا بر سر کوی عشق تو منزل ماست سرِ دو جهان بجمله کشف دل ماست  
 وانجا که قدمگاهِ دل مقبل ماست مطلوب همه جهانیان حاصل ماست  
 اما محقق باید دانست که معانیی که درویشان بطریق ذوق و وجد  
 می یابند نه در عبارت گنجد و نه در اشارت آید بَلْ «ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ  
 مَنْ يَشَاءُ». و چون بحقیقت باز بینند همه ذوقیات حسی نیز همچنین  
 است از بهر آنکه اگر تقدیر کنیم که کسی بسبب آفتی که در مزاج او  
 عارض شده باشد و خللی که در ظاهر بدن او افتاده حسی از حواس  
 جسمانی در وی باطل شده بود از ابتدای ولادت یا از طفولیت باز  
 [۱۱۰- الف] چنانکه از آن حس باطل شده هیچ نیابد؛ اگر کسی خواهد  
 که ذوق آن حس را به عبارت یا به اشارت به فهم او رساند هرگز میسر  
 نشود و محال بود.

پس چون ذوقیات جسمانی را به کسی که نه اهل آن بود نمی توان  
 رسانیدن و نمودن، و افهام نمی شاید کردن، ذوقیات روحانی اولیتر بود به  
 عدم امکان فهم. قال الله تعالى: «يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيُّ  
 كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

اگر همه اطبا و حکما جمع شوند و خواهند که کسی که او را آواز  
 ناخوش بود خوش گردانند یا کسی را که وزن شعریا ضرب و اصول رقص  
 سماع نداند طبع او را موزون گردانند هیچ یک از این ممکن نبود ایشان را  
 و محال [باشد]. پس از امثال این معنی ظاهر شد که هُوَ الْمَعْطَى وَالْمَانِعُ ۲۵



وَالضَّارُّ وَالنَّافِعُ. پس همه احوال ظاهر و باطن را برین قیاس می دان و اگر نور بصیرت داری می بین. چنانکه گفت:

شعر [۱۱۰-ب]

آن راز که هست در پس صد سرپوش    سرپوش بسوز و باز کن دیده و هوش  
در یک صورت اگر نمی یاری دید    اندر همه صورت همی بین و خموش ۵  
این هر دو جهان عکس کمالی پندار    وز عکس کمال آن جمالی پندار  
وین هیکل دنیا که چنین می بینی    بازی خیال است خیالی پندار  
«كَانَ اللَّهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ وَالْآنَ كَمَا كَانَ» این معنی دارد اگر فهم  
توانی کرد چنانکه گفت:

۱۰

شعر

الْبَحْرُ بَحْرٌ عَلَى مَا كَانَ فِي قَدَمٍ    إِنَّ الْحَوَادِثَ أَمْوَاجٌ وَأَنْهَارٌ  
لَا يَحْبِبُ تَكَّ أَشْكَالٍ يُشَاكِلُهَا    عَمَّنْ تَشْغَلُ فَهِيَ أَسْتَارٌ

و محقق است نزد علما و عرفا که هر که در اثبات و تنزیه ذات حق  
تعالی غلو کند قدم از جاده حق و طریق اهل معرفت بیرون نهاده بود. پس  
هر که در معنی توحید و یافیت اهل معنی اشارت به خود یا به جهتی از ۱۵  
جهات صورت کند یا در باطن خود تصوّر انوار و اشباح جایز شمرد یا به  
تقریر و بیان به کیفیت و معرفت رؤیت حق تعالی مشغول شود و با اهل و  
نا اهل شرح آن گوید هر یک ازین جمله دلالت کند بر غلط و نقصان  
معنی و معرفت او، و علامت بی عقلی و ناتمامی بود در معرفت آنچه  
اشارت می کند بدان، یا می نماید از خود؛ چنانکه گفت:

۲۰

شعر [۱۱۱-الف]

جانم که حوالی خطر می گردد    پروانه صفت به شمع برمی گردد

چندانکه بدین حدیث نزدیکترم    گویی تو که راه دورتر می گردد

و ازین جهت مشایخ گفته اند که دعوی نسبت نفس به چیزی است که  
او را آن مقام نیست. یعنی اگر بحقیقت به آن مقام رسیده بودی و آن ۲۵

معنی تمام بشناخته و در دل وی ثابت و راسخ شده، بی هیچ شکمی البتّه دانستی که آن معنی نه بر آن وجه است که در عبارت و اشارت آید، یا شاید که کسی خود را بدان مخصوص گرداند؛ بلکه دیدی که آن عطایی است که دم بدم از حضرت حق تعالی بتحفه به دوستان او می رسد بواسطه نظر عنایت او. و هر کس را که آن کرامت بخشد و بدان نعمت منت نهد، اگر او را ارادت چنان بود که اثر آن بروی ظاهر کند او را به کرامتی چند مخصوص گرداند از میان خلق که دلالت کند به ولایت او، و محبت او در دل خلق اندازد، و بی آنکه او اشارت کند به خود، دل‌های طالبان و عاشقان بدو مایل گرداند کما قال الله تعالی فی حق موسی علیه السلام: «وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَيَّ عَيْنِي». و این محبت نیز کرامتی از جمله آن کرامات بود.

ولیکن صدق حال این کس آن بود که با وجود چنین حالتی از خود عاجز بنماید و به نقصان معرفت خود معترف بود ازین جهت صدیق اکبر رضی الله عنه گفته است در دعا که: «سُبْحَانَ مَنْ لَمْ يَجْعَلْ لِأَحَدٍ سَبِيلًا إِلَى مَعْرِفَتِهِ إِلَّا بِالْعَجْزِ عَنْ مَعْرِفَتِهِ». و هم از روایت کرده اند که گفت:

شعر

الْعَجْزُ عَنْ دَرْكِ الْإِدْرَاكِ إِذْرَاكِ

وَالْوَقْفُ فِي طَرَقِ الْإِخْبَارِ إِشْرَاكِ

و جنید رحمة الله عليه گفته است: «كُلُّ مَا خَطَرَ بِبَالِكَ وَاللَّهُ بِخَلَافِ ذَلِكِ».

و شبلی گفته است که: «الْجُنُونُ بِهٖ عَقْلٌ وَالْعَقْلُ بِهٖ جُنُونٌ وَالتَّفَكُّرُ فِيهِ خِيَالٌ وَالكَلَامُ فِيهِ ضَلَالٌ».

و هم از بهر این معنی رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است که: «تَفَكَّرُوا فِي آيَةِ اللَّهِ» و فی روایة «تَفَكَّرُوا فِي خَلْقِ اللَّهِ وَلَا تَفَكَّرُوا فِي

ذَاتِ اللَّهِ». یعنی: تفکر در خلق خدای عزوجل کنید و در آلا و نعماء او و نشانها که همه دلالت می کند بر وجود حق تعالی، اما در ذات و چگونگی او فکر مکنید؛ زیرا که معرفت آن به فکر حاصل نشود إلا آن قدر که دلالت کند بر وجود او، و هیچ کس را در آن شکی نه. چنانکه گفت:

۵

## شعر

کفر و اسلام در رهش پویان «وَحَدُّهُ لَا شَرِيكَ لَهُ» گویان  
 کما قال الله تعالى: «وَلَكُنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ \* قُلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ». واما هر چه زیادت است برین قدر نتواند بود إلا  
 [۱۱۲-الف] به فضل خدای تعالی و منت او.

۱۰

وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «عَرَفْتُ رَبِّي بَرَبِي». هر کس که حق تعالی او را خواهد محبت خود بر دل او غالب گرداند، و از هر چه جز اوست<sup>۶۷</sup> بازستاند و منقطع گرداند و دل او در خلأ و ملأ به ذکر و یاد خود مشغول کند و نفس او را در بوتۀ ریاضت و مجاهدت خالص و مهذب گرداند.

۱۵

و چون دل او شایسته قرب و مکاشفه شود و به درجه مشاهده رسد بعد از آن او را ادب قرب به حضرت خود آموزد چنانکه رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمود که: «أَدَبْنِي رَبِّي فَأَحْسَنَ تَأْدِيبِي». و بعد از آن یک نفس او را با خود نگذارد، و بنده نیز نخواهد که او را با خود گذارد چنانکه گفت رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ در دعا: «يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ لَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي ظَرْفَةَ عَيْنٍ وَلَا أَقَلَّ مِنْ ذَلِكَ». و هر که حال او برین وجه بود دیگران خود اشارت کنند بدو، و شایسته و سزاوار بود که گویند: عارف است.

۲۰

جنید رحمة الله عليه گفته است: «مَا أَخَذْنَا التَّصَوُّفَ مِنَ الْقِيلِ وَالْقَالِ<sup>۶۸</sup> بَلْ مِنْ قَطْعِ الْمَأْلُوفَاتِ وَتَرَكَ الْمُسْتَحْسَنَاتِ».

۲۵

و از بایزید قدس الله روحه پرسیدند که: این معرفت از چه یافتی؟  
گفت: از شکم گرسنه و تن برهنه.

علامت معرفت و شناخت حق تعالی اینست که چندانکه  
[۱۱۲-ب] شخص را قرب بدان حضرت زیاده شود و معرفت بیشتر  
گردد به حق تعالی، از هواجس و کشاکش میل طبع و هوی به شهوات  
فانیه خالص تر گردد، و از آن دورتر باشد و اگر چه بظاهر در میان خلق بود  
بیاطن از ایشان اجنبی و بیگانه باشد، و او را التفاتی به خوشامد و  
ناخوشامد خلق نبود إلا چیزی که رجوع آن با رضای حق تعالی باشد.  
و مشایخ گفته اند که: بقدر آنکه شخص را معرفت حق تعالی زیاده  
شود هیبت او زیاده شود.

و گفته اند که: علامت عارف آنست که از دنیا و آخرت فارغ بود.  
و گفته اند که: عارف آنست که درویشی و توانگری او به خدای بود  
نه به دنیا.

و گفته اند که: عارف آنست که همچون زمین است که همه نیک و  
بد بروی برود و او تحمّل کند.

و گفته اند که: زاهدان، توانگرانِ آخرت اند، و ایشان پیش عارفان  
درویش اند یعنی مفلس اند از معرفت.  
و گفته اند که عارف آنست که به هیچ چیز مگدر نشود و همه چیز به  
اوصافی شود.

و احوال عوام و اهل ظاهر همه بر خلاف این باشند که بر شمردیم، و  
غالب آن بود که هر عمل و خیر که از ایشان در وجود آید مقصود و مطلوب  
ایشان از آن همه اسباب دنیا بود و مرادهای نفسانی<sup>۶۹</sup>؛ یا خواهند که  
آنچه دارند بریشان محفوظ ماند [۱۱۳-الف] و به زوال آن اسباب و  
مرادات ایشان را عقوبت نکنند و خوف و رجاء ایشان همه در چیزی بود  
که راجع بود با عمارت ظاهر و کمال و حفظ آن.

پس کسانی که پرستش ایشان خدای عزّ وجلّ را برین وجه بود چگونه معرفت ایشان مساوی و برابر باشد با معرفت کسانی که جز محبت و دوستی حق تعالی و طاعت و پیروی رضای او در دل ایشان هیچ نگنجد و به هیچ حظّی از حظوظ نفسانی ملتفت نباشند و در تحصیل آن سعی نمایند، و زینتهای دنیا در نظر ایشان همچون بازی کودکان بود و یک ساعت از اندوه عشق و طلب مزید معرفت خالی نباشند. چنانکه گفت:

## شعر

ای شمع بخیره چند بر خود خندی      توسوز دل مرا کجا مانندی  
فرقست میان سوز کز جان خیزد      تا آنکه بر یسمانش بر خود بندی  
قال الله تعالی: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلُمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكْ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا ۱۰  
وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا».

این طایفه را دایم از غایت شوق و آرزوی لقا و تمامی کار جان در حلقوم بود و منتظر مرگ باشند و آن را پیروزی اعظم دانند و فلاح اکبر شناسند. [۱۱۳-ب] چنانکه از امیرالمؤمنین رضی الله عنه و کرم الله وجهه روایت کرده اند که در وقت قتل گفت: «فُزْتُ وَرَبُّ الْكَعْبَةِ». ۱۵ اینست علامت کمال ایمان که حیات ابدی در فنا و نیستی صورت خود بینند و دانند. چنانکه گفت:

## شعر

أُقْتَلُونِي يَا بَائِقَاتِي      إِنَّ فِي قَتْلِي حَيَاتِي  
وَمَمَاتِي فِي حَيَاتِي      وَحَيَاتِي فِي مَمَاتِي ۲۰  
قال الله تعالی: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ». اما این نه کار خودپرستان است بل خدای پرستی باید که درین میدان شجاعت نماید چنانکه نقل کرده اند از اویس قرنی رحمة الله علیه که در آخر عمر، خود را در پیش صفّ قتال انداخت تا شهید شود. «دَعَّ نَفْسَكَ وَتَعَالَ» این چنین ۲۵

بکمال تر باشد که به جان نیز مضایقه نرود. چنانکه گفت:

شعر

فقدردنیستی قدم زدنت      برسرکوی غم عَلم زدنت  
هرچه میراث آدم وحواست      درره فقرجمله کم زدنت

اینست فرق میان معرفت و شناخت خواص و عوام، و رتبت و درجه ایشان به زبان علم و خبر.

و اما هر کس که خواهد [۱۱۴-الف] که بطریق ذوق و تحقیق بداند که حال چیست، باید که چنین زندگانی کند که ایشان کرده اند تا اگر در محلّ قبول آید آنچه ایشان دانسته اند بدانند. *إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَاللَّهِ يَصْطَفِي مِنَ الْعِبَادِ مَنْ وُفِيَ وَيَجْتَبِي مَنْ يَشَاءُ.*

شعر

ما را نه خراسان نه عراقست مراد      وز یار نه وصل و نه فراقست مراد  
با هیچ مراد جفت نتوانم شد      طاقم زمرادها که طاقست مراد

\* \*

هر دونی را به ذات حق عرفان نیست      هر بیخبری سوار این میدان نیست  
خاموش شوم که عجز می بینم روی      تا کی گویم که هرچه گویم آن نیست

\* \*

دُرهای طریقت به زبان نتوان سفت      گلهای حقیقت به نشان نتوان رفت  
چون عاجزی کار بدیدم ناکام      خاموش شدم که هیچ می نتوان گفت

## الفصل الثانی فی رتبه المشیخه و اهلیتها

قال الله تعالى: «فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا».

و قال النبىُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «الشَّيْخُ فِي قَوْمِهِ [١١٤-ب] كَالنَّبِيِّ فِي أُمَّتِهِ».

- درین باب و ما بَعْدِ آن به تفسیر آیات و اخبار مشغول گشتن حاجت نبود از بهر آنکه سخن در حال کسانی می رود که اهل علم و معرفت باشند و ایشان را اشارتی کفایت بود.
- بدانکه رحمت خاص و علم لدنی که حق سبحانه و تعالی بدان اشارت فرموده است عبارت است از آنکه سالک صادق که تربیت شیخی کامل یافته بود به درجه ای رسد که مخاطبات و الهامات ربّانی را از هواجسِ نفسانی و وساوسِ شیطانی فرق کند، و حرکات و سکانات او به امر و اذنِ حق تعالی بُوَد و نفس او در طاعت و عبودیت چنان پرورده و مستقیم شود که آثار اخلاقِ ذمیمه بر وی ظاهر نگردد، و از سرِ غفلت در هیچ کار شروع نکند و با وجود این اصل متّصف بُوَد به اوصافِ پسندیده که همه فروع این اصل است مثل علم و حلم و کرم و حُسنِ خُلُق و شفقت و عفت و شجاعت و زهد و توکل و تسلیم و صبر و رضا و وقار و سکون و هیبت.

و هر که بدین غایت و نهایت رسیده بود و با کمال یقین بدین اوصاف و اخلاق متخلّق گشته، چون حق سبحانه و تعالی را ارادت بود که او را به دعوتِ سببِ رحمت و هدایت خلق سازد و اِزْسال کند او را به ارشاد

ایشان؛ آنگاه او شایسته و مستحق [۱۱۵-الف] آن بود که تصرف کند در طالبان و سالکان، و ایشان را در مراتب طریقت و مقامات حقیقت تربیت کند و تلقین ذکر دهد و خلوت و عزلت فرماید، و با هر یک از ایشان بقدر مرتبه و استعداد او سخن راند.

و مشایخ گفته اند: «مَنْ لَمْ يَتَفَعَّكَ لِحِظَتِهِ لَمْ يَتَفَعَّكَ لِفِظَتِهِ».

و گفته اند: «مَنْ لَمْ يَقْطَعْهُ مَزِيداً مِنَ اللَّهِ فِي قَلْبِهِ عَنِ وَصْفِ لِسَانِهِ فَهُوَ الَّذِي شَغَلَ نَفْسَهُ بِحَالٍ غَيْرِهِ». و درین سخن اشارت دقیق است، و آن اینست که گفته است «فَهُوَ الَّذِي شَغَلَ نَفْسَهُ بِحَالٍ غَيْرِهِ» یعنی دل او را مشغول نکرده باشد بل نفس او را مشغول کرده باشد به حال دیگران، و دل او به حق تعالی مشغول باشد در همه حال.

اینست فرق میان آنکه مستعد و اهل این کار بود از روی طریقت، و آنکه مستعد نبود؛ زیرا که آنها که مستحق و شایسته این مرتبه باشند دعوت ایشان در طریقت به حق و حقیقت بود و دل ایشان جز به حق متعلق و مشغول نبود و اگر چه نفس و حواس ظاهر ایشان با خلق بود. و این معنی بحقیقت نتواند دانست إلا آن کس که اهل آن بود.

و هر که دعوت [۱۱۵-ب] کند خلق را به معرفت حق تعالی، و حال او نه چنین بود دعوت خلق به خود کرده باشد نه به حق تعالی. و اگر نیز خلق را از وی فایده ای بود او زیانکار بود و دعوت او را عاقبتی نبود و تصرف او مفید نیاید، و هیچ کس از وی ولایت نیابد. چنانکه گفته:

### شعر

تا دل زبد و نیک جهان آگاهست دستش زبد و نیک جهان کوتاهست  
— زیرا که چون سالک بی اذن حق تعالی به خلق مشغول گردد راه مزید  
بر وی بسته شود. و این کاری است که چون مزید نیابد البتّه نقصان  
پذیرد. قال النبی صلی الله علیه وسلم: «مَنْ لَمْ يَكُنْ فِي الزِّيَادَةِ فَهُوَ فِي



## التَّقْصَانِ».

اما چون سالک زیاده و نقصان احوال خود شناخته بود<sup>۷۰</sup> و دل او در مقام خود مستقیم و متمکن شده و طمانینت یافته و به امر و اذن حق تعالی روی به خلق آورده، لاشک در همه حال مؤید و منصور بود از حضرت حق تعالی؛ و اشتغال او به خلق موجب مزید رتبت و درجات او گردد،<sup>۵</sup> زیرا که رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است که: «إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ إِلَى عِبَادَةِ اللَّهِ [۱۱۶-الف] وَ يُحِبُّونَ عِبَادَةَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ وَ يَمْشُونَ فِي الْأَرْضِ بِالتَّصِيحَةِ».

و چندانکه خلق از وی فایده بیشتر یابند درجه وی در شرف و قرب عالی تر گردد، و هر کس که از آن حضرت مرسل بود ناچار بر همه خلق<sup>۱۰</sup> واجب بود امر و نهی او را مطاوعت نمودن، و احکام او را منقاد گشتن؛ زیرا که هر که را بدین درجه رسانیدند او از جمله خلفای انبیا بود، و وراثت حقیقی او را ثابت بود و مسلم که «الْعُلَمَاءُ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ». و امور دینی را به وجود وی احیا باشد.

و هر کس که احکام او را مطیع نشود و طریق رضا و تسلیم نسپرد<sup>۱۵</sup> منکسر و منقطع گردد و عاقبت امورش نامحمود و نامشکور بود چنانکه حق تعالی بیان فرمود در معنی انقیاد مرا حکام رسول را صلی الله علیه و سلم که: «فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَ يُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا».

اما دعوت به ظاهر احکام شریعت از حلال و حرام و آدابی که<sup>۲۰</sup> به ظاهر تعلق دارد، آن رتبت فقها و علماء ظاهر است؛ زیرا که ایشان در خلق هیچ تصرفی نکنند إلا در چیزی که به ظاهر تعلق دارد. و ایشان را [۱۱۶-ب] بدان دلیلی ظاهر بود از کتاب و سنت.

و محقق است که مثل شیخ مثل طبیب حاذق است در شناخت<sup>۲۵</sup> امراض باطن و علاج آن و وقت مداوات و قدر و کیفیت و کمیت ادویه،

تا تصرفات او مفید و مُنْجِح آید.

و هر که خواهد که دل او از امراض شک و نفاق و صفات و اخلاق  
ذمیمه خلاص یابد و صحت یابد، ناچار بود او را تسلیم تصرفات شیخی  
کامل بودن، تا در هر وقت چنانچه مصلحت بیند شربتهای تلخ و ترش  
استعمال فرماید؛ زیرا که هر کس مرض دل خود و علاج و وقت و مقدار  
دوا نداند و نشناسد، و اگر به خود در خود تصرف کند بیم هلاک باشد الا  
کسی که حق تعالی به خودی خود مرتبی و متصرف بود در وی به  
عریفات الهی و حفظ و کلائت دایم؛ و آن نادر بود و بر نادر حکم  
نیست.

پس هر کس که بدین درجه رسیده بود که امراض قلوب و عقده‌های  
آن و عقبه‌هایی — که در طریق سالکان می افتد — بداند و علاج آن  
بشناسد و مع هذا از حضرت تعالی مأذون و مرسل بود به دعوت خلق و  
علاج دل‌های ایشان، این چنین نفسی شایسته و سزاوار آن بود که طالبان و  
سالکان به یکبارگی نفس خود را تسلیم وی کنند به ظاهر و باطن،  
[۱۱۷—الف] و او را مقتدای خود سازند؛ زیرا که همت عالی و انفاس  
شریف او موجب شفای دل‌ها بود و وسیله و واسطه استقامت نفسها.

و هر صاحب دولت که این چنین شیخی یافت اگر در طلب صادق  
بود، باید که به هیچ چیز و هیچ کس باز نماند از صحبت او؛ و هر بندی و  
مانعی که در خود یابد همه بر هم گسلد و به هیچ عذری از وی مفارقت  
نکند تا از آن سعادت محروم نگردد *إن شاء الله تعالی والله هو الموفق لمن*  
یحیب و یهدی الیه من ینیب.

شعر

سیر آمده‌ای ز خویشتن می باید  
برخاسته‌ای ز جان و تن می باید  
در هر گامی هزار بند افزونست  
زین گرم روی بند شکن می باید

## الفصل الثالث فی عدم الأهلیة واستحقاقها

قال الله تعالى: «قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ  
وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا  
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ».

- اگر کسی همه عمر سعی کند از سر جرد، تا بر مقتضای معنی این آیت عمل کند از عهده آن بیرون [نه] تواند آمدن، و داد آن چنانکه حق<sup>۱۰</sup> آنست، نتواند دادن، إلا ماشاء الله تعالى. و قال النبی صلی الله علیه و سلم: ما أحد أَعْبَرُ من الله و من غیرته حرم الفواحش ما ظهر منها و ما بطن. و قال صلعم: إنَّ الله تعالى یَعَارُ و إنَّ المؤمن یغار و غیره الله أنْ یأتی العبد المؤمن ما حرم الله علیه ای حرم علیه لقاءة و معرفته.
- بدانکه بر قاعده علم طریقت و قانون آداب اهل معرفت، مادام که<sup>۱۵</sup> سالک از تبعات و آفات صفات ذمیمه و غائله اخلاق [عادیه و مخاطره] هوی نرسته بود و ایمن نگشته و از شرک رؤیت خلق و فعل خود خلاص نیافته و در علم خواطر و الهامات و تعریفات الهی کامل و راسخ نشده، شرط آنست که دائماً به محافظت حال خود مشغول باشد و از صحبت خلق منهزم و متفرد؛ و در تبدیل اخلاق و اصلاح دل خود سعی نماید و در<sup>۲۰</sup> فنای نفس خود کوشد و خمود و خمول اختیار کند تا آنگاه که امر [۱۱۷-ب] و اذن حق سبحانه و تعالی بشناسد و به هیچ کار مشغول نگردد إلا به اذن حق.

و هیچ عجبی عَجَب تر، و هیچ جرأتی شنیع و فاحش تر از آن نیست  
نزدیک اهل معرفت که کسی پیش از آنکه نفس وی در آداب اهل<sup>۲۵</sup>

طریقت مستقیم شود و دل او در مراتب و مقامات حقیقت کامل گردد، و سکینت و طمانینت یابد و الهامات ربّانی از هواجسِ نفس و وساوسِ شیطانی باز شناسد و از حضرت حق تعالی مأمور و مرسل بود، غفلت و غرور او را در بر باید و به قول و فعل به دعوی پیش آید و با وجود قصور و بازماندگی که از خود داند به دعوت خلق و تکمیل طالبان و سالکان مشغول شود و دریشان تصرف و امر و نهی آغازد، تا به او مریدی اظهار کنند، و نه از خدای عزّوجلّ خوف بود او را، و نه از اهل او شرم دارد، و از نفس خود به چنین جرأتی و فوضیحتی راضی شود. این چنین حالی نباشد الاّ غایت غفلت و کوزدلی و قلت عقل و نقصان ایمان و اعتقاد در معنی درویشی و مراتبِ اهل کمال و علامتِ افسردگیِ دل. چنانکه گفت:

شعر [۱۱۸- الف]

دو چیز بدیدم به جهان سردتر از یخ      شیخ یتصبی وَصَبِيّ یتشیخ  
 وقال النبی صلی الله علیه وسلّم: «الْمُتَشَبِعِ بِمَا لَيْسَ عِنْدَهُ كَلَابِسِ  
 ثَوْبِي زُورٍ». یعنی: چون خود را به چیزی نماید که او را آن نباشد و بدان  
 نرسیده بود به نسبت با خلق، ظاهراً، یک جامه زور و ناراستی پوشیده  
 بود؛ و به نسبت با حق تعالی، باطناً، نیز جامه ای از کذب و زور بر خود  
 کرده و دورنگ تر ویر بر آورده. و سبب آن نبود الاّ قلت علم و معرفت حیا  
 و متابعت هوی و اختیار کردن دنیا بر آخرت. وَ نَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنْ شُرُورِ اَنْفُسِنَا  
 وَمِنْ سَيِّئَاتِ اَعْمَالِنَا مَنْ يَهْدِي اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ يَضِلْ فَلَنْ تَجِدَلَهُ  
 وَلِيًّا مُرْشِدًا.

وقال: «فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ».

وقال: «إِنْ تَحَرَّصَ عَلَى هُدْيِهِمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ

نَاصِرِينَ».

این ایضال که درین آیات آمده است از آن غیرت بود که در حدیث رسول علیه الصّلاة و السّلام روایت کرده شد. یعنی: هر کس که دعوی

عشق سیر و سلوک کند و خود را به دوستی و طلب معرفت حق تعالی نماید چون دل او التفات به غیر حق کند در معرض غیرت حق آید و نعوذ بالله در محلّ طرد و رد افتد و نتیجه آن [۱۱۸-ب] قساوت دل بود و غلبه غفلت، و ثمره آن متابعت هوی باشد و سکون دل به خلق، و راضی شدن از خود به حجاب، و بُعد از حق تعالی. و مثل او این بود که قرآن بیان فرموده ه که: «مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ \* إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ \* وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ لِنَصْرِيبِهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ».

و در معنی این حدیث که «أَخِرُ مَا يُخْرَجُ مِنْ رُؤْسِ الصَّدِيقِينَ حَبُّ الْجَاهِ» بسیار غلط کنند. و معنی این آنست که اگر چه از روی بشریت گاه گاه غفلتی افتد و نفس ایشان میل کند به خلق، اما بر ظاهر ایشان اثر آن پیدا نشود و متابعت آن نکنند، و نفس خود را بدان میل، سیاست و زجر کنند و ضعف و عجز او به او نمایند. و الم بُعد و مفارقت حق تعالی یاد کنند و از حال مهجوران و مغروران عبرت گیرند و از کوری و دوری ۱۵ ایشان بترسند و متوحش شوند و با سر حال خود روند و به وقت خود مشغول شوند و عاقبة الأمر [۱۱۹-الف] دل ایشان چنان پرورده شود به لذت قرب و مشاهده و محادثه، و نفس ایشان چنان صافی گردد از اوصاف بشریت که، بعد از آن دل ایشان را هرگز التفاتی نماند به جاه و حرمت پیش خلق، نه در ظاهر و نه در باطن. این چنین بود خروج حبّ جاه از سر ۲۰ ایشان، نه آنکه هم بظاهر و هم بباطن غرقه آن شوند و همه وقت و روزگار خود در آن صرف کنند تا آنگاه که هلاک شوند در آن. اعَاذَنَا اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ.

پس طالب صادق باید که از چنین حال هر لحظه استعاضت کند و با پناه حق تعالی رود، و از آن بغایت حذر کند و یقین داند که انبیا و اولیا ۲۵

همه درین کار مأمور بوده اند و بغير اختیار در آن ساخته اند، و ایشان از حق جز حق نخواستند و همه از خلق و نظر ایشان آزادی طلب کرده اند و آن را غنیمتی عظیم دانسته اند. چنانکه گفت:

شعر

۵  
 أَتَمَّنِي عَلَى الزَّمَانِ مُحَالًا      أَنْ تَرَى مُقْلَتَايَ ظَلَعَةَ حُرًّا  
 و هر کس که حق تعالی نعمت حریت بدو ارزانی دارد و او را به خلق مبتلا نگرداند و از امثال این احوال که ذکر رفت محفوظ و معصوم دارد؛ باید [۱۱۹-ب] که قدر آن بداند و وقت خود نگاه دارد و طریق صدق و اخلاص را غنیمت شمرد که سود آن بی نهایت است، و حق تعالی را شکرانه گزارد و به جاه و قبول خلق التفات نکند و از غیر حق تعالی بترسد، و محقق داند که به خلق از حق بازماندن هلاکت است و خلاف رضای حق. چنانکه فرموده که: «إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ». و هر که طالب معرفت حق بود به هر چه از حق بازماند کفر بود و غیرت حق تعالی مقتضی آنست که طالب معرفت او را به هیچ چیز التفات نباشد. چنانکه گفت:

شعر

دانی که مرا یار چه گفتست امروز      جز ما به کس اندر منگر دیده بدوز  
 و بحقیقت دل مؤمن را از هیچ چیز چندان آفت نیست که از میل او به خلق و خوشامد میل خلق بدو، و مدح کردن ایشان او را؛ زیرا که این حجابی عظیم است بل زهر قاتل است. از بهر این رسول صلی الله علیه و سلم فرمود: «إِيَّاكُمْ وَالْمَدْحَ فَإِنَّهُ الدَّبْحُ». و این معنی مثل آنست که مردم به مثل گویند که: «فلان کس به دنبه گلو می پزد». و بحقیقت مداحی خلق و مقید بودن به نظر ایشان همچنین است، و لاشک [۱۲۰-الف] هر چه رسول صلی الله علیه و سلم فرماید همه حقیقت بود.  
 و بیان این معنی آنست که هر طالب که خلق روی بدو آوردند و به

مداحی او در آیند حال او از دو قسم بیرون نبود:  
 اگر هنوز نور معرفت نیافته باشد چون دل او به خلق مشغول گردد  
 طاعت و سعی که کرده بود بدان خرج شود و مفلس و تار یک بازماند.  
 و اگر خود را به توبه نصوح زود از آن ورطه برهاند منقطع گردد. و  
 اگر او را یافتی و معرفتی حاصل شده بود هر چه باشد در ابتداء حال  
 اندک بود و طیار و نامستقیم؛ از بهر آنکه این کار چنین آسان نیست که  
 هر کس و نه نیز هیچ کس زود زود بغایت و کمال آن رسد و اگر چه بس  
 مستعد و مجتهد بود.

پس چون طالب اندک نوری از معرفت یافته بود و به خلق مشغول  
 گردد لابد اندک اندک آن نور منطقی شود و زایل گردد و اندک چیزی با  
 وی بماند غایبانه.

و مشایخ گفته اند: «الَّذَعْوَى الصَّادِقَةُ تُظْفِيءُ نُورَ الْمُرَاقَبَةِ وَ تَحْرِبُ  
 الْقُلُوبَ الْعَامِرَةَ فَكَيْفَ الْكَاذِبَةَ».

اما مشکل این کار آنست که شخص از حجاب و کذب خود بی خبر  
 بود و به اندک معرفتی که او بدان ممتاز شده باشد از خلق [۱۲۰ - ب] ۱۵  
 مغرور گشته و پندارد که بغایت کمال رسیده است و هر لحظه زیان حال  
 او با او این خطاب می کند که:

شعر

سَوْفَ تَرَى إِذَا أَنْجَلَى الْغِيَارُ أَقْرَسَ تَحْتَكَ أَمَّ حِمَارُ  
 و بر هر دو تقدیر خواه آنکه چیزی یافته بود و خواه آنکه نیافته؛ چون بسبب  
 ۲۰ مداحی خلق و اشتغال دل او به ایشان راه مزید بر وی بسته شود و دل او  
 سکون گیرد با خلق، و از حق منقطع گردد گویا که او را بکشتند از بهر  
 آنکه هر کس که همه عمر کار و روزگار او در مصالح دنیا و کار راستی  
 اکل و شهوات خرج شود و طالب مصالح آخرت و معرفت پروردگار خود  
 نبود او در مرتبه حیوانات باشد کما قال الله تعالی: «وَالَّذِينَ كَفَرُوا ۲۵

يَتَمَتُّونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامَ وَالنَّارُ مَشْوَى لَهُمْ».

و قال جلَّ وعلا: «اولئك كالأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أَوْلَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ».

و از صدیق اکبر رضی الله عنه روایت کرده اند که گفت: «هَذِهِ الْأَجْسَادُ إِمَّا قَفْصُ الطَّيُورِ أَوْ إِضْطَبُلُ الدَّوَابِّ». و هر کس که بسبب قبول خلق از راه خدای عزَّ و جلَّ و معرفت او بازماند، او نیز همچون ایشان، بل کم از ایشان بود [۱۲۱-الف] زیرا که چون دل وی پیش از آنکه از کوری نفس و ظلمت اخلاق ذمیمه خلاص یابد به ایشان مشغول گردد و ریا بر وی غالب شود و میان او و خلق رابطه و تعلق قوی گردد و بدین سبب دل او سیاه و مظلّم شود بل پُژمرده و مرده گردد و از مرتبهٔ اعلیٰ علیین که موضع اوست به اسفل السّافلین که درجهٔ حیوانات است افتد، و در آن بازماند و بمیرد با هزار حسرت که گویا که او را بکشتند و تلف شد. صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ «فَإِنَّهُ الدَّبْحُ» اینست آفت میل دل به خلق و فریفته شدن به قبول ایشان و مبدل گشتن سود به زیان. چنانکه گفت:

شعر

دار و سبب درد شد اینجا چه امیدست زایل شدن عارضه و صحت بیمار و مشایخ گفته اند: «إِنَّ مِنَ الذُّنُوبِ ذُنُوبًا عُقُوبَتُهَا سَلْبُ التَّوْحِيدِ وَنَعُودٌ بِاللَّهِ مِنَ الْكُفْرَانِ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمِنَ الْخُسْرَانِ بَعْدَ الْغُفْرَانِ وَمِنَ الْحَوْرِ بَعْدَ الْكُورِ». [۱۲۱-ب]

شعر

آرنیدیکی و دیگری بر بایند برهیچ کس این رازهمی نگشایند این چنین غرورها و فریبهها را حق تعالی بدان اشارت فرموده که: «فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرَدَعَانَا ثُمَّ إِذَا حَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَى عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ» فَذَقَالهَا الَّذِينَ مِنَ قَبْلِهِمْ فَمَا



أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ \* فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا و [الَّذِينَ ظَلَمُوا  
مِنْ هَوْلَاءَ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا] هُمْ بِمُعْجِزِينَ».

و علامت طالب صادق آن بود که دایم به چیزی مشغول بود که داند  
که مزیدی معنوی می یابد، و هر چه او را از آن باز دارد بر وی همچون  
آتش گردد و بر آن قرار و آرام نتواند کرد و مضطرب و مضتجر<sup>۷۱</sup> باشد تا از  
آن خلاص یابد. خَلَصْنَا اللَّهُ وَإِيَّاكُمْ مِنَ الْحُجْبَةِ وَالْغَفْلَةِ، وَعَصَمْنَا وَإِيَّاكُمْ  
مِنَ الزَّلَّةِ وَالْقَسْوَةِ، وَشَرَّفْنَا وَإِيَّاكُمْ بَخَصَائِصِ ذِكْرِهِ فِي السِّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ وَ  
أَخْيَانَا وَإِيَّاكُمْ بِزُلَّالٍ وَصَالِهِ وَدَوَامِ مُشَاهَدَتِهِ طَوْلَ الْحَيَاةِ وَالْمُهْلَةِ أَنَّهُ حَتَّكَ  
مَتَّكَ تَوَّابٌ وَهَّابٌ.

شعر [۱۲۲- الف]

آن را که بود ز بندگی آزادی غمگین نبود از غم و شاد از شادی  
از حضرت عزت که نظرگاه دلست باز افتادی به هر چه باز افتادی



## الباب الثامن

فى اثبات الرّؤية والمشاهدة بعين القلب والبصيرة

وفيه فصول



## الفصل الأول فی سیئه الاشتغال به

قال الله تعالى: «إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ».  
وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ سُلَّ عَنْ عِلْمٍ يَعْلَمُهُ فَكْتَمَهُ الْجَمَّةُ اللَّهُ يَلْجَأُ مِنْ نَارٍ».

- اگر چه این عاجز خود را در معرض این امر ندانسته و از اشتغال به سخن گفتن در نفی و اثبات در جمیع امور محترز بوده، و نفس خود را در تحمّل شرایط طریقت و آداب اهل معرفت بغایت ضعیف و مقصر یافته و بدین سبب دائماً از صحبت و اختلاط حذر کرده و منهزم بوده، اما چون درین وقت بی اختیار و خواست خود، بل به حکم ارادت حق سبحانه و تعالی او را بدین مقام و این ولایت رسانیدند و از تجاوز کردن ازین دیار ممنوع و محبوس کردند، و جماعتی از طالبان و راغبان بحسب حسن ظنی که داشته اند به صحبت رغبت می نمودند و فواید [ ۱۲۲ - ب ] می طلبیدند، و اگر چه این ضعیف در خود قوت تحمّل آن و موافقت مراد ایشان نمی یافت و از آن انزهام می نمود، ولیکن از تزییع حقوق و کسر خواطر ایشان نیز می اندیشید، و چون از مواضع بعید بدین عزم و قصد می آمدند به حکم «الْمُؤْمِنُ آلفٌ مَأْلُوفٌ» رعایت جانب ایشان واجب می دید و بر مقتضای «خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يَنْفَعُ النَّاسَ» در بیخیری خود متحیر می بود، تا بعد از التماس درویشی از حضرت حق اشارت رسید و مصلحت و صواب چنان دید که کلمه ای چند در آداب و احوال طالبان و اشارتی چند در نفع و ضرر ایشان در سلوک طریقت و نهج درویشان در

قلم آورد، تا چون از مجالست و مصاحبت این عاجز محظوظ و منتفع نمی شوند، باری از این کلمات و اشارات مستفید و بهره مند گردند و در اشتغال بدان اکتفا نمایند و این عاجز را معذور دارند و با وقت و حال خود گذارند.

۵ و اما حدیث رؤیت، چنان نمودند که بعضی از فقها و طایفه ای از متصوفه بر مکاشفات و احوال درویشان انکار می نمایند و رؤیت و لقای حق سبحانه و تعالی بظاهر و باطن نفی می کنند، و اگر درویشی در گوشه ای نفسی برآورد [۱۲۳-الف] یا خواهد که خلق را به طاعت و محبت حق تعالی ترغیب نماید به انکار و ایزدای وی بیرون آیند و زبان در وی دراز کنند و دلایل و حججی که علما در دفع مبتدعان و دشمنان دین ایراد کرده اند بر احوال درویشان حجت سازند، و ایشان را به کفر و بدعت و ضلالت نسبت کنند.

و درین معنی ازین عاجز سؤالات می کردند و از خطا و صواب آن تفحص می نمودند اگر چه درین قضیه سخن ناگفتن اولیتر است اما به حکم آیت و حدیث که در اول این باب ذکر کرده شد و قوله تعالی «وَأُولَٰئِكَ دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمُ بَعْضًا لِهَدْمَتِ صَوَامِعٍ وَبَيْعٍ وَصَلَوَاتٍ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ.» ۱۵  
حق سبحانه و تعالی این ضعیف را بر آن داشته که بقدر علم و معرفت که او راست آن را جواب گوید، و به دلایل واضح و براهین قاطعه و حجج ساطعه از آیات کتاب الله و احادیث نبوی و اقوال و احوال صحابه و ۲۰  
متقیان و متابعان ایشان مکاشفات و مشاهداتی که درویشان و اهل معنی را به چشم دل و نور بصیرت افتد اثبات کند تا طالبان و صادقانی که در محبت [۱۲۳-ب] حق سبحانه و تعالی و طلب معرفت اوسعی و اجتهاد می نمایند و بقدر وسع خود این طریق می ورزند اصحاب اغراض ایشان را از سرکار خود باز ندارند و این راه بر ایشان نزنند و جان و تن و هر چه دارند ۲۵

از بهر رضای حق تعالی و امید لقای او ببازند و جز از سطوات حضرت او از هفوات و تشنیعات هیچ آفریده نترسند و نیندیشند؛ تا باشد که از زمره ایشان گردند که در وصف ایشان آمده که «فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ» الی قوله تعالی «فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ.» و به ملامت اغیار از یار برنگردند. چنانکه گفت:

۵

## شعر

ای یارانِ هو وای جوانمردانِ هو      مردی بکنید نگاه دارید سرِ کو  
 ورتیر آید چنانکه بشکافد مو      زنه‌ار زیارِ خود نگردانید رو  
 و محقق داند که عادت و سیرت بی هنران و ناقصان این بود که هر  
 هنر که ایشان را نبود خواهند که دیگران را نیز نباشد تا همه همچون هم  
 باشند در بی هنری. چنانکه گفت:

۱۰

## شعر [۱۲۴- الف]

بی هنر را صحبتِ صاحبِ هنر      نیش برجان می زند چون کژدمی  
 و سبب آن حسد بود و درد حسد را در آن درمان نیست از بهر آنکه حاسد  
 چون بحقیقت باز بینند برارادت و فعل حق است؛ زیرا که او عطای حق  
 تعالی را کراهیت می دارد از بهر دیگران؛ و چنان خواهد که چون او را آن  
 نیست دیگران را نیز نباشد کَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي وَصْفِ الْيَهُودِ: «وَدَّ  
 كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُّدْ وَنَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيْمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ  
 أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْتَمُوا وَأَصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهَ بِأَمْرِهِ إِنَّ  
 اللَّهَ عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

۲۰

پس هم بر موجب این آیت درویشان ۷۲ نیز باید که عفو و صفح کار فرمایند و خاطر خود را فارغ دارند و آسوده باشند که هر کس آنچه بکارَد لابد همان بدرود.

و بزرگان گفته اند: «الْحَسُودُ لَا يَسُودُ».

و حاسد هر چه گوید و کند همچون آتش است که در خرمن خود

۲۵

می زند کما قال الله تعالى: «وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئاً يُرِيدُ اللَّهُ الْآيَةَ لِيَجْعَلَ لَهُمْ حِظْفَىٰ الْآخِرَةَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ» الى قوله تعالى «حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ [ب] ۱۲۴- ب] مِنَ الطَّيِّبِ».

وقال: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ» الآية.

و باید که یقین دانند لایزال همچنانکه اهل دنیا را اعداء و حساد بوده اند، اهل دین را نیز اعداء و حساد بوده و باشند کما قال الله تعالى: «إِلهِبْطَانَهَا جَمِيعاً بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلَّ وَلَا يُشْقَى».

وقال: «وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا» زیرا که حکمت الهی اقتضاء آن می کند که درین عالم هیچ راحتی بی مشقتی نبود نه بصورت و نه بمعنی؛ ولیکن فرق آنست که راحتی اهل دنیا به زحمت و غصه ها که به ایشان رسد عاقبة الامر هیچ باز نماند إلا حسرت و ندامت و عقوبت و ملالت.

اما اهل دین و معرفت را بر خلاف این هر رنج و مشقت که به ایشان رسد عاقبة الامر موجب لذتها و راحتیهای باقی گردد و دائماً بر مزید باشد. پس علامت صدق سالک آن بود که هر رنج که در رضای حق به او رسد همه به خوشدلی بنوشد؛ زیرا که آن جمله امتحان بود چنانکه گفت:

شعر [۱۲۵- الف]

مرد باید که در کشاکش عشق سنگ زیرین آسیا باشد

قال الله تعالى: «وَلْتَبْلُوا نَفْسَكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَتَبْلُوا أَخْبَارَكُمْ». و قد قيل: «بِقَدْرِ الْكَدِّ تُكْتَسَبُ الْمَعَالِي».

پس درویش باید که از عوارضی که حادث شود متزلزل نشود تا از آن جمله نبود که در حق ایشان آمده که «وَمَنْ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ» الآية.



وقال: «وَمَنْ النَّاسَ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ.» از بهر آنکه کمال این طریق و این کار بدان بود که روح و راحت همه از طریق باطن بود و ظاهر در رنج و مشقت باشد و هر چه خلاف هوی و نفس بود در آن صابر باشد و اگر نه چنین بودی همه کس این کار اختیار کردی. چنانکه ۵ گفت:

## شعر

لَوْلَا الْمَشَقَّةُ سَادَ النَّاسُ كُلَّهُمْ الْجُودُ يُفْقِرُ وَالْإِقْدَامُ قَتَالُ  
سهل است به هنگام خوشی خوش بودن باید که به وقت ناخوشی خوش باشی  
عاشق صادق آن بود که هر بلا که در عشق معشوق به وی رسد ننالند،  
۱۰ و هر وارد که از امتحان معشوق [۱۲۵-ب] بر رهگذر وی آید از قبض و بسط ورد و قبول، چون محقق داند که فعل و اختیار معشوق است از سر انشراح باطن آن را استقبال کند و خوش بنوشد، و رضای معشوق را موافقت نماید. چنانکه عاشقان صادق کرده اند و گفته ۷۳:

## شعر

بلاست عشق و منم کز بلا نپرهیزم بلا چو خفته بودم روم برانگیزم  
مرار فیقان گویند که از بلا پرهیز من آن نیم که ز پیش بلا پرهیزم  
اگر چه عشق خوش و ناخوش است هردو بهم مرا خوش است که هردو بهم برآمیزم  
قال النبي صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «الْبَلَاءُ مُؤَكَّلٌ بِالْأَنْبِيَاءِ ثُمَّ الْأَوْلِيَاءِ ثُمَّ  
۲۰ الْأَمْثَلُ فَلَا مِثْلَ».

پس علامت صفای دل و کمال صدق عاشق آن بود که هر رنج و ایذاء که از خلق به وی رسد باطن او بدان متغیر نشود. چنانکه گفت:

## شعر

گر خسته دلم به غم سپاری رسدت و بر جانم بلا گماری رسدت  
اینست نرسد که گوئیم دوست مدار لیکن اگرم دوست نداری رسدت  
۲۵

زیرا که [۱۲۶-الف] علامت صدق عاشق آن بود که دل او از هیچ چیز غذا نیابد إلاّ از عوارض و وارداتی که یقین داند که وی را در آن هیچ تدبیر و اختیاری نیست هم در حصول منفعت و هم در دفع مضرت. و منفعت و مضرت سالک همه نه آن بود که رجوع آن با ظاهر بود بلکه با باطن نیز باشد و توجه و ترقّب صادق جز به منفعت باطن نبود؛ زیرا که اصل آنست. و گاه بود که آن دست ندهد الاّ به مضرت و مشقت ظاهر؛ بل غالب آن بود که چنین باشد زیرا که صحّت ارادت و حضور دل و دوام ذکر دل میسر نشود إلاّ به خرابی و مشقت ظاهر.

پس علامت صحّت محبت آن بود که محبّ هر بلا و محنت که موجب یاد وصال محبوب بود دوست دارد بل جز آن دوست ندارد و فتوح خود در آن داند و ببیند. چنانکه گفت:

شعر

تدبیر دل خسته زارم که کند جز لطف تو گوچاره کارم که کند  
بی یاد تو در ملک جهانم خوش نیست جز یاد تو با وصل تو یادم که کند  
والله یحبّ من شکر و اخلص فی الطّاعة و صبر. ۱۵

## الفصل الثانی فی الدلائل والحجج من الكتاب والسنة

قال الله تعالى: [١٢٦-ب] «يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا» فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَقَضَل وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا».

بدانکه از مفهومات قرآن آنچه دلالت کند به رؤیت، بسیار است اما در بیست و چند موضع از قرآن مجید حق سبحانه و تعالی اثبات رؤیت و ۱۰ لقاء خود کرده است صریحاً، و کسانی را که بدان ایمان دارند ستوده و بشارت داده، و کسانی را که بدان ایمان ندارند و امیدوار نیستند نکوهیده و توبیخ و تهدید فرموده و به شرک و کفر نسبت کرده، و در مواضع بسیار از قرآن کوری و کوری، بل مرده دلی ایشان آشکارا گردانیده.

و از رسول صلی الله علیه وسلم اخبار و احادیث بسیار وارد است در ۱۵ اثبات رؤیت و معرفت، خصوصاً در احادیث ربانی که از پروردگار خود روایت کرده است، و بعضی از وحی و مناجات انبیاء ماقبل نیز روایت کرده، و ذکر آن جمله درین مختصر متعذر بود و از حدّ ایجاز بدر رود، ولیکن بعضی از آن ذکر کرده شود إن شاء الله تعالی، و باقی بگذاریم زیرا که با اهل ایمان یک آیت از قرآن یا یک حدیث از رسول صلی الله ۲۰ علیه وسلم تمام و کافی بود در دفع اعتقاد باطل و ظنون فاسد که بسبب سخنهاى جاهلان [١٢٧-الف] و افسانه‌های بی‌خبران در دلها ثابت شده باشد.

اما کسانی که نه اهل ایمان باشند کثرت دلایل از آیات و اخبار سود ندارد با ایشان. و سخن با کسانی است که دعوی ایمان و اقرار [به آن] ۲۵

می‌کنند، بل چنان می‌نمایند که وجود ایمان دیگران و قوت دین و محافظت اسلام به وجود ایشان است. پس به حکم این دعوی اگر مخالفت یک دلیل از دلایل آیات و اخبار بر قول و فعل ایشان ظاهر گردد همه دعوی و حجت ایشان باطل شود و کذب ایشان آشکارا شود. وَ بِاللَّهِ الْعِصْمَةِ وَالتَّوْفِيقِ. ۵

\* \*

اما دلایل از آیات قرآن؛

اول در دو موضع از سورة البقرة آمده است که: «الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ». و اتفاق مفسران است که «ظن» اینجا به معنی «یقین» است و اهل لغت این لفظ را از لغات متضاد شمرند یعنی هم به معنی «یقین» و هم به معنی «شک» در سخنها آید، ولیکن اینجا به معنی یقین است. ۱۰

و قال الله تعالى حاكياً عن نوح: «وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ».

وقال: «هُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ».

وقال: «يُدَبِّرُ الْأُمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ».

وقال: «فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا».

وقال: «مَنْ كَانَ [۱۲۷-ب] يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ».

وقال: «وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ».

وقال: «وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ \* إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ».

است و از همه آیات صریح تر است. پس هر که بدین جمله ایمان ندارد و امیدوار نبود هم قرآن بیان می‌فرماید که حال او چیست و عاقبت او بچه انجامد. قال الله تعالى: «قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ».

وقال: «إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ \* أُولَئِكَ مَا وَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ».

وقال: «فَتَدْرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُعْيَانِهِمْ يَعْهَدُونَ».

وقال: «قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا نَأْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَلَهُ».

وقال: «وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أَنْزَلْنَا عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةَ نَرَى رَبَّنَا ۗ لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا».

وقال: «وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ يَسُؤُوا مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ».

وقال: «كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ يَلْقَاءُ رَبَّهُمْ لِكَافِرُونَ». [۱۲۸- الف]

وقال: «بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ».

وقال: «أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ».

وقال: «كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمِئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ». یعنی غیر ایشان محجوب نباشند و آن مؤمنان اند.

وهم در حق محجوبان و مردودان<sup>۷۴</sup> آمده است که: «وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ».

وقال: «بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُفُّوا عَذَابًا».

وقال: «يَعْرِفُونَ نِعْمَةَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ».

و علما و اهل تفسیر را اتفاق است در معنی قوله تعالی: «لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ» و قوله تعالی: «لَهُمْ مَا يَشَاؤْنَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ»

که این «زیادت» رویت و لقای حق سبحانه و تعالی است.

و رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است در تفسیر این آیت که «فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مِمَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قَرَّةٍ أَعْيَنَ جَزَاءُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ»: اَتَى مَا لَا أَعْيُنٌ رَأَتْ وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ». و آن لقا و معرفت

حق است تعالی و تقدس.

وقال: «وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ». و شك نیست که

مؤمنان لقاء حق از همه چیز دوست تر دارند و بیشتر خواهند. پس ایشان را آن دهد. [۱۲۸-ب]

و در دو موضع از قرآن آمده است: «وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ».

و در سوره روم نیز آمده است: «ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ».

وقال: «وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ.»

وقال: «وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ».

اگر این ارادت و آرزو که درین مواضع ذکر آن رفته است نامحمود و محال بودی حق سبحانه و تعالی ایشان را از آن نهی کردی و منع فرمودی، اما چون رسول را از طرد و منع ایشان نهی فرموده است این دلیل واضح است بر امکان وجود آنچه ایشان را مراد است، بلکه این معنی را دلالت کند بر مدخ و ترغیب و تحریر ایشان بدین ارادت و آرزو.

وَقَدْ وَرَدَ: «(قِيمَةُ كُلِّ امْرِيءٍ مَا يُحْسِنُهُ وَاللَّهُ شَاكِرٌ رَحِيمٌ الشَّاكِرِينَ وَهُوَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْعَاشِقِينَ عَزِيزٌ مُنِيعٌ يَمْنَعُ وَيُرُدُّ مَنْ يَشَاءُ لِعِزَّتِهِ وَعَظَمَةِ جَلَالِهِ وَهُوَ يُقْبَلُ وَيُكْرَمُ مَنْ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَضِيَ بِلِقَائِهِ وَجَمَالِهِ».

\* \* \*

اما احادیث صحیحه؛

رَوَى ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ [۱۲۹-الف] فِي تَفْسِيرِ قَوْلِهِ تَعَالَى «(وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ)»

أَي تَنْظُرُ إِلَىٰ رَبِّهَا.

وَرَوَى عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَرَّمَ اللَّهُ وَجْهَهُ عَنِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ: النَّظْرُ إِلَىٰ وَجْهِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَاجِبٌ لِكُلِّ

نبي و صديق و شهيد.

وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «أَوْحَى اللهُ تَعَالَى إِلَى عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ».

و قال: «تَجَوَّعَ تَرَانِي تَجَرَّدَ تَصِلُ إِلَيَّ».

وقال عليه السَّلَامُ: «إِنَّكُمْ سَتَرُونَ رَبَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَمَا تَرَوْنَ الْقَمَرَ لَيْلَةَ الْبَدْرِ لَا تُضَامُونَ وَلَا تُضَارُونَ».

وَقَدْ سُئِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هَلْ تَرَى رَبَّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ فَقَالَ هَلْ تُضَامُونَ فِي رُؤْيَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ لَيْسَ دُونَهَا سَحَابٌ. قَالُوا: لَا، فَقَالَ فَكَذَلِكَ النَّظَرُ إِلَيْهِ تَعَالَى.

و مشايخ و علما در تأویل این حدیث گفته اند که: تشبیه رؤیت به رؤیت کرده است نه تشبیه مرئی به مرئی. یعنی همچنانکه شما را در دیدن قمر لیلۃ البدر هیچ شکئی و شبهه ای نباشد همچنین در دیدن خدای تعالی شکئی نباشد. ولیکن لازم نیست که هر که چیزی را ببیند تمام ببیند یا تمام داند، و به شک باشد آن چیز را که ببیند؛ زیرا که اهل معرفت را اتفاق است که احاطت و ادراک [۱۲۹-ب] محال است، و نه هر جا که رؤیت بود ادراک بود نیز. کما قال الله تعالی: «فَلَمَّا تَرَأَ الْجَمْعَانَ» قال أصحاب موسى: «إِنَّا لَمُدْرَكُونَ. قال كلاً».

و معنی قوله تعالی: «لا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ» اینست نه آنچه معتزلیان و مبتدعان پندارند. یعنی اگر چه رؤیت باشد اما احاطت و ادراک نبود.

دیگر حدیث حارثه معروف و مشهور است رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ از او پرسید که: «كَيْفَ أَصْبَحْتَ يَا حَارِثَةُ؟ قَالَ أَصْبَحْتُ مُؤْمِنًا حَقًّا. قَالَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ لِكُلِّ حَقِّ حَقِيقَةً فَمَا حَقِيقَةُ إِيْمَانِكِ قَالَ: عَرَفْتُ نَفْسِي عَنِ الدُّنْيَا فَصَارَ عِنْدِي حَجْرُهَا وَمَدْرُهَا وَذَهَبَهَا سِوَاءَ وَكَأَنِّي أَنْظَرُ إِلَى عَرْشِ رَبِّي بَارِزاً وَكَأَنِّي أَنْظَرُ إِلَى أَهْلِ الْجَنَّةِ يَتَرَاوِرُونَ وَآلِي أَهْلِ النَّارِ يَتَعَاوَنُونَ».

بعد از آن رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ او را بدین سخن تصدیق

کرد و ملازمت و مداومت بر آن فرمود و ترغیب و تحریض کرد و گفت:  
 أَصَبْتَ فَأَلْزَمَ. یعنی چون رسیدی و یافتی ملازم این حال باش و نگاه دار.  
 و قال النبی صلی الله علیه وسلم: «مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ  
 لِقَاءَهُ، وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ». و آن کسانی اند که دل بر دنیا  
 [۱۳۰- الف] نهاده اند و جز دنیا نخواهند و دوست ندارند؛ زیرا که لقای ۵

خدای تعالی با دنیا جمع نشود لاجرم کراهیت دارند آن را.

و در کتاب کشف المحجوب این حدیث آورده اند که رسول صلی  
 الله علیه وسلم فرموده است: که: «اجسِعُوا بَطُونَكُمْ وَاطْمَأَوْا اِكْبَادَ كَسْمٍ وَ  
 اعْرُوا اجْسَادَكُمْ لَعَلَّ قُلُوبَكُمْ تَرَى اللَّهَ عَيْنَانًا فِي الدُّنْيَا». اگر این حدیث  
 درست است هیچ شک نماند اهل ایمان را. ۱۰

و در احادیث که از بابارتن هندی روایت کرده اند هم مثل این آمده  
 است که: «إِخْشَوْشِنُوا وَ اِخْشَوْشُوا وَ اَمْشُوا حَفَاةً عُرَاةً تَرَوْنَ اللَّهَ جَهْرَةً».

و اما احادیث ربانی؛ قال النبی صلی الله علیه وسلم: «لَا يَزَالُ الْعَبْدُ  
 يَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ بِالتَّوَابِلِ حَتَّى يَحْبِبَّهُ فَإِذَا كُنْتَ سَمْعُهُ وَبَصَرُهُ وَ لِسَانُهُ وَ يَدُهُ فَبِي  
 يَسْمَعُ وَبِي يُبْصِرُ وَبِي يَبْطِشُ». ۱۵

وقال النبی صلی الله علیه وسلم: «قُلْتُ لِرَبِّي كَيْفَ لَا اُظَلِّبُ رِضَاكَ  
 وَقَدْ أَكْمَلْتَ عَلَيَّ عَقْلِي حَتَّى عَرَفْتُكَ وَعَرَفْتُ الْحَقَّ مِنَ الْبَاطِلِ وَالْأَمْرَ مِنَ النَّهْيِ  
 وَالْعِلْمَ مِنَ الْجَهْلِ وَ النُّورَ مِنَ الظُّلْمَةِ. فقال الله تعالی وَ عَزَّتِي لَا أَحْجَبُ  
 بَيْنِي وَ بَيْنَكَ حَتَّى تَدْخُلَ عَلَيَّ أَيَّ وَقْتٍ شِئْتَ [ب- ۱۳۰] وَ كَذَلِكَ  
 أَفْعَلُ بِأَحِبَّائِي». ۲۰

مقصود از این حدیث این معنی است که همچین کنم با دوستان خود  
 نیز، یعنی ایشان را از خود محجوب ندارم.

و این حدیث حجت است بر آنها که گویند رسول صلی الله علیه  
 وسلم یکبار بیش ندید خدای را در شب معراج؛ و موافق است با این  
 حدیث که «إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ عَبْدًا لَا يُضِرُّهُ الدُّنْبُ». یعنی: چون محبت ۲۵



درست شد و شخص به یکبارگی خود را تسلیم حق کرد بعد از آن به عوارض و حوادث جزئی درحجاب نیفتد. قال الله تعالى: «وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاءُهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ». یعنی هر که از جمله احبّاء و اولیای او بود عذاب نکند دل او را نه به حجاب و نه بغیره. اینست علامت صدق و صحّت محبت و انقطاع کلی، و هر چه نه چنین، عذاب است بر عذاب و حسرت بر حسرت.

و اما آنچه روایت کرده‌اند از اصحاب رسول صلی الله علیه وسلّم، بعضی از آن اینست در باب رؤیت صریحاً که بعضی از ایشان گفته‌اند: «ما رأیتُ شیئاً الاّ ورأیتُ اللهَ قلبه».

و بعضی گفته‌اند: «ما رأیتُ شیئاً الاّ ورأیتُ اللهَ فیهِ».

و بعضی گفته‌اند: «ما رأیتُ [۱۳۱- الف] شیئاً الاّ ورأیتُ اللهَ بعده».

و رسول صلی الله علیه وسلّم فرموده: «ما رأیتُ شیئاً الاّ الله».

اینست توحید صرف، اما دلی باید که از غیر پاک و صاف شده باشد تا ازین همه زلال شربتی بنوشد و این معنی تمام و درست در آن نموده آید چنانکه گفت:

#### شعر

گر نور یقین روی نماید در دل از حضرت حق دری گشاید در دل  
 لوح دل خود بشوی از نقش دو کون تا بی نقشی پدید آید در دل  
 و مشهور است از امیرالمؤمنین رضی الله عنه با وجود صلابت و صدق  
 و جدی که او را بوده است در دین که گفت: «لَا أَعْبُدُ رَبًّا لَمْ أَرَهُ».

ای برادر این آفتاب از آن روشن تر است که آن را به گل شک و شبهه  
 توان اندود، اما اگر همه زیرکان جمع شوند تا آن را به کور مادر زاد نمایند پس  
 محال سودایی بود آن کس را که از اول عمر تا آخر عمر جز این سودا نبوده  
 باشد که یکی با دو نکند و دو با ده؛ چگونه این همه کثرت نامتناهی در

نظر او متحد گردد یا از دیگران باور کند. این کار کسی است که او را بر همه کس و همه چیز اختیار کند چنانکه [۱۳۱-ب] گفت:

## شعر

نور دل و جان مردم زنده بدوست      ذرات جهان جمع و پراکنده بدوست  
 ۵ در هر چه نگاه می کنی اورا بین      گویا همه و این همه پاینده بدوست  
 و علی الجملة هر کس را که بدین دلایل که ذکر کرده شد ایمان نباشد او  
 را به اقوال و احوال تابعین و مشایخ کبار و ائمه دین هیچ التفات نخواهد  
 بود. پس اولیتر بود که برین مقدار از دلایل اقتصار کنیم؛ زیرا که هر که  
 با وجود علم و خبر بر مخالفت حق عادت کرد و نفاق در دل وی قوی شد  
 ۱۰ هم با حق و هم با علمی که از حق بود حسن دل او به زیان رفت. کما  
 قال الله تعالی: «فَاعْتَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا  
 وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ». پس محال بود که دل مریض او بعد از آن  
 هیچ چیز که نه از عالم حسی بود قبول کند چنانکه گفت:

## شعر

چنان به عالم صورت دلت برآشفستت      که گر به عالم معنی رسی صور یابی  
 ۱۵ و تکذیب حق نه همه به قول بود، بل به فعل نیز باشد و اثر آن در نفس  
 بیشتر و قوی تر بود و آن طریقه [۱۳۲-الف] و شیمه منافقان است؛ زیرا  
 که ایشان رسول را صلی الله علیه وسلم تصدیق می کردند هم به قول و هم  
 به بعضی از افعال، لیکن چون نفاق در دل ایشان قوی بود به یک درجه،  
 ۲۰ بل به صد درجه از کافران نازل تر بودند و در استحقاق و سزاواری دوزخ  
 ذکر ایشان مقدم آمد در قرآن که: «إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي  
 جَهَنَّمَ جَمِيعًا».

وقال: «إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ  
 نَصِيرًا». و اگر چه بظاهر چشم و گوش و عقل داشتند چون از نور ایمان و  
 قبول حق محروم آمدند وصف ایشان و آنها که دل ایشان مشابه و مماثل  
 ۲۵

ایشان بود چنین آمد که: «صُمُّ بَكْمٌ عُمَى فَهَمْ لَا يَرْجِعُونَ».

وقال: «وَتَرَّ يَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ \* وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا يَعْقِلُونَ \* وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمَى وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ».

وقال: «أَمْ تَحْسِبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ ۗ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا».

و این اوصاف به نسبت سهل تر است زیرا که اینها را مگر هنوز رمقی در دل مانده بوده است از حیات، [۱۳۲-ب] و امید آن داشته که از آن نفاق برگردند و توبه کنند چنانکه استثناء کرده از آیت اول که «إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَ أَصْلَحُوا وَ اعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ» آیه. آن بدتر بود که حجاب دل چنان قوی بود که به اصلاح و خلاص آن امید نتوان داشت چنانکه در وصف ایشان آمده: «كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ».

وقال: «أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَ سَمِعِهِمْ وَ أَبْصَارِهِمْ وَ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ». لاجرم ایشان را مرده خوانده که: «إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَ لَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا لَوَأْمَدُ بِرَيْنَ \* وَ مَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ».

وقال: «وَ مَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَ لَا الْأَمْوَاتُ إِنْ اللَّهُ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ وَ مَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ \* إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ».

پس روشن و مبین شد بدین آیات که اکثر خلق اگر چه چشم و گوش و عقل معاش و حرکات حیوانی دارند، اما چون ایمان و اسلام ایشان را حقیقتی نیست و ظاهر و باطن ایشان با یکدیگر همراه نه، هم کوراند و هم کر، و هم لایعقل، بل مرده و بی دل. ازین جهت گفته [۱۳۳-الف] که «فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَ هُوَ شَهِيدٌ». و گفت: «وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ». یعنی: نه هرزنده ای دل

دارد و نه هر شنونده ای گوش دل، و نه هر عمل را قدر و ثوابی بود؛ زیرا که «وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ». و ازین همه بدتر و عجب تر آنکه شخص با وجود چنین حالی در جوال غرور شیطان رفته، و آیت خودپسندی بر روزگار خود خوانده و آیت «فَلَا تَزُكُّوا أَنْفُسَكُمْ» فراموش کرده تا لاجرم در محلّ و معرض این خطاب آمده که «قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا \* الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا \* أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَ لِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا \* وَاللَّهُ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَلَا زَادَ لِمَا قَضَى».

شعر [۱۳۳-ب]

دردل همه شرک روی بر خاک چه سود      چون زهر بجان رسید تر یا ک چه سود  
ماغرّه به ظاهری که آراسته ایم      دلهای پلید و جامه پاک چه سود

## الفصل الثالث فی المعارضة وجوابها

قال الله تعالى: «أدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ \* إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ».

اگر سائلی گوید که این دلایل و حجج که ایراد کردی از آیات و اخبار در اثبات رؤیت و لقای حق تعالی مسلم نیست که آن در دار دنیا بود بلکه این جمله در عالم آخرت و روز قیامت باشد و بعضی از آنها که ۱۰ این دعوی می کنند چنان می نمایند که ایشان را در دنیا آن حاصل است و این مسلم نیست.

جواب آنست که اگر چه شناخت این دو عالم بحقیقت مرتبه اهل معرفت است نه درجه هر کس، اما کیف ما کان این معنی درست و محقق است که رؤیت در دنیا نیست. و هر که گوید و نماید که آن در ۱۵ دنیا است، نه درست بود بلکه نه در دنیا است و نه اهل دنیا را بود، و نه آنها را نیز که دنیا دوست دارند، ولیکن باید که بدانند و متنبه گردند که کسانی که دنیا ترک کرده باشند و دل‌های ایشان از کدورات و هواجس طبیعت پاک شده و ارواح ایشان صافی گشته مادام که برین وجه باشند چون از عالم محسوس غایب شوند ایشان را از عالم آخرت و احوالی که از ۲۰ آن خبر داده اند حجابی نبود [۱۳۴- الف] بلکه حق سبحانه و تعالی قادر است که به یک طرفه العین که شخصی از محسوسات ظاهر غایب شود چندان معانی بر چشم دل وی عرض کند که اگر خواهد که آن را در شرح آورد و وصف کند به یک روز میسر نگردد، از بهر آنکه عالم معنی و احوال غیبی را به چشم دل و نور بصیرت توان دیدن و دریافتن آن را به ۲۵

آلات و آب و گل حاجت نیست و به زمان بسیار متعلق نه، بل در عالم جسمانی و حس ظاهر این احتیاج افتد نه در عالم معنی و مشاهده روحانی. آخر نبینی که چون شخص بخسبد و از حواس ظاهر غایب شود چندین عجایب بیند که هیچ از آن موجود نباشد ظاهراً؛ و اگر نیز کسی خوابهای راست بیند چنانچه آن را به تأویل حاجت نباشد آن صورتی چند بود که بعد از آن در وجود آید غالباً.

پس چون خلق را این معنی محقق و یقین است و چشم روح ایشان چیزی که هنوز در وجود نیامده است و احوال که ظاهر نگشته در عالم محسوس، پیش از وقت آن را مشاهده می کنند و در می یابند، چرا نشاید که مؤمنانی که دل ایشان از کدورات بشری پاک گشته بود و از غوغای خیالات و تصورات باطل برسته و جمعیت و طمانینت یافته چشم دل [۱۳۴-ب] ایشان نیز چون از حواس ظاهر غایب گردد چیزها بیند و یابد که آن هنوز در وجود نیامده باشد و نه از عالم حس و جسم بود.

### شعر

منکر چه شوی به حالت درویشان      نه هر چه ترا نیست کسی را نبود  
بل هیچ شک نیست که هر کس بقدر پاکی دل و معرفتی که او را بود از  
معانی غیبی بطریق امثال چیزی به وی نمایند که هنوز در عالم حس و  
جسم نیامده باشد. و اگر چه بحمدالله تعالی مکاشفات و مشاهدات اهل  
معنی ازین عالی تر و روشن تر و واضح تر است، اما این تنزلی است که از  
بهر عقول علیل و عیون کلیل و نفوس ناقص کرده می شود تا ایشان را  
اندک خبری و استیناسی حاصل شود، و الا کسانی که نفوس طبیعی  
ایشان مرده و مخمول شده باشد و ارواح و اسرار ایشان حیات حقیقی  
یافته، و مستغرق ازل و ابد گشته جمله احوال آخرت و دقائق و حقایق اهل  
معرفت و بصیرت ایشان را معاینه و آشکارا بود چنانکه گفت:

## شعر

بمیرای دوست پیش از مرگ اگر می زندگی خواهی  
که ادریس از چنین مردن بهشتی گشت پیش از ما

قال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ مَاتَ فَقَدْ قَامَتْ قِيَامَتُهُ».

و در قرآن وصف این طایفه چنین آمده که: «أَقَمَّا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ \* إِلَّا ه  
مُوتَتْنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُعَدَّبِينَ \* إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ \* لِيَمِثِلَ هَذَا  
فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ».

وقال: «لَا يَدُوقُونَ إِلَّا فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَى».

و لاشک احوال شریف نتیجه اعمال صالح بود كما قال تعالى:

«أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَ نَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي  
أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ الصَّدَقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ».

اما اگر کسی از کوز دلی و ظلمت نفس و بی فهمی این معانی باور

نکند و مسلم ندارد نه آخر واجب است بروی اگر مسلمان است که ایمان

دارد بدانکه رسول صلی الله علیه وسلم شب معراج در یک ساعت او را

ازمگه به بیت المقدس رسانیدند که چهل روزه راه است، و بعد از آنکه آن

موضع شریف را زیارت کرد و نیک بدید او را به حضرت رب العالمین

رسانیدند و چندین هزار کلمات و معانی باوی خطاب کرد و در رفتن و بازگشتن

آسمانها و زمین و هر چه در آنست و ملائکه و انبیا علیهم السلام جمله

مشاهده کرد و بشناخت، و چندین سؤال از جبرئیل کرد و جواب شنید. و

احوال و حکایت معراج بیش از آنست که درین محل ذکر آن

۱۳۵-ب] توان کرد.

و بعد از آن دیگر بار او را به بیت المقدس رسانیدند و آنجا امامت کرد

و با مگه آوردند و هنوز موضع خواب او گرم بود. و این دلالت می کند بر

آنکه یک ساعت تمام نگذشته است و الا جای خواب سرد شده بودی.

پس چون می شاید، بل واجب است که ایمان دارند که رسول را صلی

اللّه علیه وسلّم به قلب و هم به قالب به حضرت عزّت رسانیدند تا هم به ظاهر و هم به باطن خدای تعالی را بدید و ازو چندین سخن بشنید و آن همه احوال بر وی عرض کردند در نیم ساعت از شب؛ چرا نشاید که مؤمنی بعد از آنکه به سالها نفس او به اعمال صالحه مستعد شده بود و به اخلاق پسندیده تهذیب یافته و مدّتها به ذکر خدای تعالی مشغول بوده و آرام یافته، ناگاه در سر وقتی لمعه‌ای یا برقی از آن حضرت بردل او آید و او را از خود غایب گرداند و بدان حضرت رساند تا لقای حق را مشاهده کند به نور بصیرت نه به حسّ بصر، و بطریق کشف و وجد نه بر سبیل ادراک و احاطت، و بقدر مقام و مرتبه خود نه بقدر عظمت و جلالت او، و به فضل و رحمت او، نه به عمل و سعی خود؛ زیرا که همه انبیا و اولیا را اتفاق است درین معنی که هیچ کس خدای را چنانکه اوست [۱۳۶- الف] نشناخت و نشناسد، اما اگر شناخت همه بطریق تقلید بودی، و هیچ کس را درین معنی تحقیق حاصل نشده بودی این همه آیات بیّنات و کتب منزل و وجود انبیا و اولیا و معجزات و کرامات از کجا پیدا شدی و که را شرف و تفضیل بودی بر دیگری. تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يَقُولُ الظَّالِمُونَ غُلُوًّا كَبِيرًا.

و اگر کسی پندارد که رسول صلیّ اللّه علیه وسلّم بیش از یک نوبت به حضرت عزّت نرسید و دیگر خدای را ندید و آن مشاهده نیافت؛ این از نادانی و بی خبری بود بل آن نوبت به ظاهر و باطن بود، اما بعد از آن و پیش از آن بچشم دل خداوند خود را می دید و می شناخت الاّ گاه گاه که بسبب احوال بشریت اندک حجابی در پیش چشم دل او می آمد چنانکه از آن خبر داده که: «إِنَّهُ لَيُبَاطِنُ عَلَيَّ قَلْبِي حَتَّى اسْتَغْفِرُ اللَّهَ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً».

اما در اوقات نماز و مراقبه و حضور دائماً خدای تعالی را می دید و از آن خبر داده که: «لِي مَعَ اللَّهِ وَقْتُ لَا يَسْعُنِي فِيهِ مَلَكٌ مُقَرَّبٌ وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ».



وقال النبيُّ عليه الصَّلَاة والسَّلَام: «إِنِّي أُبَيْتُ رَبِّي فَهُوَ يُطْعِمَنِي وَيَسْقِينِي». و در وقت خلوت و فراغت این عجب نیست بل عظمت [۱۳۶-ب] و جلالت قدر او و قوت و سکینت او بدان ظاهر می شود که با وجود چنین حالتی عالی آن همه بلاها بواسطه دعوت خلق و محاربت اعداء تحمّل می کرد، و مع ذلک حق سبحانه و تعالی او را آن قوت داده ۵ که بار نه حجره می کشید و با هر یک از آن ازواج به لطف و خلُق که او را بوده معاشرت می کرد و از آن متکدّر و مشوّش نمی شد. و هر چه از آن خبر داد و دعوی کرد همه، بل بیش از آن ظاهر گشت و معاینه شد اهل بصیرت را، و نعوذ باللّٰه هر کس را که بر جبین وی رقم شقاوت کشیده باشند و بردل او ختم کرده، و این احوال که در حق رسول صلی اللّٰه علیه ۱۰ و سلّم ذکر کرده شد باور نکند و قبول نیاید وی را، او نیز اگر چه بظاهر دعوی مسلمانی کند از جمله آن مشرکان و منافقان بود که او را می دیدند و سخن و معجزات او می شنیدند و آیات و معجزات او می دانستند و مع ذلک انکار می کردند یا به ظاهریا به باطن. چنانکه قرآن از ایشان و امثال ایشان خبر داده که «كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ ۱۵ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ».

و از آن جمله که نقل کرده اند از آن منافقان، یکی آنکه با امیر المؤمنین ابوبکر رضی اللّٰه عنه می گفتند که: تو [۱۳۷-الف] باور می داری این سخن که صاحب تومی گوید که من دوش به بیت المقدّس رفتم و از آنجا خبرها و نشانها می دهد؟ ۲۰

پس ازین جمله محقق و ظاهر شد که هر که از اهل ایقان است همه احوال غیبی و سمایی را از باطن وی بدو می نمایند چنانکه فرموده: «سَتَرِيهِمْ آيَاتِي فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ».

و هر که از اهل ایمان است اگر نیز از خود نیابد و نبیند از دیگران باور می دارد و قبول می کند چنانکه از آن خبر داده که: «أُولَئِكَ كَتَبَ فِي ۲۵

قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ». وقال: «وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ».

و هر کس که از اهل کفر و شرک و نفاق است نه از خود می یابد و نه بدان شوقی دارد و نه از دیگران باور می کند «إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ». چنانکه بیان فرموده وصف ایشان که: «أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَ سَمِعِمْ وَأَبْصَارِهِمْ». وقال فی اول هذه الآية: «ذلک بأنهم استَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ».

وقال: «أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ».

وقال: «كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ».

و چون درنگری احوال این سه طایفه همیشه چنین بوده است [۱۳۷-ب] و چنین خواهد بود چنانکه قرآن مجید به انواع عبارات از آن خبر داده و بیان کرده که: «فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ \* فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّةٌ نَعِيمٌ» الی آخر السورة.

وقال: «فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُأْتِنُ اللَّهَ».

وقال: «وَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ» الی قوله «وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ». وقوله «إِنْظَلُّوا إِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ \* لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ» الآية. ولیکن چه چاره بود جز تسلیم.

شعر

این کارها به حکمت یزدان مقدرست مردم به سر حکمت یزدان نمی رسند  
سُئِلَ بَعْضُ الْمَشَايخِ: لِمَ خَلَقَ اللَّهُ الْخَلْقَ؟ قال: لما هم عليه.

وقال الله تعالى: «وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ».

وقال: «وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ».

و اگر چه ظاهراً این مصیبتی عظیم است و واقعه‌ای هایل، اما درویشان صادق و عاشقانِ بیدل را از آن، چه غم و چه نقصان. چنانکه گفته‌اند:

شعر [۱۳۸-الف]

گویند به بلاساقون ترکی دو کمان دارد  
ورزانه که یکی کم شد ما را چه زیان دارد

از بغداد زنبیلی کم شود چه تفاوت کند.  
قال النبی صلی الله علیه وسلم: «لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا تَرَنُّ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ  
بَعُوضَةٍ مَاسَقَى مِنْهَا كَافِرًا شَرِبَ مَاءَ أَبَدًا». بلکه دوستان خدا را از این  
احوال مختلف ذوق بر ذوق و تعجب بر تعجب و حیرت بر حیرت و عشق بر  
عشق می افزاید چنانکه گفت:

شعر

مَنْ كُلَّ مَعْنَى لَطِيفِ أَحْتَسِسِي قَدْحًا  
وَ كُلَّ نَاطِقَةٍ فِي الْكُونِ تُظَرِّبُنِي

سالک این راه باید که در عشق چنان شود که از معشوق به هر چه  
خواهد و راضی بود هم در حال خود و هم در حال دیگران که «فَكُلُّ  
مَا يَفْعَلُ الْمَحْبُوبُ مَحْبُوبٌ». لاجرم خوب و زشت، و قرب و بُعد، و وصال  
و فراق پیش وی یکسان بود و در عشق او به عشق او راضی و خشنود باشد  
چنانکه گفت:

شعر [۱۳۸-ب]

وافر یاد از عشق وافر یادا      کارم به یکی طرفه نگار افتادا  
گرداد دهد یار مرا خود دادا      ورنه من و عشق و هر چه بادا بادا

\* \* \*

بیچاره دلم کشیده ناگه می عشق      عاشق شد و در گرفت هوی و هوی عشق  
چندانکه بگفتم که مکن سود نداشت      از دست شد و نهاد پی بر پی عشق

با عشق روان شد زعدم مرکب ما      روشن ز شراب عشق دایم شب ما  
 زان می که حرام نیست در مذهب ما      تا باز عدم خشک نیابی لب ما  
 وَاللَّهُ يُؤَجِرُ مَنْ صَبَرَ، وَيَزِيدُ نِعْمَهُ لِمَنْ شَكَرَ.

## الباب التاسع

فى بيان الهداية والضلالة والأمر بالمعروف والنهى  
عن المنكر



## الباب التاسع فی بیان الهدایة و الضلالة

قال الله تعالى: «وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا [إِلَى اللَّهِ] لَهُمُ الْبُشْرَى فَبَشِّرْ عِبَادِ \* الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَيْهِمُ اللَّهُ وَاُولَئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ».

وقال النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «الْخُشُوعُ حُشُوعَانِ: خُشُوعٌ يَخْشَعُ بِهِ الْجَسَدُ وَلَا يَخْشَعُ بِهِ الْقَلْبُ، فَذَلِكَ خُشُوعُ التَّفَاقُ؛ وَخُشُوعٌ يَخْشَعُ بِهِ الْقَلْبُ وَالْجَسَدُ فَذَلِكَ خُشُوعُ الْإِيمَانِ».

محققان و مبصران را محقق و معلوم است که هر کس که حق تعالی وی را توفیق داده، و زندگانی چنان کرده که موافق رضای پروردگار بود، و مخالفت هوی و طبیعت که [۱۳۹- الف] طاغوت اعظم است کرده، و در متابعت سنت و موافقت طریقت و متقیان و محسنان اجتهاد نموده و هر لحظه از هواجس نفس و وساوس شیطان اعراض کرده و با حضرت حق تعالی انابتی و رجوعی مجدد گردانیده نوری در دل وی حاصل شده و ایمان وی چنان قوی گشته که او را در معرفت حق و شفقت و احسان با خلق به هیچ دلیل و حجت حاجت نی، بلکه اگر اهل عالم نعوذ باللّه همه مستغرق کفر و ضلالت شوند و ترک دین و دیانت کنند در ایمان و ایقان او هیچ نقصان راه نیابد و اعمال و اخلاص او متغیر نشود چنانکه گفت:

شعر

تو خدا را شواگر جمله عالم در یاست به خدا گرسرمویی زنت تر گردد  
 مَنْ يَهْدِي اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ. وَعَجَبٌ تَرَا مِنْ أُنْكَه  
 کسانی که احوال ایشان چنین بود با وجود استغنائی که ایشان را حاصل

باشد از علم و معرفت خلق، اگر کودکی نادان با ایشان سخنی گوید یا اشارتی کند آن را از حضرت حق بینند و دانند و از آن لطیفه ای شریف و اشارتی دقیق فهم کنند و آن را بر وجه احسن حمل کنند و به ظاهر [۱۳۹-ب] و باطن موافقت و متابعت نمایند، و هر لحظه از امثال این احوال رَوَحی و راحتی به دل ایشان می رسد و نوری و ذوقی زیادت می گردد.

و کسانی که زندگانی ایشان بر خلاف اینست و هوی و نفس بر ایشان غالب؛ اگر کتبی که از حضرت حق تعالی منزل گشته بر ایشان خوانند یا همه انبیا و اولیا جمع شوند تا ایشان را ارشاد کنند و بر طریق راست دارند ممکن و میسر نشود چنانکه قرآن بر آن ناطق است که: «وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ».

و قال: «إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ \* وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ».

وَقَالَ: «وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ».

وَقَالَ: «إِنْ تَحَرَّصَ عَلَى هُدْيِهِمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَالَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ».

و چون بحقیقت باز بینی اکثر خلق را حال چنین است از بهر آنکه اگر چه به زبان اقرار می کنند و بر اعمال ظاهر اقامت می نمایند، ولیکن نه ایمان و اقرار ایشان را حقیقتی بود و نه اعمال و افعال ایشان را صدقی. کما قال الله تعالی: «وَمَا أَكْثَرَ النَّاسَ [۱۴۰-الف] وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ». و جمله آیت «افْتَوْمُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ» بر روزگار خود خوانده، بلکه آن بعض نیز به هزار کذب و زور و ریا آلوده و ملوث گشته؛ لاجرم این خطاب و عتاب بر اکثرشان متوجه شده که «وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ



بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ»، و جاهل و عالم به یک رنگ بر آمده که «يَعْرِفُونَ نِعْمَةَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ.» و با چندین مواعظ بلیغ عصیان و حرمان نصیبه و قسمت ایشان شده که «وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ.» و این حکمت بالغه در حق ایشان ضایع گشته که «حِكْمَةٌ بِاللَّغَةِ فَمَا تُغْنِي النَّذِرَ.» اما چون بر مقتضای حکم ازلی کلمه ۵  
العذاب و الحجاب بر ایشان واجب شده جز تسلیم و تفویض چه چاره و درمان؛ ولیکن این واقعه به نسبت با عوام و جهال سهل تر است و به غفلت و جهل معذوراند ایشان، قضیه ای مشکل و مصیبتی اعظم آنست که طایفه ای که دعوی علم و معرفت کنند و حلّ و عقد امور خلق به نظر و حکم ایشان بود و خود را به انواع ورع و تقوی به خلق نمایند چگونه از ۱۰  
خدای عزّوجلّ نترسند و از خلق شرم ندارند [۱۴۰- الف] که اعمال و افعال ایشان چنان بود که چون اهل عقل و بصیرت آن را بر میزان عقل و نقل نهند همه خلاف آن یابند که می گویند و می نمایند، انّ ذَا الْعَجِيبِ اعْجَب الْعَجَابِ. کما قال الله تعالى: «آتَاْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ.»

۱۵

شعر

يَا وَاِعْظُ النَّاسِ قَدْ أَصْبَحْتَ مُتَّهَمًا  
إِذْ عَبْتِ مِنْهُمْ أُمُورًا أَنْتَ تَاتِيهَا  
كَمَنْ كَسَى النَّاسَ مِنْ عُرَى وَعَوْرَتُهُ

لِلنَّاسِ بَادِيَةٌ مَا إِنْ يَوَارِيهَا ۲۰

طَبِيبٌ يُدَاوِي وَالطَّبِيبُ عَلِيلٌ

علم و ایمان که شخص را امروز از حرص و شهوت منع نکند و از حرام و شبهه باز ندارد، فردا از عذاب دوزخ کی باز دارد چنانکه گفت:

شعر

علم کز توترا بنستاند      جهل از آن علم به بود صدبار ۲۵

عالمت خفته و توهم خفته خفته راخفته کی کند بیدار  
 و چون افعال و احوال عالم همه موافق طبیعت عوام بود کی به اقوال  
 ایشان که مخالف آن بود کار کنند. [۱۴۱-الف] و چون در دنیا دایم به  
 غفلت و تسویل نفس روزگار بگذرانند فردا در آخرت از کجا نصیب بود  
 ایشان را. ۵

## شعر

امروز کسی کز تو بگرداند روی فردابه کدام دیده بیند رویت  
 و اگر گویند: «أَخْرَجْنَا نَعْمَلْ صَالِحاً غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلْ» از ایشان کی  
 مسموع دارند، و اگر نیز بشنوند حال این بود که «وَلَوْ رَدُّوا لَعَادُوا لَمَا نُهَوِا  
 عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لِكَاذِبُونَ» زیرا که حق سبحانه و تعالی به علم قدیم خود این  
 حال از ایشان دانسته و از آن خبر داده که «قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِي لَعَلِّي أَعْمَلُ  
 صَالِحاً فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا.» و آن روز که صبیحة الحق به  
 گوش ایشان رسانند خطاب با ایشان این بود که «أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَى  
 عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ.» و جواب ایشان این بود که «رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا  
 شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ» اِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى «إِنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ.» و اگر نیز  
 ۱۰  
 ۱۵  
 علی التقدیرین این جمله مسلم دارند از احوال ایشان، و ستر کنند بر آن  
 علامت صدق این دعوی دیگر کو و کجاست که ایشان اند که قیام دین  
 دیگران بر ایشان است و محافظت حدود اسلام [۱۴۱-ب] و رعایت  
 حقوق دین ایشان می کنند و امانت و دیانت دیگران نگاه می دارند چون  
 ۲۰  
 محقق می دانند و می بینند که چندین منکرات قبیح و منہیات فاحش در  
 ولایت و مقام ایشان موجود است و همه از آن تغافل می کنند و چشم فرو  
 می گیرند، و زبان از آن خاموش می دارند، بل خود مباشر بعضی از آن  
 می شوند، و هیچ شک نیست که عالم اند بدین قدر از علم ظاهر که آن  
 چیزها حرام و منکر است و ایشان را نه غم آن گرفته که تعظیم امر خدا  
 ۲۵  
 کنند تعالی و تقدس، و نه اندیشه آن افتاده که در شفقت و مصالح خلق کوشند.

و محقق و مقرر است نزد علما که امر معروف و نهی منکر واجب است از روی شرع، خصوصاً بر کسانی که در ولایتی یا دیهی امام و مقتدای خلق باشند و مردم را نظر بر قول و فعل ایشان بود.

اما شرط آنست که امر معروف و نهی منکر چنان کنند که معروف است یعنی آداب و شرایط آن بجای آورند، و اول محتسبی نفس خود ۵ کنند و بعد از آن در دیگران تصرف روا دارند و نیت ایشان در آن خالص خدای را بود، و از ریا و سُمعت پرهیز کنند و بر خلق تکبر نکنند و این کار به نیت شرع کنند نه به هوی و غرض خود.

و نیز الأهم فالأهم [۱۴۲-الف] چیزی که مهمتر و ضرورت تر است آن را مقدم دارند.

۱۰ و اول مصالح کلی که بظاهر تعلق دارد و سود و زیان خلق در آن بیشتر بود آن را رعایت کنند و مقدم دارند. و اگر خللی بدان راه یافته بود آن را بیشتر اصلاح کنند، و بعد از آن مصالح جزئی و اموری که به باطن تعلق دارد و رجوع آن با اعتقاد خلق بود آن را نیز محافظت کنند.

۱۵ و علما و اهل عقل و بصیرت را درین معنی هیچ خلاف و شبهه نبود که اگر کسی پیدا شود که دعوی ولایت و معرفت کند و خود را به دین داری و ورع و تقوی نماید و خلق در وی معتقد باشند و به نظر عزت و حرمت به وی نگرند و به اخلاق و احوال او رغبت نمایند و بواسطه او طاعات و خیرات ایشان بیفزاید و دعوی سیر و سلوک کند و از خود عشق و محبت حق تعالی نماید و درویشان و مسافران را خدمت کند و بر ۲۰ خلاق علی العموم شفقت و رحمت نماید و به نیکنامی روزگار گذراند، اگر نیز این کس در دعوی ولایت کاذب و مدعی بود مادام که بر قول و فعل او چیزی که خلاف شرع بود ظاهر نشود و خلق را از و مضرتی نرسد هیچ کس را بر وی [۱۴۲-ب] اعتراضی نباشد به حکم ظاهر، بل واجب بود او را مدد و معاونت کردن، و از تقصیرات و عیوب و کذب وی ۲۵

تغافل نمودن و هر چه میان او و خدای تعالی بود پرده بر آن انداختن، و حساب او با حق تعالی گذاشتن، و هیچ شک نداشتن که خدای عزّ و جلّ حاضر و ناظر است بر احوال همه و ناصیه همه در دست قدرت اوست، و رجوع همه با اوست و حساب همه به نقیر و قطمیر خواهد کرد بل ذره ذره که «فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ \* وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ \* وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا».

۵

و قال النبی صلی الله علیه وسلم: «مَنْ سَنَّ سَنَةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا وَأَجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ سَنَّ سَنَةً سَيِّئَةً فَلَهُ وِزْرُهَا وَوِزْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ».

۱۰

و چون این معنی محقق و مقرر است اگر در دیهی این چنین شخصی پیدا شود که اهل این دیه همه مرید و معتقد او باشند و حال او<sup>۷۵</sup> برین وجه بود که گفته شد بی هیچ شک این کاری نیکو و پسندیده بود و مصلحتی باشد عظیم، هم به ظاهر و هم به باطن، و منفعت آن [۱۴۳- الف] به همه خلق باز گردد هم به دنیا و هم به آخرت. والرّیاء قَنْطَرَةُ الْإِخْلَاصِ.

۱۵

اگر نیز آن کار مجازی بوده باشد که عاقبه الامر حقیقی گردد و همچنانکه ظاهر معمور است باطن نیز معمور گردد و مستوی و مستقیم شود. و عاقلان را معلوم و محقق بود که بر چنین قضیه ای هیچ کس انکار نکند إلاّ حاسدان، و در دفع آن نکوشد إلاّ اصحاب اغراض، و کسانی که بر جاه و منصب خود خاین باشند و نخواهند که جز ایشان هیچ کس را عزّتی و حرمتی باشد پیش مردم. و این علامت غفلت و بی خبری بود؛ زیرا که در مملکت حق تعالی هیچ کس را تصرفی و اختیاری و ظهوری نتواند بود نه به ظاهر و نه به باطن، إلاّ به ارادت و اذن او. کما قال الله تعالی: «تَوَتَّى الْمُلْکَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْکَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعْزِّمُنْ تَشَاءُ وَ

۲۵

تُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ». وقال: «وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ».

پس هر که ایمان وی کامل بود و یقین او به خدای تعالی و ارادت و حکمت او درست باشد، باید که هر چه به ارادت و رضای حق تعالی بود ۵ بدان راضی شود و مسلم دارد بل غیر آن نخواهد و خشنود نشود بدان. چنانکه گفت:

شعر [۱۴۳-ب]

چون تیرِ قضا گشاده از شست تونیست  
راضی شو اگر کار ببایست تونیست ۱۰  
خوش باش که در تصرف نیک و بدت  
سررشته اختیار در دست تونیست  
اگر معترضی اینجا اعتراض کند که چون همه چیزها به ارادت و مشیت حق تعالی بود پس هر کس هر چیز که گوید یا کند آن به ارادت و به تقدیر حق تعالی باشد و هیچ کس را نرسد که بر کسی اعتراض کند ۱۵ یا انکار نماید و این خلاف شرع باشد.  
جواب آنست که فرق است میان ارادت حق تعالی و رضای او؛ از بهر آنکه اگر چه هیچ چیز در مملکت بی ارادت و مشیت حق تعالی نتواند ولیکن هر چه معروف است و پسندیده، آن به رضا و توفیق حق تعالی بود و بدان سعادت و ثواب حاصل شود. و هر چه منکر است و ناپسندیده، اگر چه بی ارادت حق نبود اما نه به رضای او باشد که «إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادَةِ الْكُفْرَةِ» بل آن به حرمان و خذلان حق بود نمود ۲۰ بالله. و چون حق تعالی بنده را با خود گذارد آن موجب شقاوت و سخط و بُعد بود؛ از این جهت رسول علیه الصلوة و السلام در دعا گفته که: «اللَّهُمَّ لَا تَكِلْنِي [الف] إِلَى نَفْسِي ظَرْفَةَ عَيْنٍ وَلَا أَقَلَّ مِنْ ذَلِكَ».

و طریق احتیاط و رشد آنست که شخص تا تواند نظر از حال دیگران  
فرا گیرد و نفس خود را در هر چیز که خواهد و میل کند بدان متهم دارد  
و دائماً خلاف وی خواهد و کند آلا در چیزی که حق او بود، و یقین داند که  
به فرمان و رضای حق تعالی است و هر چه او را در آن یقین حاصل نبود  
که آن به رضای خدای عزّ و جلّ است البته باید که از آن اجتناب نماید ۵  
تهمت نهد بر خود، و به خوشامد و هوای خود هیچ کار نکند نه دنیوی و نه  
اخروی، إلاّ به اذن و فرمان خدای تعالی، یا بواسطه یا بی واسطه؛ اگر از  
اهل آنست و میان خواطر تمیز می تواند کرد. و هر که نه بدین وجه  
زندگانی کند از جمله آنها بود که در حق ایشان فرموده است که «أَفْرَأَيْتَ  
مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ  
بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ».

از معنی این آیت محقق و روشن می شود که هر که متابعت هوای  
نفس خود کند و به خوشامد و خودکامی زندگانی کند اگر عالم بود و اگر  
جاهل، ضالّ و گمراه است [۱۴۴-ب] و چون دعوی علم کند هیچ  
کس او را راه نتواند نمود إلاّ الله تعالی. ۱۵

پس هر که امر معروف و نهی منکر کند علامت صدق و استحقاق او  
در آن کار آن بود که هر قضیه ای که یقین داند که او را در آن هیچ غرضی  
و میل نفسانی نیست إلاّ طلب رضای حق تعالی، و اقامت و محافظت دین  
او، و خیر و صلاح بندگان او، در آن سعی و اجتهاد نماید و مسارعت کند  
بوجهی که احسن و اجمل بود. و هر قضیه ای که در آن تهمت هوی و میل ۲۰  
نفس بود البته از آن محترز و مجتنب باشد و پرهیز کند؛ زیرا که شرط این  
کار اینست که قال الله تعالی: «وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ  
وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ».

وَقَالَ: «يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ  
الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ».

پس ظاهر و روشن شد که هر که این کار به هوی و میل نفس کند آن از دایره خیرات و طریقه صالحان خارج و بعید بود پس کسانی که درین ولایت به علم و معرفت موسوم و معروف اند و امر معروف و نهی منکر می کنند و بر درویشان انکار می نمایند و ایشان را به بدعت و اعتقاد بد [۱۴۵-الف] نسبت می کنند و زعم و دعوی ایشان آنست که محافظت ۵ دین مردم می کنند اگر نه صاحب غرض اند و مقصود ایشان کسر جانب دیگران نیست چرا چندین منکرات شرعی که در ولایت ایشان موجود است اصلاح آن نمی کنند و در دفع آن نمی کوشند، کجاست آن دین و دیانت و حفظ و ورع و امانت و دفع فساد و صیانت؛ چون اصلاً ایشان را اندیشه آن نیفتاده، و اهتمام بدان نبوده که دفع آن منکرات کنند و به ۱۰ اصلاح آن مشغول شوند.

اگر سائلی گوید که آن منکرات چیست و کدام است؟  
جواب آنست که اگر چه درین زمان منکرات و منهیات شرعی در میان خلق بسیار است که بطریق عرف و عادت مباشر آن می شوند و آن را ۱۵ مستنکر و مستقیح نمی دارند، بلکه نزد ایشان آن مستحب و مستحسن است و مطلوب و مرغوب.

اما آنچه معظّمات آنست که اقبیح و انکر است و در کردستان خصوصاً درین کوهستان آن غالب است پنج چیز است و اگر چه اظهار کردن آن موافق طبع و هوای اکثر خلق نبود و از آن متنفر و متوحش شوند و کراهیت دارند اما آنها که اهل حق و عقل باشند و صاحب [۱۴۵-ب] دیانت و ۲۰ امانت، ایشان را خوش آید و بدان منشرح الصدر و منفرح القلب گردند و از درویشان چنان اولیتر، بل بریشان واجب تر که در اقامت حق و تقویت دین کوشند و متابعت و موافقت حق تعالی کنند و کلمه الحق دروغ ندارند «فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ» و به خوشامد و ناخوشامد خلق هیچ التفات نکنند و تقویت حزب الله واجب دانند و خاک بر سر حزب ۲۵

الشَّيْطَانُ كُنْند «وَلَا يَخْوَفُونَ فِي اللَّهِ لَوْمَةً لَانِمُ \* لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ وَهُوَ  
أَصْدَقُ الْقَائِلِينَ \* فَانْتَقَمْنَا مِنْ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ  
الْمُؤْمِنِينَ \* بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ وَالْحَوْلُ عَنِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ إِلَّا بِعِصْمَةِ اللَّهِ وَلَا قُوَّةَ  
عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ إِلَّا بِتَوْفِيقِ اللَّهِ».

\* \*

اول از آن پنج چیز یکی ربا دادن است که همه خاص و عام  
می دانند که آن حرام و قبیح است و بی مروتانه و شنیع است و خون  
خوردن درویشان است و ظلم کردن بریشان است. و رسول صلی الله  
علیه وسلم فرموده است که: «یک درم از ربا بدتر و سخت تر است از سی  
و سه بار زنا کردن با مادر خود». و همه ائمه دین را اتفاق است که ربا  
از جمله کبایر است.

و گفته اند نیز که همچون خوردن مال یتیم است. [۱۴۶- الف] و  
اگر ما درین پنج مُنْکَر به دلایل و حجج مشغول شویم سخن دراز شود و  
بدان حاجت نیست از بهر آنکه دلیلهای آن معروف و مشهور است از قرآن  
و حدیث و اجماع ائمه دین و علمای اسلام؛ ولیکن مع ذلک در هر یک از  
آن بعضی از دلایل ذکر کنیم<sup>۷۶</sup> از بهر تذکره و زیاده شدن یقین کسانی  
[را] که از علم قلیل البضاعة باشند.

\* \* \*

دوم از آن منکرات منع زکات است که آن رکن قوی است از ارکان  
مسلمانی. و حق تعالی ذکر آن در قرآن قرین نماز کرده است که آن  
واجب ترین عبادتهاست بر کافه خلائق؛ چه هر جا که در قرآن «اقیموا  
الصَّلَاةَ» آمده، «وآتوا الزکاة» در پی آن آمده، و آن را بر دیگر ارکان  
مقدم داشته، و آن روزه و حج است. و با وجود این تعظیم که در باب  
زکات آمده و همه را آن معلوم است اکثر خلق آن باشند که ندهند از آنها  
که زکات بریشان واجب است، و آنها که دهند اکثر به کسانی دهند که



نه مستحق باشند بلکه ایشان را هم خان و مان و هم باغ و بستان و هم گاو و گوسفند و هم کشت و کار باشد و حق خدا بستانند و به زیادتهای حظ و وایه نفس کنند و از آن زینتهای دنیا سازند [۱۴۶-ب] یا به حيله و مکر زکات را بوجه قوت و چیزهای ضروری کنند و چیزهای دیگر که دارند از اسباب بدان زیادتها و زینتها سازند.

وقال النبی صلی الله علیه وسلم: «مَنْ سَأَلَ النَّاسَ أَمْوَالَهُمْ تَكْثُرًا فَإِنَّمَا هِيَ جَنْمَةٌ فَلْيَسْتَقِلَّ مِنْهُ أَوْ لِيَسْتَكْثِرْ».

وقال صلی الله علیه وسلم: «الدُّنْيَا حُلُوهٌ خَصِرَةٌ فَمَنْ أَخَذَهَا بِحَقِّهَا بَارَكَ اللَّهُ لَهُ فِيهَا وَرَبُّ مَتَّخِضٌ فِي مَالِ اللَّهِ وَرَسُولُهُ فِيمَا اشْتَهَتْ نَفْسُهُ لَهُ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». و مال خدا و رسول خدا زکات است.

و در شهاب اخبار آمده است که: «مَنْ سَأَلَ النَّاسَ عَنْ ظَهْرٍ غَنَى فَصُدَّاعٌ فِي الرَّأْسِ وَدَاءٌ فِي الْبَطْنِ».

و غالب آن بود که آنها که این زکات می ستانند درین کوهستان، همه اینها باشند که به علم و فقاہت و ورع و معرفت خود را می نمایند و امام و مقتدای خلق باشند و چون درویشی شکسته یا مسکینی مستحق پیش آنها رود که اهل زکات اند و از ایشان حق خدا طلبد به زبان گویند یا در دل که دادیم، وایشان را محروم گذارند، یا اندک چیزی به وی دهند. سبحان الله العظیم این چه عجایب و فضایح است که پیش خلق چنین سهل و آسان شده [۱۴۷-الف] و نه از خدای عز و جل می ترسند و نه از خلق شرم می دارند. ازین جهت حق تعالی فرموده است: «وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ».

\* \* \*

سیوم از آن منکرات آنست که همه می دانند و چون در مسجدها می روند می خوانند که «وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا» و خاص و عام چون در مسجد آیند و سنت نماز بگزارند و بنشینند و میان فرض و سنت هر

حکایت و حساب و کتاب دیوانی و میان<sup>۵</sup> دیهی و هر بیهوده و کَلِپْتَرَه  
 بازاری و خانگی که دانند و شنیده باشند همه بر خوانند، بلکه بسیار بود  
 که به جنگ و ماجرا انجامد و به تعنت و ایزای یکدیگر در آیند و آواز بلند  
 کنند و تکذیب و تکفیر یکدیگر کنند و فتنه و غمّازی آغازند، و آخر الأمر  
 فریضه بگزارند و با باطنهای پر<sup>۷۷</sup> از غلّ و حقد و دل‌های تیره و متکدر با  
 خانه روند. وای بسا کسا که صالح به مسجد آید و طالع به خانه رود،  
 وای بسا دل‌ها که پاک و مجموع آید و خبیث و مشوش بازگردد و بسیار نیز  
 باشد از اهل فسق و فجور که اگر نه در مسجد این چنین داور یها و بازارها بودی  
 هرگز در مسجد نرفتندی. پس طاعتی که بدین زاری و خواری بُود چگونه  
 در محلّ قبول آید [۱۴۷-ب] و صاحب آن گئی مغفور و مشکور و مأجور  
 باشد.

و قال النبی صلی الله علیه وسلم: «جُئِبُوا مَسَاجِدَکُمْ بِأَمْرَآکُمْ وَ  
 بِنِعْمَتِکُمْ وَخُصُومَاتِکُمْ وَرَفَعَ أَصْوَاتِکُمْ وَأَنَّ تَتَكَلَّمُ فِيهَا بِالرَّفَثِ وَ مَجَانِبِنَکُمْ  
 وَصِبْيَانِکُمْ وَاقَامَةَ الْحُدُودِ».

پس چرا نباید که مسلمانان همه، خاص و عام، سعی کردند تا در  
 هر دیهی یا در هر محلتی انجمن گاهی بساختندی و این حسابها و فتنه‌ها  
 آنجا بودی تا این مسجدها و طاعتها آلوده نشود و بزبان نیاید، و این عملها  
 و سعیها حبطه نگردد. و این قسم نیز کوتاه کنیم که این قدر کفایت بود.

\* \* \*

چهارم منکری که از این اقسام شنیع تر و فاحش تر است و فتنه آن در  
 میان خلق بیشتر و بدتر است و خیانت و تفسق متفقهان و متشیخان بدان  
 ظاهرتر، کشف حجاب ما حرّم الله است. یعنی بی ستری زنان، خاص و عام را  
 در آن هیچ عذری و رخصتی نیست. و مسافران را از درویشان و غیرهم  
 معلوم است که در اکثر دیار مسلمانان آنها نیز که صحرا نشینان اند از  
 عرب و ترک و خلیج که ایشان را جز خیمه یا پلاسی نیست و آنها را نه

دیوار است و نه دَر، تا حجاب شود، و ایشان را میسر نیست که به یکبارگی خود را بپوشند و ستر کنند، و مع هذا زنان را فرموده اند [۱۴۸- الف] که برقی به روفرو گذاشته اند و محافظت حرمت کرده به حکم<sup>۷۸</sup> امر خدای تعالی یا به حکم عقل یا از سر غیرت و عزت.

و مغولان نیز که عصیان و طغیان و فسق و بی باکی ایشان از همه ۵ طایفه زیاده است درین زمان ایشان فرموده اند زنان را که رومی پوشند؛ و اهل این دیار را بلکه در همه کردستان نه از ترس خدا و تعظیم امر او، و نه از روی عقل و مصلحت، و نه از سر غیرت و عزت هیچ غم آن نبوده و هیچ اندیشه آن نیفتاده که دفع این فحش و معصیت کنند و در اصلاح این منکر کوشند، و فقها و متصوفه نیز بدان راضی شده و زبان از آن خاموش داشته. ۱۰ و قال الله تعالی: «يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ».

و رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است که: چشم را نیز زنا هست. و گفته که: «الْتَّظْرُ سَهْمٌ مَسْمُومٌ مِنْ سِهَامِ إِبْلِيسَ». و هیچ شک نیست که مبدأ این فتنه نظر است چنانکه گفت:

۱۵

شعر

کشیده دار بدست ادب عنان نظر که فتنه دل از آمد شد نظر یابی  
این قسم نیز بدین اختصار کردیم.

\* \*

قسم پنجم که موجب خرابی دنیا و آخرت است و سبب عذاب [۱۴۸- ب] خاص و عام، و خلل و آفت و فساد آن ازین بیشتر است و ۲۰ درویشان و مظلومان را نه با آن صبر ممکن است و نه گریز از آن میسر؛ ظلم ظالمان است و فتنه و جور ایشان در هیچ موضع نه در عرب و نه در عجم این ستم و اسیرکشی که ایشان می کنند درین دیار، و رومی دارند هیچ جای با هیچ طایفه ای نمی کنند، و نتوانند که کنند نه با مسلمانان و نه با جهودان، و روا ندارند.

۲۵

و چون بحقیقت باز بینند سبب این قسم نیز همان اقسام بود که بر شمردیم و عقوبت آن؛ زیرا که حق تعالی می فرماید که: «وَ كَذَلِكَ نَوَلَّى بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ».

و در چند موضع از قرآن آمده که: «بِجَزَاءِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ» و «بِجَزَاءِ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ» و «بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ».

وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «لَتَأْمُرَنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَ لَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ أَوْ لَيَسْلَطَنَّ اللهُ شِرَارَكُمْ عَلَى خِيَارِكُمْ فَيَدْعُو خِيَارَكُمْ فَلَا يُسْتَجَابُ لَهُ».

وقال صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ تَكَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ بِكَلَامِ الدُّنْيَا يُتِنُّهُ الْمَسْجِدَ وَ خَرَجَتْ الْمَلَائِكَةُ يَقُولُونَ: إِلَهْنَا وَ سَيِّدُنَا أَخْرَجُونَا عِبَادَكَ مِنْ بَيْتِكَ، يَقُولُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: قَبِعْزَتِي وَجَلَالِي لِاسْلَطَنَّ عَلَيْهِمْ اقْوَاماً فَيَخْرَجُونَهُمْ مِنْ بِيوتِهِمْ كَمَا أَخْرَجُونَا مِنْ بَيْتِي».

و در خبر [۱۴۹-الف] دیگر آمده است که: «امراء کم اعمالکم» و معنی این سخن آنست که در خبری دیگر آمده است که «کَمَا تَكُونُونَ يُوَلَّى عَلَيْكُمْ».

و همچنین در خبری دیگر آمده است از رسول صلی الله علیه و سلم که حکایت کرد از حق سبحانه و تعالی که گفت: «نواصی ملوک در دست من است هرگاه که بندگان طاعت من دارند دل ملوک بر ایشان مهربان گردانم، و هرگاه که در من عاصی شوند دل ملوک بر ایشان سخت گردانم».

و شک نیست که چون معامله آنها که عالمان و عاملان اند چنین بود معامله جاهلان و غافلان ازین بهتر نباشد. لاجرم حق تعالی این چنین ظالمان را بر ایشان مسلط گردانیده، و این چنین فتنه ها در میان ایشان پیدا شده.

و مشکل این کار آنست که اکثر ضرر و وبال آن با درویشان و

عاجزان مظلوم راجع گشته، و ایشان را نه قوت به لباس می رسد و نه لباس به قوت، و نه ایشان را در دفع آن ستم حیلتی<sup>۷۹</sup>، و نه در تحمل آن طاقتی، و نه در گریز از آن سببی و قوتی؛ ولیکن با این همه، ناامیدی کفر است به رحمت حق تعالی، باشد که از میان این همه تاریکی روشنی پیدا شود. چنانکه [۱۴۹-ب] گفت:

## شعر

گرما ز عذاب تو برحمت برهیم      همت داریم بوکه به همت برهیم  
 یارب توبه فضل خویش مان نوری ده      کز پرتو آن زین همه ظلمت برهیم  
 اعتقاد این عاجز چنانست که اگر حق تعالی این خلق را توفیق  
 کرامت کند تا همه به تضرع و ابتهال و توبه و استغفار با درگاه خدای عزّ  
 ۱۰ و جلّ روند، و به تذلل و دعا خیر و صلاح خود درخواست کنند، و هر  
 کسی بقدر دانش و قوت خود اصلاح حال خود کنند و به تدارک مافات و  
 گذشته مشغول شوند، و بعد از آن به تظلم و زاری با در حق<sup>۸۰</sup> روند؛ امید  
 به لطف حق تعالی آنست که این ظلم و ستم و جور و جفا از ایشان دفع  
 کند و به لطف و کرم مبدل گرداند، و این خصومت و فتنه ها که میان  
 ایشان است به صلح و صلاح انجامد **إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَاللَّهُ يَقْبَلُ دَعْوَةَ  
 ۱۵ الْمُتَضَرِّعِينَ وَيُجِيبُ دَعْوَةَ الْمُضْطَرِّينَ.**

## شعر [۱۵۰-الف]

جز لطف تو راهی که نماید ما را      بی فضل تو کار بر نیاید ما را  
 ۲۰ جز پُری هر دو کون طاعت داریم      جز جود تو بندی که گشاید ما را

## فصل فی تمهید العذر

قال الله تعالى: «رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ».  
وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ».

همانا که بعضی از درویشان و عزیزان این ولایت را محقق و یقین  
باشد که این ضعیف را از مدت پانجده سال باز چندین نوبت بدین ولایت  
گذر افتاد و به حکم تقدیر حق سبحانه و تعالی دو سه نوبت مدتی اقامت  
کرد و با وجود آنکه برین همه اطلاع داشت هرگز در حال هیچ کس  
سخن نگفت نه در حضور و نه در غیبت، نه به زبان و نه به قلم؛ بل به  
حال خود مشغول می بود و بقدر طاقت و توفیق حق تعالی در درویشی  
روزگاری می گذرانید و از نیک و بد مردم فراغتی تمام حاصل [بود]، و  
هرگز او را با هیچ آفریده ای ماجرای یا وحشتی نیفتاده. و این نوبت نیز  
بحمدالله تعالی و مته از صحبت درویشان و عزیزان جزانس و محبت و  
کرم و دلداری ندید و نیافت، ولیکن چون بعضی از برادران و طالبان به  
حکم «تحاتی فی الله» به صحبت [۱۵۰-ب] رغبت می نمودند و فواید  
می طلبیدند، و هر یک بقدر معرفت و طاقت سعی و اجتهاد می کردند؛  
واجب بود رعایت جانب ایشان کردن، و چون خود را از تحمل و مجالست  
با ایشان ضعیف می یافت به یکبارگی ایشان را محروم نگذاشتن و بقدر  
طاقت حقوق برادری بجای آوردن.

و عاقلان را معلوم و محقق است که نفس بیمار و مذاق پرفصرا را حلوا

و شیرینیه‌ها موافق و سازگار نیاید و رنج او بدان زایل نشود، بل بعضی [را] داروهای تلخ و بعضی را شربت‌های ترش<sup>۸۱</sup> سود دارد، و علت و فضلاتی که در باطن منجس و متعفن گشته بود بدن مندفع شود، و بعد از آن ذوق شیرینیه‌ها در مذاق او حاصل آید و قدرش بداند.

۵ و شک نیست که سخن حق تعالی در کام هواپرستان تلخ آید و از آن کراهیت دارند کما قال الله تعالی: «لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ». و ناچار هر آن کس از آنچه دارد گذارد.

او یس قرنی رحمة الله علیه گفته است: «ان قَوْلَ الْحَقِّ لَمْ يترك لِي صَدِّيقًا». اما درویش را دوستی با خدای عز و جل کفایت است قال الله تعالی: «آلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ».

۱۰ وقال النبی [الف ۱۵۱] صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «لَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا خَلِيلًا لَأَتَّخَذْتُ<sup>۸۲</sup> أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا وَلَكِنْ صَاحِبِكُمْ خَلِيلُ اللَّهِ». اکثر درویشان آن باشند که بعد از غیبت یا وفات ایشان قدر ایشان و سخن ایشان پیدا شود چنانکه گفت:

#### شعر

۱۵ سخنهای پیران مُشکین نفس بگریدز پیش و بخنددز پس  
اگر سخن همه از آداب و اخلاق و عشق و محبت و وجد و کشف  
گفته و نوشته شود نفسهای تیره و دل‌های رنجور به کدورات طبیعت و هوی  
را زیاده فایده‌ای نبود، پس چون حق تعالی این عاجز را بدین کار مشغول  
کرد و بر متابعت و موافقت رضای او درین امر شروع افتاد، و بعضی از  
۲۰ درویشان اندک شکایتی باز رسانیدند از طایفه‌ای که انکار می‌کنند بر  
احوال درویشان، و ایشان را به کفر و ضلالت و بداعتقادی منسوب  
می‌گردانند، و دلایلی که علماء ظاهر در دفع اهل تشبیه و تعطیل گفته‌اند  
و مبتدعان و اعداء دین را بدان دفع و منع کرده بر احوال درویشان حجت  
می‌سازند و وجدیات و مکاشفات اهل معنی را بدان نفی می‌کنند، و  
۲۵

درین باب ازین ضعیف سؤال کردند و تفحص و [۱۵۱-ب] استخبار نمودند. پس بر موجب امر حق تعالی از آیات و اخبار که ذکر کرده شد واجب بود بقدر علم و معرفتی که حق تعالی بدین ضعیف ارزانی داشته جواب آن برآستی و حق گفتن، و در آن هیچ میل و مدهانه جایز نداشتن، و راه بر راهروان نپوشیدن. کما قال الله تعالی: «وَلَا تَلْبَسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ» تا از جمله آنها نباشند که «الَّذِينَ يَصْدُونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ». و آنها که انکار درویشان می کنند نیز متنبه گردند و زبان از درویشان کوتاه کنند و بدانند که این کار به تصنع راست نیاید بل هیچ کس بی زحمتی راحتی نیابد و بی رنجی به گنجی نرسد.

۵

۱۰

شعر

الْأَيَاعَاذِلِي دَعَّ عَنكَ لَوْمِي لَقَدْ نِلْتَ السُّرُورَ عَلَى الْمَشَقَّةِ  
و درویشان را به درد دل خود بگذارند که ایشان را با بی خبران درین سخن جنگی نیست.

۱۵

شعر

دُرْدُرْدِرْدِلْمِ نَمِي مَعْدُورِي دَرْدِرْدِكْسِي رَسْدِ كِه دَرْدِي دَارِد  
و بدانند که بیهوده سخن بدین درازی نبود [۱۵۲-الف] و از آن برحذر باشد. چنانکه گفت:

شعر

سودا زده ای که فاش شد سودایش زنهار مزین طعنه تو در هر جایش  
و آنها نیز که دعوی طلب و عشق و سیر و سلوک می کنند این سخن را معیار احوال خود سازند، و نفس خود را بدان امتحان کنند و به حکم «السَّعِيدُ مَنْ وَعِظَ بغيره» از احوال دیگران عبرت گیرند و از غیرت و سطوت حق تعالی بترسند و بدانند که این کار آسان نیست چنانکه گفت:

۲۰

۲۵



## شعر

کار بمراد خواهی و دین درست      این هر دو نباشد نه فلک بنده تست  
 مراد دنیا و دین هر دو ضد یکدیگرند \*      تراهوس که بهمشان چگونه در یابی  
 حصول لذت این فوت لذت آنست      یکی چو ترک کنی ذوق آن دگر یابی

تا هر یک از این دو طایفه در معرض معنی یکی از این دو بیت نیفتد که: ۵  
 يَا حَسَنَ الْوَجْهِ تَوَقَّ الْخَنَا      لَا تَخْلِطَنَّ الزَّيْنَ بِالشَّيْنِ  
 وَيَا قَبِيحَ الْوَجْهِ كُنْ مُخْسِنًا      لَا تَجْمَعَنَّ بَيْنَ قَبِيحَيْنِ  
 و در ظلم کردن بر نفس خود حال شان مبدل نگردد و عاقبت شان بدین  
 نینجامد که حق تعالی وصف [۱۵۲-ب] کرده که: «وَتَرَى الظَّالِمِينَ  
 مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ». و هر لحظه گرفتار نشوند در چنین  
 فضیحتها که: «وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍ مِنْ  
 سَبِيلٍ \* وَتَرِيَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الدَّالِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ  
 خَفِيٍّ».

وقال: «الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ  
 الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ». تا باشد که از آن جمله شوند ۱۵  
 که: «وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ  
 عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ». زیرا که ایمان مشروط است در  
 جمیع مواضع از قرآن به عمل صالح. پس چون اعمال صالحه نیز مقرون  
 نبود به ایمان، مؤدی نگردد به دخول جنت و حصول درجات آن. و  
 صلاحیت اعمال صالحه به رضا و قبول حق است تعالی و تقدس، نه به ۲۰  
 رضا و قبول خلق. و غلط و سرگردانی مردم بیشتر از این جهت افتد و  
 اعمال ایشان حبطه گردد چنانکه فرمود: «وَيَوْمَ يَقُومُ السَّاعَةُ يُخْسِرُ  
 الْمُبْطِلُونَ \* وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةٍ كُلِّ أُمَّةٍ تَدْعِي إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ  
 مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ \* هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ [الف-۱۵۳] إِنَّا كُنَّا  
 نَسْتَنْسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ». بعد از آن گویند: «إِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ۲۵

الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا».

و هر طالب که صادق بود باید که راه آن چنان رود و کار آن چنان کند که قیامت او هم امروز بر چشم دل ظاهر گردانند، و هر چه خدا و رسول صلی الله علیه و سلم از آن خبر داده همه معاینه و آشکارا ببیند و بداند و منتظر فردا و پس فردا نباشد چنانکه گفت سعدی رحمة الله علیه:

شعر

گفته بودی قیامتتم بینند این گروهی محب سودایی  
این چنین روی دلستان که تراست خود قیامت بود که بنمایی

\* \* \*

امروز و پریودی و فردا هر چار یکی بود تو فردا ۱۰  
آخر اگر بدان نرسیده ای که ببینی، گوش هم نداری که بشنوی که حق سبحانه و تعالی با رسول صلی الله علیه و سلم چه خطابهای حاضرانه می کند نه غایبانه؛ مثل این: «تری، تری» که درین آیات شنیدی اگر شنیدی، اگر کار به جد و اخلاص کنی بشنواندت کما قال الله تعالی: ۱۵  
«وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ [۱۵۳-ب] فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ». راه به صدق و وفا باید سپرد تا بصیرت برگشایند کما قال الله تعالی: «فَلَا يُسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا \* يُبْصِرُونَ».

و باید که محقق داند که این کار نه به چیزی خواندن قوی گردد و نه به دانستن دفترها تمام گردد؛ زیرا که «حدیث عشق در دفتر ننگند» و در فکر و بحث نیاید و روشن نشود چنانکه گفت:

شعر

ارباب نظر بسی بیندیشیدند هر یک برهش رهی دگر بگزیدند  
حاصل بجز از عجز نیامد همه را آخر همه از علم طمع ببریدند  
بلکه آنها که مردان این کار و این راه باشند کثرت اشتغال به دفترها [را]  
بلا و غفلت دانند، و هر چه زیاده از علم فرایض است آن را قُثرت و وقفه ۲۵

شمارند؛ زیرا که هر علم که نه در دبیرستان («وَعَلَّمَنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا») آموزند ثابت نباشد چنانکه گفت:

## پهلوی

آو چاه آن کوی کز بُردشی و رای کان کز بُردشی تابى نداری  
 و اگر نیز ثابت شود یقین بدان حاصل نشود؛ از بهر آنکه «بازاری بود  
 هر چه ز بازار خرنند» بل علم باید [۱۵۴-الف] که از مکتب «إِنَّهُ لَدُو  
 عِلْمٍ لَمَا عَلَّمْتَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ» آموزند.

آخر نمی دانی که رسول صلی الله علیه وسلم که علم اولین و آخرین  
 از حضرت او به دیگران رسیده است امی بوده است و هیچ دفتر نخوانده  
 است آن کتاب را که «لَا رَطْبَ وَلَا يَابِسَ إِلَّا فِي كِتَابِ مُبِينٍ» حقیقتی  
 است که در دل انسان است، ولیکن آنگاه پیدا شود که باطن از آرایش و  
 زنگار طبیعت و هوی پاک دارد، و اگر چه اول پاک بوده است و ساده،  
 ولیکن به کدورات طبع و هوی مکدر گشته و به نقشهای غلط و خیالات  
 فاسد بزیان آمده کما قال الله تعالی: «لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ  
 تَقْوِيمٍ \* ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ \* إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ».

و شک نیست که تا شخص به اعتقاد صحیح و اعمال صالحه مستعد  
 و متهیی نگردد شایسته و سزاوار فضل الهی نشود. کما قال الله تعالی:  
 «أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ سَوَاءَ مَحْيَاهُمْ وَمَمَّا نُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ».

و اگر چه محقق و مقرر است که چون شخص توفیق یابد بر اعمال  
 صالحه، طرق انوار و درهای فتوحات بدان گشاده شود، اما تمامی و درستی  
 [۱۵۴-ب] این کار را صبر و صمت و پرهیز باید تا راه مزید بسته نشود  
 بر شخص، و در مرتبه دون باز نماند چنانکه قرآن بیان فرموده و فرق کرده  
 میان مراتب که: «أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ  
 فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ».

اگر توفیق الهی رفیق گردد و سخن درویشان از سر صدق و حسن ظن قبول کنی، و بر آن طریق سعی و اجتهاد نمایی و صبر کنی و خاموش باشی امید باشد که بزودی دری بر دلت بگشایند که از علم دیگران مستغنی شوی و هر مشکل که پیش آید هم از باطن تو آن را جواب گویند چنانکه گفت:

## شعر

گربشناسی زنده بمانی جاوید      ورنه دم ماست هم به ما باز آید  
و اگر از اهل قرآنی، هر چه خواهی دلیل و شاهد آن هم از قرآن  
بازیابی. قال الله تعالی: «هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ  
يُوقِنُونَ». حقیقت این آیت دلیل است بر آنکه حصول این بصایر و هدای  
مشروط است به وجود ایمان و صحت آن؛ اما دلهایی که به مرض شک و  
نفاق مریض بود و هوی و ریا بر وی غالب باشد نه از سخن درویشان و  
نه نیز از قرآن [۱۵۵-الف] زیاده فایده ای نیابد «فَالْحُكْمَ لِلَّهِ الْعَلِيِّ  
الْكَبِيرِ».

قال الله تعالی: «قُلْ هُوَ الَّذِي آمَنُوا هُدًى وَشَفَاءً وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَئِكَ يُنَادُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ».  
صاحب دلی نزدیک باید که هر چه با وی بگویند از دل، او آن را  
فهم کند و بر آن کار کند و باز سپارد، و لازم نیست که هر کس که بر  
مقتضای غایت علم خود کار تواند کرد اگر چنانکه از صاحب علم تقصیر  
و تخلف یابی اگر ترا قوت داده اند و توفیق همراه خود می یابی به علم او  
کار کن و تقصیر و تخلف به خود راه مده و بدان راضی مباش از خود، و  
مردانه بکوش. چنانکه گفت:

## شعر

إِعْمَلْ يَعْلمِي وَإِنْ قَصُرْتُ فِي عَمَلِي      يَتَفَعَّلُ عَمَلِي وَلَا يَضُرُّكَ تَقْصِيرِي  
ادنی مرتبه این کار مرتبه علم الیقین است و تا به یکبارگی از اشغال و

تکثیر اعراض نکنی به ظاهر و باطن، از آن نیز هیچ نصیبی و حظی نتوانی یافت و در تردّد و شک بمانی. قال الله تعالى: «الهیکم التکثیر حتی زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ» إلى آخر السورة.

وقال: «وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ [۱۵۵-ب] وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ».

و اگر از قرآن فهم نمی توانی کرد از این شعر فهم کن و بدان:

رباعیه

تاحق بیقین سه راه کردند نشان      اول ره تن پس ره دل پس ره جان  
شرع است و طریقت و حقیقت بر راه      تاجان یابد جان توازجان و جهان

بسیار راه باید رفت تا بدانی که ندانی، و بسیار کار باید کرد تا ببینی  
که هر چه می بینی ندانی که چه می بینی. چنانکه گفت عطار رحمة الله  
علیه و الرضوان:

شعر

تو پنداری که چیزی دیده ای تو      ندیدیستی تو و نشنیده ای تو  
این کار را قوت عشق و غلبه محبت باید و علامت آن در دل بود و  
ترک وایه و پیشنهاد، و صبر و رضا بردر ویشی و فقر و فاقه، تا بدان رسی  
که به چشم دل ببینی، و به گوش دل بشنوی؛ زیرا که بر چشم و گوش  
سر هیچ اعتماد نیست و غلط را بدان راه بسیار است چنانکه گفت:

شعر [۱۵۶-الف]

ز نور چشم سر چیزی نیاید      دلت رانور چشمی می بیايد  
که عیسی را و خیر را هر دوسر بود      ولی چشم سر عیسی دگر بود  
و اگر نیز در ترک و تجرید را فراغت ظاهر و باطن درست نیایی و  
حق آن بجای نتوانی آورد مدتها سعی و اجتهاد باید و صحبت و مجالست  
فقرا و عرفا، و فکر و بیداری شب، تا رموز و اشارات اهل معنی بدانی و  
در یابی؛ اما خلل کار از آنست که پنداری که دانی و ندانی که ندانی. ۲۵

## چنانکه گفت:

شعر

إِذَا كُنْتُ لَا تَدْرِي وَلَمْ تَكْ بِالَّذِي      تَسْأَلُ مَنْ يَدْرِي فَكَيْفَ إِذَا تَدْرِي  
وَمِنْ أَعْظَمِ الْبَلَايِ بِأَنَّكَ لَا تَدْرِي      وَأَنَّكَ لَا تَدْرِي بِأَنَّكَ لَا تَدْرِي  
زبانِ مرغان آن داند که با مرغان پرد.

۵

تو چه دانی زبان مرغان را      که ندیدی شبی سلیمان را  
اندک سعی و حرکتی که تو بکنی پدید بود که آن را چه اثر باشد و به  
کجا رسی بدان، بلکه؛

تا که دردی نیایدت پیدا      هر چه دیگر کنی تو درمان نیست

اگر از طاغوت هوی برهی، و از ظلمات طبیعت خلاص یابی، و بعد  
از آن راحت نمایند تا از مالا یعنیک [۱۵۶-ب] محافظت کنی و بطالت  
نیز به خود راه ندهی، و راحت و آسایش نیز ترک کنی و هر لحظه «التَّوَمُّ  
راحة» بر خود نخوانی، امید بود که رموز درویشان و اشارات آن فهم کنی  
و لطایف و نکت ایشان در یابی، زیرا که؛

۱۰

ما را بجز این زبان زبانی دگرست      جز دوزخ و فردوس مکانی دگرست  
آزاده نسب زنده بجانی دگرست      وان گوهر پاک شان زکانی دگرست

۱۵

بحمدالله و مته درویشان را درین سخن جز حصول رضای حق و زیاده  
شدن محبت خدا در دل خلق هیچ مقصود و مطلوبی نیست كما قال الله  
تعالی: «قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا».

وقال: «قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ». و حقیقت  
معنی «قُرْبَىٰ» قربت است الی الله تعالی، نه قرابت نسب؛ زیرا که

۲۰

درین طریق نسبت گری به قرابت و نسبت در ننگجد إلا آنکه موافق و  
همره و همدرد بود كما قال الله تعالی: «لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ  
أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ» الآية. [۱۵۷-الف] بلکه

۲۵

این کاری است که غالب آن بود که خویش در آن بیگانه باشد، و بیگانه در آن خویش آید. قال النبی صلی الله علیه وسلم: «کلُّ تَقَى آلی».

و قال الله تعالی حکایهً عَنْ نوح: «وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَىٰ لَكُمْ قَوْمًا تَجهَلُونَ \* وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدِرِي آعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ».

این قصه همین حکم دارد؛ چه مقصود درویشان آنست که اگر ترا نیز این دولت و این قربت حاصل می شود فخیراً ثم خیراً و نوراً علی نور، و إلاً دست طرد وردّ به روی دیگران باز نهدی، و چون دیگران متعرض حال تو نمی شوند تو نیز به خود مشغول باشی، و اگر به اقرار پیش نتوانی آمدن به انکار بیرون نیایی، و کار با خداوندگار گذاری، و چون او بر توستری می کند تو شکرانه بگزاری و پرده بر خود نداری، و با بندگان او سربسر کردن فتوحی شماری و قضیه را منعکس نگردانی. چنانکه گفت:

### شعر [۱۵۷-ب]

نی در ره اقرار قراری داری      نه از صف انکار کناری داری  
می پنداری که کارتوسر بسرست      کومه نظری دراز کاری داری  
به زور و زر کارراندن طریق سلطانان و اهل دنیا بود اما درویشی به  
زاری و نزاری و به خُلق و تواضع درست آید و به صدق و اخلاص و وفا و  
صفا تمام شود، و هیچ شک نیست که هر کار که بنیاد آن بر مکر و حیلت  
و تصنع و تکلف بود عاقبت آن جز فزاحت و رسوایی نبود و غیر از حسرت  
و ندامت نباشد.

پس طالب صادق باید که از چنین حالها عبرت گیرد و از نفس خود بر حذر باشد و راه خدای عزّ و جلّ را به صدق و راستی سپارد و مدهانه و تلبیس به کار خود راه ندهد؛ زیرا که مشایخ گفته اند که هر که مدهانه کند با نفس خود یا دیگری، ازین کار شمه ای نیابد.

و باید که محقق داند که صفت نفس اینست که تا به کرات و مرّات  
 او را خجل و رسوا نکند و کذب و نفاق و زور او به او ننماید، خواهد که  
 هم بر خود و هم بر دیگران راه بپوشد؛ ولیکن کمال ادب و حلم در ایشان  
 و اهل تمکین آن اقتضا کند که مادام که بینند که شخص در طلب مجتّه و  
 صادق نیست پرده بر کار او اندازند [۱۵۸-الف] و با وی بقدر او سخن  
 رانند چنانکه گفت:

## شعر

بایار نوازغم کهن باید گفت      با او به زبان او سخن یاید گفت  
 لا تفعل و افعّل نکند چندان سود      چون با عجمی گن و مکن یاید گفت  
 و علامت صدق و اخلاص بر اهل معنی پوشیده نماند بل آثار و  
 نشانه‌های آن بر همه حرکات و سکانات شخص در یابند از کسانی که  
 اهل آن باشند چنانکه گفت:

## شعر

گرجان تو شایسته اسرارستی      پیوسته دلت سوخته کارستی  
 و درتو ازین حدیث بویی بودی      بر چهره تو اثر پدیدارستی

\*

و آن را که نشان ضرب عشقت      بر چهره او چون نور پیدا است  
 مادام که مبتدی را رعونت بر نفس غالب بود و لشکر شوق بر وی  
 تاختن نیاورده و قلعه خوشامد نام و ننگ نسپرده، و خود را تسلیم عشق  
 نکرده، نکته‌های حقیقت او را زیان دارد بل بیم آن بود که یا جوج و  
 مأجوج طبیعت وی بر سدّ اسکندری [۱۵۸-ب] تاختن آورد و شهرستان  
 ایمان را به عصیان و طغیان خراب کند و دیوان هوی دست بر آرند و غالب  
 شوند و سود به زیان مبدّل گردد. و این نه نشان اهل معرفت است چنانکه  
 گفت:

## شعر



اسرار توان به پاکبازان دادن      لیکن نتوان به نونیازان دادن  
گنجشک اگر چه بال مرغان دارد      او را نتوان لقمهٔ بازان دادن

اما هرگاه که شخص در طلب صادق بود و محبت بر دل وی غالب، و خود را تسلیم عشق کرده و از نظر خلق فراغت یافته، حکمت چنان اقتضا کند که با او رفق و مدارا نکنند بل هر لحظه آتشی در وی زنند و هر روز او را به بلایی دیگر امتحان کنند و خطاب با وی این بود که:

داری سرما، و گرنه دور از برما      ما دوست کشیم و تونداری سرما  
اگر گوید که البته سر شما دارم و هیچ چاره‌ای نیست با وی چنین  
گویند که:

۱۰

در عشق گمان خود عیان باید کرد [۱۵۹-الف]

ترک بد و نیک دو جهان باید کرد  
گر گویندت که ترک جان باید کرد      بی آنکه چرا کنی، چنان باید کرد



الباب العاشر  
فى العلم والعمل  
وفيه فصلان



## الفصل الأوّل فى العلم النافع

قال الله تعالى: «شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ».

وقال جلّ و علا: «يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ».

وقال النبىُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «الْعُلَمَاءُ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ».  
وقال: «كَلِمَةٌ مِنَ الْحِكْمَةِ تَسْمَعُهَا الرَّجُلُ فَيَعْمَلُ بِهَا أَوْ يُعَلِّمُهَا خَيْرٌ لَهُ مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ».

ويروى: «أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَجْمَعُ الْعُلَمَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيَقُولُ مَا جَعَلْتُ الْحِكْمَةَ فِيكُمْ إِلَّا بِخَيْرٍ أَرَدْتَهُ بِكُمْ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ عَلَى مَا فِيكُمْ».

و بدانکه علم نافع آنست که شخص را از خطرها و مهالك دنيا و تبعات آن خلاص و نجات دهد و به هدايت و سعادت مسالك آخرت و منهج معرفت مستعد و مستسعد گرداند<sup>۸۳</sup>. و اين بر سه قسم و سه رتبت است: علم ظاهر، و علم باطن، و علمى که جامع بود علم ظاهر و باطن را.

اما علم ظاهر آنست که مستفاد است از ظاهر تفسير کتاب و سنّت [۱۵۹-ب] که قواعد و حدود و ارکان اسلام مبنى است برآن، از امر و نهى و حلال و حرام و استحباب و کراهيت، بدان وجه و طريق که صحابه و تابعين و ائمه سلف آن را تتبع کرده اند و اصول و فروع آن را منقح و مبين گردانیده؛ هر کس که آن را تحصيل کند و به عمل آورد و در آن اجتهاد نمايد و فتوى دهد و تعليم کند ديگران را؛ و نيّت و قصد او درين جمله حصول رضای حق تعالى و نجات آخرت بود، امید توان

داشت به فضل حق جلّ و علا که سعی او مشکور و عمل او مقبول گرداند و بدان مأجور و مثاب گردد.

و اما آنکه نیت و قصد او جمع حطام دنیا بود، یا ظاهر شدن بر امثال و اشکال خود و تزئین و مباهات بر اقران و اجناس؛ و اگر بدانچه مطلوب و مقصود وی بود رسد و اگر نرسد عاقبت رجوع او با حضرت حاضری خواهد بود که مطلع است بر ضمایر و نیات همه، لاشک هر کس را آنچه جزاء و سزای اوست بدو رسد کما قال تبارک و تعالی: «أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ».

و اما علم باطن علم احوال دل انسان است و تقلباتی که اطوار [۱۶۰- الف] مختلف را بحسب صفات مختلف حاصل شود. و انواع و شعب این علم نامتناهی است و از آن جمله که مقصود است اینجا، علم نیت است و علم ایمان و علم احسان و علم ایقان و علم عیان و غیر آن.

و هر یک از این انواع را اصناف علوم بدان متعلق است همچنانکه گوئیم، مثلاً نیت اصلی است از اصول که همه اعمال و احوال مردم بدان درست آید و آفات و فساد بسیار بدان راه یابد بسبب صفاتی نفسانی که در اوقات مختلف حادث و ظاهر می شود و علم آن متکثر و مسلسل گردد.

و همچنین علم ایمان اصلی است از اصول، و آن را زیاده و نقصان است و آداب و اخلاقی که تعلق به ایمان دارد مثل ورع و تقوی و زهد و توکل و صبر و شکر و تسلیم و رضا و غیر آن. هر یک از اینها بحسب زیاده و نقصان ایمان تفاوت و تغیر پذیرد، و از دانستن و شناختن آن علوم بسیار منشعب گردد. و انواع دیگر هم برین قیاس می کن.

و علوم باطن و احوال دل انسان بیش از آنست که ذکر آن درین مختصر گنجد، بل ذکر اسامی آن نیز به تطویل انجامد، ولیکن آنچه مقصود است اینجا علم مکاشفات و وجدیات و ذوقیات اهل [۱۶۰- ب]

سلوک است از علم خواطر و الهامات قبض و بسط و سکر و صحو، و علم توحید و مراتب آن، و علم تبدیل اخلاق و تهذیب و تصفیة آن، و علم تلوین و تمکین، و انس و هیبت، و محو و اثبات، و تفرقه و جمع، و تجرید و تفرید، و اتصال و انفصال، و سرور و سز. این جمله علم باطن است، و علمای آن اندک باشند و افهام آن کسانی را که نه اهل آن باشند نتوان، بلکه اظهار آن نیز ترک ادب بود.

و رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است: «إِنَّ مِنَ الْعُلُومِ كَهَيْئَةِ الْمَكُونِ لَا يَتَعَلَّمُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ بِاللَّهِ فَإِذَا نَطَقُوا بِهَا لَا يُنْكِرُهَا إِلَّا الْغَرَّةُ بِاللَّهِ».

۱۰ اما قسم اول اکثر احکام آن به دنیا تعلق دارد و معاش خلق، و آن میزان عدل و حجت حق است، و دانندگان آن علما و فقهاوند.  
و اما قسم دوم احکام آن به آخرت تعلق دارد، و دانندگان [آن] حکماوند از مشایخ و محققان علم طریقت و پیران حقیقت.  
و اما قسم سیوم آنست که جامع اصول احکام این دو قسم است، و آن رتبت معرفت است، و دانندگان آن عرفاوند از خاصان و گزیدگان حق ۱۵  
تعالی.

و رسول صلی الله علیه و سلم هر یک از این سه طایفه را نام نهاده است و اشارت فرموده [۱۶۱- الف] به استفاده از هر یک از ایشان بقدر مرتبة او. کما روی ابومالک التَّخَعِي عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كُهَيْلٍ عَنْ أَبِي جَحِيْفَةَ قَالَ ۲۰  
قال رسول الله صلی الله علیه و سلم: «جَالِسِ الْكُبْرَاءِ وَخَالَ الْحِكْمَاءِ وَسَائِلِ الْعُلَمَاءِ». علما آنهاوند که علم حدود و احکام حلال و حرام می دانند. فرموده است که سؤال کنید از ایشان در امور معاش تا علم آن حاصل شود شما را.

و حکماء متصوفة آنهاوند که علم باطن می دانند و تبدیل اخلاق و تهذیب آن. رسول صلی الله علیه و سلم فرموده که دوستی و مخالطت کنید ۲۵

با ایشان تا از صحبت ایشان اخلاق پسندیده حاصل کنید و از حکمت ایشان بهره‌مند گردید.

و معنی حکمت فهم است و حکما به قوت فهم و نوری که در دل داشته‌اند باقی را فانی اختیار کرده‌اند و نفس خود را به ریاضت و مجاهده رام کرده، و آن نور در دل ایشان قوی شده، و فواید و زواید از آن متولد گشته. «وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا».

و کُبْرَا عرفانند که دل‌های ایشان مستغرق عظمت و کبریاء حق تعالی شده است و متصرف در دل ایشان نیست إلا او. و رسول صلی الله علیه وسلم [۱۶۱-ب] فرموده است: با ایشان مجالست کنید تا از ایشان احوال شریف اکتساب کنید.

و ایشان آنها‌اند که رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است: «خِيَارُكُمْ الَّذِينَ إِذَا رَعَوْا ذَكَرَ اللَّهَ».

و هر طایفه‌ای که بدیدن ایشان شخص را خدای عز و جل با یاد آید لاشک از یاد خدای تعالی و از دیدن ایشان احوال شریف مستفاد و مکتسب گردد.

و از عیسی صلوات الله علیه روایت است سخنی که مفسر و مبین این حدیث است که ذکر کرده شد، گفته است که: «الْعُلَمَاءُ ثَلَاثَةٌ: عَالِمٌ بِاللَّهِ وَبِأَمْرِ اللَّهِ، وَعَالِمٌ بِاللَّهِ لَيْسَ عَالِمٌ بِأَمْرِ اللَّهِ، وَعَالِمٌ بِأَمْرِ اللَّهِ لَيْسَ عَالِمٌ بِاللَّهِ».

آنها که عالمانند به الله و به امر الله، کبرانند که جامع علم ظاهر و باطن‌اند و رسول صلی الله علیه وسلم فرموده است که مجالست کنید با ایشان. و آنها که عالم‌اند به الله، و عالم نیستند به امر الله، حکما‌اند و بعضی از اولیا و محققان که ایشان را علم ظاهر نباشد. و آنها که عالم‌اند به امر الله و عالم نیستند به الله، علماء ظاهرانند که به علم امر و نهی و حلال و حرام قناعت کرده‌اند و اجتهاد ننموده و طالب معرفت حق تعالی نبوده.



پس ازین جمله محقق و روشن شد که انفع و اشرف [۱۶۲-الف] علوم، معرفت حق است، و اعزّ و اکرم علما عارفان اند که جامع این علوم نافع اند، و ایشان را طهارت باطن حاصل شده است و حقایق علوم را از حضرت حق تعالی فهم کرده اند، و بر اسرار آن اطلاع یافته به ارشاد و افهام او و در تحلیل و تحریم امور تدبیر حق تعالی را مشاهده کرده، و عظمت و کبریاء او را در آن یافته و خشیت بر دل ایشان غالب شده، و از سر تحقیق و یقین به عبادت او مشغول گشته، و نه خود را در میان دیده و نه عبادت خود را؛ و با وجود آنکه یک دم از آن حضرت غایب نشده او را یک نفس چنانکه حق اوست نشناخته. چنانکه گفت:

## شعر

بی تو بوجود آرمیدن نتوان      با تو بجز از عدم گزیدن نتوان  
کار یست عجب در تو رسیدن نتوان      وانگه ز تو یک نفس بریدن نتوان  
و اما قسم سیوم آن رتبت معرفت است و آن را سه درجه است: علم  
الیقین و عین الیقین و حقّ الیقین.

علم الیقین آنست که بطریق استدلال و دراست کتب اهل تحقیق یا  
از صحبت مشایخ و فقرا بر سبیل استماع و تصدیق حاصل شود نه بطریق  
[۱۶۲-ب] تصفیة باطن و وجد و کشف.  
و عین الیقین آنست که بطریق ذوق و کشف حاصل شود، و آن  
موقوف است بر سعی و اجتهادی که مؤید بود به تأییدات الهی و موافق  
طریقت و سنن نبوی.

و اما حق الیقین درجه اهل تمکین است و خاصان از انبیا و اولیا، و  
آن رؤیت و دانستن اشیاء است کماهی، چنانکه رسول صلی الله علیه  
وسلم در دعا گفت: «اللهم آرنّا الأشياء کما هی». و آن نتوان بود إلا بعد  
از استقامت ظاهر و باطن در حقایق عبودیت و خلاص یافتن بکلی از غوایل  
و تبعات طبع و هووی.

اینست اقسام و رتبت علم نافع بطریق اهل تصوّف، ولیکن باید که محقق داند که هر یک از مسالک و مناهج علوم باطن را مهالک و مقاطع بسیار است، و خلاص و نجات از آن ممکن نه، إلاّ به توفیق و تأیید الهی، و متابعت دلیلی که از آن حضرت مرسل بود تا سالک صادق بواسطه جذب و تأیید الهی و بوسیله نور هدایت و متابعت دلیل که قاید و سایق او باشد از آن مقاطع و مهالک به سلامت بگذرد و به کعبه وصال معرفت معبود، که غایت همت و نهایت اُمنیت اوست، رسد و بر آن بُغیّت [۱۶۳- الف] شریف که مقصود و مطلوب اوست ظفر یابد و بقدر استعداد خود موهبت الهی از آن حضرت و دولت محظوظ و بهره مند شود و عاقبة الامر سر تسلیم بر آستان عجز نهد و از حول و قوت خود تنزه و تبرّا نماید چنانکه گفت:

## شعر

جانم چو زکنه یار آگاه نبود      نومید زخود گاه بدو گاه نبود  
هر روز هزار پرده از هم بدرید      از پرده عجز بر ترش راه نبود

## الفصل الثانی فی العمل بالعلم و ترکہ و علاماتہما

قال الله تعالى: «إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا تَثَلَى عَلَيْهِمْ يخرون  
لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا».

و قال: « و إِذَا سَمِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ  
الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ ».

- ۱۰ وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ وَعَمِلَ فِيهِ الْبَسَ  
وَالدَّاهَ تَاجًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ضَوْءُهُ أَحْسَنُ مِنْ ضَوْءِ الشَّمْسِ فِي بَيْوتِ الدُّنْيَا لَوْ  
كَانَتْ فِيهَا فَمَا ظَنَنْتُمْ بِالَّذِي عَمِلَ بِهِ».

ایمہ دین و علماء ربانی و اهل تحقیق را اتفاق است کہ علم نافع  
آنست کہ مقرون بود بہ عمل، و هیچ عمل مقبول [۱۶۳-ب] نیست إلا  
۱۵ آنکہ موافق کتاب و سنّت بود. چنانکہ از عبد اللہ مسعود رضی اللہ عنہ  
روایت کردہ اند کہ گفت: «لَا يَنْفَعُ قَوْلٌ بِلَا عَمَلٍ وَلَا يَنْفَعُ قَوْلٌ وَعَمَلٌ  
بِلَا نِيَّةٍ وَلَا قَوْلٌ وَعَمَلٌ وَنِيَّةٌ إِلَّا مَا وَافَقَ السُّنَّةَ».

و رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرمودہ است کہ: «الْإِيمَانُ قَوْلٌ بِاللِّسَانِ  
وَمَعْرِفَةٌ بِالْقَلْبِ وَعَمَلٌ بِالْأَرْكَانِ».

- ۲۰ و عمل آن نیست کہ شخص اندک سعی کند کہ چون بحقیقت باز  
بینند آن نیز ہم از بہر حفظ امور و مصالح دنیوی و محض ریا بود بل  
«الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَلِكُلِّ امْرئٍ مَا نَوَى؛ وَإِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَلَا إِلَى  
أَعْمَالِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَنِيَّاتِكُمْ».

پس ازین جملہ محقق و روشن شد کہ علم موقوف است بر عمل، و

- ۲۵ عمل موقوف است بر موافقت و متابعت، و متابعت نیز موقوف است بر

نیت. و هیچ علم و عمل در حضرت حق تعالی قدری و وزنی ندارد  
 إلا آنکه مقرون بود به صدق و اخلاص. و علامت صدق و اخلاص، ورع و  
 تقوی بود، و علامات ورع و تقوی پوشیده نماند نه بر حق و نه بر خلق.

و مشایخ و اهل تقوی گفته اند که علامت آنکه عالم از اهل ورع و  
 تقوی است آن بود [۱۶۴- الف] که از شداید و مصایب دنیا در جزع و

فزع نیفتد بل با وجود این تلخیها و غصه ها که از آن بدورسد صابر و شاکر  
 بود، و چون او را فراخی نعمت و آسانی رسد شاد و خرم نشود، و چون آن

آسانی و نعمت از وی برود و فانی شود غمگین نگردد. و در وقت غضب  
 حلیم بود و با خلق به شفقت و نصیحت بود. و رسول صلی الله علیه و سلم

همچنین فرموده است بل ازین نیکوتر و خوبتر و به احتیاط نزدیک تر.

قال: «لَا تَجْلِسُوا عِنْدَ كُلِّ عَالِمٍ إِلَّا عَالِمٌ يَدْعُوكُمْ مِنْ خَمْسٍ إِلَى خَمْسٍ مِنَ  
 الشَّكِّ إِلَى الْيَقِينِ وَمِنَ الْكِبْرِ إِلَى التَّوَضُّعِ وَمِنَ الْعَدَاوَةِ إِلَى النَّصِيحَةِ وَ  
 مِنَ الرَّيَا إِلَى الْإِخْلَاصِ وَمِنَ الرَّغْبَةِ إِلَى الرَّهْدِ».

و چون بتحقیق باز بینی کار ازین مشکل تر است از بهر آنکه اگر نیز

عمل به صدق و اخلاص مقرون باشد و از ریا و طمع پاک و خالص بود  
 هنوز بر آن هیچ اعتماد نیست بلکه می باید که اعتماد بر فضل و رحمت

حق تعالی بود نه بر علم و عمل؛ از بهر آنکه رسول صلی الله علیه و سلم  
 فرموده است که: «لَنْ يُنَجِّي أَحَدَكُمْ عَمَلَهُ. قَالُوا وَلَا أَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟

[۱۶۴- ب] قال وَلَا أَنَا إِلَّا أَنْ يَتَغَمَّدَنِي بِرَحْمَتِهِ».

و قال صلی الله علیه و سلم: «الْمُخْلِصُونَ عَلَيَّ خَطِرٌ عَظِيمٌ». پس چه

اعتماد ماند کسی را بر علم و عمل خود چون حال رسول صلی الله علیه  
 و سلم و مخلصان این بود چنانکه گفت:

شعر

نزدیکان رابیش بود حیرانی کایشان دانند سیاست سلطانی

قال الله تعالی مخاطباً لنبیه صلی الله علیه و سلم: «وَلَوْ شِئْنَا لَنَذَّهَبَنَّ

بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ».

و بر علم مجرد چگونه ایمن توان بود که آن وسیله و واسطه عمل است  
فکیف چون علم، علم منازعات و خصومات خلق بود؛ زیرا که علمی که  
وسیله عمل است نه اینست بلکه آن علم بعد از علم فرایض علم نیت و  
ایمان است و ورع و تقوی و علم زهد<sup>۸۴</sup> و توکل و صبر و شکر و تسلیم و  
رضا و احسان و ایقان؛ چنانکه پیش ازین در فصل اول گفته شد.  
پس محقق و روشن است که آن علم که ممدوح است و وسیله عمل  
است نه اینست که فقها بدان تفاخر می کنند و اعتماد کرده اند بر آن، بل  
آن علم رسول صلی الله علیه و سلم و اصحاب اوست در معرفت  
[۱۶۵-الف] حق تعالی و در ورع و تقوی که وسیله آنست. و علم فقها  
فرع آنست و راجع است با مصالح دنیای دیگران<sup>۸۵</sup> غالباً، نه با مصالح  
آخرت خود.

و ابوهریره رضی الله عنه گفته است: «حفظتُ من رسول الله صلی  
الله علیه و سلم علمین من العلوم، اما احدهما فقد بثته واما الآخر لو بثته  
لقطع هذا البلعوم».

پس هرگاه که عالم اعتماد کند بر علمی که آن به خصومات و  
منازعات خلق تعلق دارد و باشد که آن نیز واسطه و وسیله حصول جمع  
حطام دنیا سازد، و مع ذلک خود را از جمله وارثان و خلفاء انبیا شمرد و از  
زمره محسنان انگارد این نباشد إلا غایت غرور و توهم و حسابان کاذب،  
فکیف که چون باز بینند باشد که در آن علم نیز که دعوی می کند و بدان  
مباهات و مفاخرت نماید ناقص و مقصر بود و در حکومت و قضایای خلق  
سهو و خطا بسیار کند و نعوذ بالله باشد نیز که عمداً در بعضی قضایا  
خیانت به خود راه دهد و کسی که به وی نفعی رسانیده بود یا از وی توقع  
و امید نفعی دارد جانب [۱۶۵-ب] او را اگر چه مرجوح بود راجح دارد و  
حق را در صورت باطل و باطل را در صورت حق بنماید، و مقصود وی

درین جمله نبود إلا حفظ و حصول مال و جاه؛ و با وجود چنین حالی درجوال غرور شیطان رود و بر خلق به تکبر و تجبر بیرون آید و عجیبی در سر گیرد که او از جمله ورثه انبیا است و همچون انبیاء بنی اسرائیل است. «أَنَا لِلَّهِ وَ أَنَا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ \* وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ».

و شک نیست که جهال را این چنین غرورها نتواند بود و ایشان را آن مایه نباشد بلکه درامثال این احوال تواند بود که شخص به علم و عمل خود مغرور شود؛ لاجرم هر لحظه این ندا در گوش دل وی دهند که «أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ \* وَ أَنْ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ \* وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبَلًا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ».

اما هر کس که گوش دل وی کربود یا بی عقل باشد این ندا را نشنود یا فهم نکند و هر لحظه خطاب کرام الکاتبین این بود با وی که: «أَوَلَى لَكَ فَأُولَى \* ثُمَّ أَوَلَى [الف] لَكَ فَأَوَلَى». و در مثل این حالها آمده که: «فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَذْبَارَهُمْ \* ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَ كَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَآخَبَطَ أَعْمَالَهُمْ». و هیچ شک مکن که این خطاب با کافران است زیرا که ایشان را هیچ عملی نیست که حبطه گردد، بلکه این خطاب با کسانی است که علم و عمل ایشان به ریا و هوی باشد نه خدای عز و جل را.

و در حدیث آمده که: «إِنَّ أَوَّلَ مَنْ يَدْخُلُ النَّارَ الْعُلَمَاءُ الَّذِينَ لَا يَعْمَلُونَ بِعِلْمِهِمْ فَيَقُولُونَ أَيْ رَبَّنَا بُدِيَ بِنَا قَبْلَ عَبْدَةِ الْأَوْثَانِ، فَيَقَال لِهِمْ لَيْسَ مِنْ يَعْلَمُ كَمَنْ لَا يَعْلَمُ».

قال الله تعالى: «قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أَنْزَلْ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ» الآية. و قال: «مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اسْفَارًا».

این خطاب و عتاب که حق تعالی فرموده است اهل کتاب را، نه از آنست که ایشان به یکبارگی کتاب خود را ترک کرده اند بل هیچ شک نیست که اقامت ننمودن و حمل ناکردن آن را ترک عمل بوده است بدان، چنانکه حق آنست [۱۶۶ب] و إلا ایشان نیز آن را می خوانده اند، و بر بعضی از اعمال قیام می نموده و نقل می کرده با دیگران.

و علما در تفسیر این آیت که «الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ» گفته اند که: «يَعْمَلُونَ بِهِ حَقَّ عَمَلِهِ».

وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَلَمْ يَعْمَلْ بِهِ وَآثَرَ عَلَيْهِ حُبَّ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّهَا اسْتَوْجَبَ سَخَطَ اللَّهِ وَكَانَ فِي الدَّرَكِ مِنْ جَهَنَّمَ مَعَ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى الَّذِينَ نَبَذُوا الْكِتَابَ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ».

وقال الله تعالى: «أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا».

وقال: «وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ» الآية. هكذا «مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا لِذَلِكَ نَجَزَى الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ \* فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ \* ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ».

وقال: «وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَبْلُوَكُمْ فِيَمَا آتَيْكُمْ» الآية.

وقال صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنِّي لَا أَخَافُ عَلَيْكُمْ فِيَمَا لَا تَعْلَمُونَ وَلَكِنْ انظُرُوا كَيْفَ تَعْمَلُونَ فِيَمَا تَعْلَمُونَ».

وقال صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَاباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَالِمٌ لَمْ يَنْفَعَهُ اللَّهُ بِعِلْمِهِ».

وقال [۱۶۷الف] صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي دَعَائِهِ: «اللَّهُمَّ إِنِّي

أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَقَلْبٍ لَا يَخْشَعُ وَنَفْسٍ لَا يَشْبَعُ وَدَعَاءٍ لَا يَسْمَعُ».

وقال صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «مَنْ أَزْدَادَ عِلْمًا وَلَمْ يَزِدْهُ هَدًى لَمْ يَزِدْهُ مِنْ

اللَّهِ إِلَّا بُعْداً».

وقال صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «أَنَا مِنْ غَيْرِ الدَّجَالِ أَخَوْفَ عَلَيْكُمْ مِنَ الدَّجَالِ. فَقِيلَ مَا هُوَ يَا رَسُولَ اللهِ؟ قَالَ: الْعُلَمَاءُ السُّوءُ».

و بیان این حدیث آنست که دجال اضلال خلق آشکارا می کند و هر که صاحب دین و احتیاط بود از وی بر حذر باشد و پرهیز کند، و علماء السُّوء بخفیه خلق را اضلال می کنند؛ از بهر آنکه ایشان به زبان خلق را از دنیا باز می دارند و پرهیز می فرمایند، و به فعل و عمل ایشان را به دنیا می خوانند.

و بزرگان گفته اند: «لِسَانُ الْحَالِ أُبَيِّنُ مِنْ لِسَانِ الْقَالَ». و شک نیست که نظر مردم بر فعل بیشتر بود که بر قول. پس آن فساد که ایشان به عمل و فعل می کنند بیش از آنست که به قول و به زبان به اصلاح می آورند. و ازین جهت رسول صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فرموده است که: خوف من بر شما از ایشان بیشتر است که از دجال، تا از ایشان بر حذر باشند و پرهیز کنند.

وقال صَلَّى اللهُ [١٦٧-ب] عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «الْعُلَمَاءُ أَمْنَاءُ الرَّسُولِ عَلَى دِينِ اللهِ مَا لَمْ يُخَالِطُوا السُّلْطَانَ وَ لَمْ يَرْغَبُوا فِي الدُّنْيَا فَإِذَا خَالَطُوا السُّلْطَانَ وَ رَغَبُوا فِي الدُّنْيَا فَقَدْ خَانُوا الرَّسُولَ فَأَعْتَرَلُوهُمْ وَ أَحْذَرُوهُمْ».

و اما عالمی که علم وی نافع بود و مقصود او از علم عمل و طلب معرفت و رضای حق تعالی باشد علامت وی آنست که ترسنده و پرهیزگار بود کما قال اللهُ تعالی: «إِنَّمَا يَخْشَى اللهُ مِنَ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ».

اما چون عالم را خوف و خشیت مفقود بود، و ورع و تقوی معدوم، او از جمله علماء السُّوء بود.

و از داود علیه السَّلام روایت کرده اند که گفت: «يَا رَبِّ مَا عَلِمَ مَنْ لَمْ يَخْشَكَ أُمَّ مَا خَشِيَ مَنْ لَمْ يُطِيعْ أَمْرَكَ».

پس چون عالم آنچه حق طاعت و امر حق است بجای نیاورد آن از بهر آنست که خوف و خشیت نیست، و محقق است که هر که او را



خوف و خشیت نباشد از آنست که او جاهل است به خدای تعالی، و غافل از کار او و از بطش<sup>۸۶</sup> و سطوت او؛ از بهر آنکه اگر نه چنین [باشد] بر هر چه خلاف رضای خداست او را قرار و آرام نبودی و بروی همچون آتش گشتی. قال الله تعالی: «أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

۵

پس هر گاه که شخص را [۱۶۸-الف] با وجود چیزی که خلاف رضای خدای تعالی بود ساکن و آرمیده بینی، باید که محقق دانی که از جمله جاهلان و غافلان است، بل از جمله بی عقلان و مغروران است و اگر چه دعوی علم و معرفت کند یا خود را در صورت تقوی نماید؛ زیرا که هر یک ازین دو طایفه اگر در آنچه می نمایند صادق بودندی خوف و خشیت بر دل ایشان غالب بودی و خود را از مشابَهت و مشاکلت اهل دنیا و آنچه مطلوب و مرغوب ایشان است بپرهیزیدندی و در محافظت ظاهر و باطن خود اجتهاد نمودندی؛ زیرا که حق تعالی نه دنیا را دوست دارد و نه اهل دنیا را.

و از بعضی از مشایخ کبار روایت کرده اند که گفت: «يَا ابْنَ آدَمَ لَا تَخَالَفَ اللَّهَ فِي هَوَاهُ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَا يُحِبُّ الدُّنْيَا».

وقال بعضهم: «عَجَبْتُ لِمَنْ لَا يُعَدُّ حُبَّ الدُّنْيَا مِنَ الْكِبَائِرِ».

و روی: «إِنَّ الْعَبْدَ يُوقِفُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِذَا كَانَ مُطِيعاً لِلدُّنْيَا، فَيَقَالُ لَهُ هَذَا عَظْمٌ مَا حَقَّرَ اللَّهَ».

وقال: «فَاعْرِضْ عَنِّ مَنْ تَوَلَّى عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ذَلِكَ مَبْلَغُهُم مِنَ الْعِلْمِ».

وقال: «يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا [۱۶۸-ب] وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ».

وقال: «وَلَا تُطِيعْ مَنْ أَعْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا».

وقال: «مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤَتْ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ». ودر علم عربی و نحو<sup>۸۷</sup> این «مِنْ» را «من» تأکید نفی عموم خوانند. پس معنی آن بود که او را از آخرت هیچ نصیب نیست از بهر آنکه نفی بعضی کرده است علی العموم. یعنی او را هیچ بعض از آخرت نباشد. ۵

و از این روشن تر گفته است که: «مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّتْهُ نُؤْفَ إِلَيْهِمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ فِيهَا لَا يُنْجِسُونَ \* أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ».

وقال: «أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَا هُمْ سِنِينَ \* ثُمَّ جَاءَهُمْ مَّا كَانُوا يُوعَدُونَ \* مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَمْتَعُونَ \* وَمَا أَهْلَكْنَا فِي قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ \* ذِكْرِي وَمَا كَثُرَ ظَالِمِينَ».

پس کسانی که دعوی علم و معرفت کنند یا دعوی زهد و تقوی، و همچون اهل دنیا در زینت و حظوظ نفسانی کوشند و با خلق خدا به تکبر [۱۶۹-الف] و تجبر زیند، و اگر کسی ایشان را از آنچه مطلوب و مرغوب ایشان است منع کند یا در مرادهای ایشان تقصیر و تنقیصی کند ۱۵ بر وی به خشم و غضب بیرون آیند و خصومت و ضرب و شتم آغازند و تعیر و تبغض نمایند و بر آن اصرار کنند همچون کسانی که در حق ایشان آمده: «وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ».

پس هیچ شک نبود که آنها که زندگانی و مخالطه و معامله ایشان با خلق خدا چنین بود هر چه می گویند و می نمایند از خود همه کذب و زور باشد؛ زیرا که اگر دانستندی که آنچه می گویند و می نمایند حق و راست است بایستی که خود را از مشابهت اهل دنیا نگاه داشتندی و از هر چه مطلوب و مرغوب ایشان است بپرهیزیدندی. قال صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «اتَّقُوا كُلَّ مُتَافِقٍ عَلَيْهِمُ اللِّسَانُ يَقُولُ مَا تَعْرِفُونَ وَيَفْعَلُ مَا تَنْكُرُونَ».

اما اگر از آنها که این دعوی کنند کسی را تقدیراً بغیر اختیار دنیای بسیار حاصل شده باشد، و در آن هیچ طلب و حرص [۱۶۹-ب] ننموده علامت آنکه دل وی بدان متعلق نیست بل به حق مشغول است و از آن دنیا کراهیت دارد آن بود که چون زایل شود بروی<sup>۸۸</sup> متغیر نگردد آن را از حق داند و ببیند و با خلق رفق کند و مسامحت، و در عداوت و ایذاء ایشان ۵ نکوشد.

و مشایخ گفته اند که زاهد آنست که دنیا را از دشمن خود دریغ ندارد و اگر چه آدمی از روی بشریت از سهو و غفلت بکلی خالی و منزّه نباشد غالباً، اما چون شخص از اهل علم و معرفت بود و صاحب خوف و خشیت باشد یک لحظه بیش اثر آن احوال بروی نماند و زود به توبه و استغفار با ۱۰ حضرت حق تعالی رجوع کند و بر آن مصرّ نگردد و در آن صبر نتواند کردن، و آنچه میان او و خلق بود سهل گیرد و عفو و صفح کار فرماید و در صلح و اصلاح کوشد. و اگر از وی زلتی صادر شده باشد زود عذر خواهد و آن را تدارک کند کما قال الله تعالی: «إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ».

اما چون حال شخص بر خلاف این بود بل بر جمع دنیا و لذات و شهوات نفس حریص باشد [۱۷۰-الف] و به زوال و تغیر آن در جزع و فزع افتد، و بدان سبب با خلق مناقشه و مخاصمه کند اگر چه خود را چنان نماید که از اهل آخرت است، از اهل دنیا بود، و از آخرت هیچ نصیب ندارد خواه در صورت علم و فقاهاست و خواه در صورت زهد و ورع و ۲۰ معرفت؛ از بهر آنکه مشایخ گفته اند: «لَيْسَ أَبْنَاءُ جَنَسِكَ أَبْنَاءَ عِلْمِكَ وَ أَبْنَاءُ مَعْرِفَتِكَ بَلْ أَبْنَاءُ جَنَسِكَ أَبْنَاءُ أَخْذِكَ وَ أَبْنَاءُ تَرْكِكَ».

پس هر کس که اخذ و ترک او چون بحقیقت باز ببیند مثل اخذ و ترک اهل دنیا بود هیچ شک نیست که روز عرض او را در زمره ایشان ۲۵ حشر کنند و حساب و عتاب با وی همچنان افتد که با ایشان، بل

سخت تر و بیشتر؛ زیرا که بر نادانان چندان حجت و گرفت نباشد که بر دانایان. کما قال تعالی: «هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ».

و چون عمل هر دو یکسان بود خوف و نا ایمنی دانا بیشتر باشد از خوف و نا ایمنی نادان. کما قال تعالی: «أَقَمَنَ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ».

پس هر که طالب اعمال آخرت و رضای حق تعالی [۱۷۰-ب] بود،

باید که از چنین کسان بر حذر باشد، و پرهیز کند از صحبت ایشان؛ زیرا

که از علم و معرفت ایشان هیچ فایده حقیقی به وی نرسد، زیرا که چون

ایشان را از آن علم و معرفت حظی و ذوقی نبوده باشد چگونه دیگری را

از ایشان حاصل شود بلکه اگر نیز کسی را اندک ذوقی و شوقی حاصل

بود چون به صحبت چنین کسان افتد زایل شود و بیم آن بود نیز که احوال

باطن و اعتقاد او چنان شود که اصلاح نپذیرد بعد از آن؛ از بهر آنکه

کسانی که احوال ایشان مشابه و مانند اهل دنیا بود باطن ایشان معمور

نباشد؛ زیرا که اگر نیز تقدیر کنند نادرا کسی بود که ظاهر حال او مانند

اهل دنیا بود و باطن او معمور بود، محال است که مبتدی را در صحبت او

باطن به زیان نرود، و از آن احوال سلامت یابد؛ چه غالب آن بود که

کسانی که دنیا بر ایشان جمع شود و به تنعم زندگانی کند باطن ایشان

خراب بود، و ایشان را هیچ ذوقی حقیقی نباشد، و بدین سبب مبتدی را

غلط افتد و زیانکار شود؛ زیرا که حق تعالی و تقدس می فرماید که:

«سَاصْرَفُ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ [۱۷۱-الف] يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

وَإِنْ يَرَوْا كَلًّا آيَةً لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ

يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

غَافِلِينَ».

علما و محققان در معنی این آیت گفته اند که: دل او را منع کنم و

باز دارم از آنکه علم معنی قرآن و حلاوت کلام من در یابد و از معرفت

حق و حقیقت محروم ماند؛ از بهر آنکه طریق رشد ترک کرده بود و طریق غیّ اختیار کرده و معنی آن اینست که او را از قرآن و ظاهر اعمال باز دارم بل چون غایت همت او از علم و عمل حصول مال و جاه و تنعم دنیا بود حق تعالی دل او را از معرفت حقیقت معنی قرآن و ذوق اهل معرفت ممنوع و محجوب دارد، و از آن نور محروم ماند چنانکه گفت:

شعر

عجب نبود که از قرآن نصیبت نیست جز نقشی  
که از خورشید جز گرمی نیابد چشم نابینا  
عروس حضرت قرآن نقاب آنگه براندازد

۱۰ که دارالملک ایمان را مجرد بیند از غوغا

و هر که را همت و قصد از دنیا بود بعد از آنکه [۱۷۱-ب] از حقیقت و ذوق اهل معنی باز ماند، و از آخرت بی نصیب بود، باشد نیز که آنچه مطلوب و مقصود وی بوده باشد هم نیابد و از آن محروم ماند چنانکه گفت:

شعر

۱۵ كلّ يَحَاوِلُ حَيْلَةً يَرْجُو بِهِ \* دَفَعَ الْمَضْرَّةَ وَاجْتَلَابَ الْمَنْفَعَةَ  
وَالْمَرْءُ يَغْلَطُ فِي تَصَرُّفِ حَالِهِ \* فَلَرَبَّمَا اخْتَارَ الْعِنَاءَ عَلَى الدَّعْوَةِ  
و اگر آنچه مطلوب و مقصود او باشد بیابد، هیچ شک نیست عاقبة الامر ملوم و مذموم بود و از حق و رضای حق مهجور و باندامت و دل رنجور. قال  
اللّٰهُ تَعَالَى: «فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرَثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا  
الْأَذْنَى وَ يَقُولُونَ سَيُخْزِلُنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يَأْخُذْ عَلَيْهِمْ  
مِيثَاقَ الْكِتَابِ أَنْ يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَ الدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ  
لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ».

وقال: «وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

أَعْمَى».

وقال: «رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا» \* قال كَذَلِكَ آتَاكَ آيَاتُنَا [۱۷۲-الف] فَنَسِيَتْهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تَنْسَى».

وقال: «وَمَنْ يَعْشِ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِضَ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ \* وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهُتَدُونَ».

ازین روشن تر چه باشد هر که ظاهر معنی قرآن نیز داند و از آن پند نگیرد و بیدار نشود، هیچ امید به هدایت وی نتوان داشت. و هر گاه که شخص با وجود چنین حالی متضرع و متخشع و خایف نبود و بر احوال خود دائماً متحسر نباشد، و هر لحظه به توبه و استغفار با درگاه حق تعالی رجوع نکند و با خلق به تواضع و تخلق و احسان پیش نیاید، بل فرحان و شادان بود و تکبر و تجبر کند هیچ شک مکن و یقین دان که از مستدرجان است و اگر چه سالهای دراز حال وی برین وجه بماند عاقبت آن وخیم و نامحمود بود و به حسرت و ندامت انجامد. قال الله تعالی: «وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّي لَهُمْ خَيْرٌ لَّأَنْفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ».

وقال: «ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ».

وقال: «ذَلِكَ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ [۱۷۲-ب] بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ».

این خود غرور اهل دنیا بود اما غرور اهل آخرت دیگر است و غرور به خدا دیگر. قال الله تعالی: «فَلَا تَفْرَحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا يَغْرَبَكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ».

وقال: «سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ \* وَأُمَلِي إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ».

وقال: «لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَا وَيُحِبُّونَ إِنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبْنَهُمْ بِمَقَارَةِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَذَابُ أَلِيمٌ».

وقال النبي صلى الله عليه وسلم: «الْمُتَشَبِّعُ بِمَا لَيْسَ عِنْدَهُ كَلَابَسٌ ثَوْبِي زُورٌ».

وقال: «مَنْ ابْتَغَى الْعِلْمَ لِيُبَاهِيَ بِهِ الْعُلَمَاءَ أَوْ يُمَارِيَ بِهِ السُّفَهَاءَ أَوْ تُقْبَلَ أَفئِدَةُ النَّاسِ إِلَيْهِ فَالِيَ النَّارِ أُولَى».

و امیرالمؤمنین علی کرم الله وجهه گفته است که: «مَا قَطَعَ ظَهْرِي فِي الْإِسْلَامِ إِلَّا رَجُلَانِ: عَالِمٌ فَاجِرٌ يَزْهَدُ النَّاسَ فِي عِلْمِهِ لِمَا يَرَوْنَ مِنْ فُجُورِهِ وَالْمُبْتَدِعُ النَّاسِكَ يَرْغَبُ النَّاسَ فِي بَدْعَتِهِ لِمَا يَرَوْنَ مِنْ نَسِكِهِ».

پس باید که محقق داند که طریق صواب و سداد و صراط مستقیم و حذر و پرهیز کردن از غرور و خلاص یافتن از استدراج و حسابان کاذب آنست [۱۷۳-الف] که شخص اگر از جمله علما و فقها بود، و اگر از جمله متصوفه فقرا یا جامع هر دو معنی؛ دائماً اعتماد او بر فضل و رحمت و عنایت حق سبحانه و تعالی بود نه بر علم و عمل و صدق و اخلاص خود، و اگر چه او را سعی تمام و مجاهده قوی باشد و غایت مجهود خود مبذول دارد؛ زیرا که این کاری بس مشکل است و سرگردانان این بادیه و غرقه شدگان این بحر بسیاراند خصوصاً درین زمان، چنانکه گفت:

#### شعر

آن کیست که در کارتوسرگردان [نیست] و ندرره توبی سروبی سامان نیست ۱۵  
هرگم شده ای پی نبرد کارت را معذور بود که کارتو آسان نیست  
و شرط طریقت و راه سلامت آنست که آنچه نداند و بدان نرسیده بود  
از خود ننماید و کذب و زور در اقوال و افعال خود راه ندهد و بدان راضی  
نباشد، و از حق بترسد و از خلق شرم دارد و یقین داند که هم خدا و هم  
اهل خدا بر همه احوال او واقف اند چنانکه فرموده: «أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا  
لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ».

و هیچ شک نکند [۱۷۳-ب] که این کار به مکر و حيله و تصنع راست نیاید. کما قال الله تعالی: «قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ».

و رسل حق تعالی دائماً در میان خلق باشند ولیکن هر کس ایشان را ۲۵

نشناسند. و قال الله تعالى: «فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ \* وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ، وَلَا شَكَّ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ، وَهُوَ شَدِيدُ الْعِقَابِ، يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورَ».

و شرط آنست که آنچه داند و بدان رسیده بود نیز اگر نتواند که تعفف کند و خمول جوید و پرده بر کار خود اندازد و با خدای عز و جل بستر معامله کند و کار به او سپارد؛ باید که زیاده از آنچه داند و بدان رسانیده باشند او را، ننماید از خود؛ و اگر چه در ابتداء احوال واجب بود ستر حال خود کردن، و چون نکند ناقص و کم مایه بماند.

اما اگر کسی را رعونت بر نفس غالب بود و نتواند که حال یا عمل خود بپوشد، باید که مرتبه خود نگاه دارد و از حدّ خود تجاوز نکند و چیزی که بدان نرسیده بود و نداند بیقین، از خود [۱۷۴- الف] ننماید و نگوید تا در محلّ و معرض حجاب و عتاب نیاید و از جمله آنها نبود که این خطاها متوجّه و متعرض وی شود. قال الله تعالى: «إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتِيهِمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ».

و قال: «فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ». و «فسق» نافرمانبرداری بود طاعت حق را.

وقال الله تعالى: «سَاءَ صَرِفٍ عَنِ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ» الآية.

پس معلوم می شود از این آیات که تکبری هست که بحق است و تکبری هست که بغیر حق است؛ و آنها که تکبر ایشان بغیر حق بود مذموم اند، و آنها که تکبر ایشان بحق بود مذموم نیستند.

و تکبر بحق آن نیست که به علم یا مرتبه ای که یافته بود با عموم خلق تکبر کند نعوذ بالله منه، بل تکبر بحق آن بود که شخص از بهر دنیا خود را پیش اهل دنیا خوار نکند و پیش ایشان نرود و عزّت خود نگاه دارد، و



اگر نیز اهل دنیا پیش او روند ایشان را تواضع و تذلل بسیار ننماید، بل به تعزز [۱۷۴-ب] و وقار با ایشان ظاهر شود و به هر چه ایشان در آن متمکن شده اند از مال و جاه سلطنت التفات نکند بل آن را تحقیر کند و بی نیازی نماید از ایشان، و از هر چه در دست ایشان است.

اما با درویشان و صلحا و ابرار و اهل خیر به تواضع و تخلق و بسط و بشاشت ظاهر شود و صحبت کند.

و هر گاه که تکبر و تعزز نه برین وجه بود خواه از عالم و خواه از عابد، قبیح و شنیع بود و صاحبش مردود و مطرود باشد و از جمله اتباع شیاطین و فراعنه باشد از بهر آنکه سنت و طریقت شیاطین و اتباع او آنست که از دعوی «آنا خَیْرٌ مِنْهُ» نگردند و عادت و سیرت فرعون و نمرود و عاد و اتباع و اشباه ایشان آنست که «آنا رَبُّکُمُ الْأَعْلَى» گویند، و «مَا عَلِمْتُ لَکُمْ مِنْ إِلَهٍ غَیْرِی» اختیار کنند؛ و عاقبت آن این بود که فرمود که: «فَأَخَذْنَا مِنْهُمُ اثْمَةً يَتَدْعُونَ فِي الْيَوْمِ فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ \* وَجَعَلْنَا لَهُمْ مِنْ آثِمَةٍ يَدْعُونَ إِلَى التَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ \* وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ».

اگر چه بعضی از این آیات که ذکر کرده شد در حق علماء السوء و فقراء الزور [باشد، ولی] بعضی از اهل علم ظاهر بر آن انکار کنند و گویند که چگونه شاید که آیاتی که در حق کفار و منافقان آمده باشد آن را بر احوال مسلمانان دلیل سازند. لیکن این سخن از بهر آن گویند که هنوز ندانسته باشند که قرآن را هم ظاهری است و هم باطنی و هم حدی و ۲۰ مطلعی؛ و ندانند که درکات نفاق و کفر و فسق را نیز درجات است، و هر کس که یک امر از او امر حق تعالی را خلاف کند، و بدان راضی شود از نفس خود، بل هر که از پروردگار و معبود خود بی معرفتی صبر کند و ازو به چیزی غیر از و راضی شود او نیز در درجه ای از درجات کفر و نفاق دل مندرج بود چنانکه گفت:

## شعر

ای دل گرازین حدیث آگاهی تو زین تفرقه خویش چه می خواهی تو  
 یک لحظه گر از حضور غایب مانی آن لحظه بدانکه مشرک راهی تو  
 قال الله تعالی: «وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ  
 ۵ كَانَّ مِنَ الْجِنَّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ». نه از نادانی داغ لعنت بر جبین ابلیس  
 نهادند چنانکه گفت:

## شعر [۱۷۵-ب]

نه از آن لعنت است بر ابلیس که ندانده می یمین ز یسار  
 زان بر ولعنت است کاندردین علم داند به علم نکند کار  
 این خود نیک است که سنایی گفته است اما کار از آن بار یک تر و  
 مشکل تر است؛ زیرا که ابلیس به یکبار ترک طاعت نکرد بل به ترک  
 یک سجده رانده گشت. پس آنکه هر روز بل هر ساعت و هر نفس از امر  
 حق تعالی غافل شود یا اگر نیز حاضر بود بر موجب امر و مقتضای حکم و  
 رضای معبود خود قیام ننماید حال او چون بود چنانکه گفت:

## شعر

گر هیچ درین ره غم خویشست ترا فارغ منشین که کاریش است ترا  
 ابلیس به یک ترک ادب رانده شده هر روز هزار ترک بیش است ترا  
 و روایت کرده اند از امیرالمؤمنین عمر که وقتی نشسته بود و آب  
 خواست کاسه آب سرد شیرین کرده به غسل به دست وی دادند، چون  
 ۲۰ بچشید و شیرینی آن به مذاق او رسید از دهان بازگرفت و نخورد. گفتند:  
 یا امیرالمؤمنین [۱۷۶-الف] چرا نخوردی؟ گفت: از بهر آنکه یادم آمد  
 خطاب و تهدید حق تعالی که فرموده است که: «أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي  
 حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْرُونَ عَذَابَ الْهُونِ» الآية. از بهر این  
 نمی خورم. و شک نیست که ظاهر این آیت خطاب با کافران است؛ زیرا  
 که اول آیه اینست که: «وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَدْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ» الآية. ۲۵

و حکایتهای صحابه و تابعین و متقیان درین معنی بسیار است اما  
صادقان و اهل بصیرت را این قدر کفایت باشد و متنبه گردند بدان،  
إن شاء الله تعالی و بیدار شوند.

## شعر

ای خلق جهان بجملگی بشتابید      تا قافله سوختگان در یابید ۵  
ای اهل مناجات که در محرابید      صد قافله بگذشت و شما در خوابید  
نَبَّهْنَا اللَّهُ وَإِيَّاكُمْ قَبْلَ حُلُولِ الْمَوْتِ وَالْحَسْرَةِ، وَوَقَّفْنَا وَإِيَّاكُمْ لِمَطَاعَتِهِ بِصِدْقِ  
الرُّجُوعِ وَالتَّوْبَةِ، وَمَنْ عَلَيْنَا وَعَلَيْكُمْ بِصَالِحِ الْأَعْمَالِ وَخَيْرِ الْأَحْوَالِ فِي السِّرِّ  
وَالْعَلَانِيَةِ، وَآكْرَمَنَا وَإِيَّاكُمْ بِالْخُلَاصِ مِنَ الْحُبِّ وَالْغَفْلَةِ [ب-۱۷۶] إِنَّهُ  
غَفَّارٌ تَوَّابٌ مَنَّانٌ وَهَّابٌ.



## خاتمة الكتاب

قال الله تعالى: «يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ».

وقال: «وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدُوَالهَا بَيْنَ النَّاسِ».

وقال النبي صلى الله عليه وسلم: «لا يتنزع العلم إنتزاعاً ولكن يقبض

العلم يقبض العلماء».

- ١٠ وقال صلى الله عليه وسلم وقد سألت رجلاً، فَقَالَ: مَتَى السَّاعَةُ؟ فقال صلى الله عليه وسلم: [ما] المسئولُ عَنْهُ بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ، وَلَكِنْ إِشْرَاطُ السَّاعَةِ عَشْرٌ: يَقْرَبُ فِيهِ الْمَاحِلُ، وَيَطْرَفُ فِيهِ الْفَاجِرُ، وَيَعْجِزُ فِيهِ الْمُنْصَفُ، وَتَكُونُ الصَّلَاةُ مَتَأً، وَالزَّكَاةُ مَغْرَمًا، وَالْإِمَانَةُ مَغْنَمًا، وَاسْتِطَالَةُ الْقِرَاءِ [مَذْهَبًا] فَعِنْدَ ذَلِكَ تَكُونُ أَمَارَةُ الصَّبِيَّانِ، وَسُلْطَنَةُ النِّسَاءِ، وَمَشُورَةُ الْإِمَاءِ.

١٥

- بدانکه اگر چه رحمت ایزدی و عنایت ازلی چنان اقتضا می کند که در وقت هر طایفه ای را رهنمایی باشد که ایشان را به معرفت و طاعت حق تعالی دعوت کند و بر طریق صلاح و سداد دلیل بود؛ اما حکمت و سنّت الهی مقتضی آنست که هر دینی را اولی و آخری [۱۷۷-الف] و ظاهری و باطنی و قوتی و ضعفی باشد و مادام که هر دینی را دولت و قوت برقرار بوده علمای عالم و عرفای کامل و زهاد و عباد و مجتهدان بسیار بوده اند که قدم ایشان در متابعت انبیا و سنن ایشان ثابت و راسخ بوده و عموم و خصوص امت را بر نهجی قویم و طریقی مستقیم داشته؛ اما چون زمان ضعف آمده روی در انحطاط نهاده و در امور دینی فترتها پیدا شده و سبب آن نبوده إلا نایافت آنچنان علما، و قلت ظهور

۲۵

آنچنان عرفا، و ستر و خفای آنچنان متقیان و زاهدان.

و اهل معرفت و بصیرت را محقق و معلوم است که درین وقت اکثر علامات آخر الزمان واحوالی که رسول صلی الله علیه و سلم از آن خبر داده است ظاهر شده است، و در امور دینی و هنی و ضعفی عظیم پدید آمده. و اکثر طاعت اهل این روزگار و اعمال خیر ایشان چون بحقیقت باز بینند بنیاد آن بر مصلحتی دنیوی بود؛ لاجرم صدق و اخلاص نیافت شده، و وفا و رضا در کشیده، و ریا و خطا بسیار گشته [۱۷۷-ب] چنانکه گفت:

شعر

معدوم شد مروت و منسوخ شد وفا      وزهر دو نام ماند چو سیمرغ و کیمیا  
لاجرم اکثر طالبان و سالکان بدین سبب سرگردان و حیران مانده و رسوم و عادات قوی شده و انکار و نفاق در دلها مستحکم گشته، چنانکه گفت:

شعر

چو یک دل نیست اندر خانقاهی      عوام الناس رانبود گناهی  
قال النبی صلی الله علیه و سلم: «لَيَاتِيَنَّ عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ لَا يَسْلَمُ  
لِيَدِي دِينَ دِينِهِ إِلَّا مَنْ فَرَّ بَدِينَهُ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَى قَرْيَةٍ وَمَنْ شَاهَقَ إِلَى شَاهِقٍ  
وَمَنْ حَجَرَ إِلَى حَجْرٍ. قَالُوا وَمَتَى يَكُونُ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: إِذَا لَمْ تَنْتَلِ  
الْمَعِيشَةَ إِلَّا بِمَعَاصِي اللَّهِ فَإِذَا كَانَ ذَلِكَ الزَّمَانُ حَلَّتْ [الغزوبة].»

اگرچه درین زمان این احوال همه موجود است ولیکن به یکبارگی آیت قنوط و ناامیدی بر روزگار خود نباید خواندن و از رحمت حق تعالی مأیوس نگشتن؛ زیرا که حاصل و نتیجه آن کفر است کما قال الله تعالی: «وَلَا تَيَاسُوا [۱۷۸-الف] مِنْ رَوْحِ اللَّهِ [إِنَّهُ لَا يَأْتِيَنَّ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ] إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ».

پس اگر طالبی گوید: چه چاره و درمان است؟ جواب آنست که «مَنْ يَهْدِي اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا». کار از کار خیزد چنانکه گفت:

## شعر

- توفرشته شوی ارجهد کنی از پی آنکه برگ توتست که گشتست بتدریج اطلس  
طالب صادق اگر درین وقت کسی یابد که شفای دل و درمان درد  
خود از صحبت و تربیت او حاصل کند فخیراً و نعمه، و الاً باید که روی  
از کار بنگرداند بل مردانه قدم در نهد و در هر وقت بقدر معرفت و قوت  
خود سعی و اجتهاد می کند چنانکه آن درویش گفته که:  
قدم درنه که چون رفتی رسیدی همان انگار کین ده را ندیدی  
و بدان باز نماند که رفیقان همدم و مؤنسان همدرد نیابد از بهر آنکه:  
عمرامسال پارضایع کرد هرکه در بند یارماندودیار  
۱۰ پس طریق صادقان پیش گیرد و اخلاق [۱۷۸-ب] و نهج صدیقان  
سپرد و تسویل نفس این و آن نخرد و خود را مرده پارینه شمرد و مرکب  
خود هاپیش برد، و راه خود و کار خود تا آخر ببرد و از بهر یار روی دل از  
اغیار بگرداند، و این بیت را وصف الحال خود سازد:

## شعر

- در عشق یگانه باش از خلق چه باک  
۱۵ معشوقه ترا و بر سر عالم خاک  
اگر گویی که معنی این چه باشد، گوئیم معنی آن تقوی و  
پرهیزکاری بود و اول و آخر تقوی و ظاهر و باطن آن این آداب و اخلاق  
است که درین مختصر ذکر کرده شد:  
۲۰ و اگر آن همه فهم نکردی این دو سه حدیث موجز که رسول خدای  
صلی الله علیه و سلم فرموده است بدان و فهم کن، و بدان عمل کن بصدق  
که راحت دهند و بر نقش این تخته و سر این صفحه اطلاع یابی و از  
غوغای خیالات فاسد و توهمات و تصورات باطل برهی.  
قال النبی صلی الله علیه و سلم: «مِنْ حُسْنِ اسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَالًا  
یعنیه».

وقال: «مَنْ صَامَ مِنَ الْحَرَامِ أَوْ مِنَ الْغَيْبَةِ خَيْرَهُ مِنْ صِيَامِ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ».

وقال صَلَّى اللهُ [۱۷۹- الف] عليه وسلّم: «الْوَرَعُ مِنْ ذَنْبٍ وَاحِدٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ».

وقال صَلَّى اللهُ عليه وسلّم: «ذَرَّةٌ مِنْ أَعْمَالِ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ الثَّقَلَيْنِ».

وقال صَلَّى اللهُ عليه وسلّم: «تَخَلَّقُوا بِأَخْلَاقِ اللهِ».

و مشایخ گفته اند: «لامعینِ إِلَّا اللهُ وَلَا دَلِيلَ إِلَّا رَسولُ اللهِ وَلَا زَادَ إِلَّا التَّقْوَى وَلَا عَمَلَ إِلَّا الصَّبْرَ عَلَيْهِ».

و سَرَجَمَلَةُ معنی این همه پرهیز کردن است از غیر خدا. اگر مرد راهی و بر عزم کاری و نه بهانه ای یا ترانه ای می جوئی که به آلت حصول مال و جاه دنیا سازی صدق و صحت این آداب و اخلاق از نفس خود طلب کن که راه تو از دلِ توبه تو نمایند. کما قال اللهُ تعالی: «وَاتَّقُوا اللهَ وَیُعَلِّمَکُمُ اللهُ».

وقال تبارک و تعالی: «إِنَّ تَتَّقُوا اللهَ یَجْعَلَ لَکُمْ فُرْقَاناً وَیُکْفِرَ عَنْکُمْ سَيِّئَاتِکُمْ وَیَغْفِرَ لَکُمْ وَاللهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ».

اگر چه هیچ شک نیست که همه کاری خصوصاً این کار به توفیق و عنایت و عطای حق تعالی تمام شود اما علامت توفیق و عنایت درین کار قوت عشق و صحت محبت است و محبت و محنت هر دو با هم روند.

از یکی از جمله مشایخ پرسیدند [۱۷۹- ب] که چرا محبت و محنت دایم با هم باشند؟ گفت: تا هر مخثنی دعوی محبت نکنند.

وقال صَلَّى اللهُ عليه وسلّم: «إِنَّ عَظْمَ الْجَزَاءِ مَعَ عَظْمِ الْبَلَاءِ».

چنانکه آن درویش گفته:

شعر

جز جان و جگر نیست شکار و خورتو زانست که هر سری ندارد سرتو



و از ذوالنون مصری رحمة الله عليه پرسیدند که: راه به خدا چو نیست؟  
گفت: اگر می توانی که نفس خود را درین کار کُشی بیا تا راه به تو  
نمایم و اِلّا به سخنهاى صوفیان و شطح و طامات ایشان مشغول مشو.  
و بحقیقت اکثر طالبان درین روزگار به شطح و طامات دیگران راه  
بریشان بسته شود؛ از بهر آنکه پندارند که اسرار<sup>۸۹</sup> این کار بدانستند و  
آنچه مقصود است یافتند، و دست از کار باز دارند و بدین سبب بازمانند و  
گرفتار نفس خود شوند چنانکه گفت:

## شعر

اندر ره او در چه حسابیم هنوز کز نفس و هوی در اضطرابیم هنوز  
چندانکه ز خود حجاب بر می گیریم یَر هیچ نه ایم و در حجابیم هنوز<sup>۱۰</sup>  
و قال النبی صلی الله علیه وسلم: «أَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى [۱۸۰- الف] اِلی عِیْسَى عِلیهِ السَّلَامُ وَقَالَ تَجَوَّعُ تَرَائِی تَجَرَّدُ تَصِلُ اِلیَّ».  
و قد روى عنه صلی الله علیه وسلم أَنَّهُ قَالَ: اِخْشَوْ شَيْئًا وَاخْشَوْ شُوا  
وَامْشُوا حَفَاةً عُرَاةً تَرَوْنَ اللَّهَ جَهْرَةً . شعر:

چنین یار بست بسم الله کسی کش رغبتی باشد بست عاشق کُشی دارم که حمنش آفتی باشد<sup>۱۵</sup>

این چنین طریق نتواند سپردن اِلّا کسی که از رؤیت نفس خود و  
غیر پاک شود چنانکه گفت:

## شعر

این کوی ملامتست و میدان [هلاک] وین راه مقامران بازنده پاک  
مردی باید قلندر دامن چاک تا برگذرد عیاروار و چالاک<sup>۲۰</sup>  
اگر چه هر طالب که صاحب فهم و مجتهد و مجذّب بود او را این قدر، بل کمتر  
ازین **کافی باشد** که «در خانه اگر کس است یک حرف بس است»  
لیکن این عاجز بازمانده را معلوم و محقق گشته است که طالبان را درین  
راه عقبه ها و سرگردانیهای بسیار در راهست؛ و شاید که اگر نیز بعضی  
ازیشان در ترک و تجرید و انقطاع از ماسوی الله چالاک و درست آید<sup>۲۵</sup>

گاه بود که در مشکلات صفات متضاد، که در وجود انسان موجود است، [۱۸۰-ب] و کشاکش باطن و نفاق و بوقلمونی دل خود درمانند و بیرون شد راه خود ندانند، و خلاص یافتن از آن عجایب و مصایب و نوایب نتوانند و بدین سبب از اسرار و احوال بسیار غافل مانند.

و بعضی آن باشند که به غایت و نهایت مراتب خود رسیده اند و از راه باز مانند و از روی شفقت بر دل طالبان کلمه ای چند دیگر خواهد نوشت و بر آن ختم خواهد کردن، تا اگر طالبی صادق را بعد از صدق اجتهاد و صحت ریاضت نفس و انقیاد او در هر وقتی از سر صفایی، طینینی یا صدایی به گوش سر رسد، یا چشم دل او را نوری یا برقی پیدا شود و بدان سرور مغرور نشود و به اندک تصویری یا پنداری نفس خود را به نادانی پی نکند تا بدان سبب مدحور و مهجور نگردد. و این معنی را تقریر و تحریر نتوان کرد إلاّ به ضرب امثال، و اظهار آن اسرار ممکن نبود إلاّ در صور و اشکال. کما قال الله تعالی: «وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ».

پس باید که محقق داند که بعد از آنکه صدق به صفا پیوندد، و از وفا [۱۸۱-الف] رضا پدید آید و ناگاه از شجره مبارکه ندای «إِنِّي أَنَا اللَّهُ» استماع کند و مرغان درخت طوبی به ترنم غلغله «إِنِّي أَنَا رَبُّكَ» در آیند اگر چه تصدیق و تحقیق آن بروی واجب بود و سرور و شادی از آن لازم آید؛ اما باید که غلط و غرور به خود راه ندهد و بداند که هنوز آن فتح - البابی است که وی را روی نموده است، و اندک فتوحی است از عالم قدس و غیب که در آن بر وی گشوده اند، و وقت آنست که خطاب «فَاخْلَعْ تَغْلِيكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوْيٌّ» در یابد، و اشارت «فَا سْتَمِعْ لِمَا يُوحَى» را منتظر باشد و نفس خود را مؤدب و مهذب و حاضر دارد و محافظت و رعایت کند از آنکه آن معانی را در عبارت یا اشارت آرد چنانکه گفت:

## شعر

در فقر دل و روی سیه باید داشت      و در دم زنی از توبه نگه باید داشت  
 گرد رُبُنِ بحر عشق دُر می جویی      در غواصی نفس نگه باید داشت  
 و به حکم «السَّعِيدُ مِنْ وَعْظٍ بَغِيرِهِ» از احوال دیگران عبرت باید گرفت و  
 از صولت و سطوت [۱۸۱-ب] الوهیت عبرت باید دید، چنانکه گفت: ۵

## شعر

گردن شده ای ناگه سرّی ز غمت گوید  
 خواهی ش که برداری بردار کنی حالی  
 و این معنی را چنان تصوّر کند به مَثَل که مسافری شنیده بود از  
 ۱۰ همراهان که در راه وی دریایی است و تارسیدن بدان دریا خطرها و  
 ناایمنیها در راهست، و در مواضع بسیار دزدان و قطاع الطريق در  
 کمین اند و مع ذلک او از سر تهوّر و شجاعت در پیش افتد، و سعی بجَدّ و  
 اجتهادی بقوّت می کند، ناگاه وی را کوهی یا پشته ای بلند پیش آید و  
 سبک در آنجا رود و نظر وی در آن دریا افتد که نشان داده اند؛ باید که  
 ۱۵ بانگ و فریاد و فغان بر نیآورد و این قدر بداند که هنوز نرسیده است بل  
 چون ازین کوه به زیر رود هنوز میدانها و شیب و فراز بسیار است در راه،  
 و تا آنجا رسیدن هنوز ناایمنیها باقی است. و بعد از آن چون سیر کند و به  
 دریا رسد باید که آنجا بر ساحل بکلی منزل نکند و فرو نیاید و بداند که  
 کسی که برکنار دریا بود او را معرفت به دریا و احوالی که در لَجّة دریا  
 ۲۰ بود ظاهر شود [۱۸۲-الف] و اگر نیز آن احوال از دیگران استماع کند  
 معرفت وی چنان نبود که کسی که سالها در دریا سفر کرده باشد. و اگر  
 تقدیر کنند که وی را سفینه ای و سفری اتفاق افتد، باشد که بعد از مدتی  
 بداند که آن دریا گوشه ای بوده است از دریای اعظم، چنانکه گفت:

## شعر

قطره ای دیده ای چنین شادی      وای که گریه بگری تو عمان را ۲۵

و ندانسته بود که آن دریا که محیط و متصل است به همه اطراف و جوانب و ظاهر و باطن و ازل و ابد در آن مستغرق است آن خود دیگر است.

و اگر نیز بدان رسد باید که بداند که در آن دریا جانوران و نهنگان عجب اند و جواهر و دُرَر بسیار است. و کس باشد که اگر چه سالها در آن دریا سفر کرده بود هرگز جانوری از آن جمله ندیده باشد یا اگر نیز دیده بود نشناخته و از آن جوهرها هیچ بدست وی نیفتاده.

و ازین عجب تر و مشکل تر آنکه کس باشد که سالها در آن دریا غواصی کرده بود و غوطه خورده و هرگز درّی از آن دُرَر شاهوار [۱۸۲-ب] نیافته بود چنانکه گفت:

شعر

دُر در یای عشق آن کس یافت که بخون گشت سالهای دراز  
و ازین عجب تر و نادر آنکه ساکنان این بحر و غرقه شدگان این دریا  
و سودا چنین خبر داده اند که درین دریا گوهری شب چراغ موجود است  
که ای بسا غواصان و غوطه خوران که در آرزوی وجست و جوی آن گوهر  
هلاک شده اند؛ وای بسا پادشاهان که در تمنای آن خزینه ها  
برانداخته اند و از بهر حصول این گوهر در باخته اند و عاقبة الأمر از حسرت  
نایافت آن همچون مومی بگداخته اند و هیچ اثری از آن نیافته اند چنانکه  
گفت:

شعر

بحری که از اندازه فزون می آید درش مطلب که بوی خون می آید  
بحریست که هر قطره اگر درنگری بحری دگر از قمر برون می آید  
و ازین همه عجب تر آنکه ای بسا سوداییان که ازین بحریا ازین  
گوهر هنوز خبر ندارند<sup>۹۰</sup> پندارند که گوهر نیز یافته اند چنانکه  
گفت:

## شعر [۱۸۳- الف]

می پنداری که بحر کَلّی پیداست چل سال بمیر کین چنین آید راست  
بحریست که چون نگه کنی از چپ و راست هر قطره آن صد هزاران در یاست  
قال الله تعالى: «وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ».

وقال: «وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ  
يَتَذَكَّرُونَ» \* قرآناً عربياً غير ذي عوج لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ».  
دلی دانا باید که امثال و اسرار قرآن را فهم کند و سرّی آشنا باید که  
رموز درو یشان در یابد. وَالْحَرَّ يَكْفِيهِ الْإِشَارَةُ.

## شعر

صد دُرّ به اشارتی بسفتیم و شدیم صد گل به عبارتی شکفتیم و شدیم  
گردانایی بر رمز بنگر بندیش آن راز که ما بر رمز گفتیم و شدیم  
قال الله تعالى: «ثُمَّ ذَرَهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ».  
وقال النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «أَحَبُّ الْأَوْلِيَاءِ إِلَيَّ اللهُ هُمُ  
الْأَتْقِيَاءُ».

وقال عليه الصلاة والسلام: «إِذَا أَحَبَّ اللهُ [۱۸۳- الف] عَبْدًا ابْتَلَاهُ  
وَإِذَا أَحَبَّهُ حُبًّا شَدِيدًا اِقْتَنَاهُ. قيل: يا رسول الله كيف اِقْتَنَاهُ؟ قال: لم يبقَ  
مَالًا وَلَا وَلَدًا». صَدَقَ اللهُ الْعَظِيمُ وَصَدَقَ رَسُولُهُ الْكَرِيمُ وَنَحْنُ عَلَيَّ ذَلِكَ  
مِنَ الشَّاهِدِينَ وَبِهِ مُؤْمِنُونَ مُوقِنُونَ.

## شعر

مردان رهش زنده به جانی دگرند مرغان هوش ز آشیانی دگرند  
منگر تو بدین دیده در یشان کایشان بیرون زدو کون در جهانی دگرند  
حَتَمَ اللهُ لَنَا بِرَحْمَتِهِ وَغُفْرَانِهِ وَسَلَكَ بِنَا سَبِيلَ أَحِبَّائِهِ وَفِتْيَانِهِ وَأَكْرَمَتَا بِلِقَائِهِ  
وَرِضْوَانِهِ وَشَرَفْنَا بِمُشَاهَدَتِهِ وَعِيَانِهِ وَصَلَّى اللهُ عَلَيَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ  
وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

وقع الفراغ منه وانتهى إلى آخره في اواخر شهر الله المبارك رمضان  
من شهور سنة ثمان وعشرين و سبعمائة. [١٨٤- الف]

## نسخه بد لها

- ۱-۱: است + است.
- ۱-۲: نخود. ظاهراً «خود» در لهجه مؤلف بجای «خواهد» معمول بوده است.
- ۱-۳: را.
- ۱-۴: ترک فکر در ذات.
- ۱-۵: نعمتها ظاهر.
- ۱-۶: نعمتها باطن.
- ۱-۷: ترک غلو کردن.
- ۱-۸: بدانست + که.
- ۱-۹: نگو.
- ۱-۱۰: عملها ضروری.
- ۱-۱۱: هواها مختلف.
- ۱-۱۲: علیه وسلم.
- ۱-۱۳: بینهم + قلوبهم.
- ۱-۱۴: درین + جمله.
- ۱-۱۵: مؤذّب + او.
- ۱-۱۶: شادی + نو.
- ۱-۱۷: توبه کنید + که.
- ۱-۱۸: عزوجل بکشید.
- ۱-۱۹: برخصه شرع.
- ۱-۲۰: واذن بود.
- ۱-۲۱: واعتماد او نیز او بر غیر.
- ۱-۲۲: از آفتها سخن.
- ۱-۲۳: صفتها پسندیده.
- ۱-۲۴: طاعتها خود.
- ۱-۲۵: پرهز.
- ۱-۲۶: طعامها لذیذ.
- ۱-۲۷: در موضع او خود.
- ۱-۲۸: فی النساد محدثی.
- ۱-۲۹: نیست.
- ۱-۳۰: نخوردن.
- ۱-۳۱: بگشاد.
- ۱-۳۲: آن با هم نفس.
- ۱-۳۳: برسنی.
- ۱-۳۴: وهر یک + را.
- ۱-۳۵: بقدر و استعداد.
- ۱-۳۶: چنان.
- ۱-۳۷: بکند + او.
- ۱-۳۸: عد عدوک.
- ۱-۳۹: ترشیهها صفات.
- ۱-۴۰: امیدوار بودن.
- ۱-۴۱: نپردز.
- ۱-۴۲: اصطحب.
- ۱-۴۳: لاشک مردم نیز کراهیت از ایشان این استاذ تمام بودی.
- ۱-۴۴: صحبت آداب رسول.
- ۱-۴۵: چه بسا شد.
- ۱-۴۶: مربنده ز یاده بود.
- ۱-۴۷: و+ اگر.
- ۱-۴۸: در خدمت + بود. کاتب با علامت «ز=زائد» حذف کرده است.
- ۱-۴۹: و در مشاهده + و احوال.
- ۱-۵۰: خاطرهاید.
- ۱-۵۱: هویها مختلف را در ویشان.
- ۱-۵۲: حال + باایشان.
- ۱-۵۳: باشود.
- ۱-۵۴: وثلث.
- ۱-۵۵: علامتی دانند شود.
- ۱-۵۶: و+ ذوق.
- ۱-۵۷: نیابی نجویی.

- ۵۸- ۱: طبقهٔ دبر.
- ۵۹- ۱: در زیر کلمهٔ «مسلوب» آمده: «ر بوده».
- ۶۰- ۱: باشیم + اورا.
- ۶۱- ۱: + حوال.
- ۶۲- ۱: نزدیک بود.
- ۶۳- ۱: گفت + شعر.
- ۶۴- ۱: نادانی او حیرت.
- ۶۵- ۱: خوشامدها نفس.
- ۶۶- ۱: شبها دراز.
- ۶۷- ۱: هر چه اوست.
- ۶۸- ۱: من و القال.
- ۶۹- ۱: و مرادها نفسانی.
- ۷۰- ۱: با + بود.
- ۷۱- ۱: مضطجز.
- ۷۲- ۱: این آیت + باید که درویشان.
- ۷۳- ۱: کرده و گفته.
- ۷۴- ۱: مردوان.
- ۷۵- ۱: و حال او + حال او.
- ۷۶- ۱: دلایل کنیم.
- ۷۷- ۱: باطنها پر.
- ۷۸- ۱: + و به حکم.
- ۷۹- ۱: و حیلتی.
- ۸۰- ۱: خلق.
- ۸۱- ۱: شربت‌ها ترش.
- ۸۲- ۱: لا آتخذت.
- ۸۳- ۱: گردد.
- ۸۴- ۱: علم و زهد.
- ۸۵- ۱: دنیا دیگران.
- ۸۶- ۱: و از کار او غافل و از بطنش.
- ۸۷- ۱: و نحو + را.
- ۸۸- ۱: + بروی.
- ۸۹- ۱: که + آنچه اسرار.
- ۹۰- ۱: در حاشیه جمله ای دارد که پاک شده و فقط «که گوهر... اند» خوانده می‌شود.



تعليقات و ارجاعات



## تعلیقات وارجاعات

[۴-ب] كَانَ اللَّهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ.

حدیث نبویست که بهمین صورت در صحیح بخاری، کتاب توحید ش ۲۲ و کتاب بدء الخلق ش ۱ آمده است. در نفحة الروح جندی ۶۹ بصورت «كان الله ولا شيء معه» آمده در کتب صوفیه گاهگاه حدیث مزبور همراه با عبارتی دیگر نقل می شود به این صورت: كان الله ولم يكن معه شيء وهو الان على ما عليه كان». قاری در شرح صحیح بخاری نیز به این نکته که تتمه آن یعنی «و هو الان... الخ» از کلام صوفیه است اشاره کرده. رک: شرح فصوص الحکم خوارزمی ۱۵۸ - ر، كشف الحقایق ۳۱۶، ختم الأولیاء ترمذی ۱۷۴.

[۷-الف] و مفسران تفسیر یقین درین آیت به مرگ کرده اند.

مراد کلمه یقین در آیت «واعبد ربك حتى يأتيك اليقين» ۹۹/۱۵ است. حسین بن محمد دامغانی نیز یکی در آیه مزبور و دود دیگر در آیه «حتى أتانا اليقين» کلمه یقین را به موت تفسیر کرده است. قاموس القرآن ۵۰۴، نیز رک: تفسیر مفردات قرآن ۷۲، لسان التنزیل ۱۵۰، مجمع البحرین ۶: ۳۳۱، تفسیر الصافی ۳: ۱۲۵.

فخر رازی به نقل از ابن عباس می نویسد: «واعبد ربك... ير يد الموت وسمى الموت باليقين لأنه أمر متيقن» تفسیر الکبیر ۱۹: ۲۱۶.

[۷-الف] و تفسیر «پرستیدن» اینجا به «شناخت» کرده اند.

مراد تفسیر کلمه «يعبدون» است در آیه: و ما خلقت الجن و الانس إلا ليعبدون ۵۱/۵۶. ابن عباس «يعبدون» را در آیه مزبور به «يطيعون» تفسیر

کرده است. تئویر المقباس ۴۴۳، روایاتی از ائمه اطهار داریم که تفسیر «یعبدون» را به «یعرفون» می نمایند. از امام صادق (ع) مرویست که «قال خرج الحسین بن علیّ علیه السلام علی اصحابه فقال: ایها الناس انّ الله جلّ ذکره ما خلق العباد إلاّ ليعرفوه، فإذا عرفوه عبده و إذا عبده استغنوا بعبادته عن عبادة من سواه. فقال له رجل یا ابن رسول الله بأبی أنت و أمی فما معرفة الله؟ قال معرفة اهل کلّ زمان امامهم الذی تجب علیهم طاعته». تفسیر الصافی ۵: ۷۵.

فخررازی بعد از اینکه به توجیه و تفسیر «یعبدون» در آیه مزبور می پردازد، می گوید: گفته اند که معنای آن شناخت است به این دلیل که رسول (ص) گفته است: کنت کنزاً مخفياً فأردت أن أعرف. تفسیر الکبیر ۲۸: ۲۳۴.

#### [۸-الف] المتمسک بستتی عند فساد ائمتی له اجر مائة شهید.

حدیث نبویست به روایت ابی هریره که طبرانی در الأوسط نقل کرده است و بهمین صورت با حذف «مائة» در جامع الصغیر ۲: ۶۶۴ آمده است. نیز در همان کتاب و همانجا می خوانیم: المتمسک بستتی عند اختلاف ائمتی کالقبض علی الجمر.

#### [۸-الف] سری کشیدن.

سر کشیدن: نافرمانی کردن، عصیان کردن، رسیدگی کردن. لغت نامه. در اینجا معنایی نزدیک به خود نمائی کردن و خودی ظاهر کردن دارد.

#### [۸-ب] علیکم بالسواد الأعظم. قبل: وما هو یا رسول الله؟

افلاکی در مناقب العارفین ۲: ۶۶۱ آورده است: «روزی فرمود: علیکم بالسواد الأعظم، یعنی بخدمة الشیخ العارف الکامل و ایاکم و القرى، یعنی صحبة الناقصین». با اختلاف اندکی نیز در احادیث مشنوی ۷۵ آمده، نیز طریحی در مجمع البحرین - ذیل ماده سَوَد ۳: ۷۳ - با اختلاف برخی از کلمات، آن را از علی (ع) دانسته است.

#### [۸-ب] و فرموده است که: ائمت من به هفتاد و سه فرقه متفرق شود.

ترجمه حدیث معروف تفرقه است که بصورت های مختلف در کتب حدیث روایت شده، و از آن جمله روایت هفتاد و سه فرقه است به این قرار: إن بنی

اسرائیل افتقرت علی إحدى وسبعین فرقة، و ستفرق أمتی علی ثلاث و سبعین فرقة تزيد عليهم مله كلهم فی النار إلا فرقة واحدة.

درباره این حدیث و روایات مختلف آن رجوع شود به شرف اصحاب الحدیث خطیب بغدادی ۲۴، سنن دارمی ۲: ۲۴۱، الفصل فی الملل و الأهواء و النحل ۲: ۸۸، ترجمه فرق الشیعه ۴۷: ۵۰، هفتاد و سه ملت ۵ و ۱۴، صحیح بخاری ۱: ۸، العروة ۲۱۰ و ۵۶۴، مفتاح النجات ۳۱۷.

[ب-۸] مثل اثبات کردن مشبهان جاه و جهت و اعضاء... ذات حق را.

مشبهان از فرق اسلامی اند که در اثبات باری تعالی جانب همانند کردن ذات و صفات و خدای تعالی را با چیزی غیر از او تعالی متوجه بودند. آنان به دو دسته تقسیم می شدند: دسته اول ذات حق را به ذاتی جز او مانند می کردند، و دسته دیگر صفات حق را به صفات غیر او تشبیه می نمودند. بنابراین عبدالقاهر بغدادی نخستین بار فکر تشبیه ذات و صفات خدای به چیزی جز او تعالی از سوی غلاة رافضی ابراز شده است بطوریکه علی (ع) را به ذات خدا مانند می کردند چون وصی پیامبر اکرم (ص) معتقدان به این تشبیه را سزاوار سوزش در آتش دانست باز هم دسته ای از غلاة بیانیه عمل سوزاندن در آتش را از سوی آن حضرت به سوزاندن خالق بنده را در آتش جهنم مانند کردند.

باری مستند مشبهه آیات متشابه قرآن بود که چون در آیات مزبور ذکر سمیع و بصیر آمده، می گفتند: خداوند به آلات سمیع و بصیر است و در اثبات خدای تعالی معتقد بودند که جسم است و در جای و مکان قرار می گیرد. فرقه مزبور از غایت قصر اندیشه می گفتند که هر که هنگام خواندن آیه «خلقت بیدی» ۷۸/۳۸ دستش را حرکت دهد دستش از بریدن است، و چون حدیث «قلب المؤمن بین الأصبعین» خوانده شود اگر کسی انگشت خود را تکان دهد انگشت وی از بریدن است. برای اطلاع بیشتر بنگرید به: الملل و النحل ۱: ۱۰۳، توضیح الملل ۱: ۱۳۳-۱۳۷، العروة ۱۱۵، خاندان نوبختی ۲۶۴، الفرق بین الفرق ۲۲۵-۲۲۹، ترجمه فرق الشیعه ۴۳-۱۴۴.

مشبهان بر اثر داشتن این عقاید خسیس ناستوار همواره در تاریخ مذاهب اسلامی مورد نکوهش و سرزنش قرار گرفته اند و حتی صوفیه و کسی مانند

مؤلف همین کتاب که بشدت از تعصب و مذهب گویی احتراز کرده‌اند برآنان تاخته‌اند و آنها را به قصر اندیشه و عدم دیده‌وری منسوب داشته‌اند و بعضی از مشایخ صوفیه مانند علاءالدوله سمنانی که در زمینه فرق اسلامی نظر گسترده و بازی دارد آنان را سیاه دل خوانده و دیگران را از تکفیر آنها منع کرده است. بنگرید به: العروة لاهل الخلوۃ الجلوۃ ۱۱۵.

[۹-ب] **أَمُرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ... الخ.**

حدیث نبوی است با اختلاف در کلمات در جمیع کتب حدیث آمده است. بنگرید به: سنن ابن ماجه ۲: ۱۲۹۵، صحیح مسلم ۱: ۵۱-۵۳. در جامع الصغیر ۱: ۲۴۹ با اختلاف کلمات و تتمه‌ای به این صورت آمده است: **أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَرَسُولُ اللَّهِ فَإِذَا قَالُواهَا، عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَ هُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا وَحَسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ.** نیز بنگرید به: کاشف الاسرار اسفراینی ۹۸۹۷، اسرار الشریعة ۷۰.

[۱۰-الف] **مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ... الخ.**

حدیث نبویست در جامع الصغیر ۲: ۶۲۸ به دو صورت زیر آمده است:

• **مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصًا دَخَلَ الْجَنَّةَ.**

• **مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ نَفَعَتْهُ يَوْمًا مِنْ دَهْرِهِ يَصِيْبُهُ قَبْلَ ذَلِكَ مَا أَصَابَهُ.**

در تمهیدات عین القضاة ۷۸ به صورت: «مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ» آمده و در صوفی نامه ۱۰۰ به هیأت: «مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصًا مِنْ قَبْلِهِ دَخَلَ الْجَنَّةَ» درج شده است.

[۱۳-الف] **حَرَمْتُ شَفَاعَتِي عَلَى أَهْلِ الْبِدْعِ وَالْأَهْوَاءِ... الخ.**

حدیث نبوی است در کتب حدیث قسمت آخر آن یعنی «شفاعتی لأهل الكبائر من أمتی» روایت شده. در تفسیر ابوالفتوح ۱: ۳۱۲ به صورت «جعلت شفاعتی لأهل الكبائر من أمتی اترانی لا اکوان منهم» آمده، در جامع الصغیر ۲: ۷۹ به صورت: «شفاعتی لأهل الثواب من أمتی» روایت شده است. نیز بنگرید به: شرح شهاب الأخبار ۳۱، ترک الاطناب ۱۸۶، مناقب العارفين ۲: ۹۶۰، خلاصه شرح تعرف ۶۳، التعرف ۵۵.

[۱۳-ب] **مَنْ سَنَّ سَنَةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا وَأَجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا.**

حدیث نبوی است. رجوع شود به صحیح مسلم ۱: ۷۰۵ و ۴: ۳۰۵۹. در

جامع الصغیر ۱: ۱۸۰ حدیثی بروایت عمرو بن عوف آمده است به این

صورت: أعلم یا بلال أنه من أحیا سنَّه من سنَّتی قد أمیتت بعدی کان له من الأجر مثل من عمل بها من غیر أن ینقص من أجورهم شیئاً، و من ابتدع بدعاً ضلالةً لا یرضاها الله و رسوله کان علیه مثل آثام من عمل بها، لا ینقص ذلك من اوزار الناس شیئاً.

نیز در تاج التراجم فی تفسیر القرآن للأعاجم ذیل آیه ۳۲ از سوره مائده می خوانیم: من سنَّ سنَّه سیئه فله وزرها و وزرمن عمل بها إلى یوم القیامة.

[۱۴-ب] مذهب گویی.

درین کتاب در سه جای، این ترکیب مصدری بکار رفته است به معنای سخن گفتن از مذهب، بحث و جدال برسر مذهب، آنان که بر اثر عصبیت به مذهب می پردازند، تعصب.

[۱۶-الف] ماضلٌ قومٌ بعدُ هدی کانو علیه إلا أوتوا الجدل.

حدیث نبوی است در مسند احمد و سنن ترمذی و مستدرک حاکم بهمین صورت آمده. محشی جامع الصغیر ۲: ۴۹۹ آن را حدیث حسن برمی شمارد. نیز رک: سنن ابن ماجه ۱: ۱۹ که بروایت ابی امامه آمده است.

[۱۶-الف] إذا ذکرت التجوم فامسکوا.

حدیث نبوی است به روایت عمر که آن را محشی جامع الصغیر ۱: ۹۵ حسن دانسته و این صورت آن را سیوطی در همان کتاب آورده است: إذا ذکر أصحابی فامسکوا، و إذا ذکرت التجوم فامسکوا، و إذا ذکر القدر فامسکوا.

[۱۷-الف] والعافل یکفیه الإشارة.

مثل معروفی است و در امثال و حکم دهخدا ۱: ۲۵۸ به صورت «تکفیه» نیز آمده است. نظیر آن در فارسی چنین است: درخانه اگر کس است یک حرف بس است.

[۱۷-الف] من حسن اسلام المرء ترکة مالا یغنیه.

حدیث نبوی است در شرح شهاب الأخبار ۶۶ چنین ترجمه و تفسیر شده: «از نیکی اسلام مرد، دست برداشتن اوست از آنچه بکارش نیاید، یعنی هر که را غم دین و اسلام بود چون خواهد که چیزی کند یا گوید، بنگرد اگر در آن منفعتی بیند بکند و الاً گردش نگردد». نیز بنگرید به: سنن ابن ماجه ۲: ۱۳۱۶، الرسالة العلیة ۱۷۴، مناقب الصوفیة ۴۳. در لطائف الحکمة

ارموی ۱۸۳ بجای کلمه «اسلام» «ایمان» آمده، و مالک بن انس در الموطأ ۲: ۹۰۳ آن را حدیثی حسن دانسته است.

[۱۷- ب] علیکم بالعلم قبل أن یقبض و قبل أن یرفع.

درسین این ماجه ۱: ۸۳ آمده است: علیکم بهذا العلم قبل أن یقبض و قبضه أن یرفع، العلم والمتعلم شریکان فی الأجر و لآخر فی سائر الناس. نیز بنگرید به: المعجم المفهرس لالفاظ الحدیث ۴: ۳۱۹.

[۲۱- الف] و انس مالک روایت کرده است که از رسول پرسیدند که آل تو کیست؟ ...

عبادی مروزی در مناقب الصوفیه ۵: ۴۵ می نویسد: «و رسول صلی الله علیه و سلم گفته است: بهترین خلق آل من اند. گفتند: یا رسول الله آل تو کیست؟ گفت: اهل تقوی.»

بهمین صورت که مؤلف این کتاب آورده است یعنی بر اثر سؤال انس بن مالک از کم و کیف آل او (ص)، رسول اکرم گفته است که آل من ترسگارتتر و پرهیزگارتتر خلقانند، در ترجمه رساله قشیریه ۱۶۰ آمده است.

[۲۲- الف] توبوا إلى الله قبل أن تموتوا.

حدیث نبوی است با اندک اختلافی در کلمات با ترجمه و تفسیر در شرح شهاب الأخبار ۳۲۱-۳۲۲ آمده. صورت دیگر آن نیز که در کتب صوفیه به عنوان حدیث منقول است ابن حجر آن را حدیث نمی شمارد چنین است: موتوا قبل أن تموتوا و حاسبوا أعمالکم قبل أن تحاسبوا و زنوا انفسکم قبل أن توزنوا.

[۲۲- ب] علیک بتقوی الله فانه جماع کلّ خیر.

حدیث نبویست در جامع الصغیر ۲: ۱۶۳ به صورتهای زیر روایت شده:

- علیک بتقوی الله تعالی و التکبیر علی کلّ شرف.
- علیک بتقوی الله فانه جماع کلّ خیر و علیک بالجهاد فانه رهبانیه المسلمین... الخ.
- علیک بتقوی الله عزوجلّ ما استطعت، و اذکر الله عند کلّ حجر و شجر... الخ.

[۲۳- الف] رحم الله صهیبا لولم ینخف الله...

مؤلف این سخن را به عمر نسبت داده است عمادالدین اسفراینی معروف به شاهنور در تاج التراجم فی تفسیر القرآن للأعاجم ۱۴- رمی نویسد: «و



حقیقت عبادت آن بود که قصد آن کنی که فرمان معبود خویش بجای آوری. و متعبدان سه گروه باشند: یکی آنکه وی راهیچ قصد نبود اندر عبادت، مگر آنکه فرمان خدای تعالی بجای آورد و دل اندر ثواب و عقاب نبندد چنانکه پیغمبر صلعم گفت: رحم الله صهیبا لولم یخلق الله التار لما عصاه».

[۲۴- الف] استحبوا من الله حقّ الحیاء.

حدیث نبویست در جامع الصغیر ۱: ۱۴۸- ۱۴۹ بصورت‌های زیر آمده

است:

\* استحبوا من الله تعالی حقّ الحیاء؛ فإنّ الله قسم بینکم أخلاقکم كما قسم بینکم أرزاقکم.

\* استحبوا من الله تعالی حقّ الحیاء، من استحیا من الله حقّ الحیاء فلیحفظ الرأس و ماوعی، لیحفظ البطن و ما حوی و لیذکر الموت و البلی، و من أراد الاخرة ترک زینة الحیة الدنیا، فمن فعل ذلك فقد استحیا من الله حقّ الحیاء.

[۲۵- ب] یدخل الفقراء الجنة قبل الأغنیاء.

در جامع الصغیر ۲: ۲۱۹ به این صورت آمده است: فقراء المهاجرین

یدخلون الجنة قبل اغنیائهم بخمسائة عام.

در سنن ابن ماجه ۲: ۱۳۸۰ با اختلاف اندکی در کلمات به این صورت

درج است: یدخل فقراء المؤمنین الجنة قبل الأغنیاء بنصف يوم خمسائة يوم.

نیز بنگرید به: صحیح مسلم ۱: ۲۱۵۲.

[۲۵- ب] الفقراء الصبرهم جلساء الله يوم القيامة.

درین کتاب بعنوان حدیث آمده است در کتب حدیث آن را ندیدم نظیر

آنست که صوفیه به عنوان حدیث می آورند: من أراد یجلس مع الله فلیجلس مع

الفقراء. (یا مع اهل التصوف) مناقب العارفين ۲: ۱۰۳۸.

[۲۶- ب] نصیبین.

مراد شهر یست در بین النهرین، بر سر راه موصل و شام، که در نه

فرسنگی سنجار قرار داشته و دارای جامع رفیع و خانقاههای معروف بوده

است. صفی الدین اسواق و نهر وسط آن را به نیکویی وصف کرده. بنگرید

به: مراصد الاطلاع ۳: ۱۳۷۴.

[۲۸-ب] من انقطع إلى الله كل مؤونة فيها.

در شرح شهاب الاخبار ۲۱۰ به این صورت آمده است: من انقطع إلى الله كفاه الله كل مؤونة ورزقه من حيث لا يحتسب.

[۲۸-ب] من انقطع إلى الدنيا وكله الله إليها.

بهمین صورت در شرح شهاب ۲۱۰ آمده و ترجمه و تفسیری بسیار دلنشین و گویا نیز از آن شده است.

[۳۱-الف] ارغبوا فی دعاء اهل التصوف اصحاب الجوع...

درین کتاب بعنوان حدیث نبوی آمده، در کتب حدیث آنرا ندیدم هم نظیر آن را که بدون کلمه «اهل التصوف» باشد نیافتم طبیعی است که بعضی از صوفیه نیز مانند دیگر گروهها گاهگاهی بغرض دفاع از خودشان و مستند نمودن آراءشان به جعل و تحریف احادیث دست یازیده اند و احادیثی چون: «من اقرّب الناس إلى الله يوم القيامة؟ فقال: الأنبياء ثم الشهداء ثم أهل التصوف» و «من اراد يجلس مع الله فليجلس مع أهل التصوف» پرداخته اند، یا از هیأت اصلی آن با تغییر دادن کلماتی دور کرده اند و یا عبارتی وضع کرده اند و به رسول (ص) نسبت داده اند. به برخی از موارد آن ابن تیمیه و ابن حجر و سیوطی و زبیدی اشاره کرده اند نیز حرّ عاملی در الأثناعشریه به ضعف برخی از احادیث و تأویلات آنان توجه داده است، ولی باید گفت که اگر صوفیه در زمینه تحریف پاره‌ای از کلمات یا وضع بعضی عبارات به نام حدیث با دسته‌ها و فرقه‌های دیگر قیاس شوند کار آنان درین مورد بسیار ناچیز و اندک است و نیز این حدیث نمایی آنان بیشتر بر اثر جنبه معنوی و تحریص مریدان به دقایق انسانی بوده است برغم فرقی که گاهگاهی حدیثی وضع کرده اند و بجهت آن سرهایی را بردار برده اند و باطلهایی را حق نموده اند و فرقه ناجیه ساخته اند و...

[۳۴-الف] من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيراً أو ليصمت.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۶۳۹ می خوانیم: من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليحسن إلى جاره و من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم ضيفه، و من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيراً أو ليسكت.

نیز بنگرید به: الموطأ ۲: ۹۲۹، سنن ابن ماجه ۲: ۱۳۱۳، کاشف الأسرار ۱۳۱، ترجمه و شرح فارسی شهاب الأخبار ۵۸.

[۳۴- الف] مَنْ صَمَّتْ نَجَا.

بهمین صورت در کتب حدیث مانند مسند احمد و سنن ترمذی آمده است  
محشی جامع الصغیر آن را بروایت ابن عمر و برمی گیرد و بهمین دلیل ضعیف  
می داند ۲: ۶۱۹.  
مولوی گوید:

من صمت منکم نجابد یاسه اش

خامشان را بود کیسه و کاسه اش

به نقل احادیث مثنوی ۲۱۹، نیز رک: التصفیه ۱۰۴.

[۳۴- الف] وَهَلْ يَكْتَبُ النَّاسُ عَلَيَّ مَنَاخِرَهُمْ فِي النَّارِ إِلَّا حَصَائِدَ السَّنْتَمِ

حدیث نبوی است مناوی بهمین صورت در کنوز الحقائق نقل کرده  
است. حاشیه جامع الصغیر ۲: ۱۶۹. عبدالغفور لاری در شرح خود بر اصول  
عشره ۵۶ می نویسد: «و عزلت سبب صمت زبان است و صاحب آن را از  
وعید و هل یکتب الناس علی وجوههم او علی مناخرهم در امان» نیز بنگرید به  
کاشف الأسرار اسفراینی ۱۳۱، اوراد الاحباب ۱۲۰.

[۳۵- ب] إِنَّ أَحْسَنَ الْحَسَنِ الْخَلْقِ

حدیث نبویست که از طریق حسن بن علی (ع) روایت شده است در  
جامع الصغیر ۱: ۳۳۲ به صورت «إِنْ أَحْسَنَ الْحَسَنِ الْخَلْقِ الْحَسَنُ» آمده، و  
محشی آن کتاب آن را بدون دلیلی ضعیف دانسته است!؟

[۳۶- الف] ضَجْرٌ.

تنگ دل شدن، تنگ دلی، سرگشتگی، دهشت. دستور الاخوان ۶۹۳.

[۳۷- ب] كَمَا تَدِينُ تُدَانُ

روایتی است که صوفیه تحت عنوان حدیث نقل می کنند. روان شاد  
زنده یاد آقای فروزانفر این بیت مولوی را که می گوید:

زانچه می بافی همه روزه بپوش

زانچه می کاری همه ساله بنوش

— موافق روایت مزبور دانسته اند. احادیث مثنوی ۱۷۶.

[۳۸- الف] سَيِّدِي أَحْمَدُ.

احمد بن ابی الحسن رفاعی از مشایخ معروف شده ششم هجریست  
جامی در نفحات ۵۳۳ می نویسد که: وی از اولاد بزرگوار امام موسی کاظم

(ع) است و نسبت خرقة او به پنج واسطه به شیخ شبلی می رسد. وی در اتم عبیده ساکن بوده و بیشتر اوقات به عبادت اشتغال داشته و صاحب کرامات بسیار بوده است. اشعاری نیز به او نسبت داده اند که چند بیتی از آنها را جامی آورده است وفات وی به سال ۵۸۷ روی داده. مؤلف مناهج الطالبین بسیار به اقوال او توجه داشته و از آراء او در کتابش بهره برده است. نیز بنگرید به: فرهنگ مشایخ ذیل سیدی احمد.

### [۳۸-ب] التصوف کله خلق

صوفیه بر خلق و خوشخویی بسیار تکیه می کنند و در هر کتابی از کتابهای آنان بابی به خوشخویی و خوشرویی اختصاص داده شده است. تأکید صوفیه بر خلق تا بدانجاست که بسیاری از مشایخ صوفیه در تعریف تصوف گفته اند که: خُلُق است. عبارات دیگری نیز از مشایخ صوفیه، در اینکه تصوف فقط خوشخویی است و بس، داریم که در کتب عرفانی منقول است. بنگرید به: کشف المحجوب هجویری ۱۷، ۴۷، ۴۴.

### [۴۲-الف] خیارکم الذین إذا رؤا ذکر الله

در سنن ابن ماجه ۲: ۱۳۷۹ می خوانیم: «سمعت رسول الله صلعم يقول: ألا أنبئکم بخیارکم؟ قالوا: بلی یا رسول الله! قال: خیارکم الذین إذا رؤا ذکر الله عزوجل».

در جامع الصغیر ۱: ۶۱۷ حدیثی نزدیک به آن آمده است: خیارکم من ذگركم بالله رؤيته، وزاد فی علمکم منطقه ورغبکم فی الاخرة عمله.

### [۴۳-ب] من اصبح منکم آمناً فی سربه معافى فی بدنه...

حدیث نبوی است با اختلاف برخی از کلمات در سنن ابن ماجه ۲: ۱۳۸۷ و جامع الصغیر ۲: ۵۷۲ آمده است محشی جامع الصغیر ۲: ۵۷۲ آن را حدیثی حسن برشمرده و راوی اصلی آن را عبیدالله بن محسن می داند که از مجروحین بوده است برای شرح آن بنگرید به: شرح شهاب الأخبار ۲۲۷.

### [۴۴-ب] أكثروا ذکر هادم اللذات.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۱: ۲۰۸ آمده:

\* أكثروا ذکر هادم اللذات، فإنه لا یكون فی كثير إلا قلله، ولا فی قليل إلا اجزله.

\* أكثروا ذکر هادم اللذات الموت، فإنه لم يذكره أحد فی ضیق من العیش

إِلَّا وَسَّعَهُ عَلَيْهِ، وَلَا ذَكَرَهُ فِي سَعَةِ إِلَّا ضَيَّقَهَا عَلَيْهِ.

در آداب المریدین ۱۶۵ «هاذم» یعنی با ذال معجه آمده است. هادم: شکونده و هاذم: قطع کننده -المصباح المنیر- و به هردو صورت یعنی هم «هادم» و «هاذم» بمعنای موت و مرگ که محدثین تفسیر کرده اند درست است. سیوطی هم در جامع الصغیر و هم در اللالی المصنوعة هیأت «هاذم» را برگزیده است و قیومی در المصباح المنیر در ذیل «هادم» شاهد نمی آورد ولیکن ذیل ماده «هذم» همین حدیث را نقل می کند. نیز رک: سنن ابن ماجه ۱۴۲۲.

#### [۴۵-ب] المهاجر من هاجر السوء.

در شرح شهاب الأخبار ۶۴ می خوانیم: «المهاجر من هاجر مانهاه الله عنه، مهاجر آنست که هجرت کند یعنی دور بود از آنچه خدای تعالی نهی بروی کرده است». تفاسیری که صوفیه بر «هجرت» و این حدیث دارند بانظرگاه محدثان و متشرعان بسیار فرق دارد از جمله قیاس کنید استنباط مؤلف همین رساله را با تعبیری که مؤلف شرح شهاب ۶۵ کرده است.

#### [۴۶-الف] کازراستی

این ترکیب درین کتاب در چندین جا بکار رفته است ظاهراً بمعنای تدارک و فراهم سازی است. به دو نمونه از استعمالهای این کتاب توجه بفرمایید:

• باید که مرد کار راستی مرگ بود و مهیا شود.  
• اما آنکه همه روز به مصلحت و کار راستی دنیا و اکل و شهوات مشغول بود...

#### [۴۶-ب] رجعنا من الجهاد الأصغر إلى الجهاد الأكبر.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۲۵۳ به صورت: «قدمتم خیر مقدم، و قدمتم من الجهاد الأصغر إلى الجهاد الأكبر: مجاهدة العبد هواه» آمده و محشی آن کتاب نوشته است که خطیب بغدادی آن را بروایت جابر در تاریخش آورده و آن حدیثی است ضعیف.

در مستدرک حاکم بصورت: «عن علی (ع) انّ رسول الله صلعم بعث سرية فلما رجعوا قال مرحبا بقوم قضاوا الجهاد الأصغر و بقى عليهم الجهاد

الأکبر فقیل یا رسول الله وما الجهاد الأکبر قال جهاد النفس» آمده.

بنگرید به: احادیث مثنوی ۱۴-۱۵. مولوی در شرح آن حدیث گفته:

ای شهاب کشتیم ما خصم برون      ماند زان خصمی بتدر اندرون  
 بکشتن این کار عقل وهوش نیست      شیر باطن سخره خرگوش نیست  
 دوزخست این نفس و دوزخ اژدهاست      کوبدر یاها نگردد کم و کاست  
 هفت دریا را درآشامد هنوز      کم نگردد سوزش آن خلق سوز  
 عالمی را لقمه کرد و درکشید      معده اش نعره زنان هل من مزید  
 حق قدم بروی نهاد لازما مکان      آنگه اوساکن شود در کن فکان  
 چونکه جزو دوزخست این نفس ما      طبع گل دارد همیشه جزوها  
 این قدم حق را بود کورا کشد      غیر حق خود که کمان او کشد  
 چونکه واگشتم ز پیکار برون      روی آوردم به پیکار درون  
 قدر رجعنا من جهاد الأصغریم      با نبی اندر جهاد اکبریم

[۴۸- الف] این آن راهست که جز بکم نتوان زد.

چنین است در نسخه، به صورت بکم و یکم خوانده می شود.

[۴۹- الف] شاورهّن و خالفوهّن.

حدیث نبوی است به صورت جمعی یعنی «شاوروا هّن و خالفوا هّن» در

مثنوی مولوی تضمین شده است:

شاوروا هّن پس آنگه خالفوا      ان من لم یعصمن تالف

به نقل مرآت المثنوی ۹۱۸. نیز رک: مناقب العارفین ۱: ۵۹، دیوان کبیر

۱: ۲۵۹.

[۴۹- ب] فرحم الله امراء قدّم خیراً وانفق قصداً

حدیث نبوی است که ابن نجار بروایت عایشه آورده و محدثان آن را

ضعیف دانسته اند. در جامع الصغیر ۲: ۱۱ به صورت زیر آمده است: «رحم

الله امراء اکتسب طیباً وانفق قصداً و قدّم فضلاً لیوم فقره و حاجته». در شرح

شهاب الأخبار ۲۶۵ می خوانیم: رحم الله عبداً قال خیراً فغنم اوسکت

فسلم».

[۵۰- ب] الصبر عند الصدمة الأولى.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۱۱۳ غیر از صورت فوق به دو

صورت زیر نیز روایت شده است:

• الصَّبْرُ عندَ أوَّلِ صدمَةٍ.

• الصَّبْرُ عندَ الصدمةِ الأولى، العبرةُ لا يملكها أحدٌ صاباً المرءُ إلى أخيه.

نیز بنگرید به: صحیح مسلم ۱: ۶۳۷.

[۵۲- الف] اِنِّي وَجِدْتُ وَخَيْرَ الْقَوْلِ أَصْدَقَهُ.

از اشعار علی (ع) است که در جواب اشعث بن قیس در نزدیکی واقعه

صفین سروده است. در دیوان وی ۵۶ چنین است:

اصبر من تعب الادلاج والسهر	وبالرواح على الحاجات والبكر
لا تضجرن ولا تجزك مطلبها	فالنجح يتلف بين العجز والضجر
اننى وجدت وفي الأيام تجربة	للصبر عاقبة محمودة الاثر
وقل من جد فى أمر يطالبه	واستصحب الصبر إلا فاز بالظفر

[۵۴- الف] من احبّ قوماً فهو منهم...

پارهٔ دوم این حدیث یعنی: «من تشبه بقوم فهو منهم» در سنن ابی داود

۴: ۴۴ وجامع الصغیر ۲: ۵۹۰ آمده است. در آداب المریدین ۲۰۰ می خوانیم:

«من تشبه بقوم فهو منهم و من کثر سواد قوم فهو منهم. هر که مانندگی

کند به قومی، او از ایشان است و هر که بسیار گرداند سیاهی قومی، او از

ایشان است».

نیز رک: کشف المحجوب هجویری ۵۱، تمهیدات عین القضاة ۲۰۲.

[۵۷- ب] اعدى عدوك نفسك التى بين جنبيك.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۱: ۱۷۳ می خوانیم: اعدى عدوك

زوجتك التى تضاجعك و ملكت يمينك.

در حکمت اسلام ۲۵ آمده است: «و عقل را همچو هوی دشمنی نیست

که: اعدى عدوك نفسك التى بين جنبيك، و از دشمن بیگانه حذر آسانتر

است تا از دشمن همخانه». نیز بنگرید به: مناقب الصوفیة ۵۴، تمهیدات

عین القضاة ۱۴، احادیث مثنوی ۹.

[۵۸- الف] أولیائی تحت قبایى لا يعرفهم غیرى.

بهمین صورت و بصورت‌های دیگر در بیشترینه کتب صوفیه آمده است.

بعضی آن را حدیث برگرفته اند و بعضی به حدیث بودن آن اشاره ای ندارند. در

کلمه «قبایى» و «قبائی» و «اولیائی» و «احبائی» آن جمله نیز در روایات

عدیده اختلاف است علاوه الدوله سمنانی این حدیث را در چهل مجلس ۱۱۷

شرح کرده و در العروة [۱۳۵-ب] نیز در باب آن سخنانی دارد. نیز بنگرید به: نسائم گلشن ۱۱۳-۲۴۰، تفسیر حدائق ۳۸، کشف المحجوب هجویری ۷۰، عبر العاشقین ۵۹ و ۸۳، رباب نامه ۳۸، صوفی نامه ۱۸۳، تذکرة الأولیاء ۱۹، نامه های عین القضاة ۲: ۳۷۰، کاشف الأسرار اسفرائینی ۱۳۶.

[۵۸-الف] رَبِّ اشعَث اغبرذی طمرین لایوبه به لواقسم.

حدیث نبوی است. در جامع الصغیر ۲: ۸ به صورتهای زیر روایت شده

است:

• رَبِّ اشعَث مدفوع بالأبواب لواقسم علی الله لأبره.

• رَبِّ ذی طمرین لایوبه له لواقسم علی الله لأبره.

• رَبِّ اشعَث اغبرذی طمرین تنبوعنه أعین التاس لواقسم علی الله لأبره.

نیز بنگرید به: صحیح مسلم ۲۰۲۴ و ۲۱۹۱، الجانب الغربی ۶۱-ب.

[۵۹-ب] من تشبه بقوم فهو منهم.

حدیث نبوی است در همین کتاب با اختلاف برخی از کلمات نیز آمده

است بنگرید به: تعلیقه ۵۴-الف.

[۵۹-ب] أنا عند ظنّ عبدی بی.

حدیث قدسی است در صحیح مسلم ۴: ۲۰۱۲ به روایت ابوهریره آمده

است: قال الله عزّوجلّ: أنا عند ظنّ عبدی بی وأنا معه حیث یدکرنی والله

لله أفرح بتوبة عبده من أحدکم یجد ضالته بالفلاة.

در جامع الصغیر ۲: ۲۴۳ و ۲۴۶ به صورتهای زیر آمده است:

• قال الله تعالی: أنا عند ظنّ عبدی بی، فیظنّ بی ماشاء.

• أنا عند ظنّ عبدی بی: إن ظنّ خیراً فله، وإن ظنّ شراً فله.

• قال الله تعالی: عبدی، أنا عندظنک بی، وأنا معک إذاذکرتنی.

نیز بنگرید به: فیه مافیه ۲۷۴، التصفیة ۶۹.

[۶۱-الف] رحم الله عبداً اهدى الی عیوبی.

این سخن درین کتاب به کسی نسبت داده نشده، و قایل آن نامعلوم

است در کتب مذهب محققه شیعه آن را از اقوال امام جعفر صادق (ع)

برمی شمارند، و اهل سنت نیز آن را به عمر فاروق، خلیفه دوم نسبت

می دهند. علاءالدوله سمنانی نیز آن را به عمر نسبت داده است. العروة ۱۵۷.



[۶۱- الف] إذا أراد الله بعبد خيراً بصره بعیوب نفسه.

حدیث نبوی است در العروة ۱۵۷ نزدیک به ضبط همین کتاب آمده و در جامع الصغیر ۱: ۸۵ به صورت «إذا أراد الله بعبد خيراً فتح له قفل قلبه و جعل فيه اليقين والصدق، وجعل سليماً ولسانه صادقاً، وخلقته مستقيماً و جعل اذنه سمیعاً و عينه بصیرة» درج شده است.  
نیز بنگرید به: کشف المحجوب هجویری ۹۶.

[۶۱- ب] وبه درویشان... هر لحظه گرفتگی کند.

گرفت: سخنی باشد که بطریق سرزنش گویند. طعنه، بدگویی.  
جهانگیری ۱: ۱۱۳۳.  
مولوی گوید:

فرج استر لایق حلقة زر است      زر عاشق روی زرد اصفر است  
از گرفت من زجان اسپر کنید      گر چه اکنون هم گرفتار منید

[۶۲- ب] طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب جميع الناس.

حدیث نبوی است به روایت انس، تمامی آن در جامع الصغیر ۲: ۱۳۷ چنین است: طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس وأنفق الفضل من ماله و أمسك الفضل من قوله، و وسعته السنة و لمن يعد عنها إلى البدعة.  
نیز بنگرید به شرح شهاب الأخبار ۳۰۶.

[۶۲- ب] طوبی لمن ذلت نفسه...

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۱۳۶ بروایت عبدالله بن حنطب می خوانیم: طوبی لمن ذلت نفسه و طاب کسبه و حسنت سریره و کرمت علانیته و عزل عن الناس شره. طوبی لمن عمل بعلمه و انفق الفضل ماله و أمسك الفضل من قوله.  
نیز بنگرید به: شرح شهاب ۳۰۶.

[۶۲- ب] طوبی لمن انفق الفضل من ماله...

حدیث نویست بنگرید به: تعلیقات ۶۲- ب که در سطور فوق سند و مأخذ آن یاد شده است.

[۶۳- ب] من لم یولد مرتین لم یلیج ملکوت السماوات والأرض.

سخن عیسی (ع) است که بصورت «لن یلیج ملکوت السماوات من لم یولد مرتین» در کتب صوفیه بکرات و مرات آمده است مولوی گوید: به نقل

احادیث مشهوری ۹۶.

چون دوم بار آدمی زاده بزاد \* پای خود بر فرقی علتها نهاد

[۶۴- الف] ما اصبحنا اثنان فقط إلا...

حدیث نبوی است بروایت ابی موسی که در جامع الصغیر ۲: ۴۸۴ به صورت: «ما أصبحنا غداً قط إلا استغفرت الله فيها مائة مرة» آمده و محشی آن کتاب آن را حدیث حسن دانسته است.

[۶۵- ب] شکرانه گزاردن.

شکر گزاردن، ادای شکر و نعمت کردن، سپاسداری.

[۶۶- ب] الشیخ فی قومه کالنبی فی اقمته.

با اختلاف در کلمه «قومه» که گاهی بجای آن «اهله» و «بیته» نیز آمده، در اکثر کتب صوفیه و کتابهای حدیث آمده است. بنگرید به: جامع الصغیر ۱: ۹۰، سفینه البحار ۱: ۷۲۸، آداب المریدین ۳۴۰، کاشف الأسرار اسفراینی ۷۹، التصفیه ۴۰، اللؤلؤ المرصوع ۴۵، اللآلی المصنوعة ۱: ۱۵۳. سیوطی آن را از موضوعات می شمارد و در اسناد کهن تر قول و خبر ثبت شده است نه حدیث.

[۶۷- ب] و خصمی نفس خود کند.

خصمی: خصم + ی = دشمنی.

[۷۰- ب] الخادم الشؤم خیر من عابد مجتهد.

درین کتاب بعنوان حدیث نبوی آمده، به روایت مالک بن انس. در الموطأ آن را نیافتم در صحیح مسلم ۱۷۴۸ و المعجم المفهرس ۲: ۱۴ نزدیک به آن حدیث، روایتی آمده است.

[۷۰- ب] من كان في حاجة أخيه كان الله في حاجته.

حدیث نبوی است به روایت ابوهریره. بنگرید به شرح فارسی شهاب

الأخبار ۵۹.

[۷۱- الف] الأعمال بالنیات و المجالس بالأمانة و لكل امرء ما نوى.

حدیث نبویست بصورت «إنما الأعمال بالنیات و إنما لكل امرء ما نوى فمن كانت هجرته إلى دنیا یصیبها أو إلى امرأة ینکحها فهجرته إلى ما هاجر إليه» در صحیح بخاری ۱: ۳۸ آمده است. میدی در کشف الأسرار مکرراً با اختلاف برخی کلمات، به آن استناد کرده است، بنگرید به: ۱:

۵۰۶، ۲: ۷۱۲.

[۷۲- الف] اِنَّ اللّٰهَ لَا يَنْظُرُ اِلَى صُوْرِكُمْ...

حدیث نبوی است در صحیح مسلم ۴: ۱۹۸۷ بصورت‌های زیر آمده:  
 \* اِنَّ اللّٰهَ لَا يَنْظُرُ اِلَى اجْسَادِكُمْ وَلَا اِلَى صُوْرِكُمْ. وَلٰكِنْ يَنْظُرُ اِلَى قُلُوْبِكُمْ.  
 \* اِنَّ اللّٰهَ لَا يَنْظُرُ اِلَى صُوْرِكُمْ وَ اَمْوَالِكُمْ. وَلٰكِنْ يَنْظُرُ اِلَى قُلُوْبِكُمْ وَ اَعْمَالِكُمْ.  
 نیز رک: جامع الصغیر ۲: ۲۸۰-۲۸۱، فيه مافيه ۲۴، الرسالة العلیة ۵۰،  
 احادیث مثنوی ۵۹، مناہج السیفیة ۵۸.

[۷۳- ب] مَنْ سَتَرَ اَخَاهُ سَتَرَهُ اللّٰهُ فِی الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ...

حدیث نبویست در جامع الصغیر ۲: ۶۰۹ می‌خوانیم:

\* مَنْ سَتَرَ عَلٰی مُسْلِمٍ عَوْرَةً فَكَأَنَّمَا اَحٰی مِیْتًا.  
 \* مَنْ سَتَرَ اَخَاهُ الْمُسْلِمَ فِی الدُّنْيَا فَلَمْ يَفْضَحْهُ سَتَرَهُ اللّٰهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.  
 در سنن ابن ماجه ۲: ۸۵۰ سواى روايت مثبت درين رساله، اين هيات  
 نیز آمده است: مَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللّٰهُ فِی الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ. نیز بنگرید به:  
 شرح شهاب الأخبار ۱۹۵.

[۷۳- ب] الفتنه بذل الانصاف وترك الانصاف.

هجویری در کشف المحجوب ۱۶ و ۱۰۴ این سخن را از ابو حفص حدّاد  
 دانسته و بصورت «الفتنة عندی اداء الانصاف و ترک مطالبه الانتصاف» نقل  
 کرده است.

[۷۰- ب] الملك یبقی مع الکفر ولا یبقی مع الظلم.

درین کتاب بعنوان حدیث آمده است ولی ظاهراً از گفتار دیگران  
 است. با توجه به اهمیت این مطلب هرگز فرمانفرمایان جهان اسلام  
 نپذیرفته‌اند که می‌توان ملک را حتی با کفر نگهداشت ولی ظلم توأم با  
 ظواهر امور — هر چند که اسلامی هم بنمایانند — سبب ویرانی و... ملک  
 خواهد شد. سنایی در طریق التحقیق ۱۶۷ این سخن را چنین تفسیر کرده  
 است:

باز دیدم که ظالمان بودند	در جهان هفته‌ای نیاسودند
زانکه او ظالم و مسلمان بود	خلق عاجز، خدای ناخشنود
چشم دل بازکن ز روی یقین	ظلم حجاج و عدل کسری بین
این یکی کافی و پسندیده	وین مسلمان ولی نکوهیده

ظلم از هر که هست نیک بدست	وانکه اوظالم است نیک بدست
هر که جاعدل روی بنمودست	نعمت اندر جهان بیفزودست
هر که جاز ظلم رخت افکنده است	مملکت راز بیخ برکنده است
عدل بازوی شه قوی دارد	قامت ملک مستوی دارد.

[۷۶-ب] هر کسی که تواضع کند توانگری را از بهر توانگری که دارد دوثلث دین وی برود.

اصولاً یکی از توصیه‌های مشایخ صوفیه ترک حطام دنیایی است و در بسیاری از ادوار عرفان و تصوف، کمتر سراغ داریم صوفی را که بخاطر توش و توان دنیایی افراد توانگر را تواضع و یا اکرام کنند. شرح احوال مشایخ صوفیه مانند ابوالحسن خرقانی، علاءالدوله سمنانی و صدها تن دیگر از صوفیان، نماینده این واقعیت است از اینروست که در کتب صوفیه به احادیثی از قبیل حدیث مترجم مزبور و احادیثی چون «من تواضع لله رفعه الله» و «من تواضع لله سبحانه درجة» برمی‌خوریم.

[۷۸-ب] انا جلیس من ذکرنی.

صوفیه آن را حدیث برمی‌شمارند و همراه با احادیثی چون «من أحب شيئاً أكثر ذكره» روایت می‌کنند. عین القضاة در تمهیدات ۲۴ بهمین صورت نقل کرده و لیکن به قایل آن توجه نداده است. غزالی در احیاء ۲: ۱۴۱ آن را از اقوال موسی (ع) می‌داند و می‌نویسد: «قال موسى عليه السلام: يارب اقرب أنت فاناجيك ام بعيد فاناديك فقال انا جلیس من ذکرنی». به نقل فیه مافیه ۳۳۷، نیز بنگرید به: التصفیه ۳۷ و ۲۸۷.

[۷۸-ب] أفضل الذکر لا إله إلا الله

صوفیه به ذکر کلمه تشهد بسیار اهمیت داده‌اند و به اخباری چون خبر مزبور و احادیثی چون: «لا إله إلا الله حصنی» و «أفضل ما قلته أنا والنبیون من قبلی لا إله إلا الله» استناد می‌کنند. بنگرید به: احیاء ۱: ۱۶۴، تمهیدات عین القضاة ۷۷، مناهج السیفیه ۱۱۷. نیز اقوال ابن عربی و صدرالدین قونوی و نجم کبری را درباره فضل ذکر «لا إله إلا الله» در اصول عشره ۶۱-۶۲ ببینید.

[۷۹-ب] الإحسان أن تعبد الله كأنك تراه...

حدیث نبویست در سنن ابن ماجه ۱: ۲۴-۲۵ بهمین صورت آمده، روایات مختلف آن را در المعجم المفهرس ۱: ۴۶۷ بنگرید نیز رجوع کنید

به: اوراد الاحباب ۵۴، کاشف الاسرار اسفراینی ۸۵ و ۱۱۸، العروة ۳۵۷،  
جامع الصغير ۱: ۴۷۱.

[۷۹-ب] ما را خواهی بدل حدیث ماکن.

خوها ماکن زدبگران خووا کن.

هاما= واما= باما. اصولاً این «ها» در آغاز افعال می آید. علامه قزوینی در پیشگفتاری که بر تفسیر ابوالفتوح ۵: ۶۵۰، نیز مقالات قزوینی استعمالات غریبه این کتاب الحاق «ها» است در اول بعضی افعال، و مخصوصاً در اول فعل «گرفتن». و گویا این استعمال مأخوذ از پاره ای از لهجات محلی ایران است. البته «ها» در کاربرد شعر مزبور مطلقاً به معنای «با» است اما کاربرد «ها» بصورتی که در تفسیر ابوالفتوح و النقض آمده می نمایاند که این استعمال، ظاهراً خاص لهجه مرکزی یعنی نواحی ری بزرگ بوده است. باری استعمال «ها» در شعر مزبور اگر سهو کاتب نباشد - که نیست زیرا در یک بیت دوبار تکرار شده است - غیر از مقوله مزبور است. همین شعر در آثار علاءالدوله سمنانی مانند بیان الاحسان لاهل العرفان ۱۴ ب و درنامه اوبه شیخ نورالدین اسفراینی چنین درج شده است:

مارا خواهی همه حدیث ماکن \* خوفا ماکن زدبگران خوواکن  
مکاتبات ۱۶.

[۸۰-الف] باش تا برگل دلت آید.

نورالدین عبدالرحمن اسفراینی در کیفیت التسلک والاجلاس فی الخلوۃ ۱۲۵ این شعر را از نجم الدین دایه رازی می داند. بروایت همو این بیت نیز ضمیمه همان قطعه است:

ملک روح را شود مسجود آدم لا إلاّ اللّٰه  
آقای محمود مدبری نیز در مجموعه اشعار دایه ۴۱ ابیات مزبور را به استناد گفته اسفراینی از نجم دایه دانسته است.

[۸۱-ب] حسنات الأبرار سیئات المقرین.

خبری است معروف که در کتب صوفیه تحت عنوان حدیث نبوی بکار رفته است مؤلف اللؤلؤ المرصوع ۳۳ آن را از موضوعات دانسته و صاحب اتحاف السادة المتقین آن را از سخنان ابوسعید خراز می داند. بنگرید به: احادیث مثنوی ۶۵، جواهر الاسرار ۲۱۴، اصول عشره ۹۰.

[۸۲- ب] و محافظت احوال... داند کرد

دانستن: توانستن. داند کرد: توانبذ کرد.

[۸۳- الف] نمایشهای عجیب روی نماید هم در بیداری و هم در خواب.

«نمایش» درین رساله در همه موارد به معنای مکاشفه بکار رفته است و آن عبارت از تفرد روح است به مطالعه مغیبات در حال تجرد او از غواشی بدن. مصباح الهدایه ۱۳۴. و نیز احتمال دارد که به معنای «واقعه» باشد که عبارت است از اموری غیبی که برای اهل خلوت آشکار می شود. البته اگر این نمایشها در حضور باشد مکاشفه است و اگر در نوم و یامیان نوم و یقظت باشد واقعه است. مصباح الهدایه ۱۳۴.

[۸۳- ب] ان لله سبعین الف حجاب...

خبر است معروف که صوفیه بعنوان حدیث نقل می کنند و با وجوه مختلف در متون عرفانی آمده است به برخی از آنها توجه می دهیم:

\* لله دون العرش سبعون حجاباً لو دنونا من أحدها لاحتقتا سبحات وجه ربنا.

\* إن بين الله و بين خلقه سبعين ألف حجاب.

\* ان لله سبعاً وسبعين حجاباً من نور لو كشف عن وجهه لاحتقت سبحات وجهه ما ادرکه بصره.

بنگرید به: مجمع البحرین ۹۱- الف، شرح فصوص خوارزمی ۸۱، تمهیدات عین القضاة ۱۰۲، مرصاد العباد ۱۰۱، کلیات شمس ب ۱۷۲۹۰، العروة ۳۲۲، احادیث مثنوی ۵۰-۵۱.

[۸۶- الف] ذهاب.

در لغت یعنی رفتن، و در اصطلاح صوفیه بمعنای غیبت است و بعضی گفته اند اکمل و اتم از غیبت است و آن عبارت از ذهاب دل است از حس و محسوسات به مشاهده آنچه مشاهده شود. رک: فرهنگ اصطلاحات عرفانی.

[۸۷- الف] مست از می عشق آنچنانم که از آن.

گوینده آن را نشناختم کمال الدین حسین خوارزمی در جواهر الأسرار ۳۸ نیز آن را با اختلاف کلماتی آورده است و از «بعضی» دانسته:

چندان خورم ز جام عشقش که اگر

یک جرعه از آن بیش خورم نیست شوم

## ۸۸-ب [عیش هنی.

همچنانست در نسخه. عیش هم بمعنای زندگانی است و هم بمعنی طعام و خوراک. اگر اشتباه کاتب نباشد و عیش را بمعنی دوم بگیریم و دهنی را منسوب به دهن = چرب و روغن، مفهوم می شود که آنهم بنده را خوش نمی آید و ظاهراً عیش هنی یعنی عیش گوارنده، خوشگوار و موافق طبع و مزاج شاید باشد.

## ۸۹-ب [اَخْرَسَ بُوْدُنَ.

گنگ بودن، بی زبان بودن، ناتوانی در گویایی و قوه نطق.

## ۹۲-ب [خِيارِ كَمِ كَلِّ مَفْتَنٍ نَوَّابٍ.

حدیث نبویست بیهقی در شعب الایمان و سیوطی در جامع الصغیر ۱:

۶۱۷ بهمین صورت نقل کرده اند.

## ۹۲-ب [لَا یَلْدَغُ الْمُؤْمِنَ مِنْ جَحْرِ وَاحِدٍ مَرَّتَيْنِ.

حدیث نبوی است بهمین صورت در جامع الصغیر ۲: ۷۵۸، سنن ابن ماجه ۲: ۱۳۱۸، صحیح مسلم ۲۲۹۵ بروایت ابوهریره و ابن عمر آمده است. شارح در شرح فارسی شهاب الاخبار ۳۳۹ در سبب صدور این حدیث نوشته است: «سبب گفتن این خبر آن بود که ابوعمرو الجهنی هجو رسول (ع) کرد یکبار، و رسول (ص) به غزائی می رفت هم زاری و خواهش کرد که دستم بازگیر و متت نه برمن، رسول (ص) این خبر بگفت و وی را بکشت».

## ۱۹۴-الف [اعدت لعبادی الصالحین...

حدیث نبویست به همین صورت در جامع الصغیر ۱: ۲۳۷ آمده و محشی آن کتاب نوشته است: این حدیث بروایت ابوهریره در صحیحین بخاری و مسلم و سنن ترمذی و ابن ماجه نیز درج است و آن حدیثی است صحیح.

مولوی در چند جای مثنوی این حدیث را تضمین کرده از آنجمله است:

ورنه لاعین رأْت چه جای باغ      گفت نور غیب را یزدان چراغ  
که مرا از غیب نادر هدیه هاست      که بشر آن را نیارد نیز خواست

در فیه مافیه ۱۳۱ نیز بدان تمثیل کرده است. نیز بنگرید به تعلیقات آقای

فروزانفر بر فیه مافیه ۳۱۷.

## ۹۴-الف [اِنَّ الَّذِیْ اَنْزَلَ الدَّاءَ اَنْزَلَ الدَّوَاءَ.

حدیث نبوی است با اختلاف برخی کلمات در مستدرک حاکم به روایت ابوهریره نیز آمده است در جامع الصغیر ۱: ۳۲۰ به صورت: «إِنَّ الَّذِي أَنْزَلَ الدَّاءَ أَنْزَلَ الشِّفَاءَ» آمده.

[۹۷- الف] و احادیث صحیحه در وجود ایشان - ابدال و اوتاد - وارد است.

از آن جمله است این حدیث که علاءالدوله در العروة ۱۳۵ ب آورده است: اِنَّ اللّٰهَ ثَلَاثُمِائَةَ نَفْسٍ قُلُوبِهِمْ عَلَى قَلْبِ آدَمَ ع وَ لَهُ اَرْبَعُونَ قُلُوبِهِمْ عَلَى قَلْبِ مُوسَى ع وَ لَهُ سَبْعَةٌ قُلُوبِهِمْ عَلَى قَلْبِ اِبْرَاهِيمَ ع وَ لَهُ خَمْسَةٌ قُلُوبِهِمْ عَلَى قَلْبِ جِبْرِئِيلَ ع وَ لَهُ ثَلَاثَةٌ قُلُوبِهِمْ عَلَى قَلْبِ مِيكَائِيلَ ع وَ لَهُ وَاحِدٌ قَلْبٌ عَلَى قَلْبِ اسْرَافِيلَ ع.

نیز همین حدیث در مقدمه شرح قیصری بر فصوص آمده است و کمال الدین حسین خوارزمی در جواهر الأسرار ۱۵-۱۶ ترجمه شیوایی به فارسی از آن حدیث کرده است.

[۹۷- ب] المؤمن حیّ فی الدراین.

درین کتاب به عنوان حدیث نبوی آمده، در کتب حدیث آن را ندیدم یادآور این حدیث نیز هست: المؤمنون لایموتون بل ینقلون من دار الی دارٍ.

[۹۷- ب] من لیس له شیخ فشیخه الشیطان.

درین کتاب و در بعضی از نوشته های صوفیه بعنوان حدیث نبوی آمده است عبداللطیف عباسی در لطائف معنوی ۶۰ می نویسد: قال النبیُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: من لم یکن له شیخ فشیخه الشیطان.

نیز یادآور این قول هست: من لاشیخ له لادین له. تمهیدات عین القضاة

۱۱ و ۲۸.

[۹۸- الف] اِنَّ اللّٰهَ خَلَقَ الْخَلْقَ فِي ظِلْمَةٍ...

حدیث نبوی است و در کتب حدیث به وجوه عدیده آمده، در جامع الصغیر ۱: ۲۶۵ می خوانیم: اِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی خَلَقَ خَلْقَهُ فِي ظِلْمَةٍ فَالْقَى عَلَيْهِمْ مِنْ نُوْرِهِ، فَمِنْ اَصَابِهِ مِنْ ذَلِكِ النُّوْرِ يَوْمٌ يُؤْتِيْهِمْ اَهْتَدٰی وَمِنْ اَخْطَاؤُهُ ضَلَّ.

نیز رک: انسان کامل ۲۲۱، نقد النصوص ۱۷۸، انواریه محمد شریف

هروی ۴۵، تمهیدات عین القضاة ۷۴، نفحة الروح ۳۱.

[۹۸- ب] عاد المیشوم الی طبعه.

مَثَل سَایر است. علامه قزوینی در حاشیه مرزبان نامه ۲۶۹ در باره کلمه



«میشوم» می نویسد: «... استعمال این کلمه در کتب دیگر نیز از عربی و فارسی دیده شده است و صواب در آن یا مشووم است بر وزن مفعول، یا مشوم به حذف همزه تخفیفاً، و آن اسم مفعول از «شأم» است و میشوم به هیچ وجه صحیح نیست چه فعلی از مادهٔ — پ ش م — در لغت عرب نیامده است و به نظر این ضعیف چنان می آید که اصل در میشوم «مشوم» محذوف الهمزه بوده است و بواسطهٔ کثرت استعمال مشوم معاً با «میمون» که نقیض آنست... یایی در مشوم زیاد کرده اند تا هم وزن میمون گردد.

[۹۹-ب] یمِ عرفت ربک؟ فقال: عرفت ربی برتبی.

سخنی است که هم به رسول (ص) و هم به علی (ع) نسبت می دهند در الرسالة العلیة ۱۷۳ می خوانیم: «معرفت اخص بر حقیقت مشاهدات است و آن قطرات سحاب الفت است که هر ساعت از بحر قیومی برایشان می بارد و طالبان سرتجلی را از خزانهٔ قدم نقد بقا می رساند و درین مرتبه حق را بحق می شناسند کما سئل علی علیه السلام: بم عرفت ربک؟ قال: عرفت ربی برتبی و لولا ربی ما عرفت ربی».

بخودش کس شناخت نتوانست \* ذات او را بدو توان دانست

خوش برون آی تو زجان و زجای

تا شناسی خدای را به بخدای

[۱۰۰-ب] لاأحصى ثناء علیک.

حدیث نبویست و در بیشترین کتب صوفیه آمده. صوفیه می گویند که: چون بنده در بحر معرفت حق مستغرق گردد و از خود بدر آید و رسوم و آثار بشری اش فانی شود بیانش قطع گردد و ثنا نتواند گفتن، و بقول سعدالدین حمویه «چون من نیستم و هستی تراست ثنای تو هم تو گویی».

در جامع الصغیر ۱: ۵۹ می خوانیم: «اللهم انی اعوذ برضاک من سخطک و اعوذ بمعافاتک من عقوبتک و اعوذ بک منک لاأحصى ثناء علیک أنت کما اثبت علی نفسک». نیز بنگرید به: ترجمهٔ رسالهٔ قشیریه ۵۴۴، المصباح فی التصوف ص ۷۹ س ۱۳.

[۱۰۱-الف] إن من العلم کهایة المکنون لا یعلمها إلا العالمون بالله.

در کتب صوفیه بعنوان حدیث آمده است در تمهیدات عین القضاة ۵ می خوانیم: «این نور کجا جویند؟ انّ فی ذلک لذکری لمن کان له قلب.

گمراه را این همه گم، و راهنمایی را این همه پیدا شده است و زبهر این  
گفت مصطفی صلعم: اَنَّ من العلم کیهأه المکنون... الخ».  
[۱۰۲-الف] اَنَّ الدین یسرّ ولن یشاد الدین احدٌ إلاّ غلبه...

حدیث نبوی است در صحیح بخاری، کتاب ایمان ش ۲۹ و سنن نسائی  
۱۲۲: ۸ و مسند احمد ۴: ۴۲۲ و ۵: ۳۵۰-۳۵۱ و جامع الصغیر ۱: ۳۰۱ با  
اختلاف اندکی در کلمات آمده است. نیز بنگرید به: المعجم المفهرس ۳:  
۷۶ ذیل ماء شادّ.

[۱۰۳-ب] الید العلیا خیرٌ من الید السفلی.

در کتب صوفیه بعنوان حدیث نبوی آمده است بنگرید به: آداب  
المریدین ۵۴، ترجمه رساله قشیریه ۴۱۲.  
[۱۰۴-الف] الطریق الی اللّٰه تعالی بعدد انفاس الخلائق.

درین کتاب و در نقد النصوص ۱۸۵ بعنوان حدیث نبوی آمده است در  
کتب حدیث آن را ندیدم نیز شیخ نجم الدین کبری در آغاز اصول عشره ۳۱  
به این خبر استناد و تمثّل کرده است.

[۱۰۴-ب] جذبه من جذبات الحق توازی عمل الثقلین.

درین کتاب بعنوان حدیث نبوی آمده غزالی در احیاء ۴: ۵۶ قایل آن را  
اسم نمی برد، در اسرار التوحید ۲۴۷ با تعبیر «کما قال الشیخ» آمده، و  
جامی در نفحات آن را به ابوالقاسم نصرآبادی نسبت داده، عین القضاة در  
تمهیدات، شش بار به این جمله تمثّل جسته و در هیچ جا از قایل آن یاد  
نمی کند و نیز شاه نعمه الله ولی مکرراً به این قول استشهاد کرده و از قایل  
آن سخن نگفته است. رسایل ۱: ۱۳۶-۱۷۲، نیز بنگرید به احادیث مثنوی  
۱۱۹.

[۱۰۶-الف] من أراد أن ینظر الی میّت...

درین رساله بعنوان حدیث نبوی آمده، در کتب حدیث، باب فضیلت  
خلیفه اول، مانند سنن ابن ماجه ۱: ۳۶ و غیره آن را ندیدم سیوطی در تاریخ  
الخلفاء ۵۳ در ذکر ابوبکر به نقل احادیثی که در شأن او صادر شده  
پرداخته، اما ازین حدیث یاد نکرده است. در تمهیدات عین القضاة ۱۴ و  
۵۲ به صورت «... فلینظر الی ابن اَبی قحافة» آمده است.

[۱۰۶-ب] یافت و وجد نتیجه صدق و صفا... تواند بود.

یافت درین کتاب بمعنای وجد و مترادف آن کلمه آمده است و آن در اصطلاح صوفیه عبارت از واردی است که از حق تعالی آید و باطن را از هیأت خود بگرداند باحداث وصفی غالب چون حزن و یا فرح. مصباح الهدایه ۱۰۱، مجمع البحرین ۱۲۹ ب.

[۱۰۷- الف] کلّ مؤمن مخموم القلب.

مخموم القلب: قلب پاک که در او غل و حسد نباشد. حدیث نبوی است در سنن ابن ماجه ۲: ۱۴۰۹ می خوانیم: «أَتَى النَّاسَ أَفْضَلَ؟ قَالَ: كَلَّ مَخْمُومٌ الْقَلْبِ صَدُوقُ اللِّسَانِ. قَالَ: صَدُوقُ اللِّسَانِ، نَعْرَفَهُ. فَمَا مَخْمُومُ الْقَلْبِ؟ قَالَ: هُوَ التَّقَى التَّقَى لَا إِثْمَ فِيهِ وَلَا بَغْيَ وَلَا غِلَّ وَلَا حَسَدًا».

[۱۰۷- ب] اِنَّ دَعَامَةَ الْبَيْتِ اَسَاسُهُ وَدَعَامَةُ الدِّينِ مَعْرِفَةُ بِاللَّهِ.

درین رساله بعنوان حدیث نبوی آمده است در کتب حدیث دیده نشد سعدالدین حتمویه در المصباح ۹۰ می نویسد: «عقل نیز در مراتب ده است آن عقل است و لبّ و سهیه و حجر و حصاة و معقول و علق قاع مرآتى و عقل فانى. و این مرتبه ها در کلام الله مذکور است نحو قوله تعالى: «إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهْيِ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّدَىٰ حِجْرٍ (فجر: ۵) و قوله عليه السّلام: أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى الْعَقْلَ، وَقَالَ: دَعَامَةُ الدِّينِ بِاللَّهِ الْمَعْرِفَةُ بِاللَّهِ وَالْعَقْلُ الْقَامِعُ».

[۱۰۷- ب] لى مع الله وقت.

حدیث موضوعی است که صوفیه بسیار به آن توجه دارند و بدان استناد می کنند. در تذکرة الأولیاء ۴۹۴ به صورت «لى مع الله وقت لا یسعی فیہ معه غیر الله» آمده، نیز رک: جامع الأسرار سید حیدر آملی ۲۷ و ۲۰۵، کشف الاسرار میبیدی ۷: ۱۷۲، فیہ مافیہ ۱۴۶، نفحة الروح ۱۲۷، تمهیدات ۷۹ و ۱۲۳، کاشف الاسرار اسفراینی ۵۶، جواهر الأسرار ۴، مشارق الدراری ۱۰۷، مقالات شمس ۶۷، مصباح الهدایه ۷۶.

محدثان همچون مؤلف اللؤلؤ المرصوع ۶۶ درباره این حدیث موضوعی گفته است: «یذکره الصوفیة کثیراً و لم ار من نبه علیه و معناه صحیح و فیہ ایما إلى مقام الا ستغراق باللقاء للعبور عنه بالمحو و الفناء». به نقل احادیث مشنوی ۳۹.

[۱۰۸- الف] المعجز عن درک الإدراک ادراک.

عبارت مزبور که همانند مثل سایر شده در کتب صوفیه بکرات بکار رفته و در قایل آن مثل اختلاف است عده‌ای آن را حدیث برگرفته و به رسول (ص) نسبت داده‌اند، عده‌ای نیز آن را مصرعی از دوبیت:

اعجز عن درک الإدراک ادراک \* و البحث عن سر ذات السراشراک  
فی سر و اثر همت الوری همم \* عن درکها عجزت جن و أملاک

به امیرالمؤمنین (ع) نسبت داده‌اند — دیوان الامام علی ۹۴ — و باز کسانی آن را به خلیفه اول — ابوبکر صدیق — نسبت کرده‌اند از آن جمله است کمال الدین حسین خوارزمی در ربوع الأسرار ۳۷. نیز بنگرید به: مصباح الهدایه ۱۸، احیاء ۴: ۲۵۲، التصفیه ۱۶۸ و تعلیقہ آقای دکتر یوسفی بر آن کتاب ۳۷۰.

#### [۱۰۸-ب] ربّ زدنی تحیراً.

در کتب صوفیه بعنوان حدیث آمده است و اما منبعی برای آن نیافتیم به یاد آورنده این قول نیز هست: «یادلل المتحیرین زدنی تحیراً» که هجویری در کشف المحجوب ۳۵۳ و عین القضاة در تمهیدات ۲۴۱ به شبلی نسبت داده‌اند و نجم الدین دایه رازی در مرصاد العباد ۳۲۶ آن را از سخنان رسول (ص) برشمرده است.

#### [۱۰۹-الف] ابیت عند ربّی فهو یطعمنی ویسقینی.

حدیث نبوی است در صحیح بخاری ۴: ۱۱۸ و صحیح مسلم ۳: ۱۳۳ — ۱۳۴ و جامع الصغیر ۱: ۴۴۸ بصورت‌های زیر روایت شده:

\* ایاکم و الوصال إنکم لستم فی ذلک مثلی، ائی ابیت یطعمنی ربّی و یسقینی، فاکلفوا من العمل ما تطیقون.  
\* انی لست مثلکم انی اطعم و اسقی.  
\* انی لست مثلکم انی اظلل یطعمنی ربّی و یسقینی.  
\* انی لست کهیاتکم انی یطعمنی ربّی و یسقینی.

#### [۱۱۲-الف] تفکروا فی آلاء الله.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۱: ۵۱۴ بصورت‌های زیر آمده:

\* تفکروا فی کلّ شیء ولا تفکروا فی ذات الله تعالی، فان بین السماء السابعة الی کرسیة سبعة آلاف نور و هو فوق ذلک.  
\* تفکروا فی الخلق ولا تفکروا فی الخالق فانکم لا تقدرون قدره.

« تفکروا فی خلق الله ولا تفکروا فی الله فتهلکوا.

« تفکروا فی خلق الله ولا تفکروا فی الله.

صوفیه گویند: تفکر در ذات باری تعالی سرگشتگی و تحیر بارمی آورد ولی اندیشه در وضع و کردار او ذوق دریافت صانع را نیز در بنده ایجاد می کند همچنانکه اگر کسی در نفس بهار ببیندیشد از بهار لذتی نبرد ولیکن چون در باغ و بوستان و گلزار نگرند ارزش و لطافت بهار را نیز تواند فهمید.

سلطان ولد شرحی بسیار زیبا بر این حدیث نوشته است که خواندنی است و اندیشیدنی. بنگرید به: رباب نامه ۱۰۰-۱۰۲، نیز رک: رتبه الحیات ۴۳ و ۶۹ و دیگر کتب صوفیه.

[۱۱۲-ب] عرفت ربی برّبی.

رجوع شود به تعلیقه [۹۹-ب] در اینجا می افزائیم که نظر کاشفی سبزواری را پیش از او هجویری نیز تأیید می کند چندانکه در کشف المحجوب ۳۷۰ می نویسد که: علی (ع) از پس سؤالی که در شناخت حق از وی کردند گفت: عرفت الله بالله و عرفت مادون الله بنور الله. نظیر آن را در شرح تعرف ۱: ۹۶ به بایزید بسطامی، و در اللمع ۱۰۴ به ذوالنون مصری نسبت داده اند. در جامع الاسرار سیدحیدر آملی ۲۹۹-۳۰۰ به صورت «رأیت ربی بعین ربّی» از اخبار رسول (ص) دانسته شده است.

[۱۱۴-الف] دع نفسک و تعال.

در تمهیدات عین القضاة ۹۲ می خوانیم: «ای عزیز بدانکه راه خدا در دل است و یک قدم است دع نفسک و تعال».

[۱۱۴-ب] الشیخ فی قومه کالنبی فی اّمته.

درین رساله بعنوان حدیث نبوی آمده ولی در متون کهنتر صوفیه حدیث بر شمرده نشده است. از جمله رجوع کنید به: ابونجیب سهروردی: آداب المریدین ۱۰۵ که با تعبیر «گفته اند...» آورده است. سیوطی در جامع الصغیر ۲: ۹۰ غیر از روایت مزبور، بصورت «الشیخ فی بیته کالنبی فی قومه» آورده و محشی همان کتاب آن را از احادیث ضعیف دانسته است. مؤلف اللؤلؤ المرصوع ۴۵ و سیوطی در اللالی المصنوعه ۱: ۱۵۳ نیز آن را از موضوعات می دانند. نیز بنگرید به: سفینه البحار ۱: ۷۲۸، کاشف الأسرار اسفرائینی ۷۹، التصفیه ۴۰.

[۱۱۶- الف] من لم يكن في الزيادة فهو في النقصان.

در صحیح بخاری و سنن ترمذی «باب الدلیل علی الزیادة والنقصان» احادیثی نظیر آن آمده است اما به این صورت حدیثی در کتب حدیث دیده نشد.

[۱۱۶- الف] إِنْ أَحَبَّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ... الخ.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۱: ۳۳۲ به صورت «إِنْ أَحَبَّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ مِنْ حُبِّ إِلَيْهِ الْمَعْرُوفِ وَحُبِّ إِلَيْهِ فَعَالَهُ».

[۱۱۴- ب] العلماء ورثة الأنبياء.

در جامع الصغیر ش ۵۷۰۵ به صورت «العلماء ورثة الأنبياء تحبهم اهل السماء وتستغفر لهم الحيتان في البحر إذا ماتوا إلى يوم القيامة» آمده است نیز بنگرید به: آداب المریدین ۸۰، انسان کامل ۳۲۰، تمهیدات عین القضاة ۸۴، مناقب العارفين ۲۹۵، شفاء السائل ۹۶.

[۱۱۸- ب] المتشعب بما ليس عنده كلابس ثوبي زور.

حدیث نبویست در شرح شهاب الأخبار ۱۳۱ بصورت: «المتشعب بما لا يملك كلابس ثوبي زور» آمده، و در روایتی دیگر در همان کتاب «المتشعب بما لهم يُعط... الخ» مثبت است. نیز بنگرید به: جامع الصغیر ۲: ۶۶۳، صحیح مسلم ۱۶۸۱.

[۱۲۰- الف] إِيَّاكُمْ وَالْمَدْحُ فَإِنَّهُ الذَّبِيحُ.

حدیث نبویست در شرح فارسی شهاب الأخبار ۳۵۴ بهمین صورت آمده و چنین ترجمه و شرح شده است: «بپرهیزید از مدح مخلوقان و از مدح دوست داشتن که آن کشتن است یعنی مداح مردمان مباشید که دروغ تان باید گفت و خویشان را به مدح دوست مدارید که در خویشان بغلط افتید و از دنیا و آخرت برآید».

در سنن ابن ماجه ش ۲۷۴۳ بصورت «إِيَّاكُمْ وَ التَّمَادِحُ فَإِنَّهُ الذَّبِيحُ» آمده است.

[۱۲۲- الف] من سئل عن علم يعلمه... الخ.

حدیث نبویست بهمین صورت در شرح شهاب الأخبار ۱۷۵ آمده است. در سنن ابن ماجه ۱: ۹۷ بغير روایت مثبت درین متن بصورت «من كتم علماً ممّا ينفع الله به في أمر الناس، أمرالدين أجمه الله يوم القيامة بلجام من

التار» بروایت ابوسعید خدری ثبت شده. در تاج التراجم فی تفسیر انقرآن للأعاجم ۱۲۱ - ب می خوانیم: «هر که پنهان کند علم از اهل آن، لگام کنند وی را روز قیامت، لگامی از آتش».

### [۱۲۳- الف] المؤمن آلف مألوف.

مؤمن دوست دارد مؤمنان را، و چنان زندگانی کند که مؤمنان نیز وی را دوست دارند. شرح شهاب الأخبار ۴۶. در جامع الصغير ۱: ۶۶۱ به دو صورت زیر آمده است:

• المؤمن یألف ولاخیر فیمن لایألف ولا یؤلف.  
• المؤمن یألف ویؤلف ولاخیر فیمن لایألف ولا یؤلف. وخیر الناس انفعهم للناس.

و به صورت زیر در مسند احمد و احادیث مثنوی ۱۷۹ آمده است: ان للمنافقین علامات یعرفون بها تحیتهم لعنة و طعامهم نهبه و غنیمتهم غلول و لایقربون المساجد إلا هجرا و لایأتون الصلاة إلا دبرا مستکبرین لایألفون و لایؤلفون خُشِبَ باللیل صُخِبَ بالتهار.

### [۱۲۳- الف] خیر الناس من ینفع الناس.

در جامع الصغير ۱: ۶۲۳ آمده است: «خیر الناس أنفعهم للناس». درسین ابن ماجه ش ۲۲۸۶ بصورت: «خیر الناس خیرهم قضا» ثبت است. مولوی در مثنوی معنوی گوید، به نقل مرآت المثنوی ۹۱۵:  
خیرناس ان ینفع الناس ای پدر • گزرنه سنگی چه حریفی با مدر

### [۱۲۴- ب] الحسود لا یسود.

مثلی است معروف که بهمین صورت در کتب امثال عرب مانند مجمع الأمثال میدانی ۱: ۲۳۰ آمده است.

### [۱۲۵- ب] بقدر الکد تکتسب المعالی.

مصراعی است که در الدرر المنتقاة به ابوالعلاء معری نسبت داده شده است به این صورت:

بقدر الجد تکتسب المعالی • ومن رام العلاسه لالیالی  
تووم المجد ثم تنام لیلاً • یغوص البحر من طلب اللالی  
برای اطلاع بیشتر بنگرید به: تعلیقات دانشمند بزرگوار آقای دکتر غلامحسین یوسفی در لطائف الحکمة سراج الدین ارموی ۴۶۷.

## [۱۲۶ - الف] البلاء مؤکّل بالأنبياء ثم الأولياء.

حدیث نبویست. درسین ترمذی ۴: ۲۸ به صورت «عن مصعب بن سعد عن أبيه قال قلت يا رسول الله أتى الناس أشدّ بلاء؟ قال: الأنبياء هم الصالحون ثمّ الأمثل فالأمثل من الناس يبتلى ارجل على حسب دينه فإن كان في دينه صلابة زيد في بلائه وإن كان في دينه رقة خفف عنه وما يزال البلاء بالعبد حتى يمشى على ظهر الأرض ليس عليه خطيئة» آمده است: در کشف المحجوب هجویری ۵۰۴ بصورت: «اشدّ البلاء الأنبياء ثمّ الأولياء ثمّ الأمثل فالأمثل، نحن معاشر الأنبياء اشدّ الناس بلاء» آمده است و در آداب المریدین ۱۰۷ بعکس هیأت مزبور درج شده، نیز بنگرید به: خلاصه شرح تعرف ۵۰۲، احادیث مشنوی ۱۰۷.

[۱۲۷ - الف] اقا در بیست و چند موضع از قرآن مجید حق سبحانه اثبات رؤیت و لقاء خود کرده است.

مؤلف همانند دیگر اصحاب کشف و ارباب شهود معتقد به رؤیت حق است بخلاف معتزله که انکار رؤیت می کنند مطلقاً، و به آیت «لن ترانی» استناد می جویند، و مخالفان معتزله یعنی اهل سنّت و جماعت و ارباب کشف معتقداند که آیت مزبور در تأیید عدم رؤیت حق است اما در دار دنیا، نه در آخرت. اینان نیز به آیاتی و احادیثی استناد می کنند مانند: «وجوه یومئذ ناضرة. الی ربّها ناظرة».

مؤلف این رساله در اثبات رؤیت مفصلاً بحث کرده و آیات و احادیثی فراوان در تأیید این مسأله آورده است هر چند که در چونی و چگونگی تأویلی که از آیات قرآن کرده جای بحث است و پرداختن به آن درین موضع مقدور نیست. بنگرید به: تعلیقات نگارنده در آداب المریدین ۳۱۷ - ۳۱۸، و در العروة لأهل الخلوّة و الجلوّة ۵۵۳ - ۵۵۴، تاج التراجم فی تفسیر القرآن للأعاجم ۲۰۳ - پ، مذاهب الاسلامیین ۱: ۵۴۸ - ۵۵۱، مصباح الهدایه ۴۰ - ۴۱، تحقیقی در مسایل کلامی ۶۹.

[۱۲۷ - ب] و اتفاق مفسران است که ظن در اینجا بمعنی یقین است.

مراد کلمه «ظن» در آیه ۴۶ از سوره بقره: الذین یظنون انهم ملاقوا ربّهم است. مفسران و لغویان در تفسیر آیه مزبور و معنی کلمه مذکور موافق اند با رأی مؤلف این رساله. قیومی در المصباح المنیر، ذیل ماده «ظن»



می نویسد: «مصدر من باب قتل و هو خلاف الیقین قاله الأزهری و غیره و قد يستعمل بمعنی الیقین کقوله تعالی: الذین یظنون...». فقیه دامغانی نیز یکی از وجوه «ظن» را «علم» گرفتن است که لازمه «یقین» است. قاموس القرآن ۳۱۱.

[۱۲۸-ب] مالا عینٌ ولا أذن سمعت...

حدیث قدسی است در صحیح مسلم ۴: ۲۱۷۴ به صورتهای زیر آمده است:

• قال الله عزوجل: أعدتُ لعبادی الصّالحین مالا عینٌ رأّت ولا أذن سمعت ولا خطر علی قلب بشر

مصدق آن در کتاب خدای تعالی، آین آیت تواند بود: فلا تعلم نفس ما أخفی لهم من قرّة أعین جزاء بما كانوا یعلمون. ۱۷/۳۲

• قال الله... بشر. دُخراً. بلّه ما أطلعکم الله علیه.

• فیها مالا عینٌ... بشر

در جامع الصغیر ۱: ۳۵۴ و ۲: ۵۹ به صورتهای زیر درج شده است:

• انّ فی الجنّه مالا عین رأّت ولا أذن سمعت ولا خطر علی قلب أحد.

• الصّوم یدقّ المصیر و یذبل اللحم و یبعد من حرّ السّعیر ان لله مائدة علیها مالا عین رأّت و لا أذن سمعت و لا خطر علی قلب بشر لا یقعد علیها إلا الصّائمون.

محمّسی جامع الصغیر هر دو روایت را بی آنکه سندی عرضه بدارد ضعیف دانسته است. نیز بنگرید به نفحة الروح ۳۲ که بصورت «فانّ فیها مالا عین رأّت... الخ» آمده است.

[۱۲۹-الف] قیمه کلّ امریء ما یحسنه \*والله شاکر یحبّ الشاکرین \*هو جمیل یحبّ العاشقین.

مؤلف از سه روایت مزبور بعنوان حدیث نبوی یاد کرده است. قسمت اول آن یعنی «قیمه کلی امریء...» در احیاء ۴: ۱۰۶ به علی (ع) نسبت داده شده به این صورت: «قال علی کرم الله وجهه فی ذمّ النسب: الناس أبنا ما یحسنون و قیمه کلّ امریء ما یحسنه». نیز در همان کتاب ۱: ۷ بصورت «وقدر کلّ امریء ما کان یحسنه» آمده است — به نقل التصفیه ۳۷۵. نیز در شرح غررالحکم ۴: ۵۰۲ آن را از علی (ع) دانسته و به صورت «قیمه کلّ

امرء ما یعلمه» آمده است.

در دیوان الامام علی ۷، شش بیت در فضل علم از سروده های منسوب به علی (ع) آمده که همین روایت نیز در آن مندرج است به قرار زیر:

مالفضل إلا لأهل العلم انهم \* علی الهدای لمن استهدی أدلاء  
 وقيمة المرء ماقدکان یحسنه \* والجاهلون لأهل العلم أعداء

رشید وطواط در شرح مطلوب کل طالب من کلام امیرالمؤمنین... صفحه ۵ در شرح آن جمله می نویسد: «قیمت هر مردی به اندازه علم اوست، اگر بسیار داند قیمت او بسیار است و اگر اندک داند قیمت او اندک است».

قسمت آخر روایت مزبور یعنی «هو جمیل یحب العاشقین» صورت دیگر است از حدیث «أنّ الله جمیل یحب الجمال» که با روایات و وجوه عدیده در جامع الصغیر ۱: ۲۶۳، صحیح مسلم ۱: ۶۵ و مستدرک حاکم ۱: ۲۶ و بسیاری از کتب صوفیه آمده است.

[۱۲۹-ب] تجوّع ترانی تجرّد نصل إلى.

درین کتاب بعنوان حدیث آورده شده است در کتب حدیث آن را ندیدم. یادآور این خبر نیز هست که: اجیعوا بطونکم و اظمأوا اکبادکم و اعروا اجسادکم لعلّ قلوبکم یرون الله عیاناً فی الدنیا. الرسالة العلیة ۷۲، کشف المحجوب ۴۱۹.

[۱۲۹-ب] انکم سترون ربکم یوم القیامة...

حدیث نبوی است بهمین صورت و با اختلاف برخی از کلمات در سنن ابن ماجه ۱: ۶۳، جامع الصغیر ۱: ۳۸۸ آمده است. درمسند احمد ۲: ۲۷۵ به این صورت ثبت شده: «قال الناس یا رسول الله هل نری ربنا یوم القیامة؟ فقال النبی صلعم: هل تضارون فی الشمس لیس دونها سحاب. قالوا یا رسول الله، فقال هل تضارون فی القمر لیلة البدر لیس دونه سحاب. فقالوا لا یا رسول الله، قال: فانکم ترونه یوم القیامة».

در سنن ابن ماجه ۱: ۶۳ بصورت «إنکم سترون ربکم کما ترون هذا القمر. لا تضامون فی رؤیته. فان استطعتم ان لا تغلبوا علی صلاة قبل طلوع الشمس». شرح و تحقیق آن را در المجازات النبویة ۴۷-۵۱ بنگرید هم رجوع کنید به جامع الأسرار سیدحیدر آملی ۱۷۳، شرح فصوص الحکم خوارزمی ۶۵-ر.

۱۳۰- الف] من أحب لقاء الله أحب لقاءه...

حدیث نبوی است بهمین صورت در سنن نسائی ۲: ۸۹، جامع الصغیر ۲: ۵۵۲، صحیح مسلم ۲۰۶۵-۲۰۶۶، فیض القدر ۶: ۲۹، شرح شهاب الأخبار ۱۷۵ بروایت عایشه آمده است. نیز بنگرید به: جامع الأسرار ۲۰۹، کشف المحجوب ۳۹۳.

۱۳۰- ب] در کتاب کشف المحجوب این حدیث آورده‌اند... اجیعوا بطونکم....

این حدیث بهمین صورت در کشف المحجوب هجویری دو بار در صفحات ۱۳ و ۴۱۹ آمده است و نیز در همان کتاب ۴۲۷ متضمن همان معنی و نزدیک به آن حدیثی دیگر آمده به این قرار: «اجیعوا بطونکم دعوا الحرص و اعروا اجسادکم قصرُوا الأمل و اظمأوا اکبادکم دعوا الدنیا لعلکم ترون الله بقلوبکم». نیز بنگرید به مناہج السیفیة ۸۰. لازم به یادآور است که کشف المحجوب هجویری بارها درهند و شوروی و ایران بچاپ رسیده و به زبانهای عربی و انگلیسی و اردو نیز ترجمه شده و چاپ تقریباً مصحح آن همانا باهتمام ژوکوفسکی انجام شده که در ایران دو بار بصورت لوحی منتشر شده است اما با همه این اوصاف، این سند کهن و بسیار بسیار ازرنده عرفانی باید تصحیح مجدد بشود و بصورت عالمانه تری آماده چاپ گردد نسخ خوبی که هرچند متأخر هم هستند در کتابخانه های پاکستان موجود است. بنگرید به: فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان ۲۵۴.

۱۳۰- ب] بابا رتن هندی.

رتن: محرکه، ابن کربال بن رتن البترندی. قیل: انه لیس بصحابی و انما هو کذاب ظهر بالهند بعد الستمائة و ادعی الصحیة، و صدق و روی أحادیث سمعناها من أصحاب أصحابه». قاموس المحيط ذیل رتن. فیروزآبادی ادامه می دهد که در حالات این مرد تفحص کردم او را مدعی و دروغ زن یافتم.

ذهبی در میزان الاعتدال ۲: ۴۵ ش ۲۷۵۹ گوید: «رتن الهندی: ما أدرك ما رتن! شیخ دجال بلاریب، ظهر بعد الستمائة فادعی الصحیة، و الصحابة لا یکذبون. و هذا اجریء علی الله و رسوله، و قد ألفت فی أمره جزءاً. و قد قیل: إنه مات سنة اثنتین و ثلاثین و ستمائة».

قاضی نورالله شوشتری در شرح احوال علی لالا درباره این شخص نوشته است که ارباب حدیث او را- رتن هندی را- بجهت اینکه شیعی بوده و

احادیث او اکثراً در شأن و فضائل اهل بیت (ع) بوده، تکذیب کرده اند.

[۱۳۰- ب] لایزال العبد یتقرب الی بالنوافل....

حدیث قدسی است که با روایات و وجوه مختلف در کتب حدیث و آثار عرفانی آمده است برای وجوه عدیده آن بنگرید به: اتحاف السادة المتقين ۹: ۵۶۹ و فيه مافیه ۳۱۳. در جامع الصغير ۱: ۲۶۸ می خوانیم: «انَّ الله تعالی قال من عادى لى ولياً فقد آذنته بالحرب و ما تقرب الی عبدی بشیء أحب الی مما افترضته علیه و ما يزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتى أحبته فإذا احببته كنت سمعته الذى سمع به و بصره الذى يبصر به و يده التى يبطش بها و رجله التى يمشى بها و إن سألنى لأعطينه و إن استعاذنى لأعيذنه و ترددت عن شىء أنا فاعله ترددى عن قبض نفس المؤمن يكره الموت و أنا اكره مساءته». نیز بنگرید به: ترجمه رساله قشیریه ۸۹، اللمع ۸۸، كشف المحجوب ۳۹۳، عبره العاشقين ۱۰۲، تمهیدات ۲۷۱، جواهر الأسرار ۱۴۵، نسائم گلشن ۳۵۳، مشارق الدراری ۶۰۶ و ۶۰۸.

[۱۳۰- ب] إذا أحب الله عبداً لا يضره الذنب.

حدیث نبوی است در الترهیب و الترغیب و التزغیب ۴: ۱۴ و جامع الصغير ۱:

۵۷- ۵۸ به صورتهای زیر آمده است:

\* إذا أحب الله عبداً ابتلاه لیسلم تضره.

\* إذا أحب الله عبداً قذف حبه فی قلوب الملائكة و اذا ابغض الله عبداً قذف بغضه فی قلوب الملائكة ثم یقذفه فی قلوب الادميين.

در تمهیدات عین القضاة ۱۱۲ بصورت: «إذا أحب الله عبداً عشقه و

عشق علیه فیقول عبدی أنت عاشقی و محبى و انا عاشق لك و محب لك ان

اردت اولم ترد» آمده است. نیز رک: كشف المحجوب ۳۷۹، اوراد

الاحباب ۳۴۰، العروة ۲۰۹.

[۱۳۱- لف] ما رأيت شيئاً إلا ورأيت الله فيه.

سید حیدر آملی در نقد النقود فی معرفة الوجود ۷۰۱ آن را از اقوال «بعض

عارفین» دانسته و به صورت «ما رأيت شيئاً إلا ورأيت الباء علیه مكتوبة»

نقل کرده است. نیز بنگرید به: مشارق الدراری ۸۵. سلطان ولد در رباب

نامه ۴۲ می نویسد: «دیدن عالم در حق او دیدارست چنانکه ابایزید

می گوید: ما رأيت شيئاً إلا ورأيت الله فيه».

[۱۳۱- ب] لاَ أَعْبُدُ رَبًّا لَمْ أَرَهُ.

عین القضاة در تمهیدات ۲۵۷ می نویسد: «پس این خبر که مصطفی گفت: انَّ الله خلق الخلق... از بهر این گفت که وجود خلق نعمتِ ظلمت داشت آن را به نور الهیت مقرون کردند تا همه وجود ایشان نور باشد و ظلمت ایشان به نور مبدل شود... اینجا بدان که علی بن ابی طالب کرم الله وجهه چرا گوید: لا أَعْبُدُ رَبًّا لَمْ أَرَهُ. سخن مصطفی صلعم اینجا جلوه گری کند که: لا راحة للمؤمن من دون لقاء الله».

[۱۳۵- ب] من مات فقد قامت قیامته.

درین کتاب به عنوان حدیث نبوی آمده است. کمال الدین حسین خوارزمی در جواهر الاسرار ۱: ۲۰۹ بدون آنکه از قایل آن قول نامی ببرد آن را نقل می کند. عین القضاة در تمهیدات ۳۳۵ می نویسد: «ای دوست از آیت یوم تُبلی السرائر چه فهم کرده ای؟ آن روز که اسرار بر صحرا نهند این روز باشد. آن روز کدام است؟ روز قیامت خوانند قیامت عوام نباشد قیامت من مات فقد قامت قیامته باشد.

ولی الدین محمد تبریزی در مشکوٰۃ المصابیح ۴۸۰ آن را به عنوان حدیث آورده است.

[۱۳۶- ب] اِنَّهٗ لیهٖٓٓان علی قلبی....

حدیث نبوی است. ابن اثیر در نهایه ۳: ۴۰۳ ذیل ماده «غین» بهمین صورت آورده و نوشته است: «الغین: الغیم. أراد ما یغشاه من السَّهْو الَّذی لا یخلو منه البشر لأن قلبه أبداً كان مشغولاً بالله تعالی، فإن عرض له وقتاً ما عارض بشرقی یشغله من أمور الأُمَّة و المَلَّة و مصالحهما عدَّ ذلك دَنْباً و تقصیراً فیفزع إلى الاستغفار». محمد رازی در مختار الصحاح، ذیل کلمه «غین» همین حدیث را شاهد آورده است. نیز بنگرید به: اصول عشره ۸۸، تمهیدات ۲۲۰، لوائح منسوب به عین القضاة ۱۲۶.

[۱۳۶- ب] لی مع الله وقت....

حدیث موضوعی است که به کرات و مرات در کتب صوفیه آمده است در تذکرة الأولیاء ۴۹۴ به صورت «لی مع الله وقت لا یسعی فیہ معه غیر الله» آمده، و با اندک اختلافی در جامع الأسرار ۲۷، جواهر الأسرار ۱۶۱، نسائم گلشن ۱۰۸، ینبوع الأسرار ۶۷، فیہ مافیہ ۱۲، مقالات شمس ۱۵۷، التصفیه

۱۹۵، مشارق الدراری ۵۰۲ کشف المحجوب ۴۸۰، مناقب العارفين ۶۱۰،  
 نفحة الروح ۱۲۷ آمده است. مؤلف اللؤلؤ المرصوع ۶۶ درباره این حدیث  
 گوید: صوفیه آن را بسیار نقل می کنند و معنای آن نیز صحیح است و در آن  
 اشاره است به مقام استغراق، اما سندی برای آن نیاقتم. بنگرید به: احادیث  
 مثنوی ۳۹.

[۱۳۶-ب] آنی ابیت ربی فهو یطعمنی و یسقینی.

درباره منبع آن در تعلیقه [۱۰۹-الف] سخن گفتیم، نیز بنگرید به:  
 احادیث مثنوی ۳۶، کشف المحجوب ۴۱۶، شرح تعرف ۱: ۳۰.

[۱۳۸-ب] لو كانت الدنيا ترن عند الله جناح بعوضة....

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۴۳۷ و الرسالة العلیة ۲۲۹ بجای  
 کلمه «تَرِنُ» «تَقْدِلُ» آمده، در سفینه البحار ۱: ۴۶۶ قولی متضمن آن  
 حدیث به حضرت صادق (ع) منسوب است به اینصورت: «ما قدر الدنيا كلها  
 تعدل عندهم جناح بعوضة». نیز بنگرید به: احادیث مثنوی ۲۰۱، تمهیدات  
 ۳۱۱.

مولوی گوید:

جمله دنیا را پرپشه بها \* سیلیبی را رشوت بی منتهی

[۱۴۳-الف] من سنّ سته سیه...

درباره این حدیث و وجوه مختلف آن ذیل تعلیقه [۱۳-ب] سخن  
 گفته ام. در سنن ابن ماجه ج ۱ ص ۷۴-۷۵ ش ۲۰۴ و ۲۰۷ به دو صورت  
 آمده است و در زواید همان کتاب وجه اول را حدیث صحیح گرفته، و اسناد  
 وجه دوم را ضعیف دانسته است.

و در مناقب العارفين ۱: ۴۴ به صورت: «من سنّ فی الاسلام سنّه سیه

فعمل بها بعده كتب علیه مثل وزر من عمل بها» درج است.

[۱۴۴-ب] اللهم لا تكلني إلى نفسي طرفه عيني....

از ادعیه مأثوره است. غزالی در احیاء ۱: ۲۶۷ و کیمیای سعادت ۱:  
 ۲۷۲ آن را آورده است ابوالحقایق محمد بن احمد جوینی در مناهج السیفیه  
 ۹۳ نظیر آن را از ادعیه ای برشمرده که رسول صلعم به فاطمه (ع) آموزانده  
 است.

[۱۴۶-الف] یک درم از ربا بدتر و سخت تر است از سی و سه بار زنا کردن.

درین کتاب بعنوان حدیث نبوی آمده است لفظ عربی آن را نیافتیم، محقق حلی در مختصر نافع ۱۶۳ می نویسد: «... و دادن ربا از شرع معلوم شده است که حرام است تا بغایتی که روایت است از امام جعفر صادق (ع) که: یک درم از ربا به نزدیک خدای تعالی به گناه و عقوبت بزرگتر باشد از هفتاد بار زنا کردن که محرم باشد مثل مادر و خواهر».

[۱۴۷-ب] من سأل التاس أموالهم تكثر فأتما هي جمره...

حدیث نبوی است در سنن ابن ماجه ۱: ۵۸۸ به صورت: «من سأل التاس تكثر فأتما يسأل جمر جهتم فليستقل منه وليكثر» آمده است نیز در شرح فارسی شهاب الأخبار ۲۲۳ منقول است و چنین ترجمه شده: «هر که بی آنکه در یابدش چیزی خواهد از مردم تا مال بسیار گرداند پاره های آتش بود که آن می اندوزد خواه اندک باشد و خواه بسیار». یادآوری این نکته می شاید که حدیث مزبور در شرح دیگر شهاب الأخبار که کهن تر است و باهتمام آقای دانش پژوه بچاپ رسیده نیامده است.

[۱۴۷-ب] الدنيا حلوة خضرة فمن اخذها بحقها بارك الله فيها.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۱: ۶۵۶-۶۵۷ می خوانیم: «الدنيا خضرة حلوة من اكتسب فيها مالا من حله و أنفقه في حقه أتا به الله عليه وأورده جنته، و من اكتسب فيها مالا من غير حله و أنفقه غير حقه أحله الله دار الهوان، و ربّ متخوض في مال الله ورسوله له النار يوم القيامة». نیز وجهی نزدیک به آن در تنبیه الخواطر و نزهة النواظر معروف به مجموعه ورام ج ۱ ص ۱۲۹ آمده است.

[۱۴۷-الف] من سأل التاس عن ظهر غنى...

حدیث نبوی است. در مسند احمد ۱: ۴۶۴ و ۱: ۲۸۱ احادیثی نزدیک به آن هم از لحاظ لفظی و هم از جهت معنایی آمده است. در آداب المریدین ۱۵۹ می خوانیم: «من سأل مسألة وهو عنها غنى يستكثر من التار. هر که سؤال کند و او از آن توانگر باشد بدرستی که بسیار می گرداند از آتش».

در شرح فارسی شهاب الأخبار ۲۲۴ ذیل شرح حدیث مزبور می خوانیم: «و حضرت صادق فرماید علیه السلام که: هر که در سؤال بر خود گشاید و بدان محتاج نباشد مستحق دوزخ شود و نمیرد تا محتاج آن چیز گردد».

نیز بنگرید به: سنن دارمی، باب زکاة ش ۱۷۰، المعجم المفهرس ۵:

۱۸.

[۱۴۷ - ب] کلپتره.

سخنان بیهوده و بی معنی را گویند. در معارف بهاء ولد ۴: ۶۵ می‌خوانیم: «آن بیان دینی شما را همچون قطره صافی باشد دُرد به بوی آن راه یابد که سخن گشادی دردی و تیرگی روان شد و صد کلپتره گفتن گرفتگی بر روی جهان».

[۱۴۸ - الف] جتّوا مساجدکم بامرارکم...

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۱: ۵۵۷ به صورت: «جتّوا مساجدکم صبیانکم و مجانینکم و شراءکم و بیعکم و خصوماتکم و رفع اصواتکم و إقامة حدودکم، و سَلَّ سیوفکم و اتخذوا علی أبوابها المظاهر و جمروها فی الجمع».

نیز بهمین صورت در سنن ابن ماجه ۱: ۲۴۷ بروایت حارث بن نبهان آمده است و آن روایت را ضعیف دانسته‌اند به دلیل ضعف راوی آن.

أیضاً در تاج التراجم فی تفسیر القرآن للأعاجم ۶۸ - پ آمده است: «معاذبن جبل گفت که: پیغامبر صلی الله علیه گفت: دور دارید از مسجدهای خویش کودکان را و دیوانگان را، و شمشیر مکشید اندر مسجد، و بانگ برمدارید و خصومت مکنید و بیع و شرا مکنید آنجا، و روز آدینه‌ها بخور همی سوزید».

نیز بنگرید به: مفتاح کنوزالسنّة ۴۶۹.

[۱۴۸ - ب] النظر سهمٌ مسمومٌ من سهام ابلیس.

«نگریدن به حرام تیری است زهرآلود از تیرهای ابلیس. و حضرت امیرالمؤمنین علی (ع) گوید که: نظر اوّل چون بی قصد حاصل آید کس بدان گرفتار [نیاید] اما باید که خود را از نظر دوم نگاهدارد که بدان مستحق عقاب شود». شرح شهاب الأخبار ۱۲۳.

در سفینة البحار ۲: ۵۹۶ از قول صادق (ع) آمده است: «ما اعتصم احد بمثل ما اعتصم بغض البصر فإن البصر لا یغض عن محارم الله».

و دیگر آمده است: «النظر سهم من سهام ابلیس مسموم و کم من نظرة اورثت حسرة طویلة».

در احیاء ۱: ۱۶۸ و اتحاف السادة المتقین ۴: ۲۴۵ به صورت: «النظرة



سهم مسموم من سهام ابلیس فمن تركها خوفاً من الله آتاه الله إيماناً يجد حلاوته في قلبه» آمده است.

[۱۵۰-ب] لایؤمن أحد کم حتی یحب لأخیه ما یحب لنفسه.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۷۰۳ سوی هیأت مزبور به صورت: «لایؤمن أحد کم أكون أحبّ إلیه من ولده والذہ والتاس أجمعین» نیز آمده است و در سنن ابن ماجه ش ۶۶ و ۶۷ بهمین صورت، و در شرح فارسی شهاب الأخبار ۳۴۶ پاره جمله‌ای، و در صحیح مسلم ش ۶۷ غیر از صور مزبور به صورت «لایؤمن عبد حتی أكون أحبّ إلیه من اهله» و در مستدرک حاکم ۴: ۱۶۸ به صورت «أحب لأخیک المسلم ما تحب لنفسک خیراً» درج است.

[۱۵۰-ب] پانجده.

تبدیل صامت «ز» به «ج» و بعکس آن در زبان فارسی معمول بوده، در اینجا نیز همچون بدلی روی داده است و ظاهراً در لهجه کاتب یا مؤلف پانزده بصورت پانجده — که تلفظ آن نیز ثقیل تر از پانزده است — رواج داشته بوده.

[۱۵۱-ب] لوکنت متخذاً خلیلاً لأتخذت أبابکر خلیلاً.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۴۳۷ می خوانیم: «لوکنت متخذاً من أمتی خلیلاً دون ربی لاتخذت أبابکر خلیلاً، ولكن اخی و صاحبی». محشی آن کتاب نوشته است که بخاری آن را از ابن زبیر، و احمد حنبل از ابن عباس روایت کرده‌اند و آن حدیثی است حسن.

سیوطی در تاریخ الخلفاء ۵۳ آن را به روایت ابی سعید برمی گیرد و چنین می آورد: «إن من أمنّ الناس علی صحبتہ و ماله أبابکر و لوکنت متخذاً خلیلاً غیر ربی لأتخذت أبابکر خلیلاً ولكن أخوة الاسلام».

[۱۵۲-الف] السعید من وعظ بغیره.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۶۸ می خوانیم: السعید من سعد فی بطن أمه، والشقی من شقی فی بطن أمه.

نیز بنگرید به: روضة الکافی ۸۱، صحیح مسلم ۸: ۴۵، العروة ۵۵۱، مؤلف عقد الفرید ۲: ۶۳ آن را از سخنان بزرگمهر فارسی دانسته، سنن ابن ماجه ۱: ۱۸.

صوفیه به این حدیث بسیار توجه می کنند، آن دسته از صوفیانی که معتقد به جبراند آن را بر ظاهر حمل می کنند و اثبات جبر می نمایند، و آن دسته که اختیار را نیز در آدمی در حد ارادی و مقدورش می پذیرند مانند مولوی به تأویل آن می پردازند.

و اما بعضی از علما و محدثان آن را حدیث نمی دانند چنانکه شارح شهاب الأخبار ۲۷ می نویسد: «این خبر دروغ است و مصطفی علیه السلام مثل این نگوید که به فعل خویش بدبخت شود آنکه عقل تمام دارد». شرح منظوم آن را در رباب نامه ۳۳۴ بنگرید

[۱۵۴- الف] آه و چاه آن کوی کز بن ورای کان کز بردشی تابی نداری

از فهلویهای محلی مؤلف بوده است. تابی در مصراع دوم بصورت «بابی» و بدون نقطه ضبط شده و کاتب نیز آن را نفهمیده و بعینه نقاشی کرده است. ظاهراً از فهلویات نواحی فارس و یاقسمتهای کوهستان کردستان بوده.

[۱۵۷- ب] کلّ تقی آلی.

در ترجمه رساله قشیریه ۱۶۰ می خوانیم: «انس رضی الله عنه گوید که: پیغامبر علیه السلام را گفتند: یا محمد آل تو کیست؟ گفت: هر که ترسکارترو پررهیز کارتر است». قیاس کنید با مناقب الصوفیة ۴۵.

[۱۵۷- ب] وبا بندگان سربسر کردن فتوحی شماری.

سربسر کردن: مدارا کردن، ملایمت نمودن، با تعادل و برابری رفتار کردن.

[۱۵۹- ب] العلماء ورثة الأنبياء.

حدیث نبوی است که ابن نجار بروایت انس آورده و محشی جامع الصغیر ۲: ۱۹۱ آن را ضعیف دانسته. روایت سیوطی چنین است: «العلماء ورثة الأنبياء: تحبهم أهل السماء، وتستغفر لهم الحيتان في البحر إذا ماتوا إلى يوم القيامة».

نیز رک: مناقب العارفين ۲۸۵، تمهیدات ۸۴، آداب المریدین ۸۵، جامع الأسرار ۴۲۱، مشارق الدراری ۴۵۶، نسائم گلشن ۸۶.

[۱۶۱- الف] ان من العلوم كهياة المكنون لا يعلمها إلا العالمون...

حدیث نبوی است، سیوطی در اللالی المصنوعة ۱: ۲۲۱ آن را از

موضوعات دانسته، و بهمین صورت با اختلاف برخی از کلمات در جامع الأسرار سیدحیدر آملی ۲۵، التصفیه ۳۰، مشارق الدراری ۱۰۲، تمهیدات عین القضاة ۶۶ آمده است.

[۱۶۱- ب] جالس الکبراء وخالل الحکماء و سائل العلماء.

خالل از ریشه خ ل می آید و در عربی الْمُخَالَة بمعنای المصادقة بکار رفته است و نیز عرب گوید: تَخَلَّلَ القوم أتی دخل بین خللهم و خللهم. رک: مختار الصحاح، ذیل خ. ل. ل و مصباح المنیر، ذیل خَل. بنابراین خال درین حدیث بمعنی مخالطت کردن و جوش خوردن است.

در جامع الصغیر ۱: ۵۵۴ به صورت: «جالسوا الکبراء و سائلوا العلماء و خالطوا الحکماء» آمده است.

[۱۶۲- الف] خیارکم الذین اذراء واذکرالله.

حدیث نبوی است در مسند احمد ۲: ۷۸ و جامع الصغیر ۱: ۶۱۵ به صورت «خیار أمتی الذین إذا رءوا ذکر الله و شرار أمتی المشاءون بالنمیمه، المرفقون بین الأحبة الباغون البراء العنت» آمده است.

این ماجه ۲: ۱۳۷۹ آن را حدیث حسن دانسته و بروایت شهر بن حوشب و سدید بن سعید آورده است که نزد محدثین از رجال مجروح و ضعیف اند.

[۱۶۲- الف] العلماء ثلاثة: عالم بالله و بأمره..

مؤلف این رساله آن را از سخنان عیسی (ع) دانسته، نزدیک به آن در جامع الصغیر ۲: ۱۹۱ حدیثی آمده است به اینصورت: «العلماء ثلاثة رجلٌ عاش بعلمه و عاش الناس به و رجلٌ عاش الناس به و اهلك نفسه، و رجل، عاش بعلمه و لم یعش به غیره».

و در سنن دارمی ۱: ۱۰۲ می خوانیم: «العلماء ثلاثة: عالم بالله یخشی الله لیس بعالم بأمرالله، و عالم بالله عالم بأمرالله یخشی الله فذاک العالم الکامل و عالم بأمرالله لیس بعالم بالله لایخشی الله فذاک العالم الفاجر».

[۱۶۳- الف] اللهم أرنا الأشياء كما هي.

خبریست معروف که بعضی از صوفیه مانند مولوی آن را حدیث برمی شمارند. نیز رک: کشف الحقایق ۲۱۱، کشف الأسرار ۱: ۳۵، فیه مافیه ۲۵۱. در کنوز الحقایق ۱۸ روایتی نزدیک به آن بصورت: «اللهم أرني الدنيا كما ترها صالحی عبادک» آمده، نیز نظیر آن را از سخنان عیسی (ع)

در نوادر الاصول ۲۷۶ بصورت: «أرني الأشياء كما خلقتها» ثبت کرده‌اند. در نقدالنصوص ۵۱ چنین است: «اللهم أرنا الأشياء كما هي و سددنا و اشغلنا بک عن سواک». نیز بنگرید به: شرح مشنوی شریف ۳: ۱۱۰۷، العروة ۲۰۱.

[۱۶۳-ب] من قرأ القرآن و عمل فيه...

درین کتاب بعنوان حدیث نبوی آمده است با آنکه از لحاظ معنی استوار می‌نماید اما از جهت لفظی چونان آن در کتب حدیث ندیدم. در سنن ابن ماجه ۱: ۷۸ حدیثی مبتنی بر حفظ قرآن نزدیک به آن آمده است.

[۱۶۴-الف] الإیمان قول باللسان و معرفة بالقلب و عمل بالأركان.

حدیث نبویست بهمین صورت در جامع الصغیر ۱: ۴۷۸ آمده، نیز در همان کتاب بصورت «الإیمان بالله الاقرار باللسان و تصدیق بالقلب و عمل بالارکان» مذکور است. در زواید سنن ابن ماجه آمده که: این حدیث بروایت ابی صلت به ما رسیده و بدلیل ضعیف بودن راوی، آن حدیث نیز ضعیف است.

باری براساس همین حدیث است که بعضی از متشرعه و صوفیه و حتی حکما در تعریف ایمان گفته‌اند: «ایمان تصدیق دل است و اقرار به زبان و عمل صالح به ارکان». العروة ۲۰۱، و بعضی نیز در تعریف ایمان «تصدیق دل» را فقط شرط کرده‌اند و گفته‌اند: «لا ایمان إلا بتصدیق القلب». جامع الأسرار آملی ۲۴

[۱۶۴-الف] الأعمال بالنیات و لكل أمریء مانوی.

حدیث نبوی است در تعلیقه [۷۱-الف] دربارهٔ وجوه و منابع آن چیزی نوشته‌ام، نیز بنگرید به: مفتاح کنوز السنه ۵۳.

[۱۶۴-ب] لن ینجی أحدکم عمله. قالوا و لا أنت یا رسول الله؟ قال و لا أنا إلا ان یتغمدنی برحمته.

پیر سمنان در العروة لاهل الخلوۃ ۲۱۱ می‌نویسد: «و در حدیث صحیح آمده که: هرگز یکی از شما به عمل خود نجات نیابید. صحابه گفتند: و تو نیز یا رسول الله؟ فرمود: من نیز نجات نیابم به عمل خود، مگر آنکه حق تعالی رحمت خود را در من پوشد». و نیز بنگرید به: کشف المحجوب هجویری ۲۵۵ و ۳۷۰ که بجای «عمله» «علمه» دارد.

[۱۶۵- الف] المخلصون علی خطر عظیم.

در بعضی کتب صوفیه مانند تمهیدات ۱۳۵ بعنوان حدیث آمده است  
خواجه ایوب، شارح مثنوی نیز آن را حدیث دانسته، ولی مؤلف اتحاف  
السادة المتقين ۹: ۲۴۳ آن را به سهل تستری نسبت داده است. مولوی گوید  
به نقل احادیث مثنوی ۵۳.

زانکه مخلص در خطر باشد مدام \* تاز خود خالص نگردد او تمام

[۱۶۷- الف] ان اشد الناس عذاباً يوم القيامة عالم لم ينفعه الله بعلمه.

ترجمه: بدترین مردمان روز قیامت عالمی باشد که به علمی که  
خدایش داده سودی به وی نکرده باشد، یعنی عالمی که به علم خود عمل  
نکرده باشد.

بهمین صورت در شرح فارسی شهاب الأخبار ۳۷۱ و جامع الصغیر ۱:

۱۵۹ آمده است و محشی جامع الصغیر آن را ضعیف می داند.

[۱۶۷- الف] اللهم انى اعوذ بك من علم لا ينفع و قلب لا يخشع و نفس لا يشبع و دعاء  
لا يسمع.

از ادعیه مأثور است و منقول از رسول اکرم (ص)، صورت کامل آن در

جامع ۱: ۲۲۳ درج شده است به آنجا مراجعه شود.

[۱۶۷- ب] من أراد علماً ولم يزد هدئ لم يزد من الله إلا بعداً.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۵۶۴ به صورت «من ازداد علماً و

لم يزد فى الدنيا زهداً لم يزد من الله إلا بعداً» آمده، و محشی آن کتاب آن

را ضعیف دانسته است.

[۱۶۷- ب] لسان الحال آبین من لسان القال.

قابل آن معلوم نیست در تمهیدات عین القضاة ۱۹۶ نیز به صورت «لسان

الحال انطق من لسان المقال» آمده است.

[۱۶۸- الف] العلماء امناء الرسول على دين الله ما لم يخالطوا السلطان ولم يرغبوا فى الدنيا...

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۱: ۱۹۰-۱۹۲ می خوانیم:

\* العلماء أمناء الرّسل ما لم يخالطوا السلطان و يداخلوا الدنيا، فإذا خالطوا

السلطان و داخلوا الدنيا فقد خانوا الرّسول فأحذروهم.

\* العلماء امناء أمتى.

نیز بنگرید به: شرح فارسی شهاب الاخبار ۴۰.

[۱۷۲-ب] فرحان و شادان.

فرحان = فرح + ان، به معنی مسرور و خوشحالی کنان، مترادف با شادان. مؤلف بقیاس شادان که مرکب از (شاد+ان) و کلمه فارسی است کلمه عربی «فرح» را به اضافه «ان» پرداخته است.

[۱۷۳-الف] المتشیع بماليس عنده كلابس زور

در باره این حدیث و وجوه مختلف و منابع آن ذیل تعلیقه صفحه [۱۱۸-ب] سخن گفته ام.

[۱۷۳-الف] من ابتغى العلم ليهاى به العلماء اويمارى به السفهاء.

بهمین صورت در جامع الصغیر ش ۸۲۷۷ آمده است محشی آن کتاب آن را حدیث حسن برشمرده که ترمذی بروایت انس بن مالک آورده است. در سنن دارمی ۱: ۱۰۳ چنین است: «من طلب العلم لاربع دخل النار او نحو هذه الكلمة ليهاى به العلماء اوليمارى بها السفهاء أو ليصرف به وجوه الناس إليه أولياًخذ به من الأمراء».

نیز بنگرید به: همان کتاب ۱: ۱۰۴-۱۰۵. در اوراد الأحباب ۵۸ بصورت: «من طلب العلم ليمارى به العلماء ويحاذى به السفهاء أو ليصرف به وجوه الناس إليه فليتبوأ مقعده من النار» آمده است. نیز نگاه کنید به: آداب المريدين ابونجيب سهروردی ۸۳.

[۱۷۹-ب] تخلقوا باخلاق الله.

روایت مزبور را بعضی از صوفیه بعنوان حدیث نبوی نقل می کنند و بعضی همانند غزالی در احیاء علوم الدین ۴: ۲۱۸ آن را مصدر به لفظ «قیل» کرده اند. نیز رک عین القضاة: تمهیدات ۲۳۳، از اینرو بنا بر گفته استاد زنده یاد آقای فروزانفر «از آن که غزالی عبارت مذکور را مصدر به لفظ قیل کرده است معلوم می شود که جزو احادیث بشمار نمی رود».

در اینکه سالک به چه صفاتی از صفات حق تعالی می تواند تخلق بیابد و چگونه به این دقیقه می تواند برسد غزالی در المقصد الاسنی ۱۵-۱۶ و عبدالکریم جیلی در الانسان الكامل الی الاوائل والأواخر و شمس الدین ابراهیم ابرقوهی در مجمع البحرين مباحث نازک و باریکی کرده اند به آن کتب مراجعه شود.

[۱۸۰-الف] ان عظم الجزاء مع عظم البلاء.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۲: ۱۵۵ به صورت: «عظم الأجر عند عظم المصیبه، وإذا أحبَّ اللهُ قوماً ابتلاهم» آمده و محشی همان کتاب آن را حدیثی ضعیف برشمرده است.

[۱۸۴- الف] إذا أحبَّ عبداً ابتلاه، وإذا أحبه حباً شديداً اقتناه.

حدیث نبوی است در جامع الصغیر ۱: ۵۷ به صورتهای زیر آمده است:

• إذا أحبَّ الله عبداً ابتلاه لیسع تضرعه.

• إذا أحبَّ الله قوماً ابتلاهم.

• إذا أحبَّ الله عبداً حماه من الدنيا كما يحمي أحدكم سقيمہ الماء.

این حدیث در روایت عین القضاء، تمهیدات ۱۱۲ هیأت عاشقانه ای یافته است به اینصورت: إذا أحبَّ الله عبداً عشقه وعشق علیه.





## فهرستها:

- \* فهرست آیات قرآن.
- \* فهرست احادیث و اخبار.
- \* فهرست اقوال و امثال.
- \* فهرست ابیات.
- \* فهرست اصطلاحات و تعبیرات و نوادر لغات.
- \* فهرست کلی اعلام.
- \* مشخصات مآخذ.



## فهرست آیات قرآنی

- سوره ۲ (البقره): آیه ۱۸ ص ۲۶۷، آیه ۴۲ ص ۲۹۶، آیه ۴۴ ص ۲۸۱، آیه ۴۶ ص ۲۶۰، آیه ۶۰ ص ۲۱۴، آیه ۹۴ ص ۱۲۴، آیه ۷۵ ص ۱۴۴، آیه ۸۵ ص ۲۸۰، آیه ۱۰۹ ص ۲۵۵، آیه ۱۱۸ ص ۲۷۳، آیه ۱۲۱ ص ۳۱۹، آیه ۱۴۳ ص ۶۱، آیه ۱۴۳ ص ۷۸، آیه ۱۵۲ ص ۱۸۳، آیه ۱۵۵ ص ۱۰۲، آیه ۱۵۶ ص ۲۱۷، آیه ۱۵۹ ص ۲۵۳، آیه ۲۷۳ ص ۹۲.
- سوره ۳ (آل عمران): آیه ۹ ص ۱۲۸، آیه ۱۳ ص ۷۷، آیه ۱۸ ص ۱۰۳، آیه ۱۸ ص ۳۰۹، آیه ۱۹ ص ۷۲، آیه ۲۶ ص ۲۸۴، آیه ۱۰۲ ص ۸۹، آیه ۱۰۳ ص ۷۱، آیه ۱۰۴ ص ۲۸۶، آیه ۱۱۴ ص ۱۸۶، آیه ۱۴۰ ص ۳۳۳، آیه ۱۵۷ ص ۱۲۶، آیه ۱۶۲ ص ۱۴۲، آیه ۱۶۹ ص ۲۲۴، آیه ۱۷۶ ص ۲۵۶، آیه ۱۷۹ ص ۲۵۶، آیه ۱۸۶ ص ۱۳۳، آیه ۱۸۸ ص ۳۲۶، آیه ۲۰۰ ص ۱۳۵.
- سوره ۴ (النساء): آیه ۴۰ ص ۸۲ و ۲۳۷، آیه ۶۹ ص ۱۱۵، آیه ۸۰ ص ۶۰، آیه ۸۳ ص ۲۰۷، آیه ۸۵ ص ۶۹، آیه ۹۴ ص ۶۲، آیه ۹۵ ص ۱۴۲، آیه ۱۰۰ ص ۱۲۵، آیه ۱۱۴ ص ۱۰۷، آیه ۱۱۵ ص ۶۹، آیه ۱۴۰ ص ۲۶۶، آیه ۱۴۴ ص ۲۶۶، آیه ۱۴۶ ص ۲۶۷، آیه ۱۷۴ ص ۲۵۹.
- سوره ۵ (المائدة): آیه ۲ ص ۴۵، آیه ۵ ص ۲۶۸، آیه ۱۵ ص ۴۹، آیه ۱۸ ص ۲۶۵، آیه ۲۳ ص ۹۸، آیه ۲۹ ص ۲۶۰، آیه ۳۵ ص ۱۶۷، آیه ۵۴ ص ۲۳۲، آیه ۵۴ ص ۲۵۵ و ۲۸۸، آیه ۵۶ ص ۲۵۵، آیه ۶۸ ص ۳۱۸، آیه ۸۳ ص ۳۱۵، آیه ۸۸ ص ۱۰۵، آیه ۲۵۶ ص ۱۰۷.
- سوره ۶ (الانعام): آیه ۳۱ ص ۲۶۰، آیه ۳۸ ص ۱۵۰، آیه ۵۲ ص ۲۶۲، آیه ۶۸ ص ۶۸، آیه ۹۱ ص ۳۴۱، آیه ۱۰۳ ص ۲۶۳، آیه ۱۱۰ ص ۳۰۱، آیه ۱۱۱ ص ۲۸۰، آیه ۱۲۰ ص ۲۹۲، آیه ۱۲۳ ص ۲۰۲، آیه ۱۵۴ ص ۲۶۰، آیه ۱۵۹ ص ۷۱، آیه ۱۶۵ ص ۳۱۹.
- سوره ۷ (الاعراف): آیه ۳۰ ص ۱۵۳، آیه ۳۳ و ۱۴۱ و ۲۴۳، آیه ۴۳ ص ۷۱، آیه ۵۶ ص ۱۱۷، آیه ۱۴۱ ص ۱۴۱ و ۱۴۶ و ۳۲۸، آیه ۱۶۹ ص ۳۲۵، آیه ۱۷۹ ص ۲۴۷، آیه ۱۸۲ ص ۳۲۶، آیه ۱۹۹ ص ۱۱۱، آیه ۲۰۱ ص ۱۱۴ و ۳۲۳.
- سوره ۸ (الانفال): آیه ۱ ص ۱۵۹، آیه ۲۰ ص ۶۰، آیه ۲۱ ص ۲۶۷، آیه ۲۳ ص ۲۹۸، آیه ۲۹ ص ۳۳۳، آیه ۳۲ ص ۴۶، آیه ۴۵ ص ۱۸۳، آیه ۶۳ ص ۷۱، آیه ۷۲ ص ۴۵.
- سوره ۹ (التوبة): آیه ۶۷ ص ۱۸۸، آیه ۷۰ ص ۳۱۹، آیه ۷۷ ص ۲۲۹، آیه ۷۷ ص ۲۶۶، آیه ۱۰۲ ص

- ١٣٤، آية ١١٥ ص ٧٠، آية ١١٩ ص ١١٥.
- سورة ١٠ (يونس): آية ٧ ص ٢٦١، آية ١١ ص ٢٦١، آية ١٣ ص ٣١٩، آية ١٥ ص ٢٦١، آية ٢١ ص ٣٢٧، آية ٢٦ ص ٨٤، آية ٢٦ ص ١٢٨، آية ٢٦ ص ٢٦١، آية ٥٨ ص ١٧٦، آية ٩٦ ص ٢٨٠، آية ١٠١ ص ٢٨١.
- سورة ١١ (هود): آية ٣ ص ١٤٢، آية ١٦ ص ٣١٠، آية ١٩ ص ٢٩٦، آية ٢٩ ص ٢٦٠، آية ٢٩ ص ٣٠٣، آية ١٠٧ ص ٢٧٤، آية ١١٣ ص ١٧٥، آية ١١٨ ص ٧٠، آية ١١٩ ص ٧٠ و ٧١.
- سورة ١٢ (يوسف): آية ٨٧ ص ٣٣٤، آية ٨١ ص ٥٢، آية ٨٧ ص ٢٢١، آية ١٠٣ ص ٢٨٠ و ٢٨٩، آية ١٠٦ ص ٢٨٠.
- سورة ١٣ (الرعد): آية ٢ ص ٢٦٠، آية ٧ ص ٤٥، آية ١٦ ص ٢١٦، آية ٢٢ ص ١٣٦ و ٢٦٢، آية ٢٨ ص ١٨٣، آية ٣٩ ص ٣٣٣، آية ٤١ ص ١٣٢، آية ١٧٨ ص ٣٢٦.
- سورة ١٤ (ابراهيم): آية ١٩ ص ٥٥، آية ٣٤ ص ٥٩، آية ٤٨ ص ١٩٦.
- سورة ١٥ (الحجر): آية ٩٩ ص ٥٠ و ٥٨.
- سورة ١٦ (النحل): آية ٣٦ ص ٢٨٠، آية ٣٧ ص ٢٤٤، آية ٨٣ ص ٢٦١، آية ٨٣ ص ٢٦١ و ٢٨١، آية ٩٣ ص ٧١، آية ٩٣ ص ٢٧٤، آية ٩٦ ص ١٣٣، آية ٩٧ ص ٨٤، آية ١٠٧ ص ٢٧٤ و ٣٢٦، آية ١٠٨ ص ٢٧٤، آية ١٠٨ ص ٢٦٧، آية ١٢٥ ص ٢٦٩، آية ١٢٦ ص ١٣٤.
- سورة ١٧ (الاسراء): آية ١٤ ص ٢٩٧، آية ٧٢ ص ١٢٦، آية ٨٦ ص ٣١٦، آية ١٠٧ ص ٣١٥، آية ١١٠ ص ٢١٨.
- سورة ١٨ (الكهف): آية ١٦ ص ١٢٠، آية ١٧ ص ٣٣٤، آية ٥٠ ص ٣٣٠، آية ٢٩ ص ٢٨٦، آية ٦٥ ص ٢٣٩، آية ١٠٣ ص ٢٦٨، آية ١١٠ ص ٢٦٠.
- سورة ١٩ (مريم): آية ٦٣ ص ٨١.
- سورة ٢٠ (طه): آية ١٢ ص ٣٣٨، آية ٣٩ ص ٢٣٤، آية ٧٣ ص ١٣٦، آية ٧٦ ص ١٤٤، آية ٧٦ ص ٢٢٥، آية ١٢٣ ص ٢٥٦، آية ١٢٤ ص ٣٢٥.
- سورة ٢١ (الانبيا): آية ٢٨ ص ٢٠٥، آية ٣٥ ص ١٣٥، آية ١٠٥ ص ٢٨٥.
- سورة ٢٢ (الحج): آية ١١ ص ٢٥٧، آية ٢٤ ص ١١٠، آية ٤٠ ص ٢٥٤، آية ٤٦ ص ٥٩، آية ٥٥ ص ٢٦١، آية ٧٣ ص ٥٩.
- سورة ٢٣ (المؤمنون): آية ٢٨ ص ١٢١، آية ٣١ ص ١٣٤، آية ٩٩ ص ٢٨٢، آية ١٠٦ ص ٢٨٢، آية ١١١ ص ٢٨٢.
- سورة ٢٦ (الشعراء): آية ٣١ ص ٢٥٦، آية ٤٤ ص ٢٦٧، آية ٥٧ ص ٣٠٢، آية ٦١ ص ٢٦٣، آية ٢٠٥ ص ٢٠٩، آية ٣٢٢، آية ٢١٢ ص ٢٠٨.
- سورة ٢٧ (النمل): آية ٨٠ ص ٢٦٧.
- سورة ٢٨ (القصص): آية ٤٠ ص ٣٢٩، آية ٤١ ص ٣٢٩، آية ٤٢ ص ٣٢٩، آية ٣٨ ص ٣٢٩.
- سورة ٢٩ (العنكبوت): آية ٦ ص ١٢٧، آية ٧ ص ١٢٨، آية ١٠ ص ٢٥٦، آية ٢٣ ص ٢٦١، آية ٢٥ ص ١٢٢، آية ٣٠ ص ٢٤٤، آية ٤١ ص ٢٤٤، آية ٤٣ ص ٣٣٨، آية ٤٥ ص ٥٨، آية ٤٨ ص ٢١٢، آية ٤٩ ص ٢١٧، آية ٦٩ ص ١٢٧.

- سوره ٣٠ (الروم): آیه ٨ ص ٢٦١، آیه ٣٨ ص ٢٦٢، آیه ٣٩ ص ٢٦٢، آیه ٥٩ ص ٢٧٤.
- سوره ٣١ (لقمان): آیه ٣٣ ص ٣٢٦.
- سوره ٣٢ (السجدة): آیه ١٠ ص ٢٦١، آیه ١٣ ص ١٥٢، آیه ١٣ ص ٢٧٤، آیه ١٧ ص ٢٩٢، آیه ٢٣ ص ٢٦٠.
- سوره ٣٣ (الاحزاب): آیه ٢٣ ص ١١٧، آیه ٧٢ ص ١٦٦.
- سوره ٣٤ (سبأ): آیه ٥٢ ص ٢١٨.
- سوره ٣٥ (الفاطر): آیه ١ ص ٢٣٢، آیه ١٨ ص ١٤٨، آیه ٢٢ ص ٢٦٧، آیه ٢٨ ص ٣٢٠، آیه ٣٢ ص ٢٧٤.
- سوره ٣٧ (الصافات): آیه ٥٩ ص ٢٧١، آیه ٦٠ ص ٢٧١، آیه ٦١ ص ٢٧١، آیه ١٦٤ ص ٢٣٢.
- سوره ٣٨ (ص): آیه ٨ ص ٢٦١، آیه ٢٤ ص ٣٢٢، آیه ٢٨ ص ٢٩٩، آیه ٦٢ ص ١٤٧.
- سوره ٣٩ (الزمر): آیه ٧ ص ٢٤٦، آیه ٩ ص ٣٢٤، آیه ١٠ ص ١٣٤، آیه ١٧ ص ٢٧٩، آیه ٢٧ ص ٣٤١، آیه ٢٨ ص ٣٤١، آیه ٣٣ ص ١١٥، آیه ٣٦ ص ٢٩٥، آیه ٤٩ ص ٢٤٨، آیه ٥٠ ص ٢٤٨، آیه ٦٧ ص ٢١٥.
- سوره ٤٠ (المؤمن): آیه ١٢ ص ٣٠٠، آیه ١٧ ص ٣٢٨، آیه ٥٦ ص ٣٢٨.
- سوره ٤١ (فصلت): آیه ٣٠ ص ٦٣، آیه ٤٠ ص ٥٦، آیه ٤٠ ص ٣٢١، آیه ٤٤ ص ٣٠٠، آیه ٥٣ ص ٥٩، آیه ٥٣ ص ٢٧٣، آیه ٥٤ ص ٢٦١.
- سوره ٤٢ (الشورى): آیه ١١ ص ٥٦، آیه ١٣ ص ٦٠، آیه ٢٠ ص ٣٢٢، آیه ٢٢ ص ٢٩٧، آیه ٤٠ ص ١٤٦ و ١٧٩، آیه ٤٤ ص ٢٩٧، آیه ٤٥ ص ٢٩٧، آیه ٥١ ص ٥٦.
- سوره ٤٣ (الزخرف): آیه ٣٥ ص ١٧٦، آیه ٦٧ ص ١٢١، آیه ٧١ ص ٢٦١، آیه ٧٣ ص ٢٩٥، آیه ٨٧ ص ٥٩، آیه ٨٧ ص ٢٣٥.
- سوره ٤٤ (الدخان): آیه ٥٦ ص ٢٧١.
- سوره ٤٥ (الجاثية): آیه ٢١ ص ٢٩٩، آیه ٢٣ ص ٢٨٦، آیه ٢٧ ص ٢٩٧، آیه ٢٨ ص ٢٩٧، آیه ٢٩ ص ٢٩٧.
- سوره ٤٦ (الأخفاف): آیه ١٦ ص ٢٧١، آیه ١٩ ص ١٤٢، آیه ٢٠ ص ٣٣٠ و ٣٢٨، آیه ٣٥ ص ٨٦.
- سوره ٤٧ (محمد): آیه ١٢ ص ٢٤٧، آیه ١٣ ص ٣١٩، آیه ١٩ ص ٥٥، آیه ٢٣ ص ٢٧٤، آیه ٣١ ص ١٣٥، آیه ٣١ ص ٢٥٦.
- سوره ٤٩ (الحجرات): آیه ١ ص ١٦٢، آیه ٧ ص ٢٧٤، آیه ١٠ ص ١٦٧، آیه ١٢ ص ١٤٥، آیه ١٣ ص ١٠٦.
- سوره ٥٠ (ق): آیه ١٨ ص ١٠٩، آیه ٢٢ ص ١٩٢، آیه ٣٥ ص ٢٦١، آیه ٣٧ ص ٢٦٧.
- سوره ٥١ (والذاريات): آیه ٥٢ ص ١٤٧، آیه ٥٦ ص ٥٨.
- سوره ٥٣ (النجم): آیه ١٠ ص ٢٢٩، آیه ٣٢ ص ٢٦٨.
- سوره ٥٤ (القمر): آیه ٥٥ ص ١٣٧.
- سوره ٥٥ (الرحمن): آیه ٢٩ ص ٢١٥.
- سوره ٥٦ (الواقعة): آیه ٨ ص ٢٧٤، آیه ٨٨ ص ٢٧٤.

- سورة ٥٧ (الحديد): آية ٣ ص ٥٥.
- سورة ٥٨ (المجادلة): آية ١١ ص ١٤٢ و ٣٠٩، آية ٢٢ ص ٢١٢، آية ٢٢ ص ٢٧٣ و ٣٠٢.
- سورة ٥٩ (الحشر): آية ٧ ص ٦٠، آية ١٠ ص ٢٩٤، آية ٢١ ص ٣٤١.
- سورة ٦٢ (الجمعة): آية ٤ ص ٢٠٣، آية ٥ ص ٣١٨، آية ٦ ص ٢٣٧.
- سورة ٦٤ (التغابن): آية ١٤ ص ١٦٠.
- سورة ٦٨ (القلم): آية ٤ ص ١١٠.
- سورة ٧٠ (المعارج): آية ١٠ ص ٢٩٨، آية ١١ ص ٢٩٨.
- سورة ٧٢ (الجن): آية ١٦ ص ١٣٤، آية ١٨ ص ٢٨٩، آية ٢٣ ص ٦٠.
- سورة ٧٦ (الدهر): آية ٣٠ ص ٩٥.
- سورة ٨٣ (المطففين): آية ١٤ ص ٢٦٧، آية ١٩ ص ١٩١.
- سورة ٨٥ (البروج): آية ١٤ ص ٢١٥.
- سورة ٩٣ (الضحى): آية ٤ ص ٢٩٩، آية ٦ ص ٢٩٩، آية ١٠ ص ٤٥، آية ١١ ص ٤٥.
- سورة ٩٦ (العلق): آية ١٤ ص ٩٦.
- سورة ٩٩ (الزلزال): آية ٧ ص ٢٨٢.
- سورة ١٠٢ (التكاثر): آية ١ ص ٣٠١.
- سورة ١١٢ (الاخلاص): آية ٣ ص ٥٦.

## فهرست احاديث و اخبار

- آخر ما يخرج من رؤس الصديقين حبّ الجاه ..... ٢٤٤
- ابيت عند ربّي فهو يطعمني ويسقيني ..... ٢٣١
- اجيعوا بطونكم و اظمأوا اكبادكم ..... ٢٦٤
- الاحسان ان تعبد الله كأنك تراه ..... ١٨٤
- اخشوشنوا و اخشوشنوا و امشوا حفاة ..... ٣٣٧ ، ٢٦٤
- ادبني ربّي فاحسن تأديبي ..... ٢٣٥
- إذا احب الله عبداً ابتلاه ..... ٣٩١ ، ٣٨٠
- إذا احب الله عبداً لا يضره الذنب ..... ٢٦٤
- إذا أراد الله بعبد خيراً بصره بعيوب نفسه ..... ١٥١
- إذا أراد الله بعبد خيراً فتح له قفل قلبه ..... ٣٦١
- إذا تجلّى الله لشيء خضع له ..... ٢٢٤
- إذا ذكرت النجوم فامسكوا ..... ٧٢
- ارغبوا في دعاء اهل التصوّف ..... ١٠٢
- استحيوا من الله حق الحياء ..... ٨٩
- اعددت لعبادي الصالحين مالا عين رأت ..... ٢٠٧
- أعدى عدوك نفسك التي بين جنبيك ..... ٣٥٩ ، ١٤٦
- الأعمال بالنيّات و لكل أمرى مانوى ..... ١٦٩ ، ٣١٥
- أفضل الذكر لا إله إلاّ الله ..... ١٨٣
- أفضل ما قلته أنا و النبيون من قبلى لا إله إلاّ الله ..... ٣٦٤
- أكثروا ذكر هادم اللذات ..... ٣٥٦ ، ١٢٤
- الا من عصمه الله ايده بروح منه ..... ٢٠٢
- اللهم ارنا الأشياء كما هي ..... ٣١٣
- أمرت ان اقاتل الناس حتى يقولوا لا اله إلاّ الله ..... ٦٢
- انا الله لا إله إلاّ انا عند نزول نعمتي يكون نعمتي ..... ٢٢٢

- ١٨٣ ..... انا جليس من ذكرنى
- ٣٢٠ ..... انا من غير الدجال اخوف عليكم من الدجال
- ٢٤١ ..... إن احب عباد الله إلى الله الذين يحبون إلى عباد الله
- ٣٧٤ ..... إن احب عباد الله من حبب إليه المعروف
- ١١٠ ..... إن احسن الحسن الخلق
- ٣١٩ ..... إن اشد الناس عذاباً يوم القيامة عالم لم ينفعه الله بعلمه
- ٢١٢ ..... إن الله خلق الخلق فى ظلمة، ثم رش عليهم من نوره
- ٢١٨ ..... إن التين يسر
- ١٧٨ ..... إن الرزق مقسوم لن يعد و امرء ما كتب له
- ٣١٨ ..... إن أول من يدخل النار العلماء الذين لا يعملون بعلمهم
- ٣٦٥ ..... إن بين الله وبين خلقه سبعين ألف حجاب
- ٢٢٩ ..... إن دعامة البيت اساسه و دعامة الدين المعرفة بالله
- ٣٣٦ ..... إن عظم الجزاء مع عظم البلاء
- ١٩١ ..... إن لله سبعين ألف حجاب من نورو ظلمة
- ١٣٣ ..... إن لله تعالى عليك حقاً بالليل
- ٢٤٨ ..... إن من الذنوب ذنوباً عقوبتها سلب التوحيد
- ٣١١، ٢١٦ ..... إن من العلم كهياة المكنون لا يعلمها إلا العالمون
- ٢٧٢ ..... إنه ليغان على قلبى
- ٢٧٣ ..... انى ابيت فهو يطعمنى ويسقنى
- ٣٧٢ ..... انى لست كهياتكم انى يطعمنى ربى
- ٢٦٣ ..... انكم سترون ربكم يوم القيامة
- ٣٦٢ ..... انما الأعمال بالنيات و إنما لكل امرئ ما نوى
- ١٤٧ ..... أولياى تحت قبابى لا يعرفهم غيرى
- ٢٤٦، ٣٧٤ ..... إياكم و التمايح فإنه الذبح
- ٢٥٧ ..... البلاء موكل بالأنبياء ثم الأولياء ثم الأمثل فالأمثل
- ٢٦٣ ..... تجوع ترانى تجرد تصل إلى
- ٣٣٦ ..... تخلقوا بأخلاق الله
- ٣٧٣، ٢٣٤ ..... تفكروا فى خلق الله و لا تفكروا فى ذات الله
- ٨٤ ..... توبوا إلى الله قبل أن تموتوا
- ٢١٢ ..... ثم رش عليهم من نوره
- ٣٨٧، ٣١١ ..... جالس الكبراء و خالل الحكماء و سائل العلماء
- ٢٢١ ..... جذبة من جذبات الحق توازى عمل الثقلين
- ٢٩٠ ..... جنبوا مساجدكم بامراركم و بيعكم و خصوماتكم
- ٦٨ ..... حرمت شفاعتى على أهل البدع و الأهواء



- خياركم الذين إذا روادكر الله ..... ٣١٢ ، ١٢١
- خياركم كلّ مفتن تواب ..... ٢٠٣
- الدنيا حلوة خضرة فمن اخذها به حقا ..... ٢٨٩
- ذرة من أعمال الباطن خير من عبادة الثقلين ..... ٨٩
- رب أشعث أغبر ذى طمرين لا يوبه ..... ١٤٧
- رب أشعث مدفوع بالأبواب ..... ٣٦٠
- رب زنى تحيراً ..... ٢٣٠
- رجعتنا من الجهاد الأصغر إلى الجهاد الأكبر ..... ١٢٧
- شاوروهنّ وخالفوهنّ ..... ٣٥٨ ، ١٣٠
- الشيخ فى قومه كالتبى فى أمته ..... ٢٣٩ ، ١٦٢
- الصبر عند صدمة الأولى ..... ١٣٣
- الطريق إلى الله تعالى بعدد أنفاس الخلائق ..... ٢٢١
- طوبى لمن شغله عيبه عن عيوب جميع الناس ..... ٣٦١ ، ١٥٣
- عظم الأجر عند عظم المصيبة، وإذا أحب الله قوماً ابتلاهم ..... ٣٩١
- العلماء أمناء أمتى ..... ٣٨٩
- العلماء أمناء الرسول على دين الله ..... ٣٢٠
- العلماء ثلاثة: عالم بالله وأمر الله ..... ٣١٢
- العلماء ورثة الأنبياء ..... ٣٠٩ ، ٢٤١
- عليكم بالسواد الأعظم. قيل: وما هو يارسول الله (ص) ..... ٦١
- عليكم بالعلم قبل أن يقبض ..... ٧٧
- فقراء المهاجرين يدخلون الجنة قبل أغنيائهم بخمسائة عام ..... ٣٥٣
- قدمتم خير مقدم وقدمتم من الجهاد الأصغر إلى الجهاد الأكبر ..... ٣٥٧
- قلب المؤمن بين الأصبعين ..... ٣٤٩
- كان الله ولا شىء معه ..... ٣٤٧
- كلّ تقى آلى ..... ٨١
- كلّ ما خطر ببالك والله بخلاف ذلك ..... ٢٣٤
- كلّ مؤمن مخموم القلب ..... ٢٢٥
- كلمة من الحكمة يسمعها الرجل فيعمل بها ..... ٣٠٩
- كما تدين تدان ..... ١١٣
- كنت كنزاً مخفياً ..... ٣٤٨
- لأحصى ثناء عليك ..... ٢١٩ ، ٢١٥
- لا يزال العبد يتقرب إلى بالنوافل ..... ٢٦٤
- لا يزال العبد يصدق و ..... ١١٥
- لا يبلغ المؤمن من جحر واحد مرتين ..... ٢٠٣

- لا يؤمن أحدكم حتى يحب لآخيه ما يحب لنفسه ..... ٢٩٤
- لا يؤمن عبد حتى أكون أحب إليه من أهله ..... ٣٨٥
- لن ينجى أحدكم عمله. قالوا وأنت يا رسول الله؟ ..... ٣١٦
- لو صمتم حتى تكونوا كالأوتار ..... ١٠٥
- لو كانت الدنيا تزن عند الله جناح بعوضة ..... ٢٧٥
- لو كنت متخذاً خليلاً لا تتخذت أبابكر خليلاً ..... ٢٩٥
- ليس أبناء جنسك أبنا علمك ..... ٢٢٣
- لى مع الله وقت لا يسعنى فيه ملك مقرب ..... ٢٧٢
- ما أصبحت غداً قط إلا استغفرت الله فيها ..... ٣٦٢
- ما اضمرمضمرا لا وأظهره الله على صفحات وجهه ..... ١٦٣
- ما رأيت شيئاً إلا الله ..... ٢٦٥
- ما قدر الدنيا كلها تعدل عندهم جناح بعوضة ..... ٣٨٢
- ما قطع ظهري فى الاسلام إلا رجلا ..... ٣٢٧
- ما من صاحب يصحب صاحباً ..... ١٥٩
- المتمسك بستنى عند فساد أمتى له أجر مائة شهيد ..... ٣٤٨، ٦٠
- المتشيع بماليس عنده كلابس ثوبى زور ..... ٣٧٤، ٣٢٦، ٢٤٤
- المخلصون على خطر عظيم ..... ٣١٦
- المسؤل عنه باعلم من السائل ولكن أشرط الساعه عشر ..... ٣٣٣
- المعرفه تحصيل من عين الجود وبذل المجهود ..... ٢١٤
- الملك يبقى مع الكفر ولا يبقى مع الظلم ..... ١٧٥
- المهاجر من هاجر السوء ..... ١٦٧
- من آخافى الله رفعه الله فى الجنة درجة لا ينالها ..... ٣٢٧
- من ابتغى العلم ليهاى به العلماء ..... ٣٦٤
- من أحب شيئاً أكثر ذكره ..... ٢٦٤
- من أحب لقاء الله أحب الله لقاءه ..... ٢٢٤
- من أراد أن ينظر إلى ميت يمشى على وجه الأرض ..... ٩٢
- من أراد يجلس مع الله فليجلس مع الفقراء ..... ٣٥٣
- من ازداد علماً ولم يزد هدى لم يزد من الله الا بعداً ..... ٣١٩
- من اصبح منكم آمناً فى سر به معافى فى بلنه ..... ١٢٢
- من انقطع إلى الله كفاه الله كل مؤونة ..... ٣٥٤، ٩٨
- من تشبه بقوم فهو منهم ..... ٣٥٩، ٣٥٩
- من تعلم القرآن ولم يعمل به ..... ٣١٩
- من تكلم فى المسجد بكلام الدنيا ينتن المسجد ..... ٢٩٢

- من تواضع لله رفعه الله ..... ٣٦٤
- من حسن اسلام المرء تركه مالا يعنيه ..... ٣٣٥، ٧٣
- من سئل عن علم يعلمه فكتمه الجمه الله بلجام من نار ..... ٢٥٣
- من سئل مسئلة وهو عنها غنى يستكثر من النار ..... ٣٨٣
- من سئل الناس أموالهم ..... ٣٨٣، ٢٨٩
- من سئل الناس عن ظهر غنى فصداع في الرأس ..... ٢٨٩
- من ستر أخاه ستره الله في الدنيا و الآخرة ..... ١٧٣
- من ستر على مسلم عورة ..... ٣٦٣
- من سن سنة حسنة فله أجرها ..... ٣٨٢، ٢٨٤، ٦٩
- من صام من الحرام أو من الغيبة خير له من صيام خمسين الف سنة ..... ٣٣٦
- من صمت نجا ..... ١٠٧
- من ظن انه بدون الجهد يصل فهو متمن ..... ٨٠
- من قال لا إله إلا الله خالصاً ..... ٣٥٠، ٦٣
- من قرأ القرآن وعمل فيه البس و الداه تاجاً يوم القيامة ..... ٣١٥
- من كان في حاجة أخيه كان الله في حاجته ..... ١٦٩
- من كان يؤمن بالله و اليوم الآخر فليقل خيراً أو ليصمت ..... ١٠٧
- من لم يكن في الزيادة فهو في النقصان ..... ٢٤١
- من مات فقد قامت قيامته ..... ٢٧١
- المؤمن حتى في الدارين ..... ٢١٠
- المؤمن يألف و لا يخير فيمن لا يألف و لا يؤلف ..... ٣٧٥
- المؤمنون لا يموتون بل ينقلون من دار إلى دار ..... ٣٦٨
- النظر إلى وجه الله عز و جل واجب لكل نبي ..... ٢٦٣
- النظر سهم مسموم من سهام إبليس ..... ٣٨٤، ٢٩١
- الورع من ذنب و اجده خير له من عبادة سنة ..... ٣٣٦
- الوسيلة إلى الله هو التقرب إلى الفقراء ..... ١٦٧
- وكلت الظن بالعمل يحسن إذا حسن و يسؤ إذا ساء ..... ٥١
- هل ترى ربنا يوم القيامة؟ ..... ٢٦٣
- هل تضامون في رؤية القمر ليلة البدر ..... ٢٦٣
- هل يكب الناس على مناخرهم في النار إلا حصائد السنتهم ..... ١٠٨
- يا احمد ان احببت ان تكون اروع الناس ..... ٩٣
- يا احمد و جبت محبتي للمتحابين ..... ١٦٨
- يا أنس الخادم السؤ خير من عابد مجتهد ..... ١٦٨
- يا رب ما علم من لم يخشك ..... ٣٢٠
- يا غياث المستغيثين لا تكلني نفسى طرفة عين ..... ٢٣٥



## فهرست اخبار و اقوال و امثال

- آه من الافلاس ..... ٨٩
- احب الأولياء الى الله هم الأخفيا ..... ١٤٧
- الأحوال مواريث الأعمال ..... ٥١
- اللهم أرني الدنيا كما تريها صالحى عبادك ..... ٣٨٧
- ان الذى أنزل الداء انزل الشفا ..... ٣٦٨ ، ٢٠٧
- ان قول الحق لم يترك لى صديقاً ..... ٢٩٥
- الايمان بالله الأقرار باللسان و تصديق بالقلب وعمل بالاركان ..... ٣٨٨
- التصوف كله خلق ..... ١١٤
- التوحيد افراد القدم عن الحدث ..... ٥٧
- الجنون به عقل و العقل به جنون ..... ٢٣٤
- الحسود لايسود ..... ٢٥٥
- الخشوع خشوعان: خشوع يخشع به الجسد ..... ٢٧٩
- دع نفسك و تعال ..... ٢٣٧
- الدعوى الصادقة تطفى نور المراقبة ..... ٢٤٧
- الدنيا مادانا من قلبك فيشغلك عن الله تعالى ..... ٩٥
- رحم الله صهيياً لولم يخلق الله النار لما عساه ..... ٣٥٣
- سبحان من لم يجعل لاحد سبيلاً إلى معرفته ..... ٢٣٤
- سئل بعضهم: بسم عرفت ربك؟ قال: عرفت ربى بربى ..... ٢١٤
- والعامل يكفيه الاشارة ..... ٧٣
- عجبت لمن لا يمدح الدنيا من الكباثر ..... ٣٢١
- العجز عن درك الادراك ادراك ..... ٢٢٩
- الفتوة بذل الانصاف وترك الانتصاف ..... ١٧٣
- الفتوة عندى اذا انصاف و ترك مطالبة الانتصاف ..... ٣٦٣
- فزت و رب الكعبة ..... ٢٣٧

- ١٢٠ ..... الفناعة راحة و العزلة عبادة
- ٣٤٧ ..... كان الله ولم يكن معه شيء وهو الآن على ما عليه كان
- ١١٣ ..... كما تبين تدان
- ٣٨١ ، ٢٦٥ ..... لا اعبد رباً لم أراه
- ٣٨١ ..... لا راحة للمؤمن من دون لقاء الله
- ٣٣٦ ..... لا معين الا الله ولا دليل الا رسول الله
- ٣١٥ ..... لا ينفع قول بلا عمل
- ٣٢٠ ..... لسان الحال أبين من لسان القول
- ٣٨٩ ..... لسان الحال انطق من لسان المقال
- ٣٦١ ..... لن يلج ملكوت السماوات من لم يولد مرتين
- ٢٣٥ ..... ما اخذنا التصرف من القيل و القال
- ٢٦٥ ..... ما رأيت شيئاً إلا ورأيت الله بعينه
- ٢٦٥ ..... ما رأيت شيئاً إلا ورأيت الله فيه
- ٣٨٠ ..... ما رأيت شيئاً إلا ورأيت الباء عليه مكتوبة
- ٢١١ ..... من ليس له شيخ فشيخه الشيطان
- ٢٤٠ ..... من لم يتفمك لحظه لم يتفمك لفظه
- ١٥٥ ..... من لم يولد مرتين لم يلج ملكوت السماوات و الارض
- ١٨٨ ..... يا ابن آدم فافرحوا بذكرى و تنعموا به
- ٣٢١ ..... يا ابن آدم لا تخالف الله في هواه

## فهرست ابیات

به ترتیب صدور

### الف: اشعار فارسی

- آرند یکی و دیگری بریابند + برهیچ کس این راز همی نگشایند. ۲۴۸
- آشوب دل ما همه زآمدشدن تست + شویکسره باماو بیاسای و برآسای. ۱۳۴
- آنجا که تویی پهای و سرنتوان رفت + گرمریغ شوی ببال و پرنسوان رفت. ۹۶
- آن راز که هست در پس صد سرپوش + سرپوش بسوز و بازکن دیده و هوش. ۲۳۳
- آن راکه دل از عشق پرآتش باشد + هر نکته که گوید همه دلکش باشد. ۴۶
- آن را که دل و دیده بینا باشد + آنجا طلبد گهر که دریا باشد. ۱۸۸
- آن را که بود زبندگی آزادی + غمگین نبود از غم و شاد از شادی. ۲۴۸
- آن را که زحق روز فزون آید کار + در پنجه همتش زبون آید کار. ۱۸۷
- آن رفت که بودمی چنان گریزمن + امروز ببین که چون شدم عاجزمن. ۱۰۸
- آن کیست که در کارتوسرگردان نیست + و ندره تویی سروبی سامان نیست. ۳۲۷
- آو چاه آن کسوی کژ بسن و رای + کان کژ بردشی تابی نداری. ۳۸۶
- ارباب نظربسی بیندیشیدند + هر یک بدرت رهی دگر گزینند. ۱۹۸، ۲۱۵
- از آن جا راست آید هر چه آید + تو کج منگر که در کج بین وفانیست. ۱۵۱
- اسرار توان به پاکبازان دادن + لیکن نتوان به نونیازان دادن. ۳۰۵
- اشکال طریقت نشود حل به سؤال + نه نیز به درباختن حشمت و مال. ۲۱۷
- اگر افتد حجابی اندرین راه + یقین می دان که آن از ماست امروز. ۲۲۰
- اگر چه عشق خوش و ناخوش است هردو بهم + مرا خوش است هردو بهم برآمیزم. ۲۵۷
- اگر ز مغز حقیقت به پوست خرسندی + تونیز جامه ازرق بپوش و سربتراشی. ۵۲
- امروز کسی کز تو بیگرداندروی + فردا به کدام دیده بیند رویت. ۲۸۲
- اندر به او در چه حسابیم هنوز + کز نفس وهوی دراضطرابیم هنوز. ۳۳۷
- اول دل را راه غمت سهل نمود + گفتا برسم بمنزل وصل تو زود. ۱۱۸
- ای بسکه ترانجست و ناجسته بیافت + وی بسکه ترابجست و محروم بماند. ۲۰۸

- ای ترا باهرکسی کاری دگر + وزتودر هرسینه اسراری دگر. ۲۱۵
- ای خلق جهان بجملگی بشتابید + تا قافله سوختگان دریابید. ۳۳۱
- ای دل اگر ت باغم او خوباشد + گردست دهد غمش چه نیکو باشد. ۸۰
- ای دل اگر رضای دلبرباید + آن باید کرد و گفت کوفرماید. ۱۰۶
- ای دل بیدل بنزد آن دلبرشو + در بارگه وصال او بسی سر شو. ۱۳۲
- ای دل گرازین حدیث آگاهی تو + زین تفرقه خویش چه می خواهی تو. ۳۳۰
- ای دل همگی خویشتن درجان باز + هرچیزکه خوشتر آیدت می آن باز. ۲۲۳
- ای دوست حجاب تو کسی نیست تویی + وندرین ره تو خار و خسی نیست، تویی. ۹۵
- ای دوست قبولم کن و جانم بستان + مستم کن و ازهر دو جهانم بستان. ۱۲۶
- ای زندگی من به تووای همه تو + جان ودلی ای جان ودل و جان همه تو. ۱۹۸
- ای شمع بخیره چند بر خود خندی + توسوز دل مرا کجا مانندی. ۲۳۷
- ای عاشق اگر بکوی ما گام زنی + هر دم باید که ننگ بر نام زنی. ۹۷
- ای قبله هر که مقبل آمد کویت + روی همه مقبلان عالم سویت. ۱۸۶
- ای گم شده دیوانه و عاقل در تو + سررشته ذره ذره حاصل در تو. ۵۹
- ای نسخه نامه الهی که تویی + وی آیینت جمال شاهی که تویی. ۱۱۶
- ای یاران هووای جوانمردان هو + مردی بکنید نگاه دارید سرکو. ۲۵۵
- ایشان دارند دل من ایشان دارند + ایشان که سر زلف پریشان دارند. ۱۷۰
- این آن راهست که جز بکم نتوان زد + تا گم نشوی در و قدم نتوان زد. ۱۲۹
- این ره که من آمدم کدامست ای دل + تاباز روم که کارخام است ای دل. ۲۱۱
- این کارها به حکمت یزدان مقدرست + مردم بر حکمت یزدان نمی رسند. ۲۷۴
- این کوی ملامتست و میدان هلاک + وین راه مقامران بازنده پاک. ۳۳۷
- این هر دو جهان عکس کمالی پندار + وزعکس کمال آن جمالی پندار. ۲۳۳
- با آنکه همی سازی میدانی ساخت + وان را که همی سوزی میدانی سوخت. ۱۹۸
- بابدخویی خاک نیرزد نیکی + دانستن بد ز خود به از صد نیکی. ۱۵۳
- با پس نگران پیش بینان + خرمن بخشان خوشه چینان. ۱۷۱
- باروی توروای کفر و ایمان بنماند + با نور تجلیت دل و جان بنماند. ۱۹۹
- باز دیدم که ظالمان بودند + در جهان هفته ای نیاسودند. ۳۶۳
- بازرگانی به بددلی نتوان کرد + ..... ۱۸۹
- با سوختگان بلطف کاری داری + با خامان نیز روزگاری داری. ۱۱۴
- باش تا برگل دلت آید + شب نمنم لا اله الا الله. ۱۸۵
- باشد که دلم دمی هوایی بکند + وین درد مرا کسی دوایی بکنند. ۲۱۹
- با یارنواز غم کهن باید گفت + با او بزبان او سخن باید گفت. ۳۰۴
- بترس از خدا و میازار کس + ره رستگاری همین است و بس. ۱۴۵
- بچشم عقل ببین ای گزیده دوجهان + که از حقیقت ایشان فلک کنندوران. ۱۷۰



- بحری که از اندازه فزون می آید + درش مطلب که بوی خون می آید. ۳۴۰
- بخودش کس شناخت نتوانست + ذات او را بدو توان دانست. ۳۶۹
- بردل دوجهان سیاه کن اورابین + روی طلبت بره کن اورابین. ۱۵۱
- بسیار سفر باید تا پخته شود خامی + صوفی نشود صافی، تادرنکشده خامی. ۱۴۹
- بعین عجب و تکبر نظر بخلق مکن + که دوستان خدا ممکنند دراو باش. ۱۴۵
- بکوش تا که کنی جای خویش درد دل مردم + که دل نظر گه حق است گریبان نظرافتی. ۱۶۶
- بگذاشته ام مصلحت خویش بدو + گرمرده و گرزنده کنند او دانند. ۹۶
- بلاست عشق و منم کز بلا نپرهیزم + بلا چو خفته بود من روم برانگیزم. ۲۵۷
- بمیرای دوست پیش از مرگ گرمی زندگی خواهی + ..... ۲۷۱
- بویی بمن آمد و از آن مست شدم + بوی دگر اربشنوم از دست شوم. ۱۹۲
- بی تو بس وجود آرمیدن نتوان + باتوبه جز از عدم گزیدن نتوان. ۳۱۳
- بیچاره دلم کشیده ناگه می عشق + عاشق شد و در گرفت هوی وهی عشق. ۲۷۵
- بی حرمتی دیدم از صحبت یار + صحبت که به حرمت نبود دوری کن. ۱۶۱
- بهرچ از راه بازافتی چه کفر آن حرف و چه ایمان + ..... ۱۳۶
- بی هنر را صحبت صاحب هنر + نیش بر جان می زند چون کژدمی. ۲۵۵
- پادشاهانیم و ما را ملک نیست + لاجرم لاف از گدایی می زنیم. ۱۷۱
- پاکیزه نگردی تو ز آرایش خود + تا بر سر خود سبوی مردان نکشی. ۱۹۷
- تابا تو تویی، ترا ز توحید چه سود + مقصود ز توحید همی نفی تو بود. ۱۹۷
- تابتوانی عاقبت اندیشی کن + با مردم بیگانه نشین و خویشی کن. ۱۷۸
- تا بر سر کوی عشق تو منزل ماست + سرد و جهان بجمله کشف دل ماست. ۲۳۲
- تا چند در فتوح جان در بندی + در پیش بت نفس میان در بندی. ۱۰۹
- تا چند ز شاهی و گدایی همه + تا کی ز وفا و بی وفایی همه. ۱۷۹
- تاحق بییقین سه راه کردند نشان + اول ره تن پس ره دل پس ره جان. ۳۰۱
- تادل ز بدونیک جهان آگاهست + دستش ز بدونیک جهان کوتاهست. ۲۴۰
- تاریکترست هر زمانی شب من + یارب شب من سحر ندارد گویی. ۲۲۰
- تازاغ صفت به جیفه پر آلابی + کی چون شاهین در خورشاهان آبی. ۱۰۵
- تاکه دردی نیایدت پسیدا + هر چه دگر کنی تو در مان نیست. ۳۰۲
- تدبیر دل خسته زارم که کند + جز لطف تو بگو چاره کارم که کند. ۲۵۸
- تو پنداری که چیزی دیده ای تو + ندیدستی تو و نشنیده ای تو. ۳۰۱
- تو چه دانسی زبان مرغان را + که ندیدی شبی سلیمان را. ۳۰۲
- توحید حلول نیست نابودن تست + ورنه بگزار آدمی حق نشود. ۱۹۳
- تو خدا را شو اگر جمله عالم دریاست + به خدا اگر سر مویی زنت تر گردد. ۲۷۹
- تو سنی کردم ندانستم همی + کز کشیدن سخت تر گردد کمند. ۷۲
- تو فرشته شوی ار جهد کنی از پی آنک + برگ توتست که گشتت بتدریج اطلس. ۳۳۵

- تو که در عالم خود زیون باشی + عارف کردگار چون باشی. ۲۱۴
- جانم چو زکنه یار آگاه نبود + نومید ز خود گاه بُد و گاه نبود. ۳۱۴
- جانم که حوالی خطر می گردد + پروانه صفت بشمع بر می گردد. ۲۳۳
- جز جان و جگر نیست شکار و خورتو + زانست که هر سری ندارد سر تو. ۳۳۶
- جز لطف تو راهی که نماید ما را + بی فضل تو کار بر نیایم ما را. ۲۹۳
- جمله دنیا را بر پیشه بها + سیلیبی را رشوت بی منتها. ۳۸۲
- چنان بعالم صورت دلت بر آشفست + که گریه عالم معنی رسی صور یابی. ۲۶۶
- چندان برو این ره که دویی برخیزد + ورهست دویی به رهروی برخیزد. ۲۰۰
- چندان خورم ز جام عشقش که اگر + یک جرعه از آن بیش خورم نیست شوم. ۳۶۶
- چندانکه دلم سوی تو بشتابد باز + هر دم نوری تازه برو تابد باز. ۱۴۹
- چندان نازست ز عشق تو در سر من + کاندر غلطم که عاشقی تو بر من. ۱۹۳
- چون اوست که اندر خورا خواهد بود + کیست از دوجهان که مرد او خواهد بود. ۱۸۹
- چون بندگی عشق بجان باید کرد + آزادی خلق در جهان باید کرد. ۱۱۳
- چون حاضر دایمی فغان بر چه نهیم + چون از توشان نیست نشان بر چه نهیم. ۲۳۱
- چون تیر قضا گشاده از شست تونیست + راضی شو اگر ببایست تونیست. ۲۸۵
- چون درین سودا زیان از سودیه + پس درین سودا زیان کن سود خویش. ۱۰۷
- چون دوم بار آدمی زاده بسزاد + پای خود بر فرق علتها نهاد. ۳۶۲
- چون مرد در اندرون مسافر گردد + باید که ز خلق پاک خاطر گردد. ۵۱
- چون هر روزیت بیشتر بینم باز + هر روز به تو بیشترم هست نیاز. ۲۳۱
- چو یک دل نیست اندر خانقاهی + عوام الناس را نبود گناهی. ۳۳۴
- خاک در کس مشکوکه گردت خوانند + گر خود همه آتشی که سردت خوانند. ۱۷۶
- خداوندی که هر چیزی که او کرد + ترا گرنیست نیکو او نیکو کرد. ۱۵۰
- خفتگان را چه خبر از زمزمه مرغ سحر + حیوان را خبر از عالم انسانی نیست. ۱۲۹
- خیال کج مبر آنجا و بشناس + که هر کوه در خدا گم شد خدانیست. ۱۹۵
- خیر ناس آن یمنفع الناس ای پدر + گزنه سنگی چه حریفی بامدر. ۳۷۵
- دارو سبب درد شد اینجا چه امیدست + زایل شدن عارضه و صحت بیمار. ۲۴۸
- داری سرما و گزنه دور از سرما + مادوست کشیم و تونداری سرما. ۳۰۵
- دانی که مریار چه گفتست امروز + جز مابه کس اندر منگر دیده بنوز. ۱۸۴
- در حضرت حق جمله ادب باید بود + تاجان باقیست در طلب باید بود. ۱۳۷
- در دام میا که مرغ این دانه نه ای + باشمع مبارز چونکه پروانه نه ای. ۱۶۷
- در درد دلم نمی رسد معذوری + در درد کسی رسد که ددی دارد. ۲۹۶
- در دریای عشق آن کس یافت + که بخون گشت سالهای دراز. ۳۴۰
- در دل همه شرک روی بر خاک چه سود + چون زهر بجان رسید تریاک چه سود. ۲۶۸
- در دعوی عشق صادق می باید + و ندر طلبش موافقی می باید. ۱۵۵

- در عشق اگر جان بدهی جان این است + ای بی سروسامان، سروسامان این است. ۸۶
- در عشق توام چوپای در سنگ آید + صحرای جهان بردل من تنگ آید. ۱۲۶
- در عشق تو چون پروسرانداخته ایم + با سوختگان چو شمع سرباخته ایم. ۲۲۳
- در عشق گمان خود عیان باید کرد + ترک بدونیک دوجهان باید کرد. ۳۰۵
- در عشق نه پیداونه پنهانم من + چیزی عجیب نه جسم ونه جانم من. ۱۹۰
- در عشق یگانه باش از خلق چه باک + معشوقه ترا و بر سر عالم خاک. ۳۳۵
- در فکردل و روی سیه باید داشت + ورم زنی از توبه نگه باید داشت. ۳۳۹
- در کوی توره نبوده ماکردیم + در آییننه بلا نگه ماکردیم. ۶۵
- در مطبخ عشق جز نکوران کشند + لاغر صفتان زشت خوران کشند. ۲۲۵
- در من نگری همه تنم دل گردد + در تو نگرم همه دلم دیده شود. ۱۹۶
- درویشی را بنقد دردی باید + وانگه زمین درد کردی باید. ۵۲
- درهای طریقت بزبان نتوان سفت + گلهای حقیقت به نشان نتوان رفت. ۲۳۸
- دل گرچه به بد گرایدت نیکی کن + از بدچه گره گشایدت نیکی کن. ۱۱۴
- دنیاچه بودنش آرد دنیاچه بود + وین مایه زیادگار دنیاچه بود. ۹۳
- دو چیز دیدم بجهان سردتر از یخ + شیخ یتنصبی و صببی یتنشیخ. ۲۴۴
- دیدم رخت از غم سرمویی بنماند + جز بندگی روی تو رویی بنماند. ۱۹۶
- راه روی که راه عشق راهی تنگست + نی با خودمان صلح ونه با کس جنگ است. ۶۷
- ره خود گیر و روای خیره سرکش + گلیم خود ز آب تیره برکش. ۱۵۲
- زانجا که تویی مگر که لطفی بکنی + پیداست کزینجا که منم چه توان کرد. ۹۵
- زانچه می بافی همه روزه بپوش + زانچه می کاری همه ساله بنوش. ۳۵۵
- زانکه مخلص در خطر باشد مدام + تا ز خود خالص نگردد او تمام. ۳۸۹
- زان می خورم که روح پیمانۀ اوست + زان مست شدم که عقل دیوانه اوست. ۱۹۶
- ز نور چشم سرچیزی نیاید + دلت را نور چشمی می بباید. ۳۰۱
- ز نهار مرادست همکاسۀ عور + نه تلخ گذارد ونه شیرین ونه شور. ۱۰۴
- سخنهای پیران مشکین نفس + بخندد ز پیش و بگرید ز پس. ۲۹۵
- سر یست بزرگ و من در آن حیرانم + وز حیرت خود عجب فرومی مانم. ۵۹
- سعادت در جهان پیداست امروز + که زیبا یار ما با ما است امروز. ۱۴۳
- سودازده ای که فاش شد سودایش + ز نهار منن طعنه تو در هر جاییش. ۲۹۶
- سودای میان تهی ز سر بیرون کن + و ز ناز بکاه و در نیاز افزون کن. ۷۳
- سودای نوآموختگان خوش باشد + شادی غم اندوختگان خوش باشد. ۸۳
- سوری که در آن هزار جان قربانست + چه جای دهل زنان بی سامان است. ۲۳۰
- سهل است به هنگام خوشی خوش بودن + باید که به وقت ناخوشی خوش باشی. ۲۵۷
- سیرآمده ای ز خویشتن می باید + برخاسته ای ز جان و تن می باید. ۲۴۲
- شاورواهن پس آنکه خالفوا + ان من لم یعصمن تالف. ۳۵۸

- صدر به اشارتی بسفتیم و شدیم + صد گل به عبارتی شکفتیم و شدیم. ۳۴۱
- طاعت آن نیست که برخاک نهی پیشانی + صدق پیش آر که اخلاص به پیشانی نیست. ۱۱۶
- عاشقی خواهی که تاپایان بری + بس که بپسندید بایندنا پسند. ۱۵۰
- عاقل به چه امیددین شوم سرای + بردولت اودل نهاد از بهر خدای. ۱۲۵
- عجب نبود که از قرآن نصیبت نیست جز نقشی + که از خورشید جز گرمی نیابد چشم نابینا. ۲۳۵
- عشاق ترا هشت بهشت تنگ آید + وز هر چه برون تست شان ننگ آید. ۸۶
- عشق آمد و کرد عقل غارت + تا کرد مرا تهی و پر کرد زد و ست. ۱۹۳
- عشق بی درد ناتمام بود + ای دل تو بجان بده بشارت. ۱۹۴
- عشقم که درد کون مکانم پدید نیست + کز نمک دیسگ راطعام بود. ۵۲
- عشق هر لحظه می نوازد باز + عنقای مغربم که نشانم پدید نیست. ۵۷
- عشقیست مرابا کتر از آب زلال + عاشری کو که بشنود آواز. ۲۲۹
- علم کز تو ترابنستاند + وین باختن عشق مرا هست حلال. ۱۹۸
- عمر امسال پار ضایع کرد + جهل از آن علم به بود صبار. ۲۸۱
- عمریست که بامنی نگارا + وقت غم و وقت شادمانی. ۱۹۹
- فرج استر لایق حلقه ز راست + زر عاشق روی زرد اصفراست. ۳۶۱
- فقردرنیستی قدم زدنت + بر سر کوی غم علم زدنت. ۲۳۸
- قبا بر قد سلطانان چنان زیبانمی آید + که آن خلقان گرد آلود بر بالای درویشان. ۱۷۲
- قدر عشق توجه دانند ازین مثنی خام + هم مراسم که صد بار دگر سوخته ام. ۲۲۴
- قدم در نه که چون رفتی رسیدی + همان انگار کین ده رانیدی. ۳۳۵
- قطره ای دیده ای چنین شادی + وای که گریب نگری تو عمان را. ۳۳۹
- کار بمراد خواهی و دین درست + این هر دو نباشند فلك بنده تست. ۲۹۷
- کردیم هر آن حیل که عقل آن دانست + تاراه توان بوصل جانان دانست. ۲۲۲
- کس بر تو زیان نکرد من هم نکنم + ..... ۱۲۵
- کشیده دار بدست ادب عنان نظر + که فتنه دل از آمدش نظر یابی. ۲۹۱
- کفر و اسلام در رهش پویان + وحده لا شریک له گویان. ۲۳۵
- اگر افتد حجابی اندرین راه + یقین می دان که آن از ماست امروز. ۱۲۸
- گراهل شك از اهل یقینند همه + علت مطلب جمله چه بینند همه. ۲۳۱
- گریبسته ای بمویی زان موی در حجابی + چه کوهی و چه کاهی چون پای بسته باشی. ۹۴
- گریبشناسی زنده بمانی جاوید + ورنه دم ماست هم به ما باز آید. ۳۰۰
- گری بود خود از عشق نبود بینی + از آتش او هنوز دودی بینی. ۱۰۷
- گرجان تو شایسته اسرارستی + پیوسته دلت سوخته کارستی. ۳۰۴
- گرچه خوبی تو سوی زشت بخواری منگر + کاندرین ملک چو طاوس بکارست مگس. ۱۵۰
- گر خسته دلم به غم سپاری رسد + و بر جانم بلا گماری رسد. ۲۵۷

- \* گردر ره عاشقی قدم راست نهی + معشوقه باوّل قدمت پیش آید. ۱۱۵  
 \* گردل شده ای ناگه سری زغمت گوید + خواهیش که برداری بردارکنی حالی. ۳۳۹  
 \* گراست روی هر آنچه ماراست تراست + وراست نیسی نفاق بیهوده چراست. ۱۱۹  
 \* گرزانکه ترادولت دین دست دهد + یا باد اراده و طلب برتوجهد. ۷۸  
 \* گرزانکه ترانوردل دیده شود + زان نورترانور دگر دیده شود. ۱۵۴  
 \* گرسبرکنی بکاردرنشتابی + آید روزی که کار کار توبود. ۱۴۹  
 \* گر عشق حق خویش را طلب خواهد کرد + پس مدعیان را که ادب خواهد کرد. ۹۵  
 \* گرم از عذاب تو برحمت برهیم + همت داریم بوکه به همت برهیم. ۲۹۳  
 \* گرمزلفتی هست کسی رامگراست + کاندز نظر هیچ کسش منزلتی نیست. ۱۴۵  
 \* گرمی خواهی که مردمقبول شوی + جاوید ز شغل خلق معزول شوی. ۱۸۷  
 \* گرنور یقین روی نماید در دل + از حضرت حق دری گشاید در دل. ۲۶۵  
 \* گر هیچ درین ره غم خویشست ترا + فارغ منشین که کار بیش است ترا. ۳۳۰  
 \* گفته بودی قیامتم بینند + این گروهی محب سودایی. ۲۹۸  
 \* گنجیست وصل دوست و خلقیست منتظر + وین کار دولتست کنون تا که رارسد. ۸۳  
 \* گویند به بلا ساقون ترکی دو کمان دارد + و رزانکه یکی کم شمعارچه زیان دارد. ۲۷۵  
 \* گه بر در توبه پادشاهی مانم + گه بر در تو به دادخواهی مانم. ۱۹۸  
 \* مارا باشی به که هوی را باشی + وین خلق ضعیف مبتلا را باشی. ۱۰۱  
 \* مارا بجز این زبان زبانی دگرست + جز دوزخ و فرودس مکانی دگرست. ۳۰۲  
 \* مارا خواهی بدل حدیث ماکن + خواه ما کن زدیگران خو واکن. ۱۸۵  
 \* مارانه خراسان نه عراق است مراد + و زیار نه وصل و نه فراق است مراد. ۲۳۸  
 \* ماییم ز وجود خویش پرداختگان + آتش بوجود خود در انداختگان. ۲۳۱  
 \* مجنون هوی ترا کجا بشناسد + وانکو که خدا را ز هوی بشناسد. ۱۴۷  
 \* مرا شکیب نمی باشد ای مسلمانان + ز روی خوب لکم دینکم ولی الدین. ۱۸۸  
 \* مردان رهش زنده به جانی دگرند + مرغان هواش ز آشیانی دگرند. ۳۴۱  
 \* مرد باید که در کشاکش عشق + سنگ زریں آسیا باشد. ۲۵۶  
 \* مست از ازل آمدیم و مستیم هنوز + شوریده شربت الستیم هنوز. ۱۱۷  
 \* مست از می عشق آنچه نامم که از آن + یک جرعه دیگر از خورم پست شوم. ۱۹۵  
 \* مستعدان بکام خویش رسند + کارها چون بکار ساز رسد. ۷۹  
 \* معلوم شمرورت و منسوخ شد وفا + وزهر دونام مانند چوسیمرغ و کیمیا. ۳۳۴  
 \* معشوقه بچشم دیگران نتوان دید + جانان مرا بچشم من باید دید. ۱۹۴  
 \* معشوقه پیام می فرستد صدبار + کندر ره ماز خویشستن شو بیزار. ۵۱  
 \* مقام سلطنت درویش دارد + که از سلطان فراغت بیش دارد. ۱۷۱  
 \* ملک روح را شود مسجود + آدم لا إله إلا الله. ۳۶۵  
 \* من بی من ارببینی شودت خبر زمستی + که من آن نیم که دیدی تو غلط خیال بستی. ۱۹۵

- منکرچه شوی به حالت درویشان + نه هرچه ترانیست کسی را نبود. ۲۷۰
- می‌پنداری که بحر کَلّی پیداست + چل سال بمیرکین چنین آیدراست. ۳۴۱
- ناکرده دمی آنچه ترافرمودند + خواهی که چنان شوی که مردان بودند. ۲۰۶
- نزدیکان رابیش بودحیرانی + کایشان دانند سیاست سلطانی. ۳۱۶
- نظاره کنان روی خوبست + چون درنگرند از کرانها. ۱۹۸
- نمودل وجان مردم زنده بدوست + ذرات جهان جمع و پراکنده بدوست. ۲۶۶
- نورموسی چگونه بیندکور + نطق عیسی چگونه داند کرد. ۲۱۶
- نومیدنیم کزان چه مردم + نومیدترست امیلوارست. ۲۲۱
- نه ازآن لعنت است برابلیس + که نداندهمی یمین زیسار. ۳۳۰
- نه عقل به سرحد کمال تورسد + نه جان به سراچه وصال تورسد. ۵۸
- نی درره اقرار قمراری داری + نه ازصف انکار کناری داری. ۳۰۳
- وافریادازعشق وافریادا + کارم به یکی طرفه نگار افتادا. ۲۷۵
- وآن را که نشان ضرب عشق است + برچهره او چون نور پیداست. ۳۰۴
- هرآنکه لذت عزلت نیافت هیچ نیافت + هرآنکه روی قناعت ندیده هیچ ندید. ۱۲۲
- هرچند که ترامحرم اسراری نیست + صبری می کن که عمر بسیاری نیست. ۱۸۹
- هرچه هستند سده راه خودند + سده اسکنندری من این دیدم. ۲۲۲
- هر دونی رابه ذات حق عرفان نیست + هر بی خبری سوار این میدان نیست. ۲۳۸
- هر روز بنوبرآید این زرگر عشق + درگردن محبت افکند زیور عشق. ۱۳۷
- هرکس که درین ره درست آموچست + انصاف زخودبداد وانصاف نتجست. ۱۷۳
- هرکوبسلامت است و تنانی دارد + وز بهرنشست آشیانی دارد. ۱۷۵
- هرگه که رسد ز بحر بانی سیل + دیگر نکند این سگ نفسانی میل. ۱۰۴
- هست این راه بی نهایت دور + توی برتوی برمشال پیاز. ۱۹۱
- همه چیززاتانجویی نیابی + مگر عشق راتا نیابی نجویی. ۱۹۰
- هوای دیگری درمانگنجد + درین سربیش ازین سودا نگنجد. ۱۹۸
- یارب چه نهان چه آشکارا که تویی + نه عقل رسد نه علم، آنجا که تویی. ۲۳۰
- یاری دارم که سرفرازی دارد + بردوش ردای بی نیازی دارد. ۱۹۹



### ب: اشعار عربی

- اتمنی علی الزمان محالاً + ان تری مقلتای طلعة حرّ. ۲۴۵
- إذا اردت شریف الناس کلهم + فانظرالی ملک فی زی مسکین. ۱۷۱
- إذا كنت لاتدری ولم تک بالذی + تسائل من یدری فکیف إذا تدری. ۳۰۲
- اعمل بعلمی وان قصرت فی عملی + ینفعک علمی ولا یضرک تقصیری. ۳۰۰
- اقتلسونی یا ثقاتی + ان فی قتلی حیاتی. ۲۳۷

- الاياعاذلى دع عنك لومى + لقد نلت السرور على المشقة. ٢٩٦
- ائنى جعلتك فى الفؤاد محدثى + وابحت جسمى من اراد جلوسى. ١٢٣
- ائنى وجدت وخير القول اصدقه + للصبر عاقبة محمودة الأثر. ١٣٦
- البحر بحر على ما كان فى قدم + ان الحوادث امواج وانهار ٢٣٣
- بنى ان البر شىء هين + وجه طليق و كلام لئین. ١٦٠
- تعالى العشق عن فهم الرجال + وعن وصف الكمال او الوصال. ١٨٩
- خذ من الناس جانبه + كى يظنوك راهبه. ١٢٤
- ساصبر كى ترضى و اتلف حسرة + وحسبى ان ترضى و يتلفنى صبر. ١٣٥
- سوف ترى إذا انجلى الغيار + افرس تحتك أم حمار. ٢٤٧
- شربت الحب كاساً بعد كاس + فما نغد الشراب ولا رویت. ١٩٥
- شرقنى غربنى اخرجنى عن وطنى + فان تغيبت بدا وان ابد اغيبنى. ١٩٥
- الصبر يحمل فى المواضع كلها + الاعلىك فانه لا يحمل. ١٣٦
- المجز عن درك الادراك ادراك + والوقف فى طريق الاخبار اشراك. ٢٣٤
- غنى النفس ما يكفىك من مد حاجة + فان زاد شيئاً عاد ذاك الغنى فقراً. ٩٤
- فازرق الفجر يبنو قبل ابيضه + و اول الغيث رش ثم ينكسب. ١٩٣
- كلّ يحاول حيلة يروجو به + دفع المضرة واجتلاب المنفعة. ٣٢٥
- كلنى بكلك يا مولاي مشغول + وليس لى منك معلوم ومعقول. ١٩٩
- لا تلغى ولها و فىك بقيه + ما الشرط فى شرع الهوى متصنع. ١٩٧
- من كلّ معنى لطيف احتسى قدحاً + وكل ناطقه فى الكون تطربنى. ٢٧٥
- من لم يكن للوصال أهلاً + فكلسى احسانه ذنوب. ٢٤٠
- وفى كل شىء له آية + دليل على أنه واحد. ٥٩
- يا حسن الوجه تروق الخنا + لا تخلطن الزين بالشين. ٢٩٧
- يا واعظ الناس قد اصيحت متهماً + اذعبت منهم اموراً أنت تاتيها. ٢٨١

## فهرست تعبیرات و نوادر لغات

- آبادانی: ۱۱۲  
 آرایش: ۱۷۱  
 آرمیده داشتن: ۱۷۲  
 آرایش: ۱۴۴  
 آیت (-) خواندن: ۷۸  
 ابدال: ۲۱۱  
 احوال: ۲۰۵، ۲۵۴ - باطن: ۲۲۴  
 اخلاص: ۳۱۹، ۲۱۹، ۱۱۸، ۸۲، ۷۸، ۶۳  
 اراده: ۴۶  
 از سر (-): ۵۰  
 ازل (صبح-): ۴۶  
 اشتر: ۱۱۱  
 اشراق: ۴۶  
 اعمال: باطن ۸۶، ۱۳۴، ۱۴۴، ۲۲۴ - ظاهر ۸۶، ۲۲۴  
 آفوس داشتن: ۱۱۲  
 الهام: ۱۶۳  
 انبیاء: ۵۷، ۶۰، ۱۹۱  
 انس: ۳۱۱  
 انگیز ییدن (-): ۵۰  
 اوتاد: ۲۱۱  
 اولیاء: ۵۷، ۱۹۱، ۲۱۱، طرق - ۴۶  
 اهل (= صالح): ۲۳۳، ۲۴۰  
 ایمان: ۵۷، ۲۳۷، اهل - ۲۵۹، ۲۷۳، صدق - ۱۸۸
- ۴۶  
 با (= به): ۶۸، ۸۰  
 بازارگانان: ۱۶۲  
 بازارگانی: ۲۲۴  
 بازاری: ۲۹۰  
 بازنشستن (-خشم): ۱۱۱  
 بجای آوردن (-): ۸۵  
 به (-) فرو آمدن: ۸۶، ۸۹  
 به (-) نشستن: ۱۲۴  
 بداعتقادی: ۲۹۵  
 بدخویی: ۱۱۴  
 بدرفتادن از (-): ۱۶۶  
 بدر رفتن (-): ۷۳  
 بدرقه: ۷۹  
 بدنفسی: ۱۵۲  
 بدعت: اهل - ۶۳، اهل بدعتها ۶۶، ۶۹  
 بر (= نزد): ۵۰  
 برپای داشتن (-): ۶۰  
 بر (-) طریق سپردن: ۵۰  
 برداشتن (= نابود کردن): ۷۷  
 برنوردیدن: ۱۶۵  
 بسط: ۳۱۱  
 بطالان: ۷۸، بطلالی ۷۴  
 بقا: ۱۸۸



- بکار آمدن (-): ۶۹. ۱۴۱، علم - ۷۰، کمال - ۹۰، معرفت -  
 بگشودمانی: ۱۳۴.  
 بگل اندودن (-) را: ۲۶۵.  
 بی رشدی: ۷۴.  
 پادشاه و ش: ۱۷۱.  
 پاسبانی کردن: ۲۰۴، ۱۴۶، ۶۹.  
 پاک اندرونی: ۱۴۶.  
 پانجمله (= پانزده): ۲۹۴.  
 پرده بر (-) انداختن: ۱۴۶، ۱۷۲، ۳۲۸.  
 پرده بر (-) پوشیدن: ۱۴۶.  
 پرده دری: ۱۴۶.  
 پرستیدن (= شناخت): ۵۸.  
 پسند داشتن: ۲۰۹.  
 پس نگران: ۱۷۱.  
 پرهیز کاری: ۶۳، ۶۴، ۷۰، ۱۰۵، ۸۱، ۸۴.  
 پوشیدن (معنی -): ۵۷.  
 پیش بینان: ۱۷۱.  
 پی گم کردن: ۱۴۷.  
 پیوند کردن: ۸۴.  
 تجرید: ۹۵، ۳۰۱، ۳۱۱، ترك و - ۹۵، - ظاهر و  
 باطن ۱۴۱.  
 تجلسی: ۱۹۸، - وجود ۵۵، تجلیات ۲۱۵، - جلال و  
 جمال ۲۱۵.  
 ترسکاری: ۸۴.  
 تساکر: ۲۰۵.  
 تشبیه: ۶۱.  
 تصوف: ۶۶، ۱۴۳، طریق - ۱۱۰.  
 تعطیل: ۶۱.  
 تفرقه: ۳۱۱، اهل - ۷۱.  
 تفرید: ۳۱۱.  
 تفکر: ۵۷.  
 تقوی: ۹۰، ۱۳۴، ۲۰۳، ۲۸۱، ۳۱۰، ۳۱۶، ۳۲۱،  
 اهل - ۱۰۶، باطن - ۸۳، ۸۶، حقیقت  
 - ۶۶، ظاهر - ۸۶، ظاهر و باطن -  
 ۱۴۱، علم - ۷۰، کمال - ۹۰، معرفت -  
 ۸۲، ۸۱.  
 تلوین: ۳۱۱.  
 تمکین: ۳۱۱، اهل - ۳۱۳.  
 تنزیه: ۶۱، - حق ۶۱، - ذات حق ۲۳۳.  
 تواجد: ۲۰۵ نیزك: وجد.  
 توانگری: ۹۲، ۹۴.  
 توبرتو: ۱۹۱.  
 توبه: ۷۷، ۸۴، ۸۵، ۱۳۴، ۱۳۵، - نصح ۸۰،  
 ۲۴۶.  
 توسنی کردن: ۷۲.  
 توحید: ۵۷، ۶۱، ۱۹۹، ۲۳۳، ۲۶۵، اهل - ۶۱،  
 ۲۰۵، علم - ۵۷، ۳۱۱.  
 توکل: ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۲۳۹، ۳۱۰، سفینه -  
 ۱۵۰.  
 جبر: ۷۱.  
 جذب: ۱۹۶، ۳۱۴، طریق - ۲۲۱.  
 جسم: ۲۳۰، تنگنای - ۲۳۰، جسمانیات ۶۸.  
 جلال: ۱۹۱، ۲۱۴.  
 جمال: ۱۹۱، ۲۱۴.  
 جمع: ۳۱۱.  
 جهاد: ۱۲۹، - اصغر ۱۲۹، - اکبر ۱۲۹.  
 جهل: ۱۵۳، ۲۱۲، ۲۱۳، - مرکب ۱۵۳.  
 حال: ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۱۷.  
 حسد: ۵۰.  
 حضون: ۱۶۵، ۱۸۵، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۶.  
 حق: ۴۵، اثبات - ۶۱، تنزیه - ۶۱، ذات -  
 ۵۷، ۷۱، صفات - ۷۱، محبت - ۸۵،  
 مشیت - ۶۴، معرفت - ۵۰.  
 حق الیقین: ۵۷، ۳۱۳.  
 حقیقت: ۲۴۰، علم - ۷۷.  
 حیا: ۹۰، حقیقت - ۹۰، صدق - ۹۰.  
 خاطر: ۲۸۶، خواطر ۲۸۶.  
 خالق: ۵۵.

- خاموشی: ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹. خانگی: ۲۹۰. خرقه: ۲۱۰، نسبت - ۲۱۰. خسیلیدن: ۹۳. خشیت: ۳۲۰، ۳۲۱. خصمی: ۱۶۴. خلق: ۴۵، ۵۰. خلقان: ۱۷۱. خلوت: ۲۰۷، ۱۵۴، ۱۵۷، ۱۶۵، ۱۸۳، ۱۸۷، ۲۲۰، اهل - ۲۰۵. خود پسندی: ۲۶۸. خود را شکستن: ۱۳۱. خود رأیی: ۱۷۲. خود کامی: ۲۸۶. خوشامد: ۷۹، ۲۳۶، ۲۸۶، ۲۸۷. خوشخویی: ۱۱۰، ۱۱۴. خوشدل گشتن: ۱۴۶. خوف: ۷۰، ۳۲۰ - ورجا ۸۵. داد(-) دادن: ۸۰، ۹۸. دانستن (= توانستن): ۷۸. درآموزانیدن: ۷۷. در رسیدن: ۷۷. در(-) رفتن: ۱۱۳. درست (= مقابل مرقع): ۹۳. درست آمدن(-): ۹۴. درویش: ۹۴، ۹۸، آداب - ۱۰۲، ۱۰۵، ۱۰۷. درویشی: ۵۰، ۹۴، ۹۸، ۱۲۴، ۱۲۶، ۱۳۰، ۱۶۷، ۳۰۰، مقامات - ۱۴۱. در یوزه: ۱۷۸. دستوری: ۲۱۰، ۲۱۶. دشخوان: ۱۲۷، ۱۳۱. دل: ۹۴، صفای - ۵۱، عمل - ۱۴۴. دلان (= دل + ان): ۸۲، صاحب - ۲۱۸. دل بستگی: ۹۴. دنیا داران: ۱۷۶، ۱۷۷. دوتا شدن (= خم شدن): ۱۰۵. دوستر (= دوست + تر): ۱۶۹. دیده وورشیدن: ۲۲۹. دین داری: ۶۳، ۶۴. ذات: ۶۸. ذکر: ۱۲۴، ۱۵۴، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۲۰۰، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۱۹، ۲۲۰، حقیقی ۵۱، - خفی ۱۸۶. ذوق: ۴۶، ۲۳۲. ذوق(-) یافتن: ۷۸، ذوقیات ۴۹، ۳۱۰، - جسمانی ۲۳۲، - حسی ۲۳۲، - روحانی ۲۳۲. ذهاب: ۱۹۴ نیزک: وجد. راست آمدن (-): ۹۶. راه به (-) بردن: ۱۱۱. راه (-) گشاده شدن: ۷۹، ۸۰. ربا: ۲۸۸. رحمت: اهل - ۷۱، نظر - ۷۹، ۸۰. رجا: ۸۵. رخصت: ۸۶، ۸۹. رزاقی: ۹۸. رضا: ۳۱۰، رضاء حق ۴۵، طریق - ۲۴۱. رؤیت: ۶۱، ۲۵۴، ۲۵۹، ۲۶۳، ۲۶۹، - حق ۲۳۳. رهبانی: ۱۲۴، رهبانیت ۱۲۴. ریاضت: ۲۰۵، ۲۱۹، ۲۲۳، ۲۳۵. ریاضت پذیرفتن: ۹۸. ریاضات: ۴۶، اهل - ۲۰۳. زبان درازی: ۱۵۲. زبان در (کسی) دراز کردن: ۲۵۴. زکات: ۲۸۸. زهد: ۱۴۱، ۲۳۹، ۳۱۷، ۳۲۳. زبردستان: ۶۳.

- سبك سري: ۲۱۰.  
 سرباري: ۹۶.  
 سرکشي: ۱۷۲.  
 سري کشيدن: ۶۰.  
 سرگرداني: ۷۲.  
 سعادت: ۶۴.  
 سکر: ۳۱۱.  
 سماع: ۲۰۸، ۲۰۵، ۱۹۴.  
 سنت: ۸۱.  
 سياست کردن: ۲۴۵.  
 شب خيزي: ۱۰۶.  
 شبهات: ۸۲.  
 شمع: رخصت - ۸۶.  
 شرم: ۲۵۹، اهل - ۲۷۴.  
 شرم زده شدن: ۱۴۶.  
 شريعت: ۸۱، ۸۵، علم - ۷۷، ۷۸، ۱۲۲، آداب - ۷۳، احکام - ۲۴۱.  
 شطخ: ۳۳۷.  
 شقاوت: ۷۴، ۷۰، ۶۴.  
 شکرانه گزاردن: ۳۰۳، ۲۴۵، ۱۶۱.  
 شک: ۵۰.  
 شکستن (-): ۱۳۱.  
 شکستگی: ۱۷۳، ۱۷۱.  
 شکسته شدن (نفس): ۱۰۲.  
 شکسته (= خاضع): ۱۷۱.  
 شناخت: ۵۸، اهل - ۲۱۶.  
 شهوات: - جسماني ۱۲۷، - روحاني ۱۲۷، - طبيعت ۲۲۰.  
 شيخ: ۷۸، ۷۹، ۱۰۳، ۱۳۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۲۰۵، ۲۰۷، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۳ - کامل ۲۴۲.  
 صانع: ۵۵.  
 صبر: ۱۳۳، ۲۳۹، ۳۱۰.  
 صحبت: ۱۵۹، ۱۶۱، ۱۶۴، آداب - ۱۵۹.  
 صحو: ۳۱۱.  
 صفات: ۶۸، - ذميه ۷۹، - ظاهر و باطن ۸۲.  
 طامات: ۱۴۲، ۳۳۷.  
 طريقت: ۶۶، ۱۰۰، ۱۰۶، ۱۶۱، ۲۴۰، آداب - ۷۳، ۲۱۹، ارکان - ۸۰، اهل - ۶۶، ۱۴۳، شرايط - ۵۷، علم - ۷۷.  
 طلب: ۴۶.  
 عالم: - آخرت ۲۱۷، - جسماني ۲۷۰، - جسماني و ظلماني ۱۵۵، - روحاني و نوراني ۱۵۴، - صورت ۲۱۷، ۲۲۴، ۲۶۶، - معنی ۲۱۷، ۲۶۶، ۲۷۰.  
 عذاب: ۶۰، ۶۹، ۷۰.  
 عزلت: ۱۲۰، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۲۱۹.  
 عشق: ۲۱۵، ۲۱۹، ۲۹۶.  
 عقاب: ۶۰، ۶۹، ۷۰.  
 عقل: ۵۷، ۷۱.  
 علم: ۵۷، ۷۸، ۱۹۱، ۲۱۲، ۲۸۰، ۳۰۹، - باطن ۶۶، ۸۹، ۳۰۹، ۳۱۱، - تقوی ۷۰، ۷۸، - توحيد ۵۷، - حقيقت ۷۷، - شريعت ۷۷، ۷۸، ۱۲۲، - طريقت ۷۷، - ظاهر ۶۶، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۲۹، - ظاهر و باطن ۸۳، - لثني ۱۴۳، ۲۱۵، ۲۳۹، - ورع ۷۸.  
 علم اليقين: ۳۰۰، ۳۱۳.  
 علم: ۱۴۳ نيزرك: مقام.  
 عين اليقين: ۵۷، ۳۱۳.  
 فتح: ۱۲۹، ۲۱۸، فتوح ۲۵۸.  
 فتوت: ۱۷۳.  
 فراست: ۱۶۳، ۲۰۳.  
 فرض: ۸۱.  
 فرمانبرداري: ۵۸، ۸۴.  
 فروگذاردن (-): ۱۰۲.  
 فقر: ۱۹۷، ۳۰۱.  
 فنا: ۱۸۸، ۲۳۷.  
 قال: ۲۱۷ نيزرك: حال.

- قبض: ۳۱۱. محتسبی کردن: ۲۸۳.  
 قدن: ۶۴. محدث: ۵۷.  
 قدیم: ۵۷. محو: ۳۱۱.  
 قضاء: ۶۴، - وقدر ۷۱، ۷۲. مخلوق: ۵۵، مخلوقات ۶۸.  
 کارآزموده: ۲۰۴. مذهب گویی: ۷۰، ۸۶.  
 کاربرنده: ۱۳۴. مراقبه: ۱۸۴، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۶، ۲۰۴، ۲۱۹،  
 کارراستی: ۱۳۰، ۱۲۶، ۱۲۹، ۱۳۰. ۲۲۰.  
 کارراندن: ۳۰۳. مرده دلی: ۲۵۹.  
 کارساز: ۷۹. مرقع: ۱۷۱.  
 کج بین: ۱۵۱. مرید: ۱۳۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۲۱۳،  
 کرامات: ۲۰۳، ۱۳۶، ۲۷۲، ۲۰۴. مریدی ۹۶.  
 کرد (= کردار): ۱۰۶. مسلمانی: ۴۶.  
 کردنی: ۸۶. مشاهد: ۱۳۴، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۵، - روحانی  
 کشف: ۵۱، ۷۳، ۷۹، ۱۵۴، ۱۸۸، ۱۹۱، ۲۰۰، ۲۷۰. مشاهدات ۵۱، ۲۷۰.  
 ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۵، ۳۱۳، اهل - ۵۷، ۶۵. مصنوع: ۵۵.  
 ۱۴۸، ۲۰۵، صاحب - ۲۲۳، - روحی معرفت: ۷۲، ۸۰، - حق ۷۹، نور - ۷۲، ۷۴.  
 غیبی ۱۹۱، - سری عیانی ۱۹۱، - معجزات: ۲۷۲.  
 سماعی ۱۹۱، - شهودی عینی ۱۹۱، - مقام: ۱۴۳، مقامات ۸۲.  
 عملی ۱۹۱، - نظری ۱۹۱، کشفیات ۲۵۴، ۵۱، مکاشفات ۵۱، ۲۵۴،  
 ۱۹۹. مکاشفه: ۱۳۴، ۲۲۹، ۲۳۵، مکاشفات ۵۱، ۲۵۴،  
 کلپتره: ۲۹۰. ۳۱۰، ۲۹۵، ۲۷۰.  
 کوردلی: ۲۷۱. مکروهات: ۸۲.  
 گربزی: ۹۶. منهیات: ۱۳۳، ۱۳۴.  
 گردیدن (= تغییر کردن): ۱۰۳. نااهل: ۲۳۳.  
 گرفت: ۱۵۲. ناپاک‌کی: ۱۴۸.  
 گفت (= گفتار): ۱۰۶. ناپسنینده: ۸۵.  
 مبتدی: ۴۶، ۷۸، مبتدیان ۴۶. ناتمامتر: ۵۱.  
 متشابهات: ۶۸، - قرآن ۷۱، ۷۲. ناخوش: ۲۳۳.  
 متوسطان: ۴۶. ناخوشامد: ۲۳۶، ۲۸۷.  
 متوکل: ۹۹. ناراستی: ۲۴۴.  
 مجاهده: ۱۲۷، ۱۲۹، ۱۷۳، ۱۷۴، ۲۲۳، ۲۳۵. ناشکوری (= کفران): ۹۰.  
 مجاهدات ۴۶، اهل - ۲۰۳. ناکردنی: ۸۶.  
 محبت: ۸۵، ۱۸۴، ۱۹۲، ۲۱۹، ۲۶۵، نایره - ۳۳۳، ۲۳۰. نامرادی: ۱۶۷، ۱۷۱.  
 ۱۴۱. نیافتن: ۸۱. نیافت: ۹۲، ۱۹۹، ۲۱۹، ۲۳۰، ۳۳۳.

- تبی: ۵۱. — ۲۰۵، ذوق و — ۲۳۲، صاحب — ۱۹۷،  
 نظران(—) فروگرفتن: ۶۶. وجدیات ۴۹، ۱۹۹، ۲۹۵، ۳۱۰.
- تفس: ۵۱، ۶۹، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۶، ۱۲۸، ۱۲۹، وجدان: ۴۶.  
 ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۵۱، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۲۴، وجود: ۵۷، ۵۸.
- ۲۴۵، ۳۰۴، ۳۲۸، خوشامد — ۲۲۲، ۲۲۳، ورزیدن(—): ۵۰، ۸۳.  
 ۱۲۷ — کریم ۲۲۴ — لثیم ۲۲۳. ظلمت — ۲۷۱، محاسبه — ۱۸۴، میل —  
 ۲۱۵ نیزک: کشف، نمایشهای ازلی و وزن (= قدر): ۱۷۵.  
 ابیدی ۲۱۵. ولی: ۵۱، ولایت: ۲۸۳. هایش (پیش) بردن: ۳۳۵.
- ۱۹۷، ۲۳۷، ۲۳۸. هدایت: ۷۸، اهل — ۷۱. نیکوگمان: ۱۴۶.  
 ۱۴۶. نیکوگمانی: ۱۴۶. هوی: ۴۶، ۶۷، اهل — ۴۶، بتخانه — ۷۹.
- ۲۰۵ — معنوی ۲۰۵. هیبت: ۳۱۱. واردات: ۲۰۵ — معنوی ۲۰۵.  
 ۱۶۳، ۲۰۳. یارستن: ۵۰. واقعه: ۱۶۳، ۲۰۳.
- ۱۹۱، ۱۸۸، ۱۸۶، ۱۵۴، ۹۹، ۷۳، ۵۱، یافت: ۱۸۶، ۲۲۴، ۲۳۳، نیزک: وجد.  
 یقین: ۵۸، ۲۱۹. یگانگی: ۵۷، ۷۳. وجد: ۵۱، ۷۳، ۹۹، ۱۵۴، ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۹۱، ۱۹۵، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۵، ۲۱۹، ۲۲۴، اهل

## فهرست کلی اعلام

- آملی (سید حیدر -): ۳۷۱، ۳۷۸، ۳۸۰، ۳۸۷، ۳۸۸.
- آداب المریدین: ۳۵۷، ۳۵۹، ۳۶۲، ۳۷۰، ۳۷۳، ۳۷۵، ۳۷۴، ۳۸۳، ۳۸۶، ۳۹۰.
- ابایزید: ۳۸۰.
- ابراهیم (ع): ۱۴۷.
- ابراهیم بن ادهم: ۱۱۲.
- ابن اثیر: ۳۸۱.
- ابن حجر: ۳۵۲، ۳۵۴.
- ابن عباس: ۳۴۷، ۳۸۵.
- ابن عربی: ۳۶۴.
- ابن عمر: ۲۶۲، ۳۵۵، ۳۶۷.
- ابن ماجه: ۳۵۲، ۳۶۷، ۳۸۷.
- ابوبکر صلیق: ۱۰۸، ۱۳۳، ۲۳۴، ۲۴۷، ۳۷۰، ۳۷۲.
- ابوحفص حداد: ۳۶۳.
- ابوذر غفاری: ۱۱۱.
- ابوسعید خدری: ۳۷۵، ۳۸۵.
- ابوسعید خراز: ۳۶۵.
- ابوعثمان حیری: ۱۱۲.
- ابوالعلاء معری: ۳۷۵.
- ابوعمر و الجهنی: ۳۶۷.
- ابوالقاسم نصرآبادی: ۳۷۰.
- ابوهریره: ۳۱۷، ۳۴۸، ۳۶۰، ۳۶۷، ۳۶۸.
- اتحاف السادة المتقين: ۳۶۵، ۳۸۰، ۳۸۴، ۳۸۹.
- الأثناعشرية: ۳۵۴.
- احادیث مشنوی: ۳۵۹، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۵، ۳۸۲، ۳۸۹.
- احمد حنبل: ۳۸۵.
- احیاء علوم الدین: ۳۶۴، ۳۷۰، ۳۷۲، ۳۷۷، ۳۸۲.
- ۳۸۴، ۳۹۰.
- اسرار التوحید: ۳۷۰.
- اسرار الشریعة: ۳۵۰.
- اشعث بن قیس: ۳۵۹.
- اصول عشره: ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۷۰، ۳۸۱.
- امثال و حکم: ۳۵۱.
- ام عیبه: ۳۵۶.
- انسان کامل: ۳۶۸، ۳۷۴، ۳۹۰.
- انس بن مالک: ۱۶۸، ۳۵۲، ۳۹۰.
- انواریه: ۳۶۸.
- اوراد الاحباب: ۳۶۵، ۳۸۰، ۳۹۰.
- اویس قرنی: ۲۳۷، ۲۹۵.
- ایران: ۳۷۹.
- بایزید: ۱۹۵، ۳۷۳.
- بنی اسرائیل: ۳۱۸.
- بهاولد: ۳۸۴.
- بیان الاحسان لاهل العرفان: ۳۶۵.
- بیهقی (ابوالحسن): ۳۶۶.

- پاکستان: ٣٧٩.
- تاج التراجم فى تفسير القرآن للأعاجم: ٣٧٥، ٣٥١، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٨٤.
- تاريخ الخلفاء: ٣٨٥.
- تحقيقى در مسایل كلامى: ٣٧٦.
- تذكرة الأولياء: ٣٦٠، ٣٨١.
- ترجمة رسالة قشيره: ٣٨٠.
- ترجمة فرق الشعية: ٣٤٩.
- ترك الأطناب: ٣٥٠.
- الترهيب و الترغيب: ٣٨٠.
- التصفية فى احوال المتصوفة: ٣٦٢، ٣٦٤، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٧، ٣٨١، ٣٨٧.
- تفسيراىالافتوح: ٣٥٠، ٣٥٦.
- تفسير حدائق: ٣٦٠.
- تفسيرالصافى: ٣٤٧، ٣٨٤.
- تفسيرالكبير: ٣٤٧، ٣٤٨.
- تهديدات عين القضاة: ٣٦٤، ٣٦٦، ٣٦٨، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٨٠، ٣٨١.
- ٣٨٢، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١.
- تنبيه الخواطر و نزهة النواظر: ٣٨٢.
- تنويرالمقباس: ٣٤٨.
- جامع الأسران: ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨١، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨.
- جامع الصغير: ٣٤٨، ٣٥٠، ٣٥٢، تا ٣٦١، تا ٣٩١.
- جامى: ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٧٠.
- الجانب الغربى: ٣٦٠.
- جعفر صادق(ع): ٣٤٨، ٣٦٠، ٣٨٣.
- جنيد: ١٣٠، ٢٣٤، ٢٣٥.
- جواهرالأسران: ٣٦٦، ٣٦٨، ٣٧١، ٣٨٠، ٣٨١.
- جوينى (ابوالحقايق محمد): ٣٨٢.
- جيبلى (عبدالكريم): ٣٩٠.
- چهل مجلس: ٣٥٩.
- حارث بن نيهان: ٣٨٤.
- حر عاملى: ٣٥٤.
- حسن بن على(ع): ٣٥٥.
- حسين بن محمد دامغانى: ٣٤٧.
- حكمت اسلام: ٣٥٩.
- حلاج: ٩٣.
- حلى: ٣٨٣.
- خاندان نوبختى: ٣٤٩.
- خرقانى (ابوالحسن): ٣٦٤.
- خطيب بغدادى: ٣٤٩، ٣٥٧.
- خلاصة شرح تعرف: ٣٧٦.
- خوارزمى (كمال الدين حسين): ٣٦٦، ٣٦٨.
- داود(ع): ١٨٨، ٣٢٠.
- دستور الاخوان: ٣٥٥.
- ديوان الامام على(ع): ٣٧٢، ٣٧٨.
- دهخدا: ٣٥١.
- ذوالتون مصرى: ٣٣٧، ٣٧٣.
- رباب نامه: ٣٦٠، ٣٧٣، ٣٧٦.
- رتبة الحيات: ٣٧٣.
- الرسالة العلية: ٣٥١، ٣٦٣، ٣٦٩، ٣٧٨، ٣٨٢.
- رفاعى (احمد بن ابى الحسن): ٣٥٥، نيزرك: سيدى احمد.
- روضه الكافى: ٣٨٥.
- سراج الدين ارموى: ٣٧٥.
- سعدالدين حمويه: ٣٦٩، ٣٧١.
- سعدى: ١١٦، ١٤٥، ١٨٨.
- سفينة البحار: ٣٦٢، ٣٧٣، ٣٨٢، ٣٨٤.
- سلطان ولد: ٣٧٣.
- سنائى غزنوى: ١٣٦، ٣٦٣.
- سنن ابن ماجه: ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٧، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥.
- ٣٨٨.
- سنن أبى داود: ٣٩٠.
- سنن ترمذى: ٣٥١، ٣٥٥، ٣٦٧، ٣٧٤، ٣٧٦.

- سنن دارمی: ٣٤٩، ٣٨٤، ٣٨٧، ٣٩٠.  
 سنن نسائی: ٣٧٠، ٣٧٩.  
 سويدن سعيد: ٣٨٧.  
 سهوردی (ابونجيب): ٣٧٣، ٣٩٠.  
 سيدی احمد: ١١٣، ١٧٣، ١٧٤، ٣٥٦.  
 سيوطی: ٣٥٤، ٣٥٧، ٣٦٢، ٣٦٦، ٣٧٠، ٣٧٣، ٣٨٥، ٣٨٦.  
 شافعی: ٦١، ٦٢.  
 شبلی: ١٢١، ٢٣٤، ٣٥٦، ٣٧٢.  
 شرح تعرف: ٣٧٣، ٣٨٢.  
 شرح فصوص الحكم (قيصري): ٣٦٨.  
 شرح مثنوی شريف: ٣٨٨.  
 شرف اصحاب الحديث: ٣٤٩.  
 شعب الايمان: ٣٦٦.  
 شفاء السائل: ٣٧٤.  
 شمس الدين ابراهيم ابرقوهی: ٣٩٠.  
 شوشتري (قاضي نورالله): ٣٧٩.  
 شهاب الأخبان: ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٤، ٣٥٦.  
 ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٧، ٣٧٤.  
 ٣٧٥، ٣٧٩، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦.  
 ٣٨٩.  
 شهرين حوشب: ٣٨٧.  
 صدرالدين قنوی: ٣٦٤.  
 صفی الدين اسواق: ٣٥٣.  
 صحيح بخاری: ٣٤٧، ٣٤٩، ٣٦٢، ٣٧٤، ٣٧٢، ٣٦٧.  
 صحيح مسلم: ٣٥٠، ٣٥٣، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٧، ٣٧٢، ٣٧٤، ٣٧٧، ٣٧٨.  
 ٣٧٩، ٣٨٥.  
 صوفي نامه: ٣٥٠، ٣٦٠. نيزرك: التصفية في احوال المتصوفة.  
 صهيب: ٨٥.  
 طريق التحقيق: ٣٦٣.  
 عايشه: ٣٧٩.  
 عبادى مروزی: ٣٥٢.  
 عمير العاشقين: ٣٦٠، ٣٨٠.  
 العروة لاهل الخلوة و الجلوة: ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٦٠، ٣٦٦، ٣٦٥، ٣٦١.  
 ٣٧٦، ٣٨٠، ٣٨٥، ٣٨٨.  
 عطار (فريدالدين): ١٩١.  
 عقد الفريد: ٣٨٥.  
 على (ع): ١٣٦، ١٩٤، ٢٦٢، ٢٦٥، ٣٢٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٩، ٣٦٩، ٣٧٣، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٨١.  
 علاء الدوله سمنانی: ٣٥٠، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦٤، ٣٦٥.  
 عمادالدين اسفراينی: ٣٥٢.  
 عيسى (ع): ٩٢، ٩٣، ١٥٥، ١٦٠، ٣١٢، ٣٦١، ٣٨٧.  
 عين القضاة همدانی: ٣٥٠، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦٦.  
 ٣٦٨، ٣٧٠، ٣٧٢، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٧، ٣٨٩، ٣٩٠.  
 غررالحكم: ٣٧٧.  
 غزالی (محمد): ٣٦٤، ٣٧٠، ٣٨٢، ٣٩٠.  
 فاطمه (ع): ٣٨٢.  
 فخرالدين رازی (امام -): ٣٤٧، ٣٤٨.  
 الفرق بين الفرق: ٣٤٩.  
 فرق الشيعة: ٣٤٩.  
 فروزانفر (بديع الزمان): ٣٦٧، ٣٧٠، ٣٧٢، ٣٦٦.  
 فرهنگ اصطلاحات عرفانی: ٣٦٦.  
 فصوص الحكم: ٣٤٧، ٣٦٦، ٣٧٨.  
 فقيه دامغانی: ٣٧٧.  
 فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی كراچی: ٣٧٩.  
 فيض القدير: ٣٧٩.  
 فيومی: ٣٧٦، ٣٥٧.  
 فيه مافيه: ٣٦٠، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٧، ٣٧١، ٣٨٠، ٣٨٧.



- قاموس القرآن: ٣٧٧. ١٦٢، ١٦٣، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧٢،  
 قزويني (علامة): ٣٦٥، ٣٦٨. ١٧٥، ١٧٨، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٧، ١٩١،  
 قيصري (داود): ٣٦٨. ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٧، ٢١٢، ٢١٦، ٢١٨،  
 كاشف الأسرار اسفراينى: ٣٥٠، ٣٥٥، ٣٦٠، ٣٦٢،  
 ٣٧٣، ٣٦٥.  
 كاشفي سبزواري: ٣٧٣. ٢٥٧، ٢٥٩، ٢٦١، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥،  
 كشف الأسرار: ٣٥٤، ٣٦٢، ٣٧١، ٣٨٧.  
 كشف الحقائق: ٣٨٧، ٣٤٧.  
 كشف المحجوب هجويري: ٣٥٦، ٣٥٩، ٣٦٠،  
 ٣٦١، ٣٦٣، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٦، ٣٧٨،  
 ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨٢، ٣٨٨.  
 كليات شمس: ٣٦٦. ٣٧٣، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٤، ٣٨٩،  
 كنوزالحقايق: ٣٨٧، ٣٥٥.  
 كيفية التسليك والاجلاس في الخلوة: ٣٦٥.  
 كيميائى سعادت: ٣٨٢.  
 لارى (عبدالغفور): ٣٥٥.  
 اللاكى المصنوعة: ٣٦٢، ٣٨٦.  
 لسان التنزيل: ٣٤٧.  
 لطائف الحكمة: ٣٥١، ٣٧٥.  
 لطائف معنوى: ٣٦٨.  
 اللمع فى التصوف: ٣٧٣، ٣٨٠.  
 لوايح: ٣٨١.  
 اللؤلؤ المرصوع: ٣٦٢، ٣٧١، ٣٧٣، ٣٨٢.  
 مالك بن انس: ٣٥٢، ٣٦٢.  
 مثنوى معنوى: ٣٦٧، ٣٧٥، ٣٨٩.  
 المجازات النبوية: ٣٧٨.  
 مجمع الأمثال: ٣٧٥.  
 مجمع البحرين: ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٦٦، ٣٧١، ٣٩٠.  
 محمد(ص) + رسول الله + مصطفى: ٦٢، ٦٤، ٦٨،  
 ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٧، ٨١، ٨٤، ٨٥، ٨٦،  
 ٨٩، ٩٢، ٩٨، ١٠٢، ١٠٥، ١٠٧، ١١٠،  
 ١١١، ١١٥، ١٢٠، ١٢١، ١٢٢، ١٢٤،  
 ١٢٥، ١٢٦، ١٢٧، ١٢٩، ١٣٠، ١٣١،  
 ١٣٣، ١٤٦، ١٤٧، ١٥١، ١٥٣، ١٥٩،  
 مفتاح كنوز السنة: ٣٨٤، ٣٨٨.  
 مفتاح النجات: ٣٤٩.  
 مقالات شمس: ٣٧١، ٣٨١.  
 المقصد الاسنى: ٣٩٠.  
 مناقب الصوفية: ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٩، ٣٨٦.  
 مناقب العارفين: ٣٥٠، ٣٥٣، ٣٧٤، ٣٨٦.  
 مناهج السيفية: ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٧٩، ٣٨٢.  
 مناهج الطالبين: ٣٥٦.  
 موسى(ع): ١٦٣، ٢٣٤، ٢٦٣، ٣٦٤.  
 موسى كاظم(ع): ٣٥٥.

الموطأ: ٣٥٢.	نقد النقود في معرفة الوجود: ٣٨٠.
مولوى (جلال الدين محمد): ٣٦٧، ٣٧٥، ٣٨٢،	نوادرا الاصول: ٣٨٨.
٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٩.	نورالدين اسفراينى: ٣٦٥.
ميزان الاعتدال: ٣٧٩.	ولى الدين محمد تبريزى: ٣٨١.
نجم الدين دايه: ٣٦٥، ٣٧٢.	هجويرى (ابوالحسن على): ٣٦٣، ٣٧٢، ٣٧٣،
نجم الدين كبرى: ٣٦٤، ٣٧٠.	٣٧٦، ٣٧٩، ٣٨٨.
نسايم گلشن: ٣٦٠، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٦.	هفتاد و سه ملت: ٣٤٩.
نفحات الانس: ٣٥٥، ٣٧٠.	يحيى بن معاذ: ١٩٥.
نفحة الروح: ٣٤٧، ٣٦٨، ٣٧١، ٣٧٧، ٣٨١.	ينبوع الأسران: ٣٧٢، ٣٨١.
نقد النصوص: ٣٦٨، ٣٧٠، ٣٨٨.	

## مشخصات مأخذ

- آداب المریدین: تصنیف ضیاء الدین ابوالنجیب السهروردی، ترجمه عمر بن محمد بن احمد شیرکان، باهتمام نجیب مایل هروی، تهران ۱۳۶۳.
- احادیث منوی: بجمع وتدوین بدیع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۶۲.
- الاصول العشرة: نجم الدین کبری، ترجمه و شرح عبدالغفور لاری، باهتمام نجیب مایل هروی، تهران ۱۳۶۳.
- انواریه: تألیف محمد شریف نظام الدین احمد بن الهروی، تصحیح حسین ضیائی، تهران ۱۳۵۸.
- اوراد الاحباب و فصوص الآداب: تألیف ابوالمفاخر یحیی باخرزی، بکوشش ایرج افشار، جلد دوم، تهران ۱۳۵۸.
- بیاض: مجله تحقیقات فارسی، انجمن فارسی دهلی، جلد ۳، شماره ۱، ژانویه - ژوئن ۱۹۸۳ م.
- پیدایش دولت صفوی: میشل م. مزاوی، ترجمه یعقوب آژند، تهران ۱۳۶۳.
- تاج التراجم فی تفسیر القرآن للأعاجم: عمادالدین ابوالمظفر طاهر بن محمد اسفراینی معروف به شهنشاه، باهتمام نجیب مایل هروی، آماده چاپ.
- تاریخ التصوف الاسلامی: تألیف دکتر عبدالرحمن بدوی، کویت، ۱۹۷۵ م.
- تاریخ الخلفاء: جلال الدین عبدالرحمن السیوطی، بتحقیق محمد محیی الدین عبدالحمید، مصر ۱۳۷۱ ق.
- ترجمه رساله قشیریہ: باتصحیحات واستدراکات بدیع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۴۰.
- ترجمه فرق الشیعة: تألیف ابومحمد حسن بن موسی نوبختی، ترجمه وتحشیه دکتر محمد جواد مشکور، تهران ۱۳۴۴.
- تذکرة الأولیاء: شیخ فریدالدین عطار نیشابوری، به تصحیح دکتر محمد استعلامی، تهران ۱۳۴۶.
- ترك الاطناب فی شرح الشهاب: تألیف ابوالحسن علی بن احمد، معروف به ابن قضاعی، بکوشش دکتر محمد شیروانی، تهران.
- تشکیل دولت ملی در ایران: والتر هینتس، ترجمه کیکاووس جهاندار، تهران، چاپ دوم، ۱۳۶۱.
- التصفیة فی احوال المتصوفة: قطب الدین ابوالمظفر منصور بن اردشیر عبادی، به تصحیح دکتر غلامحسین یوسفی، تهران ۱۳۴۷.

تصوف و ادبیات تصوف: ا. ی. برتلس، ترجمه سیروس ایزدی، تهران ۱۳۵۶.  
تفسیر حدائق الحقائق: تألیف معین الدین فراهی هروی، مشهور به ملامسکین، بکوشش دکتر سید جعفر سجادی، تهران ۱۳۵۶.

تفسیر الصافی: تألیف محسن ملقب به فیض الکاشاری، بیروت ۱۳۹۹ق.

تفسیر الکبیر: للامام الفخر الرازی، بیروت، بی تاریخ.

تمهیدات: تألیف عین القضاة همدانی، با مقدمه و تصحیح عقیق عسیران، تهران، چاپ دوم، بی تاریخ.  
تنبيه الخواطر ونزهة النواظر: المعروف بمجموعة ورام، تألیف الأمير ورام بن ابی فراس، بیروت، بی تاریخ.

توضیح الملل: ترجمه الملل و النحل شهرستانی، تحریر مصطفی خالقداد هاشمی، با تصحیح و تعلیقات سید محمد رضا جلالی نائینی، تهران ۱۳۵۸.

جامع الأسرار و منبع الأنوار: تصنیف شیخ سید حیدر آملی، با تصحیحات و دو مقلّمه و فهرستهای هانری کربین و عثمان اسماعیل یحیی، بانضمام رساله نقل النقود فی معرفة الوجود، تهران ۱۳۴۷.

الجامع الصغیر فی احادیث البشیر النذیر: جلال الدین عبدالرحمن بن ابی بکر السیوطی، بیروت ۱۴۰۱ق.

جامی: علی اصغر حکمت، تهران چاپ دوم ۱۳۶۳.  
جواهر الأسرار و زواهر الأنوار: کمال الدین حسین بن حسن خوارزمی، مقلّمه و تصحیح دکتر جواد شریعت، جلد اول، اصفهان ۱۳۶۰.

جهل مجلس: املاء شیخ علاء الدوله سمنانی، تحریر امیر اقبال بن سابق سجستانی، باهتمام نجیب مایل هروی، تهران، زیر چاپ

خاندان نوبختی: تألیف عباس اقبال آشتیانی، تهران، چاپ سوم ۱۳۵۷.  
ختم الأولیاء (کتاب -): الشیخ ابی عبدالله محمد بن علی بن الحسن الحکیم الترمذی، تحقیق عثمان اسماعیل یحیی، بیروت، مطبعه کاتولیکیه.

خلاصه شرح تعرف: باهتمام دکتر احمد علی رجائی، تهران ۱۳۴۹.  
دیوان کبیر (کلیات شمس): مولانا جلال الدین محمد مشهور به مولوی، با تصحیحات و حواشی بدیع الزمان فروزانفر، تهران، چاپ دوم، ۱۳۵۵.

الذریعة الی تصانیف الشیعة: العلامة الشیخ آقا بزرگ تهرانی، بیروت، چاپ دوم، بی تاریخ.  
رباب ناهه: سلطان ولد فرزند مولانا جلال الدین مولوی، باهتمام دکتر علی سلطانی گرد فرامرزی، تهران ۱۳۵۹.

الرحلة فی طلب الحدیث: خطیب بغدادی، تحقیق نورالدین عتر، دمشق، ۱۳۹۵ق.  
الرسالة العلیة فی احادیث النبوة: کمال الدین حسین کاشفی بیهقی سبزواری، با تصحیح و تعلیق سید جلال الدین ارموی (محدث) تهران، ۱۳۴۴.

رشحات عین الحیات: فخرالدین علی بن حسین واعظ کاشفی، با مقدمه و تصحیح دکتر علی اصغر معینیان، تهران ۱۳۵۶.

- سفینه البحار: تألیف الشیخ عباس القمی، بیروت، بی تاریخ.
- سنن ابن ماجه: أبی عبدالله محمد بن یزید القزوی، تحقیق محمد فؤاد عبدالباقی، بیروت ۱۳۹۵ ق.
- سنن أبی داود: چهار جزء، مصر ۱۳۶۹ - ۱۳۷۰ ق، طبع لوحی بیروت.
- شرح فارسی شهاب الاخبار: تألیف قاضی قضاعی، مقدمه و تصحیح و تعلیق سیدجلال الدین ارموی (محدث)، تهران، ۱۳۴۲.
- شرح فصوص الحکم ابن عربی: گزارش کمال الدین حسین خوارزمی، خطی، دارالکتب قاهره ۲۰ تصوف.
- شرح مثنوی شریف: تألیف بدیع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۴۸.
- شرف اصحاب الحدیث: خطیب بغدادی، بتحقیق الدكتور محمد سعید خطیب اوغلی، دانشگاه آنقره ۱۹۷۱ م.
- صحیح مسلم: أبی الحسین مسلم بن الحجاج القشیری، حقه محمد فؤاد عبدالباقی، بیروت ۱۳۹۸ ق.
- عبرالعاشقین: شیخ روزبهان بقلی شیرازی، بتصحیح و مقدمه هنری کرین و محمد معین، تهران، چاپ دوم، ۱۳۶۰.
- العروة لأهل الخلوۃ والجلوة: رکن الدین احمد بن محمد بن احمد بیابانکی، معروف به علاءالدوله سمنانی، به تصحیح نجیب مایل هروی، تهران ۱۳۶۳.
- الفرق بین الفرق: تألیف عبدالقاهر البغدادی الاسفراینی التمیمی، تحقیق محمد محیی الدین عبدالحمید، بیروت، بدون تاریخ.
- فرهنگ جهانگیری: میرجمال الدین حسین بن فخرالدین حسن انجو شیرازی، ویراسته دکتر رحیم عقیقی، مشهد ۱۳۵۱.
- فهرست میکروفیلمهای: کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، تألیف محمد تقی دانش پڑوه، تهران ۱۳۴۸.
- فهرست نسخه های خطی فارسی: نگارنده احمد منزوی، جلد دوم (۱) تهران ۱۳۴۹.
- فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان: تألیف سید عارف نوشاهی، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، ۱۳۶۲.
- فیه ما فیه (کتاب-): از گفتار مولانا جلال الدین محمد مشهور به مولوی، باتصحیحات و حواشی بدیع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۴۸.
- قاموس القرآن أو اصلاح الوجود والنظار فی القرآن الکریم: الحسین بن محمد الدامغانی، حقه عبدالعزیز سید الأهل، بیروت ۱۹۷۰ م.
- کاشف الأسرار: نورالدین عبدالرحمن اسفراینی، باهتمام هرمان لندلت، تهران ۱۳۵۸.
- کشف الأسرار و عده الأبرار: تألیف ابوالفضل رشیدالدین میبدی، باهتمام علی اصغر حکمت، تهران ۱۳۵۷.
- کشف الحقائق: تألیف شیخ عبدالعزیز بن محمد نسفی، باهتمام دکتر احمد مهدوی دامغانی، تهران ۱۳۴۴.
- کشف المحجوب: ابوالحسن علی بن عثمان الجلابی الهجویری غزنوی، تصحیح و. ژ. ژوکوفسکی، با مقدمه قاسم انصاری، تهران ۱۳۵۸.

- لطاق الحكمة: سراج الدين محمود ارموى، به تصحيح دكتور غلامحسين يوسفى، تهران ۱۳۵۱.
- اللمع فى التصوف: ابونصر عبدالله بن على السراج الطوسى، باهتمام رينولد الن نيكلسون، ليدن ۱۹۱۴م.
- المجازات النبوية: تأليف سيدالشريف الرضى الموسوى، مصر ۱۳۵۶ ق.
- مجمع الأمثال: أبى الفضل احمد بن محمد بن احمد بن ابراهيم النيسابورى، حققه محمد محيى الدين عبدالحميد، بيروت ۱۳۷۴ق.
- مجمع البحرين: شمس الدين ابراهيم ابرقوهى، بكوشش نجيب ماييل هروى، تهران، زير چاپ.
- مجمع البحرين: فخرالدين الطريحي، تحقيق السيد احمد الحسينى، تهران ۱۳۶۲.
- مرآت المشوى: تلمذ حسين، لوحى تهران ۱۳۶۱.
- مرصاد العباد: نجم الدين ابوبكر بن محمدالرازى، معروف به دايه، باهتمام دكتور محمد امين رياحى، تهران ۱۳۵۲.
- مسند حميدى: أبى بكر عبدالله بن الزبير الحميدى، تحقيق حبيب الرحمن الاعظمى، بيروت، بدون تاريخ.
- مشارك الدرارى: شرح تائيه ابن فارض، تأليف سعدالدين سعيد فرغانى، بامقدمه و تعليقات سيد جلال الدين آشتيانى، تهران ۱۳۹۸ق.
- معارف: مجموعة مواعظ و سخنان سلطان العلماء بهاءالدين محمد بن حسين خطيبى بلخى، مشهور به بهاءولد، باهتمام بديع الزمان فروزانفر، تهران ۱۳۵۲.
- مقالات شمس: از گفتار شمس الدين، تبريزى، به تصحيح و تنقيح محمد على موحد، تهران ۱۳۵۶.
- الملل و النحل: أبى الفتح محمد بن عبدالكريم بن أبى بكر احمد الشهرستانى تحقيق محمد سيد گيلانى، بيروت ۱۴۰۲ق.
- مناقب العارفين: شمس الدين احمد الافلاكى العارفى، بكوشش تحسين يازيجى، چاپ دوم، لوحى تهران ۱۳۶۲.
- الموطأ مالك بن انس، صححه و رقمه محمد فؤاد عبدالباقي، بيروت، بدون تاريخ.
- مولقات الغزالي: تأليف عبدالرحمن بدوى، بيروت، الطبعة الثانية ۱۹۷۷.
- مولوى نامه: تأليف جلال الدين همائى، تهران ۱۳۵۶.
- نامه هاى عين القضاة همدانى: باهتمام علينقى منزوى و عفيف عسيان، تهران، چاپ دوم ۱۳۶۳.
- نساييم گلشن: شاه داعى الى الله شيرازى، تصحيح و پيشگفتار محمد نذير رانجهها، پاكستان ۱۳۶۲.
- وفيات الأعيان و إنباء أبناء الزمان: أبى العباس شمس الدين احمد بن محمد بن أبى بكر بن خلكان، حققه الدكتور احسان عباس، بيروت ۱۳۹۸ق.
- وقفنامه ريع رشيدى: رشيدالدين فضل الله بن أبى الخير بن على الهمدانى، مشتهر به رشيد الطيب، چاپ حروفى بكوشش مجتبى مينوى و ايرج افشار، تهران ۱۳۵۶.
- ينبوع الأسرار فى نصائح الأبرار: كمال الدين حسين خوارزمى، باهتمام دكتور مهدى درخشان، تهران ۱۳۶۰.

## استدراک

همچنانکه در مقدمه (ص ۳۶) متذکر شده‌ام از مناہج الطالبین، تا زمان چاپ متن و تعلیقات، دو نسخه شناسانیده شده است پس از چاپ و صفحه‌بندی این کتاب، مجلد سوم از فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان که باهتمام کتابشناس ارجمند و فرزانه آقای احمد منزوی فراهم آمده، عرضه شد و سومین نسخه مناہج الطالبین گزارش شد. در فهرست مذکور (ج ۳ ص ۳۰۴۲ش) از نسخه‌ای از کتاب حاضر در کتابخانه شخصی آقای پرفسور صدیقی یاد گردیده که بخط نستعلیق و نسخ پیر علی بن ابوالفتح کتابت شده است.

در اواسط بهمن ماه سال ۱۳۶۳ که دوست دانشمند آقای عارف نوشاهی برای دیداری به ایران آمده بودند، از ایشان خواستم تا عکس یا فتوکپی نسخه مورد بحث را برای بنده تهیه کنند درین جا می‌افتم که یادآور شوم که چه آقای نوشاهی و چه دوست و همکار دانشی آقای رانجها و چه اولیای علم‌پرور مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان — خاصه آقای اکبر ثبوت — هماره بنده را در کارهای تحقیقاتی، صمیمانه همراهی کرده و بر بنده منت گذارده‌اند. باری خواست بنده را آقای نوشاهی اقبال کردند ولی بر اثر فرسودگی نسخه مزبور تهیه فتوکپی و یا عکس مقدور نشد و آقای نوشاهی در پاسخ تقاضای بنده نوشتند: «قبل از اینکه این نامه‌را پست کنم من پیش پرفسور منظور الحق صدیقی رفتم و نسخه مناہج الطالبین را دیدم. اولاً آقای صدیقی بسیار خوشحال شدند که از راه آثار با شما آشنایی پیدا کردند... و ثانیاً تاریخ کتابت آن نسخه ۸۷۵ است و نه ۸۲۵ هـ، آنچنانکه در فهرست مشترک آمده. البته کاغذ و خط نسخه آنقدر کهنه بنظر نمی‌رسد. نظر من و آقای صدیقی این بوده که این کاغذ و خط تعلق به قرن ۱۲ هـ است و ممکن است تاریخ مذکوره تاریخ نسخه منقول عنه باشد. نسخه را قدری موربانه خورده و آسیب دیده است و چنان صحافی شده است که ته اوراق در فیلم و فتو نخواهد افتاد و برای احتراز از آسیب بیشتر به نسخه، از تهیه فیلم و فتو خودداری کردیم. اگر برای شما سفر به پاکستان مقدور نیست، لطفاً متن تهیه و تصحیح شده مناہج را برای من بفرستید من با نسخه آقای صدیقی مقابله می‌کنم و اختلاف نسخ را برای شما یادداشت می‌کنم....»

نگارنده با کمال امتنان و اشتیاق و تشکر از جناب آقای صدیقی و همکار محقق آقای نوشاهی، نخستین فرم چاپی و غلط‌گیری شده مناہج الطالبین را خدمت ایشان فرستادم و اینک نتیجه این تلاش کتابدوستانه و محققانه ایشان را برای خواننده محقق — که به اهمیت نسخه بدلها و اینچنین آرایشها و پیرایشها توجه دارد — گزارش می‌کنم، و خدای را تعالی و تقدس سپاس دارم که هنوز هستند بسیاری از محققان و کتابخواندگان که بخاطر علم و دانش، به مسایل علمی می‌نگرند نه بخاطر عوارض ناشی از مسایل رسمی، سیاسی و اقتصادی.

پیش از گزارش نسخه بدلها به اطلاع می‌رسانم که:

۱: در پایان نسخه آقای صدیقی اسم مؤلف (شاید هم اسم کاتب) محمد بن سعد الله الاصفهانی ثبت

شده است. در نسخه لیدن — که به سال ۹۰۲ کتابت شده و دستیابی بدان برای بنده مقدور نشد — اسم مؤلف نجم‌الدین محمود پسر سعدالله پسر محمد پسر محمود اصفهانی آمده است (نسخه‌های خطی ۲۶۵/۱۰). همچنانکه در مقدمه نوشته‌ام، حاجی خلیفه نسخه‌ای کهن ازین کتاب رادیده و ابواب و فصول کتاب را در کشف‌الظنون گزارش کرده و اسم مؤلف را سید محمد بخاری آورده است. من بنده می‌انگارم که سخن حاجی خلیفه درین مورد نابجا نیست همچنانکه صورت مثبت در دو نسخه لیدن و پاکستان نیز نامعتبر نمی‌نماید. در اینکه اسم مؤلف محمد بوده تردیدی نیست به دلیل اینکه در دو مورد چنین ثبت شده است و اما در بخاری بودن و بعد از آن اصفهانی شدن مؤلف نیز نباید تردید کرد. زیرا درین دوره، بسیار بودند از بزرگانی که همراه با خانواده‌های خود از خراسان بزرگ کوچیدند و به مناطق امن‌تری پناه آوردند تا دچار مغول‌زدگی نشوند. سید محمد نیز از همین دسته از کوچیان بوده که ظاهراً در اصفهان اقامت گزیده و از آنجا به کوهستانات کردستان و دیگر بلاد اسلامی مانند شام آمد و شد داشته است. باری این پندار، تا آنگاه که اسناد معتبرتر و کهن‌تری بدست آید، محقق و مدقق نتواند بود.

۲: در نسخه آقای صدیقی در یک مورد عبارتی آمده که در نسخه اول — که اساس کار ما در تصحیح این متن بوده است — نبود. چون قراین معنائشناسی و شیوه و سبک نویسنده می‌نمایاند که عبارات مورد بحث از نسخه اول افتاده است، آن عبارات را جداگانه در پایان همین بخش از اختلاف نسخ آورده‌ایم. نیز در مواردی که در نسخه اول، کلمه‌ای و نیمه عبارتی محذوف بود و مصحح کلماتی را در بین [ ] در متن گذارده بود، چون نسخه آقای صدیقی همان کلمات را بعینه داشت، علامت [ ] را از متن برداشتیم و در همین بخش از نسخه بدلها با ذکر نسخه «اصل» متذکر آنها شدیم.



### اختلاف نسخه اساس با نسخه آقای صدیقی \*

- ۹/۴۵، ص: مزیده.
- ۳/۵۷، ص: این را نیز دارد: چون آفتاب در رخ هر  
ذره ظاهر م+ وز غایت ظهور عیانم پدید  
نیست.
- ۱۵/۴۵، ص: در مبدأ حال.
- ۱۷/۴۵، ص: اشفاق فرمود.
- ۱۰/۵۷، ص: خدای عزّ وجلّ+ و صنع و قدرت  
معرفت حق تعالی حاصل شود او را بدین  
وجه که ذکر کرده شد چنانکه در دل او  
هیچ شکی و ریبی نماند و هیچ بدعتی  
و تصور باطل به دل او راه نیابد.
- ۱۷/۴۶، ص: غالی باشند.
- ۱/۴۶، ص: صحت اراده.
- ۱/۴۷، ص: + و فیه فصلان.
- ۴/۴۷، ص: + مع عموم الناس.
- ۷/۴۷، ص: بعین القلب والبصر.
- ۱۰/۴۷، ص: + و فیه فصلان، الفصل الاول فی  
العلم النافع.
- ۱۵/۴۹، ۱: احادیثی.
- ۲۳/۴۹، ص: نداند.
- ۷/۵۰، ص: «ومعارف» نبود.
- ۲۴/۵۰، ص: آورده ایم.
- ۳/۵۱، ص: نخرد.
- ۱۳/۵۱، ص: چنانکه گفت+ آن عاشق صادق.  
۵/۵۲، ص: بشنود.
- ۶/۵۲، ص: نه+ چنانکه.
- ۶/۵۵، ص: و شناختن.
- ۱۷/۵۵، ص: بلکه.
- ۱۹/۵۶: از هیچ مشغول.
- ۱۱/۵۶، ص: غایب نباشد.
- ۱۹/۵۷-۲۰، ص: «دل من» نبود.
- ۲۱/۵۷، ص: کافی و شافی بفرمود.
- ۲۴/۵۷، ص: فکر است در ذات
- ۱/۵۸ و ۲، ص: «چنانکه گفت» ندارد.
- ۷/۵۸، ص: خود را بشناسد.
- ۸/۵۸، ص: همه عمر تا وقت.
- ۱۹/۶۰، ص: پیروی سنت رسول.
- ۲۵/۶۰، ص: همه خلق.
- ۱۱/۶۱، ص: که حق تعالی در قرآن خود را بدان  
وصف کرده.
- ۱۵/۶۱، ص: ذات حق.
- ۱۸/۶۱، ص: که این میان هر دوست.
- ۲۴/۶۱، ص: هیچ صفت
- ۲/۶۲، ص: توجه پرستی.

- ۵/۶۲ ص: امام شافعی .
- ۱۱/۶۳ ص: پرسیدند که .
- ۱۷/۶۳ ص: که اخلاص را زیان بود .
- ۲۰/۶۳ ص: ازین خصلتها .
- ۱/۶۴ ا: ایذاء آن .
- ۵/۶۴ ص: و از سخن رسول خدا .
- ۶/۶۴ ص: ایمة کبار و مشایخ روزگار .
- ۸/۶۴ ص: چگونه نگاه داشته اند .
- ۸/۶۴ ا: بطریق عمل .
- ۱/۶۶ ص: مشایخ مرعصر .
- ۱۱/۶۶ ص: تعلق بظاهر دارد .
- ۱۵/۶۶ ص: «عمل نکند و» نبود .
- ۲۲/۶۶ ص: سلاطین .
- ۱۷/۶۸ ص: اتفاق صحبتي
- ۱۸/۶۸ ص: و با یادت آید .
- ۶/۶۹ ص: دشمنی مسلمانان و مؤمنان
- ۹/۶۹ ص: او را نیز + از آن
- ۱۲/۷۰ ص: «تعصب» نبود .
- ۱۹/۷۰ ص: و این جمله دلیل و علامت باشد بر شقاوت و خذلان
- ۱/۷۳ ص: بیم هلاکت
- ۳/۷۳ ص: آمدم
- ۴/۷۴ ص: که طالبان
- ۵/۷۴ ص: نقصان نفس خود
- ۱۰/۷۴ ص: و ارشاد ادب
- ۱۱/۷۷ ص: خدای عزوجل + را
- ۲۰/۷۷ ص: یافته باشد
- ۳/۷۸ ص: بر تو و زرد
- ۷/۷۸ ص: کار نگرداند
- ۱۴/۷۸ ص: که هر کس که
- ۱۹/۷۸ ص: شکی نیست
- ۱۹/۷۸ ص: شیخی بیابد .
- ۱۶/۷۹ ص: گشاده گردد .
- ۱۶/۸۰ ص: آنچه مبتدی را
- ۲۵/۸۰ ص: دوم + آنکه
- ۷/۸۱ ص: و بداند که
- ۸/۸۱ ص: و چون بدانست
- ۱۱/۸۱ ص: درست + بود .
- ۸/۸۲ ص: «به یکدیگر» نبود
- ۲۳/۸۲ ص: راهی
- ۸/۸۲ ص: می کند .
- ۵/۸۳ ص: یاد کنیم
- ۱۳/۸۴ ا: «زندگانیی دهیم ابدی با عیش خوش و مکافات کنیم عمل او را» نبود .
- ۲/۸۵ ص: بهمه چیزها
- ۹/۸۵ ص: منتهیات
- ۱۶/۸۵ ص: وی را + هم + چون .
- ۲۰/۸۵ ص: نه از ترس عقوبت
- ۶/۸۶ ص: حکمتها
- ۹/۸۶ ا: «بر رخصت» نبود .
- ۱۵/۸۶ ص: در رسد
- ۲۱/۸۹ ص: «ولی به حضرت ... گناه است» نبود .
- ۴/۹۰ ص: و آنچه بر آنست
- ۸/۹۰ ص: ترک دنیا و زینت دنیا کند .
- ۱۱/۹۰ ص: فرموده است و بیان کرده .
- ۲۲/۹۰ ص: از آن جمع اینست
- ۳/۹۱ ص: و آن ده هدیه اصول است .
- ۱۵/۹۲ ص: محقق بدانند .
- ۱۸/۹۲ ص: و نایافتن
- ۲/۹۳ ص: و خوش بیاسای
- ۶/۹۳ ص: نبود + باسم بلدییدیا را لبیک (؟)
- ۱۷/۹۳ ص: نیز بدان مایل
- ۱/۹۴ ص: طعام و آب
- ۲/۹۴ ص: و هر که باید خواهد
- ۱۴/۹۴ ص: بل بیشتر از آن
- ۴/۹۴ ص: از «درویشی خود را» تا ۱۵/۹۶ «چنانکه گفت» ندارد .

- ۲۲/۹۶ ص: بر+ دل+ وی  
 ۲۲/۹۶ ص: پا+ بشوید  
 ۱۶/۹۹ ص: اعتماد او بجز حضرت  
 ۴/۱۰۰ ص: شرف و علو  
 ۹/۱۰۰ ص: کمی تواند  
 ۶/۱۰۱ ص: اکتفی+ و چنانکه آن عاشق گفته است  
 ۶/۱۰۳ ص: و منهزم چنانک ... سرکار آید  
 ۲۴/۱۰۳ ص: این باب  
 ۱۲/۱۰۳ ص: هر دو+ حال  
 ۱۷/۱۰۳ ص: کیف ماکان+ هر کس  
 ۱۰/۱۰۴ ص: سبقت گیرد  
 ۹/۱۰۵ ص: هر چند که من نان شکنم در کاسه  
 ۱۰/۱۰۵ ص: و طالب صادق چون چیزی یابد.  
 ۱۵/۱۰۵ ص: هیچ پاک  
 ۲۲/۱۰۵ ص: این ادب  
 ۲۱/۱۰۶ ص: گر گوید جان بده مگو کز چه سبب  
 + و ر گوید جان مده مگو کی باید.  
 ۶/۱۰۷ ص: پنجم آداب  
 ۱۸/۱۰۷ ص: الا ضرورت بود  
 ۲/۱۰۸ ص: نه+ اندازد  
 ۲۰/۱۰۸ ص: نمایند+ و توبه درست نیاید بر کسی  
 تا آنکه بر خاموشی ملازمت ننماید  
 ۲/۱۰۹ ص: هر که بدان سخن  
 ۲/۱۰۹ ص: عملهای او شمارند  
 ۵/۱۰۹ ص: یعنی بنده هیچ  
 ۱۲/۱۱۰ ص: در وصف مؤمنان  
 ۱۲/۱۱۰ ص: همه نیکوئیها و خوبیها  
 ۲۰/۱۱۱ ص: دو معنی است  
 ۵/۱۱۱ ص: نیکوئیها توان کرد و از سر چیزها  
 گذشتن و با مردم مسامحت کردن در  
 رالغ  
 ۲۳/۱۱۱ ص: در خشم رود  
 ۶/۱۱۲ ص: تا سرش را بشکست  
 ۱۳/۱۱۲ ص: من از خیر تو باشد  
 ۱۷/۱۱۲ ص: من+ می خواهم  
 ۲۰/۱۱۲ ص: آن شخص بیامد  
 ۲۴/۱۱۲ ص: مرا+ در خانه  
 ۲/۱۱۳ ص: سگان را چون بخوانید بیاید و چون  
 برانید برود.  
 ۱۰/۱۱۳ ص: پاداشت  
 ۱۵/۱۱۳ ص: عیب می کند  
 ۲۰/۱۱۳ ص: گفت که  
 ۶/۱۱۴ ص: و هنر تمام در دنیا  
 ۱۰/۱۱۴ ص: موجود باشد.  
 ۱۸/۱۱۵ ص: هر کس که  
 ۱۹/۱۱۶ ص: حال  
 ۱۰/۱۱۶ ص: و گفته اند که صدق آنست که خود را راست  
 نمایی که جز دروغ و ناراستی ترانهاند  
 یعنی بهیچ حال از راستی برنگردی و اگر چه  
 در آن هلاک خوددانی+ و گفته اند آنجا که  
 ۲۰/۱۱۶ ص: عمل توان کرد  
 ۲۵/۱۱۶ ص: «مبذول دارد» تا ۱/۱۱۷ «مادام که  
 تواند» نبود.  
 ۳/۱۱۷ ص: ثمره و نتیجه آن  
 ۴/۱۱۷ ص: تمام ظاهر نگردد.  
 ۱۷/۱۱۷ ص: مست ازل آمدیم مستیم هنوز  
 ۷/۱۱۸ ص: اخلاص آنست  
 ۱۲/۱۱۸ ص: در وی هیچ  
 ۲۲/۱۱۸ ص: تمام نشود الا به صدق و صبر کردن  
 ۱۴/۱۲۰ ص: بترک آن آداب  
 ۱۶/۱۲۰ ص: و دل از  
 ۱۹/۱۲۰ ص: [دوری] از خود  
 ۲۵/۱۲۰ ص: پرهیز کند  
 ۱۱/۱۲۱ ص: صحبت بعبادت  
 ۱۱/۱۲۱ ص: گفت و شنید+ به عبادت  
 ۱۲/۱۲۱ ص: او را+ آن

- ۲/۱۲۳ ص: و بدان+ خشنود باشد  
 ۱۰/۱۲۳ ص: از همه مدد می یابند  
 ۲۰/۱۲۳ ص: از عجب رؤیت  
 ۸/۱۲۴ ص: آن+ سگ  
 ۲۰/۱۲۴ ص: اکثر او ذکر+ الموت فان ذکره  
 ۵/۱۲۵ ص: و آن را+ هیچ  
 ۱۰/۱۲۵ ص: بالا بنمای  
 ۱۱/۱۲۵ ص: بصیرت را معلوم است بحق محقق که  
 زندگانی  
 ۲۱/۱۲۵ ص: مشغول گشت  
 ۱۲۳/۱۲۵: «گفت» نبود  
 ۵/۱۲۶ ص: مابعد الموت  
 ۱۴/۱۲۶ ص: هیچ عمل  
 ۱۱/۱۲۷ ص: دشوار بود و ترک  
 ۱۸/۱۲۷ ص: که به بدن تعلق دارد+ و مجاهده  
 مخالفت نفس است در اموری که به  
 باطن تعلق دارد  
 ۵/۱۲۸ ص: آن کراهیت  
 ۱۰/۱۲۸: «دارد» نبود  
 ۱۳/۱۲۸ ص: و ترک او نه از بهر خدای  
 ۳/۱۲۹ ص: ولیکن شک نیست که بخلاف  
 ۶/۱۲۹ ص: و نفس+ خود  
 ۲۰/۱۲۹ ص: فارغ باشد و آسوده  
 ۲۳/۱۲۹ ص: چه خیر زمزمه+ حیوانات...  
 ۲۱/۱۳۰ ص: خوشامد او.  
 ۲/۱۳۱ ص: چنان سخت نیاید  
 ۴/۱۳۱ ص: دیگران  
 ۸/۱۳۱ ص: گشاده نگردد  
 ۱۱/۱۳۱: اختلاف خود را اصطلاح کند  
 ۱۴/۱۳۱ ص: سخت است و مشکل  
 ۳/۱۳۴ ص: بذل  
 ۶/۱۳۴ ص: در آن مواظبت و مداومت  
 ۱۰/۱۳۴ ص: که+ هر فضیلتی  
 ۱۷/۱۳۴ ص: بیاسای و برستی  
 ۲۰/۱۳۴ ص: بسیار اند  
 ۲۱/۱۳۴ ص: آید از وی  
 ۲۱/۱۳۴ ص: زود+ به توبه  
 ۱۶/۱۳۵ ص: که شخص فرق نکند  
 ۲۰/۱۳۵ ص: و قسم ششم+ از صبر  
 ۲۳/۱۳۵ ص: بهیچ عوضی  
 ۴/۱۳۶ ص: روایت کرده در صبر  
 ۱۱/۱۳۶ ص: پیرستد علامت دون همتی  
 ۱۴/۱۳۶ ص: مندرج بود  
 ۸/۱۳۷ ص: تا جان داری جمله طلب باید کرد  
 ۹/۱۳۷ ص: گردد هر دم+ کم باید و کرد و خشک  
 لب باید کرد  
 ۱۳/۱۴۱ ص: یاد کرده شد  
 ۲۲/۱۴۱ ص: دعوی فقر  
 ۳/۱۴۲ ص: تشبیه می نماید و سعی می کند.  
 ۴/۱۴۲ ص: و طامات گفتن  
 ۵/۱۴۲: و هم اصل  
 ۶/۱۴۲ ص: مؤدب و مهذب می دارد  
 ۳/۱۴۳ ص: «و بعضی گفته اند... نشان بود»  
 ندارد.  
 ۶/۱۴۳ ص: آن همه  
 ۲۴/۱۴۳ ص: غم اندوه ما برخاست امروز  
 ۳/۱۴۴ ص: و هر آنچه باقی بود  
 ۱۱/۱۴۴ ص: در آخر آیت  
 ۲۰/۱۴۴ ص: حاصل شود.  
 ۲/۱۴۵ ص: صورت معین و عمل مخصوص  
 ۱۰/۱۴۵ ص: مضرت بسیار یابد  
 ۲۰/۱۴۵: در ایذا بود که چه زشت بود  
 ۹/۱۴۶ ص: «از بهر آن اصم» نبود.  
 ۲/۱۴۷ ص: گرد پیراهن  
 ۱۹/۱۴۷ ص: اخلاص نه هر کسی به ریا بشناسد  
 ۲۲/۱۴۷ ص: «که کسی» نبود  
 ۶/۱۴۸ ص: به گناه کسی  
 ۹/۱۴۸ ص: آمرزیدگان گردد

- ۱۵/۱۴۸ ص: توبه + بروزی کند  
 ۱۷/۱۴۸ ص: تکلیف  
 ۲۱/۱۴۸ ص: که در+ همه  
 ۱۳/۱۴۹ ص: عشق و عنایت و ارادت  
 ۱۳/۱۴۹ ص: لیکن ارادت باید که  
 ۲۲/۱۴۹ ص: حسن ظن ک ار  
 ۱۹/۱۵۰ ص: هر چیزی  
 ۲۴/۱۵۰ ص: نگرستن  
 ۲/۱۵۱ ص: کثر  
 ۹/۱۵۱ ص: امیدوار بودن باشد  
 ۱۷/۱۵۱ ص: چنانکه بزرگان  
 ۱۵/۱۵۲ ص: تعبات  
 ۱۷/۱۵۲ ص: در خلق خدا  
 ۴/۱۵۳ ص: و نداند + و عاقل آنست که نداند و بداند که نداند و بداند که نداند و بترسد که بپرسد که بداند که نداند.  
 ۱۵/۱۵۳ ص: چنانکه + گفت رسول  
 ۱۸/۱۵۳ ص: من ماله + وامسک الفضل من قوله  
 ۲۵/۱۵۳ ص: و راه و روشن  
 ۲/۱۵۴ ص: چنین سازد  
 ۷/۱۵۴ ص: دم نزنند  
 ۱۰/۱۵۴ ص: دل از دیده شود  
 ۱۹/۱۵۴ ص: ناگزیری است  
 ۵/۱۵۵ ص: ناگاه + وی را  
 ۱۵/۱۵۵ ص: بر حقیقت بسته و رضا  
 ۱۶/۱۵۵ ص: «حضرت کبریا» نبود.  
 ۱/۱۶۰ ص: می کند  
 ۶/۱۶۰ ص: عزت و اکرام  
 ۱۵/۱۶۰ ص: کراهیت  
 ۴/۱۶۱ ص: رغبتی تمام هست نصیحت دریغ ندارد  
 ۸/۱۶۱ ص: و شرایط آنست  
 ۱۱/۱۶۱ ص: و شاعر+ گفت  
 ۱۳/۱۶۱ ص: بی حرمتی بدیدم از صحبت یار+ صحبت که نبود حرمت از آن دوری به
- ۱۴/۱۶۱ ص: و نیز+ گفته اند  
 ۸/۱۶۲ ص: اما بطریق تفصیل + بدانکه  
 ۱۴/۱۶۲ ص: بازرگانان  
 ۱۶/۱۶۲ ص: صحبت رسول  
 ۴/۱۶۳ ص: حضرت خضر با موسی علیه السلام  
 ۲۵/۱۶۳ ص: بر روی  
 ۳/۱۶۴ ص: در صحبت شیخ  
 ۱۹/۱۶۴ ص: آن را بطریق  
 ۲۲/۱۶۴ ص: چنین کردی و چنین گفتی  
 ۳/۱۶۵ ص: چنان اعتقاد کند که گفته شد  
 ۲۵/۱۶۵ ص: کرده بود+ و درباخته  
 ۵/۱۶۶ ص: چنانکه + عاشقی گفت  
 ۱۲/۱۶۶ ص: از آنکه در چیزهای دیگر  
 ۱۸/۱۶۷ ص: که بدرستی ایشان  
 ۱۸/۱۶۷ ص: که وقت دولت آنست  
 ۲۴/۱۶۷ ص: که به درویشی  
 ۱۰/۱۶۸ ص: بسیار است  
 ۱۶/۱۶۸ ص: خادم وار نمودن  
 ۲/۱۶۹ ص: دوست دارد  
 ۹/۱۶۹ ص: حاجت او گزارد  
 ۱۱/۱۶۹ ص: در بند آن بود که به خدمتی قیام نماید و راحتی به کسی... (نسخه پاره شده) دایم در بند آن بود که نفس خود...  
 ۲۰/۱۶۹ ص: سع او+ همه  
 ۲۴/۱۶۹ ص: و بغایت بر حذر باشد  
 ۱۹/۱۷۰ ص: چنین است که باشند  
 ۲۳/۱۷۰ ص: زیرا که + شاعر گوید مصراع  
 ۲۱/۱۷۱ ص: تفاخر و مباهات  
 ۱۴/۱۷۲ ص: همه حال  
 ۱۴/۱۷۲ و ۱۵ ص: با ایشان به مناظره و  
 ۱۷/۱۷۲ ص: بر+ حالی  
 ۱/۱۷۳ ص: انصاف + درستی  
 ۲۳/۱۷۳ ص: «نهادمی» نبود.

- ۱/۱۷۴ ص: را سیدی خواندی یعنی ای بزرگ من  
 ۸/۱۷۴ ص: طاعتی و عمل  
 ۱۹/۱۷۴ ص: بنده را دهد  
 ۱۳/۱۷۵ ص: وهم از دیگران از وی  
 ۱۶/۱۷۵ ص: از بهر نشستن  
 ۳/۱۷۶ ص: ظلم کند و ستم  
 ۶/۱۷۷ ص: خرم می باشند  
 ۸/۱۷۷ ص: صحبت نکند  
 ۹/۱۷۷ ص: محفلی در سفری  
 ۱۱/۱۷۷ ص: بل عزت درویشی نگاه دارد زیرا  
 که.  
 ۱۸/۱۷۷ ص: از برای طمع  
 ۲۱/۱۷۷ ص: ایشان را + در میان  
 ۱۵/۱۷۸ ص: بل  
 ۱۵/۱۷۸ و ۱۶ ص: هر چه در صورت و نفس روی  
 کم گرداند تا نور و روشنی در دل او  
 بافزاید  
 ۲/۱۷۹ ص: چنان کند  
 ۳/۱۷۹ ص: + در فصل ششم.  
 ۱۷/۱۸۳ ص: فرموده + است  
 ۲۵/۱۸۳ ص: و خلاء و ملاء  
 ۳/۱۸۴ ص: که + دل + به  
 ۷/۱۸۴ ص: و دائماً  
 ۲۲/۱۸۴ ص: ذکر کردن و غیر آن دایم در بند  
 ۲۳/۱۸۴ ص: خاطر  
 ۲/۱۸۵ ص: خوبا ما کن  
 ۴/۱۸۵ ص: که از یاد غیر خدای  
 ۶/۱۸۵ ص: مدت  
 ۱۹/۱۸۵ ص: شکفته شود  
 ۲۵/۱۸۵ ص: که آواز او مردم  
 ۱۱/۱۸۶ ص: وجد و یافت حاصل شود  
 ۱۱/۱۸۶ ص: و ذوق نماند  
 ۱۳/۱۸۶ ص: روی دل جمله بختیاران سویت  
 ۲۵/۱۸۶ ص: امروز مرکز تو بگرداند روی
- ۱/۱۸۷ ص: «و مشایخ گفته اند که تا» نبود  
 ۲/۱۸۷ ص: و ذوق + دل  
 ۹/۱۸۷ ص: نماز کردن  
 ۱۴/۱۸۷ ص: «بود» ندارد  
 ۱۵/۱۸۷ ص: غیر آن هر چیز که  
 ۱۵/۱۸۷ ص: از آن ناگزیرست  
 ۲۱/۱۸۷ ص: میسر شود  
 ۱/۱۸۸ ص: آنجا طلب گهر  
 ۱۱/۱۸۸ ص: ذوق و انس.  
 ۲۱/۱۸۸ ص: توبه عارف آنست که از غفلت و  
 نسیان  
 ۱۰/۱۸۹ ص: واجد مجدد  
 ۱۲/۱۸۹ ص: بکار باید  
 ۱۹/۱۸۹ ص: از طریقین  
 ۲۵/۱۸۹ ص: گر همدمی مایی  
 ۱/۱۹۰ ص: در کار نهد  
 ۸/۱۹۱ ص: قال رسول الله  
 ۱۱/۱۹۱ ص: کشفی  
 ۱۵/۱۹۱ ص: شناختن  
 ۳/۱۹۲ ص: و آن را نامزد  
 ۶/۱۹۲ ص: مکاشفات نکند  
 ۱۱/۱۹۲ ص: در حالت غلبه  
 ۱۵/۱۹۲ ص: و مراقبه چیزی  
 ۱۷/۱۹۲ ص: طاقت + آن  
 ۲۰/۱۹۲ ص: چنانکه + شاعر گفت  
 ۴/۱۹۳ ص: اندک + اندک  
 ۷/۱۹۳ ص: سر خود را  
 ۱۱/۱۹۳ ص: بر سر من  
 ۱۵/۱۹۳ ص: از بهر من  
 ۱۸/۱۹۳ ص: حالتی  
 ۲۰/۱۹۳ ص: دوتی دیگر باید  
 ۲۴/۱۹۳ ص: اجزاء وجود همگی ... الخ.  
 ۲/۱۹۴ ص: و حدی بغایت  
 ۷/۱۹۴ ص: قوت نظر + وهمت

- ۷/۱۹۴ ص: آگاهی نبوده است.  
 ۱۷/۱۹۴ ص: می دید صورت لیلی در نظر او می آمد  
 ۱۷/۱۹۴ ص: ترک عجمی.  
 ۱۰/۱۹۵ ص: اندک باشند.  
 ۱۴/۱۹۵ ص: ضعیف.  
 ۱۸/۱۹۵ ص: خیال کژ.  
 ۲۳/۱۹۵ ص: بایزید قدس الله روحه در جواب او  
 این معنی نوشت.  
 ۱/۱۹۶ ص: خود را همه چشم بیند قال الله تعالی.  
 ۸/۱۹۶ ص: ناگاه بروی ظاهر گردد.  
 ۱۰/۱۹۶ ص: خیر داده که.  
 ۲۰/۱۹۶ ص: مسلوب + یعنی ر بوده.  
 ۳/۱۹۷ ص: وجود او.  
 ۶/۱۹۸ ص: هر حال را که شخص را.  
 ۱۴/۱۹۷ ص: بتکلف باشد.  
 ۲/۱۹۷ ص: تفاوتی نباشد.  
 ۲۲/۱۹۷ ص: خوشامدن ایشان.  
 ۳/۱۹۸ ص: از آن همه من.  
 ۶/۱۹۸ ص: ۱: «چگونه کسی که» تا «سوختگان».  
 نبود. رک: پایان همین استدراک.  
 ۷/۱۹۸ ص: محبت در هر وقت.  
 ۹/۱۹۸ ص: چنانکه آن عشق گفت.  
 ۱/۱۹۹ ص: تقرب و غیرت.  
 ۵/۱۹۹ ص: + چنانکه گفت.  
 ۹/۲۰۰ ص: یا غالب تر.  
 ۹/۲۰۰ ص: یقین بروی.  
 ۲۰/۲۰۰ ص: گفت + شاعر.  
 ۱۳/۲۰۲ ص: باشیم + او را.  
 ۱۵/۲۰۲ ص: یعنی + در.  
 ۱۸/۲۰۲ ص: از یکی مشرکان.  
 ۶/۲۰۳ ص: مسلمانان و غیر مسلمان.  
 ۱۲/۲۰۳ ص: صفای دل بود به فراغت.  
 ۱۹/۲۰۳ ص: ظاهر گردد.  
 ۷/۲۰۴ ص: هرگز + دیگر نشود.  
 ۱۶/۲۰۴ ص: یکباروی را.  
 ۸/۲۰۵ ص: خیالی یا وهمی.  
 ۱۶/۲۰۵ ص: باشند.  
 ۲/۲۰۶ ص: الهوی + چنانکه شاعر گفت.  
 ۸/۲۰۶ ص: ۱: رباعی «به کوی عاشقان... الخ»  
 نبود.  
 ۵/۲۰۷ ص: ۱: در ناشناختن طالب.  
 ۱۰/۲۰۷ ص: وقال + النبی.  
 ۱۹/۲۰۷ ص: ویا عالمی محقق.  
 ۴/۲۰۸ ص: وی + آن.  
 ۸/۲۰۸ ص: کشتگان و تشنگان که درین.  
 ۹/۲۰۸ ص: در یاها.  
 ۱۷/۲۰۹ ص: تحمل شرایط تواند کرد.  
 ۲۵/۲۰۹ ص: هیچ + التفات.  
 ۷/۲۱۰ ص: ۱: از صحبتی.  
 ۹/۲۱۰ ص: ۱: امیدوارست.  
 ۱۸/۲۱۰ ص: بگرداند + همچنان بود که.  
 ۲۰/۲۱۰ ص: و باشد که بدانند.  
 ۲۲/۲۱۰ ص: صحبت توبه کسی است؟  
 ۴/۲۱۱ ص: که اولیایی که.  
 ۶/۲۱۱ ص: شک بود.  
 ۱۲/۲۱۱ ص: ۱: پس هیچ.  
 ۱۴/۲۱۱ ص: طریقت.  
 ۱۹/۲۱۱ ص: بل + که.  
 ۲۵/۲۱۱ ص: برهرگامی.  
 ۲۰/۲۱۲ ص: هر کس + را.  
 ۵/۲۱۳ ص: این سخنها که گفته اند دو معنی  
 است.  
 ۸/۲۱۳ ص: این حال + واحوال.  
 ۱۱/۲۱۳ ص: کس باشد که ده بار.  
 ۱۷/۲۱۳ ص: اجتهاد می نماید.  
 ۸/۲۱۳ ص: و به طلب صحبت.  
 ۲۰/۲۱۳ ص: ۱: چه وصف غالب است.  
 ۵/۲۱۴ ص: از کجا + است.

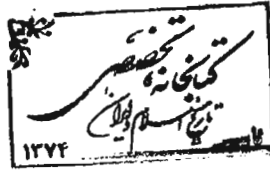
- ۱۵/۲۱۴ ص: تا عارفان... خواهند شد تا معلوم شود.
- ۴/۲۲۵ ص: «فرمود کَلْ مَثْمُن... چون باشد» ندارد.
- ۲۵/۲۱۴ ص: هر وقتی.
- ۱۳/۲۲۵ ص: حسدی نباشد.
- ۱۱/۲۱۵ ص: انابتی.
- ۱۴/۲۲۵ ص: گفتند + صدق.
- ۱۱/۲۱۵ و ۱۲ ص: بر سرّی اطلاع.
- ۱۸/۲۲۹ ص: گفت + آن عاشق.
- ۱۹/۲۱۵ ص: گفت + آن عاشق.
- ۲۰/۲۲۹ ص: می نوازد باز.
- ۱۱/۲۱۶ ص: به + بینی.
- ۲/۲۳۰ ص: ریسی + به.
- ۱۶/۲۱۶ ص: همه داند.
- ۴/۲۳۰ ص: از بهر + مزید.
- ۱۸/۲۱۷ ص: تا خون نکنی دودیده در پنجه سال + از قال کجا نمایند روی به حال.
- ۱۷/۲۳۰ ص: گفت + آن عاشق.
- ۱۲/۲۳۰ ص: تصورات + و خیالات.
- ۱۳/۲۱۸ ص: و باشد که بر + وقت موقوف بود پس ناچار باشد که به قدر وسع.
- ۱۹/۲۳۰ ص: سوزی که.
- ۲۲/۲۳۰ ص: بچشم دل و نور.
- ۱۱/۲۱۹ ص: نه + به چیزی.
- ۲۵/۲۳۱ ص: گفت + آن عاشق.
- ۱۴/۲۱۹ ص: تصورات.
- ۳/۲۳۱ ص: گویی که مگر بر زمینند همه.
- ۲۱/۲۱۹ ص: مدت مدید.
- ۱۱/۲۳۱ ص: ماییم ز نفس خویش.
- ۱/۲۲۰ ص: در + پیش.
- ۲۰/۲۳۱ ص: از عاشق شوق.
- ۷/۲۲۰ ص: خود را گاهگاه.
- ۹/۲۳۲ ص: ۱: معانی درویشان.
- ۸/۲۲۰ ص: ۱: این شرایط از ذکر.
- ۲۰/۲۳۲ ص: امکان افهام.
- ۱۴/۲۲۰ ص: «یا اورا فهم... کار نباشد» نبود.
- ۷/۲۳۲ ص: بازی و خیال.
- ۴/۲۲۱ ص: صحبت قفرا و درویشان.
- ۱۴/۲۲۱ ص: نظر رحمت حق.
- ۲۴/۲۳۳ ص: نسبت نفس است به چیزی.
- ۱/۲۳۴ ص: و دل.
- ۲۱/۲۲۱ ص: گنجد، مصراع: حدیث...
- ۱۲/۲۳۴ ص: علامت + صدق.
- ۱۴/۲۲۲ ص: ره می نبریم... الخ.
- ۱۳/۲۳۴ ص: معرفت خود بود.
- ۱۶/۲۲۲ ص: این حال به + کسانی.
- ۱۶/۲۳۵ ص: آداب قرب حضرت خود در آموزد.
- ۱۴/۲۲۳ ص: نکند تا + آنگاه که.
- ۸/۲۳۶ ص: ناخوض خلق.
- ۱۷/۲۲۳ ص: اهل روزگار دنیا.
- ۱۲/۲۳۶ ص: توانگری او به مولا بود.
- ۱۸/۲۲۳ ص: اختیار بود.
- ۱۴/۲۳۶ ص: «و گفته اند که زاهدان... اند از معرفت» نبود.
- ۲۳/۲۲۳ ص: ۱: پروسر.
- ۱/۲۳۷ ص: برینسان بود.
- ۲۳/۲۲۳ ص: با سوختگی.
- ۸/۲۲۴ ص: بعاریت ایستده است.
- ۴/۲۳۷ ص: هیچ سمی.
- ۹/۲۲۴ ص: باز سپر + به نعیم دایم پیوست.
- ۶/۲۳۷ ص: ۱: اندوه و طلب.
- ۱۵/۲۲۴ ص: «جوهر را... گفت» نبود.
- ۶/۲۳۷ ص: گفت + آن عاشق صادق.
- ۱۸/۲۲۴ ص: مستی خام.
- ۹/۲۳۸ ص: بدانند + و آنچه ایشان یافته اند بیابد.
- ۲۴/۲۲۴ ص: یعنی اگر نظر.



- ۱۶/۲۳۸ ص: می بینم من.  
 ۱۳/۱۳۹ ص: بدانکه + این.  
 ۲۰/۲۴۱ ص: دعوت به احکام ظاهر شریعت.  
 ۲۱/۲۴۱، ۱: «تعلق» نبود.  
 ۳/۲۴۲ ص: صحت پذیرد.  
 ۱۱/۲۴۲ ص: بدانند + که چگونه است.  
 ۹/۲۴۳ ص: «از آن کسی همه عمر سعی کند» تا «اصلاح دل» فقط در نسخه ص آمده است  
 ۱۰/۲۴۲ ص: خمود و خول.  
 ۱۶/۲۴۳، ۱: طمانینت و الهامات.  
 ۱۶/۲۴۳ ص: الهامات ربانی + را.  
 ۱۸/۲۴۳ ص: بازماندگی و بی معرفتی.  
 ۵/۲۴۴ و ۶ ص: «ظاهراً یک جامه... با حق تعالی» نبود.  
 ۲۰/۲۴۴ ص: در + قرآن.  
 ۲۲/۲۴۵ ص: ذکر کرده شد.  
 ۱/۲۴۶، ۱: نترسد.  
 ۹/۲۴۶ ص: خوشامدن.  
 ۱/۲۴۶، ۱: و مباح کردن.  
 ۲۰/۲۴۶ ص: ابتداء احوال.  
 ۶/۲۴۷ ص: گشته بدان پندارد.  
 ۳/۲۴۸، ۱: اینست میل دل.  
 ۱۰/۲۴۸ ص: بهدالکور + چنانکه گفت.  
 ۲۰/۲۴۸ ص: مضطجر.  
 ۱۵/۲۵۳ ص: تجاوز کردن + و گذشتن.  
 ۷/۲۵۴ ص: مطلقاً + نفی.  
 ۹/۲۵۴ ص: دعوت کند + و ترغیب نماید.  
 ۷/۲۵۵ ص: مردی بکنی نگاه داری سر کوه.  
 احتمال دارد که در لهجه کاتب یا مؤلف (ی) بصورت جمع و بجای (اید) استعمال داشته بوده است چنانکه در تفسیر ابوالفتوح و دیگر تفاسیر کهن نمونه های آن استعمال را داریم.  
 ۲۴/۲۵۵ ص: و نیز + بزرگان.  
 ۱۲/۲۵۶ ص: مشقت.  
 ۶/۲۵۷ ص: گفت + آن عاشق صادق.  
 ۱۷/۲۵۷ ص: مرا رفیق چو گویند.  
 ۲۱/۲۵۷ ص: بلکه علامت.  
 ۷/۲۵۸ ص: صحت انابت.  
 ۱۰/۲۵۸ ص: یاد + و + وصال.  
 ۱۱/۲۵۸ ص: چنانکه آن عاشق گفت.  
 ۱۳/۲۵۸ ص: جز لطف بگو.  
 ۱۴/۲۵۸ ص: با وصل تو یارم که کند.  
 ۲۵/۲۵۹ ص: و سخن + ما با کسانی.  
 ۹/۲۶۰ ص: مفسران + آنست.  
 ۱۴/۲۶۳ ص: تمام داند و شناسد آن چیز را.  
 ۶/۲۶۵ ص: نه چنین + است.  
 ۱۴/۲۶۵ ص: پاک و صافی.  
 ۱۷/۲۶۶ ص: شیوه منافقان.  
 ۲۴/۲۶۶ ص: بظاهر + هم.  
 ۱/۲۶۸ ص: گوش دارد.  
 ۱۹/۲۶۹ ص: وصف باشند.  
 ۱۲/۲۷۰ ص: ایشان + در خواب و بیداری نیز.  
 ۱۶/۲۷۰ ص: پاکدلی.  
 ۱۷/۲۷۰ ص: چیزها.  
 ۲۰/۲۷۰ ص: عقوله علیل.  
 ۱۷/۲۷۱، ۱: معانی خطاب.  
 ۲۵/۲۷۱ ص: واجب است بدان ایمان داشتن.  
 ۱/۲۷۲ ص: هم به قلب.  
 ۲/۲۷۲ ص: چند سخن.  
 ۱۰/۲۷۲ ص: رحمت ایزدی.  
 ۱۵/۲۷۲ ص: دیگران.  
 ۱۸/۲۷۲ ص: و بعد از آن خدای.  
 ۱۴/۲۷۲ ص: دعوت خلیق + یعنی پیامبر گفت علیه السلام: مرا با خدا وقت و مقامی است که نمی گنجد در آن وقت هیچ مقرب و هیچ پیامبر مرسل.

- ۱۳/۲۷۳ ص: سخن او هم.
- ۲۰/۲۷۳ ص: +امیرالمؤمنین جواب داد که من بیش ازین و عجب تر ازین باور می دارم. از وی باور می دارم که به یک نفس سفر آسمان می کند و از آنجا خبرها و نشانها می دهد.
- ۱۸/۲۷۵ ص: عشق او + از او.
- ۲۱/۲۷۵ ص: طرفه عیار.
- ۱۲/۲۷۹ ص: معلوم آنست.
- ۱۹/۲۷۹ ص: حاجت نبوده.
- ۲۳/۲۷۹ ص: سرویت.
- ۸/۲۸۰ ص: کتب.
- ۱۹/۲۸۰ ص: ۱: بازبینی خلق.
- ۱۶/۲۸۲ ص: علی التقدير.
- ۸/۲۸۳ ص: به نیابت شرع.
- ۱۷/۲۸۳ ص: معتقد + معقد.
- ۱۳/۲۸۴ ص: بغایت + نیکو.
- ۲۱/۲۸۵ ص: اگر چه به ارادت حق بود.
- ۸ و ۷/۲۸۶ ص: اگر اهل آنت.
- ۷/۲۸۷ ص: جانب دیگران است.
- ۱۸/۲۸۷ ص: و اگر چه شک نیست که سخن گفتن در آن و اظهار.
- ۲۳/۲۸۷ ص: رضای حق.
- ۱۰/۲۸۸ ص: زنا کردن + و فرموده است که کمترین درجه از ربا همچون زنا کردن است با مادر خود.
- ۲۳/۲۸۸ ص: تعظیم + و تشدید.
- ۱۶/۲۸۹ ص: بظاهر گویند.
- ۱۹/۲۸۹ ص: شده + است.
- ۲۴/۲۸۹ ص: ۱: «می خوانند» نبود.
- ۴/۲۹۰ ص: به + یکدیگر.
- ۲۰/۲۹۰ ص: ازین همه شنیع تر.
- ۴/۲۹۱ ص: بحکم + و.
- ۶/۲۹۱ ص: زیاده تر بود.
- ۶/۲۹۱ ص: ایشان + نیز فرموده اند.
- ۲۴/۲۹۱ ص: نمی توانند که.
- ۱۳/۲۹۲ ص: آمده است + رسول (ص).
- ۲۱/۲۹۲ ص: لاشک چون.
- ۲۱/۲۹۲ ص: ۱: عاملان چنین.
- ۳/۲۹۳ ص: برسببی و قوتی.
- ۴/۲۹۳ ص: بلکه امید باید داشت که از میان این همه.
- ۸/۲۹۳ ص: یارب توبه فضل خویشتن نوری بخش.
- ۱۳/۲۹۳ ص: با در خلق نروند.
- ۱۱/۲۹۴ ص: پانزده.
- ۱۳/۲۹۴ ص: برین احوال اطلاع.
- ۱۳/۲۹۴ ص: هرگز کسی درین احوال با هیچ کسی...
- ۱۴/۲۹۵ ص: بدانند + و پیدا شود.
- ۱۶/۲۹۵ ص: بخندد ز پیش و بگرید ز پس.
- ۲۵/۲۹۵ ص: فقر او + اهل معنی.
- ۲/۲۹۶ ص: که پیش ازین + ذکر کرده شد.
- ۱۶/۲۹۶ ص: بادر کسی رسد... الخ.
- ۲۵/۲۹۶ ص: کار + چنین.
- ۲/۲۹۷ ص: کاربرد خواهی و جامه ای چست + این هر دو نشاید... الخ.
- ۱۰/۲۹۷ ص: هر لحظه نشوند.
- ۳/۲۹۸ ص: چشم دل + او.
- ۱۲/۲۹۸ ص: چگونه خطابه‌های.
- ۴/۲۹۹ ص: کانک از بردشی بای نداری.
- ۱۲/۲۹۹ ص: «طبیعت و هوی» نبود.
- ۲۱/۲۹۹ ص: ۱: «طرق انوار» نبود.
- ۱۲/۳۰۰ ص: درو یشان بلکه نه نیز.
- ۱۸/۳۰۰ ص: فهم کند + و مردی باید که از خود پاک شده که هر چه فهم کند.
- ۶/۳۰۱ ص: فهم نمی دانی کرد.
- ۲۰/۳۰۱ ص: دلت را نور چشم هم بیاید.
- ۲۱/۳۰۱ ص: که عیسی را و مرکب هر دو سر بود.
- ۲۴/۳۰۱ ص: فقرا و عرفان.

- ۶/۳۰۲ ص: چون ندیدی.
- ۷/۳۰۳ ص: این قضیه.
- ۱۰/۳۰۳ ص: باری + به انکار.
- ۱۸/۳۰۳ ص: تَخَلَّقَ و تَوَاضَع.
- ۸/۳۰۴ ص: با یار کهن.
- ۲۳/۳۰۴ ص: این نه طریق.
- ۱۵/۳۱۱ ص: زینت معرفت.
- ۹/۳۱۳ ص: ندانسته و نشناخته.
- ۲۴/۳۱۵ ص: برنیت + عمل.
- ۱۱/۳۱۷ ص: و حاصل آن راجع است.
- ۱، ۴/۳۱۹ ص: و ایشان.
- ۹/۳۲۱ ص: در صورت ورع و+ تقوی.
- ۱۱/۳۲۱ ص: غالب بودی + یعنی اگر عالم و عارف بود و.
- ۶/۳۲۲ ص: روشن تر + نیز.
- ۱۶/۳۲۲ ص: تغییر و ضرب.
- ۱/۳۲۳ ص: می کنند.
- ۱۱/۳۲۳ ص: حضرت جبار.
- ۱، ۲/۳۲۴ ص: دانا.
- ۱۴/۳۲۴ ص: که اگر چه + ظاهر.
- ۳ و ۲/۳۲۵ ص: «از قرآن... همت او» نبود.
- ۱۹/۳۲۵ ص: کلام و مذموم.
- ۱۰/۳۲۶ ص: مغروران + مستدرجان.
- ۱۸/۳۲۷ ص: احوال و افعال.
- ۲۵/۳۲۷ ص: و رسل حق تعالی علی المدام.
- ۵/۳۲۸ ص: خمول اختیار کند.
- ۶/۳۲۸ ص: بسر معامله زندگانی کند و کار خود.
- ۳/۳۳۰ ص: درگاهی تو.
- ۱۱/۳۳۰ ص: به یکبارگی.
- ۱۸/۳۳۰ ص: عمر + رضی الله عنه.
- ۱۷/۳۳۳ ص: در هر وقت.
- ۲۰/۳۳۳ ص: «ومادام» نبود.
- ۹/۳۳۴ ص: شعر را ندارد.
- ۲، ۲/۳۳۵ ص: برگ پوده است. ص: برگ تودست.
- ۱۳/۳۳۵ ص: سازد + که گفت.
- ۷/۳۳۷ ص: گفت + آن عاشق صادق.
- ۱۵/۳۳۷ ص: مصراع دوم را ندارد.
- ۱، ۱/۳۳۸ ص: صفات انسان.
- ۳/۳۳۹ ص: دم نگه باید داشت.
- ۱۴/۳۳۹ ص: در آنجا دود.
- ۲۲/۳۳۹ ص: تقدیر کنیم.
- ۱۴/۳۴۰ ص: سودا زدگان.
- ۲/۳۴۲ ص: ببلدة پاوة من جبال شاهو... (؟) تذكرة الا... (نسخه خوانده نمی شود)
- الصالحين و الفقراء السالکين راجياً لا ينسوه في صالح دعوا... غفر الله تعالى لکاتبه و مؤلفه محمد بن سعد الله الاصفهانی تمت كتابة هذه النسخة الشريفة الميمونة على يد اضعف عباد الله و اقرهم الى الملك العلي الاعلى پير على بن ابوالفتح خيلج (؟) في اواسط شهر ذي العقده سنة خمس و سبعين و ثمانائة الهجرية النبوية المصطفوية اللهم اغفر لکاتبه و لجمع المؤمنين و المؤمنات و المسلمين و المسلمات برحمتک يا ارحم الراحمين.



(۱) عبارات زیر را پس از «مرانیت زوال» ص ۱۹۸ سطر ۶ بخوانید.

چگونه کسی که روح او مستغرق عالم قدس بود و دل او دائماً در مشاهده و انس بود وی را التفات بود به لذات طبیعت و آرایش معیصیت، بلکه آن نه علامت صحت حال بود چنانکه گفت؛ شعر:

تمنّی آلاه و أنت تزعم و حبّه      هذا شفیع... الفعّال بدیع  
لو کان حبّک صادقاً لاطمّنته      انّ المحبّ لمن یحبّ مطیع  
حاشا و کلاً آن طریق مذعیان بود و کسانی که حقیقت کشف و وجد لذت نیافته باشند و شهوات طبیعی و لذات نفسانی و جسمانی برایشان غالب بود. أما عاشقان که یافت و وجد ایشان حقیقی بود و ذوقهای روحانی بر دل ایشان [متواتر] گردد اگر چه از روی مستی همه احوال خلق در نظر ایشان یک سان بود ولیکن ایشان را چه التفات بود به لذت‌های طبیعی و شهوات‌های نفسانی. چنانکه گفت شاعر؛ شعر:

آن را که در آن جمال حیران باشد      نیک و بد و زشت و خوب ینکسان باشد  
حاشا که به معصیت گراید دل او      کو مست شراب عشق رحمان باشد

••

اگر لذت ترک لذت بدانی      وگر لذت نفس، لذت نخوانی  
سفرهای علوی کند مرغ جانانت      گر از جنگل نفس...  
مادام که صاحب وجد از وجود خود و خلق چیزی یابد هنوز خام است زیرا که سالک را از مشاهده مطلوب خود هیچ حجابی نیست الا دیدن خود و خلق؛ چون از این حجاب برست و فنا تمام شد و مشاهد بقای باقی گشت آنگاه [سلوک] بر وی سهل شود و نسبت او در توحید درست گردد. گاهی خود را مسجود همه موجودات یابد و گاهی او همه موجودات را ساجد بود. و عشق و عاشقی آنگاه حقیقی گردد چنانکه گفت، شعر:

ای دل تو هزار سجده کن پیش رخش      آن سجده که تن کند نمازی نبود  
آنگاه درجه متوسطان بود. و در احادیث ربّانی آمده است که: «إِذَا كَانَ الْغَالِبُ عَلَى عَيْدِي ذَكَرِي عَيْفَتِي وَلَا عَيْفَتَهُ»، و هر سالک که این وجد بر وی غالب بود این حال بر وی تمام و صافی شود. شرط آنست که محافظت حال و وجد خود کند و وقت خود را عزیز دارد تا در حجاب نیفتد. و باید ازین غرور به خود راه ندهد و نپندارد که بعد ازین هیچ کار و هیچ حال را محبوب نگرداند. ای بسا کس که درین پندار راه بر وی زده اند و از مطلوب و معشوق خود محبوب گردانیده و در حسرت عذاب انداخته. چنانکه گفت؛ شعر:

گر غرّه بدان شوی که دادم به تو دل      صد قسافله بیش برده ام از منزل  
— آخر نمی شنوی که با گزیده از قمة القدم خطاب رفته است که: «وَلئن شئنا لنذهبنّ بالذی أوحینا إلیک ثمّ لا تجد لک به علینا و کیلأه الأرحمة من ربک» از اینجا قیاس می کن احوال دیگران را. می ترس از فراق و عذاب حجاب، که هیچ عقوبتی از آن سخت نیست. ازین جهت مشایخ رحمهم الله گفته اند که: «یمنّ

الذُّنُوبُ مَا يَكُونُ عَقُوبَتُهَا سَلْبُ التَّوْحِيدِ. «و شک نیست که عذاب فراق کسی ادراک کند که پرورده لذت وصال بود. و اگر در همه عمر یک لحظه کسی را آن وقت دست داده باشد باقی عمر در آرزوی آن لحظه بود چنانکه گفت شاعر؛ رباعی:

از عشق فرو گرفته ای پیش و پسَم      تا در غم عشقت ندهد جان، نه کسم  
اندر همه عمر دیده ام یک نَفَسْت      عمریست که سرگشته آن یک نَفَسَم  
و باید که محقق بدانند که بعد از آن کار بسیار است بلکه اگر بعد از آن مدتی صبر کند و محافظت و مراقبت احوال خود کند بدانند که مرد این راه هست یا نه؟ زیرا که این قدر که کرده شد، بدایت این کار است. اما حبذا و خوشا کاری کش این بدایت بود؛ اگر کسی همه عمر خود صرف کند و هر دو جهان ببازد تا به بدایت این کار رسد، زیانی بود سهمگن سودمند. چنانکه گفت شاعر:

جان پیشکش یاد جمالت خوشتر      وز هر دو جهان دمی وصالت خوشتر  
بر مهره جان خال غمت نیکوتر      بر صفحه دل نقش خیالت خوشتر  
انواع و وجوه کشف و مواجید و احوال... (پاک شده) بیش از آنست که کسی آن را در قلم آورد و یا در مشافهه نیز، به مدتها به وصف آن قیام نماید با اهل آن؛ فکیف با کسانی که نه از اهل معرفت و سیر و سلوک باشند از بهر آنکه عظمت جمال و جلال الوهیت تعالی و تقدس اقتضای آن می کند که در آینه دل عاشقان آن حضرت و سوختگان محبت.

پس منہجست کہ بعض مختیار در ان شروع انوار و ہوا از انہا سبک  
 تا زنیہ و تفتیح مخصوص طایفہ مخصوص را بصیاحت در ویشانی  
 بقیع والین است مہم سلطان این طریق را ابتدا بیان کہ عالی باشد از  
 معانی و احوال این طایفہ و نہ منتہائی کہ بقصد و غایت تمام خود  
 رسیدہ باشند و در علم طریقت و بصیحت کامل در شرح مآل و  
 صرف بیان و بندی کسی گویند کہ بقوت عزم قدم در طریق الہی  
 نلورہ بود و در دل او اشتراق موج ازل پیدا شدہ و شک نیست  
 کہ مضر ہیں و جب بود در شرایط این طریق اقامت نتواند نمود  
 ریاضات و عبادت این طایفہ اور مشکل بود و ہر سیرت و  
 از سخنان ایشان و از ازاوت قائمہ ناشدہ و بقدم انہم مقصود  
 است و ان را ندیدند اور انکا قال اللہ تعالیٰ مسافر عن  
 آیاتی الذین یستکبرون فی الائمین بغیر الحق الا  
 اللہ و قال لو علمہ اللہ فیہم خیرا لاسمعتہم منکم لکن  
 مرخو قوت عزم و محبت ارادت و صدق طلب نمایند  
 کہ چہ در اہد ترک دنیا و ترک متابعت ہو او اہل سوا  
 نایر ہو و در جن درویشان معقدہ ناشد باید کہ مطالعہ  
 ساسی مشغول نشود و از ان پرہیز نماید تا با انکارت غیب  
 قوت غیبی لا کرم و در شبہت دشواری نیند و ظاہر و  
 سورت لا علم لکن زرا کہ دلیل و برهان جنین ان طایفہ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

بسم اللہ رب العالمین حمد از انی نعصہ و یحکم فی خزیدہ و یصلو انہ  
 شکایات عیانیتہ و الحمد و الحمد در ویش از جملہ برادران  
 مسلمانی و طالبی از جملہ راغبان در معرفت کمال انسانی این عاجز  
 شخصہ کی گرد زبان ماسی تا از دستوری سازد و تحصیل رضای حق  
 بود اور در روشن کیفیت صحبت و معاشرت با خلق دین معین  
 اگر چه بضعف جالہ شوق وقت دین امر راغب نبود و در میداد  
 حال سایل را منع و امانت و انا چون توفیق الہی و عنایت از انی حکم  
 و انما السائل فلما تفتق در حق او اشفاق و تضرع بود و بر عقصائی و  
 بنعمتہ و در یک محبت بر ارشاد او ارفاق نمود و بر بندہ عاقل  
 قوم حاد از بہر او و بہر طالبی صادق بود ان کلمات تقریر  
 کرو باید کہ حق سبحانہ و تعالیٰ بوسیله قولہ جل و علی تعالیٰ  
 علی البیرو التقوی و یمنوا افقت حکم و ان استنصر  
 فی الذین فعلم انہم النص کویندہ را مغفور و ماجور  
 و شنوندہ را منتفع و مستتر کرواند لیکن باید کہ معلوم

کتابخانه  
 تہذیبی  
 ۱۳۷۲

